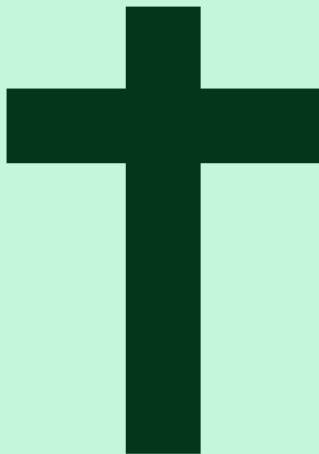


El Nuevo Testamento  
en nahuatl de  
Tetelcingo



New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl,  
Tetelcingo)

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

## New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf

## Contents

Mateo . . . . .	1
Mórcos . . . . .	48
Lucas . . . . .	77
Juan . . . . .	126
Hechos . . . . .	164
Romanos . . . . .	213
1 Corintios . . . . .	233
2 Corintios . . . . .	253
Gálatas . . . . .	267
Efesios . . . . .	275
Filipenses . . . . .	282
Colosenses . . . . .	287
1 Tesalonicenses . . . . .	292
2 Tesalonicenses . . . . .	297
1 Timoteo . . . . .	300
2 Timoteo . . . . .	306
Tito . . . . .	310
Filemón . . . . .	313
Hebreos . . . . .	314
Santióco . . . . .	329
1 Piero . . . . .	334
2 Piero . . . . .	340
1 JUAN . . . . .	344
2 Juan . . . . .	349
3 Juan . . . . .	350
Judas . . . . .	351
Apocalipsis . . . . .	353

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MATEO

### *Tiebiebetcōhua de totieJesucristo*

<sup>1</sup> Nōnca tlapoale de tiebiebetcōhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua.

<sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram.

<sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón.

<sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí.

<sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías.

<sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa.

<sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías.

<sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías.

<sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías.

<sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel.

<sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor.

<sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud.

<sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob.

<sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlöcatele Jesús, öque tietucöyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlöcatihuac Cristo.

### *Quiene otlöcatihuac Jesucristo*

<sup>18</sup> Ejqueyi uya quiene ca otlöcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucö María öque sötiepa uyesquea tienönajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monömetisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espíritu Sönto.

<sup>19</sup> Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlöcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpínöjtis. Por inu oquepensöro quecäjcōhuas sa ichtacajtzi.

<sup>20</sup> Hua cuöc yaja quepensörojta ya ini nōnca söstantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle. Inu öngel monixte ipa icochtiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconis David, amo xomomajte para tecōnas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlöcatelis, de Espíritu Sönto icaca.

<sup>21</sup> Hua quetlöcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucöyutis \*Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipueblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup> Noche ini nōnca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup> Xequajtacö, que sisehuanu moutztlölis, hua quetlöcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuítisque Emanuel,

\* 1:21 "Jesús" quejtusneque "Tiemöquextiōne" ca hebreo.

que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup> Cuõc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu õngel de Tlõcatzintle. Oquesele isohua María,

<sup>25</sup> pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlõcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## 2

### *Quiene tietlajpaluto tlajmatque*

<sup>1</sup> Otlõcatihuac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlõle de Judea cuõc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuõlajque seque tlajmatque noso magos desde ca cõne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua oquejtojque:

—¿Cõne icaca inu peltzintle tli otlõcat para iyes rey de joriojte? Pues isitlal otequejtaque desde ca ompa ca cõne quisa tunale, hua otehuõlajque otecmbesutico.

<sup>3</sup> Hua cuõc oquecac ini nõnca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche gigante de Jerusalén nuyejque motequepachojque.

<sup>4</sup> Hua oquensentlõle noche jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua tlamachtiõneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cõne noso tlõcates inu Cristo õque Deus oquixpeppenque.

<sup>5</sup> Hua yejua oquelfejque:

—Tlõcates ipa puieblo de Belén ca necõ ipan tlõle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

<sup>6</sup> Taja, Belén de inu tlõle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzõlõ tlõtlajtoõnejme de Judá;

pues de taja quisas sente tlayecõnque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup> Yecuõquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale.

<sup>8</sup> Sõtiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyõcõ ompa, hua xetlajtlane cõ ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sõtiepa de cuõc ye nenqueniextejque, xeniechmachesitque, para nuyejque naja neyõs necmbesutiti.

<sup>9</sup> Hua yejua, cuõc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necõ inu sitlale tli oquejtaque cõneca quisa tunale, oquenyecõntõya hasta cuõc aseto, hua omoquetz icpac cõne oyeya peltzintle.

<sup>10</sup> Hua cuõc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye põquelestle.

<sup>11</sup> Hua ocalajque ipan chõntle, hua oquejtaque peltzintle ca inõntzi María. Hua omotlancuõquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocõnque de inricoju, hua oquemacaque tietlõccolelestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucõ mirra.

<sup>12</sup> Hua Deus oquennahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yõcõ ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchõ ca pa ocseite ojtle.

### *Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto*

<sup>13</sup> Hua cuõc uyajque yejua, ohuõla sente õngel de Tlõcatzintle hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecõna peltzintle ca tiehua inõntzi, hua xechole pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quetiemus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuõc yaja otlachix, ucõ peltzintle ca tiehua inõntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto.

<sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nõnca opasõre para ma mochihua tli oquejtojque Tlõcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuõc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

### *Herodes tlamandõro ma quenmejmecticõ pelantzetzzi*

<sup>16</sup> Yecuõquenu Herodes omomacac cuenta de que inu magos omoburlõrojque de yaja. Entunses ocualõ lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticõ noche pelantzetzzi oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblõs tli ca ompa cate. Otlamandõro ma quenmejmecticõ tli quepeaya desde una xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale.

<sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá, meyac chuquelestle hua tzajtzelestle. Yaja Raquel quenchuqueliõya ipelhua, hua amo quenequeya moyulõlis, ipampa ye omejmejque.

<sup>19</sup> Cache cuõc ye omec Herodes, ohuõla sente õngel de Tlõcatzintle, hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto.

<sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecōna peltzintle ca tiehua inōntzi, hua xebeya ipan tlōle de Israel. Pos ye omejmejqe niecate tli quetepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuōquenu yaja omie, hua ucō peltzintle ca tiehua inōntzi, hua ohuōlajque ca ipan tlōle de Israel.

<sup>22</sup> Hua cuōc oquecac que Arquelao tlajtojcōtejqe ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyōs ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejqe ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea.

<sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucō Nazaret. Noche inu opasōre para ma mochihua tli oquejtojque tlayulepantejqe, pues oquejtojque que Cristo tietucōyutisque nazareno.

### 3

*Xohuō Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Hua ipa inu niecate tunalte ohuōla Xohuō Bautista (quejtusneque Tlacuōtiequiōne). Hualtlanunutzōya ipa inu pōrtes de Judea cōne nionōque chōnte.

<sup>2</sup> Cualejtojtōya:

—Xomoyulcuepacō, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandōrurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nōnca Xohuō Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaías, cuōc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeya ompa cōne nionōque chōnte, hua quejtoōya: “Xecyejyectlōlicō tieojfe Tlōcatzintle.

Xecmejmelōhuacō tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuō itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpōxajtle. Hua itlacual oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltienco.

<sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche giente de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlōle de Judea, hua de noche inu locōr tli ica itech inu ōtlactle de Jordán.

<sup>6</sup> Hua cuōc moyulcuiōya de intlajtlacul, entunses quencuōtiequiōya Xohuō ipa inu ōtlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuōc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua saduceos tli ohuōlōya para mocuōtiequisque, quemelfiōya:

—¡Tlōcaxenōchcuhuōme! ¿Ōque onemiechmachte nenholusque de ipa inu cualōnelestle de Deus tli huōlōs nemopa?

<sup>8</sup> Xecchihuacō noso sōsantle tli conbenierebe quechihuas ōque de melōhuac ye omoyulcuec.

<sup>9</sup> Hua amo xecpensōrojtaçō nemojtecpa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nōnca te me ma mochihuacō ipelhua Abraham.

<sup>10</sup> Ōxō, pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Iaca quiename tlō sente ōcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabetl tli amo quietiamaca ifruto cuale, motzinteqes hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup> Naja por nopōrte nemiechcuōtiequea ca ōtzintle ipampa nemoyulcuepa. Pero ocsie tlōcatl biloatz sōtiepa de naja, ōque cache quepealo meyac checōhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzti nemiechcuōtiequisque ca Espiritu Sōnto hua ica tletzintle.

<sup>12</sup> Yejuatzti iloac quiename sente tlōcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepōhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

*Xohuō tiecuōtieque Jesús*

<sup>13</sup> Yecuōquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cōne icaca Xohuō itlac inu ōtlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuōtieque Xohuō.

<sup>14</sup> Cache Xohuō amo quenequeya. Quejtoōya:

—Naja cache cuale necnesesitōroa ma xeniechmocuetiequele tejuatzti. ¿Tlica noso cache tejuatzti noca tomobica?

<sup>15</sup> Pero Jesús onōhuatihuac hua oquelfejque:

—Xejcōhua ōxō ma tecchihuacō ini nōnca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacō noche lo que tli icaca yectec.

\* 3:7 Fariseos hua saduceos oyejyeya une grupos de inu religión de joriojte. Saduceos quepensōroōya que mimejqe amo yulebesque. Xomojtelicō Hch. 23.6.

Yecuöquenu Xohuö omoconformöro hua otiecuötieque.

<sup>16</sup> Hua Jesús, sötiepa de cuöc necuötiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ötzintle. Entunes omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua oquejtaque tieEspíritu de Deus que hualtemoöya quieme sente palumax tiepa yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque neclasojtla. Ica yaja necpea meyac pöquelestle.

## 4

### *Diöblo tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Yecuöquenu Espiritu Sönto tiebicaluc Jesús ca ompa cöne nionöque chönte para ompa tieyulmajmötocas inu Diöblo.

<sup>2</sup> Hua cuöc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sötiepa oteosebihuac.

<sup>3</sup> Hua cuöc oaseto inu tieyulmajmötocane, otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequejto ma ini nöncate teme ma mocuepacö pöntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquelfeque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl,

cache quenesesitöroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzincö Deus.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Diöblo otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlej-cabe hasta icuayuluc teopantle.

<sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua hasta tlölpa. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieöngeles por mopampa,

hua metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfeque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöblo tiebicac hasta icpac sente tepietl bieye, hua tieyjetete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle, hua noche incualniexteles.

<sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nönca temetzmecas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua teniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,

hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöblo tiecöjtie. Entunes oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualteque tietequ ipa Galilea*

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtzaque ipan cörsel. Entunes Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea.

<sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabulón hua de Neftalí.

<sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaías. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabulón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán,

tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle,

hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquent-laniextele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

### *Jesús oquennutzque nöbe pescadurte*

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuiteda Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte.

<sup>19</sup> Hua oquemelfeque:

—Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyasque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecöjtieque intarröya, hua tietocaque.

<sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icini itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyejyectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque.

<sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtiejque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

*Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopan-cuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachesteleste de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocoleste hua de noche tiecoco tli quepeaya giente.

<sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualaquelejque noche tlin cocolesyojque, tli quepepeaya de noche söstantle cocoleste, hua tli quepepeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojclutzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya.

<sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

## 5

*Jesús tlamachtiluc ipan tepietl*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlöliuc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua.

<sup>2</sup> Hua yejuatzi oquetlapojque tiecamac hua quenmachtejque.

*Öquemeju cuale imicnupel*

Oquejtojque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>4</sup> Cuale imicnupel tlin chojchua, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup> Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

<sup>6</sup> Cuale imicnupel tli lalebes queunque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

<sup>7</sup> Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

<sup>8</sup> Cuale imicnupel tli chepöjtecate ipa inyulo, pos yejua tiejijasque Deus.

<sup>9</sup> Cuale imicnupel tli quechihua siebeleste entre tli moponieroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

<sup>10</sup> Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>11</sup> Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca.

<sup>12</sup> Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyec. Pues ejqueu nuyejque quentepotztocaque inu tlayulepan-tejque tli cachtu ohuölajque que nemejua.

*Nemejua nencate quiename yestatl hua tlöbile*

<sup>13</sup> Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltecpactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejquetzacö giente.

<sup>14</sup> Nemejua nencate quiename nentlöbile de tlöltecpactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas.

<sup>15</sup> Nuyejque ica melöhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlölis tizintla sente almu. Cache öque quetlölea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlanixtelea noche tli cate ipan chöntle.

<sup>16</sup> Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac iloac.

*Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley*

<sup>17</sup> Amo xecpensörucö que naja nehuöla para nexxetunis inu ley de Moisés nimpore que oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Amo onehuöla para netlaxetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco.

<sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo tlamas elfecac hua tlöltecpactle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche söstantle tli ompa tlajcuelulpanca.



<sup>19</sup> Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis oceseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebes tzitzequetzi iyees ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>20</sup> Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyees cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne*

<sup>21</sup> 'Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xetlamecte", hua: "Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecutenörusque tlajtoönejme de ipuieblo".

<sup>22</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecutenörusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quefils icni: "Raka" (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecutenörusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quefils icni: "Taja sie tiro tetunto", ica en peligro de que iyös ipa tlecale.

<sup>23</sup> Por inu, cuöc tejcualecas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja,

<sup>24</sup> pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtö xomotlapo-jpolficö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabilte inu bentle.

<sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutzta hua xomotlöle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis ijtec cörsel.

<sup>26</sup> Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl*

<sup>27</sup> 'Nenquemate que omojto: "Amo tecalaques ca isohua ocsente".

<sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl.

<sup>29</sup> Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

<sup>30</sup> Hua tlö quejtus momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacajcöhua*

<sup>31</sup> 'Nuyejqe omojto: "Öque quecäjcöhua isohua, ma quemaca ömatl de necajcöhualte".

<sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecäjcöhua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por oceseque sösanle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecäjcö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa "¡Paltzinco!"*

<sup>33</sup> 'Nuyejqe nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xequajto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle", hua: "Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro".

<sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequajtocö "¡Cabelele paltzinco!" Nimp- por amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne "¡Cabelele paltzinco!"

<sup>35</sup> Nimp por amo xetlajurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilo tieicxehua. Nimp por amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzil illoac Deus. Tlö nentlajurörusque por nönccate sösanle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne "¡Cabelele paltzinco!", noso "¡Por Deus!"

<sup>36</sup> Nuyejqe amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capotztec.

<sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa "Quiema", ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa "Amo", pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesölultis tlajtule.

*Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechhibelea amo cuale*

<sup>38</sup> 'Ye nenquemate que omojto ejqueyi: "Tlö canajyeca quixcopina ocsente, xequixcopinacö yaja nuyejqe, hua tlö quetlancochcopina, xetlancochcopinacö yaja nuyejqe".

<sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnömequecö tlö canajyeca queneque nemiechibelis tlin amo cuale. Cache tlö quejtus metzmaca ipa moxöyac de momöyecmö, xomocuepa para ma metzmaca nuyejque de ocšie löro.

<sup>40</sup> Hua tlö canajyeca queneque metzbicas ca tlajtoönejme para metzcuejcuclis mocamixa, xcmaca nuyejque mosaröpe.

<sup>41</sup> Tlö canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja.

<sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xcmaca, hua öque queneques motlacuis canajyetla de taja, amo xectzacuele.

#### *Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>43</sup> Ye nenquemate que omojto: "Xectlasojtla motlöcaicni, hua xectlajyelejta moenemigo".

<sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacö nemoenemigos, hua xomotlajtlötlajticö por niecate tli nemiechepotztoca.

<sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzi quechihualo ma quisa tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteque hua tli amo yecteque.

<sup>46</sup> Pues tlö nenquentlasojtlasque sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli tlaxtlöbile nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanechecojque hua ocseque amo cualteque?

<sup>47</sup> Hua tlö nenquentlajpaloa sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta gigante que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu.

<sup>48</sup> Xeyecö, noso, nemejua nenyecualteque, quiname nemoTajtzi öque iloac elfecac yejcuatlec iloac.

## 6

#### *Quiene ma tetietlöocolicö*

<sup>1</sup> Xecpeacö cueröro cuöc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacö imixtla gigante para que yejua nemiechejtasque. Pues tlö ejqueu nenquechihua amo nenqueselisque inu premio tli quietimacasque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> Por ejemplo, cuöc canajyetla nentietlöocolisque amo xecchihuacö para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu gigante de ume inxöyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plösas hua quenejneque ma quemejtacö innochtie, para que ejqueu quenyectieniehuasque. Melöhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>3</sup> Cache taja, cuöc canajyetla tetietlöocolea, majcama quemate nionöque mösque oyene moamigo lalebes.

<sup>4</sup> Ejqueu motietlöocoleles iyees sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalo mös tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

#### *Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>5</sup> Hua cuöc nemotlajtlötlajtea, amo xecchihuacö quieme inu niecate que quepea ume inxöyac. Pues yejua quecualejtla moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche gigante. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomtlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzincö moTajtzi öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalo lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzi metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup> Hua cuöc tomtlajtlötlajtis, amo seme xequejtoja sö ye yaja sösanle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu gigante tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques.

<sup>8</sup> Amo xomochihuacö, noso, quiname yejua. Pues nemoTajtzi quematihuateca tli sösanle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque.

<sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca, ma innochtie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma aseque inu tunale cuöc tomtlamandörfis.

Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltecpactle, quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlacual de ini nönca tunale.

<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfé de lo que tli temetzmotlabiquelelea, quiname tejuua nuyejque ye tequenperdonörojque queijquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele \*ma tiechylumajmötoca Amo Cuale Tlöcatl, cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfisque giente de noche tli nemiechchibelea, nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechihua.

*Quiene ma tetlajyubicö*

<sup>16</sup> Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac, tli niese quieme sana mocojococa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe hua xecpajpöca moxöyac.

<sup>18</sup> Pues ejqueu giente amo momacasque cuienta tlö tetlajyubea, tlöcamo sa nemacus cuienta moTajtzi sa ichtacajtzi. Hua yejuatzí moTajtzi öque quejitalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzí metzcuepelisque.

*Toricojyu ma tecpeacö ompa elfecac*

<sup>19</sup> Amo xetlamachtlölicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlöloa, hua ichtejqe calaque para tlachtequesque.

<sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlöloa, hua cöne ichtejqe abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xetlamachtlölicö nemoricojyu.

<sup>21</sup> Pues cöne iyés nemoricojyu, ompa queneques iyés nemoyulo nuyejque.

*Itlöbil de tocuierpo*

<sup>22</sup> Tlöbile de tocuierpo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlö toixtelolo amo mococoa, noche tocuierpo quepeas tlöbile.

<sup>23</sup> Cache tlö toixtelolo amo cuale ica, noche tocuierpo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlöbile para tocuierpo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec icaca inu tlajohuaquelestle.

*Abele tequentequepanusque unte totiecohua*

<sup>24</sup> Nionöque abele quentequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiórus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa rícojyutl.

*Majcamo totequepachucö*

<sup>25</sup> Hua ca inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu melöhuac cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que melöhuac cache balierebe que tlaquentle.

<sup>26</sup> Xequemejtacö tutume tli patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzí quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua?

<sup>27</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco miervo por yaja mismo.

<sup>28</sup> Hua por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xequejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequete nimpör amo quechjchihua tlaquentle.

<sup>29</sup> Cache nemiechelfea que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.

<sup>30</sup> Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensóroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentsisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>31</sup> Amo xomotequepachucö noso, hua amo xequejtucö: “¿Tli tejcuösque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli töquisque?”

<sup>32</sup> Pues giente que amo tieixomate Deus quietiemoa ini nönca söstantle. Pero nemoTajtzi öque elfecac iloac ye quematihuataca de que nemiechpoloa noche ini nönca söstantle.

\* 6:13 Cuale nuyejque motradusirus: “ma tecalquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes”.

<sup>33</sup> Pero cachtō xectiemucō ma Deus tlamandōrucō hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzi quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nōnca sōsantle.

<sup>34</sup> Por inu, amo xomotequepachucō de lo que tli mustla huōlōs, pues mustla metztocōrus tomotequepachus de inu sōsantle. Cōra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesitōroa cache meyac.

## 7

### *Majcamo tequemestlocucō ocseque*

<sup>1</sup> 'Amo xetlaestlocucō, para que ejqueu amo nemiechestlocusque.

<sup>2</sup> Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestlocoa, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque gigante, ejqueu mismo nemiechtemachibelisque.

<sup>3</sup> Hua cuōc tequemestlocoa ocseque, icaca quiename tlō tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo.

<sup>4</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: "Xomocōhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo", mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja?

<sup>5</sup> ¡Sa ume moxōyaci! Xejquexte cachtō inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

<sup>6</sup> 'Inu sōsantle tli yectec amo xequenmacacō checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemanelicō petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetzasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

### *Ma tetlajtlanecō, ma tectiemucō, ma tetzajtzecō*

<sup>7</sup> 'Xetlajtlanecō, hua nemiechmacasque. Xectiemucō, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecō, hua nemiechtlajtlapolfisque.

<sup>8</sup> Pues noche nieca òque tlajtlane, queselea; hua òque quetiemoa, queniextea; hua òque tzajtze, quetlajtlapolfea.

<sup>9</sup> Pos nionòque de nemejua, tlō quejtus iconie quetlajtlanelis pōntzi, amo quemacas sente tietetu.

<sup>10</sup> Hua tlō cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuōtl.

<sup>11</sup> Entunses tlō nemejua, mōs amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetimacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasaju quequihuasque nemoTajtzi òque elfecac iloac, hua quetiemoacasque noche sōsantle tlin cuale cuōc yeca tietlajtlanelea.

<sup>12</sup> 'Por inu, noche sōsantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicō gigante ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicō yejua. Pues tlō nenquechihuasque ini nōnca, nenquecumplirisque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

### *Ma tecalaquecō ca pa trōnca pitzutec*

<sup>13</sup> 'Xecalaquecō ca pa inu trōnca tli pitzutec. Pos tlapojque trōnca, hua patlōhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebestle, hua meyactie gigante calaque ipa inu ojtle.

<sup>14</sup> Però lalebes pitzutec trōnca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>15</sup> 'Xomomalficō de gigante tli huōlōsque quiename tlayulepantejque pero amo de melōhuac cate. Yejua cate quiename tlō sente coyutl moquentiōne de calnielo, hua calaquene intzōlō calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melōhuac ica tiecuōne.

<sup>16</sup> Inca intlachihual nenquemixomatesque inu gigante. ¿Beles noso cuale òque queteques capole itech bechōche? Noso ¿cuale òque queteques icox itech sacajpule?

<sup>17</sup> Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quetiemoaca tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quetiemoaca.

<sup>18</sup> Abele tlin cuale cuabetl quetiemoacas tlin amo cuale ifruto, nimpōr tlin amo cuale cuabetl abele quetiemoacas tlin cuale fruto.

<sup>19</sup> Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

### *Seque amo quenreconosierisque Jesús*

<sup>21</sup> 'Meyac gigante niechelfea: "Tlōcatzintle, Tlōcatzintle", pero amo innochie calaquesque cōne Deus tlamandōruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi òque iloac elfecac.

<sup>22</sup> Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle, ¿amo to-molnōmequitea que tejava tetlayulepantejqe motucōyupantzinco, hua motucōyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucōyupantzinco tecchijque meyac tietzōbetl?”

<sup>23</sup> Cuōquenu naja nequemelfis: “Ayec nemiechixomat. Xomoxelucō de naja, nemejava tli nenquechihua tlin amo cuale”.

### *Ume cimientos*

<sup>24</sup> Por inu, tlō canajyeca quecaque nōnca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparōrus quiename sente tlōcatl tli cuale oquepensōro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl.

<sup>25</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ōtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecua-jnōmejqe inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl.

<sup>26</sup> Pero tlō canajyeca quecaques nōnca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparōrus quiename sente tlōcatl tunto, que oquequetz ical ipa xōle.

<sup>27</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ōtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checōhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlaxexetochestle.

<sup>28</sup> Hua sōtiepa, cuōc Jesús oquesencōjqe ini tlajtule, noche giente quetietzōbejtaya de quiene tlamachtiloōya.

<sup>29</sup> Pues quenmachtiloōya quiename ōque quepea autoridad, hua amo quiename quen-machtioya inu tlamachtioñeme de teotlajtule.

## 8

### *Jesús quepajtejqe sente tlōcatl sa sōhuayo*

<sup>1</sup> Cuōc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac giente.

<sup>2</sup> Hua necō sente tlōcatl sa sōhuayo ohuōla, hua tiemabesutiōya. Oquejto:

—Tlōcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniehmopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omōsohualuc Jesús, hua oquemōtoaque. Oquejtojqe:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles opajtec.

<sup>4</sup> Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Xequajta, amo ōque xequelfe tli metzpasōro. Cache xebeya, xomotiejtete ica teopexque. Hua xetlacuetlablitle inu bentle tli otlanhuate Moisés, para ma quematecō yejava lo que tli omochi ca taja.

### *Jesús quepajtejqe itlatequepano de sente capetō*

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuōquenu ohuōla tietlac sente capetō, hua tietlajtlōtlajte,

<sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlōcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochō cojcultzi, ca lalebes checōhuac tietu-nie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyōs hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onōhuat inu capetō, hua oquejto:

—Tlōcatzintle, amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochō. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes.

<sup>9</sup> Pues naja nuyejque necpea que nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltōrojte tli niechneltoca naja. Hua tlō nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlō nequelfea ocsente: “Xehuōla”, yaja yebitz. Hua tlō nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcōmate que tejuatzitzi tomopilela checōhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuōc Jesús oquecajqe ini nōnca, oquetietzōbejqe. Hua oquemelfejque queijquech tietocaya:

—Melōhuac nemiechelfea, que nimpōr inca giente de Israel amo onecniexte tōnto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nōnca tlōcatl, mōs amo de Israel icaca.

<sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huōlōsque meyac giente de cōneca quisa tunale hua de cōneca calaque tunale. Yejava motlōlisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cōne Deus tlamandōruro.

<sup>12</sup> Pero meyactie de nemejava tli nenjoriojte, tli nemiechtocōrusquea para nenquepeasque pōrte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyōhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa nen-chojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup> Yecuōquenu oquelfejque inu capetō:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

*Jesús quepajtejqe imontiesyo Piero*

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totunealestle.

<sup>15</sup> Hua oquemötoacaque imö, hua totunealestle oquécö. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

*Jesús quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>16</sup> Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejqe innochie tli mocojcoöya.

<sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto: Sie yejuatzi oquemönele tococoles, hua oquebicaque totuniejcöyu.

*Seque gente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>18</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac gente tieyhualojtaya, otlanhauatiluc ma panucö ca icuetlapa ötiescatl.

<sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtione de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlone ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcohua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachto, ma neclölpachute notöta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca; sequenacajcohua que mimejqe ma quentlölpachucö inmimejcohua.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>23</sup> Hua cuöc yejuatzi ocalacoac ijtec börcö, tiemachtejcohua nuyejque ocalajque.

<sup>24</sup> Yecuöquenu omochi sente bieye öyejyecatl ipa ötiescatl, que inu börcö cöso motlapachöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya.

<sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—¡Tlöcatzintle, xetiechmomöquextele, pues temequesque!

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

Yecuöquenu neyhualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque complietamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlöca oquetietzöbejqe. Oquejtojqe:

—¿Tli tlöcatl iloac ini nöiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

*Unte tlöca gadarenos quepejpeaya moxicoöneme*

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ca nie löro intzölö gigante de puieblo de Gadara, tienömequeco unte tlöca tli quepejpeaya demunios. Inu tlöca hualquistiejque de ijtec mejcöcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalbes, que hasta nionöque abele panuya ipa inu nieca ojtle.

<sup>29</sup> Cuöc yejua tiejtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojqe:

—¿Tli tecpea tejua ca taja, öque teca teiconie Deus? ¿Otehuöla necö para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuaajtenemeya.

<sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlötlajtejqe, otieyelfejque:

—Tlö tetiechquextis, xetiechcöhua ma tecalaquecö imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyöcö noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlöca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochie inu niecate petzome omomiemeröjqe otietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochie omejmejque ijtec ötzintle.

<sup>33</sup> Hua inu gigante tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholotiejque. Cuöc oaseto ipa puieblo, oquepujqe noche söstantle hua tli omochi inca inu tlöca tli quepeaya demunios.

<sup>34</sup> Yecuöquenu, noche tlöca de inu puieblo otienömequeco Jesús, hua cuöc otiejtaque, tietlajtlötlajtejqe ma quixoa de intlöl.

<sup>1</sup> Yecuöquenu ocalacoac ijtec börco. Opanoac hasta ocsie löro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo.

<sup>2</sup> Yecuöquenu seque tlöca otiecualaquelejqe sente biebelatzi, hualbetztöya ipa tlapechtle. Hua Jesús nematicuc cuienta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejque inu cojcultzi:  
—Xemanimöro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonöro.

<sup>3</sup> Yecuöquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nõnca checuatlajtoa encuentra de Deus”.

<sup>4</sup> Pos Jesús nematicuc cuienta de lo que tli yejua quepensöroöya, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa amo cuale ipa nemoyulo?

<sup>5</sup> Pues ¿cötłaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonöro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”?

<sup>6</sup> Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejque inu biebelatzi:

—Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichö.

<sup>8</sup> Hua inu gente, cuöc oquejtaque, omomajtejque, hua tiechamöjqe Deus, porque yejuatzi oquetiemacaque inu checöhuallestle ca tlöltecpactlöca.

### *Jesús quenutzque Mateo*

<sup>9</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlanecheco oyehuataya ipa sente miesa cöne caresibiroöya tomi. Ini nõnca tlöcatl itucö oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuöc yejuatzi yehualutaya itlac miesa ipan chöntle, nuyejque meyactie tlanechecojque ca tiehua gente tlajtlaculteque nuyejque ohuölajque omotlölico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcöhua.

<sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nõnca, hua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecojque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup> Hua cuöc oquecajqe Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojcooa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa.

<sup>13</sup> Xeyöcö noso, hua xectzecucö tlin quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Incuejtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque ma huölöcö ca naja, tlöcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

### *Tietlajtlanejqe Jesús de tlajyubelestle*

<sup>14</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö Bautista ohuölajque tietatzinco, hua oquejtojque:  
—¿Tlica teja hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejcötzetzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huölösqe tunalte cuöc montle ayemo oncöyes. Cuöquenu tlajyubisque. Cuöc naja ayemo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlö ejqueu quechihua, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle.

<sup>17</sup> Nimpor amo motlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innhua momalfea.

### *Jesús quenpajtejque ichpuch tlajtoöne hua sohuatl tli quemötocac tietzotzoma*

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelfilutaya ini nõnca sösanle, oaseco sente tlajtoöne, hua tiemabesutiöya. Otieyelfe:

—Nochpuch quemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcöhua.

<sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemötocac itienco de tietlaque.

<sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlö sa necmötocas tietlaque, nepajtes”.

<sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuöc oquejtaque, oquejtojque:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitztaya, hua giente lalebes cuejcueyuneya.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuantu amo omeç, tlöcamo cochteca.

Pero yejua moburlörojque de yejuatzi.

<sup>25</sup> Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac cöne oyeya sisehuantu. Ocajcojque ca imö, hua omie inu sisehuantu.

<sup>26</sup> Hua ini nõnca sõsantle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

*Jesús quenpajteque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>27</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtzejtetzöya hua quejtoöya:

—Xomotlöocoltejtzino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nõnca?

Yejua oquejtojque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmötocaque ipa imixelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixelolajua ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de que majcamö öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

*Jesús quepajteque sente mumorojtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio.

<sup>33</sup> Hua oquequextejque inu diöblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzöbejque. Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nõnca sõsantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhualas de inu tlajtoöne de demunios quenquextea demunios.

*Jesús netlöocoltiluc por giente*

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblös. Otlamachtilutenemeya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo.

<sup>36</sup> Hua cuöc oquemejtaque giente netlöocoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bejbetztaya quieme cana cuöc calnielöjte amo quepea calnielöjpejque.

<sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejçöhua:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpejca sa quiesquete tecate.

<sup>38</sup> Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlatuctle, para ma quenhualtitlanecö cache meyactie tequetque para pexcasque.

## 10

*Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejçöhua, hua oquennacaque checöhualestle para ma cuale quenquexticö moxicoöneme, hua para cuale quepajti que noche cocolestle hua noche tietunie.

<sup>2</sup> Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nõncate: cachtö Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucö Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö;

<sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo,

<sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sõtiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquentitlanque Jesús, hua oquennahuatejque, oquemelfejque:



—Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu giente tli amo joriojte, nimpör amo xecalaquecö ipa inpuieblös de samaritanos.

<sup>6</sup> Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>7</sup> Hua cuöc nenyösque, xetlanunutzöcö, xequejtucö: “Ye aseco tunalte para Deus tlamändörurus nemotlac”.

<sup>8</sup> Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenylebiticö tli omejmejqe. Xequenpajticö tli sa söhuayojqe cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueselejqe inu checöhualestle sin que amo nenquetlaxtlöjqe niontle; xectequetilticö sin que nenquecubrörusque niontle.

<sup>9</sup> Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa,

<sup>10</sup> nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume tlaquentle, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö öque ica de confiönsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque de inu locör.

<sup>12</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xecbendesirucö. Xequejtucö: “Ma yeicsiebestle iye ca nemejua”.

<sup>13</sup> Hua tlö inu giente quemeresieroa, inu bendeseyu de yeicsiebestle tli nenquemacaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa, ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yeicsiebestle ca yejua.

<sup>14</sup> Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo queneques quecaques nemotlajtl, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua xectzetzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu giente amo yecteque cate.

<sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para inu nieca puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlacultheque oyejyeya.

#### *Giente nemiechtepotztocasque*

<sup>16</sup> Xequejtacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol.

<sup>17</sup> Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuonehua nemiechbitequesque ca cuabetl.

<sup>18</sup> Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatestificörusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte.

<sup>19</sup> Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque.

<sup>20</sup> Pues amo nenyasque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzti tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtlulus nemocamacopa de nemejua.

<sup>21</sup> Ipa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque.

<sup>22</sup> Hua nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc flames, yaja inu momöquextis.

<sup>23</sup> Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocsente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl.

<sup>24</sup> Sente machtejqe amo cache bieye ica que imaestro, nimpör tlatequepano amo cache bieye que itieco.

<sup>25</sup> Pues inu machtejqe ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejqe imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratörusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejqe neBeelzebú noso Moxicojctölöcatl, çtli amo nemiechcuitisque nemejua tli nencate de nochö?

#### *Öquenu ma tetiemabelicö*

<sup>26</sup> Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojqönteca, que amo moniextis. Hua abele mojqöntas niontle, pues noche quepea que macheas.

<sup>27</sup> Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequejtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanunutzacö cöne cuale caquestes noche.

<sup>28</sup> Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuiervo, pero nemoöлма abele quemectisque. Cache xetiembabelicö öque cuale queniempolusque nemoöлма hua nemocuiervo ijtec tlecale.

<sup>29</sup> ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemoTajtzi.

<sup>30</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo.

<sup>31</sup> Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

*Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>32</sup> Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nectioniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechnegörus imixpa giente, naja nuyejque necnegörus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

*Uyes peleitos por tiepampa Cristo*

<sup>34</sup> Amo xecpensöruicö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo onehuöla para nectioniehuas siebelestle, cache mochihuas guerra porque nehuöla.

<sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encontra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encontra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encontra de imono.

<sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares.

<sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja.

<sup>38</sup> Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja.

<sup>39</sup> Öque queneques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

<sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec.

<sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzti mösque sa sie xölo öztintle itztec, porque ica nomachtejque, melöhuac nemiechelfea, que seguramente quepeas ipremio.

## 11

<sup>1</sup> Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejque inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Entunses obiloac de ompa otlamachtitulo hua otlanunutzaluto ipa inu puéblas de ca ompa.

*Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Cristo*

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli söstantle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcohua.

<sup>3</sup> para ma tietlajtlanecö Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche söstantle tli nenquecactecate hua nenquetzecatate:

<sup>5</sup> quiene ixcocoxöcötzetzti ye tlajtlachea, cucuxojtzetzti nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzti ye tlajtlacaque, mimejque yoyulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachestelestle.

<sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya giente de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo.

<sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate.

<sup>9</sup> Cache ¿tlca nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca.

<sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequajtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhuac nemiechelfea, que entre innochtie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruo desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö.

<sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \* giente queneque ca fuiersa calaque-sque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate.

<sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö.

<sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea.

<sup>15</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

<sup>16</sup> Pero ¿ca tli nejcomparörus giente de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejyehuatecate ipan plöza para majöbeltasque, hua quentzajtzelea incompanierojua,

<sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchuquescuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucasque”.

<sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca giente quejtoa: “Quepea demunio”.

<sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca giente quejtoa: “Xequejtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanehecojque hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. Pero cuale öque momacas cuienta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblös*

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquisque inu puieblös cöne yejuatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuaque ipampa amo omoyulcuepaya. Oquejtojque:

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoyulcuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconextle para ma quedemoströrucö que ye moyulcuejque.

<sup>22</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón.

<sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta meclöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö.

<sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para taja que para inu tlöle de Sodoma.

### *Xehuölöcö ca naja hua xomosiebicö*

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojque:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca sösanle de tli tlajmatque hua casojcomateneme, hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzi.

<sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup> Noche sösanle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tienixtelis.

<sup>28</sup> Xehuölöcö ca naja nemonochtie quejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamömajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque.

<sup>29</sup> Xecbicacö noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucö de naja, que neyulsiejque hua amo mochamöhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo.

<sup>30</sup> Pues noyuco tli nemiechtlölelea amo yetic, hua amo yetic notlamömales.

## 12

### *Tiemachtejcöhua Jesús cualcopintöya meyoöhuatl*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatöya ipan söbro ca cöne onca tlatuctle. Joriojte quepeaya costumbre de mosiebiöya ipan söbro. Tiemachtejcöhua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintöya hua cualcuajcuajtöya meyoöhuatl de trigo.

<sup>2</sup> Hua cuöc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequejta necö momachtejcöhua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan söbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc teosej-taya?

\* **11:12** Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcoöteles Deus quepanuteca guerra, hua giente pobiercojte quetratöroa de quetlönisque”.

<sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua oquecua inu pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpor tli oyejyeya ca yaja, tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi cuale quecuösque.

<sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtulfejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan söbro cuöc tosiebea inu teopexcötzetzi tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan söbro hua amo öque quentlajtlacultea.

<sup>6</sup> Pos nemeichelfea öxö que oncönca canajyetla tli cache importönte ica que inu teopantle.

<sup>7</sup> Pero nemejua amo nencasojcömate tli quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelstle necneque hua amo bentle”. Pues tlö nencasojcömatene, amo nenquentlajtlacultiöne ini nöncate tlöca, pues amo cate tlajtlaculteque.

<sup>8</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>9</sup> Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone.

<sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quetiemoöya manera para tietieyelfisque.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlö cana betzes ijtec sente puso ipan söbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas.

<sup>12</sup> Entunses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicö giente, pues sente tlöcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan söbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu nieca tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlöle quiename ocsente.

<sup>14</sup> Pero cuöc oquisque inu fariseos, omotlajtulmacaque para quiene tiemectisque.

*Jesús iloac tietlatequepano tlaixpejpentle de Deus*

<sup>15</sup> Jesús nematicu cuenta de tli quejpensöroöya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloöya innoctie.

<sup>16</sup> Hua yejuatzi quennahuatiloöya majcama quejtucö öquenu oquenpajte.

<sup>17</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>18</sup> Xequjejtacö necö notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja neclasojtla, hua ica yaja pajpöque noyulo.

Neclölis noEspíritu ipa yaja,

hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscöros.

<sup>19</sup> Amo chöchalönes, nimpor amo tzajtzes,

hua cuöc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratöros ca cuale tlin amo checateque,

quiename sente tlöcatl tli amo queposteqes ohuatl mös amo checöjteca,

hua amo quesiebis miecha mös sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlöltecpactle lo que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua giente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

*Quejtojque que Jesús quepealoöya checöhualestle de Amo Cuale Tlöcatl*

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiecualaquelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ixcocoxque hua mumorojtzi. Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ixcocoxque hua mumorojtzi ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya.

<sup>23</sup> Hua noche giente oquetietzöbejque, hua quejejtoöya:

—¿Beles yaja ini nönca iconie David öque iyés torey?

<sup>24</sup> Cache cuöc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nönca sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzi quematiloöya tli yejua quejpensöroöya, hua oquenmelfejque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxetunis inu nación. Hua tlö giente de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chöntle.

<sup>26</sup> Hua tlö cana Satanás quetojtoca Satanás, mopeleörojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcooteles? Pues abele bejcöbes.

<sup>27</sup> Hua tlō naja por ichecōhuals Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcōhua nuyejqque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinōbea de lo que tli nenquejtoa.

<sup>28</sup> Pero tlō por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melōhuac Deus piehualteca tlamandōruro nemotzōlō.

<sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale òque calaques ipa ichō de sente tlōcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejqxetelis de tli ihuōxca, tlō amo cachtō òque quejilpis inu tlōcatl checactec? Pues tlō ye quejilpe ye cuale òque quetlaquejqxetelis noche tli quepea ipa ichō.

<sup>30</sup> Òque amo ica ca naja encuntra de naja ica; hua òque amo niechpaliebea para nejcuejcuís quechayōjteca.

<sup>31</sup> Hua por inu nemiechlefea que Deus quenperdonōrfisque giente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de òque tiepōpōcas Espiritu Sōnto amo queperdonōrfisque Deus.

<sup>32</sup> Tlō canajyeca tlajtus encuntra de naja òque onochi netlōcatl, cuale moperdonōrus. Pero tlō tlajtus tieca Espiritu Sōnto, abele moperdonōrus, nimpōr òxō pa ini nōnca tlōltecpactle nimpōr sōtiepa cuōc ye opanuc tlōltecpactle, abele moperdonōrus.

### *Cuabetl mixomates por ifruto*

<sup>33</sup> Tlō ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejqque ica cuale. Noso tlō sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejqque ifruto amo cuale iyēs. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl.

<sup>34</sup> †Tlōcaxenōchcuhuōme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlō nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli òque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quietiemitea iyulo.

<sup>35</sup> Sente tlōcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea inu sōsantle tlin cuale. Pero sente tlōcatl amo cualtec quemalfea sōsantle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea de inu sōsantle tli amo cuale.

<sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nōnca, que ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, giente quietiemacasque cuienta de cara sente tlajtule tli oquejtojque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cuerōro quiene ca oquejtojque, de inu quietiemacasque cuienta.

<sup>37</sup> Porque por motlajtulhua nises tlō teca teyectec, noso por motlajtulhua nises tlō amo teyectec, hua metzcuntenōrusque.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzōbetl*

<sup>38</sup> Yecuōquenu onōhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzí sente tietzōbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melōhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzí onōhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua òxō nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzōbetl tlōcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás.

<sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja òque onochi netlōcatl neyes ijtec tlōle yeye tunale hua yeye yohuale.

<sup>41</sup> Inu tlōca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbisque. Pues yejua omoyulcuejqque cuōc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacō necō oncōnca sente cache bieye que Jonás ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

<sup>42</sup> Inu reina de tlōle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbis. Pues yaja ohuōla desde lalēbes ca bejca para quecaques imachestēles de Salomón. Hua xequejtacō, necō oncōnca sente cache bieye que Salomón ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

### *Quiene ocsajpa yebitz moxicoōne*

<sup>43</sup> Cuōc moxicoōne ye oquis de ijtecopa tlōcatl, nejnnteneneme ipa tlōlhuōjqque. Quietiomēteneme cōne mosiebis, hua amo queniextea.

<sup>44</sup> Yecuōquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochō de cōne onehualquis”. Hua cuōc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpōntle hua tlayecchejchijtle.

<sup>45</sup> Yecuōquenu iya, hua quenbicatz ca yaja oc checume moxicoōneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochōntea. Hua sōtiepa mochihua cache lalēbes petzotec para inu nieca tlōcatl que cuōc cachtō oyeya. Ejqueu nuyejqque nemiechpasōrus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

*Tienōnajtzi hua tieicnihua de Jesús*

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatzi tlajtlajlutayata inca giente, necō tienōnajtzi ca tiehua tieicnihua queyōhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque.

<sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monōnajtzi ca tiehua mocnijnztetzihua cate ca queyōhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenōnquelejque yejuatzi öque tieyelfiöya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonōna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuōquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcōhua. Oquejtojque:

—Xequajtacō necō nonōna ca tiehua nocnihua.

<sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonōna.

**13***Cuiento de sente tlōcatl tli tlaturaco*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chōntle, hua onetlōliluc itlac ötiescatl.

<sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzi ocalacoac ijtec börco hua onetlōliluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco.

<sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sösantle ica cuientos. Oquejtojque:

—Xejaquecō cuale. Sente tlōcatl oquis otlaturaco.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuōc tlaturaco, que seque xenöchtle obetz itienco ojtle; hua ohuōlajque tutume, hua oquecuajque.

<sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locōr cōne lalebes tecamac, cōne amo quepeaya meyac tlōle. Oquis sa nima, pues tlōle amo terōhuac oyeya.

<sup>6</sup> Pero cuōc oquis tunale, opeli hua uhuōc, pues amo monelhuayute.

<sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztle; hua betztle omobepō, hua quepōtzmetce tlatuctle.

<sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlōle, hua ini nōnca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos tōntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta tōntos.

<sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

*Tlica Jesús cusōrojque cuientos*

<sup>10</sup> Entunses omopachojque tiemachtejcōhua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzi onōhuatihua, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocōroa nenquematesque inu secrietos de quiene ca Deus tlamandōrurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocōroa quematesque.

<sup>12</sup> Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>13</sup> Ipampaju nequennunutzta ca cuientos, ipampa mōs tlachea cuale, pero amo quejta, hua mōs tlaaque, pero amo queyejaque, nimpor amo casojcōmate.

<sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejque Isaías, cuōc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencasojcōmatesque, hua ca nemoixteloljua nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nōnca puieblo ye omotepitzo,

hua amo yectlaaque itlacaqueles,

hua omotlapachojque inmixeloljua

para amo quejtasque ca inmixelolo,

nimpor amo tlaacaquesque ca intlacaqueles,

nimpor amo casojcōmatesque ca inyulo,

nimpor amo moyulcuepasque

para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixeloljua, hua nentlajtla-  
caque ca nemotlacaqueles.

<sup>17</sup> Pues melōhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quene-  
jnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

*Jesús quespliocōrojque inu cuiento de tlōcatl tli tlaturaco*

<sup>18</sup> Xejaquecō nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlōcatl tli tlaturaco.

<sup>19</sup> Cuōc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandōrurus, hua amo casojcōmate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlōcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nōnca quiename xenöchtle tli omotucac itienco ojtle.

<sup>20</sup> Hua inu xenöchtle tli omotucac cöne tecamac, yaja ini nönca öque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pöquelestle.

<sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melöhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. Sa quiesque tiempo quexicoa.

<sup>22</sup> Öxö, inu xenöchtle tli omotucac itzölö betztle, pues yaja inu icaca öque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa sösantle de ini nönca tlöltecpactle, hua mixcajcayöhua ca tomi. Hua ini nöncate sösantle quieme quepöztmectea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultódo ica yaja.

<sup>23</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlöle, ini nönca yaja öque quecaque hua casojcomate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiemasquea ca sie sientos töntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta töntos.

*Cuento de xebel itzölö trigo*

<sup>24</sup> Hua ocsente cuento oquenpubelejque. Oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlöcatl tli quetucac tlin cuale xenöchtle ipa itlöl.

<sup>25</sup> Pero cuöc cochtaya tlöca, ohuöla inenemigo, hua oquetucac xebel itzölö trigo hua uya.

<sup>26</sup> Hua cuöc trigo omobepö hua oquetlöle imeyöhua, yecuöquenu onies nuyejque inu xebel.

<sup>27</sup> Hua ohuölajque tlatequepanojque de inu nieca chöne, hua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenöchtle ipa motlöltzi? ¿De cöne, noso, quepea xebel?”

<sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlöcatl enemigo oquechi ini nönca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma teyöcö hua ma tejcojcopinacö?”

<sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlö nenquecopinasque xebel, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo.

<sup>30</sup> Cache cuale xejcöhuacö ma mobepöhuacö innehua hasta senamo cuöc moteques. Hua cuöc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcujcucö cachtö yaja xebel, hua xequejilpicö hua xexutlalticö. Sötiäpa xejcujcucö trigo hua xecualecacö para nectiemas ijtec nobesco”.

*Cuentos de mostöza hua levadura*

<sup>31</sup> Ocsente cuento oquenpubelejque. Oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc hua oquetucac ipa itlöl.

<sup>32</sup> Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tzitzequetzi que noche sösantle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche sösantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.

<sup>33</sup> Ocsente cuento oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que uö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeje tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

*Jesús seme cusörojque cuentos*

<sup>34</sup> Noche ini nönca sösantle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuentos. Sin cuentos cöso amo tli quennunutzaloöya.

<sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto:

Nectlapus nocamac para necpoas cuentos.

Nequejtus sösantle tli mojoyntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

*Jesús quesplícörojque inu cuento de xebel*

<sup>36</sup> Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejchöhua. Otieyelfejque:

—Xetiechmoesplícörfele inu cuento de xebel tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup> Hua yejuatzí onöhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle.

<sup>38</sup> Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Hua inu xebel yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlölcatl.

<sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebel, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc tlatequesque, yaja iyes cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua öngeles.

<sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecujcucueque inu xebel hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlames ini nönca tlöltecpactle.

<sup>41</sup> Naja öque onochi netlöcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojçöyo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcamo moneltocacö, hua noche ocseque tli amo cuale quechijtecate.

<sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesque.

<sup>43</sup> Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cöne tlamandöruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

*Yeye cuientos*

<sup>44</sup> 'Cuöc Deus tlamandöruro, icaca quiename sente tesoro tli mojoyöntaya ipan tlöle. Hua sente tlöcatl oqueniexite, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pöquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup> 'Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlöcatl puchtiecatl tli quetiemoöya tlin cuajcual perlas.

<sup>46</sup> Hua yaja oqueniexite sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> 'Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche söstantle mimechte.

<sup>48</sup> Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlölejque, hua oquemaseque tlin cuajcual hua oquentlölejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcual oquenchayöjque.

<sup>49</sup> Ejqueu iyes cuöc flames tlöltecpactle. Quisasque öngeles hua quennuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque.

<sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesque.

*Tesoro tli yancuec hua tli soltec*

<sup>51</sup> Quemelfiloöya Jesús:

—¿Ye nencasojcömatque ini nönca söstantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chöne, que quequextea de itesoro söstantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>53</sup> Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nöncate cuientos, obiloac de ompa.

<sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quennachtiloöya giente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:

—¿De cöne quepea ini nönca ini machestelestle, hua ini nönca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl?

<sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nönca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas?

<sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini söstantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualejtaya giente. Cache Jesús oquemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, pero ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

## 14

*Quiene omec Xohuö Bautista*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetarra noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihuallestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatitucö oyeya Herodías.

<sup>4</sup> Hua Xohuö quelfiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus.



<sup>6</sup> Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleaños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla giente. Hua oquecualajtac Herodes.

<sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes.

<sup>8</sup> Hua inu sisehuanu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajqe innochie tli tlajtlacaujaya ca yaja, otlanahuate ma quemacacö.

<sup>10</sup> Hua odatitla, hua oquequechtejqe Xohuö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Hua oquehualacaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuanu. Hua yaja oquebiquele inöntzi.

<sup>12</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö oaseco. Ocajcojqe icuierpo, hua oquetlölpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

*Jesús quentlacualtejqe cinco mil tlöca*

<sup>13</sup> Hua cuöc oquecajqe Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque chönteya. Pero giente oquematque, hua meyactie giente de inu puieblos tietocaque sa icxepa.

<sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejqe inu meyac giente. Hua tietlöocoltejqe, hua oquenpajtejqe tli de yejua mocojcoöya.

<sup>15</sup> Hua cuöc ye yohuac, omopachojque tiemachtejcöhua tietlac. Otieyelfejque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanele giente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlacuale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö nemejua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojqe:

—Amo tli tecpejqe necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualaquelelicö necö.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejqe giente ma motietiecacö ipa sacatl. Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocotzque. Entunses oquenmacaque inu pöntzi ca tiemachtejcöhua, hua tiemachtejcöhua quenxiexelfejque giente.

<sup>20</sup> Pos otlacaujque innochie hasta cöne ijixbeque. Hua oquepejqenque majtactle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocö de inu cojcotocet.

<sup>21</sup> Hua tli otlacaujque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque sohuame nimpör pelantzetzli.

*Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl*

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejqe ma calaquecö tiemachtejcöhua ijtec börco, hua ma yöcö cachtö que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras yejuatzi quentitlaniloöya giente para ma yöcö.

<sup>23</sup> Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl netlötlajtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel.

<sup>24</sup> Hua mientras, inu börco oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa huölöya ipampa bel yejyecataya contra yejua.

<sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa ötiescatl.

<sup>26</sup> Hua cuöc tiejtaque tiemachtejcöhua quiene hualnejnemoatöya icpac ötiescatl, omomajtejqe. Oquejtojqe:

—Iaca sente mejque.

Hua majcötzajtzeque.

<sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

<sup>28</sup> Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuatele ma nuyejque naja ma neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojqe:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börco, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto Jesús.

<sup>30</sup> Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opötzcalactöya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmomöquextele.

<sup>31</sup> Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzeque, hua oquelfeque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ¿tlica amo toneltoac?

<sup>32</sup> Hua cuöc yejuatzí ca Piero ocajcalacoac ijtec börco, omoquetz yejyecatl.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börco ohuölaque hua tiemabesutejque. Oquejtojque:

—De melöhuac tejuatzí tomobetzteca tetieConietzi Deus.

*Jesús quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>34</sup> Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret.

<sup>35</sup> Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunes otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualecaque tieca yejuatzí noche cocoxcötzetzi.

<sup>36</sup> Hua tietlajtlötlajtiöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaque. Hua noche tli oquemötocaya, opajteya.

## 15

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu ohuölaque seque fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfeque:

<sup>2</sup> —¿Tlica momachtejcöhua amo quemalfea inu costumbres de tobiebetcöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfeque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemo-costumbres?

<sup>4</sup> Pues Deus oquejtojque: “Pa xequejta motajtzí hua monöntzi”. Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encuentra de itajtzí hua inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>5</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzí noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlöocolis porque ye netietlöocole Deus”.

<sup>6</sup> Entunes nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzí. Ejqueu nenquejtlacoa tietlajultzi Deus por nemocostumbres.

<sup>7</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup> Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup> Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachtea sa inmandamientos de tlöca quien-ame tlö oyene lo que tli tiechmachtilo Deus.

<sup>10</sup> Hua quennutzque noche gente ca tietlac. Oquemelfeque:

—Xejaquecö, hua xecasojcömatecö.

<sup>11</sup> Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcöhua. Otieyelfeque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocuajcualönque?

<sup>13</sup> Cache yejuatzí onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzí öque elfecac iloac, mocojcopinas.

<sup>14</sup> Xequencöhuaoc: cate quiename ixcocoxcötzetzi tli quenejneque quenyecönasque oc-seque ixcocoxcötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque quenyecönas oc-sente ixcocoxque, inehua betzesque ijtec coyocle.

<sup>15</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoespicörfele inu cuiento.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate?

<sup>17</sup> ¿Amo nencasojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa?

<sup>18</sup> Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl.

<sup>19</sup> Pos itech yulojtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca oc-sente tli amo isohua noso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa.

<sup>20</sup> Noche ini nönca sösanle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

*Moneltocac sente sohuatl cananea*

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón.

<sup>22</sup> Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeya. Quejtoöya:

—Tlōcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tiecoco de sente demunio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entunses omopachojque tiemachtejçöhua, hua tietlötälajteque, tieyelfeque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tzajzetteneme tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtoque:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlōcatzintle, xeniechmpaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtoque:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriojte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlōcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtoque:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque. Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

*Jesús quenpajteque meyac giente*

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualliloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlöliluc.

<sup>30</sup> Hua ohuölajque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtsetzi, ixcoxcöcötsetzi, poteme, mömöncöjtsetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötsetzi. Hua oquentlöleque tieicxetla Jesús, hua yejuatzi oquenpajteque.

<sup>31</sup> Hua ca inu quietzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncöjtsetzi ya opajpajteque, cucuxojtsetzi ye nejneme, hua ixcoxcöcötsetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

*Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejçöhua. Oquemelfeque:

—Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcamo cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunses tiemachtejçöhua otieyelfeque:

—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbiltisque tonto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—¿Quiiejquech pöntzi nenquepea?

Hua yejua oquejtoque:

—Checume, hua nönjtsetzi mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlöllicö tlölpä.

<sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojçömatejque Deus. Entunses oquencöjcototzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejçöhua. Hua tiemachtejçöhua quenmacaque inca tlöca.

<sup>37</sup> Hua otlacujque innoctie, hua oijixbeque. Hua ocajcojque tli cojcototec omocö checume pescunchequejme tietieme.

<sup>38</sup> Hua tli otlacujque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzetzi.

<sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börcö, hua ohualliloac ipan tlöle itucö Magadan.

## 16

*Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanelejqe sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilöyá.

<sup>2</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfeque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”.

<sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojçömate inu sösanle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nöncä tiempo.

<sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua òxō nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlôcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

*Levadura de fariseos*

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuöläjque tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oquencöjque de quehualecasque pöntzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequejtacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:

—¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>9</sup> ¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö möcuile mil tlôca, hua quejquech chequejme nencajcojque?

<sup>10</sup> ¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö nöbe mil, hua quejquech pescunchequejme nencajcojque?

<sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcömate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocasojcömatque quiene amo oquemelfiloöya ma motlachilicö de levadura de pöntzi, tlôcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>13</sup> Hua cuöc ohualiloac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipino, oquentlajtlanejque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlôcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua oseeque que nele Jeremías, noso beles ocsente tlayulepante de tli pa nieca tiempo tlajlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelajque. Tejuatzi tetieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlôcatl metzmacheste ini sösantle, cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzelfea, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nöncä tietebiebentzi necchejchihuas noiglesia de innochtie creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele quexexicus.

<sup>19</sup> Hua taja temetznmacas yöbejte de elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nöncä tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac, hua noche tli tectlöcayejtas ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuöquenu oquennahuatejque tiemachtejcohua majcamo öque quelficö tlö yejuatzi iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlamachestejque que micoas*

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejcohua nele tieconbenieröya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac sösantle tli tiechibelisquea biebertetzti hua jefes de teopexcötetzti hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieröya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>22</sup> Entunses Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlôcatzintle, majcamo metzmopasörfe ini nöncä. Ayec ejqueu mopantzincö betzes ini sösantle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzi onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomoñjöroa de sösantle tli de Deus tlôcamo sa tli de tlôca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Tlō canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlōcama ma niechtoca mōs quepeas que quesufrirus quiename òque quesufriroa ipa sente corujtzi.

<sup>25</sup> Pos òque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua òque beletes quietimacac inemeles nopampa, queniextis.

<sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlō sente tlōcatl quetlōnes noche tlōltecpactle pero quixniempolus inemeles? ¿Nosō tli quemacac sente tlōcatl para ocajpa quepeas inemeles?

<sup>27</sup> Pues naja que onochi netlōcatl nehuōlōs ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noōngeles, hua entunses nequentlaxtlōbelis cara sesen tlōcatl san quiene ca itlachihual.

<sup>28</sup> Melōhuac nemiechelfea, que seque de tli oncō nencate amo nenmejqesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlōcatl nehuōlōs para netlamandōrus.

## 17

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>1</sup> Sōtiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuō icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa.

<sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexōyac quiename tunale, hua tietlaquie omochi istōc quiename tlōbile.

<sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoōya ca yejuatzzi.

<sup>4</sup> Yecuōquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlōcatzintle, cuale que oncō tecate. Tlō tomonequitea, naja nequenchejchihuas necō yete cuajtlapame: sente para tejuatzzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuōc yaja oc tlajtlajtojaya, necō sente mextle de tlōbile oquentlapacho. Hua necō sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nōnca notlasojcōConie. Itech ini nōnca nepōcteca. Yaja xejcaquecō.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcōhua, cuōc oquecajqe ini nōnca, omopiechojtequisque, hua omomachtejqe lalebes.

<sup>7</sup> Hua cuōc Jesús axihuato intlac, oquenmōtocaque, hua oquejtojque:

—Xemiehuacō, hua amo xomomajticō.

<sup>8</sup> Hua cuōc yejua otlachixque, nionōque amo oquejtaque, tlōcama sa Jesús tiesiel.

<sup>9</sup> Hua cuōc ye hualtemoōya de ipa tepietl, oquennahuatejqe Jesús, oquemelfejque: —Amo òque xequelicō ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlōcatl neyulebes de intzōlō mimejqe.

<sup>10</sup> Yecuōquenu tiemachtejcōhua tietlajtlanejqe, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cacho ma huōla Elías?

<sup>11</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melōhuac, Elías huōlōs hua queyectlōlis noche sōsantle.

<sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuōla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejqe noche tli yejua oquenejqe. Ejqueu nuyejqe naja que onochi netlōcatl niechchibelisque meyac sōsantle.

<sup>13</sup> Yecuōquenu tiemachtejcōhua ocajojcomatque que oquennunutzaloōya de Xohuō Bautista.

### *Jesús quepajtejqe sente pelalactle tli quepeaya moxicoōne*

<sup>14</sup> Hua cuōc oajaxihuato intlac gigante, ohuōla sente tlōcatl omotlancuōquetz tieixpa.

<sup>15</sup> Oquejto:

—Tlōcatzintle, xomopile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes mococōa. Quiemaneyo betze ipa tietzintle, noso ijtec òtzintle.

<sup>16</sup> Onequemajtete momachtejcōtetzehua, pero abele oquepajtejqe.

<sup>17</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlōca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensōroa lo que tli melōhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cōne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacō necō.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajte pelalactle desde inu tiempo.

<sup>19</sup> Yecuōquenu omopachojque tiemachtejcōhua tietlac Jesús nencua. Tieyelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejqe?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa neltoquelestle. Pues melōhuac nemiechelfea, que tlō nenquepeasquione nemoneltocuales quiename ixenōchyo mostōza, nenquelfisquioya ini nōnca

tepietl: “Xomopacho de necō hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque.

<sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>22</sup> Hua cuōc mosentlōliōya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja òque onochi netlōcatl niechtiemōctisque inmōpa tlōca.

<sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunale neyulebes.

Hua yejua motequepachojque lalebes por inu.

*Jesús oquetlaxtlōjque inu contribuseyu de teopantle*

<sup>24</sup> Hua cuōc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuōlajque ica Piero tli quenechecoōya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtojque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlōhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlōhuasque.

Hua cuōc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachtō. Oquejtojque:

—¿Quiene metzparesieroa, Semu? Inu reyes de tlōltecpactle, ¿de òque quenechecoa inu impuestos hua tlanechecule? ¿De inpejpelhua, noso de ocseque gigante?

<sup>26</sup> Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque gigante.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtusneque que inpejpelhua amo tli quepea que quetlaxtlōhuasque.

<sup>27</sup> Pero mōsque amo tecpejpea que tectlaxtlōhuasque, amo necneque nequencualōntis inu gigante. Por inu xebeya ipa òtiescatl, hua xectlajcale moanzuelo ijtec òztintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachtō, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlōhuas contribuseyu por naja hua por taja.

## 18

*Òquenu cache bieye momajtas*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejçōhua tietlac Jesús. Otieyelfejque:

—¿Òquenu noso cache bieye momajtas cōne Deus tlamandōruro?

<sup>2</sup> Yecuòquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlōlejque innepantla de yejua.

<sup>3</sup> Oquejtojque:

—Melōhuac nemiechelfea, que tlō amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzi, amo nencalaquesque ompa cōne Deus tlamandōruro.

<sup>4</sup> Ejqueu, òque mopichaquis para iyes quieme ini nōnca peltzintle, yaja bieye momajtas cōne Deus tlamandōruro.

<sup>5</sup> Hua tlō canajyeca queselis sente peltzintle quieme ini notucōyupa, naja niechselea.

<sup>6</sup> Pero tlō canajyeca quechihualtis sente de ini nōncate pelantzetzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlōcatl ma quilpelicō sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepōtzcalaquicō ijtec lamōr.

<sup>7</sup> ¡Porube de tlōltecpactle! Pues seme gigante quenchiualtis que ocseque gigante ma betzecō ipan tlajtlacule. Pues abele iyes de ocsie manera; seme gigante ejqueu quechihuasque. Pero ¡porube de inu nieca tlōcatl òque quechihualtea ma betze ocsente ipa tlajtlacule!

<sup>8</sup> Hua tlō quejtus momō noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xecte-jteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mōs tecucoxojtzi noso temōcototec, hua amo ca unte momōhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa.

<sup>9</sup> Tlō mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mōs sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixtelolouja ma metztlajcalecō Deus ijtec tlecale cōne xutla tletzintle.

*Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>10</sup> Xecpeacō cuerōro majcama cana nenquedespresiōrusque sente de ini nōncate tzequetzetzi. Pues nemiechelfea que oncate òngeles tli quemixutea. Hua inu òngeles ompa elfecac seme tieyetztecate tiexōyac de noTajtzi òque iloac elfecac.

<sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>12</sup> ¿Quiene nemiechparesieroa? Tlō sente tlōcatl quepea sie sientos de calnielōjte, hua tlō quepolus sente de yejua, ¿amo quencōjtiehuas inu ocseque noventa y nueve calnielōjte, hua quetiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole?

<sup>13</sup> Hua tlō quejtus queniextis, melōhuac nemiechelfea que cache quepea pōquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejque.

<sup>14</sup> Ejqueu mismo nemo nemo Tajtzi öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nõncate tzequetzetzì.

*Quiene ma tecchiuacõ cuõc tocnì tlajtlacoa encuentra de tejua*

<sup>15</sup> Hua tlõ quejtus mocni tlajtlacus encuentra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchì, sa nemosiel taja ca yaja. Tlõ ometzcat, ye oteclõ porque ocsajpa iyes cuale entre taja hua mocni.

<sup>16</sup> Cache tlõ amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yõsque moca quenunutzasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatestificõrusque de noche tli mojtus.

<sup>17</sup> Hua tlõ amo quenaques nimpõr yejua, xequemelfe innochtie creyentes cuõc mosentlõlea. Hua tlõ amo tlaqaques cuõc quenunutzã inu grupo de creyentes, xextratõrucõ quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.

<sup>18</sup> Melõhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuelisque ipan tlõltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlõcayejtasque ipan tlõltecpactle iyes lo que tli nuyejque motlõcayejta ompa elfecac.

<sup>19</sup> Ocsajpa nemiechelfea, que tlõ quejtus unte de nemejua necõ ipan tlõltecpactle nenyasque de acuerdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua.

<sup>20</sup> Ipampa cõnen cate unte noso yete tli mosentlõlejtecate notucõyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

*Cuiento de sente tlõcatl tli amo oquenec tlaperdõrus*

<sup>21</sup> Yecuõquenu Piero omopacho tietlac yejuatzì. Otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonõrus nocni cuõc tlajtlacus encuentra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup> Ejqueu, quiene Deus tlamandõruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua.

<sup>24</sup> Hua cuõc opie ica inu tlapoalestle, oquehualaquelejque sente itlatequepano tli quetiebiquelejytaya mil millones de tomi.

<sup>25</sup> Pero abele quetlaxtlõbeliõya, hua itieco otlatitla ma quenamacacõ, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlõhua.

<sup>26</sup> Yecuõquenu inu nieca tlatequepano omotlancuõquetz, hua quetlajtlõtlajtiõya. Oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlõbeleis noche”.

<sup>27</sup> Inu tlõcatzintle quetlõocolte inu nieca itlatequepano. Oquecãcõ hua oqueperdonõro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles.

<sup>28</sup> Hua cuõc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlõcaicni, que quebiquelejytaya quiesquete piosos. Hua ocasesc, hua quepõtzmectiõya. Oquejto: “Xeniechtlaxtlõbele tli teniechbiquelea”.

<sup>29</sup> Yecuõquenu itlõcaicni omotlancuõquetz hua quetlõtlajtiõya, oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlõbeleis noche”.

<sup>30</sup> Cache yaja amo oquenec, tlõcamo uya hua oquecalaquito ijtec cõrsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlõhuas tli quetiebiquelejytaya.

<sup>31</sup> Hua cuõc itlõcaicnihua tli nuyejque quetequepanoõya inu rey oquejtaque tli mochi-huaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuõlajque, quelfico intienco noche tli omochi.

<sup>32</sup> Yecuõquenu itieco ouquetlatitla para ma huõla inu tlatequepano. Oquelfe: “¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejytaya temetzlapojpolfele hua otemetzperdonõrfe ipampa teniechtlõtlajte.

<sup>33</sup> ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlõocolte motlõcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlõocolte?”

<sup>34</sup> Hua ocualõ lalebes itieco, hua oquetiemõcte ca tli quetiema ca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlõhua noche tli quetiebiqueliõya.

<sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlõ amo nenquenperdonõrusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

## 19

*Tlõcatl majcamo quecãcõhua isohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que sõtiepa de que Jesús ouquetlamejque ini nõncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocscie lõro de õtlactle Jordãn.

<sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie gigante. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejqe:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcöhua isohua ipampa canajyetla sösanlte?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajltuljeque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque?

<sup>5</sup> Hua oquejtojque: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuiervo”.

<sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuiervo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otieyelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanahuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcöhua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiechcö nenquencajcöhuasque nemososuhua. Pero cuöc opie tlöltecpactle amo ejqueu oyeya.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcöhuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Mös tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecajcöhuas.

<sup>10</sup> Tiejelfejque tiemachtejcöhua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Amo innochtie cuale queselisque ini nönca tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle.

<sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnöhua ejqueu cate que abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchiijque capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejöc ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quesele.

*Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualequeliöya pelantzetzi, para ma quentlölöcö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötlajtilo por yejua. Pero tiemachtejcöhua quemajajuaya giente tli quenhualecaya inelhua.

<sup>14</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequentzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölöjque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:

—Maestro, ¿tli sösanlte cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tepeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup> Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”.

<sup>19</sup> “Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup> Oquejto inu tielpuchtle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamacaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tepeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>22</sup> Pero cuöc inu tielpuchtle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.



<sup>24</sup> Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaqués cõne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Hua cuõc oquecajque tiemachtejçõhua, pos quietietzõbejque bel lalebes. Oquejtojqque:  
—Tlõjcu, ¿õquenu noso cuale momõquextis?

<sup>26</sup> Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlõca abele mochihuas ini nõnca. Cache para Deus noche sõsantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup> Entunses Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejçõjqque noche, hua otemetzmotoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—De melõhuac nemiechelfea, que cuõc noche moyancuelis, cuõc naja õque onochi netlõcatl notlõlis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlõlisque ipa majtlactle huan ume tronos. Hua nenquenjuscõrusque inu majtlactle huan ume grupos de gigante de Israel.

<sup>29</sup> Hua õque beletes cualcõjtiehias calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inõntzi noso ipelhua noso itlõlhua, por ipampa notucõyo, quepeas sie sientos tõntos, hua nuyejque mohuõxcatis de nemelestle nochepa.

<sup>30</sup> Pero meyactie yesque sõlúltimo tli õxõ cate cachtõ, hua yesque cachtõ tli õxõ cate sõlúltimo.

## 20

### *Cuiento de tequetque*

<sup>1</sup> Porque quiene Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename sente tlõcatl chõne, que oquis ca cualcõ quensentlõlito tequetque para tequetesque ipa ihuieria de uvas.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlõbis sie denario tomi por tunale. Entunses oquentitla ipan huierta.

<sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnõbe ura oquis, hua oquemejtac ocseque oijcataya pan plõza hua amo tli axtaya.

<sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua xetequetete ipa notlõl, hua nemiecht-laxtlõbis lo que tli conbenierebe”. Hua yejua uyajque.

<sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechi.

<sup>6</sup> Hua cuõc oquis quieme ca pa mõcuile ura, oquenniexce ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncõ nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?”

<sup>7</sup> Oquenõnquelejque: “Ipampa amo õque tiechtlalfe ma tetequetecõ”. Oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua ipa nohuieria, hua nemiechtlaxtlõbis lo que tli conbenierebe”.

<sup>8</sup> Hua cuõc ye omochi ca ye yohuac, inu seõor õque ihuõxca inu niica huierta oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua xequentlaxtlõbe tli intunal. Xepiehua desde tli onhuõlajque sõtiepa hasta tli cachtõ onhuõlajque”.

<sup>9</sup> Hua cuõc onhuõlajque tli ocalajque ipa mõcuile ura, oquenmacac siesen denario.

<sup>10</sup> Hua cuõc huõlajque tli ocalajque cachtõ, yejua quepensõroõya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejque siesen denario.

<sup>11</sup> Hua cuõc motlaxtlõbejque, ica tlajtoõya inu chõne.

<sup>12</sup> Quejtoõya: “Nõncate sõtiepa onhuõlajque otejtequetque sa sie ura. Hua taja tequen-tratõroa iguõl quiename tejua, mõs tejua noche tequetl toconchijque hua noche tunale topa otunac”.

<sup>13</sup> Hua yaja onõhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melõhuac que totlõlejque de acuerdo para naja temetzlaxtlõbis sie denario?”

<sup>14</sup> Xecõna noso ini nõnca sie denario, pues mohuõxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nõnca tli sõtiepa onhuõla, quiename taja temetzmacac.

<sup>15</sup> ¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuõxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlõcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup> Ejqueu tli õxõ cate sõlúltimo yesque cachtõ, hua tli cate cachtõ yesque sõlúltimo.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>17</sup> Hua otlejçoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejçõhua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup> —Xequejtacõ. Tetejçotebe ca pa Jerusalén. Hua naja õque onochi netlõcatl niechtiemõctisque ca jefes de teopexcõtsetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenõrusque ma nemeque.

<sup>19</sup> Niechtiemõctisque ca tli amo de topuieblo para moburlõrusque de naja hua niechbite-quesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

*Jacobo hua Xohuõ hua innõntzi otlajtlanque sie favur*

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquelfeque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatele por favur ma motlöllicö ini nõncate nopelhua, sente ca momöyecastzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzi tomotlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunes Jesús onöhuatihuac, hua oquejtoque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfeque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Melöhuac nobölsö de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzi.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtactle oquecajque inu, ocuajcualönque inca inu unte icnijte.

<sup>25</sup> Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfeque:

—Ye nenquemate que inu tlötajtoönejme de gente de ocseque naciones ca fuierisa quen-sujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualastle quenmandöroa gente.

<sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyes; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus.

<sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, iyes nemotlatequepano.

<sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma gente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequapanus gente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

*Jesús oquenpajteque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac gente.

<sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajque nele Jesús opanoöya, tzajtzajtzeya. Oquejtoque:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>31</sup> Hua inu gente quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtzajtzeya, quejejtöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtoque:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunes Jesús tietlööcolteque, hua oquenmötoaque imixtelolöjua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

## 21

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro*

<sup>1</sup> Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunes Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup> Oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomaö, hua xeniechenhualequelicö.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca canajyetla nemiechelfis, xequejtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruo. Entunes sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nõnca söstantle omochi para ma möchihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu gente de Siön, noso Jerusalén:

“Xequejtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca.

Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama,

hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfeque.

<sup>7</sup> Hua oquehualercaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejque intlaquie impa. Hua yejuatzi onetlöliluc impa.

<sup>8</sup> Hua cöso innochtie giente quesoaya intlaquie ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle.

<sup>9</sup> Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli hualtlatocatöya, tzajtztajztetöya, quejejtöya:  
—¡Osana! ¡Hualiloac ¡Conie David! ¡Ma tetieteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejcueyuneya. Oquejtoöya:

—¿Öquenu icaca ini nönca?

<sup>11</sup> Hua giente quejtoöya:

—Ini nöiloac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyöhuac noche quejquech tlajtlanamacaya hua motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quenuajxelfejque inmiesa de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle”. Cache nemejua nenquechijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustult de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup> Yecuöquenu ohuölajque tieca yejuatzi ixcoxcötzetzi ca tiehua cucuxojtetzti ipan teopantle. Hua yejuatzi oquenpajtejque.

<sup>15</sup> Pero inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule ocuajcualönque cuöc oquejtaque inu tlachihualestle tli quechihualöya, hua quiene pelalacme tzajtztajzeya ipan teopantle hua quejtoöya:

—¡Osana ¡Conie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nöncate?

Hua Jesús oquemelfejque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtulejque ipan teotlajtule nöncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzi hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamöhuallestzi”.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquencöjtiejque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

*Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl*

<sup>18</sup> Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebihuaya.

<sup>19</sup> Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli oqueniextejque itech, tlöcamo sa ixeyjo. Hua oquelfejque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl.

<sup>20</sup> Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcohua, oquetietzöbejque. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup> Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuctasque, nenquechihuasque söstantle cache bejbeye que ini nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas.

<sup>22</sup> Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötlajtelestle, ca neltoquelestle, nenque-selisque.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>23</sup> Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtilitaya. Hua ohuölajque tietlac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertetzti de inu nieca puieblo. Oquejtojque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>24</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca.

<sup>25</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?”

<sup>26</sup> Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochtie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>27</sup> Entunses onöhuatque. Tiejyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nuyejqe naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sõsantle.

*Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl*

<sup>28</sup> Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nõnca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”.

<sup>29</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sõtiepa omoyulcuec hua uya.

<sup>30</sup> Nuyejqe tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe nuyejqe ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya.

<sup>31</sup> Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojque teopexcötzetzi hua biebertzetzi:

—Yaja cachto.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecojqe hua cacherilajte cachto de nemejua calaquesque ca cõne Deus tlamandöruro.

<sup>32</sup> Pos ohuöla Xohuö nemoca hua otlanunutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecojqe hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mõs nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcuejqe sõtiepa para nemoneltocasque ca yaja.

*Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>33</sup> Xejcaquecõ ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chõne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajite ica cuajme. Oquechajchi sente tõnque cõne quepõtzcas uvas. Quechajchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejetquetque hua yaja uya ca bejca.

<sup>34</sup> Cuõc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacõ inu fruta tli quetocõroöya.

<sup>35</sup> Pero inu tejetquetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejqe, hua ocsente oquemestejqe, hua ocsente oquetecaltejqe.

<sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachto ohuölajqe. Pero quentratõrojque iguõl.

<sup>37</sup> Hua cache sõtiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”.

<sup>38</sup> Pero tequetque, cuõc oquejtaque iconie, omolfejqe sie yejua: “Yaja ini nõnca öque mohuõxcatis de ini nõnca huierta. Xehuöläcõ, ma tecmecticõ. Entunses tejua tecasesque tli yaja mohuõxcatisquea”.

<sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemestejqe.

<sup>40</sup> Cuõc huöläs niecaju tlöcatl öque ihuõxca inu huierta, ¿tli noso quenchibelis inu niecate tejetquetque?

<sup>41</sup> Otieyelfejque:

—Quenpojpoluqui sin remedio inu tlõca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejetquetque, tli quemacasque fruto cuõc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfejque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtultejque ini nõnca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcõjqe,

yaja mismo öxö omochihuaco esquiniero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nõnca, hua tejua tectietzõmate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocõrus nenyasque cõne Deus tlamandöruro, cache quentocõrus gigante de ocsente tlõle, tli quetiempacasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua.\*

<sup>45</sup> Hua cuõc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajqe ini cuientos, ocasojcõmatque que tlajtultuloöya de yejua.

<sup>46</sup> Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya gigante, ipampa gigante quepensõroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

## 22

*Cuiento de nesohuajtiluyo*

<sup>1</sup> Jesús ocasajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojque:

<sup>2</sup> —Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie.

\* 21:43 Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlõ inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocõhuas quiename nochaja tlõlcuiechtle”.

<sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejqe ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejqe huölösqe.

<sup>4</sup> Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatalfilte: Xequejtacö que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtomöjqe ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuölöcö noso ipa nesohuajtiluyo”.

<sup>5</sup> Pero yejua tlatalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejqe. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio.

<sup>6</sup> Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratörojque san petzotec, hua hasta oquenmejmectejque seque.

<sup>7</sup> Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltörojua, hua oquentlamejqe inu niecate mequesteröjte, hua oquenxutlaltejqe inpuieblo.

<sup>8</sup> Entunses inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatalfilte amo quemereseröjque.

<sup>9</sup> Xeyöcö noso ca cöne quisa ojme, hua xequennutzacö innochtie tli nenquenniextisque ma huölöcö ipa ini nönca nesohuajtiluyo”.

<sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatalfilte de nesohuajtiluyo.

<sup>11</sup> Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatalfilte, hua oquejtac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo.

<sup>12</sup> Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecne tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaque cuale de nesohuajtiluyo?” Cache yaja abele tli oquenönquele.

<sup>13</sup> Entunses rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: “Xequilpicö ini nönca tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque”.

<sup>14</sup> Pua meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

*¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>15</sup> Entunses uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechihualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tieteyelfisque.

<sup>16</sup> Hua tietitlanelejque inmachtejcöhua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzit tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtino de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimporörfelea.

<sup>17</sup> Xetiechmölfene noso, ¿tli tomopensörfele? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac.

<sup>19</sup> Xeniechejteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyjetetejqe sie denario tomi.

<sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejque:

—Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesar, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecajqe ini nönca, oquetietzöbejqe. Hua tiecöjtiejque, hua uyajque.

*Saduceos otlajtlanque tlö mimejqe yulebesque*

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuölajque tietlac inu saduceos, hua quejtojque nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe,

<sup>24</sup> oquejtojque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlö meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”.

<sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya totzölö tejua checumeme icnijte tlöca. Inu cachtojyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni.

<sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguöl.

<sup>27</sup> Hua sötiepa de que omejmejqe innochtie nuyejque omec sohuatl.

<sup>28</sup> Entunses cuöc yulebesque mimejque, ¿cötłaja de inu checumeme iyese isohua ini nõnca sohuatl? Pues innochtie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onõhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Nemixcajcajóhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiehecõhuales Deus.

<sup>30</sup> Ipampa cuöc yulebesque mimejque nimpõr amo mososohuajtisque nimpõr amo monajnõmectisque, tlõcamo yesque quiename inu õngeles ompa elfecac.

<sup>31</sup> Pero de que tlõ onca yulebestle de mimejque, ¿ayec nenquetlajtultejque tli nemiechfilo Deus? Pues oquejtojque:

<sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejque, tlõcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup> Hua cuöc inu giente oquecajque, quetietzõbejtaya inu tlamachtelestle.

*¿Cõtłaja mandamiento cache bieye?*

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuöc oquecajque quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlõlejque.

<sup>35</sup> Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobõrus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿cõtłaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—“Tietlasojtlas Tlõcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moõlma, hua ica noche mopensamientos”.

<sup>38</sup> Yaja ini nõnca mandamiento icaca cachtõ hua cache bieye.

<sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nõnca: “Tectlasojtlas motlõcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu õmame de tlayulepantejque mase itech ini nõncate ume mandamientos.

*¿De õquenu iloac iconie Cristo?*

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlõliõya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejque,

<sup>42</sup> oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensõroa de inu Cristo õque Deus oquixpejpenque? ¿De õque iconie?

Otieyelfejque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene noso David ca Espiritu Sõntõ quecuitea “noTlõcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlõcatzintle tiemolfeliluc notlõcatzintle:

“Xomotlõle ca nomõyecõmpa

hasta senamo ma nequemumiyõro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuitea “noTlõcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionõque abele tienõnqueliõya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionõque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla sõsantle.

## 23

*Jesús tlamachtiloõya ma quepeacõ giente cuerõro de fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>1</sup> Yecuõquenu Jesús oquennutzque inu giente ca tiehua tiemachtejcoõhua.

<sup>2</sup> Oquejtojque:

—Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos motlõlea para nemiechmactisque quiene otlamachte Moisés.

<sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficõ hua xechihuacõ. Pero amo xechihuacõ san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua.

<sup>4</sup> Melõhuac, yejua quejilpea tlamõmale lalebes yetic, hua quetlõlea impa tlõca; cache yejua nimpõr ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamõmale.

<sup>5</sup> Cache noche intlachihual quechihua para ma quemejtacõ giente. Pues quechihua bejbeye inu filacterias cõne quebica sie põrte de teotlajtule ipa imixcuõte hua inmõ, hua quesosohua tlatiente de intlaque.

<sup>6</sup> Seme quenejneque motlõlisque ipa tli cache cuale locõr cõne tlajtlacua, hua quenejneque tlaixpa yesque ipan teopancucone.

<sup>7</sup> Quepea gusto ma giente quenyectlajpalucõ ipan plõsa, hua quenejneque ma giente ma quemelficõ “totiemachtejcoõtzi”.

<sup>8</sup> Cache nemejua, majcama xomocuiticö “totiemandejeçötzi”, ipampa saside nemomachtejque nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnijte.

<sup>9</sup> Hua nionöque ipan tlöltecpactle amo xejcuiticö “totajtzi”, ipampa saside nemoTajtzi, ininöiloac elfecac.

<sup>10</sup> Nimpör amo xomocuiticö “tomaestro”, ipampa saside nemomaestro icaca, yaja Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>11</sup> Öque cache bieye iyese entre nemejua, ma iye nemotlatequepano.

<sup>12</sup> Ipampa öque mochajchamöhuas, quepichaguesque; hua öque mopichagues, quepeas chamöhualestle.

<sup>13</sup> Cache iporube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquetzacia pobielta para majcama öque calaque ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpör amo nenquencöhua ma calaquecö niecate tli quenectecate calaguesque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>15</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pos nenqueyehualoa noche lamör hua noche tlöltecpactle para nenqueniextisque sa sente tlöcatl tli nemiechtocas. Hua cuöc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemonochtie nenyösque tlecale.

<sup>16</sup> ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecönque pero nenixcocoxcötzetzi nencate! Nenquejtoa que tlö canajyeca tlajuröroa por teopantle amo tli quejtusneque, pero que tlö tlajurörus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus.

<sup>17</sup> ¡Lalebes nentuntojte hua nenixcocoxcötzetzi! Pues ¿cötłaja cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec?

<sup>18</sup> Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus.

<sup>19</sup> ¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues ¿cötłaja cache impörtönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec?

<sup>20</sup> Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja.

<sup>21</sup> Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec.

<sup>22</sup> Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzi öque yehualteca ipa.

<sup>23</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnechecoa ca meyac cueröro inu majtlactle pörte tli nenquetiemandasque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque söstantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache impörtönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequeminejtaçö giente, hua ma xomoneltoçacö. Hua inu söstantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache impörtönte.

<sup>24</sup> Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetzetzela tli nencoicone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ihua mientras hasta nenquetolotecate sente camello!

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xocle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlajittec tienteca de söstantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebes, hua inu söstantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xocle cuöcualtzi.

<sup>26</sup> Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cacho tli ca tlajittec de inu xocle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlajittec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl.

<sup>28</sup> Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtla tlöca, pero de ca tlajittec nenquepea ume nemoxöyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechijchihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyejyecualtlölea inmejcöcoyocua de tli yecteque.

<sup>30</sup> Hua nenquejtoa: “Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmectejque inu tlayulepantejque”.

<sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlatestificōroa encuentra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate neninpelhua de inu niecate tli quenmejmectejque tlayulepantejque.

<sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpoloōya nemobiebetcōhua de intlachihuales amo cuale!

<sup>33</sup> ¡Cuhuōme! ¡Tlōcaxenōchchcuhuōme! Abele nenmōquisasque pues cuōc Deus nemiechjuscōrusque nenyōsque miero tlecale.

<sup>34</sup> Ca inu, xequejtacō, que naja nequentitlane ca nemejua tlayulepantejque, hua tlamatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquenmejmectisque hua nenquencoruspelusque, hua seque de yejua nenquenbitequesque ipa nemoteopancucone, hua nenquentepotztocasque, hua cuōc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocsente puieblo.

<sup>35</sup> Ejqueu nenyasque nentlajtlaculteque de inmequeles de innochie yecteque tli omejmeyque ipan tlōltecpactle, desde inmequeles de inu tlōcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarias, iconie Berequias, ōque nenquemejctejque entre teopantle hua ajtōl.

<sup>36</sup> De melōhuac nemiechelfea que noche inu tlamtlacule huōlōs nemopa nemejua tli ōxō nennentecate.

*Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>37</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quantitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlōlis tli neme mojtéc, quiename sente piyolama quensentlōlea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejque!

<sup>38</sup> Xequejtacō, que Deus ayecmo chōntihuas nemotzōlō, cache nemiechcōhualutiehias.

<sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde ōxō ayecmo nenniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetietechihuacō ōque biloatz tietucōyupa Tlōcatzintle”.

## 24

*Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua obiloac. Hua omopachojque tiemachtecōhua, hua tiejtetejque inu calme hua tepōnme de teopantle.

<sup>2</sup> Hua onōhuatihuac yejuatzi, oquemelfejque:

—¿Nenquejta noche ini nōnca? De melōhuac nemiechelfea, que amo mocōhuas tietetu ipa tietetu, tlōcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlōltecpactle*

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onetlōliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejcōhua cuōc tiesiel. Otieyelfejque:

—Xetiechmōfefe, ¿quiemā mochihuas ini nōnca sōsantle? ¿Tli sieñas oyes cuōc tehualmobicas, hua cuōc tlames tlōltecpactle?

<sup>4</sup> Onōhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Xomotlachilicō majcamo ōque nemiechcaycayōhua.

<sup>5</sup> Pues huōlōsque meyactie notucōyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencaycayōhuasque meyactie.

<sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequejtacō noso majcamo xomotequpachucō, porque ejqueu quepea que mochihuas. Però ayemo tlames tlōltecpactle.

<sup>7</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey, hua oyes ōpestle, hua tlaolines ca nobeyo.

<sup>8</sup> Ca ini nōnca sōsantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuōquenu gigante nemiechtiemōctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmectisque. Hua gigante de noche naciones nemiechtlajyejtasque por nopampa.

<sup>10</sup> Yecuōquenu meyactie betzesque ipa tlamtlacule hua ayecmo moneltocasque. Motejtiemōctisque entre yejua, hua motlōtlajyejtasque entre yejua.

<sup>11</sup> Hua huōlōsque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mōs amo melōhuac, hua quencaycayōhuasque meyactie.

<sup>12</sup> Hua momeyaquelis tlamtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalebes.

<sup>13</sup> Pero ōque quexicus hasta ca cōne tlames, yaja inu momōquextis.

<sup>14</sup> Hua ini nōnca cuale tlamachesteleste de quiene Deus tlamandōruro monunutzas ipa noche tlōltecpactle, hua gigante de noche naciones quecaquesque. Yecuōquenu tlames tlōltecpactle.

<sup>15</sup> Ejqueu noso nenquejtasque inu tli san petzotec tlixetotzas hua moquetzas ipa lōcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli san petzotec. —Ōque quetlajultea ōmatl ma casojcōmate.—



- <sup>16</sup> Cuõquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucõ hasta ipa tepieme.
- <sup>17</sup> Öque iyec icpac cale majcamo temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichõ.
- <sup>18</sup> Öque iyec ca caltienco majcamo mocuepa ca ichõ para cõnati ipelesol.
- <sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepõjtecate ipa inu niecate tunalte!
- <sup>20</sup> Xomotlajtlõtlajticõ, noso, que majcamo xecpeacõ que nenchojchulusque ipa mietztle cuõc cache siehua nimpõr ipan sõbron tunale cuõc tosiebea.
- <sup>21</sup> Pues entunses iyec meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlõltecpactle hasta õxõ, nimpõr ayecmo quiema mochihuas ocsajpa.
- <sup>22</sup> Tlõ quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlõcatl amo momõquexisquiõne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi.
- <sup>23</sup> Cuõquenuju, tlõ quejtus canajyecã nemiechelfis: “Xequejtacõ, nõnca Cristo”, o noso: “Necõ oncõnca”, amo xomoneltocacõ.
- <sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejqe tli amo de melõhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzõbeme bejbeye, que hasta cõso quencajcayõhuasque giente tli Deus quemixpejpenque tlõ quale quencajcayõhuasquiõne.
- <sup>25</sup> Xequejtacõ, ye nemiechelfea antes de que mochihuas.
- <sup>26</sup> Ejqueu, tlõ cana nemiechelfisque: “Xequejtacõ, Cristo iloac ca ompa cõne nionõque chõnte”, amo xequisacõ. Tlõ nemiechelfea: “Xequejtacõ necõ iloac ijtec cuõrto de nõnca cale”, amo xomoneltocacõ.
- <sup>27</sup> Pues quieme cuõc tlapetlõne ca cõneca quisa tunale hua onniestebezte hasta cõneca calaque tunale, ejqueu nuyejque quale mojtas ca nobeyo cuõc nehuõlõs naja õque onochi netlõcatl.
- <sup>28</sup> Cõne beletes iyec cuiervo mejque ompa mosentlõlisque tzopilume.

*Jesús oque nechihualuc tlõcatl hualiloas ocsajpa*

- <sup>29</sup> Hua nima sõtiepa de ini nõnca tiecoco tietunie tli oyec ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayõhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sõsantle checõhuac de elfecac muolinisque.
- <sup>30</sup> Yecuõquenu nieses sente sieñas: naja õque onochi netlõcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuõc naja õque onochi netlõcatl nehuõlõs ipa mextle de elfecac, ca checõhuallestle hua meyac tlanixtelestle de coluria.
- <sup>31</sup> Hua necualentitlanes noõngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlõlisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cõne ipiejyo elfecac hua tlõltecpactle hasta cõne itlamejyo.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

- <sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucõ sente ejiemplo. Cuõc ye selea imõmõyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla.
- <sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuõc nenquejtasque noche ini nõnca sõsantle, xecmatecõ que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca.
- <sup>34</sup> Melõhuac nemiechelfea, amo mequesque innochtie giente \*tli õxõ nentecate hasta senamo mochihuas ini nõnca sõsantle.
- <sup>35</sup> Elfecac hua tlõltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

*Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlõcatzintle*

- <sup>36</sup> Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionõque amo quemate. Amo quemajmate õngeles de elfecac, nimpõr amo quemate tieConietzi, tlõcamo solamiento quematihua Tajtle.
- <sup>37</sup> Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iyec cuõc nehuõlõs naja que onochi netlõcatl.
- <sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu õtiemelestle, giente tlajtlacaujaya hua cojconitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnõmectejtaya. Ejqueu oquechijtaya hasta ipa inun tunale cuõc ocalac Noé ijtec inu bõrcobiebe itucõ õrca.
- <sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuienta hasta senamo ohuõla õtzintle hua oquenbicac innochtie. Ejqueu mismo iyec cuõc nehuõlõs naja que onochi netlõcatl.
- <sup>40</sup> Cuõquenu yesque unte tlõca ipan caltiente. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecõjtiehuasque.
- <sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecõjtiehuasque.
- <sup>42</sup> Xetlachixtacõ noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlõcatzintle.

\* 24:34 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

<sup>43</sup> Pero xecmatecö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö.

<sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörusque.

*Tlatequepanojque de confiönsa hua tli amo cualteque*

<sup>45</sup> ¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confiönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura?

<sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniextiqui quechijteca ejqueu.

<sup>47</sup> Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca.

<sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyes, hua quejtus ipa iyulo: “Notieco bejcöbe para huölös”.

<sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratörus ocseque tlatequepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncötzetzi.

<sup>50</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate.

<sup>51</sup> Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

## 25

*Cuiento de majtlactle sehuantotu*

<sup>1</sup> ‘Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyes. Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle.

<sup>2</sup> Hua möcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuiltie tlajmatque.

<sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete.

<sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacucone nuyejque ca intlöbil.

<sup>5</sup> Hua omochi que obejcö montle, hua ocojcochtaque innochie.

<sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: “¡Xequejtacö biloatz montle! ¡Xequisacö xetienömequetel!”

<sup>7</sup> Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil.

<sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: “Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe”.

<sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejtojque: “Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete”.

<sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta.

<sup>11</sup> Hua sötiepa ohuölajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtojque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajtlapolfele”.

<sup>12</sup> Cache onöhuat yaja, oquejto: “Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate”.

<sup>13</sup> ‘Por inu, nemejua xelachixtacö, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

*Cuiento de tlöcatl tli quetiemacac tomi ca itlatequepanojua*

<sup>14</sup> ‘Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa ocsente tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli ihuöxca.

<sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocsente oquemacac veinte mil pieso, hua ocsente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje.

<sup>16</sup> Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlöniltelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso.

<sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque öque queselec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil.

<sup>18</sup> Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua otlatatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco.

<sup>19</sup> Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquenutz, hua oquechi cuienta ca yejua.

<sup>20</sup> Hua cuöc oaseco öque oquesele cincuenta mil pieso, oquehualecac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: “Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua”.

<sup>21</sup> Hua itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiõnsa. Teniechmostrõrfe que teca de confiõnsa ca tli sa nõnõjtetzi; õxõ temetztlõlis para ma xetlamandõro ipa meyac sõsantle. Òxõ xecpea inu põquelestle de motieco”.

<sup>22</sup> Hua cuõc oaseco nuyejque õque ocasec veinte mil pieso, oquejto: “Tlõcatzintle, veinte mil pieso teniechmomõctele. Xomojtele necõ ocseque veinte mil pieso onectlõ ica yejua”.

<sup>23</sup> Itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiõnsa. Teniechmostrõrfe que teca de confiõnsa ca tli sa nõnõjtetzi. Òxõ temetztlõlis para ma xetlamandõro ipa meyac sõsantle. Òxõ xecpea inu põquelestle de motieco”.

<sup>24</sup> Hua cuõc oaseco nuyejque õque quesec sa diez mil pieso, oquejto: “Tlõcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzit tomobetzteca tetlõcatl que amo temetzmotlõocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cõne amo tomotlatuquele.

<sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyõ inu diez mil pieso ijtec tlõle. Òxõ necõnca tli mohuõxcatzit”.

<sup>26</sup> Pero onõhuat itieco, oquelfe: “Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cõne amo nepexca hua que nepexca cõne amo onetlatucac.

<sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacas notomi inca gente ipa bõnco. Pues ejqueu cuõc onehuõla naja, necõnane tli nohuõxca siquiera ca tli ye otequet”.

<sup>28</sup> Hua oquemelfe tlatequepanojua: “Xejcuejcuelicõ noso inu diez mil pieso, hua xecmacacõ õque quepea cien mil pieso.

<sup>29</sup> Ipampa õque quepea, quemacacque, hua quepeas cache lalebes meyac. Cache õque amo quepea, quecuejculisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xetclajcalicõ ca queyõhuac pa tlajtlayohuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

#### *Cuiento de calnielojte hua chibojte*

<sup>31</sup> Hua cuõc naja que onochi netlõcatl nehuõlõs ca notlaniexteles, ca tiehua noche õngeles, yecuõquenu notlõlis ipa notrono.

<sup>32</sup> Hua nixtla mosentlõlisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzõlõ de yejua, quieme calnielojpeque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie lõro.

<sup>33</sup> Hua calnielojte quentlõlis ca mõyecõmpa, hua chibojte ca rabiescopa.

<sup>34</sup> Yecuõquenu inu rey quemelfis tli yesque ca mõyecõmpa: “Xehuõlõcõ, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzi. Xomohuõxcaticõ ini nõnca reino tli ye moyecchijteca para nemejua desde cuõc omochejchi tlõltecpactle.

<sup>35</sup> Ipampa cuõc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuõc noõmequeya, nenniechõtilteque. Amo necpeaya cõne neyes, hua nenniechcalutejque.

<sup>36</sup> Niechpoloõya notlaquie, hua nenniechtlaquejque. Nococoõya, hua nenniechtlajpaluto. Oneyeya ipan cõrsel, hua nenniechejtato”.

<sup>37</sup> Yecuõquenu inu yecteque nõhuatesque, quejtusque: “Tlõcatzintle, ¿quiema temetzmojteleque tomoosebithiõya, hua temetzmotlamaqueleque? O noso ¿quiema tomoõmequitejtenemeya hua temetzmoõtilteleque?”

<sup>38</sup> Hua ¿quiema amo tomopeliõya cõne tomobetztaquea, hua temetzmoaluteleque? O noso ¿quiema metzmopolfiõya motlaquientzi. hua temetzmotlaqueleque?”

<sup>39</sup> O noso ¿quiema tomococojtinoõya, o noso tomobetzta ipan cõrsel, hua otemetzmojteltito?”

<sup>40</sup> Hua nõhuates rey, hua quemelfis: “Melõhuac nemiechelfea que cuõc nenquechibelejque ejqueu sente de ini nõncate nocnihua, mõs tzitzequetzi, naja nenniechchibelejque”.

<sup>41</sup> Yecuõquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: “Xomonencuaxelucõ de naja, tlabejbicalteme. Xeyõcõ ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diõblo hua para iõngeles.

<sup>42</sup> Ipampa cuõc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque. Cuõc noõmequeya, amo nenniechõtilteleque.

<sup>43</sup> Amo necpeaya cõne neyas, pero amo nenniechcalutejque. Oniechpoloõya notlaquie, pero amo nenniechtlaquejque. Onococoõya, hua neyeya ipan cõrsel, hua amo nenniechtlajpaluto”.

<sup>44</sup> Yecuõquenu yejua quenõnquelisque, quejtusque: “Tlõcatzintle, ¿quiema temetzmojteleque temoõpesmequitejtenemeya, noso tomoõmequitejtenemeya, noso amo tomopiliõya cõne tomobetztaquea, noso metzmopolfiõya motlaquientzi, noso tomococojtino, noso tomobetzta ipan cõrsel, hua amo temetzmotepanelfejque?”.

<sup>45</sup> Yecuõquenu quenõnquelis, quejtus: “Melõhuac nemiechelfea que cuõc amo nenquechijque ca sente de ini nõncate tzequetzetzi, naja amo nenniechchibelejque”.

<sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecörusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

## 26

*Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfeque tiemachtejcöhua:

<sup>2</sup> —Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de inu puieblo omosentlöleque ipan pötio de palacio de tlajtojcöteopexque, öque itucö Caifás.

<sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque.

<sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcama chöchälönecö giente.

*Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús*

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya.

<sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualcaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalbes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzí mientras tlacualutaya.

<sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, ocuajcualönque. Oquejtojque:

—¿Tli para niempolebe ini nönca?

<sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexelöone ca tli porubejte.

<sup>10</sup> Pero Jesús nemacuc cuenta de tli quejtojque, hua oquemelfeque:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibेलico.

<sup>11</sup> Nochepa nenquenpea tli porubejte nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

<sup>12</sup> Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölpachus.

<sup>13</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestele ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quelnömequesque de yaja.

*Judas carreglörö para tieantrecörus Jesús*

<sup>14</sup> Entunses sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, que itucö Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcötzetzi.

<sup>15</sup> Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfeque treinta monedas de plöta.

<sup>16</sup> Hua desde cuöquenu quetiemoöya quiene ca tieantrecöruti.

*Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>17</sup> Hua ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, ohuölajque tiemachtejcöhua tieca Jesús. Otieyelfeque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para tomocualtis inu tlacuale de pöscua?

<sup>18</sup> Hua oquejtojque:

—Xeyöcö ipa puieblo ica sente tlöcatl tli ompa nenqueniextisque, hua xequelficö: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochö necchihuas inu pöscua yelfetl cá tiehua nomachtejcöhua”.

<sup>19</sup> Hua tiemachtejcöhua oquechijque quiene Jesús oquennahuatejque, hua otlapreparöröjque para pöscua.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua.

<sup>21</sup> Hua cuöc ye tlajtlacualutaya, oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecöruti.

<sup>22</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejque tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja, Tlöcatzintle?

<sup>23</sup> Yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfeque:

—Öque quecalaquis imö ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecörus.

<sup>24</sup> Naja que onochi netlöcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, ¡porube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>25</sup> Yecuöquenu onöhuat Judas, öque tieantrecörusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejçõtzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup> Mientras tlajtlacualutaya, ocõnque Jesús inu põntzi hua oqueteochijque. Oquecojco-tunque, hua oquenmacaque tiemachtejçõhua. Hua oquejtojque:

—Xecõnacõ, xejcuõcõ. Nõnca põntzi \*ica nocuierpo.

<sup>27</sup> Yecuõquenu ocõnque sente bõlso, hua tietlasojçõmacheliluc. Oquenmacaque, oquejto-jque:

—Xeconicõ de ini nõnca nemonochtie.

<sup>28</sup> Pues yaja ini \*icaca noyoso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlõca. Nocuierpo yesquisas impampa meyactie tlõca para ma moperdonõro intlajtlacul.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde õxõ ayecmo neconis iõyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuõc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cõne tlamandõruruteca noTajtzi.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

<sup>31</sup> Yecuõquenu oquemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nõnca yõhual. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielojpeque, hua inu calnielojte tli quemixutea mocuasemasque.

<sup>32</sup> Pero sõtiepa cuõc naja neyulebes, neyõs delõnte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuõquenu onõhuat Piero, otieyelfe:

—Mõs cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oquelfejque Jesús:

—Melõhuac temetzelfea que ipa nõnca yõhual, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otieyelfe Piero:

—Mõsque quejtus nemeques ca tejuatzí, pero amo temetzmonegõrfis.

Hua innochie tiemachtejçõhua nuyejque oquejtoõya ejqueu.

*Jesús netlõtłajtiluc pa Getsemaní*

<sup>36</sup> Yecuõquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejçõhua ipa locõr itucõ Getsemaní. Hua oquemelfejque:

—Xomotlõlicõ necõ, mientras naja ma nebeya notlajtlõtłajtite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc nete-quepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>38</sup> Yecuõquenu oquemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noõlma, hasta sana nemequesneque. Xo-mocõhuacõ necõ, hua xetlachixtacõ ca naja.

<sup>39</sup> Entunses obiloac cache adelõnte. Onepechtiecaluc hasta tlõlpa, hua onetlajtlõtłajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlõ quejtus cuale mochihuas, majcama necpea que neconis ini nõnca bolso de tietunie. Cache majcama mochihua quiename naja necneque, tlõcamo quiename tejuatzí tomonequitea.

<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejçõhua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfejque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura?

<sup>41</sup> Xetlachixtacõ hua xomotlõtłajticõ, para amo nemiechyulmõtocas Amo Cuale Tlõcatl. Melõhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlõtłajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlõ abele iyõs nõnca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuõc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcochtecate, porque lalebes cojcoches-nequeya.

<sup>44</sup> Hua oquencõjtiejque hua biloac ocsajpa onetlõtłajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule.

<sup>45</sup> Yecuõquenu ohualiloac intlac tiemachtejçõhua, hua oquemelfejque:

\* 26:26 Cuale nuyejque motradusirus: "querepresentõroa".

—Bieno. Pues a öxö xecojcoheco, hua xomosiebicö. Xequajtacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecörusque inmöpa tlajtlaculteque tlöca.

<sup>46</sup> Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecörus.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Hua cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölajque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de puieblo cualentitlanque.

<sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecörus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta, noTiemachtejcotzi.

Hua otiepetzo.

<sup>50</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nönca?

Yecuöquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebicaque.

<sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omösu hua oquequente iespöda. Conmacac sente itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quietequele inacas.

<sup>52</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xejuepa moespöda ipa ifunda. Pos tli case espöda para momagasque, ca espöda mejmequesque.

<sup>53</sup> ¿Qué beles amo tomomaca cuienta que mös niechquitzquejtecate nönca gente cuale notlötlajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzi niechmacasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de öngeles para ma niechpaliebicö?

<sup>54</sup> Pero tlö ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunes Jesús oquemelfeque gente:

—¿Nenhualieque ca espödas hua ca cuabetl quiene cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? Cara tunale notlöliöya nemiechmactiöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque.

<sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlayulepantejque oquejcuelojque ipa teotlajtule.

Yecuöquenu noche tiemachtejcohua tiecöjtiejque. Ochucholajque.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>57</sup> Hua inu gente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojcöteopexque itucö Caifás. Pa ichö mosentlölejque tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi.

<sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cöne pötio de ichö de tlajtojcöteopexque. Hua ocalac ca tlajtec, hua ompa omotlöle ca yepua de guardia, para quejtas quiene ca flames inu asunto.

<sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoöya manera de tietieyelfis que Jesús mös iyey por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque.

<sup>60</sup> Pero amo yetla queniextiöya, mös meyactie hualaseya hua istacatlajtoöya. Pero sötiepa ohuölajque unte tlöca

<sup>61</sup> que oquejtoque:

—Ini nönca tlöcatl oquejto: “Cuale necxexetunis tieteupa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup> Entunes omoquetztequis tlajtojcöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlin inu noso quemelöjöpujtecate de taja?

<sup>63</sup> Pero Jesús sa quetzacualoöya tiecamac. Tlajtojcöteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucöyupantzinco Deus öque nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup> Jesús oquelfeque:

—Ica melöhuac tli tequejto. Hua öxö nemiechelfea, que sötiepa de öxö nenquejtasque que naja öque onochi netlöcatl neyehuat as ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup> Yecuöquenu tlajtojcöteopexque oquetzotzomotz itzotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecnezque öque tiechmelöjöpobelis? Öxö necö ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus.

<sup>66</sup> ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yepua, oquejtoque:

—Quemerესieroa ma meque.

<sup>67</sup> Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tieca-matlajtlatzcuepuniöya.

<sup>68</sup> Quejejtöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

*Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús*

<sup>69</sup> Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlate-quepano. Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup> Pero yaja oquenegöro imixtla innochtie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup> Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nõnca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup> Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

<sup>73</sup> Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfejque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

<sup>74</sup> Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex.

<sup>75</sup> Entunes Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfejque: “Antes tzajtzec canteliex yexpa tequejtus que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalebes.

## 27

*Tieantrecörito Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebentzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua otiejilpejque hua otiebicaque otieantrecörito ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

*Judas omocucupötzmecito*

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tienemigos, oquejtac que ye tiecun-tenörojque. Omoyulcuec de lo que tli oquechi, hua oquecuepato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi.

<sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec iloac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtas.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutlac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupötzmecito.

<sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nõnca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup> Hua cuöc ye omotlajtulmacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlölpachusque inmiejcöhua de extranjeros.

<sup>8</sup> Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nõnca tunale.

<sup>9</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlölejque inu precio.

<sup>10</sup> Hua oquetiemacaque inu tomi para oquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

*Jesús hua Pilöto*

<sup>11</sup> Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup> Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi tietieyelfiöya, amo nõhuatihuaya.

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac sösanle quejtoa encuntra de taja?

<sup>14</sup> Pero Jesús amo quenönquelejque nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur queti-etzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup> Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que queca-jcöhuaya sente prioso tli yejua quenenequeya mocajcöhuas.

<sup>16</sup> Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prioso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucö oyeya \*Jesús Barrabás.

<sup>17</sup> Hua cuöc ye mesentlölejque meyac gente, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajcöhuas ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque gente quecuitea Cristo?

<sup>18</sup> Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque.

<sup>19</sup> Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojcötelestle, isohua oquetlatitlanele sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup> Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi oquentlajtulmacaque gente para ma tlajtlancö yaja Barrabás, hua ma tiemeticö Jesús.

<sup>21</sup> Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötlaja de innehua nenqueneque ma nejcajcöhuas?

Hua yejua oquejtojque:

—Yaja Barrabás.

<sup>22</sup> Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque gente quecuitea Cristo?

Oquelfejque innochtie:

—Ma mocuspelo.

<sup>23</sup> Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Cache yejua cache tzajtajtzeyas lalebes. Quejejtoöya:

—¡Ma mocuspelo!

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejta Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchalöneya, oquecuc ötzintle hua omomöpapjöc imixtla de inu gente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiech-tocöris nenquejtasque.

<sup>25</sup> Hua onöhuat noche puieblo, oquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpellhua.

<sup>26</sup> Yecuöquenu oquencajcöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

<sup>27</sup> Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejque ca yejuatzi innochtie soltörojte.

<sup>28</sup> Hua tiexipetzojque, hua tietlölelejque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes.

<sup>29</sup> Quechjchijque sente corona de betztle, oquetlölejque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otieöpiquejtejque ipa tiemöyecmö, quiename inu tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla motlancuöquetzaya. Tieca bebiebetzcaya, quejejtoöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup> Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco.

<sup>31</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

*Jesús omecoac ipan corujtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyu de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>33</sup> Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtsneque Locör de Mejcöztontecomatl.

<sup>34</sup> Tiemacaque vino tli quenelultejque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihuac.

<sup>35</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelöjque, oquexielöjque tietlaquie, hua queriförojque.

<sup>36</sup> Hua ompa omotlölejque tieixutejtaya.

<sup>37</sup> Hua oquetlölejque ipan corujtzi ipa tiecuötepcac ini nönca tlajtule oquejtojtaya tli ipampa tiecoruspelöjque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelöjque nuyejque tiehua yejuatzi unte ichtejque, sente ca möyecömpa, hua ocseite ca rabiescopa.

\* **27:16** Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.



<sup>39</sup> Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocuajcuayecachoöya.

<sup>40</sup> Tiejelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que texxetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcques. Abier xomomöquexste sie taja. Tlö tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejque inu jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya ca tiehua tlamachtiname de teolajtule hua fariseos ca tiehua biebertzettzi, quejejtöya:

<sup>42</sup> —Oceque quenmöquexste, pero sie yaja abele momöquexstea. Nele yaja icaca Rey de Israel. Pues ma temo öxö de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja.

<sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemöquexsticö öxö tlö quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConieDeus”.

<sup>44</sup> Nuyejque ejqueu tlimach tieyelfiöya inu ichtejque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura.

<sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checöhuac. Oquejtojque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlca tomoxelotzino de naja?

<sup>47</sup> Cuöc oquecajque seque tli ompa ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutzta inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerö sente de yejua. Ucö sente sunectle hua oquepaltele ica pinögre. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua.

<sup>49</sup> Hua inu oceque quejtoöya:

—Xejcajcohua, ma tequejtacö abier tlö yebitz Elías quemöquexstiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necö inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlacpac hasta ca tlölpä. Hua ontlaole, hua teme otlajtlapönque.

<sup>52</sup> Omotlapojque mejcöcoyocme, hua meyactie mimejque tli yecteque omiejque.

<sup>53</sup> Hua sötiepa de cuöc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcöcoyocme. Ohuölajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetö, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche sösansle tli omochi, omomajtejque lalebes. Oquejtojque:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl iloaya tieConieDeus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Ini nöncate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtöya.

<sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innöntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, ohuöla sente tlöcatl rico de puieblo de Arimatea, itucö Josie. Ini nönca nuyejque oyeya de tiemachtejcohua de Jesús.

<sup>58</sup> Ocalac itlac Pilöto quetlajlanito tiecuerpo Jesús. Entunses Pilöto otlamandöro ma quemacacö inu cuierpo.

<sup>59</sup> Hua Josie ucö inu cuierpo, oquequemelo ica sente tzotzomajtle de lino chepöhuac.

<sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcöstutl yancuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuerpo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses yaja uya.

<sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejehuataya ixtila mejcöstutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyes tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejque jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto.

<sup>63</sup> Oquelfejque Pilöto:

—Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeya: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”.

<sup>64</sup> Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöstutl hasta ipa yeye tunale, majcamo cana iye que huölösque imachtejcohua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejque”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyes que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöstutl, hua quetzajtzaque hua queseyörojque, hua quencöjtiejque guardias.

<sup>1</sup> Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primiero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl.

<sup>2</sup> Hua sa trepiente ontlaole lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa.

<sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaquie oyeya istöc quiename tesebetl.

<sup>4</sup> Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjque quiename mimejque.

<sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

—Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojque.

<sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojque. Xehuöläcö, xequejtacö necö locör cöne betzihuataya.

<sup>7</sup> Entunes keyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcöhua que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. Hua yejuatzi biloas cachto que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofijörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyoctle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjque oquenmachestito tiemachtejcöhua.

<sup>9</sup> Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojque:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejque ipa tieicxehua, hua tietechijque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuöläjque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi.

<sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebentzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunes oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte.

<sup>13</sup> Oquejtojque:

—Xequejtucö nemejua ejqueyi: “Imachtejcöhua ohuöläjque ca yohuale, hua oquechtejque mientras tejua tecojcochtaya”.

<sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nöncä tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup> Pero inu majtactle huansie tiemachtejcöhua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejque.

<sup>17</sup> Hua ompa otiejtaque. Entunes tietechijque. Pero seque amo bel moneltoçaya.

<sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojque:

—Noche checöhualeste ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlölteçactle.

<sup>19</sup> Por inu, keyöcö, hua xequemixtlamachticö giente de noche naciones para ma yecö nomachtejcöhua. Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espiritu Sönto.

<sup>20</sup> Xequenmachticö ma quechihuacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlametlölteçactle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuero SAN MÖRCOS

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus.  
<sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuero inu tlayulepante Isaías:  
 Xequejta. Naja nechtitlanes notlatitlantle  
 ma cachto beya que taja para ma quixmana moojfe.  
<sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte,  
 hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle.  
 Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlajtlacul yaja cuale quencuötiequis.

<sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiotiöya ca Deus de intlajtlacul.

<sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua neclte de cormienajte de caltienco.

<sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya:  
 —Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja.  
 Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua.

<sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espiritu Sönto.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán.

<sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espiritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi.

<sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:  
 —Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>12</sup> Nima Espiritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya.

<sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualteque tequetihuaya ipa Galilea*

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzajque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cualé tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus.

<sup>15</sup> Oquejtoque:  
 —Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomonel-tocacö ica cuale tlamachestelestle.

### *Jesús quennutzque nöbe pescadurte*

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte.

<sup>17</sup> Pos oquemelfejque Jesús:  
 —Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>18</sup> Pos sa nima quecöjtieque intarröya hua tietocaque.  
<sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatz-cotu.

<sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunses yejua cualcöjtieque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

### *Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>21</sup> Ocajcalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopan-conetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya.

<sup>22</sup> Pos giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya porque quennachtiloöya ca checöhuallestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioöya.

<sup>23</sup> Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec.

<sup>24</sup> Oquejto:

— ¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiechxexetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfejque:

— Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja.

<sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Oztajtzec checöhuac, hua oquis de yaja.

<sup>27</sup> Pos innoctie quetietzöbejque. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya:

— ¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhuallestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajque giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

*Jesús quepajtejque imontiesyo de Piero*

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö.

<sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo.

<sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojque. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

*Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojcooöya, hua tli quepejpeaya demunios.

<sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatientle.

<sup>34</sup> Yejuatzi quenpajtejque meyactie tli mocojcooöya de söstantle cocolestle. Quenquex-tejque meyactie demunios. Amo quencöjque demunios ma quejtucö canajyetla porque ye tieixomatque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>35</sup> Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlajtiluc.

<sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja.

<sup>37</sup> Cuöc tienixtejque, otieyelfe:

— Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

— Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopanconetzi de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, tietlötlajtico. Motlancuöquetz hua otieyelfe: — Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejque:

— Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtojque inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec.

<sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejque ca meyac checöhuallestle, hua nima quelfejque ma beya.

<sup>44</sup> Oquelfejque:

— Xequajta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotieijtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanahuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero giente de ca nobeyo huölöya tieca.

## 2

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl cojcultec*

<sup>1</sup> Pa quiejquech tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle.

<sup>2</sup> Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatientle. Quennunutzaloöya de tietlajultzi Deus.

<sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuöläjque tiecatzincó. Quehualcaque sente tlöcatl cojcultec.

<sup>4</sup> Pos como yejua abele aseyá tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzí iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejque cuajtlapechtle ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetzöya.

<sup>5</sup> Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequejta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensöroöya ipa inyulo:

<sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nõnca tlöcatl ejqueyi? Checuatlajtojteca encuentra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzí Deus”.

<sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijte-copa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa tlimach ipa nemoyulo?

<sup>9</sup> ¿Cötajla cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xenejneme”?

<sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfejque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejque hua tiechamöjque Deus. Quejtojque:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

### *Jesús quenutzque Leví*

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtilööya.

<sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfejque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nõnca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque nuyejque ompa tlacaujtaaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie tietocaque.

<sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tieijtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque. Entunses yejua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nõncate giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajque Jesús quemelfejque:

—Öque amo mocojcooa amo quenenesitöroa mierco, tlöcamo öque mococoa, yaja inu quenenesitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yectequ tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

### *Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcöhua Jesús*

<sup>18</sup> Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuöläjque seque giente hua tieyelfejque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inmachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque.

<sup>20</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>21</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tzotzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyes bieye tzomunestle.

<sup>22</sup> Nimpör nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

### *Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlattuctle. Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl.

<sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzí oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya?

<sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteuapa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcöteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuöläya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfejque:

—Deus oquechejchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijque tlöca para bien de inu tunale.

<sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli sösanle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### 3

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>1</sup> Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque.

<sup>2</sup> Pues yejua tieteyztaya abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque.

<sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquelfejque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale noso öque quechihuas tlin amo cuale ipa söbron tunalte? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac.

<sup>5</sup> Entunses quemejtaloöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yultepitzteque yejua. Oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec.

<sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtlumacaque inca herodianos cuntra yejuatzi para quiene tiemectisque.

*Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl*

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcöhua. Tieto-  
caque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea,

<sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nepa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblös de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihuallestle quechihualoöya. Entunses ohuöläjque tieca.

<sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlöca, hasta que yejuatzi quemelfejque tiemachtejcöhua ma ompaye sente börcö para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepötzucö.

<sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepötzööya noche tli mocojcocoöya porque quenequeya tiemajmötocasque para que ejqueu pajtesque.

<sup>11</sup> Cuöc moxicoöneme tieijtaque, mopechtiecaya tieixpa hua tzajtaztzeiya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzi quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucö öquenu iloac yejuatzi.

*Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>13</sup> Sötiepa otlejcoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzi oquenejque. Ohuöläjque tietlac.

<sup>14</sup> Entunses quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca para ma yecö tieca hua para quantitlanesque ma tlanunutzacö. Hua quencuitejque tlateotitlanme.

<sup>15</sup> Quemixpejpenque para ma quepeacö checöhuallestle para quenquextisque moxi-  
coöneme.

<sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpejpenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzi quecuitejque Piero.

<sup>17</sup> Nuyejque quemixpejpenque Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuö icni de Jacobo. Quen-  
cuitejque Boanerges, que quejtusneque giente tli tlajtlajtoa checöhuac quiename cuöc tlatecuine.

<sup>18</sup> Quemixpejpenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de inu partido de cananistas,

<sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

*Deus amo queperdonörusque öque tiehecucayelfis Espiritu Sönto*

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyactie tlöca, hasta nimpor abele tlajtlacualoöya.

<sup>21</sup> Cuöc oquematque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teoltajtule ohuölajque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica.

<sup>23</sup> Entunses Jesús quennutzque. Quenmelfiloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas?

<sup>24</sup> Tlö quejtus gigante de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu gigante de inu nación.

<sup>25</sup> Tlö gigante de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle.

<sup>26</sup> Tlö Satanás moponierojteca contra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlócamo sie yaja moppolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cachto quejilpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu quetlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusöroa para checuatlajtoa.

<sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espiritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörsque, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepa.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfejque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

#### *Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö.

<sup>32</sup> Pos gigante yejyehuataya tieyhualojtaya yejuatzí. Tieyelfejque:

—Monönajtzi hua mocnijtetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatzí onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Öquemegu nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyhualojtaya. Oquemelfejque:

—Xequajtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua.

<sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 4

#### *Cuento de sente tlöcatl tli tlacucato*

<sup>1</sup> Ocsajpa opiehualuc quenmachtילוöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac gigante. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöliluc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche gigante oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl.

<sup>2</sup> Meyac söstantle oquenmachtילוöya ca cuientos. Cuöc quenmachtילוöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup> —Xejcaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlacucato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlacucato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque.

<sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeja.

<sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute.

<sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepöztzmete tlatuctle. Por inu amo tlamochihualte.

<sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyöhuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfejque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

#### *Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Sötiepa oijiloaya tieinsiel yejuatzí hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlaniöya tli quejtusneque inu cuientos tli quenpubelילוöya.

<sup>11</sup> Yejuatzí quemelfejque:

—Nemejua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca gigante tli amo cate de nemejua, mojtoa noche söstantle ca cuientos.

<sup>12</sup> Ejqueu mös yeclajtlacheasque, pero majcamo yetla quixomatecö. Mös tlajejaque-sque, pero majcamo yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaturato*

<sup>13</sup> Oquemelfeque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuiento? ¿Quiene noso nencaso-cömatesque noche cuientos?

<sup>14</sup> Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus.

<sup>15</sup> Inu xenöchtli tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo.

<sup>16</sup> Öxö nuyejque inu xenöchtli tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle.

<sup>17</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiécoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa.

<sup>18</sup> Öxö inu xenöchtli tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule,

<sup>19</sup> pero quentequepachoa sösanlte ipa nönca tlöltecpactle. Mixcajcajöhua ca tomi hua quixeliebea meyac sösanlte. Pos tönto hua tönto tlaixeliebea hasta quieme cana ye oquepöztmectejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua.

<sup>20</sup> Cache inu xenöchtli tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtli quetiencasquea treinta, hua ocsente quetiencasquea sesenta, hua ocsente quetiencasquea sie sientos töntos.

*Noche tli mojoyönteca sötiepa nieses*

<sup>21</sup> Nuyejque quemelfeque:

—Pos lalebes tunto öque quetlölis sente cantil itzintla almu noso itzintla tlapechtli. Tejua tecltölea sente cantil ipa canteliéro cöne tlöbejtös.

<sup>22</sup> Pos noche tli mojoyönteca sötiepa nieses, hua noche tli sa ichtacajtzi icaca sötiepa macheas.

<sup>23</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaque.

<sup>24</sup> Nuyejque quemelfeque:

—Xecpeacö cueröro de lo que tli nenqueaque. Pos san quiene nenquentemachibealea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque, hua hasta cache meyac nemiechmacasque.

<sup>25</sup> Tiel öque tli quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequex-telisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

*Cuiento de tlaturtle*

<sup>26</sup> Nuyejque oquejtuloöya:

—Cuöc Deus tlamandöruro icaca quieme cana sente tlöcatl cuöc quetuca xenöchtli.

<sup>27</sup> Inu tlöcatl coche ca yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatuctle quísa hua mobepöhua pero yaja amo quemate quiene.

<sup>28</sup> Sie yaja tlöle quetlamochihualtea. Cachtö ixejyo. Yecuöquenu imeyöhuayo, hua sötiepa itech imeyöhuayo quísa ixenöchyo.

<sup>29</sup> Entunses cuöc ye ochecö, sa nima queteque ca yusno, porque ye ura para moteques.

*Cuiento de ixenöch mostöza*

<sup>30</sup> Nuyejque oquejtojque:

—¿Ca tli tejcomparörusque quiename cuöc tlamandöruro Deus? Noso ¿tli cuiento cuale tecönasque para tequejtusque que ejqueu tlamandöruro?

<sup>31</sup> Cuale tequejtusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza motuca, cache tzitzequetzi icaca que noche sösanlte xenöchtli tli onca ipa tlöltecpactle.

<sup>32</sup> Pero cuöc ye omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye que noche sösanlte queletl. Lalebes momömöyutea hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepasol ipa isumbra.

*Quiene Jesús cusörojque cuientos*



<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzi quennunutzaloöya de teotlajtule san quiene ca yejua cuale quecajque.

<sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya. Cache tiemachtejcöhua, cuöc sa insiel oijiloaya, yejuatzi quenpanquexteliloöya noche söstantle.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc ixtlayohua oyeya quemelfejque:

—Ma tepanucö ca niepa.

<sup>36</sup> Quencöjtiejque inu giente, pos tiemachtejcöhua tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuyejque oyejyeya ocseque börco.

<sup>37</sup> Pero omochi sente yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopanqueya ipa börco, hasta ye tiemeya börco.

<sup>38</sup> Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuataya ipa sente tlacpale. Entunses tieixetejque hua tieyelfejque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö temejequesque?

<sup>39</sup> Yecuöquenu neyhualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tlacacta.

<sup>40</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Tlica tönto lalbes nemomajtejque? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

<sup>41</sup> Hua yejua majcömejque lalbes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

## 5

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>1</sup> Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa.

<sup>2</sup> Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tlí quepeaya moxicoöne ohuölie de mejcöüstutl tienömequeco.

<sup>3</sup> Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejque. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena.

<sup>4</sup> Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenx-exetune inu carienajte pa imöhua hua quencoicotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele quequitziöya.

<sup>5</sup> Seme yohualen tunale tzajtzetemeya ipa tepieme hua tzajtzetemeya cöne motuca mimejque. Sie yaja mococojtenemeya ca teme.

<sup>6</sup> Entunses cuöc tieyejtac Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla.

<sup>7</sup> Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlajtlea tieixtlantzinco Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.

<sup>8</sup> Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

<sup>9</sup> Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucö?

Tienönquele:

—Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tietlötlajtiöya lalbes meyac majcama quetitlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör.

<sup>11</sup> Ompa oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya.

<sup>12</sup> Entunses inu moxicoöneme tietlötlajtejque:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijtecopa.

<sup>13</sup> Pos sa nima quencöjque yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Motietpexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öijyumejque.

<sup>14</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholajtiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltenco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlininu nieca tli omochi.

<sup>15</sup> Hua ohuöljajque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocöya demunios. Pos yaja cachtö quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente momajtejque.

<sup>16</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tlí quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome.

<sup>17</sup> Yecuöquenu opiejque tietlötlajtejque Jesús ma biloa de intlac.

<sup>18</sup> Cuõc calacoac yejuatzi ijtec börco, inu tlõcatl tli oquepex demunios tietlõtlatjiõya ma seme iye tietlac.

<sup>19</sup> Cache Jesús amo quecõjque, tlõcamo quelfejque:

—Xebeya pa mochõ inca motlõcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlõcatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.

<sup>20</sup> Melõhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quietetzõbiõya.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemõtocac tietlaquie de Jesús*

<sup>21</sup> Cuõc Jesús panoac ocsajpa ca nepa lõro omosentlõlejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco õtiescatl.

<sup>22</sup> Entunes ohuõla sente tlayecõnque de teopanconetzi itucõ Jairo. Hua cuõc tieyejtac Jesús, mopechtiacac tieixxetla.

<sup>23</sup> Tietlõtlatjiõya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye metteca. Xehualmobica hua xomotlõlele momõtzetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup> Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meyac giente. Tiepõtzoõya.

<sup>25</sup> Sente sohuatl ye mococoõya majtactle huan ume xebetl ica itlapalyeso.

<sup>26</sup> Lalebes obejõ mococoõya inmõpa miercojte. Quecastõro noche tli quepeaya hua amo opejtac, tlõcamo cache tlanabeya.

<sup>27</sup> Cuõc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoõya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzõlõ giente. Quemõtocac tietlaquie Jesús.

<sup>28</sup> Pos quejtoõya ijtecopa: “Tlõ necmõtocas mõs sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco.

<sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tieijtecopa que cusõrojque checõhuallestle. Onecuepaluc intzõlõ giente hua quemelfejque:

—¿Õquenu conmõtocac notlaquie?

<sup>31</sup> Tiyelfejque tiemachtejcõhua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metzmopõtzelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Õquenu niechonmõtocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoõya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemõtocac.

<sup>33</sup> Yecuõquenu inu sohuatl omajcõmec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunes ohuõla hua mopechtiacac tieixpa yejuatzi. Tiemelõjcõpubele noche.

<sup>34</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca põquelestle, hua xepajte de mococoles.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlutulata, ohuõlajque seque giente tli cate pa ichõ de tlayecõnque de teopanconetzi. Quelfejque tlayecõnque:

—Pos moconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemotequemaquelea nõiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuõc Jesús quecajque lo que oquejtojque, quelfejque tlayecõnque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entunes yejuatzi amo quecõjque yeca ma tietoca tlõcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuõ, icni de Jacobo.

<sup>38</sup> Obiloac ichõ de tlayecõnque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoõya.

<sup>39</sup> Yecuõquenu ocalacoac hua oquemelfejque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuantu amo omec tlõcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlõrojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyõhuac in-nochtie. Ocõnque itajtzi de sisehuantu hua inõntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cõne oyeya sisehuantu.

<sup>41</sup> Caseque imõ sisehuantu. Oquelfejque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuantu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehuantu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtactle huan ume xebetl. Pos nima quietetzõbejque bel lalebes.

<sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque checõhuac nele majcamo õque quemate de ini nõnca, hua quemelfejque ma quietlamacõ sisehuantu.

## 6

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>1</sup> Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcõhua.

<sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc quenmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quetietzöbejqe cuöc tiecaqueya. Quejtojque:

—¿De cöne quetzeco nõnca tlöcatl nocheji söstantle? ¿Hua tlininiji tlamatcöyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nõncate tietzöbeme tli quechihua ca imö?

<sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncõncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualejtaya gigante.

<sup>4</sup> Pero Jesús quemelfejqe:

—Ca nobeyo gigante queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipueblo hua intzölö ifamiliares hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup> Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quentlölejque tiemöhua impa quiesquete cocoxcõtzetzi hua quenpajtejqe.

<sup>6</sup> Quetietzöbejtalöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblös tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloöya.

*Jesús quantitlanque tiemachtejcohua ca ojume*

<sup>7</sup> Sõtiepa quennutzque innochie majtactle huan ume tiemachtejcohua. Opiehualuc quantitlanihuaya ca ojume. Quenmacaque checõhuallestle para quenquextisque moxi-coõneme.

<sup>8</sup> Pero quemelfejqe majcamo tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpor ijtacatl, nimpor morröl, nimpor tomi ijtec cinturón,

<sup>9</sup> tlöcamo ma sa mocacticö, hua majcamo quebicacö unte tlaquieme.

<sup>10</sup> Entunses quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocõhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör.

<sup>11</sup> Pues tlö gigante de sente puieblo amo nemiechselisque nimpor amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xetzetzölucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xechihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunses cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcpepacö tlöca.

<sup>13</sup> Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcõtzetzi hua quenpajtiöya.

*Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista*

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini söstantle. Pos gigante tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejqe. Por inu quechihua bieye tlachihuallestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoöya:

—Eliás icaca.

Ocseque quejtoöya:

—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejqe de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nõnca yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejqe.

<sup>17</sup> Pues sie yaja rey Herodes otlatitla para ma casecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oqueso-huacuejcuele icni Felipe.

<sup>18</sup> Hua Xohuö quelfiöya rey Herodes:

—Amo cuale tecpexas isohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu sohuatl Herodías quetlajyelejtac Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya,

<sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyeya sente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcamo yetla pasörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas.

<sup>21</sup> Aseco sente cuale tunale. Ca sente yelfetl de icumpleaños, Herodes quentlötlacualtiöya itlötlajtoönejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea.

<sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualejtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalfilte. Entunses rey oquelfe sisehuanu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmecas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmecas hasta tlajcopa noche tli necpea necö cöne netlamandöroa.

24 Oquistie sisehuanu. Quelfito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautista.

25 Yecuöquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa sente plöto itzonteco Xohuö Bautista.

26 Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajque yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo.

27 Pos nima oquetitla sente guardia, hua oquenahuete ma quehualca itzonteco Xohuö.

28 Pos guardia quequechtejtueto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualcac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuanu, hua sisehuanu quemacac inöntzi.

29 Entunses cuöc quematque imachtejcöhua, ohuölaque cajcoqueco icuierpo. Quetlöleque ijtec mejcöustul.

*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

30 Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlöleque tieca. Tiepubeleque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque.

31 Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie giente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus.

32 Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte.

33 Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puieblös hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzi.

34 Quixöac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac giente. Tiyulcocojque porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amö quepea calnielojpexque. Entunses opiehualuc quenmachtlöya meyac söstantle.

35 Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcöhua mopachojque tietlac. Oquejtoque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate.

36 Xequenmotitlane giente ma yöcö ipan caltiencalme hua ca pan puieblös para ma mocojcubicö tli quecuösque.

37 Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tieyelfejque:

—¿Teyösqe tejcoatibe pöntzi ca ume sientos \*denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

38 Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtoque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

39 Quantitlanque quemelfisque giente ma motlamachtlölicö ca grupos tlölpa ipan sacatl xoxoctec.

40 Omotlöleque ca grupos de sese sientos hua de tlötajco sientos.

41 Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte.

42 Pos otlacuajque innoctie hasta cöne ijixbeque.

43 Cajcojque majtlactle huan ume chequejme tietieme de pöntzi cojcototec hua mimechte.

44 Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

*Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl*

45 Nima quenchiualtejque tiemachtejcöhua ma tlejucö ipa börco hua ma yöcö cachtö que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quantitlanque giente ma yöcö.

46 Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötlajtiluto.

47 Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle.

\* 6:37 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

<sup>48</sup> Quemejtaque quiene ca tiemachtejcohua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeje hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque.

<sup>49</sup> Pero cuöc tiejtaque yeje quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejtojqe que beles yaja sente mejque, hua majcötzajzteque.

<sup>50</sup> Pos innochtie tiejtaque hua majcömejqe. Pero nima quennutzque hua quemelfejqe: —Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup> Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quietietzöbejqe.

<sup>52</sup> Melöhuac ayemo casojcomataya tli quejtusneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pöntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

*Jesús quenpajtejqe meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>53</sup> Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle.

<sup>54</sup> Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús.

<sup>55</sup> Momiemeröjqe ca nobeyo pa inu locör. Opiejqe quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemataya nele ompa iloaya.

<sup>56</sup> Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblös tzequetzetzi, tlö pan puieblös bejbeye, tlö ca caltienco, giente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötlajtiöya nele ma quencöhuacö quemötocasque mös sa itienco tietlaque. Entunses noche tli quemötocaya opajpajtejqe.

## 7

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Tieca Jesús mosentlölejque fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölajque de ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejcohua Jesús tlacuöya sin quechepöhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlaculfejque.

<sup>3</sup> (Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetzi. Tlö amo momöyecpajpöca lalebes, amo tlajtlacua.)

<sup>4</sup> Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque sösanle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejemplo, quenpajpöca bölsöjte hua xölöjte hua xocme de cobre hua tlapechme.)

<sup>5</sup> Tietlajtlanejqe noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcohua inu costumbres de biebertzetzi tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup> Onöhuatihuac yejuatzi, quemelfejqe:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup> Pos san tlajic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup> Pos nemejua ye nenquecöjqe mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup> Nuyejqe Jesús quemelflööya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecal-techojebitze mandamiento de Deus.

<sup>10</sup> Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejqe oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>11</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojocuele yetla temetzmotlöcoalelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netietlöcoale Deus.)

<sup>12</sup> Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi.

<sup>13</sup> Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejebitze. Hua meyac ocseque sösanle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup> Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejqe:

—Xeniechaquecö nemonochtie hua xecasojcomatécö.

<sup>15-16</sup> Sente tlöcatl amo momöhua por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup> Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejcohua tietlajtlanejqe tli quejtusneque inu cuiento.

<sup>18</sup> Quemelfejque:

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcõmate? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuõs sente tlõcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmõhuas?

<sup>19</sup> Pues amo calaque ipa iyulo tlõcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque que noche sõsantle tli mocuõne ica chepactec para quale õque quecuõs.

<sup>20</sup> Hua oquejtojqque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlõcatl yaja inu quemõhua.

<sup>21</sup> Porque de imijtecopa tlõca, de ipa inyulo, quisa amo quale pensamientos, õque mopõctea ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inõmec, õque tlachteque, õque tlamectea,

<sup>22</sup> õque mopõctea ca isohua ocsente, õque moricotlõlismeque, san petzotec tlachihuale, õque tlacajcayõhua, õque amo pinõjqque, õque moxicoõne, õque checuatlajtoa, õque mochajchamõhua, õque amo tlarespetõroa.

<sup>23</sup> Noche ini nõnca sõsantle tli amo quale, quisa de ijtec tlõcatl, hua yaja ini quemõhua.

*Moneltocac sente sohuatl de sente naciõn itucõ Sirofenicia*

<sup>24</sup> Ohuõliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejqque ma yeca quemate. Pero abele neijyõnaluc.

<sup>25</sup> Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoõne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzi hua nima ohuõla tietlac. Mopechtiecacõ tieixetla.

<sup>26</sup> Inu sohuatl oyeya griega hua chajchõnteya ipa inu naciõn de Sirofenicia. Tietlõtlatjtiõya ma quequextelicõ demunio ichpuch.

<sup>27</sup> Pero Jesús quelfiloõya:

—Xequenõhua ma cachto tlacuõcõ pelantzeti que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenquextelicõ põntzi de pelantzeti hua ma nemiechtlajcalelicõ nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup> Onõhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlõcatzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perõsojucune tli pelantzeti quemõcõhua.

<sup>29</sup> Yecuõquenu yejuatzi quelfejque:

—Ipampa ini nõnca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup> Entunses cuõc aseto ca ichõ queniextito que moxicoõne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

*Jesús quepajtejque sente tlõcatl tli tzatzatzi hua niempute*

<sup>31</sup> Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac õtiescatl de Galilea, intzõlõ puieblos de estado de Decápolis.

<sup>32</sup> Tiehualaquejque sente tlõcatl tli tzatzatzi hua niempute. Tietlõtlatjtejque nele ma ipa quetlõlicõ tiemõ.

<sup>33</sup> Entunses quenencuaxelõjqque de intzõlõ giente ca sie lõro isiel. Quecalaquejqque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuõc ochejchaluc, quemõtoquelejque inenepil.

<sup>34</sup> Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquefejque:

—¡Efata!—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup> Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlõle. Ye tlajtlajtoa quale.

<sup>36</sup> Quennahuatejqque giente majcamo õque tli quelficõ. Pero entre mõs quennahuatiloõya, cache hua cache tlamachstiõya.

<sup>37</sup> Pos ara ca quetietzõbejtaya. Quejtoõya:

—Lalebes quale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzeti quenchiualtilo ma tlaquecõ, hua niempoteme ma tlajtlajtucõ.

## 8

*Jesús quentlamacaque nõbe mil tlõca*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte mosentlõlejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuõsque. Jesús quenunnzque tiemachtejcõhua hua quemelfejque:

<sup>2</sup> —Niechtlõocoltea nõnncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuõsque.

<sup>3</sup> Tlõ nequentitlanes ma yõcõ ca inchõ sin tlacuõsque, amo cõhuantõrusque pa ojtle. Pos seque ohuõlajque de bejca.

<sup>4</sup> Tienõnquelejque tiemachtejcõhua:

—¿De cõne noso quale õque quentlacualtis nõnca giente necõ ipa ini nõnca locõr cõne nionõque chõnte?

<sup>5</sup> Quentlajtlanejqque:

—¿Quejquech põntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup> Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlöllicö tlölpä. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejque Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcohua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochtie.

<sup>7</sup> Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque.

<sup>8</sup> Pos tlacujque hua ijixfeque. De tli cojcotectec omocö cajcojque checume pescunchequejme.

<sup>9</sup> Quiejquech giente tli tlacujque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunses Jesús quentitlanque giente ma yöcö.

<sup>10</sup> Nima ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejcohua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>11</sup> Entunses ohuölajque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlanelejque ma quechi-huacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. Pos quenejque tieprobörusque.

<sup>12</sup> Yejuatzí yelsetebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup> Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

*Levadura de fariseos*

<sup>14</sup> Tiemachtejcohua oquclcöjque cónasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco.

<sup>15</sup> Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequetacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup> Yejua molfejta:

—Yejuatzí quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpör amo nencasojcömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque?

<sup>18</sup> Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpör amo nentlalnömeque?

<sup>19</sup> Cuöc onejocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcotectec?

Tieyelfejque:

—Majtlactle huan ume.

<sup>20</sup> —Hua cuöc onejocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcotectec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup> Entunses quemelfejque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

*Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida*

<sup>22</sup> Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualequelejque sente ixcocoxque. Tietlötajtejque ma quemötocacö.

<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltienco. Ochejchaluc ijtec ixtelolouja hua oquetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelolouja ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup> Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup> Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelolouja. Quechibelejque ma yectlachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca.

<sup>26</sup> Entunses quetitlanque ma beya ca ichö. Oquelfejque:

—Nion amo xecalque pa puieblo.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>27</sup> Obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipino. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejcohua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>28</sup> Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayscalepante.

<sup>29</sup> Entunses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿òquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfejque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo òque Deus metzmixpejpenelajque.

<sup>30</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo tli quepubelicò nionòque de yejuatzi.

*Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Opiehualuc quenmachtiloöya que moneque ma yejuatzi òque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucò meyac sòsantle, hua ma tietlajyejtaçò biebertzetzi hua jefes de teopexcòtzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticò, hua ma yulebecò ipa yeye tunale.

<sup>32</sup> Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entunses Piero tieasesc hua tieajajuac.

<sup>33</sup> Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzatlutaya tiemachtejçòhua. Cajajuaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijöra de sòsantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup> Cuòc quennutzque gigante ca tiehua tiemachtejçòhua, quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename òque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

<sup>35</sup> Pos òque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua òque beletes quietimacac inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis.

<sup>36</sup> Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mòs quetlòs noche tlòltecpactle, tlö quixniempolus inemeles?

<sup>37</sup> ¿Tli noso quemacac sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles?

<sup>38</sup> Beles sente tlöcatl pinòhuas ca naja hua ca notlajtlul intzölò nõncate gigante tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlacultequ. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinòhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuòc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua òngeles tli yectequ.

## 9

<sup>1</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Melòhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncò nenijjcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checòhuallestle.

*Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>2</sup> Sòtiepa de checuasién tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla.

<sup>3</sup> Pos tietlaqueie opie tzotzotlaca bel lalebes istòc, quieme nionòque sente tlöcatl pan tlòltecpac abele quepòcas ejqueu bel istòc.

<sup>4</sup> Entunses inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús.

<sup>5</sup> Yecuòquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejçòtzi, cuale que oncò tecate. Ma tequenchejchihuacò yete cuajtlapame. Sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup> Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajetaya.

<sup>7</sup> Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nõnca notlasojçòConie. Yaja xejcaquecò.

<sup>8</sup> Sa de repente cuòc tlajtlachixque, ayecmo òque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup> Cuòc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checòhuac que majcamo yeca quelficò de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzi que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölò mimejque.

<sup>10</sup> Entunses yejua quemalfejque ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtsneque òque yulebes de intzölò mimejque.

<sup>11</sup> Tietlajtlanejque, oquejtojque:

—¿Tliminuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtò?

<sup>12</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Tiel melòhuac, huölös Elías cachtò hua queyectölis noche sòsantle. Òxò tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufrirus meyac sòsantle hua gigante amo pa niechejtasque?



<sup>13</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero gigante ye quechibelejque noche tli oquenejque san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

*Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>14</sup> Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejçöhua. Quejejtaloöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua.

<sup>15</sup> Cuöc gigante tiejtaque, nima quietietzöbejque. Tienömequeto yejuatzi hua tietlajpalojque.

<sup>16</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

<sup>17</sup> Yecuöquenu sente de inu gigante tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquelele noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualtea ma iye niempote.

<sup>18</sup> Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe momachtejçötzetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

<sup>19</sup> Yecuöquenu quennönquelejque yejuatzi, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualquehicö.

<sup>20</sup> Entunses tiehualquelejque. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyejtac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac.

<sup>21</sup> Jesús quetlajtlanejque itajtzi:

—¿Quiiejquech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle.

<sup>22</sup> Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetzmoyulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

<sup>23</sup> Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

<sup>24</sup> Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

<sup>25</sup> Cuöc Jesús oquejtaque quiene gigante motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelalactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznahuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup> Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelalactle, hua oquis. Entunses pelalactle omocö quieme cuöc ye mejque. Hua meyac gigante quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup> Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojque. Yaja entunses omoquetz.

<sup>28</sup> Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejçöhua tietlajtlanejque cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>29</sup> Quemelfejque:

—Amo onca manera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate.

<sup>31</sup> Quenmachtiloöya tiemachtejçöhua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmectisque. Pero cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup> Pero yejua amo casojçomatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatöya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas.

<sup>35</sup> Entunses netlöliiluc. Quennutzque innoctie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlō canajyeca queneque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye tlátequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejque nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetzti quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlōcamo nuyejque tieselea yejuatzti öque niechhualtitlanque.

*Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja.

<sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca.

<sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie bölso ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechelfea que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

*Majcamo öque betze ipa tlajtlacule*

<sup>42</sup> Tlō canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzti tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiöya para yaja tlō quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör.

<sup>43-44</sup> Tlō quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös temöcototec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlacale cöne ayec siebes tletzintle.

<sup>45-46</sup> Tlō mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös texecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale.

<sup>47</sup> Tlō mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixtelolojua ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale,

<sup>48</sup> cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup> Pos noche gigante mobielelisque ica tletzintle, quiname tlacuale mobielelea ca istatl.

<sup>50</sup> Istatl icaca cuale. Pero tlō istatl quepoloa ipöyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacö sente ca ocsente.

## 10

*Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcöhuacö*

<sup>1</sup> Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque gigante tieca. Ocsajpa quenmachtילוöya quieme seme quechihualoöya.

<sup>2</sup> Ohuölajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlō quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcöhua isohua. Pos tieproböroöya.

<sup>3</sup> Pero yejuatzti onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup> Yejua quejtojque:

—Moisés tiechcäjcö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcöhuasque.

<sup>5</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechjcuelfe inu mandamiento.

<sup>6</sup> Pero desde ca opie nönca tlöltecpactle, “Deus quenchejchijque oquechtle hua sohuatl.

<sup>7</sup> Ipampaju tlöcatl quencöjtiehwas itajtzti hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua.

<sup>8</sup> Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuierpo.

<sup>9</sup> Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>10</sup> Ompa calejtec, tiemachtejchöhua tietlajtlanejque ocsajpa de inu.

<sup>11</sup> Yejuatzti quemelfejque:

—Öque beletes quecajcöhua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua.

<sup>12</sup> Tlō sohuatl quecajcöhua inömec hua monömetecta ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

*Jesús quenteochijque pelantzeti*

<sup>13</sup> Entunes seque giente tiehualqueliöya pelantzeti para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejçöhua quemajajuaya.

<sup>14</sup> Cuöc Jesús nemacuc cuenta ocualönoac. Quemelfejque:

—Xequencöhuaçö pelantzeti ma huölöçö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque Deus tlamandöruro inca giente tli cate quiename nochemeji pelantzeti.

<sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhua Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejua para quenteochijque.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>17</sup> Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomero sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajt-lane:

—Maestro, lales tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>18</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus.

<sup>19</sup> Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequajta motajtzi hua monöntzi”:

<sup>20</sup> Entunes inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup> Jesús quetzatlutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricoiyutl ompa elfecac. Entunes xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup> Cache yaja ocasec tequepachule por lo que tli oquejtojqque hua uya. Motequepachööya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejçöhua:

—Bel lales tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus.

<sup>24</sup> Pos tiemachtejçöhua quetietzöbejqque por lo que tli oquejtojqque. Pero Jesús onöhuatihuac, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequajtacö, nopelhua. Bel lales tequeyo öque calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Pos yejua quetietzöbejqque bel lales. Molfejque:

—¿Öquenu noso quale momöquexits tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Entunes Jesús quemetzatlutaya. Oquejtojqque:

—Para tlöca abele, pero para Deus quale mochihuas. Pos noche söstantle quale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunes opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejçöjqque noche söstantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquejtojqque:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque cualcöjtiehua ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlölhua por nopampa naja hua por ipampa quale tlamachestelestle,

<sup>30</sup> ipa ini nõnca tiempo quepeas sie sientos töntos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nõnõnte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejque giente quetepotzocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

<sup>31</sup> Pero meyactie tli öxö cachto cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachto yesque.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejqque que mecoas*

<sup>32</sup> Bejbiloaya ipa ojtle tli tejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quetietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majçömejqque. Cuöc quenbicaque innochie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quennunutzalööya de noche tli tiepa mochihuas.

<sup>33</sup> —Xequajtacö —oquemelfejque—. Tellejcoetebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunes yejua niechcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo.

<sup>34</sup> Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

*Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur*

<sup>35</sup> Entunes Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tiejelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajtlanesque.

<sup>36</sup> Yeuatzi quemelfeque:

—¿Tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>37</sup> Yejua tieyelfeque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzincö hua ocsente ca morabiescopantzincö.

<sup>38</sup> Yecuöquenu Jesús quemelfeque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie de tli naja neconis? ¿Noso cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup> Yejua quejtojqe:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfeque:

—Tiel, de inu bölsö de tietunie que naja neconis, nuyejqe nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque.

<sup>40</sup> Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiescopa, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli Deus quemixpejqenque.

<sup>41</sup> Cuöc inu majtactle oquecajqe, opiejqe cuajualönque ca Jacobo hua Xohuö.

<sup>42</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfeque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiera quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualestle quenmandöroa giente.

<sup>43</sup> Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus.

<sup>44</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyecache importönte, ma iye quiname tlatequepano de nemonochtie.

<sup>45</sup> Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequenpanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

#### *Ixcocoxque Bartimeo tlachea*

<sup>46</sup> Entunes huajhualiloac ca puieblo de Jericö. Hua huac oquixoac Jesús de Jericö ca tiehua tiemachtejcöhua hua meyac giente, sente motlajtlane ixcocoxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo.

<sup>47</sup> Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, iconie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>48</sup> Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeya lalebes:

—Iconie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>49</sup> Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojqe:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixcocoxque. Quelfeque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup> Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús.

<sup>51</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfeque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcötzi, ma netlachea.

<sup>52</sup> Entunes Jesús quelfeque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entunes yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

## 11

### *Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>1</sup> Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quantitlanque unte de tiemachtejcöhua,

<sup>2</sup> quemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenesesitöruo hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup> Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque.

<sup>5</sup> Entunses seque de tli ompa oyejyeya quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup> Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihuac ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö.

<sup>7</sup> Yecuöquenu conhualcaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejqe intlaquie hua yejuatzi ipa otlejcoac.

<sup>8</sup> Nuyejque meyactie quesoaya intlaquie pa ojtle. Ocseque quetejqe imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle.

<sup>9</sup> Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajztajztetöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle!

<sup>10</sup> ¡Ma tetieteochihuacö öque hualtlamandörurus itucöyupa totajtzi David! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>11</sup> Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Otlachealuc ca nobeyo ipa noche söstantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

*Jesús quetlabejbcaltejqe icox cuabetl*

<sup>12</sup> Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús.

<sup>13</sup> Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyjo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixeyjo, porque ayemo tiempo para quepeas icox.

<sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.

Tiemachtejcöhua oquecajqe tli oquejtojqe.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quejjequech tlajtlanamacaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajxelfejque inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte.

<sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xoctle ijtec teupa.

<sup>17</sup> Quenmachtiloöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle cöne motlajtlötlajtisique giente de noche naciones”. Pero nemejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustul de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajqe noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quetiemoöya manera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche giente queti-etzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya.

<sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcöhua oquejquixoac de inu ciudad.

*Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbcaltejqe ye uhuöc*

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbcaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus.

<sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nöncia tepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuetas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas.

<sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlajtisique, noche tli nentietlajtlanisique Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenquepeasque.

<sup>25-26</sup> Cuöc nemotlötlajtea, xomoperdonörucö tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque nöche tli amo cuale nenquechihua.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nejnemoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi.

<sup>28</sup> Tieyelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nöncia söstantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nöncia söstantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojqe:

—Naja nemiechtlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicó, hua sötiepa nemiechelfis óque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nõnca sósantle.

<sup>30</sup> Xohuó Bautista tlacuótiéquióya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuótiéque, noso tlóca cualtitlanque ma tlacuótiéque? Xeniechnönquelicó.

<sup>31</sup> Yecuóquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlò tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?”

<sup>32</sup> Pero tlò tequejtusquióne que tlóca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabelióya giente, porque giente quepensóroóya que Xohuó de melóhuac oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>33</sup> Entunes nõhuatque, tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuóquenu Jesús oquemelfejque:

—Naja nuyejque amo nemiechelfis óque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sósantle.

## 12

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>1</sup> Entunes opiehualuc Jesús quennunutzaloóya ca cuientos. Oquejtojque:

—Sente tlócatl quetucac huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tónque cõne quepõtzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup> Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacó de inu fruto de inu huierta.

<sup>3</sup> Pero yejua ocaseque, quebitejque, hua quetitlanque sin niontle.

<sup>4</sup> Ocsajpa quehualentitlanelo ocsente tlatequepano. Pero yaja quecocojque pa itzonteco hua quetratórojque san petzotec.

<sup>5</sup> Ocsajpa quehualentitlanelo ocsente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanelo. Pero inu tequetque quenbitejque seque hua ocseque quenmejmectejque.

<sup>6</sup> Inu tlócatl óque ihuóxca tlóle oquepex sa sente itlasojcõconie. Pos ca sölúltimo nuyejque cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”.

<sup>7</sup> Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini óque mohuóxcatis de ini nõnca huierta. Xehuólócó, ma tecmecticó. Entunes tli yaja mohuóxcatisquea tohuóxca iyes”.

<sup>8</sup> Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyóhuac de inu huerta.

<sup>9</sup> ¿Tli noso ayes inu tlócatl óque ihuóxca inu huierta? Pos huólós quenpojpoluqui niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup> ¿Quie amo quiema nenquetlajtulfejque ini teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcójque,

<sup>11</sup> yaja mismo omochihuaco esquiniero principal.

Yeuatzi Tlócatzintle oquechijque ini nõnca,

hua tejua tectietzõbea.

<sup>12</sup> Entunes inu joriojte quetiemoóya manera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcõmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloóya de yejua. Pero yejua quenmabelióya giente. Yaja ica tiecõjtiejque hua onyajque.

### *¿Motlaxtlóhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>13</sup> Yejua quentitlanque tiétlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlò quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque.

<sup>14</sup> Ohuólajque hua tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecmate que yejuatzi tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocuale-jtelea tlin melóhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionóque. Porque tlóca amo metz-moimportórfeá tlò rico tlò porube tlò quiene, tlócamo de melóhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbienerebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

<sup>15</sup> Pos yejuatzi casojcõmatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxóyac. Quemelfejque:

—¿Tlica nenniechprobõroa naja? Xeniechhualequelicó denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup> Yejua tiehualequelejque. Yejuatzi quemelfejque:

—¿Óqueniji ixóyac, hua óquenu ihuóxca tlajcuelule?

Yejua tieyelfejque:

—De César.

<sup>17</sup> Onóhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Xecmacacó César tli quetocõroa César, hua xetiemacacó Deus tli tietocõroa Deus.

Pos quetietzöbejqe quiene onöhuatihuac.

*Saduceos tlajtlanque tlö mimejqe yulebesque*

<sup>18</sup> Entunses ohuölajque tietlac seque saduceos, öque yejua quejejtoa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe, tieyelfejque:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés otiechejcuelfe nele tlö icni de sente tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni.

<sup>20</sup> Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtoyjebe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzetzti.

<sup>21</sup> Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpör nieca amo quencöjtie pelantzetzti. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi.

<sup>22</sup> Pos noche checumeme amo quencöjtiejque pelantzetzti. Hua sötiepa de que innochtie omejmejque, inu sohuatl nuyejque omequeco.

<sup>23</sup> Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejqe, ¿cötälaja de yejua iy es isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup> Entunses Jesús quemelfejque:

—Sa por ini nönca nemixcajcayöhua, por que amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiehecöhuales Deus.

<sup>25</sup> Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejqe nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monömectisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac.

<sup>26</sup> Pero mimejqe quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuelo Moisés cöne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfejque: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”.

<sup>27</sup> Yejuatzi amo iloac Deus de mimejqe tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcajcayöhua.

*¿Cötälaja mandamiento cache bieye?*

<sup>28</sup> Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzi quennönquelejque cuale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötälaja mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup> Jesús quenönquelejque:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejaque, Israel. Yejuatzi Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac.

<sup>30</sup> Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moölma, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhuales”. Cache bieye ini nönca mandamiento que noche ocseque.

<sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomotlasojtla”. Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtione de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzi.

<sup>33</sup> Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tochecöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejua mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabilteles-tle.

<sup>34</sup> Jesús quecajqe quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruru.

Yecuöquenu nionönque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejqenque, icaca iconie David?

<sup>36</sup> Pos David otlajtlajto por Espiritu Sönto, hua oquejto:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc noTlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup> Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iy es iconie?

Hua inu gigante tiecaqueya ca meyac gönas.

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfyee inlaquie. Quepea gusto ma giente ma quenyectlajpalucö ipa plösa.

<sup>39</sup> Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopanconcune, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcualle locör.

<sup>40</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusuhuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate, motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

*Sente icnusuhatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemya tomi para bentle. Quejtalöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quetiemya meyac.

<sup>42</sup> Ohuöla sente icnusuhatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzi, tli sa balierebeya sie quinto.

<sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcöhua. Quemelfeque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nöncia icnusuhatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu.

<sup>44</sup> Pos noche yejua quetlölejque sa tli subra, pero ini icnusuhatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

## 13

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcöhua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesús onöhuatihua, oquelfeque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexxetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Netlöliiluc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanejque Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nöncia söstantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini söstantle miero mochihuati?

<sup>5</sup> Jesús opiehualuc quemelfiloöya:

—Xomotlachilicö majcama yeca nemiechcaycayöhua.

<sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup> Pero cuöc nenquecaquesque de guerras noso cuöc tlapubelea que oyes guerra, majcama xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle.

<sup>8</sup> Pos majcoques nación contra nación, hua igiente de sente rey contra igiente de ocseite rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nöncia söstantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoñejme. Pa teopanconcune nemiechbitesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatetesteficörusque inca yejua.

<sup>10</sup> Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachesteleste ma monunutzta ca giente de noche naciones.

<sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacasque, amo xomotequepachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacasque ipa inu nieca ura, inu xequejtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzti Espiritu Sönto.

<sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque. Tajtle quetiemoctis iconie. Inpejpehua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque.

<sup>13</sup> Nemiechtlajyejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlames, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> Pos nenquejtasque inu tli san petzotec tlixexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quetlajtultea ömatl, ma casojcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme.

<sup>15</sup> Öque iyes icpac cale majcama temo nimpör majcama calaque icalejtec para quequexti canajyetla.

<sup>16</sup> Öque iyes ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol.

<sup>17</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte!



<sup>18</sup> Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua.

<sup>19</sup> Porque ipa inu niecate tunalte iyese tietunie tli ayec omochi desde opie noche söstantle tli Deus oquechejchijque hasta öxö. Nimpor ayecmo mochihuas.

<sup>20</sup> Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualööne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiööne. Pero por impampa yejua tlaixpejpeme, öquemeju Deus quemixpejpeneque, yejuatzi oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu, tlö quejtus canajyecca nemiechelfis: “Xequejtacö, nöiloac Cristo”, noso “Xequejtacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö.

<sup>22</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpeneque, tlö quale quencajcayöhuasquiööne.

<sup>23</sup> Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

*Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>24</sup> Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas.

<sup>25</sup> Sitlatle betzesque de elfecac, hua inu söstantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque.

<sup>26</sup> Yecuöquenu giente quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Yecuöquenu necualentitlanes noöngeles, hua quejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpactle hasta cöne tlame elfecac.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>28</sup> Tech icox cuabetl xetzecucö sente ejiemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla.

<sup>29</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nöncia söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca.

<sup>30</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innoctie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nöncia söstantle.

<sup>31</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtlul amo tlamisque.

<sup>32</sup> Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpor öngeles tli cate elfecac nimpor tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

<sup>33</sup> Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale.

<sup>34</sup> Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayeseque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl itequé, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta.

<sup>35</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuöc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliex noso cox ca ise.

<sup>36</sup> Xetlachixtacö para majcamo nemiechase nencojcochtecate cuöc sa de repente huölös.

<sup>37</sup> Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innoctie giente: Xetlachixtacö.

## 14

*Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcöztetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene quale tieasesque ca möñas hua tiemectisque.

<sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcamo cana cuejcueyunecö giente.

*Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualcaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco.

<sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniempole ini nöncia pajtle de nardo?

<sup>5</sup> Ini nöncia quale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua quale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl.

\* 13:30 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

<sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojqe:

—Xejcajcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca quale tli niechhualchibele.

<sup>7</sup> Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenequesque, quale nenquechi-huasque tlin quale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

<sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiene. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus.

<sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca quale tlamach-estelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque gigante de yaja.

*Judas carreglörö para tietiemacas Jesús*

<sup>10</sup> Entunses Judas Iscariote, sente de inu majtactle huan ume tiemachtejcohua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua.

<sup>11</sup> Cuöc yejua oquecajqe, oquepexque pöquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoöya quiene quale tietiemacati.

*Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>12</sup> Ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, cuöc quenmejmectiöya calnielo-jcucone para bentle de pösca, tiemachtejcohua tieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para ma xomotlualte inu tlacuale de pösca yelfetl?

<sup>13</sup> Yejuatzi quantitlanque unte de tiemachtejcohua. Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa puieblo hua nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumentl ca ötzintle. Xectocacö.

<sup>14</sup> Hua cöne calaques, xequelficö inu chöne: “Maestro quejtulo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös inu tlacuale de pösca yelfetl ca nomachtejcohua?”

<sup>15</sup> Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö para tejua.

<sup>16</sup> Entunses uyajque tiemachtejcohua hua ocajcalajque ipa puieblo. Oqueniextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pösca.

<sup>17</sup> Cuöc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtactle huan ume tiemachtejcohua.

<sup>18</sup> Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojqe Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecöruti.

<sup>19</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque tequpachule hua tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja?

<sup>20</sup> Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtactle huan ume. Icaca yaja öque noca tlapaloa ijtec nocasfiela.

<sup>21</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero ¡porube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache quale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>22</sup> Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocönque pöntzi, hua queteochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojqe:

—Xecönacö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölsö hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque. Entunses oconique innoctie de inu bölsö.

<sup>24</sup> Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas por impampa meyactie gigante.

<sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandörurutea Deus.

<sup>26</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>27</sup> Hua quemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca: Nejcocus calnielöjpejqe

hua calnielöjte mocusasemanasque.

<sup>28</sup> Cache sötiipa cuöc neyulebas, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

\* 14:22 Cuale nuyejque motradusirus: “querrepresentöroa”.

<sup>30</sup> Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup> Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Innochie ejqueu nuyejque quejtoöya.

*Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>32</sup> Pos ohuajhualbiloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejcoöhua:

—Xomotlölicö necö, mientras naja notlötlajtiti.

<sup>33</sup> Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>34</sup> Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noöлма, hasta sana nemequesneque. Xomocheacö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötlajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati.

<sup>36</sup> Quejtuloöya:

—\*Abba, noTajtzi, para tejuatzi noche söstantle cuale mochihuas. Xomojcuenene nönca bölsö de tietunie majcamo niechtöcöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequitea.

<sup>37</sup> Hua hualiloac hua quenniextiluco cojcochtecate. Quelfejque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura?

<sup>38</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para majcamo nemiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup> Hua obiloac ocsajpa. Netlötlajtiluc, hua ocsajpa oquejtoque mismo tlajtule.

<sup>40</sup> Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniextiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquellesque.

<sup>41</sup> Hualiloac ca yexpa. Quemelfejque:

—Bieno. Xecojcohecö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequjtcacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlaculteque tlöca.

<sup>42</sup> Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>43</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, nima ohuöla Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcoöhua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi cualentitlanque.

<sup>44</sup> Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xebcicacö sin fölta.

<sup>45</sup> Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Tiejelfejque:

—NoTiemachtejcoötzi.

Hua tiepetzo.

<sup>46</sup> Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebicaque.

<sup>47</sup> Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcoöteopexque. Pos quetejtequele inacas.

<sup>48</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque?

<sup>49</sup> Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtioöya ipan teopantle. Pos amo neniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup> Entunses tiecöjtiejque noche tiemachtejcoöhua. Chucholojque.

*Sente peltuntle ocholjtie xipetztec*

<sup>51</sup> Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöya sa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque.

<sup>52</sup> Pero yaja quencöbelejtie tatapajtle. Choljtie xipetztec.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>53</sup> Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojcoöteopexque. Mosentlölejeque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule.

\* 14:36 "Abba" icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque "Tata", noso "noTöta". Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

<sup>54</sup> Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojçöteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

<sup>55</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quietiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextiöya.

<sup>56</sup> Porque meyactie quejtoöya istlacatlajtlule cuntra yejuatzi pero imistlacatlajtlul amo oyeya de acuierdo.

<sup>57</sup> Entunses majcojque seque. Yejua istlacatque cuntra yejuatzi. Quejtojque:

<sup>58</sup> —Tajua otejcayque cuöc oquejto: “Pos naja necxexetunes ini nõnca teopantle tli tlöca conchejhijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlöcatl oquechejchi”.

<sup>59</sup> Pero nimpör ejqueu amo oyeya de acuierdo tli quejtojque.

<sup>60</sup> Yecuöquenu tlajtojçöteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noso quemeljöcöpuytecate de taja?

<sup>61</sup> Pero yejuatzi quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojçöteopexque

ocsajpa tietlajtlane:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup> Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuat as ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ica mestle.

<sup>63</sup> Entunses tlajtojçöteopexque quetzotzomoz itlaque. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmeljöcöpubelis?

<sup>64</sup> Ye nenquecayque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejto?

Pos innochtie quenejque ma mecoa. Quejtojque que quemeresieruroöya mecoas.

<sup>65</sup> Yecuöquenu seque opiejque chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tieyelfiöya:

—¡Xetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniöya.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>66</sup> Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla sente sohuatl itlatequepano de tlajtojçöteopexque.

<sup>67</sup> Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzataya hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup> Pero yaja oquenegöro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatiente. Yecuöquenu otzajtzec canteliex.

<sup>69</sup> Inu sohuatl tli tlatequepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiöya tli ompa oyejyeya:

—Ini nõnca de yejua icaca.

<sup>70</sup> Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejcöjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfejque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup> Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nõnca tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup> Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtlule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzec canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

## 15

*Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebertzetzi hua tlamachtioneme de toetlajtlule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebicaque tietiemacato ica Pilöto.

<sup>2</sup> Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>3</sup> Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach.

<sup>4</sup> Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequjeta de meyac sösanle metztieyelfejtecate.

<sup>5</sup> Pero Jesús ayecmo nõhuatihuac. Así es que Pilöto quietietzöbejtaya.

*Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

- <sup>6</sup> Öxö, miero pan yelfetl, seme quecajçöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua.
- <sup>7</sup> Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli flamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno.
- <sup>8</sup> Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchibele inu favur tli quepeaya costumbre quenchibelejtebitz.
- <sup>9</sup> Pilöto onöhuat, quemelfe:  
—¿Nenqueneque ma nejcajçöhua ca nemejua ini Rey de joriojte?
- <sup>10</sup> Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi.
- <sup>11</sup> Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecajçöhuacö yaja Barrabás.
- <sup>12</sup> Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:  
—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?
- <sup>13</sup> Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque:  
—¡Xomocoruspelfe!
- <sup>14</sup> Pilöto quemelfiöya:  
—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?  
Pero yejua cache tzajtzejteya lalebes:  
—¡Xomocoruspelfe!
- <sup>15</sup> Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencajçöbele Barrabás. Cuöc ye quemandöröjque ma tiebitequecö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.
- <sup>16</sup> Entunses soltöröjte tiebicaque ca tlajtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltöröjte.
- <sup>17</sup> Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle moröröjtec quiename möquea reyes. Quechejchijque sente coruna de betztle, hua tielölölejque.
- <sup>18</sup> Nima opiejque tietlajpaloöya:  
—¡Xeneme, Rey de joriojte!
- <sup>19</sup> Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya.
- <sup>20</sup> Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextejque tzotzomajtle moröröjtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.
- Jesús omecoac pa corujtzi*
- <sup>21</sup> Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltienco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.
- <sup>22</sup> Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl.
- <sup>23</sup> Tiemacasquiöya vino tli quenelultejque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzí amo conihuac.
- <sup>24</sup> Hua tiecoruspelöjque, hua quexixelöjque tietlaque. Queriföröjque, abier tli quebica cara sente.
- <sup>25</sup> Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspelöjque.
- <sup>26</sup> Hua quejcelöjque tli ipampa tiecoruspelöjque. Quejcelöjque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”.
- <sup>27-28</sup> Quencoruspelöjque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocscnte ca rabiescopa.
- <sup>29</sup> Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocujcuöyecachoöya. Tiyelfiöya:  
—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejte que texcexetunis teopantle hua pa yeye tunale tecajcoques.
- <sup>30</sup> Abier xomomöquexte sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.
- <sup>31</sup> Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule:  
—Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea.
- <sup>32</sup> Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltocasque.
- Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzí tlimach tieyelfiöya.
- <sup>33</sup> Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura.
- <sup>34</sup> Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:  
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelöjtzino de naja?
- <sup>35</sup> Cuöc quecajque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:  
—Xejcaquecö. Quetzajtzelea inu tlayulepante Elías.
- <sup>36</sup> Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:  
—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checôhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuôquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlapac para ca tlôlpa.

<sup>39</sup> Inu capetô tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuôc oquejtac quiene omecoac, oquejto:  
—Melôhuac ini nôncâ tlôcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölô oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inôntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie.

<sup>41</sup> Ini nôncate tietocatenemeya cuôc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequapanoôya. Nuyejque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuôc otlejcoac ca Jerusalén.

*Tietlôltucaque Jesús ijtec sente mejcôustul*

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparôroôya joriojte para mustlateca mosiebisque.

<sup>43</sup> Ohuôla sente tlôcatl itucô Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtien tlôcatl, hua miembro de inu grupo de tlôtlajtoônejme de joriojte itucô Sinedrio. Josie nuyejque quemôchixtaya ma huatlmandôrucô Deus. Sin pinôhuallestle ocalac itlac Pilôto. Quetlajlaneto tiecuierpo Jesús.

<sup>44</sup> Pos Pilôto quietetzôbejtac cuôc oquemat que ye omecoac Jesús. Entunses Pilôto oquenutz capetô de soltôrojte. Quetlajlane tlô melôhuac ye yecsa omecoac.

<sup>45</sup> Cuôc quemacheste capetô nele ye omecoac, quietemacac tiecuierpo ica Josie.

<sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuac. Quetemobe tiecuierpo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlôle ijtec sente mejcôustul tli ye omotatac itech tepelatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustul.

<sup>47</sup> María de puieblo de Magdala hua María inôntzi de Josie oquejtaque cône tielôlejque Jesús.

## 16

*Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Opanuc tunale que mosiebejque joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inôntzi Jacobo oquecujque pajtzetzi tli ajfeyoc para tielôlelitibe.

<sup>2</sup> Cuôc ye oquis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semôna, onyajque cône mejcôustul.

<sup>3</sup> Pero entre yejua molfejque:

—¿Ôquenu tiechcuelis tietetu de ipan coyocle de mejcôustul?

<sup>4</sup> Pero cuôc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuetaya. Pos lalabes bieye oyeya.

<sup>5</sup> Cuôc ocalajque yejua ijtec mejcôustul, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca môyecôntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istôc. Pos yejua momajtejque.

<sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticô. Nentietimoa Jesús de puieblo de Nazaret, ôque tiecoruspelojque. Ye oyulebihuac. Amo oncô iloac necô. Xequejtacô necô locôr cône tietiecaque.

<sup>7</sup> Xeyôcô xequemelficô tiemachtejcôhua ca tiehua Piero que biloas cachto de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme nemiechelfeque.

<sup>8</sup> Yejua chucholotiejque de ipa mejcôustul porque bebeyocaya hua majcômequeya. Nionôque amo tli quepoaya porque momajtiôya.

*\*[Jesús neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala]*

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semôna. Neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejque checume demunios de María.

<sup>10</sup> Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya.

<sup>11</sup> Cuôc quecajque yejua nele nemoôya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

*[Jesús neniextiluc ca unte de tiemachtejcôhua]*

[

<sup>12</sup> Pero sôtiepa de ini nôncâ, Jesús neniextiluc de ocsie forma ca oc unte de yejua. Onyôya pa ojtle. Nejnentôya ca caltienco.

<sup>13</sup> Entunses yejua ohualiejque quenmachestejque inu ocseque. Pero nimpoc ca yejua amo moneltocaque.

*[Jesús quantitlanque tiemachtejcôhua ma tlanunutzacô pa noche tlôltecpactle]*

[

\* 16:8 Ini nôncate tlajtulme (vv. 9-20) de môlas amo oyejyaye ipa ômatl de San Môrcos cuôc primero omojcuelo.

<sup>14</sup> Ca sölültimo neniextiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacujtaya. Quema-jajuaque porque amo moneltocaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojque que yulebihuateca.

<sup>15</sup> Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzacö noche gigante de cuale tlamach-estelestle.

<sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörsusque.

<sup>17</sup> Ini nöncä sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca ocsesen tlajtule.

<sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchibelis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

*[Otlejcoac Jesús elfecac]*

[<sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus.

<sup>20</sup> Tiemachtejcöhua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuero SAN LUCAS

*Tlica omojcuero nōnca ōmatl*

<sup>1</sup> Meyactie tlōca ye oqueenjeque quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sōsantle que entre totzōlō omochi.

<sup>2</sup> Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sōsantle ca imixtelolojua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua otiechpubelejeque tejuua.

<sup>3</sup> Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sōsantle desde cuōc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojcuelfelis ini nōnca ōmatl para tejuatzi, Teófilo, ōque innochtie metzmoyectieniebelea.

<sup>4</sup> Ejqueu cuale tomojtelis tlin melōhuac de noche inu sōsantle de tli ye ometzmomachtelejeque.

*Sente ōngel oquejto que tlōcates Xohuō Bautista*

<sup>5</sup> Cuōc Herodes oyeya rey de tlōle de joriojte, oyeya sente teopexque itucō Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcōtzetzi de Abías. Isohua de Zacarías itucō Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenōchpelhua de inu primero teopexque Aarón.

<sup>6</sup> Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcōroa inu mandamientos de Tlōcatzintle sin que quefaltōrojque niontle.

<sup>7</sup> Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertzetzi.

<sup>8-9</sup> Hua omochi que quetocōro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, querifōrojque abier ōque quetocōrus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocōro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tietepa Tlōcatzintle.

<sup>10</sup> Hua meyac gente de puieblo oyejyeya queyōhuac omotlajtlōtlajtejtaya ipa inu ura cuōc quexutlalte cupale.

<sup>11</sup> Hua omoniexte sente ōngel de Tlōcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imōyecmō ajtōl cōne motlōlea cupale.

<sup>12</sup> Hua oquetietzōbe Zacarías cuōc oquejtac, hua omomajte.

<sup>13</sup> Pero inu ōngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlōtlajteles ye oquecajque Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucōyutis Xohuō.

<sup>14</sup> Hua tepajpōques hua tecpeas pōquelestle, hua meyactie pajpōquesque cuōc yaja tlōcates.

<sup>15</sup> Porque yaja bieye iyas para ca Deus. Amo conis vino nimpō sidra. Tientas iyulo ca Espiritu Sōnto desde cuōc iyas ijtecpa inōntzi.

<sup>16</sup> Hua meyactie de inu gente de Israel quenylucuepas para ma tietocacō Tlōcatzintle inDeus de yejua.

<sup>17</sup> Pues yaja tlayecōntōs delōnte de yejuatzi Tlōcatzintle. Huōlōs ca checōhuallestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenylucuepas inyulo de tōtajte para yesque cuale ca inpejpelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenylucuepas para ma quematecō inu machestelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparōrus gente para cuōc hualiloas Tlōcatzintle.

<sup>18</sup> Hua Zacarías oquelfe ōngel:

—¿Tli sōsantle teniechejtetis para necmates que ica melōhuac ini nōnca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup> Hua onōhuat ōngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, ōque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzi niechualtitlanque ma temetznunutzauqui, hua ma temetzmacaqui ini cuale tlamachestelestle.

<sup>20</sup> Ōxō, noso, taja teyes temumorojtzi, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nōnca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup> Mientras, noche tlōca quemōchixtaya Zacarías, hua quetietzōbejque de que Zacarías tōnto obejcō ipan teopantle.

<sup>22</sup> Hua cuōc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocajojcōmatque que Deus oquejtetejeque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imōhua, hua omocō mumorojtzi.

<sup>23</sup> Hua omochi que cuōc ye oquetlame tunalte de iteque, yua ca ichō.



<sup>24</sup> Hua sötiepa de inu niecate tunalte omoutztlöle isohua Elisabet. Hua omojoyö möcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup> —Ejqueyi oquechijque Tlöcatzintle ca naja. Pues ipa nöncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibelejque ma ayecmo nepinöhua por que amo necpeaya nopelhua.

*Sente öngel oquejto que tlöcatihuas Cristo*

<sup>26</sup> Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu öngel Gabriel ipa sente puiello de estado de Galilea, que itucö Nazaret.

<sup>27</sup> Ompa oyeya sente sisehuanu tli omocomprometiero para monömetctis ca sente tlöcatl itucö Josie. Josie oyeya de ixenöchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuanu itucö María.

<sup>28</sup> Hua inu öngel ocalac icalejtec cöne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilo lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup> Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpaluleste icaca ini nöncä.

<sup>30</sup> Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur.

<sup>31</sup> Xequajta que tepeas peltzintle mojtec, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcutis Jesús.

<sup>32</sup> Lalebes bieye iloas, hua necutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua.

<sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyes ini nöncä? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus.

<sup>36</sup> Hua xequajta, Elisabet quiene tequejta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzi; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura.

<sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

*María onya quetlajpaluto Elisabet*

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebelestle ipa sente puiello de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme.

<sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet.

<sup>41</sup> Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpaluleste de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espíritu Sönto.

<sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua queteochihualo inu peltzintle tli mojtejca.

<sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nöncä, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac?

<sup>44</sup> Pos cuöc onejac motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtécopa ca meyac pöquelestle.

<sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche söstantle tli ometzefejque Tlöcatzintle.

*Icuicateles de María*

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noöлма tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzinco Deus notiemöquextejcötzi,

<sup>48</sup> ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle quejtusque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup> Pos oniechchibelejque bieye söstantle yejuatzi öque quepealo checöhualestle, hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup> Hua tieicnuejteles icaca ica giente de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

<sup>51</sup> Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye söstantle.

Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

<sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörusque, hua oquemajcojque tli porubejte.

<sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale, hua tli ricojte oquemelfejque ma yócö, hua amo quenmacaque niontle.

<sup>54</sup> Oquenpaliebjque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.

<sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua, quieme oqueprometierfejque Abraham hua ipejpelhua para nochepa.

<sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

#### *Otlöcat Xohuö Bautista*

<sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe iconie.

<sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajque que Deus quepilejque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjque ca yaja.

<sup>59</sup> Hua omochi que pan checuieye tunale ohuölajque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuihöya quieme itajzi, Zacarías.

<sup>60</sup> Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oquejto:

—Amo, cache itucöyos Xohuö.

<sup>61</sup> Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

<sup>62</sup> Hua oquenutzque itajzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queneque quecuitis.

<sup>63</sup> Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuolo ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innochtie quetietzöbejque.

<sup>64</sup> Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlajto, hua otieteochi Deus.

<sup>65</sup> Ohuöla majcömabelestle impa innochtie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nönca sösantle tli opasöre.

<sup>66</sup> Hua noche quejquech quecaqueya quemalfhöya ipa inyulo, hua quejejtöya:

—¿Öquenu iyos inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebilöya.

#### *Zacarías otlayulepante*

<sup>67</sup> Hua Zacarías itajzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

<sup>68</sup> Ma tetieteochihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

<sup>69</sup> hua ocajcojque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

<sup>70</sup> Pues ejqueu oquejtojque por incamacopa de tietlayulepanhua yecteque tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

<sup>71</sup> Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos, hua de innochtie tli tiechtlajyeleja.

<sup>72</sup> Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua, hua quelnömehuesque de inu acuierto yectec tli oquechijque,

<sup>73</sup> hua de inu promiesa tli oquejurörojque ca Abraham totöta.

<sup>74</sup> Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nönca: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,

hua tetietequapanusque sin mabelestle,

<sup>75</sup> ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yejuatzi, mientras teneme.

<sup>76</sup> Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque lalibes bieyetzintle iloac. Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecyejyectlöhiti tieojfe.

<sup>77</sup> Tequemixtlamachtiti giente de tiepuieblo quiene momöquextisque, para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajtlacul,

<sup>78</sup> porque yejuatzi quemicnuejtalö.

Por inu, desde ompa tlacpac hualiloas quiename cuöc quisa tunale,

<sup>79</sup> hua quenmacasque tlöbile tlin neme ipan tlajtlayohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechyecönasque para tocxehua ma nejnemecö ipa ojtle de yecsiebelestle.

<sup>80</sup> Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque itlac giente de Israel.

<sup>1</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu emperador Augusto César otlamandöro que noche giente de tlöltecpactle ma mocensörucö.

<sup>2</sup> Ini nönca primero censo omochi cuöc Cirenio oyeya cubernadur ipan tlöle de Siria.

<sup>3</sup> Hua oyöya innochtie para mocensörsuque. Cara sesen tlöcatl onya ipan puieblo cöne onemeya ibiebetcöhua.

<sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu estado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que itucö Belén. Pues yaja oyeya de ixenöchpelhua David.

<sup>5</sup> Ompa onya para mocensörus ca tiehua María, öque omocomprometiero para monömectis ca yaja. Hua María ye utztle oyeya.

<sup>6</sup> Hua omochi que cuöc yejua ye oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes.

<sup>7</sup> Hua oquemixe itieyecapacione, hua oquequemelo ica tzintatapajme, hua oquetietiecac ijtec sente cöxa tli quepeaya sacatl para ompa tlacua yulcöme. Pues amo oyeya locör para yejua ipa inu nieca mersu.

*Öngeles oquenmachestejque calnielojpexque de que ye otlöcatihuac Jesús*

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpexque ipa inu nieca tlöle. Yejua oyejyeya ca caltienco hua quemixutiöya incalnielolja ca yohuale.

<sup>9</sup> Hua sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle ohuöla impa yejua, hua tietlanixestele Tlöcatzintle oquenyehualo ica itlapetlöneles. Hua omomajtejque lalebes.

<sup>10</sup> Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticö, porque nemiechpubelea quale tlamachesteleste tli quenmacas meyac pöquelestle ca noche tiegiente de Deus:

<sup>11</sup> que öxö ye otlöcatihuac, ipa ipuieblo de David, sente tiemöquexitiöne öque yejuatzi iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua iloac Tlöcatzintle.

<sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque cuöc ye nentieniextejque: pos nenqueniextisque peltzintle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cöxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcöme.

<sup>13</sup> Hua sa de repente oniesque ica öngel lalebes bel meyactie de tieöngeles Deus. Tiechamöhuaya, hua quejejtöya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacö yectieniebelestle ompa tlacpac,

hua ipan tlöltecpactle ma uye yulsiebelestlé inca innochtie tli quencualejtalö Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc öngeles ye uyajjque ca elfecac, calnielojpexque omolfejque entre yejua:

—Ma teyöcö hasta Belén. Ma tequejtacö inin tli omochi, tli Tlöcatzintle ye otiechmachestejque.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejque, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetztaya ijtec cöxa cöne tlajtlacua yulcöme.

<sup>17</sup> Hua cuöc oquejtaque, oquepujque noche tli öngel oquemelfe de inu peltzintle.

<sup>18</sup> Hua noche tli oquecajque oquetietzöbejque inu söstantle tli quenpubeliöya calnielojpexque.

<sup>19</sup> Cache María quemalfiöya ini nönca söstantle ipa iyulo, hua seme quepensöroöya.

<sup>20</sup> Hua omocuejque inu calnielojpexque. Tiemabesutejtöya hua tieyectieniehuatöya Deus por ipampa noche inu söstantle tli oquecajque hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

*María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle*

<sup>21</sup> Hua cuöc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltzintle, oquetlölelejque itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuöc opanuque tunalte para omochepöjque, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quietieyjetisque tieca Tlöcatzintle.

<sup>23</sup> (Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle: “Noche peltzintle tli primero tlöcate de inöna, tlö ica oquechtle modedicörus para iyes de Tlöcatzintle”.)

<sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quietiemacasque inu bentle quiene quemarcöroa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma mobentlölicö unte cucutetzetzi noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nönca tlöcatl oyeya yecnemelestec hua seme tieteochihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu söstantle tli quenylölis giente de Israel. Hua Espíritu Sönto hualiloöya ipa yaja.

<sup>26</sup> Hua Espíritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyejtas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle.

<sup>27</sup> Hua Espíritu Sönto oquechihualtejqe ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejqe peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley.

<sup>28</sup> Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tietechibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixtelolajua ye oquejtaque motiemöquextelestzi tli tietiechmomaquielis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblös,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele giente de ocseque puieblös,

hua tlaniextelestle de mopuieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itöta ca inöna peltzintle quetietzöbejqe de noche ini söstantle tli mojtöya de yaja.

<sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzintle:

—Xequejta necö, que ini nönca peltzintle oquetlölejque Deus para que por medio de yaja meyactie giente de Israel tli quepea checöhuallestle quepolusque, hua meyactie tli quen-poloa casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcöhuasque.

<sup>35</sup> Hua melöhuac, iyes quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moöhma de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojtönteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchoy de Aser. Ini nönca sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzi. Pues cuöc sisehuantu omonömete, hua one ica inömec checume xebetl,

<sup>37</sup> hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusoahuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tietechijtayá Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtölajtiöya.

<sup>38</sup> Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche giente tli quemöcheaya ma momöquexte inu ciudad de Jerusalén.

#### *Omocuejqe ica puieblo de Nazaret*

<sup>39</sup> Hua cuöc oquechijque noche söstantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejqe ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret.

<sup>40</sup> Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhuallestle. Momeyaqueliöya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

#### *Peltuntle Jesús omocö pan teopantle*

<sup>41</sup> Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pöscua.

<sup>42</sup> Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojqe yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl.

<sup>43</sup> Cuöc ye otlán tunalte, omocuejqe yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua.

<sup>44</sup> Yejua quepensöroöya que beles oyeya inca ocseque giente tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnénque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya.

<sup>45</sup> Cuöc amo oqueniextejque, omocuejqe ca Jerusalén oquetiemuto.

<sup>46</sup> Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya.

<sup>47</sup> Hua noche giente tli quecaqueya quetietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya.

<sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejqe. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlíca otetiechchibele ejqueyí? Xequejta motajtzi hua naja otemetztiemojten-meya ca meyac tequempachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlíca nenniechmotiemolejqe? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tieteqeyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocasojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe.

<sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca söstantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo.

<sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualejtaque.

## 3

<sup>1</sup> Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobernōro inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilōto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlōle de Iturea hua de Traconite, hua Lisaniyas oyeya Tetrarca de tlōle de Abilinia.

<sup>2</sup> Oyeya tlajtojcoēopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlōcatzintle oquemacaque tieltajtlul ca Xohuō, iconie Zacarías, ompa cōne nionōque chōnteya. Oquetitlanque para ma tlanunutzta de inu tlajtule.

<sup>3</sup> Yaja ohuōla ipa inu tlōle itlac inu ōtlactle de Jordán. Huatlantlanunutztōya que giente ma moyulcuepacō para ma Deus ma quenperdonōrficō intlajtlacul. Hua tōjcu, ma mocuōtiequicō.

<sup>4</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ōmatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cōne nionōque chōnte,

hua quejtoa: “Xecyejyectlōlicō tieojfe Tlōcatzintle.

Xecmelōhuacō tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup> Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejōrusque,

hua tli ojme nejnecuelteque momejmelōhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup> Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmōquextisque.

<sup>7</sup> Hua Xohuō quemelfiōya giente tli quisaya para mocuōtiequisque ca yaja:

—¡Tlōcaxenōchcuhuōme! ¿Ōquenu onemiechmachte nenholusque de ipa inu cualōnelestle de Deus tli huōlōs nemopa?

<sup>8</sup> Xecchihuacō noso sōsantle tli conbenierebe quechihuas ōque de melōhuac ye omoyulcuc. Hua amo xequettojta cō nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechfeea que Deus cuale quenchiualtisque ini nōncate teme ma mochihuacō ipelhua Abraham.

<sup>9</sup> Ōxō nuyejque pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Iaca quiename tlō ōcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quietimaca ifruto cuale motzintequa hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup> Hua inu tlōca quetlajtlaniōya, hua quelfiōya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup> Hua yaja onōhuat, hua oquemelfe:

—Ōque quepea unte tlaquentle, ma quemaca ōque amo quepea, hua ōque quepea tli quecuōs nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup> Nuyejque ohuōlajque tlanechecojque para mocuōtiequisque, hua oquelfejque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup> Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnehecucō tlōcamo sa tli quemarcōroa ley.

<sup>14</sup> Hua quetlajtlaniōya soltōrojte, oquejtojque:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratōrucō nionōque, hua amo ōque xejcujcuelicō lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecujcuelisque. Xomoconformōrucō ca lo que tli nenquetlōntecate.

<sup>15</sup> Noche giente quechixtaya hua quepensōrojtaya ipa inyulo de Xohuō, tlō beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque.

<sup>16</sup> Onōhuat Xohuō, oquemelfe innochtie:

—Naja, por nopōrte, nemiechcuōtiequea ca ōtzintle. Pero sōtiepa de naja biloatz ocšie tlōcatl, ōque cache quepealo meyac checōhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuōtiequesque ca Espiritu Sōnto hua ica tletzintle.

<sup>17</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlōcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepōhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepōhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup> Hua Xohuō quenmachestiōya giente ocseque meyac sōsantle, hua quennunutz de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noso rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechī meyac ocseque sōsantle tli amo cuale.

<sup>20</sup> Hua ca inu Herodes oconchi ocseite sōsantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuō ipan cōrsel.

*Xohuō Bautista tiecuōtieque Jesús*

<sup>21</sup> Hua cachto de cuōc oquetzajtzac, omochi que cuōc noche giente mocuōtiequiōya, nuyejque Jesús onecuōtiequiluc. Hua onetlajtlōtlajtiluc. Hua elfecac omotlapo,

<sup>22</sup> hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaque-  
stec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlasojcöconie. Motech taja necpea meyac pöquelestle.

*Tiebiebetcöhua de totieJesucristo*

<sup>23</sup> Cuöquenuju Jesús quepealoöya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloöya.  
Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Eli,

<sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melqui,  
öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie,

<sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum,  
öque oyeya iconie de Esli,

<sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías,  
öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá,

<sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel,  
öque oyeya iconie de Salatiel,

<sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque  
oyeya iconie de Bosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er,

<sup>29</sup> öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim,  
öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví,

<sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque  
oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim,

<sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata,  
öque oyeya iconie de Natán,

<sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isaí, öque oyeya iconie de Obed, öque  
oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón,

<sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni,  
öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares,

<sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque  
oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor,

<sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg,  
öque oyeya iconie de Heber,

<sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad,  
öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec,

<sup>37</sup> öque oyeya iconie de Matusalén, öque oyeya iconie de Enoc, öque oyeya iconie de Jared,  
öque oyeya iconie de Mahalaleel,

<sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque  
oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

## 4

*Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Hua tieyulo Jesús otie ca Espíritu Sönto. Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espíritu  
Sönto tiebicaluc ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmötocaya Diöblo. Cuöc ye opanuc inun tunalte  
oteosebihuac.

<sup>3</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequelfe ini nönca tietetu ma mocuepa pöntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenönquelejque, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diöblo otiebicac tlapac, hua otieyeltete noche reinos hua naciones de tlöltecpectle.

<sup>6</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nönca checöhualestle, hua icualniexteles de noche nöncate  
naciones. Pos naja oniechmötejque, hua öque naja necneque, cuale necmacas.

<sup>7</sup> Ejqueu, tlö taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nönca mohuöxca iyes.

<sup>8</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,  
hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabe icuayuluc teopantle. Hua  
otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua para tebetzes desde necö hasta tlölpä.

<sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:

Quenhualentitlanesque tieöngeles por mopampa,

ma metzixuticö.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechi-huasque”.

<sup>13</sup> Hua cuöc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmötocas, uya de tietlac por sie röto.

*Jesús quepiehualtejqe tieteqe ipa Galilea*

<sup>14</sup> Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checöhuallestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlöle tli ica ca ompa.

<sup>15</sup> Hua tlamachtiloöya ipan inteopanconehua, hua innoctie tieyectieniehuaya.

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>16</sup> Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cöne yejuatzi onebepöhualuc. Ipan söbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoöya costumbre. Onequetzaluc para quetlajtultisque ömatl.

<sup>17</sup> Otiemacaque yaja ömatl de inu tlayulepante Isaías. Oquexetunque inu ömatl tli ilacatzetjaya, hua oqueniextejque cöne tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>18</sup> TieEspíritu Tlöcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutzta de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incörsel, hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlacheasque, hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

<sup>19</sup> Niechhualtitlanque para netlanunutzas de ini xebetl tlacualejtale de Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oquetlajtultejque nöncate tlajtulte, oquequemeløjque inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöililuc. Hua innoctie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieteyztaya.

<sup>21</sup> Hua opiehualuc quemelfiloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nönca teotlajtule tli nenquecajqe.

<sup>22</sup> Hua innoctie tietieniehuaya, hua quetietzöbejtaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejejtöya:

—¿Amo yaja ini nönca iconie de Josie?

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nönca tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche sösansle tli onenquecajqe que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necö ipa nopuieblo.

<sup>24</sup> Nuyejque oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo.

<sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpestle ipa noche tlöle.

<sup>26</sup> Cache Deus amo quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlöcamo itlac sente icnusohuatl estranjiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón.

<sup>27</sup> Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlöca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlöcamo sa inu extranjero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquecajqe ini nönca sösansle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocualönque.

<sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötepcac tepietl cöne oyeya inu puieblo para tietepexebisque.

<sup>30</sup> Cache yejuatzi opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

*Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtuloöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro.

<sup>32</sup> Pos giente tietietzöbeya quiene ca tlamachtiloöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhuallestle.

<sup>33</sup> Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlōcatl que quepeaya sente espíritu de moxicōōne. Ini nōnca otzajtzec checōhuac.

<sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuōla otetiechxexetunico? Necmate oquenu taja: taja tetietlōcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuōquenu inu demunio oquechihualte tlōcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele.

<sup>36</sup> Hua quetietzōbejqe innochtie, hua monunutzaya entre yejua sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. Quejejtōōya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nōnca? Pues quennahuatea moxicōōneme ca checōhualte hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzi omacheac ca nobeyo ipa noche pōrtes de inu nieca tlōle.

*Jesús quepajtejqe imontiesyo de Piero*

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichō Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checōhuac totunealestle, hua giente tietlōtlajtejqe por yaja para ma quepajticō.

<sup>39</sup> Yejuatzi onepiechuluc cōneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecō. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

*Quenpajtejqe meyactie cocoxcōtzetzi*

<sup>40</sup> Hua cuōc ye calaques tunale, noche quiejquech quepepeaya cocoxcōtzetzi de meyac sōsantle cocolestle quenhualcaya tieca. Yejuatzi quetlōliloōya tiemōhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloōya.

<sup>41</sup> Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtajtzeja, quejejtōōya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoōya, hua amo quencōhualoōya ma tlajtlajtucō, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>42</sup> Hua cuōc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locōr cōne nionōque chōnteya. Hua meyac giente tietiemoōya, hua ohuōlajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua.

<sup>43</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandōruro Deus nuyejque ca ocseque puieblōs. Pues ipampaji onehuōla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutōya ipa noche teopanconetzi de inu tlōle de joriojte.

## 5

*Jesús oquennutzque seque de tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlōliloōya para quecaquesque tietlajtultzi Deus.

<sup>2</sup> Hua oquejtaque unte bōrcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepōcaya intarrōya.

<sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nōncate bōrcos que oyeya ihuōxca Semu. Oquetlajtlanejqe ma quepacho cache tepetzi ca tlajtec de ötiescatl. Onetlōliluc, hua quenmachtiloōya giente desde ipa bōrco.

<sup>4</sup> Hua cuōc ayecmo tlajtlajtuloōya, oquelfejque Semu:

—Xebeya cache ca cōne bejcatla ötintle, hua ompa xectlajcale nemotarrōya para nenquemasque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onōhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlōcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzi teniechmolfelea, pos nectlajcales notarrōya.

<sup>6</sup> Hua cuōc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalibes meyactie mimechte, que intarrōya tzomuneya de tōnto ara meyactie.

<sup>7</sup> Hua oquenchibelejqe sieñas ca inmōhua para ma huōlōcō incompanionerojua tli oyejyeya ipa ocseque bōrco, hua ma quenpaliebicō. Hua ohuōlajque, hua oquentiemitejqe innehua bōrcos, hua hasta quenequeya öpōtzcalaquesque.

<sup>8</sup> Hua cuōc Semu Piero oquejtac ini nōnca, omotlanacuōquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:



—Xomoxelojtzino de naja, Tlōcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa ohuōla majcōmabelestle, hua impa noche queiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque.

<sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuō, ipelhua Zebedeo. Ini nōncate oyejyeya icompanierojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde òxō teyes tetlajtlamajque de gigantes, para ma momōquexticō.

<sup>11</sup> Hua cuōc yejua oquisque ipan tlōle oquēcōjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

*Jesús quepajteque sente tlōcatl sa sōhuayo*

<sup>12</sup> Hua omochi que cuōc iloaya ipa sente puieblo, ohuōla sente tlōcatl sa sōhuayo, lalebes cocoxque. Ini nōnca, cuōc otieyjtac Jesús, omotlancuōquetz tieicxetla. Otietlōtlajte, oquejto:

—Tlōcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzi omomōsohualte hua oquemōtocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquēcō.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi oquenahuatejque que majcamo òque quepubele. Cache cuale oquejtojqque:

—Xebeya xomotiejtetite ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanhuate para teyes techepōhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecō yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuales. Hua mosentlōliōya meyac tlōca para tlaquesque hua para mopajtisque de incocoles.

<sup>16</sup> Cache yejuatzi nenencuaxeluloōya ca cōne nionōque chōnteya para netlajtlōtlajtilus.

*Jesús quepajteque sente tlōcatl cojcultzi*

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzi otlamachtilutaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuōlajque de ipa noche puieblo de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoōya checōhuallestle de Tlōcatzintle para quenpajtisque gigante.

<sup>18</sup> Hua necō ohuōlajque seque tlōca que quehualcaya ipa sente tlapechtle sente tlōcatl cojcultzi. Quetiemoōya quiene cuale quecalaguesque hua quetlōlisque tieixtla yejuatzi.

<sup>19</sup> Cuōc amo oqueniextejque quiene quecalaguisque ipampa lalebes meyac gigante, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús.

<sup>20</sup> Cuōc yejuatzi oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlōcatl, motlajtlacul ye temetzperdonōrfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejque tlajtlajtojta entre yejua. Oquejtojque:

—¿Ōqueniji que checuatlajtoa encuntra de Deus? ¡Abele òque cuale tieperdonōrfis tlajtlacule tlōcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onōhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensōroa ipa nemoyulo?

<sup>23</sup> ¿Cōtlaja cache tequero, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonōrfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”?

<sup>24</sup> Pos òxō nenquematesque que naja que onochi netlōcatl necpea deriecho necō ipan tlōltecpactle para necperdonōrus tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecōna motlapech, hua xebeya pa mochō.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconō tli ipa obetztōya, hua uya ca ichō, tiechamōjtōya Deus.

<sup>26</sup> Hua quetietzōbejque innoctie, hua tiechamōjque Deus, hua omomajtejque. Oquejtojqque:

—Otequejtaque sōsantle tietzōbetl òxō.

*Jesús oquenutzque Leví*

<sup>27</sup> Hua sōtiepa de ini nōnca sōsantle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucō Leví. Oyehuataya cōne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquēcō noche sōsantle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlaquale ompa ichō. Hua lalebes meyactie tlanechecojque hua oseeque gigante ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzti.

<sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejorojque ca tiemachtejcöhua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojcone inca tlanehecojque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Öque amo mocojcocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa.

<sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yecteque, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

*Otlajtlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcöhua de Jesús*

<sup>33</sup> Hua otieyelfeque:

—Imachtejcöhua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlötlajtelestle, hua ejqueu nuyejque quechihua inmachtejcöhua de fariseos. Pero momachtejcöhua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfeque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo.

<sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>36</sup> Hua nuyejque quemelfiloöya sente ejemplo:

—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec.

<sup>37</sup> Nuyejque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nununquebes vino hua puxajme niempolebisque.

<sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque.

<sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

## 6

*Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlactuctle. Tiemachtejcöhua cualcopintöya meyöhuatl. Quex-acualööya ca inmöhua, hua entunes quecuöya.

<sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfeque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulejque ini nönca, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya?

<sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua oquenmacac tli ca yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli sösanle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

*Sente tlöcatl quepeaya imö huajque*

<sup>6</sup> Hua omochi nuyejque ipa ocsente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopan-conetzi hua tlamachtuloöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque.

<sup>7</sup> Hua tieteyztaya inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque.

<sup>8</sup> Cache yejuatzi quematilööya tli quepensóroöya yejua. Oquelfeque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla.

<sup>9</sup> Entunes Jesús quemelfeque:

—Nemiechtlajtlanes ini nönca: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innochtie. Entunes oquelfeque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec.

<sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otajtlabielmejqe. Hua monojnunutzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

*Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus.

<sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcohua, hua oquemixpejpenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyejqe oquencuitejqe tlateotitlanme.

<sup>14</sup> Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquecuitejqe Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador,

<sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejqe tieantrecöro.

*Jesús quenmachtejqe hua quenpajtejqe meyac giente*

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlöلمانale. Meyactie tiemachtejcohua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nöncate ohuölajque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incocoles.

<sup>18</sup> Nuyejqe noche tli quepeaya tiecoco por moxicoöneme opajtejqe.

<sup>19</sup> Hua noche giente quenequeya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhuallestle tli quenpajtiöya innochtie.

*Öquejeju cuale imecnupel noso amo cuale*

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejcohua. Entunses oquejtojqe:

—Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejqe, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupel iyes cuöc noche tlöca nemiechtlajyejtasque hua cuöc nemiechtajtojtocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua que tlajyejtasque hasta nemotucöyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa nenniechtocana naja öque onochi netlöcatl.

<sup>23</sup> Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iyes inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejqe inbiebetcohua de inu giente quenchiebejqe inu tlayulepantejqe.

<sup>24</sup> 'Cache iporube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup> 'iporube de nemejua tlin nenijixbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

'iporube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> 'iporube de nemejua cuöc noche giente nemiechyectioniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcohua quenyectioniehuaya inu tlayulepantejqe istlacatejqe.

*Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemonemigos. Xequenchibelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlajyejta.

<sup>28</sup> Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabejbicaltea. Hua xomotlajtlötlajticö por öque nemiechchibelea tli amo cuale.

<sup>29</sup> Tlö quejtus canajyeca metzmacas ipa moxöyac de momöyecmö, xejcohua nuyejqe ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejcuellis mosaröpe xejcohua ma quebica nuyejqe mocamixa.

<sup>30</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua öque cönas tli mohuöxca, ayecmo xetlajtlane.

<sup>31</sup> Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicö giente, ejqueu nuyejqe xequenchibelicö nemejua.

<sup>32</sup> 'Tlö nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejqe tlin tlajtlaculteque quentlasojtla öque quentlasojtla.

<sup>33</sup> Hua tlö nenquenchibelea tlin cuale öque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejqe ejqueu quechihua.

<sup>34</sup> Hua tlö nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejqe quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuöc quemate ocsajpa cönasque iguöl tönto.

<sup>35</sup> Xequentlasojtlacō, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicō tlin cuale ca innochtie. Hua xetietlaniejticō, hua amo xeccheacō ma nemiehcuepelicō canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melōhuac nencate nentiepelhua de õque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcōmate hua quiejquech amo cualteque.

<sup>36</sup> Xomotlōocolticō noso de gente, quieme nuyejque toTajtzi netlōocoltilo.

*Majcama tequemestlōcucō ocseque*

<sup>37</sup> Amo xetlaestlocucō, pues ejqueu amo nemiechestlōcusque. Amo xequencuntenōrucō ocseque, hua amo nemiehcuntenōrusque Deus. Xetlaperdonōrucō, hua nemiechperdonōrusque.

<sup>38</sup> Xectiemacacō, hua nemiechmacasque. Xectiemacacō meyac, hua quetzintelaquisque hua queyeciemitisque almu cuōc nemiechmōpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque gente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup> Hua quemelfilōya sente ejemplo. Oquejtojq̄ue:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecōnas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innehua betzesque ijtec coyoctle.

<sup>40</sup> Sente machejque amo cache bieye momajtas que imaestro. Pero cuōc ye omomachte intiero cuale, entunses iyēs quiename imaestro.

<sup>41</sup> Hua taja ¿tlīca tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabelt bieye tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo?

<sup>42</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocōhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabelt ijtec mixtelolo? ¿Sa ume moxōya! Xejquexte cachto inu cuabelt de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tejquextelis inu tlasole tli ijteja ixtelolo mocni.

*Ixomacheste cuabelt por ifruto*

<sup>43</sup> Pues amo onca sente cuabelt cuale tli quetiemaca ifruto hua ma iye palōnque. Nimpor sente cuabelt tli amo cuale abele quetiemas ifruto cuale.

<sup>44</sup> Pues cōra sente cuabelt mixomate por ifruto. Pues amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpor amo mocuejcue capole de itech bechōche.

<sup>45</sup> Sente tlōcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea inu sōsantle tlin cuale de ipa iyulo. Hua sente tlōcatl amo cualtec quemalfea sōsantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea de inu sōsantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli õque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac sōsantle tli quetiemitea iyulo.

*Ume tlōca oquechjijque cale*

<sup>46</sup> ¿Tlīca nenniechcuitea, “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea?

<sup>47</sup> Noche nieca õque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename õquenu icaca.

<sup>48</sup> Icacā quiename sente tlōcatl tli oquechjijque cale. Otlatatac bejcatla, hua oquetlōle cimientō itech tepetlatl. Hua oyejcoc õtzintle, hua inu õtzintle oquemagac checōhuac inu nieca cale, cache abele nimpor cuoline, porque omochejchi cuale.

<sup>49</sup> Cache õque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlōcatl õque oquechjijque cale ipan tlōla, hua amo oquetlōlele icimientō. Ini nōnca oquemagac checōhuac õtzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieye tlaniempolebestle de inu nieca cale.

## 7

*Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetō*

<sup>1</sup> Hua cuōc oquetlamejque noche nōncate tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum.

<sup>2</sup> Hua ompa mococoõya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetō. Hua inu capetō lalebes quetlasojtlaya.

<sup>3</sup> Hua cuōc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebertzetzi de joriojte, ma tietlōtlajticō ma hualbiloa hua ma quepajticō itlatequepano.

<sup>4</sup> Hua cuōc ohuōlajque yejua tietlac Jesús, tietlōtlajtejque lalebes. Otieyelfejque:

—Ini nōnca tlōcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu,

<sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuōc ye onaxihuataya para ca ichō, oquementitla capetō ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfejque:

—Tlōcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochō.

<sup>7</sup> Pues por inu nimpor amo necpensöro nehuölös mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes.

<sup>8</sup> Pues naja nuyejqe necpea que nosujetörus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejqe nequenpea soltörojte tli niechneltoca. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuöc oquecajqe Jesús ini nönca sösantle, oquetietzöbejqe de inu capetö. Onecuepaluc, hua oquemelfejque gente tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpor inca gente de Israel amo onecniexte tonto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuöc omocuejqe ca ipan chöntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

*Jesús queyulebitejqe iconie sente icnusohuatl ipa puieblo de Naín*

<sup>11</sup> Hua omochi sötiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucö Naín. Oyöya ca yejuatzi tiemachtejöhua hua meyactie ocseque gente.

<sup>12</sup> Hua cuöc axihuato itlac entröda de inu puieblo, ye ompa quequextejtöya sente mejque. Hua inöntzi mejque oyeya icnusohuatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac gente de inu nieca puieblo.

<sup>13</sup> Hua cuöc Tlöcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlöcolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemötocaque cuajcöxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajtlajto. Hua Jesús oquemöctejque inöntzi.

<sup>16</sup> Hua innochtie omomajtejqe, hua tiechamoöya Deus. Quejejtöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejqe quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de jorijote.

*Xohuö Bautista comentitla imensajeros ca Jesús.*

<sup>18</sup> Hua imachtejöhua de Xohuö oquelfejque de noche ini nönca sösantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejöhua.

<sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>20</sup> Hua cuöc inu tlöca ohuölajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajlanelicö ejqueyi: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup> Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejque meyac gente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicoöneme. Hua meyactie ixcocoxcötzetzi oquenpajtejque para ontlachixque.

<sup>22</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli sösantle nenquejtaque hua nenquecajqe, quiene ixcocoxcötzetzi tlajtlachea, cucuxojtzetzi ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi tlajtlacaque, mimejqe yojqyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachestelestle.

<sup>23</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuöc ye uyajque inu mensajeros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzalööya gente acerca de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuolinöya yejyecatl? Amo.

<sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi inlaquie, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yejua ipa ichö de sente rey neme.

<sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca.

<sup>27</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca:

Necö nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innochie tlōca, ayec otlōcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuō. Cache òque lalbes tzizequetzi cōne Deus tlamandōruro cache bieye ica que Xohuō.

<sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecoique, cuōc oquecaique itlanunutzales de Xohuō, oquejtojque que de melōhuac iloac yectec Deus, hua omocuōtiequeque ca inu tlacuōtiequelestle de Xohuō.

<sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejque lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuōtiequeque ca Xohuō.

<sup>31</sup> 'Entunses ¿ca tli nejcomparōrus nōnca giente de nōnca tiempo? ¿Òque sabele cate?

<sup>32</sup> Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlōlea ipa plōsa para majōbeltisque, hua motzajtzajtleza seque ca ocseque. Quejejtoa: "Amo nemajōbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticō, pero amo nemojtutejque. Otechuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucaque".

<sup>33</sup> Pues ye ohuōla Xohuō Bautista, que tlajyubiōya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: "Quepea demunio".

<sup>34</sup> Onehuōla naja òque onochi netlōcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: "Xequejtacō necō sente tlōcatl lalbes tlacuōne hua tlōhuōnque, hua lalbes cuale mobica ca tlanechecoique hua ocseque tlōca tlajtlaculteque".

<sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuienta que toconchijque tlin tlajmatque.

*Jesús queperdonōrojque sente sohuatl tlajtlacultec*

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichō de inu fariseo, hua onetōliluc para tlacualus.

<sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalbes. Cuōc yaja ocasojcōmat nele ye tlacualoōya pa ichō de inu nieca fariseo, oquehualcac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc.

<sup>38</sup> Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalbes. Otieicxepaltele ca ixōyu, hua tiepojpoōya ca itzo. Quenpetzoōya tieicxehua hua ipa quetlōliōya inu pajtle ajfeyoc.

<sup>39</sup> Hua cuōc oquejtac ini nōnca inu fariseo òque tietlalfe, oquejto ijtecopa: "Ini nōnca tlōcatl, tlō melōhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiōne òquenu quemajmōtoa hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec".

<sup>40</sup> Entunses onōhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup> —Unte tlōca quietietlabiquelejtaya ca sente tlōcatl que tietlacueltea tomi. Sente quietiebiquelejtaya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta.

<sup>42</sup> Hua amo quepepeaya tli ica quecuelisque. Entunses inu tlōcatl oquenperdonōrfe innehua. ¿Òquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup> Hua onōhuat Semu, oquejto:

—Necnenebelea que òque queperdonōrfe cache meyac.

Hua yejuatzi oquelfejque:

—Melōhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup> Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nōnca sohuatl? Naja onecalac ipa mochō, hua amo teniechmacac òtzintle para nocxehua. Cache ini nōnca ocajfeche nocxehua ica ixōyu, hua oquenpojpu ca itzo.

<sup>45</sup> Nimpōr amo oteniechmacac petzule, cache ini nōnca, desde cuōc onecalac, quesequiroa quepetzotteca nocxehua.

<sup>46</sup> Amo teniechajalōbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nōnca ocajalōbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc.

<sup>47</sup> Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonōro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalbes. Cache òque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonōro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup> Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonōro motlajtlacul.

<sup>49</sup> Hua inu giente tli ompa tlacuōya ca yejuatzi opieque quejtoa imijtecopa: "¿Òquenu ini nōnca tlōcatl que nuyejque tieperdonōrfea tlajtlacule?"

<sup>50</sup> Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomōquexte. Xebeya ca cuale.

## 8

*Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús*

<sup>1</sup> Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblös. Tlanunutza-lutenemeya hua quemelfiloöya gigante de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua oyöya ca yejuatzi.

<sup>2-3</sup> Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de söstantle cocolestle nuyejque oyöya tieinca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocuitiöya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

*Cuiento de sente tlöcatl tli tlucacato*

<sup>4</sup> Hua omosentlölejque meyac gigante. Ohuölajque de ipa noche puieblös tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuluc por medio de sente cuiento. Oquejtojque:

<sup>5</sup>—Sente tlöcatl oquis oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlucacataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquetzque hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque.

<sup>6</sup> Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhualutl.

<sup>7</sup> Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlactule ca tiehua betztle, hua betztle oquepöztmecte.

<sup>8</sup> Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca söstantle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaques para tlaques ma tlaque.

*Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>9</sup> Hua tiemachtejcöhua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuiento.

<sup>10</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu ocseque sa nequenmachtea ca cuientos para mös tlicheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo casojcömatesque.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlucacato*

<sup>11</sup> Yaja ini nönca tli quejtusneque inu cuiento. Inu xenöchtle yaja tietlajtlultzi Deus.

<sup>12</sup> Hua tli obetz itieni ojtle, yejua cate gigante tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diöblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcamo moneltocacö hua majcamo momöquexticö.

<sup>13</sup> Hua tli obetz ipan teme, yejua cate gigante tli ye oquecajque, hua cöna tlajtule ca pöquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejneltoaca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa.

<sup>14</sup> Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate gigante tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque söstantle, hua quetiemoa ricojyutl hua söstantle cualtzetzi de tli onca ipa nönca nemelestle, hua inu söstantle quieme cana quepöztmecta tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea iredultödo cuale inca yejua.

<sup>15</sup> Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate gigante tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

*Noche tli mojoynteca sötiepa nieses*

<sup>16</sup> Cuöc canajyeca quexutlalteca sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliero, para ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile.

<sup>17</sup> Pos noche tli mojoynteca nieses sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnieses hua macheas.

<sup>18</sup> Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lalbes meyac gigante.

<sup>20</sup> Hua gigante otieyelfejque:

—Monõnajtzi ca tiehua mocnijnztetzihua cate ca queyõhuac. Quenejneque metzmo-telisque.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquennõnquelejque, oquemelfejque:

—Nonõna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

*Jesús cajajuaque õyeyjecatl hua omoquetz*

<sup>22</sup> Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente bõrco yejuatzi ca tiehua tiemachte-jcõhua. Oquemelfejque:

—Ma tepanucõ ca nie lõro de õtiescatl.

Hua obejbiloac.

<sup>23</sup> Cache mientras bejbiloaya, yejuatzi ocochihuatõya. Hua ohuõlajtequis sente yejyecatl checõhuac ipa inu nieca õtiescatl. Hua inbõrco otiemeya de õtzintle, hua ye miero põtzcalaqueya.

<sup>24</sup> Hua omopachojque tiemachtejcõhua hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—¡ToTlõcatzi, toTlõcatzi, temequesque!

Yecuõquenu niehualuc. Cajajuaque õyeyjecatl ca tiehua õtzintle tli majcoqueya ca tlabiele. Hua omoquetz por completo hua tlacacta.

<sup>25</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcõmejque, hua oquetietzõbejque. Omolfõya sie yejua:

—¿Õqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua õtzintle quennahuatilo, hua tieneltoca.

*Sente tlõcatl geraseno quepeaya moxicoõne*

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzõlõ giente de puieblo de Gerasa.

<sup>27</sup> Hua cuõc ye oquixoac de bõrco hua ohualiloac ca ipan tlõle, sente tlõcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienõmequeco. Ye quepeaya meyac tiempo amo tli mõquiõya, nimpõr amo chõnteya ijtec cale, cache chõnteya ipa camposõnto.

<sup>28</sup> Ini nõnca, cuõc otieyjetac Jesús, otzajtzec checõhuac hua omopechtiecatõ tieixtla. Oquejto ca checõhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlõtlaajtelea amo xeniechmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzi ye quenahuatilutaya ma quisa moxicoõne de inu tlõcatl. Pues ye meyacpa quepasõroõya inu tlõcatl que moxicoõne quequitziõya. Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiõya ca carienajte ipa icxehua hua imõhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiõya, hua inu demunio quechihualtiõya ma beya ca cõne nionõque chõnteya.

<sup>30</sup> Hua Jesús oquetlajtlanejque:

—¿Quiene tomotucõ?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja.

<sup>31</sup> Hua inu demunios tietlõtlaajtiõya majcama quentitlanecõ ipa inu tlatecoyõbelespa bejcatla.

<sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunses inu moxicoõneme tietlõtlaajteque ma quencõhuacõ ma calaquecõ imijtecopa de petzome. Yejuatzi oquencõjque.

<sup>33</sup> Entunses inu demunios quistiejque de ijtecopa tlõcatl hua ocalaquecõ imijtecopa petzome. Cuõquenuju omomiemerõjque noche petzome motietepexebito hasta ijtec õtiescatl, hua ompa õijyumejque.

<sup>34</sup> Inu tlõca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome, cuõc oquejtaque tli omochi, ochucholotiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltieno.

<sup>35</sup> Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuõlajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlõcatl de õque itech oquisque demunios, que ye mõquejtaya itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieicxetla Jesús. Pos yejua giente omomajteque.

<sup>36</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasõre oquepujque, quiene pajtec inu nieca.

<sup>37</sup> Yecuõquenu noche inu niecate giente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlõtle tli ca ompa itech, otietlõtlaajteque ma biloa de ompa, ipampa lalebes momajtiõya. Hua yejuatzi ocalacoac ipa bõrco para onecuepaluc.

<sup>38</sup> Hua inu nieca tlõcatl, de õque ijtec oquisque demunios, otietlõtlaajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochõ, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.



Hua yaja uya, otlanunutztöya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús*

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque gente ca pöquelestle, pues innochie tiechixtaya.

<sup>41</sup> Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopechtiac tieicxetla Jesús. Tietlötajtiöya ma biloa pa ichö.

<sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya gente.

<sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte.

<sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso.

<sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac gente metzmöpöztelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhualestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuienta que abele mojoyónas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopechtiac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche gente tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec.

<sup>48</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlutulata, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemotequemaquele nöiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlöcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajtzi hua inöntzi de inu sisehuanu.

<sup>52</sup> Hua chojchucaya innochie gente, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuanu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cochteca.

<sup>53</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec.

<sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imö sisehuanu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuanu, xemiehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanhuatejque ma quetlamacacö.

<sup>56</sup> Pos itötajua quetietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

## 9

*Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Hua yejuatzi oquenutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua ma mosentlölöcö. Oquenmacaque checöhualestle hua beletelestle para quenquexisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle.

<sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma tlanunutzacö de quiene tlamandöruro Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi.

<sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xebicacö para pa ojtle, nimpör cuajfortu, nimpör morröl, nimpör tlauxcale, nimpör tomi, nimpör amo xebicacö unte tlaquieme.

<sup>4</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, ompa xomocöhuacö hasta que de ompa nenquisasque.

<sup>5</sup> Pero tlö seque gente amo nemiechselisque, cuöc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup> Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtöya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtöya ca nobeyo.

*Rey Herodes omotequepacho*

<sup>7</sup> Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini sösantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejeitoöya seque que Xohuö ye oyule de intzölö mimejque.

<sup>8</sup> Hua ocseque quejeitoöya que inu tlayulepante Elías ye onhuöla ocsajpa, hua ocseque quejeitoöya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>9</sup> Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquehtec. ¿Öquenu noso iyas ini nõnca tlöcatl, de öque nejcaque tõnto meyac sösantle?

Hua quetiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>10</sup> Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Betsaida.

<sup>11</sup> Pero inu gigante omomacaque cuienta de cõne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruro, hua quenpajtiloöya tlin quenesesitöroöya.

<sup>12</sup> Mientras otlameya tunale. Inu majtlactle huan une tiemachtejçöhua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane gigante ma yöcö pa puieblos hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chõnte necö cõne tecate.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtoque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tlacuale para noche ini nõnca tlöca.

<sup>14</sup> Pos oyeya quieme möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejçöhua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlölicö ca grupos de tlötlajco sientos.

<sup>15</sup> Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlölicö innoctie.

<sup>16</sup> Entunses ocõnque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tlacuale hua oqucocotzque. Entunses oquenmacaque tiemachtejçöhua para ma quentlacualticö gigante.

<sup>17</sup> Hua otlacuajque innoctie, hua ijixbeque. Hua ocacjcojque majtlactle huan une chequejme de tli omocö cojcototec.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>18</sup> Hua sötiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlötajlitulaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejçöhua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa gigante que naja necaca?

<sup>19</sup> Hua yejua onõhuatque, oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejtoa que beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup> Hua oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onõhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenalejque Deus.

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquenmandörrojque majcamo öque quelficö ini nõnca.

*Jesús tlamachestiluc que mecoas*

<sup>22</sup> Oquejtojque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma necsufriro meyac sösantle, hua ma niechtlayejejtacö biebertzetzti hua jefes de teopexcõtetzti, hua tlamachtioneme de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya innoctie:

—Tlõ canajyeca queneques niechtocas majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para quesufrirus cõra tunale quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

<sup>24</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiemas inemeles nopampa, quemalfis.

<sup>25</sup> Pues ¿tli para serbirebes tlõ sente tlöcatl quetlõnes noche tlöltecpactle, pero polebes o noso ixniempolebes yaja mismo?

<sup>26</sup> Tlō sente tlōcatl pinōhuas de naja hua notlajtul, nuyejque naja que onochi netlōcatl nepinōhuas de inu tlōcatl cuōc nehuōlōs ca notlaniexteles hua ca tietlaniexteles de noTajtzi hua de ōngeles tli yeteque.

<sup>27</sup> Hua melōhuac nemiechelfea, que seque de tli oncō nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque quiene tlamandōrurus Deus.

*Jesús nechihualuc ocsie*

<sup>28</sup> Hua quiename checuieye tunale sōtiepa de que oquejtojque ini nōnca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuō hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para netlajtlōtlajtiluto.

<sup>29</sup> Hua mientras netlajtlōtlajtilutaya, tiexōyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochi-jque istōque hua tzotzotlaca.

<sup>30</sup> Hua unte tlōca tlajtlajtoōya tieca. Yejua oyeya Moisés hua Elías.

<sup>31</sup> Omonixtejque ca tlaniextelestle. Tlajtlajtuloōya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén.

<sup>32</sup> Hua Piero hua icompanierojua lalbes cojcochesnequeya. Pero cuōc otlachixque, oquejtaque tietlaniexteles, hua quemajtaque inu unte tlōca tli oyejyeya tieca.

<sup>33</sup> Hua omochi que cuōc inu tlōca ye omoxeloōya de yejuatzi, Piero otieyelfe Jesús:

—NoTlōcatzi, cuale que oncō tecate. Ma tequenchejchihuacō yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojta.

<sup>34</sup> Hua cuōc yaja quejtojta inu nōnca, ohuōla sente mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejque cuōc ocalajque ijtec mextle.

<sup>35</sup> Ohuōla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoōya:

—Yaja ini nōnca noConie, ōque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecō.

<sup>36</sup> Hua cuōc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otieijtaque. Hua yejua amo tli oquejtojque. Hua ipa inu niecate tunalte nionōque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

*Jesús quepajtejque sente pelactle tli quepeaya moxicoōne*

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuōc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyac gente tienōmequeto.

<sup>38</sup> Yecuōquenu otzajtzec sente tlōcatl de tli ompa oyōya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlōtlajtlea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea.

<sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoōne case, hua sa trepiente tzajtzetequisa. Hua moxicoōne quechihualtea ma checōhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecōhua nima hasta que ye lalbes quecocojtiehua.

<sup>40</sup> Hua nequentlōtlajte momachtejcōtzetzihua ma quequexticō hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlōca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensōroa lo que tli melōhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualeca moconie necō.

<sup>42</sup> Hua cuōc yaja mopachoōya, inu demunio oquechihualte pelactle ma betze hua ma checōhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoōne, hua quepajtejque inu pelactle. Oquetiemōcte ca itajtzi.

<sup>43</sup> Hua innochtie oquetietzōbejque de quiene bieye lalbes iloac Deus.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

Pero mientras innochtie oquetietzōbejtaya de noche sōsantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfejque tiemachtejcōhua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecō cuale para nenquelnōmectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlōcatl niechtiemōctisque inmōpa tlōca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojcōmateya ini nōnca tlajtule, pues Deus amo quenmachestejque para que ejqueu abele ocaojcōmatque. Hua quenmajtiōya tietlajtlanesque Jesús de ini nōnca tlajtule.

*¿Ōquenu cache bieye momajtas?*

<sup>46</sup> Yecuōquenu yejua motlōtlajtlaniōya ōque de yejua cache bieye momajtas.

<sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliōya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlōlejque tietlac.

<sup>48</sup> Oquemelfejque:

—Ōque queselis notucōyupa ini nōnca peltzintle nuyejque naja niechselea. Ōque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi ōque niechhualtitlanque. Pos ōque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzōlō nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

*Ôque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca*

<sup>49</sup> Yecuôquenu onôhuat Xohuô, oquejto:

—ToTlôcatzi, otequejtaque sente tlôcatl motucôyupantzinco quenquextiôya demunios. Pues inu nieca tlôcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfejque ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xecchihuacô ejqueu. Pues ôque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

*Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejque ma calacoa Jesús*

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejoas tlacpac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén.

<sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yôcô delônte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlôlisque locôr para yejuatzi.

<sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte.

<sup>54</sup> Hua tiemachtejcôhua Jacobo hua Xohuô, cuôc oquejtaque, oquejtojque:

—Tlôcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticô ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup> Yecuôquenu onecuctzinuc yejuatzi, hua oquemajajuaque.

<sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

*Seque giente quejtoôya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>57</sup> Hua omochi que cuôc obejbiloac yejuantzetzi, sente tlôcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cône beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlône ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, ôque onochi netlôcatl, amo necpea cône necsiebis notzônteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfejque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlôcatzintle, xeniechmocôbele ma nebeya cachto ma neclôlpachute notôta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xequencajcôhua que mimejque ma quentlôlpachucô inmimejcôhua. Taja xebeya, xetlanunutza de quiene tlamandôruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlôcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlôcatzintle, cache ma cachto nequennahuatite tli cate pa nochô.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Ôque queneque mocuepas ica quiename sente tlôcatl que quetlôlea imô ipa iarôro hua sôtiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbenierebe ma quepea pôrte inu tlôcatl cône tlamandôruro Deus.

## 10

*Jesús quantitlanque setenta y dos tlôca ca ojume*

<sup>1</sup> Hua sôtiepa de ini nôncia sôsantle, Tlôcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque \*setenta y dos tlôca. Ini nôncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locôr cône yejuatzi hualiloasquea.

<sup>2</sup> Hua quemelfiloôya:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejua tli tepejpeca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlôtlajticô noso ôque tiehuôxca tlactuctle ma quenhualentitlanecô cache meyactie tequetque para pexcasque.

<sup>3</sup> Xeyôcô. Xequejtacô cuale que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojcucone intzölô de coyume tiecuôneme.

<sup>4</sup> Amo xebicacô tomi, nimpôr sente morrôl, nimpôr sapôtoste. Hua nionôque amo xectlajpalucô ca pa ojtle.

<sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chônle nencalaquesque, cachto xequejtucô: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nôncia chônle”.

<sup>6</sup> Hua tlô ompayes sente tlôcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocôhuas ipa yaja. Hua tlô quejtus amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocôhuas ca yaja.

\* 10:1 Seque manuscritos quejetoa: “setenta”.

<sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticö ipa inu nieca chöntle. Xejcuöcö hua xeconicö tli söstantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlöbis. Amo xomopatlacö de chöntle para nemocalutisque ipa ocsente chöntle.

<sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö nemiechselea, xejcuöcö tli söstantle nemiechmacasque.

<sup>9</sup> Xequempajticö tli cocoxcötzetzi ompa yesque, hua xequemelficö: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandörurus ca nemejua”.

<sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö amo nemiechselea, xequisacö ca ipa cayajunte. Xequajtucö:

<sup>11</sup> “Ini tlöle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzetzeloa porque nenquechijque tli amo cuale. Pero xecrmatecö ini nönca, que ye miero tlamandörurus Deus”.

<sup>12</sup> Hua nemiechselea que ipa inu nieca sölültimo tunale, cache petzotec iyes para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazin! ¡Porube de taja, puieblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejyehuatascuione ica intlaque de luto hua ca tlaconextle.

<sup>14</sup> Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón.

<sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclöncale.

<sup>16</sup> Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlayejejtla nemejua, naja nuyejque niechtlayejejtla. Hua öque niechtlayejejtla naja, tietlayejejtla nuyejque öque niechhualtitlanque.

### *Omocuejque inu setenta y dos tlöca*

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlöca. Hua hualmocuejque ca meyac pöquelestle. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, hasta demunios mosujetöroa ca tejuca cuöc tequennahuatea motucöyupantzinco.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiname betze tlapetlönelestle.

<sup>19</sup> Hua xequejtacö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetzasque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöb. Hua niontle de inu söstantle abele nemiechcocus.

<sup>20</sup> Cache amo xepajpöquecö sa ipampa inu moxicoöneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöquecö ipampa nemotucöyu ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

### *Jesús pajpocoac*

<sup>21</sup> Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espiritu Sönto. Oquejtojque:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tlin tlajmatque hua cajasojcömateneme hua otequenmonixtelele tli cate quiname pelantzetzi. Pues ejqueu, noTajtzi, otomocualejtele.

<sup>22</sup> Noche söstantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tienixtis ca yaja.

<sup>23</sup> Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejcöhua. Oquejtojque:

—Cuale nemocnupel ipampa nemoixteloloua quetztecate ini nönca söstantle.

<sup>24</sup> Pues nemiechselea que meyactie tlayulepantejque hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

### *Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria*

<sup>25</sup> Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omouetz. Quenequeya tieprobörus. Otieyelfe:

—Maestro, ¿tlin söstantle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

<sup>27</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetieltasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moöлма, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiname taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenōhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup> Cache yaja quenequeya ma quejtucō Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otieyelfe Jesús:

—¿Ōquenu icaca notlōcaicni?

<sup>30</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Sente tlōcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoōya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecujcujque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejque, hua hasta quemejçõticaque, hua uyajque.

<sup>31</sup> Hua omochi que ohuōla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuōc oquejtac, sa oquepanabe pa ocšie lōro de ojtle.

<sup>32</sup> Hua ejqueu sente de inu levitas tli tlatequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locōr. Hua inu levita oquejtac tlōcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocšie lōro.

<sup>33</sup> Cache sente tlōcatl de Samaria ca ompa oyōya. Hua cuōc ohuōla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco.

<sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cōne quecocoa. Oquetlōlele asiete hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcō, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja.

<sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuōc ye iyōs, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chōne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastōrñis por yaja, naja cuōc nocuepas temetzmotlaxtlōbelelis”.

<sup>36</sup> ¿Ōquenu, noso, de ini nōncate yeteme ca tequejta icaca itlōcaicni de inu nieca òque obetz inmōpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Ōque oquepile icnuejtelestle.

Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

*Jesús comentlajpalojque Marta hua María*

<sup>38</sup> Hua cuōc obejbioloac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucō Marta otiecalute.

<sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucō María. Inu María omtlōle tieicxetla Jesús. Queyecaqueya tli yejuatzi quejtuloōya.

<sup>40</sup> Cache Marta motequepachoōya por quechihuaya meyac sōsantle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlōcatzintle, ¿amo temetzmimportōrfea que nocni sa nosiel niechcajcōhua ma netlatequepano? Xomolfele noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlōcatzintle onōhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac sōsantle.

<sup>42</sup> Cache sa sente sōsantle inu monesesitōroa. Hua María oquixpejpe inu tlin cache cuale. Hua amo òque quecujcuelis.

## 11

*Quiene ma totlajtlōtlajticō*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi netlajtlōtlajtilutaya ipa sente locōr. Cuōc nesencōhualuc, sente de tiemachtejçōhua otieyelfe:

—Tlōcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlōtlajtisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuō oquenmachte imachtejçōhua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuōc nemotlajtlōtlajtisque, xequjtuçō ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochie ma queyectieniehuacō motucōyutzi.

Ma asequé inu tunale cuōc tomtlamandōrñis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cōra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonōrfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonōroa innochie quejquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocōbele ma tiechylmajmōtoca Amo Cuale Tlōcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyōs ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilte yete pōntzi.

<sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuōla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”.

<sup>7</sup> Hua beles yaja nõhuates desde tlajtec, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechtle. Abele nemiehuas para temetzmacas”.

<sup>8</sup> Nemiechelfea, que mōs cana amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanelejteca, miehuas hua quemacas quiejquech põntzi quenesisōroa.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xetlajtlancō, hua nemiechmacasque. Xectiemucō, hua nenqueniexisque. Xetzajtzecō, hua nemiechtlajtlapolfisque.

<sup>10</sup> Ipampa noche nieca òque tlajtlane queselea, hua òque quetiemoa queniextea, hua òque tzajtze, quetlajtlapolfea.

<sup>11</sup> Amo onca nionòque tajtle de nemejua que tlō iconie quetlajtlanes sente meche, amo quemacas sente cuhuōtl en locōr de meche.

<sup>12</sup> O noso tlō quetlajtlanis sente tutoltetl, amo quemacas culutl.

<sup>13</sup> Entunses tlō nemejua, mōs amo nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspíritu Sōnto ca òque tietlajtlanelis.

*Giente quejtoōya que Jesús quepealoōya checōhuallestle de Amo Cuale*

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloōya sente demunio tli quechihuaya ma tlōcatl iye mumorojtzi. Hua omochi que cuōc oquis inu demunio, inu mumorojtzi otlajtlajto, hua inu giente quetietzōbejque.

<sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoōya:

—Quenquextea demunios ca ichecōhuales Beelzebú, tlajtoōne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobōrusque, tietlajtlaniōya ma quechihuacō sente sieñas de elfecac.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloōya tli yejua quepejpensōroōya, hua oquemelfejque:

—Tlō giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlō giente de sente chōntle seme momagasque ca giente de ocsente chōntle, pues moxexetunis inu nación.

<sup>18</sup> Hua tlō quejtus Satanás mopeleōrojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bejcōbes itlajtojcōteles? Pues ejqueu quechijteca tlō ica melōhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecōhuales Beelzebú nequenquextea inu demunios.

<sup>19</sup> Hua tlō naja por ichecōhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcōhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinōbea de lo que tli nenquejtoa.

<sup>20</sup> Cache tlō por tiechecōhuales Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melōhuac Deus piehualuteca tlamandōruro nemotzōlō.

<sup>21</sup> Cuōc sente tlōcatl checactec quixutea ichō ca itepos pa imō, amo tli quepasōroa noche tli quepea.

<sup>22</sup> Cache tlō huōlōs ocsente tlōcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacuaajtlamajtaya. Entunses tiexexelfea noche tli ihuōxca.

<sup>23</sup> Òque amo ica ca naja, encuentra de naja ica. Hua òque amo niechpalieba para nejcuejcuis, quechayōjteca.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoōne.*

<sup>24</sup> Cuōc moxicoōne ye oquis de ijtecopa tlōcatl, nejnnteneme ipa tlōlhuōjque, quetiemojteneme cōne mosiebis. Cuōc amo queniextea, quejtoa: “Nocuepas ca nochō de cōne onehualquis”.

<sup>25</sup> Hua cuōc yebitz, cualniextea tlachpōntle hua tlajtlayecchejchijtle.

<sup>26</sup> Yecuōquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoōneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlōcatl hua ompa mochōntea. Hua sōtiepa mochihua cache lalebes petzotoc para inu nieca tlōcatl que cuōc cachtō oyeya.

*Òquenu de melōhuac cuale icnupel*

<sup>27</sup> Hua omochi que cuōc oquejtojque ini nõnca sōsantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlōcatelele, òque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzōbetl*

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlōliōya giente tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloōya:

—Giente de nõnca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua õxõ nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlõcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante.

<sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja õque onochi netlõcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nõnca tiempo.

<sup>31</sup> Inu reina de tlõle de Sur majcoques ca nemejua tli õxõ nennejneme ipa inun tunale cuõc Deus tlajuscõrurus, hua nemiechpinõbis. Pues yaja ohuõla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacõ, que necõ oncõnca sente tlõcatl cache bieye que Salomón ipa ini nõnca locõr, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

<sup>32</sup> Inu tlõca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuõc Deus tlajuscõrurus, hua nemiechpinõbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuõc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacõ que necõ oncõnca sente tlõcatl cache bieye que Jonás ipa ini nõnca locõr, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

#### *Itlõbil de tocuerdo*

<sup>33</sup> Cuõc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlõlea ijtec sente coyotcle nimpõr itzintla sente almu. Cache quetlõlea ipa canteliõro, para que ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacõ tlõbile.

<sup>34</sup> Tlõbile de mocuerdo yaja moixtelolo. Cuõc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuerdo quepea tlõbile; cache cuõc amo cuale ica, nuyejque mocuerdo quepeas tlajtlayohuaquelestle.

<sup>35</sup> Xecpea cuerõro noso, majcamo mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlõbile para mocuerdo.

<sup>36</sup> Entunses tlõ noche mocuerdo quepea tlõbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiemes de tlõbile, quieme cuõc sente cantil tlanixtea lalebes hua metzmaca tlõbile.

#### *Jesús quemajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley*

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloõya, tietlõtlajte sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichõ, hua onetlõliluc ipa miesa.

<sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetietzõbejtac cuõc otieyjtac que amo onepajpõco antes de de tlacualus.

<sup>39</sup> Hua Tlõcatzintle oquelfejque:

—Õxõ nemejua nenfariseos nenquechepõhua sa tli ca pane de xotcle noso casfiela, pero nenquecõhua petzõyutl tlaijtac. Pues nemojtacopa nentientecate de ichtejcõyutl hua noche tli amo cuale.

<sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, õque oquechejchijque tli ca paneca, ¿amo nuyejque oquechejchijque tli de tlaijtca?

<sup>41</sup> Xetietlõocolicõ de lo que tlin cuale nenquepea nemojtacopa, hua noche iyas chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnecheco ca meyac cuerõro inu majtlactle põrte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchihuacõ tlin melactec hua ma xetietlasojtlacõ Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica cuale ma xecchihuacõ inu sõsantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacõ inu sõsantle tli cache importõnte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaixpa nenyeseque ipa tepancucone hua nenquepea gusto ma nemiechyeclajpalucõ giente ipa plõza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcõcoyocme tli amo nejniese, hua tlõca tli yajteneme icpac amo quemate que tlaijtac onca petzoyutl tli quenmajmõhuas. Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmõhuasque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onõhuat sente de inu tlajtlatmatque de ley de Moisés. Otieyelfe:

—Maestro, cuõc tomojtalfea ini nõnca nuyejque tetiechmopejpinõjtelea tejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzõ oquejtojqque:

—¡Porubejte de nemejua nuyejque, nentlajmatque de inu ley! Pues nenquemelfea giente ma quechihuacõ meyac sõsantle tli cate quiename sente tlamõmale tli abele õque quebicas. Cache nemejua nimpõr ca nemomajpel amo nenquemõtoca inu tlamõmale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechejchihua mejcõcoyocme de inu tlayulepantejque, pos nemobiebetcõhua oquenmejmectejque.

<sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasõre hua nenquetlõcayejta intlachihual de nemotõtajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejque, hua nemejua nenquechejchihua inmejõcoyocua.



49 Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: “Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejque hua tlateotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepotztocasque ocseque”.

50 Ejqueu nemejua tli òxò nennentecate nenyeseque nentlajtlaculteque de innequeles de noche inu tlayulepantejque tli oquenmectejque desde cuòc omochejchi tlòltecpactle.

51 Desde imequeles de Abel, hasta imequeles Zacarías, òque omece entre ajtòl hua teopantle, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlacultisque por innequeles nemejua tli òxò nennentecate.

52 ¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenquextelejque de giente inu yòbe tli quetlapoa pobielta para òque calaques ipa machesteleste. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquencòjque.

53 Hua cuòc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtìone me hua fariseos opiejque motlamachtlòlea lalebes tiepa, hua tiechihualtiòya ma tlajtlajtulo de meyac sòsantle.

54 Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtusque para ejqueu cuale tieteyelfisque.

## 12

*Ma tecpeacò cueròro de giente de ume inxòyac*

1 Mientras, omosentlòlejque miles de giente, tònto lalebes meyactie que moxepa-jpòtzoòya sie yejua. Opiehualuc ca cachtò quemelfilòya tiemachtejcòhua:

—Xomotlachilicò de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxòyac.

2 Ipampa amo onca niontle mojoyònteca, que amo moniextis; hua abele mojoyòntas niontle, pues noche tiene que macheas.

3 Por inu, noche sòsantle tli onenquejtojque ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlanixtle mocaques. Tli nenquejtojque sa ichtecajtzi ijtec cale mopoas còne cuale caquestes noche.

*Òquenu ma tetiemabelicò*

4 Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicò tli cuale quemectea nemocuiervo, hua sòtiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibelisque.

5 Pero nemiechejtetis òque nentiemabelisque: xetiemabelicò inu nieiloac òque sòtiepa de que quemectilo, quepealo checòhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzì xetiemabelicò.

6 ¿Amo monamaca mòcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcòhualo nion sente de yejua.

7 Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticò noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

*Ma tetiereconosierucò Cristo*

8 Hua nemiechelfea que tlò canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, nuyejque naja que onochi netlòcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieòngeles de Deus.

9 Pero tlò canajyeca quejtus imixpa giente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieòngeles Deus que amo nequixomate.

10 Noche nieca tli tlajtoa encuentra de naja òque onochi netlòcatl, cuale moperdonòrus. Cache òque tiechecuayelfis hua tiepòpòcas Espìritu Sònto, Deus amo queperdonòrusque.

11 Hua cuòc nemiechhualecasque ipan teopanconone hua inca tlòtlajtoònejme hua autoridades, amo xomotequepachucò por tli noso quiene nenquennònquelsisque noso tli nenquejtusque.

12 Pues yejuatzì Espìritu Sònto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequejtucò.

*Cuiento de sente tlòcatl rico hua tunto lalebes*

13 Hua otieyelfe sente de inu giente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiechcòbelejtiejque totòta cuòc omecoac.

14 Cache yejuatzì oquelfejque:

—Tlòcatl, ¿òquenu oniechtlòle para ma netlajuscòro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

15 Hua oquemelfejque giente:

—Xomotlachilicò hua xecpeacò cueròro amo nemoxicisque sòsantle. Pues inemeles tlòcatl amo icaca por tlò quepea meyac tli ihuòxca.

16 Hua oquemelfejque sente cuiento. Oquejtojque:

—Oyeya sente tlòcatl rico. Hua sie xebe tlòlhuua tlamochihualtejque meyac lalebes.

<sup>17</sup> Hua yaja quepensöroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cõne nectlõlis noche tli necpexcac”.

<sup>18</sup> Hua oquejto: “Ini nõnca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlõlis noche tli necpexcac hua tli nohuõxca.

<sup>19</sup> Hua nequelfis noõlma: Òlma, meyac tli mohuõxca ye tlamachtlõlejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpõque”.

<sup>20</sup> Pero Deus oquelfejque: “¡Tunto! Ipa ini nõnca yohuale taja temeques. Hua noche tli oteclõtõle, ¿para õque iyese?”

<sup>21</sup> Ejqueu icaca õque quetlamachtlõlea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualajtalo Deus.

*Majcama totequepachucõ*

<sup>22</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucõ por nemonemeles, por tli nenquecuõsque. Nimpõr amo xomotequepachucõ por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo.

<sup>23</sup> Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que cache balierebe que tlaquentle.

<sup>24</sup> Xequemejtacõ cõcõlume. Yejua amo tlajtlatuca, nimpõr amo pejpexca, nimpõr amo quepea inbesco nimpõr oscie locõr cõne quetlõlisque tlacuale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajbalierebe lalebes que inu yulcõme.

<sup>25</sup> Hua nionõque de nemejua, por mõs motequepachus lalebes, abele mobepõhuas nion tlajco mietro por yaja mismo.

<sup>26</sup> Entunses tlõ abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sõsantle?

<sup>27</sup> Xequajtacõ cuale quiene mobepõhua xucheme. Amo tejtequete, nimpõr amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpõr Salomõn ca noche icualniex-teles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.

<sup>28</sup> Hua tlõ quejtu xebetl que õxõ icaca caltieno, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentlõ ejqueu, pos cache ca meyac arras nemiechtaquentisque nemejua, tlõca que nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>29</sup> Nemejua, noso, amo sa xectiemucõ tli nenquecuõsque noso tli nenconisque, nimpõr amo xomopreocupõcõ.

<sup>30</sup> Pues giente de ocseque naciones de tlõltecpactle quetiemoa ini nõnca sõsantle. Pero nemoTajtzi quematihuatega de que nemiechpoloa ini nõnca sõsantle.

<sup>31</sup> Pero primiero xectiemucõ ma tlamandõrucõ yejuatzi, hua noche ini nõnca sõsantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup> Amo xomomajticõ, nocalnielõjuconeuhua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandõrusque nuyejque cõne yejuatzi tlamandõruo.

<sup>33</sup> Xecnamacacõ tli nenquepejpea, hua xectietlõcõlicõ. Xomocubicõ ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sõsantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlacuacualoa.

<sup>34</sup> Pues cõne iyese nemoricojyu, ompa queneques iyese nemoyulo nuyejque.

*Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco*

<sup>35</sup> Xomomõcheacõ cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate.

<sup>36</sup> Ejqueu xeyecõ quiename tlõca tli quemõchixtecate cuõc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuõc huõlõs hua tzajtzes, sa nima quetlajtlapõlfisque.

<sup>37</sup> Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuõc intieco huõlõs, ma quenniex-te tlachixtecate. Melõhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchiualtis ma motlõlicõ ipa miesa, hua yaja mismo huõlõs para quentequepanus.

<sup>38</sup> Hua mõs huõlõs hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniex-tis que ejqueu quemõchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque.

<sup>39</sup> Pero ini nõnca xecmajtacõ, que tlõ chõne quematesquea tlin ara huõlõs ichtejque, amo quecõhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichõ.

<sup>40</sup> Nemejua nuyejque noso, xeyecõ xelistos, porque naja que onochi netlõcatl nehuõlõs cuõc nemejua amo nenquepensõra.

<sup>41</sup> Piero otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿tomojtalfea ini nõnca cuiento sa para tejua, noso nuyejque para innochtie?

<sup>42</sup> Hua oquejtojque Tlõcatzintle:

—¿Õquenu noso ica encargõdo tlajmatque hua de confiõnsa que itieco quencargõrfe ichõ, para ma quenmaca noche giente ipa ura intlacual tli quentocõra?

<sup>43</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlō itieco cuōc huōlōs, queniextiqui quechijteca ejqueu.

<sup>44</sup> De melōhuac nemiechelfea, que itieco quetlōlis ma tlamandōro ipa noche tli ihuōxca.

<sup>45</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano quejts ipa iyulo: “Notieco oc bejcōbes para huōlōs”. Beles piehuas quenmaltratōrus inu ocseque tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuōs hua conis hua tlōhuōnas.

<sup>46</sup> Huōlōs itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuōc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuōquenu quetlajcoteques hua quetlōlis inca tli amo moneltocaneme.

<sup>47</sup> Hua tlō sente tlatequepano ocaojcōmat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuōc huōlōs nimpor amo oquechi lo que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes.

<sup>48</sup> Pero tlō amo oquemat tli quenequeya itieco, mōs oquechi sōsantle tli quemeresieroa ma quebitequecō, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa òque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecuepas. Hua òque quencargōrfejque meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

*Uyes peleitōs por tiepampa Cristo.*

<sup>49</sup> Quiename tletzintle onejalaquico ipan tlōltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepōhuas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlō ye xutlateca.

<sup>50</sup> Cache necpea que nocuōtiequis ca sente necuōtiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua!

<sup>51</sup> Amo xecpensōrucō que naja onehuōla para necchihuas ma ayecmo uye peleitōs ipan tlōltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que gigante mopeleōrusque porque nehuōla.

<sup>52</sup> Pues desde òxō mōcuiltie ipa sente chōntle mopeleōrusque. Yeteme yesque encuentra de unteme, hua unteme encuentra de yeteme.

<sup>53</sup> Tajtle mopeleōrus encuentra de iconie, hua iconie encuentra de itajtzi. Nōntle mopeleōrus encuentra de ichpuch, hua ichpuch encuentra de inōntzi. Mōnontle mopeleōrus encuentra de isohuamo, hua isohuamo encuentra de imōno.

*Ma tecmatecō tli tunalte tecate*

<sup>54</sup> Hua quemelfiloōya gigante nuyejque:

—Cuōc nenquejta mextle quisa cōneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huōlōs queyabetl”. Hua ejqueu pasōrebe.

<sup>55</sup> Hua cuōc tlalpitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua.

<sup>56</sup> ¡Sa ume nemoxōyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlōltecpactle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestloca tli mochihuas ipa ini nōnca tiempo?

*Xomotlōle de acuierto ca moenemigo*

<sup>57</sup> Hua tlica amo nenquestloca para nemejua mismos para nenquematesque tlin yectec hua melactec?

<sup>58</sup> Pos cuōc teya ixtla juez ica òque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cuerōro por tequisas de inu lōo, majcama cana metzbica ca tlajtoōne, hua tlajtoōne metztiemōctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cōrsel.

<sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo teclaxtlōhuas inu sōlúltimo sentōo tli teclabiquelea.

## 13

*Xomoyulcuepacō para amo nenmejmequesque*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuōlajque seque que tiepubelejta yaja tli impa omochi inu gigante de estado de Galilea, òque Pilōto oquenmecte cuōc tlabentlōliōya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso de inu yulcōme de bentle.

<sup>2</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Beles nenquepensōroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que inochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi?

<sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlō amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmequesque.

<sup>4</sup> ¿Nenquelnōmeque niecate gigante òque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmecte? ¿Beles nenquepensōroa que yejua otlajtlacojque encuntra de Deus cache que innochtie ocseque tlōca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén?

<sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlō amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmequesque ejqueu mismo.

*Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte*

<sup>6</sup> Hua oquejtojque ini nōnca cuiento:

—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierla de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiemasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte.

<sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardiniero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nõnca icox cuabetl, hua amo necniexte. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupõrojas tlõle?”

<sup>8</sup> Yecuõquenu onõhuat inu jardiniero, oquelfe: “Tlõcatzintle, xomocõbele oc sie ini nõnca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma nectlõlele majõra.

<sup>9</sup> Hua tlõ quetiemasquea ifruto, pos cuale. Hua tlõ amo, untunses quiema tomotequelis”.

*Jesús quepajteque sente sohuatl ipan sõbron tunale*

<sup>10</sup> Hua tlamachtiloõya ipa teopanconetzi ipan sõbron tunale, cuõc quepea costumbre mojesiebea joriojte.

<sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoõne. Yaja motojtopochõõya, hua abele moquetzaya deriecho.

<sup>12</sup> Cuõc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup> Hua oquentlõleque tiemõhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoõya Deus.

<sup>14</sup> Hua inu tlayecõnque de teopanconetzi oculoõ ipampa Jesús otlapajtiluc ipan sõbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cõne conbenierebe ma tetequetecõ. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuõlõcõ hua xepajtecõ, pero amo ipan sõbro.

<sup>15</sup> Pero Tlõcatzintle quenõnqueliluc, oquejtoque:

—¡Sa ume nemoxõyac! Nemonochtie ipan sõbron tunale nenquetojoma nemocucobe noso nemopuro de cõne tlacua, hua nenquebica ma õtle.

<sup>16</sup> Hua ini nõnca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtsque que amo conbenierebe que ipan sõbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuõc oquejtoque ini nõnca sõsantle, pejpinoõhuaya innochtie tli oyejyeya encuentra de yejuatzi. Cache noche ocseque giente mopõquelesmacaya de noche sõsantle lalebes cuale tli quechihualõya yejuatzi.

*Cuientos de mostõza hua levadura*

<sup>18</sup> Por inu yejuatzi oquejtoque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuõc tlamandõruro Deus? ¿Ca tli nejcomparõrus?

<sup>19</sup> Icaca quiename ixenõch mostõza, que sente tlõcatl ocasesc, oquetlajcal ipa ihuierla. Omohebõ, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlõne ipa yejyecatl oquetlõleque intepasol ipa imõmõyo.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquejtoque:

—¿Ca tli nejcomparõrus quiename cuõc tlamandõruro Deus?

<sup>21</sup> Icaca quiename levadura de põntzi, que ucõ sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

*Ma tecalaquecõ ca pa pobielta pitzutec*

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtitutõya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén.

<sup>23</sup> Hua sente tlõcatl otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿sa quiesquete momõquexstisque?

Hua yejuatzi oquemelfeque:

<sup>24</sup> —Xecuesebicõ por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque.

<sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chõne tli miehua hua quetzacuas pobielta. Untunses nemoquetzasque ca queyõhuac, hua nenpiehuasque nentzajtsesque ipa pobielta. Nenquejtsque: “Tlõcatzintle, Tlõcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele”. Inu chõne nõhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate”.

<sup>26</sup> Yecuõquenu nenpiehuasque nenquejtsque: “Mixpantzinco otetlacuajque hua otõtlique, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topuieblo”.

<sup>27</sup> Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate. Xomoxelucõ de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuõc nenquejtsque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochtie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cõne tlamandõruro Deus, hua nemejua nemiechtajcalesque ca queyõhuac.

<sup>29</sup> Hua huõlõsque giente de cõneca quisa tunale hua de cõne calaque tunale, de ca tlapac hua de ca tlatzintla. Yejua motlõlisque cõne Deus tlamandõruro.

<sup>30</sup> Hua xequejtacö, que seque tli öxö sölúltimo cajcate, cachtö yesque. Hua seque tli öxö cachtö cate sölúltimo yesque.

*Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuöläjque seque fariseos. Otiefelfeque:

—Xequisa, hua xebeya de necö, pues inu rey Herodes queneque metzmectis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfeque:

—Keyöcö, hua xequelficö inu nieca coyuconetzi: “Xequejta necö, que nequenquextea demunios hua netlapajtea öxö hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames.

<sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe öxö, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyees que meques sente tlayulepante ipa ocsie pörte, tlöcamo noche tlayulepantejque quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli chajchönte mopa, quieme sente piyolama quensentlölea ipeyocuconehua itzintla iajfetzi! Cache taja ayec otetec.

<sup>35</sup> Xequejtacö que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiechcöjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtasque, hasta senamo huölös tunale cuöc nenquejtusque: “Ma tetieteoehiuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 14

*Jesús quepajteque sente tlöcatl ijtesunectec*

<sup>1</sup> Hua omochi que ocalacoac ipa ichö de sente tlayecönque de inu fariseos ipa sie söbro. Ocualluto tlacuale. Hua yejua tieteyztaya abier tli quechihuasque.

<sup>2</sup> Hua ompa sente tlöcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzí.

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatzí oquepajteque tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya.

<sup>5</sup> Hua oquemelfeque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca söstantle.

*Jesús quenmachejque gente ipan tlacuale*

<sup>7</sup> Hua yejuatzí ye nemacaloöya cuienta de quiene tli tlatlalfilte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfeque sente ejiemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup> —Cuöc canajyeca metztlalifis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalifis yeca ocsente cache cuale que taja.

<sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtalife nemejua nemonehua huölös hua metzefis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale.

<sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca metztlalifis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalife. Metzefis: “Amigo, xehualmobicca necö pa locör cache cuale”. Entunses innoctie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque.

<sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquelfeque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchijchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricojte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztlalifisque, hua metzcuepelisque.

<sup>13</sup> Cache cuöc tecchijchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotoceteque, tli cuxojtetzí, tli ixcocoxcöztetzí.

<sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyees, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteque.

*Cuento de bieye tlacuale*

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzí itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Pero yejuatzí oquelfeque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfe meyactie.

<sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfite: “Xehuöläcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”.

<sup>18</sup> Pero innochie opiejqe motietiequextelea. Inu primero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejtati. Temetzmotlötlajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>19</sup> Ocsente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejqe, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötlajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>20</sup> Hua ocsente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”.

<sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca sösantle. Yecuöquenu ocualö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalaque necö tli porubejte, tli möcotocteqe, hua ixcocoxcötzetzi, hua cuxojtzetzi”.

<sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatela, hua oc turavea onca locör”.

<sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequen-nelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö”.

<sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

### *Ica tequeyo öque iyés tiemachtejqe de Cristo*

<sup>25</sup> Hua meyac giente oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfejqe:

<sup>26</sup> —Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyejta itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyejta. Pues tlö amo, abele iyés nomachtejqe.

<sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyés listo para quesufrirur quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyés nomachtejqe.

<sup>28</sup> Pues tlö canajyeca de nemejua quenegue cajcoques sente cale bejcapa, cachto motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quesencöhüas,

<sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque.

<sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejchihua cale, hua abele oques-encö”.

<sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachto motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encontra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlactle mil soltöröjte hua inu nieca quebicatz sempoale mil.

<sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quantitlane irepresentöntes para car-reglörusque quiene amo momagasque.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche sösantle tli quepea, abele iyés nomachtejqe.

### *Yestatl tli mocuepa öbielec*

<sup>34</sup> Ejqueu yestatl icaca cuale. Cache tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis?

<sup>35</sup> Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

## 15

### *Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>1</sup> Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecojque hua ocseque tlajtlaculteque para tiecaquesque.

<sup>2</sup> Hua moquejöroöya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlaculteque, hua ca yejua tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzí oquemelfejqe ini nönca cuiento. Oquejtojqe:

<sup>4</sup> —Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielojte, hua quepoloa sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quetiemuti tli opole, hasta senamo queniextea.

<sup>5</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquechcochtla, hua pajpöque lalebes.

<sup>6</sup> Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”.

<sup>7</sup> Nemiechelfea, que ejqueu iyés meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacultec tli omoylucuec, hua amo tönö por noventa y nueve tlöca yecteqe tli amo quenejnesesitöra moylucuepasque.

### *Cuiento de tomi que opole*

<sup>8</sup> O noso tlö sente sohuatl quepea majtlactle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyequechpöna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea.

<sup>9</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”.

<sup>10</sup> Nemielhelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixtla tieöngeles Deus, por sente tlajtlacultec tli moyulcuepa.

*Cuento de pelalactle tli tlamalcastöro*

<sup>11</sup> Hua oquejtoque:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua.

<sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niechtocöorus de tli mohuöxcatzl”. Entunses inu tajtle oqueniexelfe ipelhua noche tli quepeaya.

<sup>13</sup> Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle noche tli ihuöxca, hua uya bejca ipa ocšie tlöle. Ompa oqueniempolo noche tli ihuöxca, pos oquecastöro sin quepensöro.

<sup>14</sup> Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya.

<sup>15</sup> Entunses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome.

<sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequaya quecuös ixocoteyo puchucuabel tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya.

<sup>17</sup> Pero sötiepa ye oqueyecpensöro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca.

<sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyös tietlac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encontra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encontra de tejuatzl.

<sup>19</sup> Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe quieme sente de inu motequetcötzetzihua”.

<sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

“Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopechtiecac ichechcochtla, hua oquepetzo.

<sup>21</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe: “Tata, ye onetlajtlaco encontra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encontra de tejuatzl. Ayecmo necmeresieroa para neyes nemoconietzi”.

<sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: “Xejquexticö tlin cache cuale tlaquentle, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua.

<sup>23</sup> Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tetlacuöcö, hua ma tepajpöquecö,

<sup>24</sup> ipampa ini nönca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtene-meya, hua onieseco”. Hua opiejque opajpöjque lalebes.

<sup>25</sup> Hua inu iconie tli cachto jiebe oyeya caltienco. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajtlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojtutiöya.

<sup>26</sup> Hua oquenutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca.

<sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: “Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale”.

<sup>28</sup> Yecuöquenu yaja ocualö, hua amo quenequaya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötlajtiöya ma calaque.

<sup>29</sup> Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: “Xomojtele meyac xebetl temetzmetequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmomandörfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos.

<sup>30</sup> Cache cuöc ohuöla ini nönca moconietzi, tli oquepopolo tli mohuöxcatzl inca cachirila-jte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac”.

<sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: “Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuöxca icaca mohuöxca.

<sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma tecchihuacö yelfetl, ipampa ini nönca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtene-meya, hua onieseco”.

## 16

*Cuento de maortumo tli amo melactec oyeya*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcöhua:

—Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo itxla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempoloöya tli ihuöxca ipatrón.

<sup>2</sup> Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: “¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuõc teyeya encargõdo. Pues ayecmo teyes teencargõdo de nochõ”.

<sup>3</sup> Yecuõquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: “¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlõ notlajtlajitlanes, pos niechmaca pinõhualestle.

<sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuõc niechquextis de noteque, ocseque giente niechõnasque ipa inchõ”.

<sup>5</sup> Hua oquentzajtzele quiejquech quetlabiquelejtaya ipatrón. Oquelfe inu cachto: “¿Quiejquech techbiquelea nopatrón?”

<sup>6</sup> Hua yaja oquejto: “Sie sientos buteje de asiete”. Hua oquelfe: “Xecõna morecibo, hua xomotlõle sa nima, hua xequejcuelo que sa tlajco sientos techbiquelea”.

<sup>7</sup> Sõtiepa oquelfe ocsente: “Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?” Hua yaja oquejto: “Sie sientos bultos de trigo”. Hua oquelfe inu maortumo: “Xecase nõnca morecibo, hua xequejcuelo que sa ochenta bultos techbiquelea”.

<sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamõ inu maortumo mõs quecaycayõ. Oquechamõ ipampa oqueyecpensõro cuõc oquechi inu nieca. Pues giente de nõnca tlõltecpactle canajquiema cache cate listos de quiene motratõroa ca ocseque tlõltecpactlõca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xomochihuacõ amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuõc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chõnme tli mocõhuasque nochepa.

<sup>10</sup> Õque ica de confiõnsa cuõc õque quencargõrfea sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confiõnsa cuõc iyes encargõdo de meyac. Hua õque amo cuale quechihua cuõc quencargõrfea tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuõc iyes encargõdo de meyac.

<sup>11</sup> Porque tlõ amo nencate de confiõnsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo õque nemiechen-cargõrfeis inu tlin melõhuac ricojyutl.

<sup>12</sup> Hua tlõ amo nencate de confiõnsa ca lo que tli ihuõxca ocsente, amo õque nemiechmacas tli nemohuõxca.

<sup>13</sup> Nionõque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiõrus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

*Inu ley de Moisés amo ica quiename cuõc Deus tlamandõruro*

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaques inu nõnca sõsantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloõya yejuatzi.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nemejua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlõca quepensõroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup> Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuõc ohuõla Xohuõ. Desde cuõquenu monunutz de quiene Deus tlamandõruro. Hua õque queneques cuale calaques cõne tlamandõruro tlõ ica pobierco.

<sup>17</sup> Pero mõs beles cuale panus elfecac hua tlõltecpactle, pero abele moniencuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> Tlõ canajyeca quecaycõhua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua õque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inõmec oquecaycõ, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inõmec, mõs amo quepexteca.

*Cuiento de tlõcatl rico hua Lázaro*

<sup>19</sup> Oyeya sente tlõcatl rico, que motlaquentiõya de cuale tzotzomajtle morõrojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cõra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale.

<sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajitlane itucõ Lázaro. Ini nõnca obetzta ipa iqueyõhuatie de inu rico. Quepeaya meyac sõhuame.

<sup>21</sup> Hua quenequeya quecuõs mõs sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huõlõya checheme hua quepajpajlfõya isõhuahua.

<sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajitlane, hua oquebicaque õngeles para iyes itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlõlpachojque.

<sup>23</sup> Hua ompa ijtec meclõncale oajcopatlachix, cuõc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac.

<sup>24</sup> Yecuõquenu yaja otzajtzec. Oquejto: “Notajtzi Abraham, ma temetz moyulcocolfe naja. Xomotitlane inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec õtzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nõnca tletzintle”.



<sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: “Ixo, xequelnömeque que otecpep meyac sósantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero öxö yaja moyulölea necö, hua taja tecpea inu tiecoco.

<sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpör de ca ompa para ca necö abele öque panus”.

<sup>27</sup> Hua oquejto: “Temetzmotlölajtelea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichö notöta.

<sup>28</sup> Pues necpea möcuiltie nocnihua. Ompa ma quennunutza yejua, para majcama huölöcö nuyejque ipa ini nönca tiecoco”.

<sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: “Inu ömatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecö”.

<sup>30</sup> Yecuöquenu yaja oquejto: “Amo, notajtzi Abraham, cache tlö yeca iyös ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque”.

<sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: “Tlö amo quecaque tli oquejtojque inu Moisés hua inu tlayulepantejque, nuyejque amo moneltocasque mös yulebes sente de intzölö mimejque”.

## 17

### *Ocseque sósantle tli oquelfeque Jesús*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Seme quepea que iyés que giente quenchiualtisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero jporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas!

<sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejilpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcama quechihualte sente de ini nöncate pelantzetzti ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>3</sup> Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecperdonöro.

<sup>4</sup> Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonöro”, pos xecperdonöro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiechmopaliebele ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtojque:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename sente ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup> Tlö canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielojte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: “Xecalaque, xomotlöle, xetlacua”.

<sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: “Xectlöle tli nejcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”.

<sup>9</sup> ¿Beles nenquetlasojcömateleä inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo.

<sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandörojque, xequajtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otecchijque cache de lo que tli conbenierebeya tecchihuasquea”.

### *Jesús quenpajtejque majtlactien tlöca sa söhuayojque*

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzti biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea.

<sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölajque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejua omoquetzque bejcateca,

<sup>13</sup> hua otzatzeque. Oquejtojque:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetzmoyulcocolficö tejua.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzti oquemejtaque, oquemelfejque:

—Xeyöcö, xomotiejteticö inca teopexcötzetzi.

Hua omochi que cuöc uyajque yejua, opajteque.

<sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejua, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule.

<sup>16</sup> Hua omopectiecac tieicxetla yejuatzti hua tietlasojcömachele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate?

<sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nönca estranjiero?

<sup>19</sup> Hua oquelfejque:

—Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

*Quiene iyes cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus*

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus.

<sup>21</sup> Nimpör amo quejtusque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Pues Deus tlamandöruro \*nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejçöhua:

—Huölös tiempo cuöc nenquenequesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale.

<sup>23</sup> Hua giente nemiechelfisque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo keyöcö para nenquejtasque, nimpör amo xequentocacö.

<sup>24</sup> Ipampa iyes quiename sente tlapetlöneleste, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlöcatl ipa inu nieca tunale cuöc nehuölös.

<sup>25</sup> Pero primiero conbenierebe ma necsufriro meyac sösantle, hua niechtlajyelejtasque ini nönca giente.

<sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl.

<sup>27</sup> Giente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohujtiöya hua monajnömeçtiöya. Ejqueu quechi-huaya hasta pa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. Hua ohuöla ötzintle, hua oquenpojpölo innochie.

<sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, giente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechejçihuaya calte.

<sup>29</sup> Cache ipa inun tunale cuöc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpölo innochie.

<sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuöc notiejtetis naja que onochi netlöcatl.

<sup>31</sup> Ipa inun tunale, öque iyes icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtec, majcamo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca ca caltienco majcamo mocuepa pa ichö.

<sup>32</sup> Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot.

<sup>33</sup> Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis.

<sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapechtle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>35-36</sup> Unte sohuame testasque inehua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onöhuatque, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nönca?

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Cöne iyes cuierpo mejque, ca ompa mosentlölis que tzopilume.

## 18

*Cuiento de tlajtoöne hua icnusohuatl*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque sente cuiento para quemejtetis que queconbenieroa öque ma seme motlajtlötälajteja, hua majcamo quecöhua itlötälajteles.

<sup>2</sup> Oquejtojque:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabeliöya Deus, nimpör amo pa quemejtaya tlöca.

<sup>3</sup> Nuyejque oyeya ipa nieca puieblo sente icnusohuatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xomoarreglörfe nopeleito tli necpea ica noenemigo hua xomocastecörfe por tli oquechi”.

<sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpör amo pa nequemejta tlöca,

<sup>5</sup> pero ini nönca icnusohuatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

\* 17:21 Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

—Xejcaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec.

<sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglōro inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecōrusque inenemigos de tiegente tli quemixpejpenque, tli tietzajtzelea yohualen tunale. Pos amo bejçöbibilhuas para quencastecōrusque.

<sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlōcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

*Cuiento de fariseo hua tlanecheco*

<sup>9</sup> Hua oquemelfejque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yecteque lalebes, hua quendespresiōroöya noche ocseque. Oquejtojque:

<sup>10</sup> —Unte tlōca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajtito. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco.

<sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojçömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlōca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme. Nuyejque amo neca quiename ini nōnca tlanecheco.

<sup>12</sup> Netlajyubea ujpa por semōna, hua nectiemaca inu majtlactle pörte de noche tli necpea”.

<sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpör ajcopatlacheas ca elfecac, tlōcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”.

<sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nōnca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

*Jesús quenteochijque pelantzetzzi*

<sup>15</sup> Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancuconehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtejçöhua, quemajajuaya giente tli quenhualēcaya inpelhua.

<sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzzi ma huölöcö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzzi quepea pörte cōne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlōcatl amo calaques cōne Deus tlamandöruro.

*Sente tlōcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecōnque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlōcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlōcatl? Amo onca sente cualtec tlōcamo sa sietzi, yejuatzzi Deus.

<sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xet-lamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajtzzi hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlōcatl oquejto:

—Noche inu sa onechijtebitz desde netzitzequetzzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajque ini nōnca, oquelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpolo. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenxiexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nōnca sōsantle, ipampa oyeya rico lalebes.

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtojque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cōne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cōne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajque oquejtojque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzzi oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlōca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejçöjque tlin tohuöxca, hua temetzmotoquelejeneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzzi oquejtojque:

—Melöhuac nemeiehelfea, öque tli cualcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus,

<sup>30</sup> ipa nõnca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

*Ocsajpa Jesús tlamachesteqe que mecoas*

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfeqe:

—Xequajtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche söstantle tli oquejuelojque inu tlayulepanteqe acerca de naja que onochi netlöcatl.

<sup>32</sup> Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratörusque san petzotec, hua niechchejchasque.

<sup>33</sup> Hua sötiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nõnca söstantle. Pos ini nõnca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

*Jesús quepajteque sente limosniero ixcocoxque*

<sup>35</sup> Hua omochi que cuöc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya.

<sup>36</sup> Ini nõnca cuöc oquecac quiene panuya tlöca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca.

<sup>37</sup> Hua oquelfeqe que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, iConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecónaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeza:

—Iconie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanhuatiluc ma quehualcacö. Cuöc yaja oaseto, oquetlajtlanejtque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfeqe:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche gigante cuöc oquejtaque otieyectieniejtque Deus.

## 19

*Jesús hua Zaqueo*

<sup>1</sup> Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó.

<sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Zaqueo, öque oyeya tlayecönque de inu tlanechecoqtque, hua oyeya rico.

<sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyejtac ipampa lalebes meyac gigante, hua ipampa yaja oyeya chapörro.

<sup>4</sup> Entunses omomerö cache adelönte, hua otlejoc ipa sente cuabetl de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas.

<sup>5</sup> Cuöc Jesús onaxihuaco ipa nieca locör, oquejtaque, hua oquelfeqe:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxö necpea que nosiebis ipa mochö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu yaja otemo isejcö, hua otieselejque ipa ichö ca meyac pöquelestle.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquejtaque ini nõnca, innochtie tieca tlajtoöya Jesús. Quejejtöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichö de sente tlöcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlöcatzintle:

—Xomojtele, Tlöcatzintle, tlajcopa de tli nohuöxca nequenmacas tli porubejte. Hua tlö canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nõjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfeqe:

—Öxö ye omomöquexteqe gigante ipa ini nõnca chöntle. Pues nõnca Zaqueo melöhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham.

<sup>10</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl onehuöla onectiemuco hua onecmöquextico tli oixniempolejtaya.

*Cuiento de sente tlöcatl tli quietimacac itomi ca itlatequepanojua*

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nõnca söstantle, Jesús oquejtojque ocsente cuiento. Oquejtojque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensöröya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandörurus pan tlöltecpactle.

<sup>12</sup> Por inu oquejtojque:

—Sente tlöcatl hacendödo uya ipa ocsente tlöle bejca, para ompa mochihuas rey, hua sötiepa mocuepas.

<sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquenmacac diez mil piesos ca cara sesen tlöcatl. Oquemelfe: “Xectlönelicö mientras nebitz”.

<sup>14</sup> Cache gigante de inu nieca tlöle quetlajyelejtaya, hua oquetitlanque inrepresentöntes ma quetocacö, ma quejtuco: “Amo tecneque ini nönca ma iye rey topa tejua”.

<sup>15</sup> “Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Olatitla ma huölöcö inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlönelejqe.

<sup>16</sup> Hua ohuöla inu cachto, hua oquejto: “Tlöcatzintle, ca motomintzi onectlö oc majtlactle töntos”.

<sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye onequejtac que teca de confönsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades”.

<sup>18</sup> Hua ohuöla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos”.

<sup>19</sup> Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuilte ciudades”.

<sup>20</sup> Hua ohuöla ocsente, hua oquejto: “Tlöcatzintle, nönca motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzotzomajtle.

<sup>21</sup> Pos otemetzmomabelele tejuatzi, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomotlölele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele”.

<sup>22</sup> Yecuöquenu yaja oquelfe: “Amo quale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcuntenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua que necpexca tli amo onectucac.

<sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo otectiemacac notomi ipa böncö? Ejqueu cuöc nehuölösquiöya necönasquea siquiera ca tli otequet”.

<sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya: “Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque oquetlö majtlactle töntos”.

<sup>25</sup> Hua yejua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ye quepea majtlactle töntos”.

<sup>26</sup> “Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualecacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja”.

### *Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejtojqe ini nönca, quesequiruroöya tlayecönalutöya gigante para ca inu ciudad de Jerusalén.

<sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblos de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos. Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua.

<sup>30</sup> Oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomaö, hua xecualecacö.

<sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtlajlanis: “¿Tlica nenquetojtoma?” ejqueyi nenquenönquelsisque: “Tlöcatzintle quenesesitörruro”.

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniextejque quiene oquemelfejque.

<sup>33</sup> Hua cuöc oquetojontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi oquemelfejque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtojqe:

—Tlöcatzintle quenesesitörruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualecaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejqe intlaque ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús.

<sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzi, quesoaya intlaque ipa ojtle.

<sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcöhua ca meyac pöquelestle opiejqe tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbetl oquejtaque yejua.

<sup>38</sup> Oquejtoöya:

—¡Ma tietietochihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! ¡Ma uye yecsiebestle ompa elfecac, hua yecteniebelestle ompa tlacpac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfejque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejcötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtztajztesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac ipampa yaja.

<sup>42</sup> Oquejtojqe:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiõne ipa ini nõnca tunale tli sõsantle metzhuale-quelisquea siebelestle! Cache õxõ inu sõsantle mojoyõnteca para amo tequejtas.

<sup>43</sup> Pues huõlõsque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque quieme ca tepõntle, hua metztlõlelisque quiename cierca, hua ca nobeyo metzyehualusque para amo tequisas.

<sup>44</sup> Hua metztlajcalesque ipan tlõle, ca noche tli mojtec neme. Hua amo quecõhuasque mopa sente tietetu icpac ocsente tietetu. Ini nõnca mopa mochihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuõc onehuõla ca taja.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua opiehualuc quenquextilo ca queyõhuac queiejquech tlajtlanamacaya.

<sup>46</sup> Quemelfiloõya:

—Tlajcuelulpanca que: “Nocal iyese cale de netlõtlatjestle”. Pero nemejua ye onenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustult de ichtejcõtzetzi.

<sup>47</sup> Hua cõra tunale tlamachtiloõya ipa teopantle. Pero inu jefes de teopexcõtzetzi, ca tlamachtioneme de teotlajtule hua tli tlõtlayecõnque de inu gente, yejua quenequeya tiemectisque.

<sup>48</sup> Pero amo queniextejque quiene ca quechihuasque. Pues noche gente oquecactaya tli quejtuloõya.

## 20

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sõsantle*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa sie tunale, cuõc yejuatzi quenmachtilitaya gente ipan teopantle hua tlanunutzaloõya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcõtzetzi ca inu tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi.

<sup>2</sup> Hua otieyelfejque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle techihua ini nõnca sõsantle? Noso ¿õquenu ometzmacac ini nõnca beletelestle?

<sup>3</sup> Onõhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Xeniechelficõ nemejua.

<sup>4</sup> Xohuõ Bautista tlacuõtiequiõya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuõtieque, noso tlõca cualtitlanque ma tlacuõtieque?

<sup>5</sup> Yecuõquenu yejua quepensõrojque. Molfejque:

—Tlõ tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?”

<sup>6</sup> Pero tlõ tequejtusque que tlõca, noche ini gente tiechtecaltisque, ipampa yejua quepensõroa que Xohuõ oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunses onõhuatque que amo quemate õquenu cualtitla.

<sup>8</sup> Yecuõquenu Jesús oquemelfejque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis õquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sõsantle.

*Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloõya gente ini nõnca cuiento:

—Sente tlõcatl oquetucac sente huierta de uvas temecat. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo.

<sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacõ de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejque, hua oquetitlanque sin niontle.

<sup>11</sup> Hua turavea cualtitla ocsente tlatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejque hua oquetratõrojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle.

<sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecocojque hua oquetojtocaque.

<sup>13</sup> Yecuõquenu inu tlõcatl õque ihuõxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcõconie. Beles pa quejtasque yaja”.

<sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuõc oquejtaque, oquepensõrojque entre yejua. Molfiõya: “Yaja ini õque mohuõxcatis de ini nõnca huierta. Ma tecmecticõ para que tli yaja mohuõxcatisquea tohuõxca iyese”.

<sup>15</sup> Hua oquequextejque ca queyõhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenchibelis inu tlõcatl õque ihuõxca inu huierta?

<sup>16</sup> Pos huõlõs quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuõc oquecajqe inu gente, oquejtojqe:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi oquemejtalooya, hua oquemelfejque:

—¿Tli noso icaca ini nõnca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabelcõjqe, yaja mismo omochihuaco esquiniero principal. Pos cõne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo.

<sup>18</sup> Oque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlõ canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpõtlas.

<sup>19</sup> Hua inu jefes de teopexcõtsetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoõya maniera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcõmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloõya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliõya gente.

*¿Motlaxtlõhuas contrebuseyu noso amo?*

<sup>20</sup> Hua seme tieyetzaya yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualentitlaneto seque gente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlõ cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemõctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscõro hua ma tiecastecõro.

<sup>21</sup> Ini nõncate gente otietlajtlanejqe, oquejtojqe:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melõhuac, hua que nionõque tlõcatl amo metzmoimportõrfea tlõ rico tlõ porube tlõ quiene, tlõcamo de melõhuac tequenmojtetelea gente ojtle de Deus.

<sup>22</sup> ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

<sup>23</sup> Pos yejuatzi casojcõmatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xeniechejteticõ denario tomi. ¿Oqueniji ixõyac quepea, hua õquenu ihuõxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojqe:

—De César.

<sup>25</sup> Yecuõquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacõ César tli quetocõroa César, hua xetiemacacõ Deus tli tietocõroa Deus.

<sup>26</sup> Hua abele tli oquejtojqe amo cuale de tietlajtultzi itla inu puieblo. Quetietzõbejqe quiene ca quen nõnquelejqe, hua oqetzajque incamac.

*Saduceos tlajtlanejqe tlõ mimejqe yulebesque*

<sup>27</sup> Entunses ohuõlajque tietlac seque de inu saduceos, õque quejejtoa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe,

<sup>28</sup> tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlõ icni de sente tlõcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlõcatelelis ipelhua de icni.

<sup>29</sup> Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachto jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua.

<sup>30</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi.

<sup>31</sup> Hua ocsente icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innoctie omejmejqe sin que amo quencõjtiejque inpelhua.

<sup>32</sup> Sõtiepa inu sohuatl nuyejque omequeco.

<sup>33</sup> Entunses, cuõc yulebesque mimejqe, ¿cõtlaya de yejua iyese isohua ini nõnca sohuatl? Pos innoctie checumeme oquepexque quiename insohua.

<sup>34</sup> Yecuõquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlõltecpactlõca mosojsohuajtea hua monaj nõmectea.

<sup>35</sup> Pero niecate õque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlõltecpactle yancuec hua para yulebesque de intzõlõ mimejqe, yejua nimpõr amo mosojsohuajtea, nimpõr amo monaj nõmectea.

<sup>36</sup> Pos ayojcuele mejmequesque, pos ye cate iguõl quiename õngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejqe.

<sup>37</sup> Pero que tiel mimejqe yulebesque, Moisés mismo otlamachte cõne tlajtoa de tebettztle. Pos tiecuitea Tlõcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob.

<sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzi amo iloac Deus de mimejqe, tlõcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzi.

<sup>39</sup> Hua tienõnquelejqe seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojqe:

—Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo õque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>41</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene mojtóa que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David?

<sup>42</sup> Pos sie yaja David quejtóa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemölfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

*Jesús tlamachtiloöya ma gente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye inlaquie. Quecualejta lalebes ma gente quenyeclajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör.

<sup>47</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusuhuame. Hua para niese que lalebes cualteque cate motlöltajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

## 21

*Sente icnusuhatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>1</sup> Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu.

<sup>2</sup> Hua nuyejque oquejtaque sente icnusuhatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque.

<sup>3</sup> Hua oquejtojqque:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nöncia icnusuhatl oquetlöle cache meyac que innochie ocseque.

<sup>4</sup> Pos innochie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejqque para bentle. Cache ini icnusuhatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

*Jesús otlamachestejqque que teopantle xexetunes*

<sup>5</sup> Hua seque tlajtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtzetzi teme hua söstantle bentle. Yejuatzi oquejtojqque:

<sup>6</sup> —Ini nöncia söstantle tli nenquejta, huölösque tunalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocscante tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuati antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejque, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nöncia söstantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc ini nöncia söstantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojqque:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcaycayöhua. Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtsque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacö.

<sup>9</sup> Cache cuöc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticö, porque ini nöncia söstantle quepea que mochihuas cachtö. Pero amo sa nima tlames tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuntra de igiente de ocscante rey.

<sup>11</sup> Tlaolines lalebes checöhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo gente öpesmequesque hua iyes bieye cocolestle. Hua nieseque söstantle tiemajte hua sieñas bejbeye ipa elfecac.

<sup>12</sup> Pero cachtö de que mochihuas ini nöncia söstantle, gente nemiechasesque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacasque ipan teopancucone hua ipan cörseles, hua nemiechbicasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucöyo.

<sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca.

<sup>14</sup> Xecdesedirucö öxö ipa nemoyulo que amo tli nenquepensörojtasque cachtö de quiene nennöhuatesque.

<sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlötlajtulcuepelisque.

<sup>16</sup> Cache hasta nemotötajua nemiechtiemöctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmectisque.

<sup>17</sup> Nemiechtlayejltasque noche gigante por nopampa.

<sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes.

<sup>19</sup> Por xecxicojtacö xecmqüexiticö nemoyulo.



<sup>20</sup> Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyehualojque meyactie soltörojte. Xecmajtacö cuöquenu que ye miero tlaxexetotzas.

<sup>21</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucö hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlöle ma yöcö, hua tli yesque ipa ocsente tlöle majcama huölöcö ca Judea.

<sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecörusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche söstantle tli tlajcuelulpanca.

<sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas söstantle petzotec ipa tlöltecpactle, hua tiecualöneles Deus betzes impa ini giente.

<sup>24</sup> Quenmejmectisque ca espöda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nõnca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma tlame inu tiempo cuöc inu niecate giente tlamandörusque.

*Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>25</sup> Yecuöquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamör moulinea lalebas hua tlateguinea.

<sup>26</sup> Sa modesmayörusque giente ipampa majcömequesque de que meyac söstantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu söstantle checöhuac de elfecac moulinis.

<sup>27</sup> Yecuöquenu quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa sente mextle ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle.

<sup>28</sup> Hua cuöc ini nõnca piehuas mochihuas, xeajcopatlacheacö, xecajcoquecö nemotzon-teco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejiemplo:

—Xequajtacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme.

<sup>30</sup> Cuöc ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que ye asequi xupantla.

<sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtasque nemejua que ye mochijteca ini nõnca söstantle, xecmatecö que ye miero piehualus tlamandörurus Deus.

<sup>32</sup> Melöhuac nemiechelfea, que amo mequesque innoctie tli \*öxö nentecate hasta senamo mochihuas noche söstantle.

<sup>33</sup> Elfecac hua tlöltecpactle panusque, cache notlajtul amo panus.

*Ma tetlachixtacö*

<sup>34</sup> Xomojtacö sie nemejua, majcama iye que cana pa nemoyulo nenquepensörusque sa de borrachera hua tlöhuöncölestle, hua de söstantle de ini nõnca nemelestle de tli öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca tunale sa isejco quiename sente trömpa sa isejco case yulcötl.

<sup>35</sup> Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche tlöltecpactle.

<sup>36</sup> Seme xetlachixtacö noso. Xomotlajtlötlajtejtacö para ma xecpeacö checöhualestle para nemöquisasque cuöc noche ini nõnca söstantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebilööya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos.

<sup>38</sup> Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para tiecaquesque ipa teopantle.

## 22

*Quetiemööya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, que itucö Pöscua.

<sup>2</sup> Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemööya quiene tiemectisque. Pero quetraböjomatque porque quenmabeliöya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitiöya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua.

<sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua.

<sup>5</sup> Yejua opajpöjque, hua queprometierfejqque nele quemacasque mieleyu.

<sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemööya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

*Jesús ocualuc söúltimo cena*

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijtya para quemectisque inu calnielojconetzi para bentle de pöscua.

\* 21:32 Cuale nuyejque motradusirus: "entunes nemesque".

8 Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojque:

—Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejucoösqe tlacuale de pöscua yelfetl.

9 Yejua otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

10 Yejuatzi oquemelfejque:

—Xequejtacö que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quehica sente öcmetl ca ötzintle. Xectocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques.

11 Ompa xequelficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cönenca cale cöne nejucoösqe tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcohua?”

12 Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que quepeas noche tli tecnesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

13 Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

14 Cuöc ye oaseco ura onetlötiluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua.

15 Hua oquemelfejque:

—Bel lalebes onecnec nejucoösqe ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufrirus.

16 Pos nemiechelfea que amo nejucoösqe ocsajpa hasta senamo nejucoösqe inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

17 Ocönque sente bölsö, hua otimoto lasojcömacheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nöncä, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua.

18 Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

19 Hua ocönque pöntzi, hua tiemot lasojcömacheliluc. Entunses oquecojcotunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nöncä \*ica nocuierpo \*\* [que nemopampa nectiemaca. Xecchihuacö ini nöncä para nenniechelnömetasque.

20 Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otajtlacualuc. Oquejtojque:

—Ini nöncä bölsö de vino \*ica inu yancuec acuerdo tli mochihuas por noyeso, que nemopampa nunuquebes.]

21 Pero xequejtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa.

22 Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

23 Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nöncä.

### *Öquenu cache bieye momajtas*

24 Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye.

25 Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de gigante de ocseque naciones motiecojteä de yejua. Hua inu gigante quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhuallestle quenmandöroa.

26 Cache nemejua majcämo ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano.

27 Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

28 Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro.

29 Naja nemiechmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzí niechmacaque naja ma netlamandöro.

30 Nemejua nentlacuösqe hua nentlaisque ipa nomiesä ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan une grupos de gigante de Israel.

### *Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

31 Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtajtlä para nemiechtzetzelus quiename öque quetzetzeloä trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacuale.

32 Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles majcämo metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate mocnihua.

33 Hua yaja oquejto:

\* 22:19 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”. \*\* 22:19 De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojucuelo.

—Tlōcatzintle, ye neca nelisto para neyōs ca tejuatzi mōs ipan cōrsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Piero, temetzelfea que òxō ayemo tzajtzes canteliex cuōc ye yexpa otecnegōrus que amo teniechixomate.

*Ma quebicacō puxajtle, morrōl, hua espōda*

<sup>35</sup> Hua oquemelfejque:

—Cuōc onemiechtitla sin puxajtle, sin morrōl, sin sapōtoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojque:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfejque:

—Pos òxō, òque quepea puxajtle, ma cōna, hua nuyejque morrōl. Hua òque amo quepea espōda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa.

<sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlacultequ omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuòquenu yejua oquejtojque:

—Tlōcatzintle, xomojtele necō unte espōdas.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—\* Sa ca inu ye cuale.

*Jesús netlōtlajtiluc pan Tepietl de los Olivos*

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quienname quepealoōya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejçōhua nuyejque tietocaque.

<sup>40</sup> Hua cuōc ye onaxihuato ipa inu nieca locōr, oquemelfejque:

—Xomotlajtlōtlajticō para amo nemiechyulmōtocas Amo Cuale Tlōcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzi onenencuaxeluluc de yejua quieme cōne onase sente tietetu cuōc òque tlamutla. Ompa onetlancuòquetzaluc hua onetlajtlōtlajtiluc.

<sup>42</sup> Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlō tomonequitea, xomojcuenele nōnca bōlso de tietunie majcamo niech-tocōro. Cache majcamo mochihua tli notlanequeles, tlōcamo tli motlanequelestzi tejuatzi.

<sup>43</sup> \* [Hua omoniexte tieca sente òngel de elfecac tiechecōhualesmacaco.

<sup>44</sup> Hua tlasufriruroōya lalebes, hua cache netlajtlōtlajtiloōya. Oquis tietunal quiename yestle hua quechepinejque hasta tlōlpa.]

<sup>45</sup> Hua neajcoquihuac de ipa netlajtlōtlajtelestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejçōhua. Oquenniextiluco cojcochtaya porque moyulcocoōya lalebes.

<sup>46</sup> Oquemelfejque:

—¿Tlica nencojcoche? Xemiehuacō, hua xomotlajtlōtlajticō para amo nemiechyulmōtocas Amo Cuale Tlōcatl.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Cuōc yejuatzi oc tlajtlajlutayaya, necō ohuōlajque meyac gigante. Hua òque itucō Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejçōhua, quenyecōntōya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus.

<sup>48</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecōroa naja que onochi netlōcatl?

<sup>49</sup> Hua cuōc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzi tli mochihuati, otieyelfejque:

—Tlōcatzintle, ¿ma tomagacō ca toespōdas?

<sup>50</sup> Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojçōteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imōyecmō.

<sup>51</sup> Pero onōhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Xejçōhuacō hasta necō.

Hua oquemōtocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec.

<sup>52</sup> Hua ompa huōlōya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcōtsetzi hua capetōnte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertsetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espōdas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejque?

<sup>53</sup> Mōs neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenniechaseque. Pero òxō yaja ini nōnca nemoura, hua iura de ichecōhuales de inu moxicoōne tli ica pa tlajtlay-ohuaquelestle.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

\* **22:38** Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajucō de ini”. \* **22:43** De mōlas inu tlajtulme tli cate intzōlō corchetas [] amo oyejyeya ipa òmatl de San Lucas cuōc primiero omojcuelo.

<sup>54</sup> Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojçöteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca.

<sup>55</sup> Hua giente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua.

<sup>56</sup> Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquete-tieyeytac yaja, hua oquejto:

—Ini nõnca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup> Pero yaja oquenegöro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup> Hua oc tepetzi sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

—Tlöcatl, naja amo.

<sup>59</sup> Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confiõnsa:

—Melöhuac ini nõnca tlöcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup> Hua Piero oquejto:

—Tlöcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, inu canteliex otzajtzec.

<sup>61</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero oquelnömec de inu tietlajtul Tlöcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”.

<sup>62</sup> Entunses oquis ca queyöhuac hua ochucac lalebes.

*Tieca moöbeltiöya Jesús hua tiebitequeya*

<sup>63</sup> Hua inu tlöca tli tiepeaya Jesús moburlóroöya de yejuatzi hua tiebitequeya.

<sup>64</sup> Hua tietlapachelfiöya tiexöyac. Entunses tietlajtlaniöya, tieyelfiöya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

<sup>65</sup> Hua tieyelfiöya meyac ocseque söstantle, hua tiepöpöcaya.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>66</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, omosentlölejque biebentzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta.

<sup>67</sup> Oquejtojque:

—Tlö tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö nemiechelfis, amo nemoneltocasque.

<sup>68</sup> Hua tlö naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnönquelsique.

<sup>69</sup> Cache desde öxö naja que onochi netlöcatl neyehuatasa ca tiemöyecmö Deus öque lalebes quepealo checöhuallestle.

<sup>70</sup> Hua oquejtojque innochie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemejua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjçöpobelis de tli oquejto ini tlöcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

## 23

*Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Yecuöquenu omajcojque innochie yejua, hua otiebicaque ica Pilöto.

<sup>2</sup> Hua opiejque tietieyelfiöya. Oquejtojque:

—Ini nõnca tlöcatl otecnixtejque que quixniempolojteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacö tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilöto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilöto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necnixtea ica ini nõnca tlöcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliöya. Quejtoöya:

—Quechihua chöchalönalestle pa puieblo, hua tlamachteya ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

*Tiebicaque Jesús ca Herodes*

<sup>6</sup> Cuõc oquecac Pilõto, otlajtla tlõ inu tlõcatl oyeya de Galilea.

<sup>7</sup> Hua cuõc ocasojcõmat que Jesús iloaya de inu tlõle tli ihuõxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte.

<sup>8</sup> Hua Herodes, cuõc otieyjetac Jesús, opajpõc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quequeya tieyjetas, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quequeya quejtas quiene ca quechihualo canajyetla tietzõbetl.

<sup>9</sup> Hua tietlajtlaniõya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nõhuatiloõya niontle.

<sup>10</sup> Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle.

<sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltõroja mõieltiõya ca yejuatzi hua moburlõrojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuõcualtzi quiename tli mõquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilõto.

<sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilõto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

*Pilõto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucõ*

<sup>13</sup> Yecuõquenu Pilõto oquensentlõle inu jefes de teopexcõtzetzi hua tlõtlayecõnque hua noche inu gente.

<sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniecthiejtetico ini nõnca por tlõcatl que ixniempolõteneme puieblo. Xequejtacõ que naja ye onequestloco nemixtla nemejua, hua amo necniexte niontle tlajtlacule ipa ini nõnca tlõcatl de inu sõsantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea.

<sup>15</sup> Hua nimpõr Herodes; pos yaja oquetitla necõ ocsajpa. Hua xequejtacõ que amo quechijteca niontle canajyetla sõsantle para ma meque.

<sup>16-17</sup> Ejqueu nejcastecõrus hua nejcajcõhuas.

<sup>18</sup> Cache innochtie gente tzajztajtzeque juntos, oquejtojque:

—¡Ma meque ini nõnca!  
hua:

—¡Xetiechmocajcõbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzajque ipan cõrsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiõne.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennunutz Pilõto, pos quequeya tiecajcõhuas Jesús.

<sup>21</sup> Cache yejua otzajztajtzeque, oquejtojque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nõnca? Niontle fõlta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexte ica yaja. Por inu sa nejcastecõrus noso, hua nejcajcõhuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliõya tzajztajtzeja, hua tlajtlaniõya ma tiecoruspelo. Hua intzajztajtzeles quexexicojque.

<sup>24</sup> Pilõto oquejuscõro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque.

<sup>25</sup> Hua oquencajcõbele inu nieca tli oquetzajtzajque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiõne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemõcte para ma tiechibelicõ lo que tli quenejequeya.

*Jesús omecoac pan corujtzi*

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyõhuac. Ocaseque sente tlõcatl itucõ Semu, de inu naciõn de Cirene, õque huõlõya de ipa caltiente. Oquetlõlejque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús.

<sup>27</sup> Hua tietocaya lalebes meyac gente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliõya ca meyac chuquelestle.

<sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicõ naja, cache xechucacõ por sie nemejua, hua por nemojepelhua.

<sup>29</sup> Pues xequejtacõ que huõlõsque tunalte que nenquejtsusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlõcatelejque pelantzetzzi, hua ayec quenchichetejque impelhua”.

<sup>30</sup> Yecuõquenu gente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecõ”, hua quemelfisque munes: “Xetiechtlapachucõ”.

<sup>31</sup> Pues tlõ gente quechihua sõsantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec sõsantle quechihuasque ca nemejua. Tlõ quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huõjque.

<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzi oc unte tlõca ichtejque, para quenmejmectisque.

<sup>33</sup> Hua cuöc oaseco ipa sente locör itucö Mejcötzontecomatl, ompa tiecoruspelojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca tiemöarrabis.

<sup>34</sup> \* [Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, xequenmoperdonörfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexiexeløjque tietlaque, hua queriförøjque.

<sup>35</sup> Hua meyag giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlötlajtoönejme opajpöqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmöquexste; ma momöquexste sie yaja, tlö yaja ini nönca tieCristo de Deus, öque yejuatzi quixpejpenque.

<sup>36</sup> Nuyejque moburlöroöya de yejuatzi inu soltörojte. Tietlac mopachøjque tieitejque penögre.

<sup>37</sup> Quejtoöya:

—Tlö quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomöquexste sie taja.

<sup>38</sup> Hua oyeya tecaca tiecorujtzi sente tucöyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NÖNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

<sup>39</sup> Hua sente de inu ichtejque tli tömpelcataya tietlabejibalcaltioya. Quejtoöya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomöquexste noso sie taja ca tiehua tejua.

<sup>40</sup> Hua onöhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mös nuyejque taja metzcuntenörojque?

<sup>41</sup> Hua tejua, melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otechijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup> Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotlamandörfiqui.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfea, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup> Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura,

<sup>45</sup> pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle otzomu ca tlatlajco.

<sup>46</sup> Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac.

<sup>47</sup> Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

<sup>48</sup> Hua noche inu giente tli onhuöljajque oquejtaco ini nönca söstantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcocalestle. Momacataya ipa inpiecho.

<sup>49</sup> Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejztaya noche ini nönca söstantle.

*Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>50</sup> Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec.

<sup>51</sup> Amo oyeya de acuierto ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus.

<sup>52</sup> Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuerpo Jesús.

<sup>53</sup> Hua oquetemöbe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlölito ijtec sente mejcöustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlölíoya ompa.

<sup>54</sup> Hua ye oyeya tunale de que öque mopreparörus, pues mustlateca iyes söbron tunale cuöc joriojte mosiebea.

<sup>55</sup> Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuöljajque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustutl, hua quiene oquetlöløjque tiecuerpo Jesús.

<sup>56</sup> Hua omocuejque. Oquechejchijque especias hua pajtle tli ijnecuste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroöya.

## 24

*Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuöljajque inu sohuame cöne mejcöustutl. Quehualecaya inu pajtle ijnecuste tli yejua ye oquechejchijque.

\* **23:34** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primero omojcuelo.

<sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlacaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcöustul.

<sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuierpo de Tlöcatzintle Jesús.

<sup>4</sup> Hua omochi que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlöca ca intlaquie tzotzotlaca.

<sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejqque, hua omopiechojqque. Hua tlöca oquemelfejque sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejqque öque nemoa?

<sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequecö de tli onemiech-nunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea.

<sup>7</sup> Pues oquejtojqque que yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlöca tlajtlaculteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup> Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajtul.

<sup>9</sup> Hua omocuejqque desde ipa mejcöustul. Oquemelfejque de noche ini nönca söstantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejcohua, ca tiehua ocseque.

<sup>10</sup> Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojqque ini nönca inca tlateotitlanme.

<sup>11</sup> Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque.

<sup>12</sup> Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustul. Hua omocototztlöle para otlachix ca tlajtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quietetzöbejtaya tli omochi.

*Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús*

<sup>13</sup> Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetros de inu ciudad de Jerusalén.

<sup>14</sup> Otlajtlajtojtöya de noche ini söstantle tli omochi.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtöya hua omonunutzöya, sie yejuatzi Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua.

<sup>16</sup> Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjqque ma tieixomatecö.

<sup>17</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tli söstantle nemonunutztecate nemejua mientras nennejntebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya.

<sup>18</sup> Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otiyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tualte, mös cate estranjeros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tli söstantle?

Hua yejua otieyelfejque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzi iloaya sente tlayulepante. Ca checöhualste tlajtuloöya hua quechihualoöya söstantle bejbeye tieixpa Deus hua imixpa noche giente.

<sup>20</sup> Hua inu jefes de toteopexcötzetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojqque.

<sup>21</sup> Cache tejuu teccheaya que yejuatzi iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi.

<sup>22</sup> Mös öxö seque sohuame de tejuu otiechmajcömetejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque cöne mejcöustul,

<sup>23</sup> hua amo oqueniextejque tiecuierpo. Entunses ohuölajque hua oquejtojqque nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojqque nele nemoa.

<sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejuu ipa mejcöustul, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojqque. Cache yejuatzi amo tiejtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquemelfejque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojqque inu tlayulepantejqque tli oquepojqque tietlajtultzi Deus!

<sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nönca söstantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejqque desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojqque inu tlayulepantejqque, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu söstantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö quesequirusque biloas.

<sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfejque:

—Xomocōhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necōhualus ca yejua.

<sup>30</sup> Hua omochi que cuōc onetlōliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocōnque pōntzi. Oque-teochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque.

<sup>31</sup> Yecuōquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua.

<sup>32</sup> Hua molfiōya:

—¿Tequelnōmeque quiene tojtēcopa pōqueya toyulo mientras tiechnunutzaloōya ipa ojtle, cuōc tiechesplicōrfiloōya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejque ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquen-niextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcōhua. Pos ye omosentlōlejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua.

<sup>34</sup> Yejua quejtoōya:

—Ica melōhuac que ye oyulebihuac Tlōcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuōquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuōc oquecocototzque pōntzi.

*Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcōhua*

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nōnca sōsantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicō nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejque hua majmajcōtlachixque. Oquepensōrojque que beles quej-taya itunal mejque.

<sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensōroa ipa nemoyulo?

<sup>39</sup> Xequejtacō nomōhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmōtocacō, hua xequejtacō, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetetl, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuōc oquejtojque ini nōnca, oquemejtetejque tiemōhua hua tieicxehua.

<sup>41</sup> Hua yejua cōso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tōnto meyac pajpōquelestle. Pos quietietzōbejtaque. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuōs?

<sup>42</sup> Yecuōquenu yejua otiemacaque sie perōso meche tli ye obecsec.

<sup>43</sup> Hua yejuatzi ocōnque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nōnca tlajtule onemiechelfe cuōc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche sōsantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu ōmame tli oquejcuelojque tlayulepantejque, hua ipa inu ōmatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuōquenu oquentlapolfejque inasojcōmateles para ma casojcōmatecō lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>46</sup> Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo ōque Deus quixpejpenque quepeaya que que-sufirus tiecoco, hua que yulebes de intzōlō mimejque ipa yeye tunale.

<sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlōltecpactle, que ma moyulcuepacō para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén.

<sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nōnca sōsantle.

<sup>49</sup> Xequejtacō que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTaj-tzi. Xomocōhuacō necō noso, ipa ini nōnca ciudad hasta senamo nemopa huōlōs inu checōhuallestle tli yebitz de tlacpac.

*Otlejcoac Jesús elfecac*

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyōhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemōhua hua oquenteochijque.

<sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoōya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac.

<sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiōya. Sōtiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac pōquelestle.

<sup>53</sup> Seme mocōhuaya ipan teopantle, hua tieteochihuaya Deus.



## Cuale Tlamachestelestle san quiene ca oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlôcatl*

<sup>1</sup> Cuôc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus.

<sup>2</sup> Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuôc opie noche sôsantle.

<sup>3</sup> Yejuatzi quechejhijque noche sôsantle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi.

<sup>4</sup> Tiega yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nônca nemelestle oyeya tlôbile para tlôca.

<sup>5</sup> Hua tlôbile tlanixtea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlôbile.

<sup>6</sup> Ohuôla sente tlôcatl que Deus ocualtitlanque. Itucô oyeya Xohuô.

<sup>7</sup> Ini nônca ohuôla para iyés testigo para ma tlatestificôro de inu tlôbile, para que por itlajtlul ma moneltocacô innochtie.

<sup>8</sup> Yaja amo oyeya inu tlôbile, tlôcamo ohuôla para ma tlatestificôro de inu tlôbile.

<sup>9</sup> Yejuatzi ôque iloac tlôbile tli melôhuac, ôque quentlaniextelilo noche tlôca, ohualiloaya ipa ini nônca tlôltecpactle.

<sup>10</sup> Ipa tlôltecpactle oiloaya, hua yejuatzi oquechejhijque tlôltecpactle; pero tlôltecpactlôca amo tieixomatque.

<sup>11</sup> Ohualiloac ipa tli tiehuôxca, pero tli tiehuôxcahua amo tieselejque.

<sup>12</sup> Cache innochtie ôque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacô tiepelhua de Deus, quejtusneque noche tli moneltoca tietucôyupantzinco.

<sup>13</sup> Pos otlôcatque quiename tiepelhua. Ini intlôcateles amo oyeya de yestle, nimpór amo omochi por itlaeliebeles de tonacayo, nimpór porque tlôcatl oquenec, cache Deus oquenchiualtejque ma tlajtlôcatecô.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlôcatl, hua totzôlô nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melôhuac.

<sup>15</sup> Xohuô tlatestificôro de yejuatzi. Tzajtzec checôhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nôiloac de ôque nequejtoôya naja cuôc nequejto: “Ôque biloatz sôtiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachto de naja”.

<sup>16</sup> Pos de noche tli quepealo otecelejque tejuá tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur.

<sup>17</sup> Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin melôhuac por medio de Jesucristo.

<sup>18</sup> Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, ôque iloac Deus, ôque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejque tieTajtzi ca tejuá.

*Xohuô Bautista tlajtlajto de Cristo*

<sup>19</sup> Yaja ini nônca lo que tli oquepu Xohuô. Joriojte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexcôztetzti hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicô Xohuô:

—¿Ôquenu tecaca taja?

<sup>20</sup> Hua yaja amo quenegôro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup> Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huôlôs?

Onôhuat:

—Amo.

<sup>22</sup> Yecuôquenu oquelfejque:

—¿Ôquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque ôque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup> Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locôr cône nionôque chônthe hua nequejtoa: “Xecmejmelôhuacô tieojfe Tlôcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepantê Isaiás que naja necchihuasquea.

<sup>24</sup> Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nõncate tlõca.

<sup>25</sup> Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tlica noso tetlacuõtíequea tlõ amo taja tecaca teCristo, nimpõr teElías, nimpõr tetlayulepante tli huõlõs?

<sup>26</sup> Hua Xohuõ oquennõnquele, oquejto:

—Naja netlacuõtíequea ca õtzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac õque nemejua amo nentíexomate.

<sup>27</sup> Yejuatzí iloac õque biloatz sõtiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netíequextelis tiecacua.

<sup>28</sup> Ini nõnca sõsantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa lõro de õtlactle Jordán, cõne Xohuõ tlacuõtíequiõya.

*Tiecalnielõjtzi Deus*

<sup>29</sup> Ipa mustlateca Xohuõ tietíejtac Jesús que hualiloõya ca itlac, hua oquejto:

—Xetíejejtacõ tiecalnielõjtzi Deus, õque quecuetlabilítisque para quequextisque tlajtlacule de tlõltecpactlõca.

<sup>30</sup> Ini nõiloac de õque onequejto: “Sõtíepa de naja biloatz sie tlõcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachto de naja”.

<sup>31</sup> Hua naja ayemo netíeexomateya. Pero para ma tieixomatecõ gigante de Israel, ipampaju nehualtlacuõtíequiõya ca õtzintle.

<sup>32</sup> Hua Xohuõ nuyejque oquejto:

—Onetíejejtac Espírítu Sõnto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebiluc tiepa.

<sup>33</sup> Hua naja ayemo netíeexomateya, cache õque niechhualtitlanque ma netlacuõtíeque ca õtzintle, yejuatzí niechelfejque: “Ipa õque tetíejejtac temoas Espírítu Sõnto hua ipa yejuatzí nesiebiluc, yejuatzí tlacuõtíequiluc ca Espírítu Sõnto”.

<sup>34</sup> Hua naja onetíejejtac, hua ye netlatestificõrojteca que yejuatzí iloac tieConietzi Deus.

*Jesús quennutzque seque tiemachtejcõhua*

<sup>35</sup> Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuõ ca unte de imachtejcõhua.

<sup>36</sup> Hua cuõc tietíejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetíejejtacõ tiecalnielõjtzi Deus.

<sup>37</sup> Hua inu unte oquecajqque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús.

<sup>38</sup> Hua cuõc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojqque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cõne tomochõntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejque:

—Xehuõlõcõ hua nenquejtisque.

Ohuõlajque entusnes hua oquejtaque cõne chõntihuaya, hua omocõjqque tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nõbe ura ca ye yohuac.

<sup>40</sup> Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajqque tli oquejto Xohuõ hua otietocaque Jesús.

<sup>41</sup> Ini nõnca nima oqueniexte Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetieniextejque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuõc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuõ. Taja motucõyu iyees Cefas —quejtusneque Piero, noso Tietetu.

*Quennutzque Felipe hua Natanael*

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejqque biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cõne chajchõnteya Andrés hua Piero.

<sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetieniextejque inu tlõcatl de õque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de õque oquejcuelo-jque inu tlayulepantejqque. Yejuatzí Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenõnquele Felipe:

—Xehuõla hua xequejtaque.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuõlõya tietlac, hua oquejtojqque de yaja:

—Xequiejtacõ, de melõhuac yaja ini nõnca ica sente israelita que amo tlacajcayõhua.

48 Otiyelfe Natanael:

—¿De cõne teniechmixomachele?

Onõhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Antes que Felipe metznutzato, cuõc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

49 Onõhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejçõtzi, tejuatzi tetieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.

50 Onõhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzelfe que otemetzejtac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye sõsantle tequejtas que ini.

51 Hua nuyejque oquelfejque:

—Melõhuac, melõhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlõcatl tlejcusque hua temusque tieõngeles Deus.

## 2

### *Nesohuajtiluyo ipa Caná*

1 Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienõnajtzi Jesús.

2 Nuyejque tietlalfejqe Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejçõhua.

3 Hua cuõc otla vino, tienõnajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

4 Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

5 Tienõnajtzi oquemelfe tli tlaserbiroõya:

—Xecchihuacõ noche tli yaja nemiechelfis.

6 Hua ompa oyejyeya checuasie õcume de teme, ipampa joriojte ipa inreligiõn quepeaya costumbre de quepajpõcasque cõso noche sõsantle. Aqueya ijtec cara sente õcumetl mõcuile noso checuasie butejte.

7 Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemiticõ ini nõncate õcume ca õtzintle.

Oquentiemiteljque hasta que otienque.

8 Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Õxõ xejqxeticõ, hua xebicacõ ca yaja tli encargõdo de nõnca yelfetl.

Hua oquebicaque.

9 Hua cuõc encargõdo oquebelmat õtzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cõne ohuõla, mõs yejua tli tlaserbiroõya tli quequextejque õtzintle quimateya de cõne ohuõla. Yaja encargõdo quetzajtzele montle.

10 Oquelfe:

—Noche tlõca quetlõlea cachtõ tlin cuale vino, hua cuõc giente ye oijjxfeque, yecuõquenu quetlõlea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta õxõ.

11 Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejque ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzõbetl hua õquenmejtetejqe tiechecõhuales. Hua tiemachtejçõhua omoneltocaque tieca.

12 Sõtiepa de ini nõnca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienõnajtzi, hua tieicni-hua, hua tiemachtejçõhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

### *Jesús tlaquextejque pa teopantle*

13 Hua ye miero mochihuas põscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén.

14 Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejqe, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomí yejyehuataya.

15 Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lõsojcucone, hua quentojtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielõjua hua incucobejua. Quensemanelejque intomi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejqe inmieasajua.

16 Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequejcuenicõ de necõ ini nõncate, hua amo xecchihuacõ tiechõntzi noTajtzi quieme tlõ oyene mercõdo.

17 Yecuõquenu oquelnõmejque tiemachtejçõhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechouates por mochõntzi”.

18 Hua joriojte onõhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzõbetl tietiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sõsantle?

19 Hua onõhuatihuac Jesús, oquenmelfejque:

—Xecxetunicõ ini nõnca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejchihuas.

20 Cuõquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nõnca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzí oquejtoque de inu teopantle que yaja tiecuierpo.

<sup>22</sup> Hua ca inu, cuõc oyulebihuac de intzólõ mimejque, tiemachtejçõhua oquelnõmejque cuõc quejtoque ini nõnca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtoque.

*Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlõca*

<sup>23</sup> Hua cuõc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de põscua, meyactie omoneltocaque ti-tucõyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzõbetl tli quechihualoõya.

<sup>24</sup> Cache yejuatzí Jesús amo quenpiloõya confiõnsa de yejua, ipampa yejuatzí quemixomatiloõya innochtie.

<sup>25</sup> Hua amo quenesesitõruoõya ma canajyeca tiepubele de tlõca, ipampa yejuatzí quematihuataya tli onca pa inyulo tlõca.

### 3

*Jesús hua Nicodemo*

<sup>1</sup> Hua oyeya sente tlõcatl fariseo itucõ Nicodemo, tlajtoõne de joriojte.

<sup>2</sup> Ini nõnca ohuõla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejçõtzi, tecmate que tejuatzí tehualmobicac de Deus para tomobetzta tomaestro. Pues abele õque quechihuas ini nõnca sieñas de tietzõbetl tli tejuatzí tomochibelea, tlõ amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onõhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Melõhuac, melõhuac temetzelfea: Õque amo tlõcates ocsajpa, abele quejtas cõne Deus tlamandõruo.

<sup>4</sup> Tiejelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlõcates sente tlõcatl tli ye biebentzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inõntzi, hua tlõcates?

<sup>5</sup> Nõhuatihuac Jesús:

—Melõhuac, melõhuac temetzelfea: Õque amo tlõcates de õtzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cõne tlamandõruo Deus.

<sup>6</sup> Lo que tli tlõcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlõcate, \*espíritu ica.

<sup>7</sup> Amo xectietzõbe que temetzelfe que nenquepea nentlõcatesque ocsajpa.

<sup>8</sup> \*Yejeecatl de cõne beletes tlalpitza, hua tejaque quiene ca isoloca ijcueyoca; cache nimpor amo tecmate de cõne yebitz, nimpor cõne iya. Ejqueu ica õque tlõcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onõhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onõhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasojcõmate ini?

<sup>11</sup> Melõhuac, melõhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul.

<sup>12</sup> Ye nemiechelfe sõsantle de tlõltecpactle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlõ nemiechelfis tlin de elfecac?

<sup>13</sup> Hua ayec yeca otlejoc elfecac, tlõcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja õque onochi netlõcatl.

<sup>14</sup> Hua quieme Moisés ocajcoc inu cuhuõtl ipan locõr cõne nionõque chõnteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecõ naja õque onochi netlõcatl.

<sup>15</sup> Ejqueu mochihuas para que innochtie tli moneltocasque ma quepeacõ nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup> Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlõltecpactlõca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzí, majcamo ixniempolebecõ, tlõcamo ma quepeacõ nemelestle nochepa.

<sup>17</sup> Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlõltecpactle para ma quencuntenõrucõ tlõltecpactlõca, tlõcamo cache para tlõltecpactlõca ma momõquexticõ por medio de yejuatzí.

<sup>18</sup> Õque moneltoca tieca yejuatzí, amo quecuntenõruo Deus; cache õque amo moneltoca, ye quecuntenorojque ipampa amo omoneltocac tietucoyupa tiesenteConietzi Deus.

\* 3:5 "Espíritu" hua "yejeecatl" cate sa sie tlajtule ca griego.

<sup>19</sup> Hua Deus quencuntenöorusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja mächstlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpactle. Hua tlöltecpactlöca cache oquecualajaque tlajtlayohuaquelestle que tlöbile. Cache quecualajaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya.

<sup>20</sup> Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyeleja tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcama niese que amo cuale itlachihual.

<sup>21</sup> Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

#### *Jesús hua Xohuö Bautista*

<sup>22</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca tiemachtejcöhua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiöya.

<sup>23</sup> Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöya.

<sup>24</sup> Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajzactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup> Hua omochi que imachtejcöhua de Xohuö mojolfejqe ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas.

<sup>26</sup> Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfejqe:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup> Onöhuat Xohuö, hua oquejto:

—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac.

<sup>28</sup> Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpepenque, tlöcamo Deus oniechhualtilanque cachtö de yejuatzi”.

<sup>29</sup> Öque mosohuaitea ca sisehuantu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac icaca hua quietiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quietiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalebes nepajpöque naja.

<sup>30</sup> Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

#### *Öque de tlacpac biloatz*

<sup>31</sup> Öque de tlacpac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochtie. Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua sösantle de tlöltecpactle quejtoa. Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochtie.

<sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajqe, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo.

<sup>33</sup> Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac.

<sup>34</sup> Pos öque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi.

<sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sösantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua.

<sup>36</sup> Öque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

## 4

### *Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria*

<sup>1-2</sup> Inu fariseos oquecajqe que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcöhua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequeliloöya. Mös amo quencuötiequeliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcöhua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos,

<sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea.

<sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria.

<sup>5</sup> Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie.

<sup>6</sup> Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejqe:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejcöhua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque.

<sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelea naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuat nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos.

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejqe:

—Tlō tequixomatesquea tieltlōocoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nōtle”, taja tetlajtlanesquiōya de yaja, hua yaja metzmacasquiōya ōtzintle tli quetiemaca nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua ōpuso bejcatla. ¿De cōne, noso, tomopilea inu ōtzintle tli quetiemaca nemelestle?

<sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totōta Jacob? Pues yaja inu ōque tiechmacac ini nōnca ōpuso, hua de itech ōtlic yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcōhua.

<sup>13</sup> Onōhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ōque conis de ini nōnca ōtzintle, ocsajpa ōmeques;

<sup>14</sup> cache ōque conis ōtzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ōmeques. Cache ōtzintle tli naja necmacas iyec ijtecopa yaja quieme sente ōmieyale de ōtzintle tli quistas para quetiemacas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entuneses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ōtzintle, para ma ayecmo nōmeque, nimpor ma ayecmo nehuōla hasta necō nejquextiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnutzate monōmec hua xehuōla necō.

<sup>17</sup> Onōhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonōmec.

Quelfejque Jesús:

—Melōhuac tli tecualejto que amo tecpea monōmec.

<sup>18</sup> Pues möcuiltie monōmecua ye otequempex, hua tli ōxō tecpexteca amo monōmec. Ini nōnca tli tecualejto icaca melōhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante.

<sup>20</sup> Tobiebetcōhua tieteochohuaya Deus ipa nōnca tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén ōque tieteochohuas.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechmeltoca, que yebitz ura, cuōc nimpor ipa ini tepietl, nimpor ipa Jerusalén amo nentieteochohuasque toTajtzi.

<sup>22</sup> Nemejua nentieteochohuas ōque amo nentieixomate; tejuas tetieteochohuas ōque tetieixomate. Pues nemōquexestelestle yebitz por joriojte.

<sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua ōxō ye oncōnca, cuōc yejua tli tlateochohuas de melōhuac tieteochohuasque toTajtzi \*ipa inyulo hua de melōhuac. Pues toTajtzi nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tieteochohuacō.

<sup>24</sup> Deus iloac Espiritu, hua quiejquech tieteochohuas conbenierebe ma tieteochohuacō \*ipa inyulo hua de melōhuac.

<sup>25</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huōlōs, ōque mocuitis Cristo ōque Deus quexpejpenque. Cuōc yaja huōlōs tiechpanquextelis noche sōsantle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuōquenu ohuōlajque tiemachtejcōhua, hua quetietzōbejque ipampa tlajtlajlutulaya ca sohuatl. Cache nionōque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunujtzino ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuōquenu sohuatl oquecōjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate giente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacō, xomojtelicō sente tlōcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzti iloac Cristo ōque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup> Yecuōquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuōlajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necō tiemachtejcōhua tieltlōtlajtiōya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcōtzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzti oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcuas, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuōquenu tiemachtejcōhua entre yejua molfiōya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles ōque niechhualtitlanque, hua ma nictlame inu tequetl tli niechmacaque.

\* 4:23 Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspiritu Deus”.

<sup>35</sup> ¿Amo nenquejtoa nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequjetacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltienco que tlactuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuís. Pos giente cate quiename tlactuctle hua tejua cuale tequenhualecasque para ma yecö tieca Deus.

<sup>36</sup> Hua öque quecuejcuís ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne.

<sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque tlacosechöroa”.

<sup>38</sup> Naja onemiechtila nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejetquetque. Ocseque tejetquetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzi ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunses cuöc ohuölajque samaritanos tietlac tietlötlajtejque ma necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale.

<sup>41</sup> Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzi.

<sup>42</sup> Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlöcamo sie tejua ye oteyecajque, hua ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

*Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey*

<sup>43</sup> Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea.

<sup>44</sup> Pos sie yejuatzi Jesús oquejtojque que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo öque ipa quejta.

<sup>45</sup> Hua cuöc oaxihuaco pan Galilea, inu giente de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche sösansle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoöya.

<sup>47</sup> Ini nöncia, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuöla tietlac, hua tietlötlajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques.

<sup>48</sup> Yecuöquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenquejta sieñas de tietzöbetl hua bieye tlachihualestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

Hua inu nieca tlöcatl omoneltocac ica tietlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya.

<sup>51</sup> Cuöc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenömequeto, hua quemachestejque que iconie neme.

<sup>52</sup> Yecuöquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlöle. Entunses oquelfejque:

—Iyöla pa sie ura oquecö totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuöquenu yaja ocaojcömat que omochi ipa nieca ura cuöc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichö nuyejque omoneltocaque.

<sup>54</sup> Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzöbetl, sötiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

## 5

*Jesús quepajtejque sente cocoxque itlac öpila*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nöncia sösansle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielöjte onca sente öpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nöncia quepea möcuile corredurte.

<sup>3-4</sup> Ipa ini nöncate corredurte bejbetzototaya meyactie cocoxcötzetzi, ixcoxcoxötzetzi, cucuxojtetzzi, hua cuajcuöhuöjque.

<sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoöya.

<sup>6</sup> Cuöc Jesús oquejtaque ini nöncia betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienönquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocsente antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfejque Jesús:

—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro.

<sup>10</sup> Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennönquele:

—Öque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuöquenu quetlajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzefte: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenencuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locör.

<sup>14</sup> Sötiepa Jesús oquenömejque ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequejta, ye otepaajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheste joriojte que yejuatzi Jesús öque quepajtejque.

<sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualöya ini nönca söstantle ipa söbro.

<sup>17</sup> Hua Jesús oquennonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuöquenu, noso, quenegueya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtalöya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenegueya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualöya iguöl que Deus.

*TieConietzi Deus quepealo checöhuallestle*

<sup>19</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfe: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo.

<sup>20</sup> Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche söstantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtisque.

<sup>21</sup> Porque noTajtzi queniyulebitilo mimejque, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu necneques necmacas.

<sup>22</sup> Pos noTajtzi amo öque quejuscöruo, cache naja niechmacaque checöhuallestle para ma nequenjuscöro noche tlöca.

<sup>23</sup> Ejqueu innoctie ma tieyectieniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Öque amo niechyectieniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi öque niechhualtitlanque.

<sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfe: Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfe: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejque quecaquesque notlajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innoctie tli quecaque, yejua nemesque.

<sup>26</sup> Ejqueu quiname noTajtzi de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsí necpeas nemelestle.

<sup>27</sup> Hua nuyejque niechmacaque checöhuallestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl.

<sup>28</sup> Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtul,

<sup>29</sup> hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenörusque.



<sup>30</sup> Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscōroa. Hua netlajuscōroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiema necchihuas tli notlanequeles de naja, tlocamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque.

<sup>31</sup> Tlō naja netlajtusquiōne de naja mismo pues beles amo melōhuac uyesquea notlajtul.

<sup>32</sup> Iloac ocsente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melōhuac.

<sup>33</sup> Nemejua nenquentitlanque tlōca ca Xohuō, hua yaja quenpubele tli melōhuac.

<sup>34</sup> Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlōcatl. Pero nequejtoa ini nōncate sōsantle para que ejqueu ma xomomōquexticō.

<sup>35</sup> Xohuō oyeya quieme tlōbile tli xutlaya hua tlōbiōya. Hua nemejua nenquecualjetaque para nenpajpōjque sie rōto ipa itlōbil.

<sup>36</sup> Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuō. Pos inu tlachihualestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihualestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzi niechhualtitlanque.

<sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajlutteca de naja. Hua nimpor ayec nentietiencajque nemejua nimpor ayec nentieijtaque.

<sup>38</sup> Nimpor amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensōroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuienta que inu teotlajtule tlajtoa de naja.

<sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuōlösque notlac para nenquepeasque nemelestle.

<sup>41</sup> Chamōhuallestle tli yebitz de tlōca amo necselea.

<sup>42</sup> Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo.

<sup>43</sup> Naja onehuōla de pōrte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlō ocsente huōlösquea de pōrte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua.

<sup>44</sup> Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlō nenqueselea chamōhuallestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamōhuallestle tli quetiema öque sa yejuatzi Deus iloac?

<sup>45</sup> Amo xecpensōrucō que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzi. Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confiōnsa.

<sup>46</sup> Pos tlō nemejua nemoneltocane ica Moisés de melōhuac, nenniechneltocasquiōne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja.

<sup>47</sup> Hua tlō amo nemoneltoca ica tli yaja oquejcuelo, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

## 6

### *Jesús quentlacualtejqe cinco mil tlōca*

<sup>1</sup> Cuōc opanuc ini nōnca sōsantle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucō Tiberias.

<sup>2</sup> Hua tietocaya meyac gigante ipampa quejtaya tietzōbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetzti.

<sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlōliluc ompa inca tiemachtejcohua.

<sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para pōscua, yaja yelfetl de joriojte.

<sup>5</sup> Hua cuōc Jesús oquejtaque que ohuōlöya tieca lalebes meyactie, oquelfejqe Felipe:

—¿Cōne tejoasque pōntzi para ma tlacuōcō ini nōncate?

<sup>6</sup> Cache ini nōnca quejtuloöya para queprobōrusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque.

<sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos \*denarios tomi de pōntzi amo axelis, para cara sesen tlōcatl quecuōs tepetzti.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejqe, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup> —Oncōnca necō sente pelalactle quepea mōcuile pōntzi de cebōda hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac gigante amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuōquenu Jesús oquejtojqe:

—Xequenchihualticō gigante ma motlōlicō.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlōlejque quieme mōcuile mil tlōca.

<sup>11</sup> Yecuōquenu ocōnque Jesús inu niecaju pōntzi, hua cuōc ye tietlasojcōmatejqe Deus, quenxielfejque gigante tli ye motlōlejtaya. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua gigante otlacuajque hasta cōne yejua ayecmo quenqueya.

<sup>12</sup> Hua cuōc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfejque tiemachtejcohua:

\* 6:7 Sente tunale de tequetl motlaxtlōhuaya ca sie denario tomi.

—Xecuejcuécō tli ococtocac, majcamo tli niempolebe.

<sup>13</sup> Entunses oquepejpenque, hua oquentiemitejque majtactle huan ume chequejme ica pōntzi cojcotectec de inu mōcuile pōntzi de cebōda, tli oquixbecōjque cuōc ye otlacujque.

<sup>14</sup> Yecuōquenu niecate tlōca, cuōc quejtaque inu nieca tietzōbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:

—Ini nōnca de melōhuac icaca inu tlayulepante ōque huōlōsquea ipa nōnca tlōltecpactle.

<sup>15</sup> Cuōc casojcōmatque Jesús que quenequeya huōlōsque para tieasesque, hua tiechi-hualtisque para iloas rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

*Jesús nejnemoaya ipa ōtzintle*

<sup>16</sup> Hua cuōc ye yohuac, tiemachtejcōhua hualtemuque ca itlac ōtiescatl.

<sup>17</sup> Hua ocalajque ijtec bōrcō hua iyōsquōya ca ocsie lōro ōtiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlatlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua.

<sup>18</sup> Hua majcoqueya ōtzintle ipampa lalbes tlapitzaya yejyecatl.

<sup>19</sup> Hua cuōc ye onejnemeya bōrcō quieme checuasie noso checume kilōmetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatōya ipa ōtzintle, hua hualnepachulutōya itlac bōrcō. Hua yejua omajcōmejque.

<sup>20</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticō.

<sup>21</sup> Yecuōquenu yejua oquenejque ma calacoa ipan bōrcō. Hua sa nima oaseto bōrcō ipan tlōle cōne yejua oyōya.

<sup>22</sup> Pa mustlateca inu gente tli oyejyeya ca nepa lōro de inu ōtiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocsaque bōrcōcucone, tlōcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcōhua ijtec bōrcō, tlōcamo sa tiemachtejcōhua onyajque insiesiel.

<sup>23</sup> Cache ocsaque bōrcōs de puieblo de Tiberias ohuōlajque circa de inu locōr cōne oquecuajque pōntzi sōtiepa de cuōc Tlōcatzintle quemacaque tlasojcōmatelestle ca Deus.

<sup>24</sup> Entunses cuōc gente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpōr tiemachtejcōhua, ocalajque yejua ijtec bōrcōcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtōya Jesús.

*Jesús iloac pōntzi tli quietiemaalo nemelestle*

<sup>25</sup> Hua cuōc tieniextejque ca nepa lōro de ōtiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcōtzi, ¿quiema temaxitico necō?

<sup>26</sup> Oquennōnquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, que tlō nenniechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzōbetl, tlōcamo ipampa nenquecuajque pōntzi hua nenyequijixbeque.

<sup>27</sup> Amo xetequetecō por tlacuale tli sa tlame, cache xetequetecō por inu tlacuale tli ayec tlame hua tli quietiema nemelestle nochepa. Yaja naja ōque onochi netlōcatl nemiechmacas de ini nōnca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

<sup>28</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayesque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

<sup>29</sup> Onōhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nōnca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocacō ca naja ōque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Yecuōquenu tieyelfejque:

—¿Tli sōsantle tomochibelis noso tli sieña de tietzōbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco?

<sup>31</sup> Tobiebetcōhua quecuajque inu pōntzi itucō maná ompa ipan locōr cōne nionōque chōnteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pōntzi de elfecac quenmacaque ma quecuōcō”.

<sup>32</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pōntzi de elfecac cache noTajtzin nemiechmacalo inu belaja pōntzi de elfecac.

<sup>33</sup> Pos inu pōntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlōltecpactlōca.

<sup>34</sup> Hua tieyelfejque:

—Tlōcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nōnca pōntzi.

<sup>35</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Naja necaca neinu pōntzi tli quietiema nemelestle. Ōque noca yebitz, ayec teosebes; hua ōque noca moneltoca ayec ōmeques.

<sup>36</sup> Cache ye onemiechelfea, que mōs ye nenniechejtaque, pero amo nemoneltoca.

<sup>37</sup> Noche quiejquech niechmacalo noTajtzin huōlōsque notlac; hua ōque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyōhuac.

<sup>38</sup> Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlōcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzi ōque niechhualtitlanque.

<sup>39</sup> Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcama necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale.

<sup>40</sup> Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup> Cuöquenu joriojte moquejöroque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzi ipampa yejuatzi quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup> Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzi hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup> Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Amo xetlajtucö ejqueu entre nemejua.

<sup>44</sup> Nionöque abele huölöls noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzi öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale.

<sup>45</sup> Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque: “Hua noche inu gigante Deus quenmachtisque”. Noche gigante tli tiecaque noTajtzi hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca.

<sup>46</sup> Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzi, cache solamiente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzi.

<sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa.

<sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quetiemaca nemelestle.

<sup>49</sup> Nemobiebetcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque.

<sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques.

<sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quetiemaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nectiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecpactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejuöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyeso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo.

<sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale.

<sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyeso melöhuac ötlile.

<sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso seme noca iyes, hua naja neyes ca yaja.

<sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzi öque nemoateca, hua naja neneme tiepampa noTajtzi, ejqueu nuyejque öque niehcua, yaja nuyejque nemes nopampa.

<sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemobiebetcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca söstantle oquejtojque cuöc quenmachtiloöya gigante ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

#### *Tlajtule tli quetiemaca nemelestle nochepa*

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejçöhua cuöc oquecuajque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nönca te tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejçöhua moquejöroöya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quié beles ini nönca nemiechcualöntea?

<sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö nenniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejcus elfecac cöne cachtö neyeya?

<sup>63</sup> Solamiente yejuatzi Espíritu cuale quetiemacalo nemelestle; pues \*tonacayo amo tli proviecho quetiemaca. Notlajtulhua tli nemiechelfea yejua cate espirituales hua quetiemaca nemelestle.

<sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquememu amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea.

\* 6:63 Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

<sup>65</sup> Hua oquejtojque:

—Ipampaju onemiechelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzi para ma iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojque inu, meyactie de tiemachtejcöhua omocuejque, hua ayecmo yajtenemeya tieca.

<sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquele Semu Piero:

—Tlöcatzintle, tlö temetzmocöbelisque, ¿öque ica teyösque? Tejuatzí tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa.

<sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzí tomobetzteca tetietlöcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquenönquelejque:

—Naja nemiechixpejpe nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtojque de Judas, iconie de Semu Iscariote. Ipampa Judas tieantrecörusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

## 7

### *Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzí*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle biloatenemeya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequihuaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa joriojte quenenequeya tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame.

<sup>3</sup> Hua otieyelfejque tieicnihua:

—Xebeya de necö, hua xebeya ipa Judea, para momachtejcöhua ma quejtacö tli tlachihuale tecchihua.

<sup>4</sup> Porque cuöc öque queneque ma giente quixomatecö yaja amo quechihua sösantle ichtecajtzi. Tlö melöhuac tecchihua ini nönca sösantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzí.

<sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiechimportöroa quiema nenquechihuasque canajyetla.

<sup>7</sup> Abele tlöltecpactlöca nemiechtlayeylejtasque nemejua. Pero naja niechtlayeylejta, ipampa naja netlatestificöroa de yejua, que intlachihual amo cuale icaca.

<sup>8</sup> Nemejua xeyöcö ipa ini nönca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nönca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuöc oquemelfejque ini, necöhualuc ipan Galilea.

### *Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame*

<sup>10</sup> Cache cuöc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuöquenu nuyejque yejuatzí obiloac, amo ixmantete, tlöcamo quieme sa ichtecajtzi.

<sup>11</sup> Hua tietiemoöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Cöne icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalöneya giente por yejuatzí, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlöcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quencajcayöhua giente.

<sup>13</sup> Cache nionöque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzí, ipampa quenmabeliöya joriojte.

<sup>14</sup> Hua cuöc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopantle bieye, hua tlamachtiloöya.

<sup>15</sup> Hua quietetzöbejtaya joriojte. Quejtoöya:

—¿Quiene quemate ömatl ini nönca tlöcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup> Oquenönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlöcamo de öque niechhualtitlanque.

<sup>17</sup> Tlö canajyecaca queneques quechihuas tietlanequeles Deus, quemates de tlö notlamachteles yebitz de Deus noso tlö naja netlajtlajtoa sa por nopörte de naja mismo.

<sup>18</sup> Öque tlajlatao por pörte de yaja mismo, yaja quietiemoa ipropio chamöhuales; cache öque quietiemoa tiechamöhuales de yejuatzí öque oquehualtitlanque, ini nönca icaca melöhuac, hua ica intiero yectec.

<sup>19</sup> Moisés nemiechmacac inu ley pero nionöque de nemejua amo quechihua cöso de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

<sup>20</sup> Onöhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Öquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nenquetietzöbejtaque por inu.

<sup>22</sup> Melöhuac, Moisés nemiechelfe ma xomonacayutequecö (mös amo opie ca Moisés, tlöcamo cachto tobiebetcöhua omonacayutejque). Hua ipan söbro cuöc nele öque mosiebis, nemejua nenquenacayutejque sente peltzintle.

<sup>23</sup> Ejqueu nenquenacayuteque tlöcatl ipan söbro, porque nenqueneque nenquecumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica noso nencuajcualöne nemejua ca naja ipampa onecpajte sente tlöcatl ipan söbro para ma iye intiero cuale icuierpo?

<sup>24</sup> Amo xetlajuscörucö sa lo que tli pane niese, cache xetlajuscörucö ca yectelestle.

*¿Belis yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?*

<sup>25</sup> Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quietiemojtecate para quemectisque?

<sup>26</sup> Hua xequejtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlajtoönejme ye ocajocömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque?

<sup>27</sup> Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus oquixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua.

<sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura.

<sup>31</sup> Hua meyactie de inu giente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlöcatl.

*Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús*

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene giente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö.

<sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque.

<sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup> Yecuöquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos?

<sup>36</sup> ¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechtiextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque?”

*Ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle*

<sup>37</sup> Cache pa sölültimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle.

<sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle.

<sup>39</sup> (Ini nönca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochtie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espíritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

*Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua*

<sup>40</sup> Yecuöquenu seque de inu meyactie giente tli oquecajque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup> Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo?

<sup>42</sup> ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchphelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

<sup>43</sup> Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi.

<sup>44</sup> Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

*Tlōtlajtoōnejme amo moneltocaque*

<sup>45</sup> Hua inu policías ohuōlajque intlac jefes de teopexcōtsetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfejque:

—¿Tlica amo nenquehualecaque?

<sup>46</sup> Policías onōhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlōcatl quiename ini nōnca tlōcatl.

<sup>47</sup> Yecuōquenu fariseos onōhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcaycayō?

<sup>48</sup> ¿Beles nenquepensōroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejua tli tetlōtlayecōnque hua tefariseos?

<sup>49</sup> Cache ini nōncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlōcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup> Hua Nicodemo, òque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzōlo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup> —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscōrucō sente tlōcatl, tlō amo cachtō tejaquesque tli quejtus inu tlōcatl, hua tecasojcōmatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup> Onōhuatque hua oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu manera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequejta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

\*[

<sup>53</sup> Hua onyajque innochtie ca inchajchō.

**8***[Sente sohuatl tlajtlacultec*

[<sup>1</sup> Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucō los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcō ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlōca ohuōlajque tietlac. Hua ompa onetlōliluc oquenmachtlōōya.

<sup>3</sup> Yecuōquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualaquelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlōcatl; hua oquetlōlejque tlanepantla.

<sup>4</sup> Otieyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nōnca sohuatl otecaseque miero cuōc tlajtlaculchijteca ca inu tlōcatl.

<sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalticō òque quechihua ini nōnca. Tejuatzti noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nōnca tieyelfiōya para tietanteōrusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlōlpa, tlajcueluloōya ipan tlōle ica tiemajpel.

<sup>7</sup> Hua cuōc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniōya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Òque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachtō.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloōya ipa tlōle.

<sup>9</sup> Hua yejua cuōc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebentzetzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecōhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla.

<sup>10</sup> Hua cuōc nequetzaluc Jesús, oquelfejque:

—Sohuatl, ¿cōne cate niecate giente? ¿Nionòque amo metzcuntenōro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionòque, Tlōcatzintle.

Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Nimpor naja amo temetzuntenōroa. Xebeya, hua desde òxō ayecmo xetlajtlaco.]

*Jesús iloac tlōbile de tlōltecpactle*

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlōbile de tlōltecpactlōca. Òque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlay-ohuaquelestle, cache quepeas tlōbile tli quetiema nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuōquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificōroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melōhuac.

<sup>14</sup> Onōhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mōs naja netlatestificōroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melōhuac, ipampa necmate de cōne onehuōla hua cōne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cōne nebitz, nimpor cōne neya.

\* **7:52** Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sōtiepa de capitulo 21, ocseque quepea sōtiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtō omojcuelojque amo quepejpea.

<sup>15</sup> Nemejua nentlajuscōroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscōroa.

<sup>16</sup> Naja tlō naja netlajuscōrus, netlajuscōrus quiene melōhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlōcamo tecate sa secne naja hua noTajtzi öque niechhualtitlanque.

<sup>17</sup> Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuōc ume tlōca tlatestificōroa intlamelōjçōpoales ica melōhuac.

<sup>18</sup> Naja neca sente tli netlatestificōroa de naja mismo, hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificōruro de naja.

<sup>19</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Cōne ica motajtzi?

Onōhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpor noTajtzi amo nentieixomate. Tlō nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzi nentieixomatesquea.

<sup>20</sup> Ini nōnca tlajtule oquejtoque Jesús cuōc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye ipa inu neca locōr cōne giente oquetlōliöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

*Cōne naja neyōs abele nenyōsque*

<sup>21</sup> Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyōs, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejqesque. Cōne naja neya, nemejua abele nenyōsque.

<sup>22</sup> Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cōne naja neya, nemejua abele nenyōsque”.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlōlpa; naja necaca de tlacpac. Nemejua nencate de ini nōnca tlōltecpactle; naja amo neca de ini nōnca tlōltecpactle.

<sup>24</sup> Por inu onemiechelfe que nenmejqesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlō amo nemoneltocasque que \*naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejqesque.

<sup>25</sup> Entunses tieyelfejque:

—¿Taja öquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuōc onepie.

<sup>26</sup> Meyac sōsantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscōrus. Pos yejuatzi öque niechhualtitlanque iloac melōhuac, hua lo que tli naja onejac de yejuatzi yaja inu nequenpubelea tlōltecpactlōca.

<sup>27</sup> Cache yejua joriojte amo casojçomatque que yejuatzi quennunzaloöya de tieTajtzi.

<sup>28</sup> Entunses oquemelfejque Jesús:

—Cuōc niechajcoquesque naja, öque onochi netlōcatl, yecuöquenu nencasojçomatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopōrte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtilo, yaja inu nequejtoa.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi öque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niehcōhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualajtalo yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup> Hua cuōc Jesús quejtuloöya ini nōnca sōsantle, meyactie omoneltocaque tieca.

*Lo que tli melōhuac nemiechlibrōrus*

<sup>31</sup> Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfiloöya ejqueyi:

—Tlō nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyisque de melōhuac nomachtejçōhua.

<sup>32</sup> Hua nenquixomatesque tli melōhuac, hua inu tli melōhuac nemiechlibrōrus para ayecmo nenyisque nenesclavos.

<sup>33</sup> Tienōnquelejque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionöque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

<sup>34</sup> Jesús quennōnquelejque:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule.

<sup>35</sup> Hua sente esclavo amo mocōhuas ipan chōntle nochepa, pero iconie de chōne mocōhuas nochepa.

<sup>36</sup> Hua ejqueu, tlō tieConietzi Deus nemiechlibrōrus, nenlibres nenyisque de melōhuac.

<sup>37</sup> Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque neniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locōr ipa nemoyulo.

\* 8:24 “Naja necaca” oyeya sente de tietucōyutzetzihua Deus. Xomojtelicō Exodo 3.14.

<sup>38</sup> Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tietlac noTajtzi; hua nemejua por nemopörte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotöta.

*Amo Cuale Tlōcatl icaca nemotöta*

<sup>39</sup> Onöhuatque hua otieyelfejque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:

—Tlō nenyeyene de melöhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea.

<sup>40</sup> Cache öxö nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melöhuac, tli onejcac de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham.

<sup>41</sup> Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotöta.

Yecuöquenu tieyelfejque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tetiepea, yejuatzi Deus.

<sup>42</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlō nemotajtzi iloasquiöne Deus, melöhuac nenniechtlasojtlasquiöne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuöla. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>43</sup> ¿Tlica amo nencasojcōmate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyecaque notlajtul.

<sup>44</sup> Nemejua inu Diöblo icaca nemotöta, hua lo que tli queliébea nemotöta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melöhuac, ipampa amo onca tlin melöhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli istlacatlajtoa.

<sup>45</sup> Pero naja nequejtoa tlin melöhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja.

<sup>46</sup> ¿Öquenu de nemejua queniextis tlajtlacule notech? Entunses tlō nequejtoa tlin melöhuac, ¿tlica noso amo nemoneltoca ca naja?

<sup>47</sup> Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

*Antes que otlōcatene Abraham naja ye necaca*

<sup>48</sup> Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfejque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlōcamo pa netieyeya noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniechejta.

<sup>50</sup> Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhualestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhualestle, hua yejuatzi iloac öque tlajuscöruro.

<sup>51</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte tieyelfejque:

—Öxö melöhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejqe tlayulepantejqe, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”.

<sup>53</sup> ¿Cache tebieye tomomajteca que totöta Abraham, öque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejqe omejmejqe. ¿Öquenu tecpensöroa que taja tecaca?

<sup>54</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Tlō naja nochamöhuas naja mismo, nochamöhuals amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus.

<sup>55</sup> Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlō nequejtusquiöne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Pero netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi.

<sup>56</sup> Abraham nemotajtzi opajpöc cuöc oquepensöro de que naja nehuölös. Hua oquejtac tunale cuöc nehuöla hua oquepex meyac pöquelestle.

<sup>57</sup> Ejqueu noso otieyelfejque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Antes que tlōcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup> Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

## 9

*Jesús quepajtejqe sente tlōcat tli otlōcat ixcocoxque*

<sup>1</sup> Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlōcatl que oyeya ixcocoxque desde cuöc otlōcat.



<sup>2</sup> Hua tiemachtejcōhua tieltajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcōtzi, ¿ōquenu otlajtlaco, ini nōnca noso yejua itōtajua, para otlōcat ixcocoxque?

<sup>3</sup> Onōhuatihuc Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itōtajua. Cache omochi ini para ma moniexte tieltachihual Deus itech yaja.

<sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacō tli tieltachihual de yejuatzī ōque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuōc nionōque abele tli ayes.

<sup>5</sup> Mientras oncō neca ipa ini tlōltecpactle, netlōbile necaca para ca tlōltecpactlōca.

<sup>6</sup> Cuōc oquejtojque ini, ochejchaluc tlōlpa. Oquechejhijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlōlelejque ipa ixteloljua inu ixcocoxque.

<sup>7</sup> Hua oquelfejque:

—Xebeya, xomoxōmite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuōquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxōme, hua cuōc hualmocuec ye hualtjaltlachixtōya.

<sup>8</sup> Yecuōquenu tli icaltech chajchōnteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlaijt-laniōya, quejtoōya:

—¿Amo yaja ini ōque motlajtlaijtlaniōya?

<sup>9</sup> Seque quejtoōya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoōya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfejque:

—Entunses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onōhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlōcatl ōque tietucō Jesús, oquechejhijque soquetl, hua oquetlōlelejque ipa nixteloljua, hua oniechelfejque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxōme”. Hua oneya, hua onoxōme, hua onecasac notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuōquenu oquelfejque:

—¿Cōne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

*Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec*

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlōcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque.

<sup>14</sup> Hua oyeya ipa sōbro cuōc Jesús oquechejhijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues joriojte seme mosiebea ipa sōbro.

<sup>15</sup> Oquetlajtlanejque nuyejque fariseos quiene ocasac itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlōlelejque soquetl ipa nixteloljua, hua onoxōme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuōquenu seque de inu fariseos oquejtojque:

—Ini nōnca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea sōbro.

Cache ocseque quejtoōya:

—Pero sente tlōcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzōbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuierdo yejua.

<sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca ōque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup> Cache joriojte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasac itlacheales, hasta senamo oquennutzque itōtajua

<sup>19</sup> hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nōnca nemoconie, ōque nemejua nenquejtoa otlōcat ixcocoxque? ¿Quiene, noso, ye tlachea ōxō?

<sup>20</sup> Onōhuatque itōtajua hua oquejtojque:

—Tejua tecmate yaja ini nōnca toconie, hua quiema otlōcat ixcocoxque.

<sup>21</sup> Cache quiene ōxō ye tlachea, amo tecmate; noso ōquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlōcatl icaca; xomotlajtlanelicō yaja ma quejto.

<sup>22</sup> Ini nōnca oquejtojque itōtajua, ipampa quenmabeliōya joriojte. Pues joriojte ye omotlōlelejque de acuierdo que tlō canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo ōque Deus

tieixpejpenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pörte ca icompanierojua.

<sup>23</sup> Por inu oquejtojque itötajua: “Ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja”.

<sup>24</sup> Hua ca inu, ocsajpa oquenutzque inu tlöcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlöcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlö lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup> Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup> Oquennönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele? ¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzetzti nemobetztaque nentiemachtejchöhua de yejuatzti?

<sup>28</sup> Hua ocajajuaque, hua oquejtojque:

—Taja tecaca temachtejque de yaja; cache tejua teimachtejchöhua de Moisés tecate.

<sup>29</sup> Tejua tecmate que oquenunutzque Deus Moisés; cache ini nönca amo tecmate de cöne icaca.

<sup>30</sup> Onöhuat inu nieca tlöcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzetzti amo nemomachitea de cöne iloac ini nönca tlöcatl, hua yejuatzti oniechtachealtejque naja.

<sup>31</sup> Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlacultequa. Cache tlö canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja.

<sup>32</sup> Desde cuöc opie tlötecpactle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque.

<sup>33</sup> Tlö ini nönca tlöcatl amo iloasquiöne de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup> Oquenönquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlöcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuöquenu oquetojtoacaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

*Ixcocolestle ipa öque iyulo*

<sup>35</sup> Oquecajque Jesús quiene oquetojtoacaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque ömochi tlöcatl?

<sup>36</sup> Hua onöhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿öquenu yejuatzti, Tlöcatzintle, para noneltocas ca yejuatzti?

<sup>37</sup> Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja öque netlajtlajtojteca ca taja, naja necaca.

<sup>38</sup> Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlöcatzintle.

Hua tieteochi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojque Jesús:

—Naja para netlajuscörus onehuöla ipa ini tlötecpactle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcocoxöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzti oquecajque ini nönca, hua otieyelfejque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcocoxöcötetzti?

<sup>41</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Tlö melöhuac nenixcocoxöcötetzti nenyene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

## 10

*Ejemplo de calnielojte hua calnielojpexque*

<sup>1</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corröl de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachteque hua de porsí ichtejque icaca.

<sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpexque de inu calnielojte.

<sup>3</sup> Tlajpexque quetlajitlapolfea para calaques calnielojpexque, hua calnielojte quetiencaque. Hua icalnielojua quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexste ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quetoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpexque cuöc yaja tzajtze.

<sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quetoca, cache chucholoa cuöc tzajtze, ipampa amo quejixomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nõnca ejemplo oquepujque Jesús. Cache yejua amo casojcömatque tlica ejqueu oquemelfiloöya.

*Jesús iloa tocuale calnielojpexque*

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrõnca de calnielojte.

<sup>8</sup> Noche tli cachto de naja ohuöläjque, ichtejque cate; cache calnielojte amo oquentiencajque.

<sup>9</sup> Naja netrõnca. Öque por naja calaques, momöquextis; calaques hua quisas hua queniextis tlacuale.

<sup>10</sup> Ichtejque amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlaniempolus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica.

<sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpexque. Sente cuale calnielojpexque quetiema inemeles por impampa calnielojte.

<sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo icaca calnielojpexque, hua amo ihuöxcagua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajcöhua calnielojte, hua choloa. Hua coyutl quemajase hua quencuaxioloa calnielojte.

<sup>13</sup> Ejqueu choloa tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melöhuac quentlachülea calnielojte.

<sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpexque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nhuöxcagua niechixomate.

<sup>15</sup> NoTajtzi niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzi. Hua nectiema nonemeles por impampa nocalnielojua.

<sup>16</sup> Nuyejque nequenpea osequo calnielojte tli amo cate ipa ini nõnca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpexque.

<sup>17</sup> Por inu niechtlasojtlalo noTajtzi, ipampa naja nectiema nonemeles, para ocsajpa necõnas.

<sup>18</sup> Amo öque niechcujcuelea, cache naja mismo nectiema. Necpea beletelestle para nectiemas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necõnas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzi.

<sup>19</sup> Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nõnca tlajtule.

<sup>20</sup> Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecaque?

<sup>21</sup> Quejtoöya osequo:

—Ini nõnca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quetlachealtis sente ixcocoxque?

*Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús*

<sup>22</sup> Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua.

<sup>23</sup> Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cõne corredur de Salomón.

<sup>24</sup> Hua tieyehualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlõ taja teCristo öque Deus oquixpepeneque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup> Oquennõnquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatestificöroa de naja.

<sup>26</sup> Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnielojua.

<sup>27</sup> Nocalnielojua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca.

<sup>28</sup> Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomõtla.

<sup>29</sup> NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnielojua. Yejuatz cache checõhuac iloa que nionöque, hua nionöque abele quenquextelis de tiemõpa noTajtzi.

<sup>30</sup> Naja hua noTajtzi sasie tecate.

<sup>31</sup> Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocõnque teme para tietecaltisque.

<sup>32</sup> Oquennõnquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cõtla tlachihuale de ini nõnca nenniechtecaltea?

<sup>33</sup> Tienõnquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlōcamo ipampa techecatlaajtoa. Pues taja tecaca tetlōcatl hua tomochihua quieme tlō teDeus.

<sup>34</sup> Oquennōnquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnōmeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoōmatl de ley: “Naja onequejto, nendeuste nencate?”

<sup>35</sup> Pues oquencuitejque deuste yejua niecate òque inca ohuōla tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule abele òque quexexetunis.)

<sup>36</sup> ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecatlaajtoa? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzi niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlōltecpactle.

<sup>37</sup> Tlō amo necchihua tietlachihuales noTajtzi, amo xeniechneltocacō.

<sup>38</sup> Cache tlō necchihua, mōs naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacō ica tlachihuales-  
tle para que ejqueu nenquematesque hua nemomacasque cuienta que noTajtzi noca iloac hua naja neca tieca noTajtzi.

<sup>39</sup> Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzí obiloac de inmōcōpa.

<sup>40</sup> Hua ocsajpa obiloac ca nie lōro de òtlactle de Jordán, ipa inu nieca locōr cōne cachtō tlacuōtiequiōya Xohuō; hua ompa necōhualuc.

<sup>41</sup> Hua meyactie ohuōlajque tieca. Hua quejtoōya:

—Xohuō melōhuac amo tli tietzōbetl oquechi. Cache noche tli oquejto Xohuō de ini nōnca tlōcatl icaca melōhuac.

<sup>42</sup> Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzí.

## 11

*OmeC Lázaro*

<sup>1</sup> Mococoōya sente tlōcatl itucō Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cōne nuyejque nejnemeya icnijte María hua Marta.

<sup>2</sup> (Pues ini María yaja òque tieajalōbele Tlōcatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tieicxehua ca itzo. Pos mococoōya icni itucō Lázaro.)

<sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanelejque Jesús, hua tieyelfejque:

—Tlōcatzintle, xomojtele, òque lalebes tomotlasojtelea mococoa.

<sup>4</sup> Hua cuōc oquecajque Jesús, oquejtojque:

—Ini nōnca cocolestle amo ica para ma meque, cache icaca para ma niese tietlachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacō chamōhuallestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtaloōya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro.

<sup>6</sup> Hua cuōc quecajque que mococoōya Lázaro, necōhualuc oc ume tunale ca ompa cōne oiloaya.

<sup>7</sup> Entunses sōtiepa de ini nōnca oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tieyelfejque tiemachtejcohua:

—ToTiemachtejcozi, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecaltisique, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nōhuatihuac Jesús:

—¿Amo quepea tunale majtlactle huan ume ura? Òque nejnemes ca tunale amo moteputamis, ipampa quejta tlōbile de ini nōnca tlōltecpactle.

<sup>10</sup> Cache òque nejneme ca yohuale, moteputamlea, ipampa amo onca tlōbile. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasōrus.

<sup>11</sup> Cuōc oquejtojque ini, sōtiepa oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyōs para nequexetiti de cocheles.

<sup>12</sup> Entunses tiemachtejcohua tieyelfejque:

—Tlōcatzintle, tlō quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloōya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensōrojque beles tlajtlaajtu-  
loōya de icocheles.

<sup>14</sup> Yecuōquenu Jesús oquemelfejque ixmantete:

—Lázaro ye omeC.

<sup>15</sup> Hua necpea pōquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyōcō itlac.

<sup>16</sup> Yecuōquenu Tumōs, òque mocuitea Dídimo noso Cuhuōtzi, oquemelfe ocseque machte-  
jque:

—Teyabe nuyejque tejua para temejmequesque ca yejuatzí.

*Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle*

<sup>17</sup> Entunes cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyocle.

<sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca.

<sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuöläjque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec.

<sup>20</sup> Entunes Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya.

<sup>21</sup> Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane, nocni amo omequene.

<sup>22</sup> Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelimus.

<sup>23</sup> Oquelfejque Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innoctie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes.

<sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzí teCristo tetieConietzi Deus, que tehualmobicac ipa ini nönca tlöltecpectle.

### *Jesús onchucoac*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenzato icni María sa ichtecajtzí, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tietlac.

<sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.)

<sup>31</sup> Entunes inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quietocaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyocle.

<sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyeltac, omotlancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataca ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc.

<sup>34</sup> Hua oquejtoque:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobicac hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús.

<sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtoque joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quetlasöjtlaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtoque:

—Ini nönca öque oquetlachealtejque ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya majcamo meque ini nönca?

### *Lázaro onyule*

<sup>38</sup> Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyocle. Ini nönca oyeya sente ustul tli quepeaya sente tietetu ipa.

<sup>39</sup> Oquejtoque Jesús:

—Xequajcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omec, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ye ijyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup> Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelfe, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup> Yecuöquenu oquejcuenejque tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtoque:

—NoTajtzí, temetzmotlasojcómatelea ipampa teniechmocaquite.

<sup>42</sup> Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli niechye-hualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzí teniechhualmotitlanele.

<sup>43</sup> Hua cuöc oquejtoque ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup> Hua òque oyeya mejque, oquis, hualijilpetòya pa imòhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixòyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfeque Jesús:  
—Xectojtomacò hua xejcòhuacò ma beya.

*Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús*

<sup>45</sup> Yecuòquenu meyactie joriojte tli ohuòlajque ca María, hua oquejtaque inu sòsantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca.

<sup>46</sup> Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfeque de lo que tli Jesús oquechijque.

<sup>47</sup> Yecuòquenu jefes de teopexcòtzetzi hua fariseos omosentlòlejque, hua oquejtoque:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nònca tlòcatl meyac tietzòbeme quechihua.

<sup>48</sup> Tlò tejcòhuasque ejqueu, noche giente moneltocaque ca yaja. Entunses huòlòsque romanos, hua tiechejuenelisque tonación hua ini lòcor yectec.

<sup>49</sup> Hua Caifás, sente de yehua tlayecònque de teopexcòtzetzi, oyeya tlatjotcòteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemejua amo tli nenquemate

<sup>50</sup> nimpòr amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlòcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcama noche nònca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup> Cache ini nònca oquejto amo por ipòrte yaja mismo; tlòcama ipampa yaja oyeya tlatjotcòteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequipa inu giente.

<sup>52</sup> Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlòcama nuyejque mecoasquea para quansietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlòltecpactle.

<sup>53</sup> Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcòtzetzi hua fariseos quietimoöya manera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup> Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzòlò joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlòle ca itienco còne nionòque chònte, ipa sente puieblo itucò Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejçòhua.

<sup>55</sup> Pos inu pòscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlòle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pòscua, para mochepòhuasque para que ejqueu cuale quecuòsque de inu tlacuale de pòscua.

<sup>56</sup> Hua tietimoöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejetoöya:

—¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huòlòs ipa ini nònca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcòtzetzi hua fariseos otlanahuatejque tlò canajyeca quemate còne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

## 12

*María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús*

<sup>1</sup> Entunses checuasie tunale antes de pòscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, còne oyeya Lázaro òque oqueyulebitejque de intzòlò mimejque.

<sup>2</sup> Hua quechejijque sente tlacuale. Hua Marta tlatxiexelòöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzi.

<sup>3</sup> Yecuòquenu María ucò tlatjco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalòbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc.

<sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejçòhua, Judas Iscariote òque tieantrecòrus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup> —¿Tlica amo omonamacac ini nònca pajtle por tres cientos denarios tomì hua òque quentlòocoliòne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlòcama ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machejque, hua quechtequeya de inu tomì tli quebicatenemeya.

<sup>7</sup> Yecuòquenu Jesús oquejtoque:

—Xejaicòhua. Pues quechihua ini nònca para nieca tunale cuòc niechtlòlpachusque.

<sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzòlò, cache naja amo nochepa nen-niechpeasque.

*Quetimoöya manera para quemectisque Lázaro*

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlòca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuòlajque amo sampor tiepampa Jesús, tlòcama nuyejque para quejtasque Lázaro, òque queyulebitejque de intzòlò mimejque.

<sup>10</sup> Hua jefes de teopexcòtzetzi motlòlejque de acuerdo para nuyejque quemectisque Lázaro.

<sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi*

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlōca tli ohuōlajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloōya ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Entunses ocōnque imōmōyo suyōtl, hua tienōmequeto, hua tzajtztajztetōya:

—¡Osana! Tonochtie ma tetieyectieniehuacō òque biloatz tietucōyupantzincō Tlōcatzintle, yejuatzi òque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticō, giente de Siōn noso Jerusalén.

Xequajtacō nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup> Ini nōnca sōsantle amo casojcōmatque tiemachtejcohua ca opie; cache cuōc Jesús ye oque-selejque tietlaniexteles, entunses oquelnōmejque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi, hua quiene yejua oquechijque ini nōnca sōsantle para yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua meyactie tlōca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuōc quenutzque Lázaro de ijtec mejcōcoyotle hua queyulebitejque de intzōlō mimejque. Yejua quepoaya de inu sōsantle.

<sup>18</sup> Por inu nuyejque ohuōlajque meyac giente tienōmequeto, ipampa oquecajque que yejuatzi oquechijque ini nōnca tietzōbetl.

<sup>19</sup> Cache fariseos omolfejque sente ca ocsente:

—Xequajtacō quiene amo tetlaxexicoa. Xequajtacō. Pos noche tlōltecpactlōca quietoca.

*Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús*

<sup>20</sup> Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tieteoehihuasque Deus ipa yelfetl.

<sup>21</sup> Hua ini nōncate omopachojque itlac Felipe, òque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlanajque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyajasque Jesús.

<sup>22</sup> Ohuōla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuōquenu Andrés ohuōla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús.

<sup>23</sup> Yecuōquenu Jesús oquennōnquelejque, oquemelfejque:

—Ye asec ura cuōc naja tli onochi netlōcatl necselis chamōhuallestle.

<sup>24</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Tlō sente trigo amo quechayōhua ipan tlōle para meques hua motucas, pos mocōhua isiel. Cache tlō meque, lalbes mochihua.

<sup>25</sup> Òque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua òque quetlajyeleja inemeles ipa ini nōnca tlōltecpactle, amo quepolus, tlōcamo quepeas nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Tlō yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cōne naja neyes, nuyejque ompa iyes notlajtequepano. Tlō canajyeca niechtequepanoa, noTajtzi quechamōhuasque.

*Tiejcoquesque Jesús òque nechihualuc tlōcatl*

<sup>27</sup> “Òxō notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nōnca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuōla pa ini nōnca ura. Cache cuale ma nequejto:

<sup>28</sup> “NoTajtzi, xomochamōbele motucōyutzi”.

Yecuōquenu ohuōla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onecchamō hua ocsajpa necchamōhuas.

<sup>29</sup> Hua tlōca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajque, quejtoōya que otlatlatzcuepo. Ocseque quejtoōya:

—Ōngel tienunutzta.

<sup>30</sup> Onōhuatihua Jesús, hua oquejtojque:

—Amo ohuōla ini nōnca tlajtule nopampa, tlōcamo nemopampa nemejua.

<sup>31</sup> Ōxō Deus quecuntenōrusque ini nōnca tlōltecpactle. Ōxō tlajtoōne de ini nōnca tlōltecpactle Deus quetojtocasque.

<sup>32</sup> Hua naja, cuōc niechajcoquesque de ipa ini nōnca tlōltecpactle, noche giente nequen-hualecas para ma yecō ca naja.

<sup>33</sup> Hua ini nōnca quejtuloōya para ma casojcōmatecō de tli mequelestle mecoas.

<sup>34</sup> Entunses tienōnquelejque tlōca:

—Pos tejua otejcajque que inu ley quejtoa que Cristo òque Deus quixpejpenque mocōhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que òque omochi tlōcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Ōquenu ini nōnca òque omochi tlōcatl?

<sup>35</sup> Yecuōquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyēs tlōbile nemotzōlō. Xenejnemecō mientras oc nenquepea tlōbile, para majcāmo nemiechnōhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues ōque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cōne iya.

<sup>36</sup> Mientras nenquepea tlōbile, xomoneltocacō ica tlōbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatzi ōque iloac tlōbile.

*Joriojte amo monejneltoacaque*

Ini nōnca sōsantle oquejtojqe Jesús, hua obiloac, hua neyjōnaluto de yejua.

<sup>37</sup> Mōsque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca.

<sup>38</sup> Ini nōnca omochi para ma mocumpliō inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías: Tlōcatzintle, nionōque amo moneltocac de totlajtlul, hua nionōque amo oquejtac tiechecōhualē Tlōcatzintle.

<sup>39</sup> Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup> Quixcocoxcōtelejque imixtelolōjua de yejua,

hua quenyultepitzojque

para majcāmo tlacheacō ca imixtelolōjua

hua majcāmo casojcōmatecō ca inyulo

para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup> Ini nōnca sōsantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzi.

<sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlōtlayecōnque omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliōya fariseos amo ixmantete quejtoōya, para majcāmo quentojtocacō para ayecmo calaquesque ipa teopanme.

<sup>43</sup> Pues cache quenequeya inu chamōhualēstle tli yebitz de tlōca hua amo inu chamōhualēstle tli yebitz de Deus.

*Tietlajltuzi Jesús quenjuscōrus giente ipa solūtimo tunale*

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojqe:

—Ōque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlōcamo ca ōque niechhualtitlanque.

<sup>45</sup> Hua ōque niechejta naja tieyejta ōque niechhualtitlanque.

<sup>46</sup> Naja onehuōla quieme netlōbile pa ini nōnca tlōltepactle para que noche ōque noca moneltoca, majcāmo mocōhua pa tlajtlayohuaquelestle.

<sup>47</sup> Hua ōque quecaques notlajtlul hua amo quechihua cōso, naja amo necjuscōroa, ipampa amo nehuōla nequenjuscōrocu tlōltepactlōca, cache nequenmōquextico tlōltepactlōca.

<sup>48</sup> Ōque niechtlayejejtā, hua amo quesele notlajtlul, onca tli quejuscōroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscōrus ipa inu solūtimo tunale.

<sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopōrte naja, cache noTajtzi ōque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandōrojque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus.

<sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlāmandōrūro quetiēmāca nemelestle nochēpa. Por inu, cuōc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechfelfeque.

## 13

*Jesús quemecxepajpōjque tiemachtejcōhua*

<sup>1</sup> Ōyeya antes de cuōc mochihuas inu yelfetl de pōscua. Ye quematihūaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nōnca tlōltepactle para ca tietatzinco tieTajtzi. Quentlasojtaloōya inu gigante tli tiehuōxcāhua tli oyejyeya pan tlōltepactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tōnto lalebes que oquenejque mecoaco por yejua.

<sup>2</sup> Hua ye aseco ura para tlacuōsque, hua Diōblo ye oquetlōle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecōro.

<sup>3</sup> Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemōctelejque noche sōsantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus.

<sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cōne tlacualōya hua oquequextejque tietlaquie. Hua ocōnque sente babiero, hua netlajcoilpiluc.

<sup>5</sup> Yecuōquenu oquetiecaque ōtzintle ijtec ajpōstle, hua quepiehualtejque quemecxepajpōcaloōya hua quenhuōtzque inmecxehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc.

<sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

—Tlōcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpōquelis?

<sup>7</sup> Onōhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Tli naja necchihua, taja amo tecmate ōxō; cache tecasojcōmates sōtiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

—Amo quiema teniechmoyecxepajpōquelis.

Onōhuatihuac Jesús:



—Tlō amo temetzecxepajpōcas, amo tecpeas pōrte ca naja.

<sup>9</sup>Otiyelfe Semu Piero:

—Tlōcatzintle, majcamo sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomōhua hua notzonteco.

<sup>10</sup>Oquelfejque Jesús:

—Ōque ye omajōlte, ayecmo quenesesitōroa mopajpōcas, tlōcamo ma sa quepajpōca icxehua, hua ye noche chepōhuac ica. Hua nemejua ye nenchepōjque nencate, mōs amo nemonochtie.

<sup>11</sup>Pues yejuatzi quematihuaya ōque tieantrecōrusquea, hua por inu oquejtojque: “Amo nenchepōjque nemonochtie”.

<sup>12</sup>Ejqueu, sōtiepa de cuōc oquemecxepajpōjque, oneōquiloc tietlaquie hua ocsajpa netlōliluc itlac miesa, hua oquemelfejque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele?

<sup>13</sup>Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlōcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melōhuac ejqueu necaca.

<sup>14</sup>Entunses tlō naja nenemoTlōcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechexepajpōc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpocacō sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl.

<sup>15</sup>Ipampa ini nōnca nemiechjetetjehua ejjemplo, para que quiename naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacō.

<sup>16</sup>Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpor sente tlatitlantle amo cache bieye que ōque cualtitla.

<sup>17</sup>Tlō nenquemate ini nōnca sōsantle, cuale nenyisque tlō nenquechijasque.

<sup>18</sup>Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequemixpejpe. Cache ini nōnca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Oque quecua de nopōntzi, yaja ye omocuec contra de naja”.

<sup>19</sup>Desde ōxō nequejtoa antes de cuōc mochihuas, para que cuōc mochihuas, nemonelto-casque que \*naja neca.

<sup>20</sup>Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Ōque queselis ōque naja nectitlanes, naja niechselea, hua ōque naja niechselea, tieselea ōque niechhualtitlanque.

*Jesús oquejtojque que yeca tieantrecōrus*

<sup>21</sup>Cuōc Jesús ye oquejtojque ini nōnca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtojque ixmantete:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecōrus.

<sup>22</sup>Yecuōquenu tiemachtejcohua sa mojojtaya entre yejua, pues ōquenu de yejua iyes.

<sup>23</sup>Hua sente de inu tiemachtejcohua, ōque Jesús quetlasojtlaloōya, obetzatya ipa tiepiecho Jesús.

<sup>24</sup>Hua Semu Piero oquenutz ini nōnca hua oquelfe ma tlajtlane ōquenu noso iyes de ōque yejuatzi tlajtlajtulo.

<sup>25</sup>Por inu yaja omonacascaticac ipa tiepiecho Jesús, hua otiyelfe:

—NoTlōcatzintle, ¿ōquenuju?

<sup>26</sup>Entunses onōhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca ōque naja necmacas pōntzi tli necpolactis.

Yecuōquenu quepolactejque pōntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote.

<sup>27</sup>Hua sōtiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Tli taja tecchihuas, pues iesejo xecchijebetze.

<sup>28</sup>Cache nionōque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojque ini nōnca.

<sup>29</sup>Pues seque quepensōroōya que beles oquejtojque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloōya: “Xeicoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla ōque porubejte.

<sup>30</sup>Hua cuōc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuōquenuju.

*Sente mandamiento yancuec*

<sup>31</sup>Yecuōquenu cuōc yaja oquistie, oquejtojque Jesús:

—Ōxō ye necselis chamōhuallestle naja tli onochi netlōcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamōhuallestle por naja.

<sup>32</sup>Pos tlō Deus quepeasque chamōhuallestle por naja, entunses yejuatzi mismo nuyejque niechmacasque chamōhuallestle, hua sa nima niechmacasque.

\* 13:19 Xomojtelicō 8.58.

<sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nõnca: Xomotlajtlasojt-lacö entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlasojtlacö.

<sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejçöhua, tlö nemotlajtlasojtlaque sente ca ocsente.

*Jesús oquejtoque que Piero quejtus que amo tieixomate*

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, ¿cöne tomobicas?

Onöhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlöcatzintle, ¿tlica abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantz-inco.

<sup>38</sup> Oquenönquelejque Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

## 14

*Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja.

<sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipörööne. Pues neya necyejyectlöliiti locör para nemejua.

<sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyejyectlöliiti locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyésque.

<sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja.

<sup>7</sup> Tlö ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentiejtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlöcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfejque:

—Ye onebejçö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?”

<sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tielachihual.

<sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi.

<sup>13</sup> Hua noche sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhualeste por medio de naja tli netieConietzi neca.

<sup>14</sup> Tlö yetla nenniechtlajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

*Hualiloas Espíritu de Deus*

<sup>15</sup> Tlö nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa.

<sup>16</sup> Hua naja netietlöljtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa,

<sup>17</sup> yejuatzi Espíritu tli melôhuac. Hua tlôltecpactlôca abele tieselea, ipampa amo tieyejta, nimpor amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo \*iloac.

<sup>18</sup> Amo nemiehcôhuas nenicnutzetz; nehuôlôs ca nemejua.

<sup>19</sup> Sa oc tepetzi, hua tlôltecpactlôca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque.

<sup>20</sup> Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua.

<sup>21</sup> Ôque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlôcatl niechtlasojtla. Hua ôque quetlasojtlasque, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nechtlasojtlas hua noniextis ca yaja.

<sup>22</sup> Otiyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlôcatzintle, ¿tlica tomoniextejtzinus ca tejua, hua amo ca tlôltecpactlôca?

<sup>23</sup> Onôhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlô canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuôlôsque ica yaja, hua tochtôntisque ica yaja.

<sup>24</sup> Ôque amo niechtlasojtla, amo quechihua côsô de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuôxca, pues tiehuôxca noTajtzi ôque niechhualtitlanque.

<sup>25</sup> Ini nôncâ sôsantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac.

<sup>26</sup> Cache Tlalaliebîone, yejuatzi Espíritu Sônto ôque noTajtzi tiehualtitlanesque notucôyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sôsantle. Hua nemiechtlanômectisque noche sôsantle tli naja ye onemiechelfe.

<sup>27</sup> Yulsiebestle nemiehcôbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlôltecpactlôca. Majcamo xomoyultequepachucô nimpor majcamo xomomajticô.

<sup>28</sup> Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie lôro, hua nehuôlôs ocsajpa ca nemejua”. Tlô nenniechtlasojtlane de melôhuac, nenquepeasquiône pôquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iloac que naja.

<sup>29</sup> Ôxô noso ye onemiechelfe antes de cuôc mochihuas, para que cuôc mochihuati nemoneltocasque.

<sup>30</sup> Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nôncâ tlôltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja.

<sup>31</sup> Cache pasôrebes ini nôncâ para ma quemajtacô tlôltecpactlôca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacô. Teyabe de necô.

## 15

### *Jesús iloac uvastemecatl tli melôhuac*

<sup>1</sup> Naja necaca neuvastemecatl tli melôhuac, hua noTajtzi queixutilo.

<sup>2</sup> Côra sente nomômôyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua côra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imômôyocunehua para ma tlamochihualtea cache.

<sup>3</sup> Nemejua ye nenchepecteque nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz.

<sup>4</sup> Xeyetacô notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mômôyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlô amo iyes itech temecatl, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlô amo nenyetasque notech naja.

<sup>5</sup> Naja netemecatl, nemejua nennomômôyo. Ôque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque.

<sup>6</sup> Tlô canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca queyôhuac quiename sente amo cuale mômôyutl, hua huôques. Hua quenpejpenasque inu mômôyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque.

<sup>7</sup> Tlô nenyetasque notech hua notlajtul yetas ca nemejua, xetlajtlancô noche tli nenquequesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua.

<sup>8</sup> Cuôc nemejua nenqueneltoca notlajtul hua xmantete niese que nencate nennomachtej-côhua, entunses quepealo chamôhualte tli noTajtzi.

<sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacô ipa notlasôjteles.

<sup>10</sup> Tlô nenquechihuasque tli nemiechmandôroa, nenyetasque ipa notlasojteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandôrojque de noTajtzi hua neyetea ipa tietlasojteles.

\* 14:17 Meyactie manuscritos quejtoa: “iloas”.

<sup>11</sup> Yaja ini nõnca sõsantle ye onemiechelfe, para que nopajpõqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpõqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> Yaja ini tli nemiechmandõroa: Xomotlajtlasojtlacõ quieme naja nemiechtlasojtla.

<sup>13</sup> Abele õque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que õque quetiemicas inemeles por impampa iamigos.

<sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlõ nenquechihua noche sõsantle tli naja nemiechmandõroa.

<sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuitis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sõsantle tli onejca de noTajtzi, ye onemiechmacheste.

<sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlõcamo naja nemiechixpejpe nemejua; hua onemiechtlõle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocõhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzi notucõyupa, yejuatzi nemiechmacasque.

<sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandõroa: Xomotlajtlasojtlacõ.

*Tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejtasque*

<sup>18</sup> Tlõ tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejta, xecmajtacõ que niechtlajyelejtaque naja cachtõ de nemejua.

<sup>19</sup> Tlõ nenyene de tlõltecpactlõca, tlõltecpactlõca nemiechtlasojtlasquiõne porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlõltecpactlõca, tlõcamo naja nemiechixpejpe de intzõlõ tlõltecpactlõca, ipampaju tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejta.

<sup>20</sup> Xequelnõmequecõ ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlõ naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlõ amo oquechijque tlõltecpactlõca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtusque nemejua.

<sup>21</sup> Cache noche ini nõnca sõsantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucõyu, pues amo tiexomate õque niechhualtitlanque.

<sup>22</sup> Tlõ amo nehuõlõne, nimpõr amo nequennunutzane, amo quepeasquiõne tlajtlacule, cache õxõ amo quepea tli ipampa quejtusque que amo tlajtlaculfeque.

<sup>23</sup> Õque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi.

<sup>24</sup> Tlõ intzõlõ yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquiõne tlajtlacule. Cache õxõ ye otiechejtaque hua otiechtlajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi.

<sup>25</sup> Ini nõnca pasõre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: "Sin arasu niechtlajyelejtaque".

<sup>26</sup> Cache hualiloas Tlapaliebiõne, yejuatzi Espõritu tli melõhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuõc hualiloas tlatestificõrurus de naja.

<sup>27</sup> Hua nemejua nuyejque xetlatestificõrucõ, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

## 16

<sup>1</sup> Ini nõnca sõsantle ye onemiechelfe para majcamo xejcõhuacõ nemoneltoqueles.

<sup>2</sup> Gente nemiechtõjtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche queiejquech nemiechmectisque quepensõrusque que ca inu tietequapanõjtecate Deus.

<sup>3</sup> Hua ini nõnca sõsantle quechihuasque ipampa amo tiexomatque noTajtzi nimpõr naja amo niechixomatque.

<sup>4</sup> Cache ini nõnca sõsantle ye onemiechelfe para que cuõc nieca ura huõlõs, nenqueelnõmequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

*Tli quechihuasque yejuatzi Espõritu*

'Cache ini nõnca sõsantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua.

<sup>5</sup> Cache õxõ neya tieca õque niechhualtitlanque. Hua nionõque de nemejua niechtlajtlanea: "¿Cõne tomobica?"

<sup>6</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nõnca sõsantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo.

<sup>7</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melõhuac, que cache cuale iyes para nemejua por que naja neyõs. Ipampa tlõ naja amo neyõs Tlapaliebiõne amo hualiloas nemoca. Cache tlõ neyõs, netiehualtitlanes ca nemejua.

<sup>8</sup> Hua cuõc ye õhualiloac quenchiualtisque ma moyulnunuzacõ tlõltecpactlõca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenaciõn.

<sup>9</sup> Moyulnunuzasque de tlajtlacule ipampa amo monejneltoca ca naja.

<sup>10</sup> Hua moyulnunuzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque.

<sup>11</sup> Hua moyulnunuztasque de condenación ipampa Deus ye öquecuntenörojque tlajtoöne de ini nõnca tlõltecpactle.

<sup>12</sup> 'Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö.

<sup>13</sup> Cache cuõc ye ohualliloac Espiritu tli melõhuac, yejuatzi nemiechyecõnasque ipa noche tli melõhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepõrte de yejuatzi mismo, tlõcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmächstisque de meyac sösantle tli sõtiepa mochihuas.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamõhuasque naja porque nemiechmächstisque meyac sösantle de naja.

<sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmächstisque sösantle de naja.

*Tequepachule mocuepas põquelestle*

<sup>16</sup> 'Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuõquenu omolfejque seque de tiemachtejçõhua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja neyõs tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup> Pos oquejtojqque:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcõmate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocasojcõmatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejque:

—¿Nentlajtlane nemotzõlõ de ini nõnca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”?

<sup>20</sup> Melõhuac, melõhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlõocoltisque, hua tlõltecpactlõca pajpõquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas põquelestle.

<sup>21</sup> Sente sohuatl cuõc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasico iura. Cache sõtiepa de cuõc ye oquetlocatilte peltzintle ayecmo quelnõmeque tietunie, tlõcamo quepea põquelestle ipampa otlõcat sente peltzintle ipan tlõltecpactle.

<sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpõques, hua amo õque nemiechcujcuelis nemopajpõqueles.

<sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo nenniechtlajtlanisque niontle. Melõhuac, melõhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucõyupa.

<sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucõyupa. Xetlajtlancõ noso, hua nenquepeasque para que nemopajpõqueles ma momeyaquele.

*Ye onecxexico tlõltecpactle*

<sup>25</sup> Ini nõnca sösantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcõmate. Yebitz ura cuõc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcõmate, cache ixmantete nemiechmächstis de noTajtzi.

<sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucõyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlõtlatjis noTajtzi nemopampa.

<sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtlasojtlalo, porque nemejua nenniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuõlie de Deus.

<sup>28</sup> Onehuõlie de tielac noTajtzi hua onaseco ipa nõnca tlõltecpactle. Öxö ye nejçõtiehwas nõnca tlõltecpactle hua ocsajpa neyõs tieca noTajtzi.

<sup>29</sup> Oquejtojqque tiemachtejçõhua:

—Xomojtele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcõmate.

<sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche sösantle, hua amo tomonesitõrfea ma canajyeca metzmõtlatlanelle pues ye tomomachitea tlin inu queneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melõhuac tehualmoquextejtie de Deus.

<sup>31</sup> Oquennõnquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca?

<sup>32</sup> Xequajtacõ, que yebitz ura, hua ye oasico, cuõc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iofje, hua nenniechçõtiehwasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac.

<sup>33</sup> Ini nõnca sösantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlõltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacõ confõnsa, porque naja ye onecxexico tlõltecpactle hua itlachihual.

## 17

*Jesús netlajtlótlajtiluc ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ini nõnca sòsantle oquejtojqque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojqque: —NoTajtzi, ye oaseo ura. Xeniechmomaquele chamòhuallestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmochamòbelis tejuatzi.

<sup>2</sup> Pos ye teniechmomaquele noche checòhuallestle para ca noche giente para que innochtie quiejquech teniechmomaquele ma nequenmaca nemelestle nochepa.

<sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicò que sa tejuatzi teDeus tomobetzteca de melòhuac hua ma niechixomatecò naja neJesucristo òque tejuatzi oteniechhualmotitlane.

<sup>4</sup> Naja ye temetzmamacac chamòhuallestle ipa tlòltecpactle. Ye onecltame motequeyojtzti tli teniechmomaquele ma necchihua.

<sup>5</sup> Òxò noso, noTajtzi, xeniechmomaquele chamòhuallestle tejuatzi mismo, inu nieca chamòhuallestle tli necpeaya motactzinco cachto de cuòc oyeaya tlòltecpactle.

<sup>6</sup> 'Inu niecate tlòca tli teniechmomaquele de intzölò tlòltecpactlòca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuòxcatzetzihua oyejyeya, hua teniechenmomaquele, hua yejua oqueneltocaque motlajtultzi.

<sup>7</sup> Òxò quemajtecate que noche sòsantle tli teniechmomaquele yebitz de tejuatzi.

<sup>8</sup> Pues inu tlajtule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melòhuac onehuòlquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>9</sup> Naja notlajtlótlajtea por yejua. Amo notlajtlótlajtea por tlòltecpactlòca, tlòcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuòxcatzetzihua cate.

<sup>10</sup> Hua noche sòsantle tli nohuòxca, mohuòxcatzti, hua tli mohuòxcatzti, nohuòxca. Hua naja necpea chamòhuallestle por medio de yejua.

<sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlòltecpactle, cache ini nõncate mocòhuasque ipan tlòltecpactle hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi yectec, nequenmomalfele para ma quesequirucò ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecò sasie, quieme nuyejque tejuasasie tecate.

<sup>12</sup> Cuòc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiòya para ma quesequirucò ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfe hua nionòque de yejua amo oixniempole, tlòcamo solamiente nieca tli de porsiyaya ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca.

<sup>13</sup> Cache òxò neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nõnca sòsantle ipan tlòltecpactle, para ma quepeacò nopajpòqueles hua ma momeyaqueuele inca yejua.

<sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlòltecpactlòca ye quentlajyelejta, ipampa amo cate de tlòltecpactlòca quieme naja nuyejque amo neca de tlòltecpactlòca.

<sup>15</sup> Amo notlajtlótlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nõnca tlòltecpactle, tlòcamo para tequenmalfelis de noche tlin amo caule.

<sup>16</sup> Amo cate de ini nõnca tlòltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlòltecpactle.

<sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melòhuac para ma yecò yectequé. Motlajtultzi, yaja inu icaca melòhuac.

<sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlòltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlòltecpactle.

<sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucò hua ma yecò yectequé por medio de lo que tli melòhuac.

<sup>20</sup> Cache amo notlajtlótlajtea sa para ini nõncate nomachtejcòhua, tlòcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtlul de nomachtejcòhua.

<sup>21</sup> Notlajtlótlajtea para que innochtie ma yecò sasie, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecò ca tejuas. Hua ejqueu tlòltecpactlòca ma moneltocacò que tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>22</sup> Hua inu tlaniextelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecò sasie quieme tejuasasie nuyejque sasie.

<sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecò yejua sasie de melòhuac. Ejqueu tlòltecpactlòca ma momacò cuienta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea.

<sup>24</sup> NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecò ca naja còne naja neyes, para ma quejtacò notlaniexteles tli teniechmomaquele porque teniechmotlasojtelea desde antes que omochejchi ini nõnca tlòltecpactle.

<sup>25</sup> NoTajtzi yectec, tlöltecpactlöca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nöncate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

## 18

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>1</sup> Cuöc Jesús ye oquejtojque ini nönca sösantle, biloac ca tiemachtejçöhua ca ocsie löro öpöntle itucö Cedrón, cöne oyeya sente locör cuajcamac. Ipa inu locör calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejçöhua.

<sup>2</sup> Hua Judas, öque tieantrecörusquea inca tieenemigos, quixomateya inu nieca locör. Pos meyacpa Jesús nesentlöliölöya ompa ca tiemachtejçöhua.

<sup>3</sup> Judas, noso, quemönato soltörojte ca tiehua policías de tlötlayecönque de teopexcotzetzti hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme.

<sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloöya noche inu sösantle tli tiepa huölös, oquixoac ca cöne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup> Otieyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.)

<sup>6</sup> Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinquisque hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup> Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlö quejtus naja nenniechtiemoa, xequencöhuaco ini nöncate ma yöcö.

<sup>9</sup> Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtojçöteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocuitiöya Malco.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijtec icuetlaxyo. Inu bölsö de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

### *Tiebicaque Jesús ca tlajtojçöteopexque*

<sup>12</sup> Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tieijilpejque.

<sup>13</sup> Hua cachtö tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönä de Caifás, öque oyeya tlajtojçöteopexque ipa inu nieca xebetl.

<sup>14</sup> Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>15</sup> Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejçöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojçöteopexque quixomateya inu ocsente machejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojçöteopexque.

<sup>16</sup> Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machejque öquenu tlajtojçöteopexque quixomateya. Hua inu machejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero.

<sup>17</sup> Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejçöhua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup> Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechejchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijcataya Piero inca yejua omototunejtaya.

*Tlajtojçöteopexque otlajtlajto ca Jesús*

<sup>19</sup> Entunes inu tlajtojçöteopexque tieltajtlane Jesús de tiemachtejçöhua hua de tietlamachteles.

<sup>20</sup> Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequenmachiöya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi.

<sup>21</sup> ¿Tli ipampa teniechtajtlane naja? Xequentajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup> Hua cuöc yejuatzi oquejtoque ini, sente policia tli ompa ijcataya, tiecamatetzatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojçöteopexque?

<sup>23</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup> Entunes Anás tietitla ica Caifás tlajtojçöteopexque. Ipihuatöya.

*Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>25</sup> Ompa ijcataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup> Sente esclavo de tlajtojçöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

<sup>27</sup> Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

*Jesús ca Pilöto*

<sup>28</sup> Entunes tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcama mopetzonalucö porque quenequeya yesque chepöjque para cuale quecuösqe inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelojque.

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

<sup>30</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetzmomöcteliskiöne.

<sup>31</sup> Yecuöquenu oquejto Pilöto:

—Xebicacö nemejua hua xecjuscöruco por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

<sup>32</sup> Ejqueu oquejtoque para ma mochihua tieltajtultzi Jesús tli oquejtoque cuöc quenmache de tli mequelestle mecoas.\*

<sup>33</sup> Entunes Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

<sup>34</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

<sup>35</sup> Pilöto tienönquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlöcaicnihua, hua jefes de teopexcötzetzi metzmöctejque nomöpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Noreino amo icaca de nönca tlöltecpactle. Tlö neyene nerey de sente reino ipa ini nönca tlöltecpactle notlatequepanojua momagasquiöne para majcama niechtienmöticiö inca joriojte. Al contrörio, noreino amo de necö.

<sup>37</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Tlöjcu taja tecaca terey?

Onöhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlöcat, hua onehuöla ipa nönca tlöltecpactle para ini, para ma necmelöjcopoa de lo que tlin melöhuac. Noche öque moneltoca ica tli melöhuac niechtiencaque.

<sup>38</sup> Otieyelfe Pilöto:

\* **18:32** Joriojte amo tlacoruspelo.



—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melöhuac?

*Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

Hua cuöc oquejto ini nönca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule.

<sup>39</sup> Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechajcöbeles sente tlöcatl ma quisa de ipan cörsel ipan pöscua. ¿Nenqueneque noso ma nejajcöhua ini nönca Rey de joriojte?

<sup>40</sup> Yecuöquenu innochtie otzajtajtzeque ocsajpa, oquejtojque:

—Ini nönca amo xomocajcöbele, tlöcamo xomocajcöbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejque.

## 19

<sup>1</sup> Entunses Pilöto tlanahuate ma tiemönelicö Jesús, hua ma tiebejbitequecö.

<sup>2</sup> Hua soltörojte queyeyectienque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque ipa tietzon-teco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororojtec quiename möquea reyes.

<sup>3</sup> Hua ohuölöya ca yejuatzi hua oquejtoöya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniöya.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Pilöto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö, necö necbicatz ca queyöhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup> Entunses oquixoac Jesús ca queyöhuac. Quebicaloöya inu coruna de betztle hua tietlaquie mororojtec. Hua oquemelfe Pilöto:

—Xequejtacö, nönca tlöcatl.

<sup>6</sup> Hua cuöc tiejtaque jefes de teopexcötzetzi hua policías, otzajtajtzeque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—Xecönaco nemejua hua xejcoruspelucö, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenönquelejque joriojte:

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nönca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuöc Pilöto oquecac ini nönca tlajtule, omomajte cache.

<sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cöne taja teca?

Cache Jesús amo oquenönquelejque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Naja amo teniechnönquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checöhuallestle para temetzajcöhuas, hua nuyejque necpea checöhuallestle para temetzcoruspeluz?

<sup>11</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Niontle checöhuallestle amo tecpeane ca naja, tlö amo metzmacasquiöya de tlacpac. Por inu öque niechmöcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup> Desde cuöquenu quenequeya Pilöto tiecajcöhuas, cache joriojte tzajtajtzeja, hua quejtoöya:

—Tlö ini nönca tomocajcöbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Öque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunses Pilöto cuöc oquecac ini nönca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyöhuac hua omotlöle ipa sieta de tlajtoöne ipa inu löcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata.

<sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu semöna de pöscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtajtzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—¿Nemorey nejcoruspeluz?

Onöhuatque jefes de teopexcötzetzi:

—Amo tecpea rey tlöcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunses Pilöto tietiemöcte inca yejua para ma tiecoruspelucö.

*Jesús omecoac pan corujtzi*

Hua otieaseque Jesús.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloöya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locör tli mocuitea Calaviera noso Locör de Mejcötzontecomatl, hua mocuitea ca hebreo Gólgota.

<sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelojque. Hua tieca quencoruspelojque unte ocseque, ca sie löro sente hua ca ocsie löro ocsente hua yejuatzi nepantla.

<sup>19</sup> Hua oquejcuelo nuyejque Pilöto sente tucöyutl hua oquetlöle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE.

<sup>20</sup> Hua meyactie joriojte oquetlajtultejque ini nönca tucöyutl. Pues cöne tiecoruspelojque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego.

<sup>21</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi de joriojte oquelfejque Pilöto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlöcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onöhuat Pilöto:

—Tli onequejcuelo, ye onequejcuelo.

<sup>23</sup> Hua cuöc soltörojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocönque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pörtes, para cara siesente soltöro sente pörte. Hua nuyejque tietlaque ocönque. Cache tietlaque amo tlajtzöntle oyeya, tlöcamo noche intiero oyeya desde tlacpac.

<sup>24</sup> Entunses omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicö, tlöcamo ma tecriförucö, abier öquenu quetlöne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cöne quejtoa:

Quexixelojque intzölö yejua notzotzomajua,

hua queriförojque notlaque.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijicataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala.

<sup>26</sup> Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejque öque lalebes quetlasojt-laloöya, ompa ijicataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunses oquelfejque tiemachtejque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche sösanle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xocle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtelejque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac.

<sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojque tietzonteco, omecoac.

*Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús*

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejque ipa coruscuaime ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojpstequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemecuenicö de ompa.

<sup>32</sup> Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojpstequelicö imecxehua de inu unteme ocseque tli quencoruspelojque ca yejuatzi.

<sup>33</sup> Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tieijtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojpstejquelejque tieicxehua.

<sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö.

<sup>36</sup> Pos ini nönca sösanle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo quepostequesque nion sente de tiememetehua”.

<sup>37</sup> Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tieijtasque öque tietecoyöjque”.

*Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca sösanle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlajte Pilöto para quejcuenis

tiecuierpo Jesús. Hua Piloto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejcuene tiecuierpo.

<sup>39</sup> Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachto ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitea mirra hua aloes para quemelususque tiecuierpo.

<sup>40</sup> Entunses oquebicaque tiecuierpo Jesús, hua oquequemeloyque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joríoje ca motojtuca.

<sup>41</sup> Hua ca ompa cöne tiecoruspejojque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustutl yancuec cöne ayemo öque motuca.

<sup>42</sup> Ompa noso quetlölejque tiecuierpo Jesús, porque oyeya viernes de inu semöna de pöscua de joríoje, hua inu nieca mejcöustutl sa nima ompa oyeya.

## 20

### *Jesús oyulejque*

<sup>1</sup> Pos ipa primero tunale de semöna, María Magdalena ohuöla itlac mejcöustutl ca ise cuöc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojuene de itech pobielta de inu mejcöustutl.

<sup>2</sup> Yecuöquenu otzecuintie, hua ohuöla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejcöhua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuierpo Tlöcatzintle de ijtec mejcöustutl, hua amo tecmate cöne quetlölejque.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejque, hua uyajque cöne oyeya mejcöustutl.

<sup>4</sup> Hua omomiemerojque innehua. Hua inu ocsente tiemachtejque cache omomero que Piero hua oaseto cachto itlac mejcöustutl.

<sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac.

<sup>6</sup> Entunses oaseto Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcöustutl hua oquejtac tatapajme betztaya.

<sup>7</sup> Hua inu cuötztotzomajtle tli oyeya ipa tietzönteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlöcamo tejcuxtaya ipa locör nencua.

<sup>8</sup> Yecuöquenu ocalac inu ocsente machejque nuyejque, öque ohuöla cachto itlac mejcöustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac.

<sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Hua omocuejque tiemachtejcöhua ca inchajchö.

### *Jesús neniextiluc ca María de puieblo de Magdala*

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcöustutl. Entunses cuöc ochucataya otlachix ijtec mejcöustutl.

<sup>12</sup> Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc. Oyejyehuataya sente cöne ca oyeya tiecuötzoncuöc hua ocsente cöne ca oyeya tieicxetla, cöne oquetlölejque tiecuierpo Jesús.

<sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tluca techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlöcatzintle hua amo necmate cöne tietlölito.

<sup>14</sup> Hua cuöc oquejto ini nöncä, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlö yejuatzí Jesús.

<sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tluca techuca? ¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensöro beles yaja tlajpexque. Otieyelfe:

—Señor, tlö tejuatzí tetiemobiquele, xeniechmolfele cöne tetiemotlölelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejcötzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitzque, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzí. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzí öque nuyejque iloac nemoTajtzí, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejcohua que otieyeltac Tlōcatzintle, hua que yejuatz oquelfeque ini nōnca sōsantle.

*Jesús neniextiluc ca tiemachtejcohua*

<sup>19</sup> Hua cuōc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primiero tunale de semōna, tzōtzactaya cōne tiemachtejcohua omosentlōleque. Pos oquenzajtzajque pobieltajte ipampa quenmabeliōya jorlojete. Yecuōquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfeque:

—Xomoyulsiebicō.

<sup>20</sup> Hua cuōc oquejtoque ini nōnca, oquemejtetejque tiemōhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejcohua opajpōjque cuōc tieijtaque Tlōcatzintle.

<sup>21</sup> Yecuōquenu Jesús oquemelfeque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicō. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuōc oquejtoque ini nōnca, oquemelpitzque hua oquenmelfeque:

—Xetieselicō Espiritu Sōnto.

<sup>23</sup> Ōque beletes tlōca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfel icaca. Hua tlō nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa mocōhua, ye impa mocōhua.

*Jesús hua Tumōs*

<sup>24</sup> Cache Tumōs, sente de inu majtlactle huan ume, ōque nuyejque mocuitea Dídimo (quejtusneque Cuhuōtzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuōc Jesús ohualiloac.

<sup>25</sup> Entunses oquelfiōya ocseque tiemachtejcohua:

—Tetieijtaque Tlōcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlō amo nequejtas tiemōhua hua nejcalaquis nomajpel ijtec cōne cojcoyunteca de calōbōste hua nejcalaquis nomō ijtec tiemesecuel, amo noneltocas de porsí.

<sup>26</sup> Sōtiepa de checuēye tunale tiemachtejcohua oyejyeya ocsajpa tlajjtec, hua ca yejua oyeya Tumōs. Ohualiloac Jesús, mōs tzōtzactaya pobieltajte, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfeque:

—Xomoyulsiebicō.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfeque Tumōs:

—Xejcualeca momajpel necō hua xequemejta nomōhua. Hua xebetlōtzo momō, hua xejcalaque ijtec nomesequel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlōcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumōs onōhuat hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfeque:

—Tomoneltocac, Tumōs, ipampa teniechejtac. Cuale inimicnupel noche niecate tli moneltoca mōs amo niechejtaque.

*Tlica omojcuelo nōnca ōmatl*

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque sōsantle de tietzōbetl imixtla tiemachtejcohua. Cache amo nequemejcuelo ipa ini nōnca ōmatl.

<sup>31</sup> Noche tli quepea nōnca ōmatl onequejcuelo para ma xomoneltocacō que Jesús iloac Cristo, ōque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlō nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucōyupantzinco.

## 21

*Jesús neniextiluc ca checume tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Sōtiepa de ini nōnca sōsantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejcohua ipa inu ōtiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasōre.

<sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumōs, ōque mocuitea Dídimo (quejtusneque Cuhuōtzi), hua Natanael, ōque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtejcohua.

<sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamōti.

Oquelfeque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente bōrco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuōc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ōtiescatl. Cache tiemachtejcohua amo quemateya tlō yejuatzí Jesús.

<sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfeque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecō tarrōya ca imōyecōmpa bōrco, hua nenqueniextisque.

Yecuōquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiōya, ipampa lalebes meyactie mimechte.

<sup>7</sup> Yecuōquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloōya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlōcatzintle iloac.

Entunes Semu Piero, cuōc oquecac que yejuatzi Tlōcatzintle, omotlajcoilpe ca itzotzomajua, pues ye oquequexte itlaquie. Hua omotlajcal ijtec ötzintle.

<sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtejcohua ohuölajque pa bōrco (pues amo bejca oyejyeya de itiencō ötiescatl tlōcamo quieme sie sientos mietros), hua quehualcayya tarrōya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuōc ohuölajque cōne tlöluhōjque, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua pöntzi.

<sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualcaco mimechte tli quemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunes otlejoc Semu Piero ipa bōrco, hua oquehualcaco tarrōya ca ipa tlöluhōjque. Hualtiētiōya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mōs meyactie oyejyeya amo otzomu tarrōya.

<sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuölöcō, xetlacuöcō.

Hua nionōque de tiemachtejcohua amo quenequeya tietlajtlanesque:

—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlōcatzintle.

<sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocōnque pöntzi hua oquenmajmacaque, hua meche nuyejque.

<sup>14</sup> Ca ini nōnca ye oyeya yexpa nenixtiloōya Jesús inca tiemachtejcohua sōtiepa de cuōc oyulebihuac de intzölö mimejque.

### *Jesús hua Piero*

<sup>15</sup> Hua cuōc ye otlacuajque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla cache que ini nōncate?

Otiyelfe:

—Quiema, noTlōcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielojcuconehua.

<sup>16</sup> Ca ujsa ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla?

Otiyelfe:

—Quienamo, noTlōcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnieluoja.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque öxö ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otiyelfe:

—NoTlōcatzintle, tejuatzi tomomachitea noche sōsantle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnieluoja.

<sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Cuōc cache tepelalactle oteyeya, sie taja tomotlaquentiōya, hua teyōya cōne tecnequeya. Cache cuōc ye tebiebentzi, temösohuas para yeca occente metztlaquentis, hua metzbicas cōne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nōnca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhualestle Deus. Hua cuōc ye oquejtojque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

### *Jesús hua tiemachtejque öque quetlasojtlaloōya*

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatōya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloōya Jesús, öque nuyejque omonacascatiecac ipa tiepiecho cuōc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlōcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuōc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatōya.

<sup>21</sup> Hua cuōc oquejtac ini nōnca, otiyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entunes ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca sösantle, hua oquejcuelo ini nönca sösantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac sösantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpactle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

## QUIENE CA OQUECHIJQUE TLATEOTITLANME

*Jesús oquemelfejque tietlateotitlanhua ma tiecheacö Espiritu Sönto*

<sup>1</sup> Temetzmojcuelfele antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque tietequé.

<sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicaque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtactle huan une tietlateotitlanhua. Espiritu Sönto tiepaliebiloc Jesús para oquenmacaque mandamientos.

<sup>3</sup> Sötiepa de que omecoac Jesús, oneniextiluc intzölö yejua. Oneniextiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac sösantle tli oquechijque quemejtetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennunutzaloöya de quiene Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandörrojque nele majcamo yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacö ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye onemiechelfe de inu.

<sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca öztintle, cache pa quiesquete tunalte nemocuötiequisque ca Espiritu Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa nemoyulo.

*Otlejcoac elfecac Jesús*

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, zöxö tomotölölelis tonación Israel ocsajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfejque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfejque inu para que sa yejuatzi quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus ocsajpa.

<sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espiritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenquisasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlötecpactle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieteyetzaya. Por fin ayecmo otiejtaque porque opolebihuac ijtec mextle.

<sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlajtlachixtaya. Sa de repente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaque istöc.

<sup>11</sup> Oquemelfejque:

—Señores de estado de Galilea, ztlca nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzi Jesús hualiloas ocsajpa.

*Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequipa Judas*

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec ipac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas \*iconie de Jacobo.

<sup>14</sup> Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

<sup>15</sup> Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyac-tie. Oquejto:

<sup>16</sup> —Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espiritu Sönto oquejtojque de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús.

<sup>17</sup> Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

<sup>18</sup> Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele.

<sup>19</sup> Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

<sup>20</sup> —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö,

hua majcamo öque ompa chönte.

Nuyejque quejtoa pa Salmos:

\* 1:13 Cuale nuyejque motradusirus: "icni".

Ma yeca ocsente case inu tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup> 'Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö.

<sup>22</sup> Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu sösanlte ma iye testigo ca tejua de quiene ca oyulebihuac Jesús.

<sup>23</sup> Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocuitiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías.

<sup>24</sup> Entunes omotlajtlötlajtejqe ejqueyi:

—Tlöcatzintle, tejuatzi tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenu ye otemixpejenele de nöncate unteme.

<sup>25</sup> Ye otemixpejenele sente para ma quechihua nönca motequeyojtz de que iyec tlateotiltantle. Pos Judas ye oquecöjtie para iyös pa inu locör tli quetocöro.

<sup>26</sup> Entunes oqueriforojqe abier öque quetocörus. Pos oquetocöro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotiltanme.

## 2

### *Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locör.

<sup>2</sup> Sa de repente ocaquestec checöhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checöhuac ocaquestec ompa calejtec cöne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checöhuac tlalpitza.

<sup>3</sup> Inca yejua omoniexte sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlölitio ipa cara sesen tlöcatl.

<sup>4</sup> Hua inyulo de innochie otie de Espiritu Sönto. Entunes yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocsesen idiomas tli Espiritu Sönto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalbes moneltocaneme ohuölajqe hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones.

<sup>6</sup> Cuöc yejua oquecajqe inu ruido, sa nima omosentlölejque meyactie. Oquetietzöbejqe porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoöya ca idiomas de cara sesen tlöcatl.

<sup>7</sup> Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojqe:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate?

<sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequencaque tejua que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlöcatl quieme tejua tetlajtlajtoa desde cuöc ote tlajtlöcatque?

<sup>9</sup> Pos onöncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchönte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia.

<sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panflia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchönte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligión.

<sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenejcaque que tlajtlajtoa ipa totlajtlul quieme tejua tetlajtlajtoa. Tiechpubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejqe:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojqe:

—Pos nöncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopielec.

### *Piero oquennunutz inu giente*

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotiltanme. Oquejto: —Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyejcaquecö tli nequejts hua xecmajtacö nönca.

<sup>15</sup> Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise.

<sup>16</sup> Nönca mochijteca lo que tli Deus oquejtojqe por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye nepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspiritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotiehpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajltuzti Deus.



Nuyejque tacaocheyejtasque tli de nemejua ayemo biebentzetzi, hua tlacochtíemequesque tli biebentzetzi de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tualte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque,

hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Giente quetietzöbejtasque lo que tli necchihuas ompa elfecac,

hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quetiemaicas itlanixteles,

hua mietztle chichiliebes quiename yestle antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyees, hua tlatienihuale.

Hua mochihuas que momöquexisique innoctie tli tietlajtlanelisque nemöquexestlele tletucöyupantzinco Tlöcatzintle”.

<sup>22</sup> “Señores de tonación Israel, xejcaquecö de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejpenque. Ye nenqueyecmate inu porque Jesús oquepexque meyac checöhuallestle nemotzölö para oquechijque tietzöbeme hua sieñas hua bieye tlachihuallestle.

<sup>23</sup> Ini nöiloac Jesús Deus otietiemöctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzon-tejque antes hua oquematque que quechihualusquiöya ejqueu. Hua inmöcöpa giente petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque.

<sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequexstiluc de ipa mequelestle. Pos abele necöhualuc ipa mequelestle.

<sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlöcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzi iloac ca nomöyecömpa para niechpaliebilö.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpöc,

hua ca nocamac onequejto de ini nöncanopajpöqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiönsa hua nemöchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzi amo tomocöbelis nöölma ma seme mocöhua ipa meclöncale, nimpör amo tomocöbelis nocuierpo ma palöne, porque naja nemoConietzi hua neyected.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtle tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmoaquelis pöquelestle porque seme temetzmtotzejtas.

<sup>29</sup> “Señores, nemiechelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlöltucac. Hasta öxö oncönca imejcöcoyoc.

<sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemac que lo que tli Deus oquejtoque que quechihuasque para David, Deus quecumplirusque de melöhuac. Pos Deus oquejtoque ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandörus quieme rey itequipa David.

<sup>31</sup> Inu ocaojcömat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecöhuasque tieölma ipa meclöncale meyac tiempo. Nimpör amo palönes tiecuierpo.

<sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejua tecate tetestigos de inu.

<sup>33</sup> Así es que Deus otieyacac beletelestle para netlölilus ca tiemöyecöntzi. Yecuöquenu toTajtzi Deus otieyacac Jesús tieEspíritu Sönto quiename ca ye niepa tieprometierfejque. Öxö Jesús tiehualtitlanuc Espíritu Sönto öque quechihualuteca nöncan tli nemejua nenquejta hua nenquecaque.

<sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlöcamo David oquejto ejqueyi:

Tlöcatzintle otieyelfe noTlöcatzi:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>36</sup> “Nemejua onentiecoruspelojque Jesús. Pero xecyecmajtacö nemonochtie de Israel, que Deus ye otieyacac miero yejuatzi Jesús beletelestle para que iloac Tlöcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque para iloas tlamöquextiöne.

<sup>37</sup> Cuöc inu giente oquecajque inu, lalibes omoyulcocojque. Oquemelfejque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacö hua xomocuötiequicö tietucöyupantzincö Jesucristo cara sesen tlöcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiechperdonörfisque nemotlajtlacul hua nemiechtlöocolisque tieEspíritu Sönto.

<sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate, innochtie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac osequel tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalfiöya. Oquejto:

—Xomomöquexticö de intzölö nöncate tlöca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuötiequejque noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejque ca yejua oc yeye mil tlöca.

<sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojque momachtejque ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzölö imicnihua. Sa secne otlacuöya hua motlajtlötlajtiöya.

*Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac*

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejque tietlateotitlanhua para que yejua oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme.

<sup>44</sup> Noche quiejquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepejpeaya oquexielojque ca osequel imicnihua.

<sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche intlölhua hua lo que tli oquepeaya. Entunses oquenziex-elfiöya innochtie san quiejquech oquenchibeliöya fölta.

<sup>46</sup> Innochtie ca sentetl inyulo omosentlölejque mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquelestle hua yulsiebestle.

<sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque quiejquech Deus quenmöquextisque.

### 3

*Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö otlejcoque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración.

<sup>2</sup> Seque giente seme quehualacaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhuatiente tli mocuitea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajtlanis ca tli cöcalactaya teupa.

<sup>3</sup> Cuöc inu tlöcatl oquemejtac Piero hua Xohuö que ye calaquesque pan teopantle, omotlajtlane ca yejua.

<sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejtejtaque. Entunses oquejto Piero:

—Xetiechejta.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetzaya. Quechixtaya ma canajyetla quemacacö.

<sup>6</sup> Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzincö Jesucristo de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocasec ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejque icxehua hua icöcayolhua.

<sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus.

<sup>9</sup> Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectieniehuaya Deus.

<sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajtlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhuatiente itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejque lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

*Piero oquennunutz giente pa correrur itucö Corredur de Salomón*

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitquejtaya intech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa correrur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quietietzöbiöya.

<sup>12</sup> Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlíca nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlíca nentiechetztecate tejua quieme tlö ca tobeleteles de tejua otecpajtejque nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ¿tlíca nentiechetztecate quieme tlö por teyeteque otecpajtejque?

<sup>13</sup> Abraham tieteochihuaya Deus. Nuyejque Isaac hua Jacob hua noche totötajua tieteochihuaya. Yejuatzi miero Deus de totötajua iloac öque otecpajtejque nönca cucuxojtzi. Oquepajtejque para tiechajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemötejque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojque que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäcöhuas.

\* 3:13 Cuale nuyejque motradusirus: "tieTiehpuch".

<sup>14</sup> Pos nemejua nenquejtojqe que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yul-melactec, cache nentlajtlanque ca Pilöto ma quecajçöhua sente mequestiero ma quisa ca nemejua.

<sup>15</sup> Pos nentiemectejque miero yejuatzi öque tiechnemitilo. Bel yejuatzi Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe, hua tejua tecate tetestigos de inu.

<sup>16</sup> Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquejta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja, porque tejua toneltoca tietucöyupantzincö Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzi queyecpajtejqe nönca tlöcatl nemixpa nemejua.

<sup>17</sup> Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nentiemectejque Jesús porque amo nenque-majmatque tli nenquechihuaya. Nuyejqe tlötlajtoönejqe de nemejua amo quematque tli oquechijque.

<sup>18</sup> Ca ye niepa Deus oquemelfejque por incamacopa tlayulepantejqe que tiepa tieCristo huölösquiöya tiecoco tietunie. Hua öxö pa nönca tiempo de tejua Deus oquecumplirojqe tli antes oquejtojqe.

<sup>19</sup> Así es que xomoylucuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma nemiechperdonörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus cualtitlanesque tiempos de yulpöquelestle.

<sup>20</sup> Entunses Deus ocsajpa tiehualtitlanesque Cristo öque yejuatzi otieixpejqenque, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzi Jesús.

<sup>21</sup> Pos onca nesinidad que Jesús ompa iloas elfecac hasta senamo asequi tiempo cuöc noche sösanle ye ocarreglöröjqe Deus. Yejuatzi otlajtlajtojqe de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepantejqe.

<sup>22</sup> Pos Moisés oquemelfe totötajua: “Quieme Tlöcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejqe tiehualtitlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejqenasque de entre nemotzölö. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque.

<sup>23</sup> Öque beletes tli amo quechihuas cöso de inu tlayulepante, Deus quepojpolusque de intzölö tiepelhua”.

<sup>24</sup> Noche tlayulepantejqe desde Samuel para ca necö, otiechyulepantejqe de nönca tiempo.

<sup>25</sup> Nemejua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejqe. Nemiechtocöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca totötajua. Deus oquelfejque Abraham: “Por medio de mopelhua nequentechihuas giente de noche naciones”.

<sup>26</sup> Deus tieyulebitiluc \*tieTlatequepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachto para que tieConietzi ma nemiechbendeseyumacacö. Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlöcatl de ipa itlajtlacul.

## 4

### *Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojta ya ca giente cuöc ajaseto teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu grupo de joriojte itucö saduceos nuyejqe ajaseto ompa.

<sup>2</sup> Innochie ocuajcualöneya porque Piero hua Xohuö quenmachtejtaya giente. Oquejtojqe Piero hua Xohuö que yulebesque giente de intzölö mimejqe porque Jesús oyulebi-huac.

<sup>3</sup> Entunses oquemaseque Piero hua Xohuö hua oquenzajtzejque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca. Pos ye yohuac oyeya.

<sup>4</sup> Pero meyactie de tli oquecajqe tietlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlöca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoönejqe hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlaj-tule omosentlölejque pa Jerusalén.

<sup>6</sup> Nuyejqe omosentlöle ca yejua tlajtojcöteopexque Anás, nuyejqe Caifás, Xohuö hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcöteopexcötzetzi.

<sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca intzölö yejua hua quentlajtlanejqe:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejqe inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhualestle de Espíritu Sönto:

—Señores nentlötlajtoönejqe. Señores nenbiebertzetzi, xomocaquiticö.

<sup>9</sup> Öxö ye nentiechmotlajtlanejqe de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nemotlajtlanea quiene noso opajtec.

<sup>10</sup> Nemejuantzetzi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe. Xomomachitejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejqe ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli oncönca nemotzölöntzinco ye opajtec tietucöyupantzincö Jesucristo de Nazaret.

<sup>11</sup> Así es que nemejuantzetzi nemobetztecate quiename nenöbafñilte. Jesús iloac quiename sente quale tietetu. Inu tietetu tlin quale nemejuantzetzi nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle.

<sup>12</sup> Pos nionöque ocsente quale tiechmöquextis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oque-matque que amo bel tlaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos quietietzöbejque. Cuöquenuju omomacaque cuenta que nele oyejyeya ca Jesús.

<sup>14</sup> Quetzaya que niecaju tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojqque cuntra Piero hua Xohuö.

<sup>15</sup> Entunes yejua quennahatejqque Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua.

<sup>16</sup> Oquejtojqque:

—¿Tli tequenchibelisque nöncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque.

<sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcömeticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de Jesús.

<sup>18</sup> Entunes ocsajpa quentzajtzolejqque Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatjqque nele majcamo tlajtlajucö nimpör majcamo tlamachesticö de Jesús.

<sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzi noso cache quale ma tetieneltocacö Deus.

<sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcajqque.

<sup>21</sup> Entunes inu tlötlajtoönejme quenmajmajcömetejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjqque ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjqque Deus por tli yejua quechijque.

<sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

*Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur*

<sup>23</sup> Cuöc ye oquencajcöjqque Piero hua Xohuö, yejua ohuölejque intlac incompañeros. Quenpubelejqque noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque.

<sup>24</sup> Cuöc oquecajqque inu, innochie omotlajtlötlajtejqque ca Deus. Oquejtojqque:

—ToTiecojtzti Deus, tejuatzti tomochejchibele elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea.

<sup>25</sup> Por medio de Espiritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzti tomojtalf ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchalönque giente?

¿Tlica quenenebelejtaya tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle.

Nuyejqque tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl cuntra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzti tieixpejqque.

<sup>27</sup> 'Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nönca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús \*moTlatequepanojtzti yectec öque tetiemixpejqque.

<sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomozontequele que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua.

<sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömetisque. Xequenmopaliebele motlatequepanojcötetzihua ma tlajtlajucö de motlajtultzi ca meyac balur.

<sup>30</sup> Xomotequeteleja para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme tietucöyupantzincö Jesús \*moTlatequepanojtzti yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajtejqque omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya, quiename cuöc otlöoli. Innochie ocaseque checöhuallestle de Espiritu Sönto. Entunes otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

*Inu creyentes quexiexelojqque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes*

<sup>32</sup> Nochemaju tli omoneltocaque sasie quemachelejque hua sasie quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeja inhuöxca innochie.

\* 4:27 Cuale nuyejqque motradusirus: "moTielpuchtzti".

<sup>33</sup> Tlateotitlanme oquesequirojque tlanunutzque quiene ca Tlôcatzintle Jesús oyulebi-huac. Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejque lalebes.

<sup>34</sup> Amo omocö nionöque majcama quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualcaque inu tomi.

<sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenhibeliöya fölta.

<sup>36</sup> Por ejempio, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejque inu tlôcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlôcatl tli tlayulölea. Otlôcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre.

<sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya. Quehualcac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

## 5

### *Ananías hua Safira oistlacatque*

<sup>1</sup> Sente tlôcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl.

<sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pôrte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat.

<sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espíritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlöl?

<sup>4</sup> Mientras tecepeaya motlöl, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlôca tlôcama otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejque noche tli oquematque de inu.

<sup>6</sup> Entunses omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlôcatl. Quequextejque hua oquetlölöpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlöl por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup> Entunses Piero oquelfe:

—¿Tlica nemotlöllejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espíritu Sönto? Xequeta. Ompa bitze tli quetlölöpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup> Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölöpachuto itlac inömec.

<sup>11</sup> Tiablelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

### *Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme*

<sup>12</sup> Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón.

<sup>13</sup> Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenyectienihuaya creyentes.

<sup>14</sup> Noche tlôca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaqueliöya.

<sup>15</sup> Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapechme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö.

<sup>16</sup> Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblos tli cache ciera cate de Jerusalén. Quenhualcaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

### *Giente quentepotztocaque tlateotitlanme*

<sup>17</sup> Entunses omajcojque tlaojtcöteopexque hua noche icompañeröjua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque.

<sup>18</sup> Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzejque pan cörsel del puieblo.

<sup>19</sup> Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobielatje de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup> —Xeyöcö. Xecalauécö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche söstantle de nöncayancuec nemelestle.

<sup>21</sup> Oquecajqe tli oquejto. Entunses ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojcöteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebertzetzi de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualecacö llateotitlanme.

<sup>22</sup> Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oquenniextejque. Entunses omocuejqe hua otlanhuatejqe.

<sup>23</sup> Oquejtojqe:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajtlapojque amo öque tecniextejque ca tlajitec.

<sup>24</sup> Inu tlajtojcöteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajqe tli oquejtojqe guardias. Quetietzöbejqe. Quejtojqe:

—¿Tli beles pasörebés ca noche ini nöncá?

<sup>25</sup> Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachestito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachtejtecate giente.

<sup>26</sup> Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualecaque llateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejqe que beles giente quentecaltisquiöya yejua.

<sup>27</sup> Cuöc yejua ye quenhualecaque llateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojcöteopexque oquemelfe llateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejqe ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetlamachticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachteya ye oquecajqe noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque llateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca.

<sup>30</sup> Yejuatzí Deus de totötajua tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzi onentiemomectelejqe cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Deus otiebieyetlöliiluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölilo ca tiemöyecömpa para iloas Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul.

<sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejque Espíritu Sönto iloac testigo. Deus otiechmacaque Espíritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebés ocuajcualönque cuöc oquecajqe inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea llateotitlanme.

<sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanhuate nele ma tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate llateotitlanme.

<sup>35</sup> Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelisque ca nöncate tlöca.

<sup>36</sup> Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quietocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quietocaya ochucholajque. Pos amo yetla oquechijque.

<sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie quietocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quietocaya ochucholajque.

<sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochi-belelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti.

<sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequelisque Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajzelejque inu llateotitlanme hua oquenbejbitejqe. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquenajcöjqe.

<sup>41</sup> Llateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opajpöjqe porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús.

<sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejqe. Otlannutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejqe.

## 6

*Inu creyentes oquixpeppenque checume tlōca para quentlacualtejqe giente*

<sup>1</sup> Pa nieca tiempo cuōc momeyaqueliōya creyentes seque tli tlajtlajtoōya ca griego opejqe omoquejōrojqe. Omoquejōrojqe cuntra joriojte tli tlajtlajtoōya ca hebreo. Oquejtojqe que mumustla cuōc quentlacualtea giente, amo oquentlacualtejqe cuale imicnususohuōhua.

<sup>2</sup> Entunses inu majtlactle huan ume tlateotitlanme oquensentlōlejqe creyentes. Oquemelfejqe:

—Amo conbenierebe que tejua tejcōhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua.

<sup>3</sup> Hua òxō, tocnihua, xequemixpeppenacō checume tlōca de entre nemejua tli quepej-pea innemeles melactec. Xequemixpeppenacō tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzi Espiritu tlamandōruro ipa inyulo. Entunses tequencargōrfisque yejua para ma quentlacualticō tocnihua.

<sup>4</sup> Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlōtlajtejasque hua tetlamachtejtasque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojqe tlateotitlanme. Oquixpeppenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sōnto tlamandōrurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpeppenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolós. Pos inu Nicolós oyeya de puieblo de Antioquía. Mōs amo joreyo pero ye ocalac ipa religiōn de joriojte.

<sup>6</sup> Oquebicaque nōncate checume intlac tlateotitlanme. Omotlajtlōtlajtejqe tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlōlejqe inmōhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejqe bel meyac. Meyactie teopexcōtzetzi moneltocaque tieca Cristo.

*Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban*

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque belelestle para quechi-hua sieñas hua tietzōbeme bejbeye intzōlō giente.

<sup>9</sup> Omajcojqe giente de sente teopantle itucō Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlōle de Cilicia hua Asia. Inu giente omixcomacaque ca Esteban.

<sup>10</sup> Cache abele oquexexicojqe Esteban porque Espiritu Sōnto oquepaliebejqe tlajtlajtus hua oquemacaque machelestle quiene ca quennōnquelis.

<sup>11</sup> Entunses oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecō. Inu tlōca oquejtojqe:  
—Tejua otejcajque Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocolinejqe giente hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomerōjqe hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta.

<sup>13</sup> Oquentlōlejqe seque istlacatque tli quejtojqe:

—Ini nōnca tlōcatl amo quequetza icamac para quejtojtas checuayutl cuntra ini nōnca locōr sōnto hua cuntra inu ley.

<sup>14</sup> Pos otejcajque que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locōr hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiechcōbelejtie.

<sup>15</sup> Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixōyac oyeya quiname ixōyac de sente òngel.

## 7

*Giente oquemectejque Esteban*

<sup>1</sup> Entunses tlajtojcōteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentōtajme de Israel, xeniechmocaquiticō. Deus òque lalebes quepealo tlanixtelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaja cuōc oc chōnteya pa tlōle de Mesopotamia antes que uya para mochōntito pa puieblo de Harán.

<sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlōl. Xequencōhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlōle tli temetzejtētis”.

<sup>4</sup> Entunses Abraham oquis de inu tlōle de Caldea. Uya para chōnte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunses Deus oquehualcaque Abraham hasta pa nōnca totlōl cōne nemejantzetzi nemochajchōntelea òxō.

<sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nõnca tlõle. Nion tepetzi siquiera para cualle quejtus que de melõhuac ihuõxca. Pero melõhuac oqueprometierfejque Abraham que quemacasque nõnca tlõle para ihuõxca iyès. Oqueprometierfejque nuyejque que sõtiepa de que ye omec, nõnca tlõle mocõhuas para ipelhua. Cuõc oqueprometierfejque ini nõnca, nimpõr ayemo quepeaya Abraham nion sente iconie.

<sup>6</sup> Deus oquejtõque que ipejpelhua Abraham chajchõntesque ipa ocsente naciõn. Chajchõntesque ipa sente tlõle tli amo inhuõxca. Ompa yesque esclavos de niecate gigantes porque yejua tlamandõrusque impa. Niecate gigantes quenmaltratõrusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años.

<sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Necuntenõrus inu naciõn tli tlamandõrus ipa mopolhua hua quenpeas quieme esclavos. Sõtiepa mopolhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nõnca locõr”.

<sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayultatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuõc otlõcat iconie itucõ Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuõquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucõ Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tõtajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> Niecate totõtajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojque de imicni itucõ Josie. Oquenamacaque Josie ca ocseque gigante ma quebicacõ ca naciõn de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie.

<sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejque para oquepex favur ca Faraõn, rey de Egipto. Inu rey Faraõn oquetlõle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> Entunses omochi õpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlõle de Canaán. Pos totõtajua amo oquepexque tli quecuõsque.

<sup>12</sup> Pero cuõc oquemat Jacob que gigante quepeaya tli quecuõsque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totõtajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla.

<sup>13</sup> Ca ujpa Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraõn oquemat de tli gigante oyeya Josie.

<sup>14</sup> Entunses Josie otlatitla ma quehualecacõ itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuõquenuju.

<sup>15</sup> De inu manera Jacob omochõtito pa Egipto. Ompa omec. Nuyejque totõtajua ompa omejmejque. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem.

<sup>16</sup> Oquentlõlpachojque incuierpo ijtec imejcõcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejcõcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> Cuõc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejque Abraham, tonaciõn de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliõya cache hua cache.

<sup>18</sup> Pero sõtiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie.

<sup>19</sup> Inu rey oquenajcayõ totõtajua. Inu gigante de Egipto quenmaltratõrojque porque san tequetl que otlajtõcatque inpelhua, inu rey oquenchiualte ma queajcõhuacõ inpelhua ca sie lõro insiel para ma mejmequecõ.

<sup>20</sup> Cuõquenuju otlõcat Moisés. \*Hua oyeya lalebes cuõcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itõtajua oquebepõjque pa inchõ.

<sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para queajcõhuasque ca sie lõro. Cuõquenuju ichpuch de inu rey Faraõn oqueniextito hua oquebepõ Moisés quieme tlõ iconie.

<sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gigantes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup> Cuõc quepeaya cõso cuarenta años oquepensõro quentlajpalus igiente de Israel.

<sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratõrojta sentelõcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio.

<sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensõro que icnihua de Israel ye ocasojcõmatque que Deus casõrusque Moisés para quenmõquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocasojcõmatque ejqueu.

<sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis. Oquemelfe: “Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?”

<sup>27</sup> Entunses niecaju tli cachto oquemacac inu ocsente oquemõpie Moisés. Oquelfe: “¿Õquenu metztlõle taja para tetlajtoõne noso tejuez topa tejua?”

\* 7:20 Cuale nuyejque motradusirus: “Deus lalebes quecualtejaque”.



<sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniechmectis nuyejque quieme otecmete inu egipcio iyöla?”

<sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönte ya quiename sente nejnénque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinai. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualnenixtiluc sente öngel.

<sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi:

<sup>32</sup> “Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob”. Entunses Moisés obebeyocac por lalebes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle.

<sup>33</sup> Entunses Deus oquelfejque: “Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyctec necaca.

<sup>34</sup> Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcatebitz quiene ca yejua yejyelsesebe. Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequejta. Öxö temetzitlanes ompa pa Egipto”.

<sup>35</sup> Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejque: “¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?” Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya.

<sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquenquexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte.

<sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: “Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyejcaquecö”.

<sup>38</sup> Cuöc otlajtlamachyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinai, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiema nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyelejtaque. Ipa inyulo oquenejque mocuepasque ca Egipto.

<sup>40</sup> Entunses oquelfejque Aarón: “Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechycönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja”.

<sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua.

<sup>42</sup> Entunses Deus onenencuaxeluluc de yejua. Oquencöjque ma quenteochihuacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cöne Deus oquejtojque:

O giente de Israel,

nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.

¿Beles onenquemejmectejque yulcöme para onenniechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc.

Onenquebicaque inu sitlalte de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotöl para nemiechbicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbicatenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi confurme inu plan tli Deus oquejtetejque cuöc oquelfejque ma quechejchihua.

<sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya de seque tlöca ca oceseque hasta totötajua ohuölajque ca tiehua Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos totötajua oquencuejcuelejque nönca tlöle oceseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gigantes para tiechmacasque tejua nönca tlöle. Así es que totötajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David.

<sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob.

<sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlöcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus.

<sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejchihua ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlöltecpactle nequentlölea nocxehua.

¿Cötälaja cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cöne noso cuale nechöntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea nemoyulo quieme tlö amo nenyene nengiente de Deus. Amo nenquepea inu nacayutlatequelestle tli ipa öque iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus nemiechelfilo. Seme nentiecuajnömeque Espiritu Sönto. Nemotötajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque nenquechihua nemejua.

<sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque mös sente tlayulepante tli amo quietepotztocaque nemotötajua? Pos nemotötajua quenmejmectejque niecate tlayulepantejque tli ca ye niepa oquejtojque que sie tunale axihuaqui yejuatzi öque yectec. Pos quemach onaxihuaco hua nemejua onentiemöctejque ca ocseque tlöca hua nentiemectejque.

<sup>53</sup> Nemejua nencönque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejque öngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuöc inu giente oquecajque inu, lalebes ocuajcualönque cuntra Esteban, hua hasta motlajtlantesque.

<sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espiritu Sönto. Cuöc oajcopatlachix ca elfecac, oquejtac tieltlanixteles Deus. Otieyjtac Jesús ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequajtacö, netieyjeta Jesús öque nechihualuc tlöcatl ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu giente oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajque hua bel checöhuac otzajtzejteque. Omomeröjque ipa Esteban.

<sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejque. Tli oquetecaltejque hua tlatetificörojque cuntra yaja oquetlölejque intzotzomajua icxetla sente peltuntle itucö Saulo.

<sup>59</sup> Mientras quietecaltea, Esteban omotlajtlötlajte. Oquejto:

—Tlöcatzintle Jesús, xomönele noöлма.

<sup>60</sup> Cuöquenuju motlancuöquetz hua oquejto checöhuac:

—Tlöcatzintle, amo xomotlölele ipa cuienta nönca tlajtlacule tli quechijtecate.

Cuöc ye oquejto inu, omec.

## 8

### *Saulo quentepotztocac creyentes*

<sup>1</sup> Saulo oquecaulejtac que oquemectejque Esteban. Ipa inu tunale giente quentepotztocac inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu creyentes moxiexelöjque ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamiento tlateotitlanme amo moxiexelöjque.

<sup>2</sup> Tlöca tli moneltocaneme quetlölpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalebes por yaja.

<sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chöntle por chöntle. Quentlölochpönaya tlöca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cörsel.

### *Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria*

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexelöjque quennunutzque giente ca nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle.

<sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz giente de yejuatzi öque iloac Cristo.

<sup>6</sup> Mosentlölejque meyac giente. Oquecajque ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzöbetl tli öquechi Felipe.

<sup>7</sup> Opajteque meyactie giente tli imijtecopa quepeaya moxicoöneme. Pos moxicoöneme otzajtzejque lalebes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cuajcujpetzajque hua meyactie cojcultzetz.

<sup>8</sup> Así es que pa inu puieblo lalebes pajpöqueya giente.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlōcatl itucō Semu. Quechihuaya sōsantle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes quietietzōbejtaya inu gigante de estado de Samaria. Lalebes bieye omomat ca inu gigante.

<sup>10</sup> Nochemeju gigante, desde gigante humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquejtojqe:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nōnca tlōcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejqe cōso inu Semu porque por meyac tiempo oquehualencajcayōjtōya ca sōsantle de magia.

<sup>12</sup> Pero cuōc oquecajqe inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltoaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandōruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuōtiequejqe tlōca hua sohuame.

<sup>13</sup> Sie yaja Semu moneltocac hua omocuōtieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzōbejtac Semu porque Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzōbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya tlateotitlanme. Quecajqe que gigante de estado de Samaria oqueselejqe tietlajultzi Deus. Entunses quentitlanque Piero hua Xohuō hasta ompau.

<sup>15</sup> Piero hua Xohuō ajaseto ompa. Motlajtlōtlajtejqe que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espiritu Sōnto.

<sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionōque, tlōcamo sa omocuōtiequejqe tietucōyupantzincō Tlōcatzintle Jesús.

<sup>17</sup> Entunses Piero hua Xohuō oquentlōlejque inmōhua impa yejua hua ca inu ocalacoac Espiritu Sōnto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuōc tlateotitlanme oquentlōlejque inmōhua impa inu creyentes ocalacoac Espiritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi.

<sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicō naja nuyejque inu beletelestle para que cuōc naja nequentlōlis nomōhua ipa canajyeca ma calacoa Espiritu Sōnto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja tecpensōroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocoa ca tomi.

<sup>21</sup> Taja amo tecpea pōrte nimpōr deriecho para tecalaques pa nōnca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus.

<sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlōtlajte ca Deus abier tlō metzperdonōrfisque tli tecpensōroa pa moyulo.

<sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes teyulchehec. Quieme cuōc öque tzajztacteca pa cōrsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunses Semu onōhuat:

—Xomotlajtlōtlajtejtzinucō por naja majcamo tli niechpasōro de lo que tli nenniechmolfejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuō tlamelōjcōpujqe de tietlajultzi Tlōcatzintle hua quennunutzque gigante. Sōtiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejqe ca Jerusalén.

*Felipe oquenunutz sente tlōcatl de tlōle de Etiopía*

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locōr cōne nionōque chōnte.

<sup>27</sup> Entunses uya. Ipa oaseto sente tlōcatl de sente tlōle itucō Etiopía. Inu tlōcatl oyeya sente tlajtoōne hua tesoriero de Etiopía cōne Candace oyeya reina. Inu tlōcatl hualiehuaya de Jerusalén cōne tieteochihuato Deus.

<sup>28</sup> Öxō mocuetaya para ca ichō. Yajtebitz ipa icōrrojconie de unte caretotu tli queterōntōya cabōyojte. Inu tlōcatl cualtlajultejtōya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaias.

<sup>29</sup> Entunses Espiritu Sōnto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerō para omopachuto. Entunses oquecac que inu tlōcatl quetlajultejtaya inu libro de Isaias. Quetlajtlane:

—¿Tecasojcōmate tli teclajultlea?

<sup>31</sup> Inu tlōcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcōmates tlō amo necpea öque niechesplicōrus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlōle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlōcatl de Etiopía quetlajultejtaya teotlajtule cōne quejtoa: Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis

ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.  
Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe itojmeyo,  
ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup> Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup> Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nöncia? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaías de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup> Entunes itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús.

<sup>36-37</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncöncia ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunes inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innehua cöne ötzintle. Felipe oquecuötieque inu tlöcatl de Etiopía.

<sup>39</sup> Cuöc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspíritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoöne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iojfe ca meyac pöquelestle.

<sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemey de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

## 9

### *Saulo omoyulcuec*

<sup>1</sup> Turavea Saulo lalebes checöhuac cualöneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpopolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojcoöteopexque.

<sup>2</sup> Oquetlajtlane la quemaca ömatl para iyös pa teopame de sente ciudad itucö Damasco. Oquenec quemases noche tlöca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste.

<sup>3</sup> Oyöya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuöc sa de repiente tlanixtejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac.

<sup>4</sup> Cuöquenu ombetzeto. Entunes oquecac öquenu quelfiöya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunes Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja neJesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuöc tequentepotztoca tli niechtoca.

<sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup> Niecate tlöca icompanierojua Saulo omajmajcömejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque.

<sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cöne betztaya. Cuöc oquentlapo itelololjua abele otlachix. Entunes icompanierojua caseque ca imö hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco.

<sup>9</sup> Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpör amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chönteya sente creyente itucö Ananías. Tlöcatzintle netieyjetiluc ca yaja hua oquelfejque:

—Ananías.

Hua Ananías onöhuat:

—Nö neca, noTlöcatzintle.

<sup>11</sup> Entunes Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucö Melactec. Ompa pa ichö de sente tlöcatl itucö Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucö Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlötlajtejtca.

<sup>12</sup> Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetztca taja, Ananías, que taja tcalaque ipa ichö hua tequentlölea momöhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunes Ananías oquejto:

—Tlöcatzintle, meyactie ye oniechpubelejque de inu tlöcatl Saulo. Nele quenchebele tlimach tlin yecteque tli nejneme pa Jerusalén.

<sup>14</sup> Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetzmotlölajtelelea. Pos inu jefes de teopexcöztetzi oquemacaque belelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya, porque onequixpeje inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca gente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas gente de Israel.

<sup>16</sup> Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirus por causa de naja.

<sup>17</sup> Entunses Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espiritu Sönto.

<sup>18</sup> Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixtelolojua canajyetla sana imiemieleyo meche. Entunses ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque.

<sup>19</sup> Sötiepa otlacua hua ocasec fuiersa ocsajpa. Entunses ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

*Saulo oquennunutz gente de Jesucristo pa Damasco*

<sup>20</sup> Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe gente que Cristo iloac tieConietzi Deus.

<sup>21</sup> Innochie tli quecactaya quietetzöbejtaya lalebes. Quejtojque:

—¿Amo yaja nönca tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpojpolo tli motlajtlötlajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup> Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquextiöne.

*Saulo ocholo de intzölö joriojte*

<sup>23</sup> Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglöröjque para quemectisque Saulo.

<sup>24</sup> Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque.

<sup>25</sup> Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pescunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

*Saulo uya ca ciudad de Jerusalén*

<sup>26</sup> Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochie omajcömejque porque oquepensöröjque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya.

<sup>27</sup> Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca tlateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyeytac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi quenunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco.

<sup>28</sup> Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu tlateotitlanme.

<sup>29</sup> Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajtlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque.

<sup>30</sup> Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo gente ayecmo oquenpasolojque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuiersa hua mobepöhuaya, porque tiemabeliöya Deus. Espiritu Sönto oquenpaliebejque. Hua ca inu omomeyaquelejqe.

*Opajtec Eneas*

<sup>32</sup> Cuöc Piero quentlajpalojtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida.

<sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl.

<sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpjatilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie.

<sup>35</sup> Innochie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

*Dorcas oyule*

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtsusneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte.

<sup>37</sup> Entunses pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlölejque pa sente calejtec icpac cale.

<sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya. Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejçöbite para sa nima teyösque.

<sup>39</sup> Entunses Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachoque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejteque Piero investidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya.

<sup>40</sup> Cache Piero oquenquexte innochie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtölajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle.

<sup>41</sup> Piero ocasac ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca.

<sup>42</sup> Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

<sup>43</sup> Entunses Piero omocö ompa pa Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

## 10

### *Piero hua Cornelio*

<sup>1</sup> Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana.

<sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietochihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötajtelöya Deus.

<sup>3</sup> Sente tunale quieme cá pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecochejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtieteyetzaya öngel hua majçömetcaya lalebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunses inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomotlajtlötajte ca yejuatzi. Nemacalo cuenta quiene ca tequenpaliebea tlin porubejte.

<sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejque mocuitea Piero.

<sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes monellocane de tli quetequepanoöya.

<sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cerca de Jope. Cuöquenuju Piero otlejoc icpac cale para motlajtlötajtis.

<sup>10</sup> Lalebes oteose hua oquenec tlacuös. Mientras tli chönejque tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec.

<sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöçö löro.

<sup>12</sup> Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imecxehua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume.

<sup>13</sup> Entunses Piero oquecac canajyeca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para tequencuös. Amo xequjto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac.

<sup>17</sup> Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlatlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojta Piero tli quejtusneque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatientle.

<sup>18</sup> Cuöc oaseto, otlatlanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejqe mocuitiöya Piero.

<sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojta de lo que tli oquejtac, Espíritu Sönto oquelfejqe:

—Yete tlöca metztiemoa.

<sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcama quiere quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunes Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonacheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmocauquisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunes Piero quentlalfejqe ma calaquecö. Omocöjqe ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejqe uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope.

<sup>24</sup> Pa ocseite tunale aseto pa Cesarea cöne quenchixtaya Cornelio. Nuyejqe ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentlalfe.

<sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetzixtla Piero para queteochihuas.

<sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejqe necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutztaya ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli omosentlölejqe.

<sup>28</sup> Entunes Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachejstejqe nele quenequihua majcama nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja.

<sup>29</sup> Porieso, san tequetl que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunes Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötlajtiöya necö nocalejtec. Sa de repente omoquetztequis nixtla quienema sente tlöcatl ca itlaquei hasta tzotzotlaca.

<sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcayque porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Quelnömequihua quiere ca tequenpaliebe tli porubejte.

<sup>32</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejqe mocuitema Piero. Mocalutea pa ichö de ocseite Semu. Inu ocseite Semu icaca curtidor hua chönte itienco lamör”.

<sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetzlatitlanele. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtla Deus. Pos tejua tecneque tejaquesque noche lo que tli Tlöcatzintle metzmacaque para tietiechelfis.

*Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio*

<sup>34</sup> Entunes Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlöcatl que ocseite.

<sup>35</sup> Tlöcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale.

<sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejua tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfe que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzi por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iloac Tlöcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie.

<sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlöle de joriojte, primeramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohuö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya.

<sup>38</sup> Nenquemate quiere ca Deus otiamacuc Jesús de Nazaret beletelestle de Espíritu Sönto. Nenquemate quiere ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajtejqe innochie tli inu diöblo oquenchiuatiöya ma quesufrirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejqe.

<sup>39</sup> Tejua tecate tetestigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sòtiepa giente otiemectejque. Otiēcoruspelojque.

<sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para neniextiluc Jesús ca tejua.

<sup>41</sup> Amo neniextiluc ca noche giente tlōcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tōtlīque ca Jesús sòtiepa de que ye oyulebihuac de intzōlō mimejque.

<sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzōlō giente hua para tequenmelōjčōpūbelisque que Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscōrusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejque.

<sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejque otlajtlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tietatzinco moneltoca moperdonōrusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojta Piero cuōc Espīritu Sōnto ocalacoac ipa inyulo de innochie tli quecactaya inu tlajtje de Piero.

<sup>45</sup> Inu joriojte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuōlajque ca Piero oquetietzōbejque que Deus quenmacaque tieEspīritu Sōnto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo.

<sup>46</sup> Inu joriojte oquecajque inu ocseque que tlajtlajtojta ca ocsejen idiomas que amo quematque hua tiechajchamōjque Deus.

<sup>47</sup> Entunses Piero oquejto:

—¿Quiene ca òque quejtus que nōncate abele mocuōtiequisque? Pos ye ocalacoac Espīritu Sōnto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup> Entunses Piero otlanhuate ma mocuōtiequicō tietucōyupantzinco Jesucristo. Entunses oquetlalfejque Piero ma mocōhua turavea ocseque tunale.

## 11

*Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea*

<sup>1</sup> Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus.

<sup>2</sup> Cuōc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli omoneltocaque ca Jesús ocajajuaque Piero.

<sup>3</sup> Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua otetlacua ca yejua?

<sup>4</sup> Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup> —Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlōtlajtejtaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nōjčō lōro. Ohualasec hasta notlac.

<sup>6</sup> Nectejtejtac lalbes cuale para nequejtac tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac wūlcōme de nōbe imecxehua hua tli tiecuōneme, cuhuōme hua tutume.

<sup>7</sup> Onejcaç òque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”.

<sup>8</sup> Pero naja onenōhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejca canajyetla tli amo chepōhuac noso tli amo mocuōne confurme tocostumbre. Así es que abele”.

<sup>9</sup> Ca uja onejcaç òquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepōjque para cuale tequencuōs. Amo xequjeto que amo mocuōne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepōhuac para cuale tejcuōs”.

<sup>10</sup> Ejq̄queu omochi yexpa, hua entunses noche inu sōsantle tli nequejtac uya ocsajpa elfecac.

<sup>11</sup> Miero cuōquenuju oaseto yete tlōca ompa pa inu cale cōne oteyeya. Sente tlōcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja.

<sup>12</sup> Espīritu Sōnto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcamo noportōro de ocse maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nōncate checuasieme tocnīhua. Tonochtie otecalajque ipa ichō de inu tlōcatl pa Cesarea.

<sup>13</sup> Inu tlōcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente òngel tli ocalac pa ichō. Oquelfe òngel: “Xequentilane seque tlōca ma yōcō pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu òque nuyejque mocuīta Piero.

<sup>14</sup> Yaja metzelfis quiene ca taja hua innochie tli cate mochō nemomōquextisque de nemotlajtlacul”.

<sup>15</sup> Quiemach onepie nequennunutz cuōc Espīritu Sōnto ocalacoac ipa inyulo iguōl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua.

<sup>16</sup> Entunses onequelnōmec lo que tli oquejtojque Tlōcatzintle: “Xohuō otlacuōtieque ca òztintle, pero nemejua nemocuōtiequisque ca Espīritu Sōnto”.



<sup>17</sup> Pos Deus quenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque teja por toneltocaque ca Tlôcatzintle Jesucristo. ¿Ôquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus?

<sup>18</sup> Entunses cuôc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtojque, tlôcamo sa tieyectientiejque Deus. Oquejtojque:

—Tlôjcu Deus oquenejque que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacô para quepej-peasque nemelestle nochepa.

*Quiene omochi intzölö creyentes ipa Antioquia*

<sup>19</sup> Cuôc giente oquemectejque Esteban, opiejque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxiexelojque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquia. Pa niecate locôr inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte.

<sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocseque nación oaseto ompa pa Antioquia. Oquennunutzque giente tli tlajlajtoôya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlôcatzintle Jesucristo.

<sup>21</sup> Tlôcatzintle quenmacaque beletelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejque ca Tlôcatzintle.

<sup>22</sup> Cuôc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajque inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquia.

<sup>23</sup> Cuôc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpôc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucô ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacô Tlôcatzintle.

<sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlôcatl, hua iyulo tientaya de Espíritu Sönto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlôlejque de pôrte de Tlôcatzintle.

<sup>25</sup> Sôtiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuôc oqueniexte, oquebicac hasta puieblo de Antioquia.

<sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejque ompa intzölö inu creyentes. Quenmachtioôya meyactie. Giente quencuetejque inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuetejque “cristianos” cachtô ipa puieblo de Antioquia.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejque tli quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquia.

<sup>28</sup> Sente de yejua itucô Agabo. Omoquetz intzölö creyentes. Espíritu Sönto oquepaliebejque para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente bieye ôpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuôc Claudio oyeya emperador.

<sup>29</sup> Entunses inu creyentes de Antioquia quetzontejque quetitanesque seque tomi ca hermanos tli chönteya pa estado de Judea. Cara sesen tlôcatl ma quetiemaca lo que tli podierebeya.

<sup>30</sup> Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacô ca biebertzetzti tli quentlachiliôya creyentes ompa pa Judea, para ma quenxiexelfelicô hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

## 12

*Herodes oquemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero*

<sup>1</sup> Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes.

<sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuô ca espôda.

<sup>3</sup> Cuôc oquejtac que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasec Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pôntzi tli amo quebica levadura.

<sup>4</sup> Cuôc Herodes ocasec Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlôle nôbe grupos de soltôrojte ma quixuticô. Cara grupo quepeaya nônbô soltôrojte. Herodes oquepensôro que san tequetl panus pôscua quequextisquea Piero para quepresentôrus ca giente.

<sup>5</sup> Así es que soltôrojte quixutiôya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojque motlajtlôtlajtiôya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

*Deus oquequextejque Piero de ipa cörsel*

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentôrus ca giente, Piero cochtaya entre unte soltôrojte. Ilpetaya ca unte carienajte. Ocseque soltôrojte oyejyeya ca queyôhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel.

<sup>7</sup> Sa de repiente sente ôngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu ôngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtihua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imôhua Piero.

<sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuöc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotiei-jtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle.

<sup>10</sup> Oquepanabejque inu primero guardia hua inu ocsente guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnneque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel.

<sup>11</sup> Entunses Piero omoteteiscalé hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquexitis de inöpa rey Herodes hua para niechmöquexitis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechhibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuenta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya.

<sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuanu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta.

<sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajtlapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompaca pa pobielta.

<sup>15</sup> Entunses oquelfejque sisehuanu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetietzöbejque.

<sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolajque inu soltörojte porque amo ocasojcömatque tli beles omochi ca Piero.

<sup>19</sup> Rey Herodes otlatitla ma quietiemucö Piero pero amo oqueniextejque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quenmejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

#### *Rey Herodes omec*

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca gigante de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu gigante sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey.

<sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlöloito ipa itrono imixtla meyac gente. Cuöquenuju oquennunutz.

<sup>22</sup> Pos gigante otzajtztzejque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtlajlutulteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjque Deus, tlöcamo oquencö gigante ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac gigante oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque gigante de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebi-caque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

## 13

### *Bernabé hua Saulo oquepiehualtejque inteque quieme misioneros*

<sup>1</sup> Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejyeya seque tlayulepantejque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de

puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiépa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea.

<sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejqe para tietechihuasque Deus. Cuöquenuju Espíritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxefelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunes cuöc otlayubejqe hua ye omotlajtlötlajtejqe, quentlölejqe inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quantitlanque ma yöcö.

*Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlötojpole de Chipre*

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espíritu Sönto quantitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börcö hasta pa tlötojpole de Chipre.

<sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajultzi Deus pa inu teopanconone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe.

<sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quenacjayö gigante. Oquejto que yaja icaca sente tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac.

<sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcömatea söstantle. Tlatitla ma quantzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajultzi Deus.

<sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtusneque öque quechihua söstantle de magia. Elimas omonponiero cuntra Bernabé hua Saulo. Oquetratóro quechihualtis cubernadur majcamo moneltoca.

<sup>9</sup> Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöbbo, tientaya de Espíritu Sönto. Entunes Pöbbo quetejtieyjtac Elimas.

<sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacajcayöhuane! ¡Teyultepitztec! ¡Tecchihua lo que tli queneque yaja Diöbbo! ¡Seme tecaca en cuntra de tlin cuale! Tiojfe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmachtea gigante lo que tli amo melöhuac para majcamo calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu?

<sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörsusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea.

<sup>12</sup> Cuöc inu cubernadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Quetietzöbejtac quiene ca Pöbbo hua Bernabé tlamachtioya de söstantle de Tlöcatzintle.

*Pöbbo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlöle de Pisidia*

<sup>13</sup> Pöbbo hua icompanierojua uyajque pa börcö desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucö Panfilia. Xohuö oquencöjtie hua omocuec ca Jerusalén.

<sup>14</sup> Pöbbo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlöliito.

<sup>15</sup> Entunes canajyeca oquetlajulte tietlajultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuélojqe inu tlayulepantejqe. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöbbo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlö quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para gigante cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup> Entunes Pöbbo omoquetz. Oquenchibele gigante sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiemabelea Deus, xejcaquecö noso.

<sup>17</sup> Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totötajua. Oquensentlölejqe para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa niece nación de Egipto. Entunes quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle.

<sup>18</sup> Por cuarenta años Deus quexicojqe quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque chönte.

<sup>19</sup> Deus quenpojpolojqe gigante de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaan. Noche intlöl de yejua Deus quenmacaque totötajua.

<sup>20</sup> Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebetl Deus quentlölelejqe tlötlajtoönejme que mocuitiöya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel.

<sup>21</sup> Totötajua oquenejqe quepeasque sente rey. Entunes Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucö Benjamín.

<sup>22</sup> Sõtiepa Deus ayecmo quecõjque Saúl ma iye rey tlõcama quetlõlejqe David quieme rey. Deus quecualejaque David. Oquejtojqe ejqueye: “Ye onecniexte ini nõnca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlõcatl tli nejcualeta lalebes. Icaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup> Jesús iloac iconie David. Entunses confurme lo que tli Deus oquejtojqe ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzi tietitlanuc Jesús para tiechmõquextisque tejuia teisraelitis.

<sup>24</sup> Antes Jesús ohualiloac, Xohuõ Bautista otlanunutz intzõlõ noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacõ de intlajtlacul hua ma mocuõtíequecõ.

<sup>25</sup> Tepetzi antes que Xohuõ Bautista omec, oquejto: “¿Òquenu nenquepensõroa que naja necaca? Pos naja amo necaca õque nenquepensõroa necaca. Pero sõtiepa de naja hualiloas oscie tlõcatl, õque nimpõr amo necmeresõroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> Nõcnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzõlõ tli nentimabelea Deus, xecmatecõ que Deus quenequihua que tonochtie ma tiecaquecõ nõnca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomõquextisque.

<sup>27</sup> Pa teopanme giente quentlajtulea õmame de tlayulepantejqe. Ejqueu quechihua cara semõna pan sõbro, cuõc tosiebea tli tejoríoje. Sin embargo, giente tli chõnteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoõnejua, amo casojcõmatque tli quejejtoa inu õmame, nimpõr amo tiexo-matque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojqe lo que tli ca ye niepa oquejtojqe inu tlayulepantejqe. Oquecumplirojqe cuõc inu tlõlajtoõnejme tiecuntenõrojqe Jesús para ma mecoa.

<sup>28</sup> Mõs amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemeticõ, de todos modos yejua quetlajtlanejqe Pilõto ma tiecoruspelo Jesús.

<sup>29</sup> Pa ejqueu oquecumplirojqe noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi ipa teotlajtule que tiepa mochihuasquea. Yecuõquenu oquetemubejqe tiecuiervo de ipa corujtzi hua quetlõlejqe ijtec mejcõcoyocle.

<sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzõlõ mimejqe.

<sup>31</sup> Hua seque tlõca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sõtiepa de que oyulebihuac, inu tlõca tiejtaque Jesús por meyaj tunalte. Òxõ yejua cate quiename testigos de inu sõsantle, hua tlajtlanunutzteneme intzõlõ giente de topuieblo de joríoje. Quennunutzta de yejuatzi Jesús.

<sup>32-33</sup> 'Así es que tejuia nemiechmachejtecate de nõnca cuale tlamachesteleste, que Deus ye oquecumplirojqe lo que tli yejuatzi quenprometierfejqe totõtajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totõtajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejqe totõtajua, ye quecumplirojqe ca tejuia. Quecumplirojqe cuõc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojqe que sie tunale tieyulebitiluc Jesús cuõc oquejtojqe ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

õxõ temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup> Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcama palõne tiecuiervo, Deus oquejtojqe ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup> Ejqueu quejtulo ipa osciente Salmo:

Tejuatzi amo tomocõbelis tiecuiervo de tlõcatl yectec ma palõne.

<sup>36</sup> David omec cuõc ye oquentequelpolo igiente quieme Deus oquenejqe. Pos giente oquetlõlejqe icuiervo ijtec mejcõcoyocle cõne oyejyeya incuierpos de itõtajua. La mera verdad es que ompa icuiervo de David nuyejque opalõ.

<sup>37</sup> Pero tiecuiervo Jesús amo opalõ porque Deus tieyulebitiluc Jesús.

<sup>38</sup> Xecmajtacõ noso, nõcnihua, que tejuia nemiechmachejtecate que solamente Jesús cuale nemiechtlapojpolfisque nemotlajtlacul.

<sup>39</sup> Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yectequa, hua amo quelnõmequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por õque mocuajpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés.

<sup>40</sup> Xecpeacõ cuerõro noso, majcama mochihua ca nemejua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejqe. Oquejtojqe ejqueyi:

<sup>41</sup> Xequajtacõ nemejua tli nemoburlõroa. Nenquetietzõbejtasque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tõnto bieye

que nimpõr amo nemoneltocasque mõi õque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup> Sõtiepa de que Põblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacõ ocsajpa de Jesús pa oscie sõbro.

<sup>43</sup> Cuõc giente omoxixelojque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Põblo hua Bernabé. Nuyejque quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religiõn de joriojte. Põblo hua Bernabé quentlajtulmacaya innochie que ma quesequirucõ ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cõso noche giente de inu puieblo omosentlõlejque para quecaquesque tietlajtultzi Tlõcatzintle.

<sup>45</sup> Cuõc inu joriojte oquejtaque tõnto giente, lalebes omoxicojque. Opiejque tlajtlajtoa en cuntra de lo que tli quejtoõya Põblo. Checuatlajtojque.

<sup>46</sup> Entunses Põblo hua Bernabé otlajlajtojque ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachto nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua õxõ amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemostrõroa que amo nenquemesieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso õxõ tequennunutzatibe giente tli amo joriojte.

<sup>47</sup> Ejqueu tecchihuasque poryes Tlõcatzintle ejqueu otiechmandõrojque cuõc oquejtojque: Naja temetzixpeje para teyes quiename sente tlõbile para tequentlõbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpeje para tequenmacas nemõquexlestle ca giente de ca nobeyo pa tlõtecpactle.

<sup>48</sup> Cuõc giente tli amo joriojte oquecajque inu, lalebes quenpõquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlõcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innochie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlõle oquecajque de tietlajtultzi Deus.

<sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajlajtojque ca seque sohuame tli semé quecumpliroa ca inreligiõn hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejque tlajlajtojque ca tlõtlajtoõnejme de puieblo. De inu manera ocajcojque giente ma quentepotztocacõ Põblo hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache cierca oyejyeya.

<sup>51</sup> Entunses Põblo hua Bernabé oquetzetzelojque tlõlcuiechte de ipa imecxehua para quemejtetejque inu giente que amo queselejque tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio.

<sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de põquelestle hua de Espõritu Sõnto.

## 14

### *Põblo hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio*

<sup>1</sup> Pa puieblo de Iconio Põblo hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlanunutzque ca meyac beletelestle, de manieras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque.

<sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojque giente tli amo joriojte. Quenchihualtejque ma quepensõrucõ mal de inu creyentes.

<sup>3</sup> Ejqueu noso Põblo hua Bernabé omocõjque ompa meyac tiempo. Otlajlajtojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiõsa ca Tlõcatzintle. Hua yejutzli quenchiualtejque giente ma casojõmatecõ que Põblo hua Bernabé quennunutztaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca õque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlõcatzintle quenmacaque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzõbeme.

<sup>4</sup> Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu tlateotitlanme Põblo hua Bernabé. Pos amo quenparesiero innochie iguõl.

<sup>5</sup> Entunses joriojte hua tli amo joriojte omotlõlejque de acuerdo ca tlõtlajtoõnejme para quenchiuaelfisque hua quentecaltisque Põblo hua Bernabé.

<sup>6</sup> Pero cuõc Põblo hua Bernabé oquematque de inu, ocholojque hasta inu puieblos pa tlõle de Licaonia intucõ Listra hua Derbe hua ca ocseque puieblos ca ompau.

<sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque giente de cuale tlamachestelestle.

### *Giente oquetecaltejque Põblo ipa puieblo de Listra*

<sup>8</sup> Pa puieblo de Listra oyeya sente tlõcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlõcat hua ayec onejne.

<sup>9</sup> Inu cucuxojtzi quecactaya lo que tli oquejto Põblo. Põblo quetejtieyeytca inu tlõcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes.

<sup>10</sup> Entunses Põblo oquelfe checõhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztezquis hua opie nejneme.

<sup>11</sup> Cuõc giente oquejtaque lo que tli oquechi Põblo, opiejque tzajtzajtze ca inidioma tli tlajlajtoõya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojque:

—Ini tlõca ijilloc deuste. Ye onecuejcupaluc quiename tlõca hua ye ohualtejtemoac totzõlõ.

<sup>12</sup> Oquejtojque que Bernabé oyeya sente deus itucō Júpiter hua que Pöbło oyeya sente deus itucō Mercurio, porque yaja Pöbło òque tlajlajtoöya.

<sup>13</sup> Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cōne queteochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quenhualecac turojte tli inquechtlā quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos giente ca tiehua inu teopexque oquenejque quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöbło hua Bernabé. Ejqueu oquenejque queteochihuasquea yejua.

<sup>14</sup> Pero cuōc inu tlateotitlanme Bernabé hua Pöbło ocasojcōmatque lo que tli quechihuasquea, opiejque quetzutzomuneyque intzotzomajua hua ocalactequisque intzölō giente. Otzajtzajzque. Oquejtojque:

<sup>15</sup> —Señores, ¿tlāca nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlōca iguōl quieme nemejua. Pos otehuōlajque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecōhuasque noche ini nōnca tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocacō yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatzij iloac òque oquechejchijque elfecac, tlōltecpactle hua lamōr hua nuyejque noche tli quepejpea.

<sup>16</sup> Ca ye niepa Deus oquencōjque noche grupos de giente ma quechihuacō confurme lo que tli yejua oquenejque.

<sup>17</sup> Pero yejuatzij quenchiebejque noche giente tlin cuale. Hua ca inu quemejtetejque òquentzij yejuatzij. Pos yejuatzij tiechcājcōhualo queyabetl. Quechihualtīlo tlōle ma quietimaca cuale cosiechas. Yejuatzij tiechmacalo noche tli tiechpoloa para ejqueu tepeasque tli tejcuōsque hua toyulo pajpōques.

<sup>18</sup> Mōs oquejtojque ejqueu, oquencōstōro Pöbło hua Bernabé meyac trabōjo para quentzācuelajque giente, pos oc turavea oquenejque quenmectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu queteochihuasquea.

<sup>19</sup> Pero sōtiepa seque joriojte de puieblōs de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölō giente pa puieblo de Listra. Quentlōtlābielmectejque inu giente para que yejua oquetecaltejque Pöbło. Entunses oquepensōrojque que ye oquemectejque Pöbło hua quetlōlochpōntōya hasta ca calquisyo de inu puieblo.

<sup>20</sup> Pero cuōc inu creyentes mosentlōlejque itlac Pöbło, yaja omie hua ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöbło ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

<sup>21</sup> Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque giente de inu cuale tlamachestelestle. Meyac giente opiejque tietocaya Jesús. Entunses omocuejque ca puieblōs de Listra hua Iconio hua Antioquía.

<sup>22</sup> Pa inu puieblōs Pöbło hua Bernabé oquenylchecōjque tli tietocaya Jesús. Quentlājtulmacaque ma quesequirucō ca noche sentel inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para òque aseti tietlac Deus cōne yejuatzij tlamandōruro onca nesiesidad que òque quesufrirus meyac sōsantle.

<sup>23</sup> Nuyejque Pöbło hua Bernabé quixpejpenque biebertzetzi de cara grupo de creyentes para que inu biebertzetzi ma quentlachilicō ocseque creyentes. Innochie otlajyubejtaya hua omlajtlōtlātejque. Yecuōquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzij.

*Pöbło hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlōle de Siria*

<sup>24</sup> Sōtiepa Pöbło hua Bernabé opanuque pa tlōle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlōle de Panfilia.

<sup>25</sup> Oquennunutzque giente de tietlajtutzij Deus pa puieblo de Perge. Sōtiepa uyajque hasta puieblo de Atalia.

<sup>26</sup> Ompa otlejcoque pa sente börco. Uyajque hasta pan puieblo de Antioquía. Pöbło hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuōc primero opiejque inbiōje. Pa inu tunale cuōc Pöbło hua Bernabé oquisque, inu creyentes omlajtlōtlātejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua òxō ye omocuejque Pöbło hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl.

<sup>27</sup> Cuōc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlōlejque noche creyentes. Oquenpubejque noche tli Deus oquechijque por yejua. Quenpubejque quiene ca Deus oquenmacaque locōr ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacō ca Jesús.

<sup>28</sup> Pöbło hua Bernabé omocōjque meyac tiempo ompa intzölō creyentes.

## 15

*Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlōlejque pa Jerusalén*

<sup>1</sup> Pa inu tiempo seque tlōca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque:

—Onca nesidad ma xomonacayutequēcō confurme inu costumbre tli oquetlōle yaja Moisés. Pos tlō amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomōquexisique.

<sup>2</sup> Pöbło hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checōhuac. Entunses por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöbło hua Bernabé hua ocseque hermanos para yōsque ca Jerusalén. Quetratōrusque ini nōnca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquía oquentitlanque ma yōcō. Ipa ojtle opanuque pa tlōle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cōne beletes ca uyajque otlapujtōya quiene ca giente tli amo joriojte oquecōjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpōjque lalebes cuōc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuōc Pöbło hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pōquelestle. Pöbło hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua.

<sup>5</sup> Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucō fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesidad ma tli amo joriojte ma monacayutequēcō. Onca nesidad nuyejque ma tequenchiuaticō yejua ma quechihuacō confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunses omosentlōlejque tlateotitlanme hua biebertzetzi tli quentlachiliōya creyentes. Omosentlōlejque para questudiōrusque inu asunto.

<sup>7</sup> Sōtiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre nemejua para oneguennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejque ma yejua quecaquēcō inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacō.

<sup>8</sup> Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzi otiechejtetejque quiene oquenselejque inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espiritu Sōnto ma calacoa ipa inyulo iguōl quieme otiechmacaque tejua.

<sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlōcamo nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchejōjque inyulo de tlajtlacule porque monejneltocaque.

<sup>10</sup> Hua öxō, ¿tlica noso nentiecualōntea Deus? Pos nenquenmōmaltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac sōsantle. Nimpor totōtajua abele oquecumplirojque noche inu, nimpor abele tejcumpliroa tejua.

<sup>11</sup> Pos amo ejqueu xecchihuacō por ini nōnca arrasu. Tecpea confiōnsa que Tlōcatzintle Jesucristo tiechmōquexisique solamiente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmōquexisique tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunses noche tli tlamachyejyeya ompa sa otlacactajque. Oquentiencajque Pöbło hua Bernabé porque Pöbło hua Bernabé oquenpubelejque de inu sieñas hua tietzōbeme tli Deus oquenpaliebejque para oquechijque intzōlō giente tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Cuōc ye oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquēcō.

<sup>14</sup> Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuōc ca primera vez oquemixpejpenque seque giente de intzōlō tli amo joriojte para tiehuōxchahua yesque.

<sup>15</sup> Lo que tli oquejto Simeón icaca de acuierdo ca lo que tli oquejuelojque niecate tlayulepantejque. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sōtiepa de ini nōnca tiempo, nehuōlös ocsajpa.

Ocsajpa necyectlōlis inu teopantle tli oquechejchijque David, tli ye oxexetu.

Ocsajpa necajcoques tli ye obetz,

hua ocsajpa necchejchihuas.

<sup>17</sup> Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente tietiemusque Tlōcatzintle, hua innochtie tli amo joriojte quenecesque niechtocasque, porque nohuōxchahua yesque. Ejqueu quejtulo Tlōcatzintle, oque quechihualo noche ini nōnca sōsantle

<sup>18</sup> tli omacheac desde yecca tiempo.

<sup>19</sup> 'Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu giente tli amo joriojte hua tli quecōhua de tli primiero moneltocaya para tietocasque Deus majcamo tequenpasolucō tejua.

<sup>20</sup> Sa tequemejcuelfisique ejqueyi, que majcamo öque quecua niontle tlacuale tli giente quebentlōlelea ixniehualojme. Majcamo öque mopōcte ca sente sohuatl noso sente tlōcatl que amo yaja incompaniero. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcōtl tli ocucupōtzmec. Nuyejque majcamo öque \* quecua yestle.

<sup>21</sup> Ma ejqueu tequemejcuelficō porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate giente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de Moisés. Pos quentlajultelea inu ley pa teopanuccone cara semōna pan söbro.

\* 15:20 Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

<sup>22</sup> Entuneses inu tlateotitlanme hua inu biebentzetzi ca tiehua innochtie creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpejpenque para ma yôcô ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo de Antioquía. Entuneses oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtayá intzölö yejua.

<sup>23</sup> Entuneses inu hermanos oquentitlanque inu tlôca ma quebicacô sente côrta tli quej-toöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte. Nemiechtlaj-paloa nemonochtie tli nenchönte pa Antioquía hua pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua tebiebentzetzi tli tequentlachilea tocnihua necô. Tejua tecate tecnijte de nemejua.

<sup>24</sup> Tejua ye tecmate que seque onyajque de necô ca nemotlac sin que tejua otequentitlanque. Yejua onemiechpasolajque ca lo que tli oquejtojqque. Hua ôxô amo nenquemate tli nenquepensôrusque ipa nemoyulo.

<sup>25</sup> Porieso otonunutzque sobre inu. Tonochtie oteyejyeya de acuerdo hua otiech-paresiero cuale para otequemixpejpenque seque tlôca de totzölö. Otecnejque ma quemôcompaniôrucô totlasojcöicnihua Pöblo hua Bernabé para nemiechtlajpalutibe nemejua.

<sup>26</sup> Pöblo hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlôcatzintle Jesucristo.

<sup>27</sup> Así es que nemiechtitlanelejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiechpubelisque de noche ini nôncá asunto.

<sup>28</sup> Espiritu Sônto otieparesiero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale ma tecchihuaçö ejqueyi. Tejua amo nemiechmômaltsique canajyetla ocsente para nenquechihuasque tlôcamo sa nôncá.

<sup>29</sup> Amo xejcuöçö sôsantle tli giente oquetlôlejque quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque amo \*xejcuöçö yestle. Amo xejcuöçö nacatl de sente yulcötli tli ocucupôtzmec. Majcamo ôque mopöcte ca canajyeca sente sohuatl noso tlôcatl que amo yaja icompaniero. Tlô ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entuneses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas ca Pöblo hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlôlejque noche creyentes hua oquenmacaque inu côrta.

<sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajultejque. Lalebes oquenpöquelesmacac inu côrta por inu consiejo tli quebicaya.

<sup>32</sup> Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejqque. Oquencuajpetzojqque inu creyentes hua lalebes oquenyulchecôjqque tieca Cristo.

<sup>33-34</sup> Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tunalte. Cuôquenuju oquepensôrojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entuneses inu creyentes oquemelfejque ma yôcô ca cuale.

<sup>35</sup> Pero Pöblo hua Bernabé omocôjqque pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque hermanos oquesequirojqque quenmachtea giente hua oquesequirojqque tlanunutzta de tietlajultzi Deus.

*Pöblo oquis ca uja quieme misionero*

<sup>36</sup> Cuôc ye opanuc seque tunalte, Pöblo oquelfe Bernabé:

—Ma teyôçö ocsajpa para ma tequentlajpalucô tocnihua ipa noche inu puieblos cône otetlanunutzque de tietlajultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuô ôque nuyejque mocuitiôya Mörços.

<sup>38</sup> Pero Pöblo oquepensôro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuô oquencôjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl.

<sup>39</sup> Omixcomacataya tônto hua tônto hasta que omoxixelojque. Bernabé oquebicac Mörços hua innehua otlejcoque ipa bôrco para yôsque hasta Chipre.

<sup>40</sup> Entuneses Pöblo oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlôtlajtejqque que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacô tiefavur. Ca inu Pöblo hua Silas uyajque.

<sup>41</sup> Ejqueu Pöblo opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecô noche grupos de creyentes pa noche locôr cône opanuc.

\* 15:29 Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticô”.



## 16

*Timoteo uya ca Pöblo hua Silas*

<sup>1</sup> Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejque sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego.

<sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojque que Timoteo lalebes cuale tlöcatl.

<sup>3</sup> Pöblo oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöblo oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöblo amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle.

<sup>4</sup> Pa puieblos cöne Pöblo, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli tlateotitlanme hua biebentzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes.

<sup>5</sup> Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejque.

*Pöblo oquejtac quieme ipa cochtiemequelestle sente tlöcatl tli oyeya de tlöle de Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Sönto amo quencöjque Pöblo hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia.

<sup>7</sup> Ajaseto cöne monetechojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espiritu Sönto, öque Jesús tiehualtitlanuc, amo quencöjque ma calaquecö ompau.

<sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas.

<sup>9</sup> Ompau Pöblo oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlötlajte ca Pöblo, hua oquejto: “Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiechpaliebique”.

<sup>10</sup> Cuöc Pöblo ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzalöya ma tequennunutzacö inu giente de inu cuale tlamachestelestle.

*Pöblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos*

<sup>11</sup> Entunses otetlejcoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlötojpole ijtec lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo.

<sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblos de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyeyjeya seque tunalte.

<sup>13</sup> Sie semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otecpensörojque que ompau oyes sente locör cöne giente quepeaya costumbre motlajtlötlajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oteyeyjeya. Entunses ototlölejque ompau hua otequennunutzque.

<sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcuale tzotzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tieteochihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojta. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cöso de lo que tli Pöblo quejtoöya.

<sup>15</sup> Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtlalfe. Oquejto:

—Tlö nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlöcatzintle, xehualmobicacö xomocalutejtzinucö pa nochö.

Pos otiechnelchibele ma tocöhuacö pa ichö.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyöya para inu locör cöne totlajtlötlajtiöya. Otecnömejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoöne. Inu moxicoöne cuale quejtoöya tli pasörebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlönque meyac tomí porque inu sisehuanu cuale quemelfea giente tli pasörebes ca yejua mustla bictla.

<sup>17</sup> Inu sisehuanu opie tiechtoca Pöblo hua tejua. Oquejto checöhuac:

—Nöncate tlöca tietequapanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutzca quiene ca nemomöquextisque.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöblo oquesentiro hua omocuetequis. Oquelte inu moxicoöne:

—Tietucöyupantzinco Jesucristo temetznahuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoöne oquis.

<sup>19</sup> Pero itiecojua de inu sisehuantu oquejtaque que ayecmo oquepexque manera quiene ca quetlönisque tomi por medio de inu sisehuantu. Entunses oquemaseque Pöbło hua Silas. Oquenbicaque ca tlötlajtoönejme ca tlaijtec pa plösa.

<sup>20</sup> Quenpresentörojque ca inu tlötlajtoönejme. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca cate joriojte. Chöchalöne pa topuieblo.

<sup>21</sup> Quenmachtea giente de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpör amo conbenierebe tecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup> Entunses inu giente omajcojque cuntra Pöbło hua Silas. Inu tlötlajtoönejme otlanahuatejque ma quenquextelicö intzotzomajua para ma quenbitequecö ca tlacutl.

<sup>23</sup> Cuöc ye oquenbitejque meyac, tlötlajtoönejme oquencalajejque pa cörsel. Oquelfe-  
jque inu cörseliero ma quemixute ca meyac cueröro.

<sup>24</sup> Cuöc oquecac inu cörseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaje Pöbło hua Silas ipa inu calejtec cache ca tlaijtec pa cörsel. Ompa oquencöjtie ca imecxehua tzecajtaya entre unte bepalte.

<sup>25</sup> Quieme ca tlajco yohuac Pöbło hua Silas motlajtlötlajtiöya hua tiecuicatiöya Deus. Hua inu oseque priesoste quencactaya.

<sup>26</sup> Sa de repiente otlöole lalebes checöhuac hasta que oqetzetzelo inu cimientos de cörsel. Pa inu momento noche pobielatje omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste.

<sup>27</sup> Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobielatje tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholajque.

<sup>28</sup> Pero Pöbło oquetzajtzele:

—Amo xomomecte. Nö tecate tonochtie.

<sup>29</sup> Entunses inu cörseliero otlajtla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöbło hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya.

<sup>30</sup> Entunses cörseliero oquenbicac Pöbło hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

<sup>31</sup> Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

<sup>32</sup> Entunses Pöbło hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajtultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö.

<sup>33</sup> Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöbło hua de Silas. Entunses inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque.

<sup>34</sup> Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöbło hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup> Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfejque inu cörseliero:

—Xequencajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup> Entunses inu cörseliero oquelfe Pöbło:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechajcöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

<sup>37</sup> Pero Pöbło oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciudadanos romanos. Tlötlajtoönejme otiechbitejque imixtla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalajejque ijtec cörsel. Hua öxö ¿beles tiechajcöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejque. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajcömejque cuöc oquematque que Pöbło hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos.

<sup>39</sup> Entunses uyajque hua oquentlajtlanejque Pöbło hua Silas ma quenperdonörucö lo que tli oquenchibejque. Sa nima oquenquextejque de ipa cörsel. Oquentlötajtejque ma quisacö de inu puieblo.

<sup>40</sup> Entunses Pöbło hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtumlacaque, entunses uyajque.

## 17

### *Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica*

<sup>1</sup> Pöbło hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte.

<sup>2</sup> Confurme inu costumbre tí quepeaya, Pöbło uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasec tietlajtultzi Deus

<sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que que-sufirirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöbło oquejto:

—Naja nemiechnunutz de Jesús. Bel yejuatzi Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entunses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöbło hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tieteochohuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyej-que hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöbło hua Silas.

<sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuateque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlätzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Otlatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöbło hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta.

<sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiersa Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpactle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö.

<sup>7</sup> Nöncá Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de torey César. Quejetoa que onca ocsente rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequelpachojque.

<sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

*Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea*

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchihualtejque Pöbło hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöbło hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte.

<sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyejyeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajque tietlajtultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöbło hua Silas oquemelfeque.

<sup>12</sup> Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca.

<sup>13</sup> Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöbło oyeya pa Berea hua quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötblabimectejque giente hua giente chöchalönque.

<sup>14</sup> Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöbło ma beya hasta itech lamör. Pero Silas hua Timoteo omocöjque pa Berea.

<sup>15</sup> Inu tlöca tli uyajque ca Pöbło oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejque ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöbło oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöbło pa Atenas.

*Pöbło oquennunutzaya giente de Jesús pa puieblo de Atenas*

<sup>16</sup> Mientras que Pöbło quenchixtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo.

<sup>17</sup> Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöbło tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tieteochohuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejque pa plösa.

<sup>18</sup> Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque estoicos. Seque oquejtojque:

—¿Tlininu tiechelfsneque nöncá tlöcatl tli tönto tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojque:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojque porque Pöbło oquennunutz de Jesús hua de Yulebelestle.

<sup>19</sup> Entunses inu giente oquebicaque Pöbło ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejque Pöbło:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac?

<sup>20</sup> Pos tetiechelfea tlimach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup> Ejqueu oquejtojque porque noche giente de Atenas hua nuyejque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ochajchöntejque ompa, amo quemimportöroa ocsente canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaquesque noche tli yancuec.

<sup>22</sup> Entunses Pöbło omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreligiosos nencate.

<sup>23</sup> Naja netlachixtenemeya noche sösantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nõnca ajtöl icaca para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentieteoehihua sin que amo nentieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup> Yejuatziju Deus oquechejchijque tlöltecpactle hua elfecac ca tiehua noche sösantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxcaju noche elfecac hua tlöltecpactle. Así es que yejuatziju amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente locör tli tejua tequenchejchihua ca tomö.

<sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatziju, pos yejuatziju amo tli quenesisötürro. Cache cuale yejuatziju tiechnemitulo tonochtie. Tiechchihualtilo tijutea hua tiechmacalo noche sösantle.

<sup>26</sup> Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchejchijque noche grupos de gente tli cate pa teque naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatziju oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque.

<sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que gente ma tietiemucö yejuatziju ca inu esperanza de que cuale mopachusque tietlac hua ejqueu tieixomatesque yejuatziju. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua.

<sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatziju hua tojulina hua oncö tecate por yejuatziju. Pos seque poetas de nemejua oquejtojque: “Tejua tecate tetiepelhua Deus”.

<sup>29</sup> Entunses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejchihua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejchihua cualtzetzi noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus.

<sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de inlajtlacul.

<sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexeløjque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche gente de tlöltecpactle. Otiexpejpenque sente tlöcatl para que pa inu tunale inu tlöcatl quenjuscörusque gente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuöc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlörojque de inu. Ocseque oquejtojque:

—Cache cuale tejcaquesque pa ocsente tunale lo que tli taja tetiechnunutzteca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöblo oquis de ipa inu junta.

<sup>34</sup> Pero seque gente oquetocaque Pöblo hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucö Dámaris tli omoneltocac. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

## 18

### *Pöblo omocö pa puieblo de Corinto por sie xebetl huan tlajco*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, Pöblo oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto.

<sup>2</sup> Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanahuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöblo oquentlajpalo pa inchö.

<sup>3</sup> Pöblo oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque.

<sup>4</sup> Cara söbro Pöblo oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca gente tli amo joriojte. Pöblo oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.

<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöblo ye quennunutztaya gente de tietlajultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejque omononierojque hua ochecuatlajtojque. Entunses Pöblo oquetzetzelo itlaquie quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenquepeque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca gente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzi.

<sup>7</sup> Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tietochihuaya Deus, hua chönte ya itlac inu teopanconetzi.

<sup>8</sup> Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlayecönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac gente de Corinto tli amo oyöya pa inu teopanconetzi oquecajqe tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuötiequejqe.

<sup>9</sup> Sente yohuale Pöblo oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus ouquelfejque: —Amo xomomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac.

<sup>10</sup> Naja temetzixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyac tie gente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöblo omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachtioya gente de tietlajtultzi Deus.

<sup>12</sup> Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojqe cuntra Pöblo. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön.

<sup>13</sup> Oquelfejque cubernadur:

—Ini nõnca tlöcatl quenmachtjeteneme gente ma tietochihuacö Deus de sie manera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöblo tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:

—Xequajtac nõnjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nõnca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechaquesquea.

<sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachteca nõnca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalaques ipa ini nõnca te asuntos.

<sup>16</sup> Yecuöquenu ca fuiera oquenquex te inu joriojte ca queyöhuac.

<sup>17</sup> Entunses innoctie ocaseque Söstenes öque tlayecönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejqe miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo ouqetlöcolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup> Pöblo omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye iya. Entunses Pöblo otlejcoc pa sente börco para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöblo. Pa puieblo de Cencrea Pöblo omocuöpejqec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus.

<sup>19</sup> Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöblo ouquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya.

<sup>20</sup> Yejua ouqetlalfejque Pöblo ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo ouqenec.

<sup>21</sup> Entunses Pöblo oquennahuate inu joriojte que ye iya. Oquejtejo:

—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.

Entunses Pöblo otlejcoc pa börco hua ouquistie de Efeso.

*Pöblo omocuec ca Antioquia hua oquis ca yexpa quieme misionero*

<sup>22</sup> Pöblo opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquia.

<sup>23</sup> Pöblo oyeya pa Antioquia quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya ouquenyulhecöjtöya noche creyentes.

*Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso*

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandria. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale.

<sup>25</sup> Oqueyequixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlajtoöya hua tlamachtioya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya.

<sup>26</sup> Apolos opie tlajtlajtoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajqe Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejqe ocseque söstantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya.

<sup>27</sup> Cuöc Apolos ouqenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso ouqueyulhecöjqe ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus ouquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi

quenpaliebejqe ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac.

<sup>28</sup>Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejqe oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtsque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejqenque. Apolos ocasec tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejqe giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

## 19

### *Pöblo oaseto pa puieblo de Efeso*

<sup>1</sup>Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöblo ocasec ojtle tli oyöya ca tlacpac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes.

<sup>2</sup>Oquentlajtlane:

—¿Onentiersibirojqe Espiritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque?

Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejcaque tlö onca Espiritu Sönto.

<sup>3</sup>Entunses Pöblo oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejqe?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejqe quieme Xohuö Bautista otlacuötieque.

<sup>4</sup>Pöblo oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejqe. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup>Cuöc yejua oquecajqe lo que tli Pöblo oquejto, omocuötiequejqe tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesús.

<sup>6</sup>Cuöc Pöblo oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espiritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenju yejua otlajlajtojqe ca ocosen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejqe de tietlajtultzi Deus.

<sup>7</sup>Oyejyeya quieme majtactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup>Por yeye mietztle Pöblo oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajlajtoöya ca meyac balur. Seme quennunutzaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi.

<sup>9</sup>Pero seque omoyultepitzojqe hua amo oquenejqe tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojqe cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöblo omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtöya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöblo monunutzaya mumustla ca yejua pa inu esfiela.

<sup>10</sup>Ejqeue oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajqe tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajqe.

<sup>11</sup>Deus oquemacaque Pöblo beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye.

<sup>12</sup>Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöblo que hasta panitöjme hua babierojte oquentlölejqe giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicaque ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup>Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojqe nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejqe cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöblo tlanunutza de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzincö sie yejuatzi Jesús, xequisacö.

<sup>14</sup>Ejqeue oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi.

<sup>15</sup>Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtojqe ejqueue, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöblo. Pero nemejua, ¿öquenu nencate?

<sup>16</sup>Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec \*innochtie ca meyac fuiersa. Oquencoco tönto hua tönto que hasta ochucholöjqe de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas.

<sup>17</sup>Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejqe. Pos giente otiechamöjqe Tlöcatzintle Jesús.

\* 19:16 Cuale nuyejque motradusirus: "innehua".

<sup>18</sup> Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtojqe ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale.

<sup>19</sup> Meyactie tli antes oquechihuaya sösantle chichyutl oquenhualecaque inömahua. Oquenzutlaltejqe imixtla noche giente. Oquechijque cuienta para abier queiejquech obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piezas de plöta.

<sup>20</sup> Así es que Deus ocusórojque tieltajultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajqe tieltajultzi.

<sup>21</sup> Sötiepa de que omochi noche inu, Pöblo omocujpetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup> Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöblo. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöblo omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

*Ochöchalönque giente pa Efeso*

<sup>23</sup> Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualajtaque quecaquesque tli Pöblo oquejto de tieojfe Deus.

<sup>24</sup> Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchiuaya teopancucone tzequetzetzti de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi.

<sup>25</sup> Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nönca tequetl tli tecpea.

<sup>26</sup> Pero ye onenquejtaque inu Pöblo. Ye onenquecajqe quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlöca quechejchihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö quechihua cöso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlöcamo nuyejque giente pa cöso noche tlöle de Asia.

<sup>27</sup> Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nönca tequetl. Hua amo sa inu, tlöcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlöle de Asia hua tlöca ca nobeyo ahorita tietechihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tietechihuasque.

<sup>28</sup> Cuöc inu tlöca tli quechejchihuaya ixniehualojme oquecajqe inu, lalebes ocualönque. Oquejtojqe checöhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuöquenu giente ochöchalönque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlöle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöblo. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuersa ipa locör cöne quechihuaya juntas cuöc noche giente mosentlöliöya.

<sup>30</sup> Pöblo oquenec calaquesquea ompa cöne ochöchalöntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecöjqe ma calaque.

<sup>31</sup> Seque tlötlajtoönejme oyejyeya amigos de Pöblo. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöblo nuyejque majcamo calaque ompau.

<sup>32</sup> Ompa pa inu locör cöne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojqe una cosa hua ocseque oquejtojqe ocsente porque inu giente sa chöchalöntequisque. Cöso innochtie amo oquematque tli ipampa omosentlölejque.

<sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemöpiejqe sente tlöcatl itucö Alejandro. Oquenejqe ma yaja ma moqetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlölejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imö ma sa yetacö. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualönecö cuntra joriojte.

<sup>34</sup> Cuöc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojqe checöhuac quieme tlö sa sie tlöcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojqe otzajtztajzeque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibele giente ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzi tli obetzeco de elfecac.

<sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchihuacö niontle quieme ini sin cachtö nenqueyepensörusque cuale.

<sup>37</sup> Nöncate tlöca tli nenquenhualecaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojqe contra Diana öque todeus.

<sup>38</sup> Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque contra canajyeca, pos oncate tlötlajtoñejme pa juscöro para inca motejtiefisfisque.

<sup>39</sup> Tlö nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglörusque ipa sente junta.

<sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque gigante motiefisfisque contra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojqe contra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtajtlanisquea.

<sup>41</sup> Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe gigante ma moxiexelucö.

## 20

### *Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia*

<sup>1</sup> Cuöc gigante de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlöllicö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia.

<sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulchecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia.

<sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocsente ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia.

<sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Trófilo de Asia uyajque.

<sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas.

<sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua otlejcoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechecumetejqe.

### *Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas*

<sup>7</sup> Pa primero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otecchijque inu santa cena. Pöblo omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otlajlajto hasta tlajco yohuac.

<sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya.

<sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajlajtojyaya, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocönato icuierpo porque ye omeç.

<sup>10</sup> Entunses Pöblo otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque:

—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunses Pöblo otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiro omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya.

<sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjqe por inu.

### *Pöblo ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto*

<sup>13</sup> Tejua oteyajque adelönte. Otlejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöblo ompau. Ejqueu otecarreglöröjqe porque Pöblo oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa.

<sup>14</sup> Cuöc otecnömejque Pöblo pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene.

<sup>15</sup> Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlöltojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto.

<sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöblo amo oquenec iyees pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyees para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

### *Pöblo oquennunutz biebertzetzi de puieblo de Efeso*

<sup>17</sup> Cuöc Pöblo oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso.

<sup>18</sup> Cuöc ajaseto inu biebertzetzi itlac Pöblo, oquemelfe:

—Nemejua nenquemate quiene ca noportörojtebitz desde inu primero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia.



<sup>19</sup> Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö netietequapanoöya Tlōcatzintle. Onopichaque hua onequenchuquele gigante, hua onecsufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte.

<sup>20</sup> Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche sōsantle tlin cuale para bien de nemejua. Onemiechmachte cuōc nemosentlōlejque. Nuyejque onemiechmachte chōntle por chōntle.

<sup>21</sup> Onequemelfiöya joriojte hua gigante tli amo joriojte ma moyulcuepacō ca Deus hua ma moneltocacō tieca toTlōcatzintle Jesús.

<sup>22</sup> Hua öxō neya ca Jerusalén porque Espíritu Sōnto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasōrus ompau.

<sup>23</sup> Solamente necmate que puieblo por puieblo cōne nepanutebitz Espíritu Sōnto niechelflutebitz que gigante niechtzajtzacuasque pa cōrsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco.

<sup>24</sup> Pero amo niechimportōroa tlō niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportōroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpliuro noche lo que tli Tlōcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelōjcōpa inu cuale tlamachesteleste de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup> Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandōruro. Öxō necaca seguro que nionōque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa.

<sup>26</sup> Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlō canajyeca amo momōquextis.

<sup>27</sup> Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtlajtulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis.

<sup>28</sup> Xomotlachilicō noso hua xequemixuticō noche tocnihua quiename sente calnielōjpexque quemixutea icalnielōjua. Espíritu Sōnto ye onemiechtlōlejque para nenyasque nenobispos para xequentlachilicō. Hua quiename sente calnielōjpexque quentlamaca icalnielōjua, ejqueu xequenpaliebicō tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque \*ca tiesesojtzi.

<sup>29</sup> Necmate que cuōc ayecmo oncō neca, huölōsque tlōca petzoteque nemotzölö, quiename coyume tli quencuasemana calnielōjte.

<sup>30</sup> Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melōhuac para que seque creyentes ma quentocacō yejua.

<sup>31</sup> Xecpeacō cuerōro, noso. Xequelnōmequecō que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachiöya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup> Hua öxō, ma Deus nemiechixuticō hua ma seme xeyetacō ca yejuatzi. Tietlajtultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtlajtulmacatiehua que ma xecchihuacō confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlō ejqueu nenquechihuasque entunses Deus cuale nemiechchihualtisque nenyasque nenyulchecōjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locōr ca noche gigante tli yejuatzi oquechijque ma yecō yecteque.

<sup>33</sup> Ayec nequeliebe naja itomi de nionōque nimpōr itzotzomajua.

<sup>34</sup> Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomōhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja.

<sup>35</sup> Seme nemiechejtetejtebitz sente ejiepmo, para nenquematesque que ejqueu monegue ma òque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fōlta. Xequelnōmequecō lo que tli oquejtojque Tlōcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel òque quietimaca que òque cōna”.

<sup>36</sup> Cuōc Pōblo ye oquejto inu, omotlancuōquetz hua omotlajtlōtlajte ca noche inu biebertzetzi de Efeso.

<sup>37</sup> Noche inu biebertzetzi lalebes ochucaque. Oquenōhuajteque Pōblo hua oquepetzōjque.

<sup>38</sup> Omotequepachojque tōnto porque Pōblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtasque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cōne oyeya bōrco.

## 21

### *Pōblo uya ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cuōc otequencōjtiejque tocnihua, otetlejcoque pa bōrco. Oteyajque deriecho ca inu tlōltojpole ijtec lamōr que itucō Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlōltojpole itucō Rodas hua sōtiepa oteyajque ca ocsie lōro hasta pa sente puieblo itucō Pátara.

<sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecnixtejque sente bōrco tli oyōya ca pan tlōle de Fenicia. Otetlejcoque ipa inu bōrco hua oteyajque.

\* 20:28 Cuale nuyejque motradusirus: “ca tiesesojtzi de tieTlasojcōconie”.

<sup>3</sup> Otequejtaque inu tlöltojpole pa lamör itucö Chipre pero sa otepanuque ca möyecömpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que moquetzas ompau para quecöjtiehuas icörge.

<sup>4</sup> Otecnömejque inu creyentes ompau. Otehecumejtejque ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. Ejqueu Espiritu Sönto oquemelfejque ma queficö Pöblo.

<sup>5</sup> Cuöc ye otehecumejtejque ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohühua hua inpellhua uyajque ca tejua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuöquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlötlajtejque.

<sup>6</sup> Entunses otodespedirojque. Tejua otetlejoque pa börco hua yejua omocuejque ca inchajchö.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemada. Otequentlajpalojque tocnihua ompau. Otocöjque ca yejua sie tunale.

<sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichö de Felipe, öque oyeya sente de inu checume tlöca tli quentlacualtejque hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya gigante de inu cuale tlamachesteleste. Tejua otocöjque pa ichö yaja.

<sup>9</sup> Felipe oquempeaya nöbe ichpuchhua tli ayemo omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajtultzi Deus.

<sup>10</sup> Oteyeyeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea.

<sup>11</sup> Cuöc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöblo hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto:

—Ejqueu quejtulo Espiritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejilpisque öque ihuöxca nöncä cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quietiemöctisque yaja ca gigante tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otecajque inu, oteclötlajtejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Entunses Pöblo onöhuat:

—¿Tlica nenchuca hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcamo nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejilpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele otetzacuilejque para majcamo beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojque. Solamiente otequejtojque:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteyajque ca Jerusalén.

<sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tcnihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejque.

*Joriojte ocaseque Pöblo pa teopantle bieye pa Jerusalén*

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac pöquelestle.

<sup>18</sup> Pa mustlateca Pöblo uya ca tejua para oteclajpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebertetzti tli quentlachiliöya inu creyentes.

<sup>19</sup> Pöblo oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejque para oquechi intzölö gigante tli amo joriojte.

<sup>20</sup> Cuöc oquecajque noche inu, otieyecteniejque Deus. Entunses oquelfejque Pöblo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innoctie quecsjiroa ma noche gigante ma quechihuacö tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>21</sup> Yejua oquecajque que taja de ocsie modo tequenmachtejeneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque naciones. Nele tequenmachtea que majcamo quechihuacö cöso de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejtoa que tequemelfea joriojte nele majcamo quennacayutequécö inpejpelhua nimpör majcamo quechihuacö confurme ocseque costumbres de toreligión.

<sup>22</sup> ¿Tli pasörebes noso? Icaça seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla.

<sup>23</sup> Xecchihua noso ini nöncä tli temetzelisque. Oncate nöbe tlöca totzölö tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus.

<sup>24</sup> Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhüas hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlöhua noche göstos para que yejua cuale mocuajcuöpejquesque hasta itzintech intzo. De inu manera noche joriojte momacasque cuienta que amo melöhuac lo que tli oquecajque de taja, tlöcamo quematesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés.

<sup>25</sup> Ye otequemeljeque giente tli mós amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemeljeque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcama öque quecua lo que tli giente oquetlölejeque quieme bentle para ixniehualojme. Majcama öque \* quecua yestle. Majcama öque quecua nacatl de sente yulcöt tli oquechpöztmec. Majcama öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja icompaniero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pöbło oquenbicac inu nöbe tlöca ca yaja. Pöbło nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhuas hua iyecuale ca Deus. Yecuöquenu Pöbło ocalac pa teopantle bieye. Otlanhuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanhuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcöme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuöc ye miero tlamescüöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöbło pa teopantle bieye. Pos oquentlötlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöbło.

<sup>28</sup> Oquejtojqe checöhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicö! Ini nöncä tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejteneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nöncä teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquencalaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojqe ejqueu porque oquepensörojque que Pöbło oquebicac sente griego itucö Tróximo pa inu teopantle bieye mós amo melöhuac. Tróximo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöbło ca Tróximo pa cayajunte de Jerusalén.

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochöchalönque hua meyactie giente omosentlölejtequisque. Entunes ocaseque Pöbło. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajztajque pobieltajte de inu teopantle.

<sup>31</sup> Oquetratörojque quemectisquea Pöbło pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltörojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchalöntaya.

<sup>32</sup> Entunes inu coroniel oquemöntie seque soltörojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchalöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltörojua, ayecmo oquebitejqe Pöbło.

<sup>33</sup> Entunes inu coroniel omopacho. Ocasc Pöbło para quebicas prieso. Oquemelfe isoltörojua ma quejllpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi.

<sup>34</sup> Seque giente oquejtojqe sente cosa hua ocseque giente ocsente. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tönto chöchalönelestle tli oquechijque giente. Entunes otlatitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel.

<sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltörojte oquenöpalojtajque Pöbło porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja.

<sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac:

—¡Xecmecticö!

*Pöbło omodefendiero imixtla giente*

<sup>37</sup> Cuöc soltörojte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtlajtus ca idioma griego?

<sup>38</sup> Entunes ¿taja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunes Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutza giente. Entunes omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlacactajque, oquennunutz ca hebreo. Oquejto:

## 22

1—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para no defendierus.

2 Cuöc inu joriojte oquecajqe que Pöbło otlajtlajto ca hebreo cache otlacactajque. Pöbło oquemelfe:

\* 21:25 Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

<sup>3</sup> —Naja necaca nejoreyo. Onetlōcat pa puieblo de Tarso de tlōle de Cilicia. Cache onobepō necō pa Jerusalén. Onetlaestudiōro ca profesor Gamaliel. Así es que onetzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totōtajua. Lalebes oneyeya nechōhuatu para netietequepanoōya Deus, iğuōl quiename nemejua nemonochtie nencate òxō.

<sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quietocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecō. Onequenbicac tlōca hua sohuame quieme priesoste. Onequencalaque pa cōrsel.

<sup>5</sup> Tlajtojcōteopexque hua inu grupo de biebentzetzti de joriojte cuale quejtsque quiene oniechmacaque cōrtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes. Nequenhualecasquea quieme priesoste necō ca Jerusalén para ma quencastecōrucō.

*Pöblo oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuc*

<sup>6</sup> Oneyōya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuōc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlaniextejtequis nopa sente tlanixtle checōhuac de elfecac.

<sup>7</sup> Onombetzeto pan tlōle. Cuōquenuju onejcaç öquenu oniechelfe: “Saulo, Saulo, ¿tlia teniechtepotztocateneme?”

<sup>8</sup> Entunses onetlajtla: “¿Öquenu tejuatzti?” Oniechelfeque: “Naja neJesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja”.

<sup>9</sup> Pos inu tlōca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yeyua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz.

<sup>10</sup> Entunses onequejto: “¿Tli noso necchihuas, Tlōcatzintle?” Hua Tlōcatzintle oniechelfeque: “Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzefisique noche tli moneque techihuas”.

<sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlōbile checōhuac oniechixcocoxcōtele. Por inu nocompanierojua oniechaseque ca nomō hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> Ompa oyeya sente tlōcatl itucō Ananías. Seme quecumpliroōya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchōnte ompa queyectieniehuaya Ananías.

<sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuōc aseto, oniechelfe: “Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa”. Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías.

<sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: “Deus öque totōtajua tieteoçhijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyetas öque lalebes yulmelactec hua para tejcaques tietosque. Hua öxō ye tetieyjtac hua tetietiencaç.

<sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunutzas de yejuatzti Jesús. Pos noche gigante tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejac.

<sup>16</sup> Hua öxō, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuōtieque. Xetietlajtlane tietucōyupantzincō ma metzyulchepöhuacō de motlajtlacul”.

*Pöblo oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca gigante tli amo joriojte*

<sup>17</sup> Cuōc onocuec ca necō pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlōtlajtiōya, quiename cana onemimec,

<sup>18</sup> hua onetieyjtac yejuatzti. Oniechelfeque: “Xemöprōro. Xequistiehua de Jerusalén porque gigante amo metzchibelisque cōso de lo que tli tequejts de naja”.

<sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: “Tlōcatzintle, yeyua mismos quemate que oneyōya pa teopanconetzti para nequenbicaya ipa cōrsel quejquech moneltocaya ca tejuatzti, hua onequenbitequeya.

<sup>20</sup> Cuōc gigante quemectejque Esteban, naja ompa neiicataya. Esteban tlanunutztaya de tejuatzti, cache naja oneyeya de acuierto ca gigante ma quemecticō. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu gigante tli oquemectejque Esteban”.

<sup>21</sup> Hua yejuatzti oniechelfeque: “Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca gigante tli amo joriojte”.

*Pöblo oyeya prieso de inu coroniel*

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajque Pöblo hasta oquejto inu. Yecuōquenu otzajtzejtzeque. Oquejtojque:

—¡Ma meque nōnca tlōcatl! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yeyua oquesequirojque otzajtzejtzeque. Oquentzotzomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oquesemanque tlōlcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcualōnque.

<sup>24</sup> Porieso inu coroniel otlanhuate ma quecalaquicō Pöblo pa cuartel. Otlanhuate ma quebejbitequecō para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa gigante tzajtzejtzejtaya tōnto cuntra yaja.

<sup>25</sup> Entunses oquejilpejqe Pöbło para quebitesquesuea. Yecuöquenu Pöbło oquelfe inu capetö tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitesquesue naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöbło. Oquetlajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöbło onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöbło:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöbło oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlöca tli quebejbitesquesquiöya Pöbło sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöbło oyeya ciudadano romano. Omajcömec tönto porque yaja ye oquejilpe.

*Pöbło oyeya pa junta de joriojte*

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtiefelfiöya inu joriojte cuntra Pöbło. Pa mustlataca inu coroniel oquenquextele Pöbło inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentlölicö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebertzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöbło pa junta hua oquequetz imixtla innochie.

## 23

<sup>1</sup> Pöbło quemetztaya noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niechtiyelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunses inu tlajtojçöteopexque Ananías oquennahuate tli oyejyeya itlac Pöbło ma quecamateltatzcuepunicö.

<sup>3</sup> Pöbło oquelfe:

—Deus metztlatzcuepulisque taja. Pos taja teca quiname sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö teniechpea para teniechjuscöorus confurme inu ley de totötajua. Entunses çtica tetlanahuate ma niechcamateltatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebertzetzi de joriojte tli itlac Pöbło oyejyeya oquelfejque Pöbło:

—¿Ejqueu techecatljatöa ca tlajtojçöteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöbło:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojçöteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecatljatjus cuntra sente tlayecönque de mopuieblo”.

<sup>6</sup> Entunses Pöbło omomacac cuenta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöbło oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojusçörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejqe yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöbło oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejqe mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos.

<sup>8</sup> Pos saduceos quejejtoa que mimejqe amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpör amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejejtoa que mimejqe yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle.

<sup>9</sup> Innochie otzajtzejteque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöbło. Oquejtojque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nöncia tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu çtli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöbło lalebes. Por inu otlatitla ma huölöcö soltörojte para quequexisque Pöbło de ipa inu junta hua quebiasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlataca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöbło ca yohuale. Oquelfejque:

—Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

*Joriojte quietiemojque manera para quemectisquea Pöblo*

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlölejque de acuierto para quemectisquea Pöblo. Oquejtojque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojque ejqueu.

<sup>14</sup> Entunses uyajque ca intlac tlajtojçöteopexque hua ca intlac biebertzetzi de joriojte. Oquejtojque:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos.

<sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzzi hua ocseque biebertzetzi de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualeca Pöblo nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzzi nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunses tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöblo antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohuatl de Pöblo oquemat de lo que tli joriojte oquejtojque quechibelisquea itlötzi. Oquemachestito Pöblo ipa cuartel.

<sup>17</sup> Entunses Pöblo oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nönca pelalactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prioso Pöblo oniechnutz hua oniechtajtlanele ma nejcualeca ini nönca peltzintle. Nele quepea ölgo tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelalactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlölejque de acuierto para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelis notlötzi Pöblo pa junta de yejua. Metzmolfelisque nele queneque que-matesque cache cuale de notlötzi.

<sup>21</sup> Pero amo xomoneltocatzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyönasque itienco ojtle para tiecheasque notlötzi ma panoa. Yejua ye oquejtojque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua nosö ajötle antes de que tiemectisque notlötzi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzzi xequenmonönquelele.

<sup>22</sup> Entunses inu coroniel oquecö inu pelalactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nönca asunto.

*Inu coroniel oquetitla Pöblo ma beya ca cubernadur itucö Félix*

<sup>23</sup> Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:

—Xequemixpejpenacö ume sientos soltörojte tli sa de icxepa hua setenta soltörojte de caböyo hua ume sientos soltörojte ca lönsajte. Ma yöcö innoctie ca Cesarea quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandöro ma quebicacö tli ipa tlejcos Pöblo, hua ma quebicacö Pöblo ca cuale hasta itlac cubernadur Félix.

<sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuelo sente cörta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzzi tecubernadur Félix por medio de nönca cörta.

<sup>27</sup> Joriojte necö ocaseque nönca Pöblo quieme prioso hua ye oquemectisquiöya. Cuöc naja onecmat que Pöblo icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltörojua intzölö joriojte hua otejquextejque Pöblo de inmöla.

<sup>28</sup> Sötiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiöya contra yaja. Por inu onechbicac pa inu junta de joriojte.

<sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocualönque contra Pöblo por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpör para quecalaguesque ipa cörsel.

<sup>30</sup> Sötiepa onecmat que inu joriojte quietiemoöya sente manera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöblo. Por inu sa nima nectilanteca ca tejuatzzi. Nuyejque onequennahu-atejtaca tli motejtieyelfea contra Pöblo ma quetratrörucö ca tejuatzzi noche asuntos tli quepejpea contra yaja”.

<sup>31</sup> Entunses inu soltörojte ocaseque Pöblo hua oquebicaque ca yohuale hasta puieblo itucö Antípatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacö.

<sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltörojte tli sa de icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltörojte de caböyo oquesequirojque pa ojtle ca Pöblo.

<sup>33</sup> Cuöc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque oquetiemöctejque Pöbło ca inu cubernadur.

<sup>34</sup> Cuöc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöbło. Cuöc oquemat que Pöbło oyeya de Cilicia,

<sup>35</sup> oquelfe Pöbło:

—Temetzcaques cuöc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque cuntra taja.

Entunses oquennahuate isoltöroju ma quetlölöcö Pöbło pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlölöcö guardia para quixutisque.

## 24

*Pöbło omodefendiero ixtla cubernadur Félix*

<sup>1</sup> Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtojcoäteopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebentzetzti de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucö Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur cuntra Pöbło.

<sup>2</sup> Cuöc oquehualecaque Pöbło, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pöbło. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi.

<sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo tejua tecresibiroa noche inu ca tlasojcömachelestle, señor cubernadur Félix.

<sup>4</sup> Hua öxö para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochibebele sente bieye favur. Xomopile paciencia ca tejua hua xetiechmocaquite.

<sup>5</sup> La cosa es que ini nönca tlöcatl lalebes papasol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejteneme intzölö joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Iaca cabeza de sente grupo itucö nazarenos.

<sup>6</sup> Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuöc otecaseque.

\*

<sup>8</sup> Hua öxö tejuatzi mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtojque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icaca melöhuac.

<sup>10</sup> Entunses inu cubernadur oquechibe Pöbło sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöbło oquejto: —Necpea gusto nodefendierus mixtlantzincó tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nönca nación por meyac xebel.

<sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netieteoehiuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlö melöhuac.

<sup>12</sup> Amo nixcomacataya ca nionöque nimpör amo nequentlötlabelmectiöya giente pa teopantle bieye, nimpör pa teopancucone nimpör pa cayajunte.

<sup>13</sup> Ini nöncate abele queprobörusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja.

<sup>14</sup> Temetzmolfelis ixmantete que netietequapanoa Deus öque notötajua tietequapanojque. Ini nöncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejua tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejuelojque tlayulepantejque.

<sup>15</sup> Iguöl que ini nöncate naja necpea confiönsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya.

<sup>16</sup> Por inu confiönsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niechtieyelfea de niontle söstantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuntra de giente, nimpör amo onecchi niontle encuntra de Deus.

<sup>17</sup> Quiesque xebel neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiepa onocuec ca nonación para necxiexelo limonas noso inu tomi tli omonecheco.

<sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya giente ca naja nimpör amo onequentlötlabelmectejque giente.

<sup>19</sup> Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpea canajyetla cuntra naja ma huölöcö necö hua ma motejtieyelficö cuntra naja.

\* **24:6** Seque manuscritos quetlasolulte: “Techihuasquea junta para tecjüsörusquea confirme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuieras otiechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejua otequejque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuölöcö necö ca tejuatzi”.

<sup>20</sup> Tlō abele ejqueu entunses ini nōncate ma quejtucō tlō oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuōc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte.

<sup>21</sup> Amo machea tlō motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Ōxō nenniechmopilea necō para nenniechmojuscōrfisque sampor naja necpensōroa que mimejque yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup> Cuōc Félix oquecac inu, oquenec quetratōrus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ōlgo de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuōc inu coroniel Lisis huōlōs, entunses necneque nectratōrus ini nōnca asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup> Entunses Félix oquenahuate inu capetō ma quixute Pōblo turavea. Oquenahuate majcamo quetzajtzacua Pōblo pa cōrsel nimpōr majcamo quelpe, hua ma quencōhua iamigos de Pōblo ma quetlajpalucō hua ma quemacacō tli quechibeliōya fōlta.

<sup>24</sup> Cuōc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucō Drusila, ōque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacō Pōblo para que Pōblo quenuutzas Félix de quiene ca ōque moneltoca tieca Cristo Jesús.

<sup>25</sup> Pōblo oquelfe Félix que onca nesesidad para tlōca ma yecō yulmelactequi quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlōca ma modominōrucō para majcamo quechihuacō tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenjuscōrusque noche giente. Cuōc oquecac noche inu, Félix omajcōmec lalebes. Oquelfe Pōblo:

—Xebeya ahorita. Cuōc necpea tiempo temetzntuzas ocsajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensōro que tal vez Pōblo quemacasquea tomi para que Félix ma quecōhua iyōs. Por inu Félix oquenutz Pōblo meyacpa para tlajtlajtus ca yaja.

<sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlōcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecō inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecōjtie Pōblo turavea prieso.

## 25

### *Pōblo omodefendiero ixtla Festo*

<sup>1</sup> Entunses Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén.

<sup>2</sup> Inu jefes de teopexcōtetzti hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejque Festo de Pōblo.

<sup>3</sup> Oquetlōtlajtejque Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pōblo ca Jerusalén. Yejua oquepensōrojque que tlō Pōblo huōlōsquea, entunses yejua cuale quecheasque Pōblo pa ojtle para quemectisque.

<sup>4</sup> Festo oquennōnquele que Pōblo oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sōtiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyōs ompa nuyejque.

<sup>5</sup> Oquemelfe:

—Así es que ma yōcō seque tlōca tli cache bejbeye momajtecate nemotzōlō. Ma yōcō ca naja hasta Cesarea. Tlō Pōblo oquechi canajyetla tli amo cuale, entunses yejua cuale motejtieyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocō pa Jerusalén sa checuieye noso majtlactle tunalte. Entunses omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlōlito pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualcacō Pōblo.

<sup>7</sup> Cuōc Pōblo ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtieyelfejque cuntra Pōblo. Oquejtojque que oquechi meyac sōsantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobōrojque niontle.

<sup>8</sup> Entunses Pōblo omodefendiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpōr cuntra inu ley de joriojte nimpōr cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpōr cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecō amigos de yaja. Por inu oquelfe Pōblo:

—¿Tecneque teyōs ca Jerusalén para que naja temetzjuscōrus ompa de noche ini sōsantle tli motejtieyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pōblo onōhuat:

—Necaca mixtiantlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necō ma neniechmojuscōrfe. Tejuatzi mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte.

<sup>11</sup> Tlō onechi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlō amo melōhuac lo que tli quejetoa cuntra naja entunses amo ōque quepea deriecho para niechtiemōctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscōrucō inu emperador César, rey de giente romano.

<sup>12</sup> Cuōquenuju Festo omonunutz ca seque tlōtlajtoōnejme. Sōtiepa oquelfe Pōblo:



—Tecneque ma metzjuscörucó César. Pos tieixtla César teyös.

*Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöbbo*

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo.

<sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöbbo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubnadur.

<sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcötetzi hua biebertzetzi de joriojte oniehpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöbbo. Oniechtlajtlanejque ma necjuscöro.

<sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quetiemoctis sente tlöcatl ca ienemigos sampor yaja queneque. Onca nesidad que tlö giente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para modefendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto.

<sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onepolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöbbo.

<sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtiefeljeque amo oquejtojque niontle söstantle san petzoteque cuntra yaja tli onecpnsöro que quejtusquiöya.

<sup>19</sup> Solamiento omotejtiefeljeque tlimach de inreligión hua de sente tlöcatl Jesús tli omec. Pöbbo quejtoa que inu Jesús yulejteca.

<sup>20</sup> Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöbbo tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche söstantle ca tli motejtiefelfea cuntra yaja.

<sup>21</sup> Entunses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöbbo quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entunses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejque intzotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque inltatequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualiacacö Pöbbo.

<sup>24</sup> Entunses Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopilela ini nönca tlöcatl Pöbbo. Meyactie joriojte niechpubelea meyac söstantle cuntra yaja. Amo sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöbbo.

<sup>25</sup> Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöbbo mismo oniechtlajtlane ma quejuscörcü inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César.

<sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nönca tlöcatl nemixtlantzincö hua especialmente mixtlantzincö tejuatzi rey Agripa. Cuale tomatlajtlanelis nönca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César.

<sup>27</sup> Pos niechparesieroa ölgö netunto tlö naja nectitlanes nönca prieso ca César cuöc abele netiefelfis de tli motejtiefelfea joriojte cuntra yaja.

## 26

*Pöbbo omodefendiero ixtla rey Agripa*

<sup>1</sup> Entunses Agripa oquelfe Pöbbo:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entunses Pöbbo opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpöque porque teniechmomaquelea locör para netlajtlajtus mixtlantzincö tejuatzi, rey Agripa. Teniechmomaquelea locör öxö para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja.

<sup>3</sup> Nepajpöque tönito porque tejuatzi timixomachelea noche costumbres tli tejua tejojiojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportöroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

*Pöbbo oquejto quiene ca nemeya antes que omoneltocac ca Jesús*

<sup>4</sup> 'Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportöro intzölö yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle.

<sup>5</sup> Tlō yejua queneque, cuale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligión que noche ocseque grupos de joriojte.

<sup>6</sup> Hua öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque porque joriojte motejtiefeyea cuntra naja. Motejtiefeyea porque naja necmöchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcöhua.

<sup>7</sup> Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiönsa que queresivirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tieteoehua Deus ca noche inyulo hua tietequapano yohualen tunale. Hua öxö, rey Agripa, seque joriojte motejtiefeyeqe cuntra naja sampör que naja nuyeqje necpea inu confiönsa.

<sup>8</sup> ¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojyutl que Deus quenyelebitisque mimejqe?

*Pöblo oquepu quiene ca antes oquentepotztocac creyentes*

<sup>9</sup> Pos antes naja nuyeqje onecpensöro ocšie. Onecpensöro que conbenierebeya necchihuas meyac sösanle en cuntra de tli moneltocaya tietucöyupantzinco Jesús de Nazaret.

<sup>10</sup> Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcötzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cörsel. Hua amo sa inu tlöcamo cuöc oquenmejmecteqe naja mismo onetlabotöro ma quenmejmecticö.

<sup>11</sup> Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajtucö cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopancucone. Onecualönemeya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentepotztocac hasta pa puieblos de ocseque naciones.

*Ocsajpa oquepu Pöblo quiene ca omoneltocac ca Jesucristo*

<sup>12</sup> 'Sie tunale oneyöya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onebicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcötzetzi.

<sup>13</sup> Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejtac pan tlajca sente tlanixtle de elfecac cache checöhuac que tunale cuöc tlanixtea. Inu tlanixtle otlaniestequis nopa hua impa tli huölöya ca naja.

<sup>14</sup> Entunses tonochtie otebejbetzeto pan tlöle. Onejca öquenu oniechelfe ca hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco quieme cuöc sente cuöcobe quetereca inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja".

<sup>15</sup> Entunses onequejto: "¿Öquenu tejuatzi, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfeqe: "Naja neJesús, öque teniechtepotztocateneme.

<sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa onixte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyeqje teyes tetestigo para xequennunutzta giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa.

<sup>17</sup> Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquexis de inmöpa joriojte hua nuyeqje de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetztitlane para teyös ca giente tli amo joriojte.

<sup>18</sup> Temetztitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcamo yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetztitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö imöpa Satanás tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe inlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochtie ocseque tli Deus oquenchiyque ma yecö yejcualteque cuöc omoneltocaque ca naja".

*Pöblo oquechi lo que tli Jesús oquelfeqe*

<sup>19</sup> Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfeqe cuöc oneniextiluc desde elfecac.

<sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtö pa puieblo de Damasco hua sötiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyeqje onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochtie onequennunutz nele ma moyulcuepacö hua ma tietocacö Deus. Onequemelfe ma quechihuacö sösanle tli conbenierebe ma quechihuacö giente que de melöhuac ye omoyulcuejqe.

<sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratörojque niechmec-tisquea.

<sup>22</sup> Pero turavea netlanunutzta de Jesucristo hasta öxö porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutzta giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfe giente niontle ademös de lo que tli inu tlayulepantejqe ca tiehua Moisés oquejtojqe que mochihuas sie tunale.

<sup>23</sup> Pos yejua oquejtojqe que inu Cristo öque Deus tieixpejpenque quepealo mecoas hua que sötiepa yulebihuas de intzölö mimejqe. Yejuatzi yulebihuas primero de tonochtie. Inu tlayulepantejqe oquejtojqe que de inu manera Cristo quemejtisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melöhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

*Pöblo oquenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús*

<sup>24</sup> Cuöc oquejto Pöblo noche inu para omodendiero, entunses Festo oquejto checöhuac: —¡Taja ye otelucojtec, Pöblo! Tönto hua tönto que otetlaestudiöro ye telucojtejteca.

<sup>25</sup> Pero Pöblo onöhuat:

—Amo nelucojtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca melöhuac.

<sup>26</sup> Nöiloac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confiönsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi.

<sup>27</sup> ¿Tomoneltocatzinoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtoque inu tlajulepantejque? Naja necmate que tomoneltocatzinoa.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöblo oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyes tequeyo para temetzmochihualtelis tomocuetzinus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatzinus tlöcamo nuyejque ma nenejneltoco tieinnochtie ini nöjilaoac tli niechcacaquihua öxö. Ma Deus quemonequite que nemobetzatque quieme naja pero sin ini nönca carienajte.

<sup>30</sup> Cuöc Pöblo oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua.

<sup>31</sup> Uyajque ca sie löro para monunutzasque de Pöblo. Omolfejque:

—Amo tli oquechi ini nönca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpör amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cörsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoöne ma quejuscöro César.

## 27

*Festo oquetitla Pöblo ca Roma*

<sup>1</sup> Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöblo ca tlöle de Italia. Oquetiemöcte Pöblo hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta.

<sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejua Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetlejoque pa sente börcö tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börcö oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea.

<sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratöro Pöblo. Oquecö Pöblo ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja.

<sup>4</sup> Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlöltojpole itucö Chipre porque yejyecaya cuntra tobörcö. Inu tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl.

<sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexte sente börcö tli ohualie de ciudad de Alejandria. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetejucucö pa inu börcö para teyösqe ca Italia.

<sup>7</sup> Por meyactie tnalte otenejnence pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiro yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlazintla ca itlac inu tlöltojpole itucö Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cöne itucö Salmón. Ompa otostejque ca tomöyecömpa hua otecesequirojque ca itech Creta pero ca tlazintlacopa cöne tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl.

<sup>8</sup> Ca traböjo otecesequirojque itech inu tlöltojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos cerca de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejcojque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyecaca checöhuac. Por inu Pöblo oquentlajtulmacac.

<sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nönca börcö pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cöso de Pöblo. Cache oquechi cöso de öque ihuöxca inu börco hua de inu piloto tli quemanejöröya inu börco.

<sup>12</sup> Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochtie oquepensöröjque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlötojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlacpac hua yejyecatl de ca tlazintla abele tlalpitzya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönto yejyecas pa lamör.

*Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör*

<sup>13</sup> Entunes cuöc opie tepetzi tlalpitza yejyecatl tli yebitz de ca tlazintla, yejua oquepensöröjque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunes otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta.

<sup>14</sup> Pero tepetzi bejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte.

<sup>15</sup> Inu yejyecatl ocasesc tobörco checöhuac hua abele tli otecchijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl.

<sup>16</sup> Entunes otepanuque ca tlazintla de sente tlötojpolconetzi itucö Claudia. Inu tlötojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otalalpitzya tönto lalebes checöhuac. Otequalbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböj oteclejcabeyque hasta ipa inu börco bieye.

<sup>17</sup> Cuöc ye oteclejcabeyque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejcheacteque. Oquetlöleque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcama xexetune börco. Yejua omomajteque porque oquepensöröjque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeje para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcama quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör.

<sup>18</sup> Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya.

<sup>19</sup> Pa ocseite tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco.

<sup>20</sup> Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimpör sitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiro oquebitec tobörco. Ayecmo otecpexque esperanza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup> Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu giente pa börco por meyac tiempo. Entunes Pöblo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunes amo nenquepolusquione inu cörga hua noche söstantle de ini börco.

<sup>22</sup> Pero öxö amo xepöjöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes.

<sup>23</sup> Quieme nenquemat, naja neca netiehuöxcatzí Deus hua netietequapanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omonixte ca naja sente öngel de Deus.

<sup>24</sup> Inu öngel oniechelfe: “Pöblo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”.

<sup>25</sup> Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel.

<sup>26</sup> Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlötojpole.

<sup>27</sup> Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyejyeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunes quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensöröjque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle.

<sup>28</sup> Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocajpa. Quepeaya veintisiete metros.

<sup>29</sup> Omomajteque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeje hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese.

<sup>30</sup> Seque tlöca oquenejque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcama niese que oquenejque cholusque.

<sup>31</sup> Pöblo oquenahuete inu capetö ca tiehua isoltöröjua, oquejto:

—Tlō niecate tlōca amo mocōhuasque necō pa bōrco bieye, abele nemomōquextisque de ipa nōnca peligro.

<sup>32</sup> Entunses inu soltōrojte oquetejque inu lösojte de bōrcojconetzi. Oquecajçōjque ma betze pa lamōr.

<sup>33</sup> Cuōc turavea ayemo otlanieseya, Pöbło oquentlajtulmacac innochtie ma tlacuōcō. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalebes nemōporōroa hua amo nentlacua.

<sup>34</sup> Por favur xetlacuōcō. Lalebes impurta para que nemomōquextisque de ipa nōnca peligro. Pos nion sente tlōcatl meques nimpōr guisas herido nion tepetzi.

<sup>35</sup> Cuōc ye oquejto inu, ocasesc sente pōntzi. Otietlasojçōmachele Deus imixtla innochtie. Oquecōcototz inu pōntzi hua opie quecua.

<sup>36</sup> Ca inu innochtie ocaseque pōquelestle hua otlacuajque.

<sup>37</sup> Oteyeyeya dos cientos setenta y seis tlōca ca meyactie.

<sup>38</sup> Cuōc yeyua ye otlacuajque hasta cōne oquenejque, entunses oquetlajcalque inu cōrga de trigo ijtec lamōr. Oquetlajcalque para amo tōnto yetic iyēs inu bōrco.

#### *Oxexetu inu bōrco*

<sup>39</sup> Cuōc otlanies, amo òque oquixomat inu tlōle. Pero oquejtaque sente locōr itienco tlōle cōne òtzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yeyua oquenejque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu bōrco ompau tlō posible.

<sup>40</sup> Entunses oquetejque lösojte de inu anclas tli quequitziōya bōrco. Oquencōjtiejque anclas ijtec lamōr. Nuyejque oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijiero inu bōrco. Entunses oquetlejcabejque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ixpa de inu bōrco para inu yeyyecatl ma quemōpiehua bōrco. Yecuōquenu inu bōrco omopachuto ca inu locōr cōne cache tlacactaya òtzintle.

<sup>41</sup> Pero inu bōrco ocalac pa locōr cōne omonōmejque òtlacme ijtec lamōr. Ompau omoyetzeco bōrco. Itzonteco bōrco omotlōlaqueto ca fuiersa ijtec xōle hua nimpōr abele muline. Ca icuetlapa bōrco lalebes opojpostec porque inu lamōr lalebes checōhuac oquebitec.

<sup>42</sup> Entunses inu soltōrojte oquenejque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensōrojque que beles mōbelōntōsque ijtec lamōr para chucholusque.

<sup>43</sup> Pero inu capetō amo oquenec ma meque Pöbło. Por inu amo oquencō ma quenmejmecticō priesoste. Oquennahuate innochtie nele quiejquech quemate mōbelōna ijtec òtzintle ma cachtō motlajcalicō ijtec lamōr para asetibe pa tlōle.

<sup>44</sup> Oquennahuate ocseque ma momōquexticō ipa bepalte noso ipa perōsos de bōrco. De inu manera tonochtie tajaseto pa tlōlhuōjque.

## 28

#### *Pöbło oyeya pa tlōltojpole itucō Malta*

<sup>1</sup> Cuōc ye otomōquextejque de ijtec lamōr, otiechelfejque inu giente que inu tlōltojpole mocuitiōya Malta.

<sup>2</sup> Giente pa inu tlōltojpole otiechtratōrojque lalebes ca quale. Pos oquetlōlejque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiechtlalfejque tonochtie ma topachucō para tototunisque.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquecuc nōñōjtetzi cuabetl tli huajuōque hua oquetie pa tletzintle. Yecuōquenu sente cuhuōtl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöbło pa imō.

<sup>4</sup> Cuōc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuōtl tzecataya itech imō, omolfejque: —De mōlas nōnca tlōcatl icaca mequestiero porque mōs omomōquexte de ijtec lamōr, Deus amo quecōhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöbło oquetzetzelo imō. Obetzeto inu cuhuōtl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasōro Pöbło.

<sup>6</sup> Innochtie oquepensōrojque que posōbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöbło porque ye omec. Sōtiepa de meyac rōto oquepensōrojque de ocšie modo. Oquejtojque que Pöbło oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oteyeyeya itlōlhua de sente tlōcatl itucō Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochtie pa inu tlōltojpole. Yaja otiechtlōcayejtac hua tiechtratōro lalebes quale. Ompa oteyeyeya ca yaja por yeye tunale.

<sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betzototaya pa tlapechtie. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöbło oquetlajpaluto. Omotlajtlōtlajte hua oquentlōle imōhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec.

<sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöbło noche cocoxçōtetzeti tli nemeya pa inu tlōltojpole. Noche opajteque.

<sup>10</sup> Lalebes otiechtlöocolejque meyac sösantle. Sötiepa cuöc ye tettejcosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösqe.

*Pöblo oaseto pa Roma*

<sup>11</sup> Ejqueu oteyeyeya ye ye mietztle pa inu tlötojpole. Yecuöquenu otettejcoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebel mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itch inu börco oyeya ixnihualo de unte deuste cuhuötzetzi que intucö Cástor hua Pólux.

<sup>12</sup> Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque ye ye tunale.

<sup>13</sup> Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlazintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli.

<sup>14</sup> Ompa otequennömejque seque tocnihua. Otiechtlalfejque ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma.

<sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajque que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquemejtac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc.

<sup>16</sup> Entunes otaseto pa Roma. Ompa oquecöjque Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

*Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma*

<sup>17</sup> Cuöc opanuc ye ye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlölicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlölejque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onecchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöctejque prieso ca tlötlajtoönejme romanos.

<sup>18</sup> Cuöc inu tlötlajtoönejme romanos oniechecsaminörojque abier tlö canajyetla delito onecchi, oquenejque niechcäjcöhuasquea libre porque amo oniechtiextelejque arasu para ma nemeque.

<sup>19</sup> Cache inu joriojte omoponiorjque. Por inu oyeya nesedad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtiyel fis cuntra nogiente joriojte.

<sup>20</sup> Por inu noso naja onemiechnutz porque onec nec niechiejtas hua niechiehunutzas. Öxö nemejua nenniehejta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

<sup>21</sup> Entunes yejua oquelfejque Pöblo:

—Tejua amo tecaresibirojque nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niontle cuntra taja.

<sup>22</sup> Tejua tecpea meyac gönas temetzcaquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

<sup>23</sup> Entunes oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlölejque pa cale cöne Pöblo omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuero Moisés hua itech lo que tli quejtoa ömame de tlayulepantejque. Ejqueu oquennunutz para ma moneltocacö ca Jesús.

<sup>24</sup> Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pöblo oquejto hua omoneltocaque pero ocseque amo omoneltocaque.

<sup>25</sup> Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuierto entre yejua mismo. Por inu opiejque moxiexelöjque. Pero antes que oquisque, Pöblo oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca cuale oquemelfejque nemotötajua cuöc oquelfejque inu profeta Isaias ejqueyi:

<sup>26</sup> Xebeya ca ini nönca giente hua xequemelfe ejqueyi:

“Mös seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencasojcömatesque.

Mös seme nentlacheasque pero amo nenqueyequejtasque”.

<sup>27</sup> Pos inyulo de nönca giente lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles.

Hua oquenzajque imixtelolöjua

para majcamo queyequejtacö ca imixtelolöjua,

hua majcamo tlaquecö ca intlacaqueles,

hua majcamo casojcömatecö ca inyulo,

hua majcamo moyulcuepacö,

hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28-29</sup> Öxö nemejua nenjoriojte xecmajtacö ini, que desde öxö para ca adelönte Deus quenmacasque locör para giente tli amo joriojte ma momöquexticö. Inun quiema que yejua queyejaquesque.

<sup>30</sup> Pöblo ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajyeca ocarendörfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato.

<sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandöruro. Ca meyac confiönsa oquennachte noche sösantle de Jesucristo, hua amo öque oquetzacuele.

## Sente cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe ROMANOS

<sup>1</sup> Naja nePōblo, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlantle. Oniechapartōrojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>2</sup> Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por tieyamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcuelojque teotlajtule.

<sup>3</sup> Ini nōnca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlōcati huac de ix-enōchpelhua de David,

<sup>4</sup> pero ca checōhuallestle Deus quedemostrōrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitulac de intzōlō mimejque por tieEspiritu òque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlōcatzintle Jesucristo.

<sup>5</sup> Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nōnca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueu gigante de meyactie naciones ma moneltocacō hua ma tieneltocacō Deus. Ejqueu ma quepeacō yejuatzi yectieniebestle.

<sup>6</sup> De intzōlō inu niecate gigante nuyejque nemejua nencate, òque yejuatzi nemiechnutzque para nenyeseque nende Jesucristo.

<sup>7</sup> Nemiechejcuelfe ini nōnca cōrta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, òque Deus nemiechtlasojtalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecō xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlōcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicō tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Pōblo quenequeya iyōs ca Roma*

<sup>8</sup> Ca cachtō, netietlasojcōmatelea noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlōltecpactle.

<sup>9</sup> Netietequapanoa Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfe de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnōmecteca nemejua ipa notlajtlōtlajteles.

<sup>10</sup> Notlajtlōtlajtejteca beles quiemaneyo isejco necpeas locōr para neyōs ca nemejua, tlō Deus quenequihua.

<sup>11</sup> Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu sōsantle tli quieti macalo Espiritu Sōnto, para ejqueu nemoyulchecōjtasque.

<sup>12</sup> Es decir necneque neyōs nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua neniechanimōrusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimōrus nemejua.

<sup>13</sup> Cache necneque, nocnihua, xecmatecō que meyacpa ye onocujpetzo para neyōs ca nemejua, cache hasta òxō abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de ocseque naciones.

<sup>14</sup> Pues noobligōroa para nequenpaliebis noche gigante, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque.

<sup>15</sup> Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

### *Inu cuale tlamachestelestle quepea checōhuallestle*

<sup>16</sup> Pues amo nepinōhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemostrōruro tiechecōhuales para quenmōquextisque noche tli moneltoca; cachtō tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte.

<sup>17</sup> Pues ini nōnca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cōc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Òque iyese yectec, por ineltoqueles nemes”.

### *Noche gigante tlajtlacultheque cate*

<sup>18</sup> Pos ye quemostrōrojque Deus tieltlabielmequeles desde elfecac cuntra noche gigante porque tlajtlacoa hua amo tierespetōroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlacultheque cate, amo queneque quecōhuasque ma machea lo que tlin melōhuac.

<sup>19</sup> Ejqueu quechihua yejua mōs cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejque.



<sup>20</sup> Abele tetieyetasque Deus ca toixtelolojua, pero yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle, hua itech inu sösantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checöhuallestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus.

<sup>21</sup> Pues mös que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamöjque quiename quemeresiuro porque iloac Deus, nimpör amo tietlasojcömatelejque. Cache opiejque oquepensöröjque de sösantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcömateya.

<sup>22</sup> Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte.

<sup>23</sup> Hua ayecmo tieteochijque Deus, öque quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tlöca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcöme tli patlöne, hua de yulcöme quiename cuiecuetzpalte hua de ocseque yulcöme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcöjque ma quechihuacö sösantle petzoyutl tli yejua quejeliéböya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sösantle tiepinöjte ca incuiropo.

<sup>25</sup> Yejuatzi oquencajcöjque ma quechihuacö ejqueu ipampa yejua oquetlabielcöjque lo que tli melöhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechejchijque, hua amo tieteochijque nimpör amo tietequapanojque yejuatzi miero öque oquenchejchijque noche inu sösantle. Yejuatzi ma quepeacö teochibelestle semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcöjque ma quejelielicö sösantle tiepinöjte, hua hasta insohuöhuö oquecöjque de mopöctisque ca innajnömecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame.

<sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejque tlöca oquecöjque de mopöctisque ca insojsuhuöhuö quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa inlaixeliebes ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlöca ca tlöca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlöbile tli quemeresiöjque porque otiecöjque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejque tierreconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcöjque ma quepensörucö sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacö tli amo conbenierebe.

<sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijcoltea de lo que tli amo inhuöxa, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quetiemoa peleitos, hua tlacajcayöhua, hua quetiemoa quiene quenchebelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyelfea,

<sup>30</sup> istlacatlatjtoa, tietlajyelejta Deus, mochajchamöhua hua amo tlarespötöroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quenneltoca intötajua,

<sup>31</sup> amo quejneque cajasojcömatesque. Amo quecumpliroa intlajutl, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle.

<sup>32</sup> Yejua cuale ocaojcömatque que Deus oquejtojque que noche giente tli quechihua inu nieca sösantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mös quemate inu, yejua quechihua inu sösantle, hua hasta nuyejque quecualejta tlö quechihua ocseque.

## 2

### *Deus tlajuscöruo san quiene ca ica melöhuac*

<sup>1</sup> Por inu, tlö taja tetlapinöbea, abele tequejyönas motlajtlacul, amo importörebe öquenu taja. Pos cuöc tecpinöbea noso tequestlocoa yeca ocsente, tomocuntenöroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca öquenu taja tecpinöbea.

<sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tlajuscöruo san quiene ca ica melöhuac cuöc quencuntenöruo noche tli quechijtecate inu nieca sösantle.

<sup>3</sup> Hua taja, öque tequenpinöbea ocseque tli quechihua inu sösantle, hua taja nuyejque tecchihua lo mismo, ¿beles tecpensöroa que temöquisas para amo metzcuntenörusque Deus?

<sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cöso de tiemeyac icnuejtelestle tli momeyaqueelea ca taja? Pues yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecöruo. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque quenequihua ma xomoyulcuepa.

<sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, tectlamachtlölejteca para sie taja cualönelestle. Inu cualönelestle mopa betzes ipa inun tunale cuöc Deus quemöströrusque tiecualöneles hua ca yectelestle quenjuscörusque giente.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlöbisque cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual.

<sup>7</sup> Seque giente beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quetiemoa tlanixtelestle, hua queneque ma quenhamöhuaö Deus, hua quetiemoa lo que tli ayec tlame. Para inu niecate giente, Deus quenmacasque nochepa nemelestle.

<sup>8</sup> Pero gente tli tieixnōmequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melōhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualōneles hua tietlabielmequeles Deus.

<sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiecoco noche gente tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte.

<sup>10</sup> Cache queselisque chamōhuallestle hua yulsiebelestle hua quejtasque tietlanieختهles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte.

<sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup> Pues noche gente tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejque mejmequesque, mōsque amo quepejpa inu ley. Hua noche tli otlajtlacojque mōsque quemateya inu ley, inu ley quencuntenōrus.

<sup>13</sup> Pos amo mochihua yectequa para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlōcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yectequa.

<sup>14</sup> Pues seque gente amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de porsí quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos.

<sup>15</sup> Pues lo que tli quemarcōroa inu ley de Moisés cuale tequejta que quiename tlō tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu gente. Pues cuōc quechihua tli amo cuale, inyulo quen-pinōjte; hua cuōc quechihua cuale, inyulo quenyecteniehua. Hua ejqueu inpensamiento paques quentieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua. Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa,

<sup>16</sup> noche macheas ipa inu sōlúltimo tunale. Pos cuōquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sōsantle tli gente quiyōna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutza.

#### *Joriojte nuyejque mocuntenōroa*

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtas que taja teca tejoreyo hua que tomoquitquejteca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamōhua de que tetietechihua bel yejuatzi Deus.

<sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés.

<sup>19</sup> Beles tecpensōroa que taja tecaca quiename tetlayecōnque de ixcocoxcōtzetzi, noso quiename tetlōbile de tli cate ipa tlajtlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque.

<sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzetzi porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machelestle de tlin melōhuac.

<sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachte ocseque, ¿tlíca amo tomomachte taja mismo? Taja tli tetlanunutza nele majcamo òque tlachteque, ¿tlíca tetlachteque?

<sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcamo òque calaque ca isohua ocseque, ¿tlíca taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyeleja ixniehualojme, ¿tlíca tetlachteque ipa teopantle?

<sup>23</sup> Taja que tomochajchamōhua de que tecpea inu ley, taja tetiepejpinōjte Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley.

<sup>24</sup> Pos inu ocseque gente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlō tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlō amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocōhuas iguōl quiename tlō amo tomonacayutequene.

<sup>26</sup> Entunses, tlō canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlōcatl para iyas de tiepuieblo quiename tlō oyene joreyo, mōsque amo monacayutec.

<sup>27</sup> Pues inu tlōcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melōhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mōs tecpea inu òmatlajcuelule de inu ley hua mōs tomonacayutec, però amo tecchihua tli quejtoa inu ley.

<sup>28-29</sup> Pos amo ica joreyo de melōhuac òque sa niese que ica però que amo tlaneltoca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa òque icuierpo, tlōcamo cache balierebe inu nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlōcatl para iyas de tiepuieblo quiename tlō oyene joreyo, mōsque amo monacayutec. Sente tlōcatl tli ejqueu icaca nacayutlatectle ipa iyulo, yaja ica de melōhuac joreyo, hua \*queselea chamōhuallestle tli yebitz de Deus hua amo de tlōca.

\* 2:28-29 "Joreyo" quejtusneque "tlōcatl de Judá", hua "Judá" quejtusneque "chamōhuallestle" ca hebreo.

## 3

<sup>1</sup> ¿Tli proviecho noso quebiczatz öque iyec joreyo? Noso ¿tli proviecho quebiczatz inu nacayutlatequelestle?

<sup>2</sup> Pos lalebes meyac proviecho quebiczatz. Primero, Deus quenmöctejque tietlajtultzi ca joriojte.

<sup>3</sup> Hua ica melöhuac que seque de yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de confiönsa para ayecmo cuale toneltocasque tieca yejuatzi.

<sup>4</sup> Majcamo tecpensörucö ejqueu, cache ma tequejtucö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque beles noche tlöca quejtusque ocseque sösanle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu nieses que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe, hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmoestlocolfisque.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyeteles Deus. Entunses, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuöc cualöna para tiechcastecörusque? (Netlajtlatjtoa quiename tlajtlatjtoa tlöltecpactlöca.)

<sup>6</sup> Pues abele ejqueu iyec, porque tlö Deus amo iloane yectec, abele quenjuscörurusquea giente de tlöltecpactle.

<sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: “Por noistlacatlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlatjulo ca melöhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamöhua. Entunses Deus amo quepealo tlica niechcuntenörusque quiename netlajtlacultec”. Yeca cuale quejtus ejqueu.

<sup>8</sup> Hua nuyejque cuale quejtus: “Tlöjcu, ma tecchihuacö tlin amo cuale para que ejqueu huölös tlin cuale”. Yaja ini nönca lo que tli seque istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale que Deus ma quencuntenörucö giente tli quejtoa inu sösanle.

*Amo onca nion sente tlöcatlyectec*

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequenteyelfea joriojte ca tiehua tli amo joriojte, que innochie cate ipa tlajtlacule.

<sup>10</sup> Quieme tlajcuelulpanca:

Amo onca tlöcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca öque casojcömate, amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innochie monencuaxelojque, ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo.

Amo onca öque quechihua tlin cuale; amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quienname mejcöcoyocle tlapojteca incamac; ca innepil tlacajcayöjteneme;

quienname venieno de cuhuötlicaca ijtec incamac.

<sup>14</sup> Seme cusöroa incamac para tietlabejbicaltea hua para quejtoa sösanle tli tiecoco.

<sup>15</sup> Imicxehua cuejcuesebe para tlamöyabetibe.

<sup>16</sup> Yejua quexetetza sösanle hua quecäjcöhua tietunie tiecoco inca tlöca.

<sup>17</sup> Öjtle de yecsiebestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup> Amo quepejpea majcömabelestle de Deus.

<sup>19</sup> Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionöque abele quejtus canajyetla cuöc Deus quejuscörusque. Hua noche tlöltecpactlöca quetiempasque cuienta ca Deus.

<sup>20</sup> Pues abele öque iyec yectec tiejpa Deus, nion sente tlöcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlacultecque.

*Teyesque teyeteque por toneltoqueles*

<sup>21</sup> Pero öxö Deus otiechmacaque ocsie maniera para teyesque teyeteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepantejque tiechelfea de ini nönca.

<sup>22</sup> Deus tiechchihualtilo para ma teyecö teyeteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca innochie quiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferencia entre sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl.

<sup>23</sup> Pos tonochtie tetlajtlacojque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac.

<sup>24</sup> Pero por tiefavur yejuatzi tiechselilo quiename teyeteque hua teyulmelacteque, sin que niontle tectlaxtlöhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlöjque para tiechmöquextejque.

<sup>25</sup> Deus otietiemacac Cristo para que tieyesojtzi ma iye sente cuetlabiltelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonörfisque intlajtlacul de noche giente tlö moneltoca tieca Cristo.

Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuöc pa nieca tiempo amo oquechijque cöso de intlajtlacul giente porque quenpילוöya paciencia.

<sup>26</sup> Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlacul-teque tejua, pero cuale tiechselilo quiename teyecteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup> Entunes, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli tecchihua entunes cuale tochamöhuasquiöne. Pero tejua tomöquextea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamöhuasque.

<sup>28</sup> Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley.

<sup>29</sup> Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte.

<sup>30</sup> Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca.

<sup>31</sup> ¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörojtecate ibalur de inu ley.

## 4

*Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac*

<sup>1</sup> ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tejua tli tejoriojte?

<sup>2</sup> Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus.

<sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”.

<sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequete para tlatlönnes amo quepubelea itlaxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle.

<sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacultec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla.

<sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:

Cuale imicnupel queiejquech tlöca intlajtlacul ye oquenperdonörfejqe, hua intlajtlacul ye oquepojpolojqe.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc Tlöcatzintle amo quepubelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupelstle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlatecme, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya.

<sup>11</sup> Hua cuöc omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle.

<sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

*Abraham oquesele tli Deus queprometierojque porque omoneltocac*

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlötecpactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles.

<sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus.

<sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encuentra de inu ley.

<sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate queiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque icaca tajtle de tonochtie.

<sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemetztlöle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzi cuale quenylebitilo mimejque, hua tlajtlajtulo de sösantle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene.

<sup>18</sup> Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfeque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua”.

<sup>19</sup> Hua amo omodesanimöro de ineltoqueles, mös oquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpör amo omodesanimöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya.

<sup>20</sup> Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, cache omocujpetzo porque moneltocaya, hua otiechajchamöhuaya Deus.

<sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli que-prometierojque.

<sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham,

<sup>24</sup> tlöcamo omojcuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpobelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejque.

<sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyecteque.

## 5

### *Quiene tecate cuöc Deus tiechselilo quiename teyecteque*

<sup>1</sup> Bieno pues, ye tecate teyecteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrörios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yecsiebelestle entre tejua hua Deus.

<sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitzquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlaniexteles de Deus.

<sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriröa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca texcicojtasque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene texcicusque, ye tecpeasque checöhualestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulchecöhualestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle.

<sup>5</sup> Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi.

<sup>6</sup> Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeyea, Cristo omecoaco por topampa tejua por que tetlajtlaculteque tecate.

<sup>7</sup> Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl.

<sup>8</sup> Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlaculteque teyejyeya, Cristo omecoaco por topampa.

<sup>9</sup> Hua ca inu, ye tecate teyecteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus.

<sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tieenemigos de Deus, yejuatzi ocajpa tiechsentlölejqe ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tieenemigos. Hua öxö ye otiechsentlölejqe ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque por que nemoateca.

<sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzincö Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentlölejqe tieca Deus.

### *Adán hua Cristo*

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan töltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojqe.

<sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan töltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley.

<sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejque porque innochtie otlajtlacojqe, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa ohualiloac.

<sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tielachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemòquextelestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejque meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tielöocolelestle tli tecselea por que Cristo tiechchibelejque favur.

<sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemòquextelestle tli tiechtlöocolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenöorusque giente. Pero inu tielöocolelestle oquenchihualte yecteque gigantes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule.

<sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandöorusque tieca yejuatzi innochie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlöcoles que yaja yecteestle.

<sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyecteles de ocsente tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yecteestle hua nemelestle.

<sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlaculceque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocac meyactie mochihuasque yecteque.

<sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule, cache lalebes omobieyele tiefavur Deus.

<sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualte tlöca para ma yecö yecteque para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

## 6

### *Ye otemejmejque para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus*

<sup>1</sup> ¿Tli tequejusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma momeyaquele tiefavur Deus?

<sup>2</sup> Majcama ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque?

<sup>3</sup> Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocuötiequejque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles?

<sup>4</sup> Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otemejcötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec.

<sup>5</sup> Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejque ejqueu quiename omecoac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac.

<sup>6</sup> Tecmajtecate ini nönca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule.

<sup>7</sup> Pos öque ye omeac, ayecmo icaca imöc tlajtlacule.

<sup>8</sup> Hua tlö ye otemejmejque tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzi.

<sup>9</sup> Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejque, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhuallestle ca yejuatzi.

<sup>10</sup> Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhuallestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus.

<sup>11</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejque para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Por inu, amo xomocöhuaöc ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiervo tli meques. Majcama nemiechchihualte nenquechihuasque itlaixeliebeles.

<sup>13</sup> Nimpor amo xecmöcticö nemocuiervo ica tlajtlacule para quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihuallestle. Cache cuale xequelnömequecö que ye nenyulejque de intzölö mimejque. Hua ejqueu xomotiemöcticö ca Deus hua xectiemöcticö nemocuiervo ca Deus para ma latequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec.

<sup>14</sup> Pues tlajtlacule amo quepea checöhuallestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitza itech tiefavur de Deus.

*Ma tectequapanucö yecteestle*

<sup>15</sup> ¿Tli noso? ¿Tetlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamos ejqueu.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que tlö nemotiemöctea ca canajyeca para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocatecate? Pues tlö nenqueneltocasque tlajtlacule nyeyesque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejmequesque. Pero tlö nentieneltocasque Deus nyeyesque nentieesclavos de yejuatzi hua nyeyesque nenyecteque.

<sup>17</sup> Cache tetietlasojcömatelea Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlacule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machestelestle, hua ye nemotiemöctejque ica.

<sup>18</sup> Hua nemomöquextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelestle.

<sup>19</sup> Xeniechperdonörucö que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe porque nemiechpoloa beletelestle para cuale nencasojcömatesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuierpo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, noso, ejqueu mismo xectiemöcticö nemocuierpo para ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyecteque.

<sup>20</sup> Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle.

<sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu söstantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu söstantle quebicatz mequelestle.

<sup>22</sup> Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nõnca ica nemelestle nochepa.

<sup>23</sup> Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlöocoleles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 7

*Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcocuele quemandörus isohua*

<sup>1</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu ley quepea checöhualestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme.

<sup>2</sup> Por ejemplo, sente sohuatl tli quepea inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec.

<sup>3</sup> Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunses yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejmejque para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatzi öque oyulebihuac de intzölö mimejque. De inu manera ma cache momeyaquele toyectlachihual tieixpa Deus.

<sup>5</sup> Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuierno techchihuaya lo que tli quebicatz mequelestle.

<sup>6</sup> Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejque para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa techchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

*Tlajtlacule tli icaca totech*

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuenta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuöxca”.

<sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasec locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac söstantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuenta tlö tetlajtlacoa.

<sup>9</sup> Hua ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasec beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques.

<sup>10</sup> Hua ejqueu onecniexite que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque.

<sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoöprovechöro de inu ley para que oniechcaycayö, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemoströro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica.

<sup>14</sup> Hua necma jecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujque para ma necchihua tlajtlacule.

<sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necaso jcomate. Nimpor tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli neclajyelejta, yaja inu necchihua.

<sup>16</sup> Ejqueu cuöc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuiuenta de que inu ley icaca cuale.

<sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech.

<sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mös necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua.

<sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyequejta yaja inu necchihua.

<sup>20</sup> Hua tlö necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entunses nequejta que seme ejqueyi ica, que mös naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniexitea notech lo que tli petzotec hua amo cuale.

<sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcua lejta tieley de Deus.

<sup>23</sup> Cache nequejta ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandöroa ipa nocuierpo.

<sup>24</sup> ¡Porube de naja! ¿Öquenu niechmöquextis de nönca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque?

<sup>25</sup> Pues netietlasojcomatelea Deus, pues yejuatzi niechmöquextilo por medio de toTlöcatzintle Jesucristo. Bieno, pues, ejqueu ica que tlö amo niechpaliebilo Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandöruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandöroa tlajtlacule.

## 8

### *Nemelestle por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Öxö noso, Deus amo tiechcuntenörusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Pues inu Espiritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmöquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle.

<sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checöhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuierpo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecöhuales.

<sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacö tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlöcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus.

<sup>5</sup> Pues tlö öque quetoca inacayo, quietiemoa inu söstantle tli queneque inacayo. Pero tlö öque tietoca tieEspíritu Deus, quietiemoa söstantle tli quenequihua yejuatzi Espiritu.

<sup>6</sup> Pues tlö canajyeca quietiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huölös mequelestle. Pero tlö quietiemoa tli quenequihua yejuatzi Espiritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle.

<sup>7</sup> Pues öque quietiemoa tli queneque inacayo tieixcuajnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpor amo belete para tlaneltocas.

<sup>8</sup> Hua ejqueu tlö canajyeca quetoca inacayo abele tiepöquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlöcamo nentietoca Espiritu, tlö quejtus tieEspíritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlö canajyeca amo tiepea tieEspíritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuöxca yejuatzi.

<sup>10</sup> Cache tlö Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyectequenecate, mös que nemocuierpo meques ipampa tlajtlacule.



<sup>11</sup> Hua tlō inu Espiritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque, tlō yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuierpo tli meque, por tieEspiritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligaciön para ma tenemecö san quiene queunque tonacayo, cache ma tenemecö san quiene queunquehua Espiritu.

<sup>13</sup> Pues tlō tenemesque san quiene queunque tonacayo, tejemquesque. Cache tlō por tieEspiritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque.

<sup>14</sup> Porque innochie tli quenyecönalo tieEspiritu Deus, yejuanu cate tiepelhua Deus.

<sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtea nenyeseque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspiritu öque nemiechchihualtea para nenyeseque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espiritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”.

<sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espiritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus.

<sup>17</sup> Hua tlō tetiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuöxcatisque sösanle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuöxcatisque sösanle de Deus, tlō quejtus tecsufriusque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlanixtelestle.

#### *Tlanixtelestle tli monixtis topa*

<sup>18</sup> Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli monixtis topa.

<sup>19</sup> Pues noche tlöltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechechijque möchixtecate ca meyac cuejcusebelestle para ma toniexicö ca tlanixtelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus.

<sup>20</sup> Pues noche tlöltecpactle omotlöle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejque hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea

<sup>21</sup> que nuyejque möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunses quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselsisque tlanixtelestle.

<sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojtca.

<sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejua nuyejque. Tetiepextecate tieEspiritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselsisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselsisque noche niecaju sösanle. Tejua nuyejque teyelsesejticate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtusneque que tecmöchixtecate para cuöc tocuierpo möquisas de ipa niempolebelestle.

<sup>24</sup> Pues por tomöcheales otomöquextisque. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesesitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas?

<sup>25</sup> Pero tejua tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espiritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espiritu netlajtlötlajtilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtusque ca tlajtule tli quejtusneque.

<sup>27</sup> Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruro Espiritu. Pues san quiene ca tietlanequales Deus, ejqueu tlajtlanihua Espiritu para ca tejua tli teyeteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche sösanle quisas cuale para toproviecho de tejua.

<sup>29</sup> Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzontejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icnijte.

<sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlanixteles.

#### *Tiebieye tlasojteles de Deus*

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtusque ca noche inu? Tlö Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyes encuentra de tejua? Pos nionöque.

\* 8:15 “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque “tata”, noso, “notöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36, Gá. 4.6

<sup>32</sup> Pues Deus nimpör tieConietzi amo tiechnegörfejqe, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunes cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque sösanle ca tiehua tieConietzi.

<sup>33</sup> Entunes, ¿öquenu cuale tiechtieyelfis tejua tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus iloac öque tiechselilo quiename teyecteque.

<sup>34</sup> Entunes ¿öquenu cuale tiechcuntenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmö de Deus, hua nuyejque netlajtlötälajtiluteca por topampa tejua.

<sup>35</sup> Entunes ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocalestle? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespödas de toenemigos?

<sup>36</sup> Pues tecsufrirusque noche ini nönca sösanle. Pos iyés quiename tlajcuelulpanca: Mopampantzinco temejmectecate noche semelfel; tiechpextecate quiename tecalnielojte para tiechmectisque.

<sup>37</sup> Pero ipa noche ini nönca sösanle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi öque tiechtlasojtlalo.

<sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpör mequelestle, nimpör nemelestle, nimpör öngeles, nimpör tlötlajtoönejme, nimpör tli onca, nimpör tli huölös, nimpör checöhualesme,

<sup>39</sup> nimpör tli tlacpajca, nimpör tli bejcatlanca, nimpör niontle tli Deus oquechijchijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 9

### *Deus oquixpejpenque Israel*

<sup>1</sup> Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatlajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espíritu Sönto.

<sup>2</sup> Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechylucocoa.

<sup>3</sup> Hasta necnequesquione ma niechtlabejbcalticö Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlö inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente.

<sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de joriojte noso israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlanixteles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tieteochehuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promesas.

<sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus öque tlamandöruro ipa noche sösanle, öque quepealo yectieniebelestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajultzi Deus. Pues amo innochtie tli otlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac.

<sup>7</sup> Nimpör amo innochtie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojque que: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua".

<sup>8</sup> Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlöcatque quiename tlajtlöcate noche pelantzetzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlöcatque por tiepromiesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: "Ipa sie xebetl naja nehuölös, hua quepeas Sara sente iconie".

<sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejoriojte.

<sup>11</sup> Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzi, nimpör ayemo quechihuaya tlin cuale nimpör tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatzi quenequihua quenutzasque.

<sup>12</sup> Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: "Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sötiapjyebes".

<sup>13</sup> Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaü onectlajyejta.

<sup>14</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyés.

<sup>15</sup> Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:  
Necpilis icnuejtelestle de öque naja necneque necpilis icnuejtelestle,  
hua niechtlöocoltis öque necneque ma niechtlöocolte.

16 Entunses amo dependierebe de öquenu queneque, nimpör de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpililo icnuejtelestle.

17 Pues teotlajtule quelfea Faraón: “Para ini nönca otemetztlöle, para nectieyjetetis motech noche nohechöhuales, hua para que notucöyü ma mopoa ipa noche tlöltecpactle”.

18 Entunses tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalto, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

*Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpililo icnuejtelestle*

19 Beles teniechelfis: “¿Tlica, noso, tiechtlajtlacultilo? Pues mös amo tecnequesquiöne pero tecpea que tecchihuasque tietlaneques”.

20 Cache naja temetztlajtlanes: “¿Öquenu taja, para ejqueu tetiecuajnömeques Deus?” Sente xoctle abele quelfea öque oquechejchi: “¿Tlica oteniechchejchi ejqueyi?”

21 Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xoctle para tlin cuale hua ocsente para ma quietietimacö tlasole ijtec?

22 Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzi oquenejque quietieyjetetisque tietlanixteles inca xocme de machea de tiechecöhuales. Hua por inu oquexicojque ca meyac paciencia inu giente tli cate quiename xocme de tlablele, tli tlachejchijme para tlaxetunelestle.

23 Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetetisque tietlanixteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzi oquenchejchijque para ma quepeacö de tietlanixteles.

24 Ini nöncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatzi. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte.

25 Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi:  
Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo;  
hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

26 Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: “Nemejua amo nencate nennopuieblo”,

ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoateca.

27 Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquete de yejua.

28 Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtultzi ipan tlöltecpactle. Quetlamisque, hua sa nima quesencöhuasque”.

29 Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiechcöbeliloöne quiesquete toxenöchpelhua, tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma, hua tocöhuasquiöya quiename Gomorra.

*Meyactie de Israel amo moneltocaque*

30 ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu giente tli amo joriojte, mös amo quietiemoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles.

31 Cache giente de Israel, que quietocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley.

32 ¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quietiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle.

33 Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja neclölis ipa Siön sente tietetu tli ica moteputlamesque, hua tietebiebentzi tli quenchiuhualtis ma betzecö.  
Hua öque moneltocas ca yaja ayec mojepinöjtis.

## 10

1 Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö.

2 Pues naja nequejta que yejua lalbes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale.

3 Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quietimacalo, hua quenejneque mochihuasque yecteque sa yejua mismo. Hua amo mosujetöroa para queselisque inu yectelestle tli Deus quietimacalo.

4 Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyes yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

*Noche giente cuale momöquextisque*

\* 9:29 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

<sup>5</sup> Pues Moisés quejcuéloa que tlō sente tlōcatl quechihuas inu sōsantle yectec tli quemarcōroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle.

<sup>6</sup> Cache cuōc mojtōa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi: Amo xequejto ipa moyulo: “¿Ōque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo nesesitōrebe ōque tlejcus elfecac para ōque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup> Nimpōr amo xequejto: “¿Ōquenu cuale temus cōne tlatecōyōbelespa?”

(Pos amo nesesitōrebe ōque temus para tiehualecas Cristo de intzōlō mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.)

<sup>8</sup> Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,

ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli tejua tetlanunutzā:

<sup>9</sup> Que tlō tetietieniehuas ca mocamac que Jesús iloac Tlōcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzōlō mimejque, tomomōquextis.

<sup>10</sup> Pues ca ōque iyulo moneltoca para iyēs yectec, hua ca icamac ōque tietieniehua para momōquextis.

<sup>11</sup> Pues quejtoa teotlajtule: “Ōquenu beletes moneltocas tiecatzincō ayec mopejpinōjtis”.

<sup>12</sup> Pues amo onca diferēncia entre joreyo hua tli amo joreyo. Pues sie yejuatzī iloac Tlōcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tetietzajtzelea.

<sup>13</sup> Pues: “Tlō canajyeca tietzajtzelis por tietucōyutzi Tlōcatzintle, yaja momōquextis”.

<sup>14</sup> ¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucōyutzi tlō amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlō ayec quecajque de yejuatzī? Hua ¿quiene quecaquesque tlō amo onca ōque quennunutzas?

<sup>15</sup> Hua ¿quiene tlanunutzasque tlō amo ōque quentitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuōcualtzi cuōc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

<sup>16</sup> Pero amo innochtie oquechibelejque cōso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlōcatzintle, ¿ōquenu omoneltocac ca totlanunutzales?”

<sup>17</sup> Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuōc tejaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo.

<sup>18</sup> Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu giente de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipa noche tlōltepactle ye omosu intlajtul de yejua,

hua hasta cōne tlame tlōltepactle oaseto intlajtuhua.

<sup>19</sup> Pero ocasjpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocasojcōmatque ini nōnca? Pues quiema ocasojcōmatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi:

Naja nemiechchihualtis xechajchōhuatēcō ca giente tli amo de nopuieblo,

hua nemiechchihualtis xecualōnecō por medio de giente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup> Hua sōtiepa Isaías matrevieroa para quejtus:

Oniechniextejque giente tli amo niechtiemoōya;

Ononiexte inca giente tli amo noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup> Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi: “Noche semelfetl nemōsujtaya ca sente puieblo tli tlaixnōmequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennōhuajteques, pero amo oquenejque”.

## 11

### *Mocōhua seque de Israel tli moneltoca*

<sup>1</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus intiero quetlabeledcōjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenōchpelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamín.

<sup>2</sup> Deus amo quetlabeledcōjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlōcatene. Xequelnōmequēcō quiene quejtoa teotlajtule de Elías. Pues yaja otlajtlajto tieca Deus cuntra Israel, hua oquejto:

<sup>3</sup> “Tlōcatzintle, noche motlayulepantejtetzihua ye oquenmejmectejque, hua moajtōltetzihua ye oquenxetotzque. Hua sō naja ye onocō sa nosiel, hua quenejneque niechmectisque”.

<sup>4</sup> Cache ¿tli oquenōnquelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlōca que amo motlancuōquetzque ixla nieca ixniehualo de Baal”.

<sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nōncate tunalte omocōjque seque tli cate tlaixpejpenque por tiefavur Deus.

<sup>6</sup> Hua tlō omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihualestle. Porque tlō ejqueu oyene por tlachihualestle, ayecmo moneseditōrusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quetiemoōya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueselejque yectelestle, hua inu ocseque omoyulpepitōzjque.

<sup>8</sup> Ica quiename tlajcuelulpanca:

Deus oquenchihualtejque ma ayecmo quemachele inyulo

hua ma abele tlacheacō inca imixtelolojua,

hua ma abele tlacaquēcō inca innacashua.

Hua ejqueu cate hasta ōxō.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu sōsantle cuale tli quepejpea ma mochihuacō quiename trōmpa, hua quieme tarrōya, para que por medio de inu sōsantle queselisque intlaxtlōbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolojua ma yecō ipa tlanextecume para majcama tlacheacō,

hua seme sequenmochihualtele ma mopiechojtenemecō hua ma tlamōmajtenemecō.

*Momōquextea tli amo joriojte*

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecō hua ma ayecmo majcoquēcō? Majcama ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuōla nemōquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chōhuatecō.

<sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlōltecpactle oquexque inu ricojyutl que yaja nemōquextelestle. Ejqueu inoporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuōc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalebes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamōhua notequē.

<sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchihualtis ma chōhuatecō joriojte, abier tlō cana ejqueu cuale nequēmōquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente.

<sup>15</sup> Pues cuōc Deus oquentlabielcōjque joriojte, omochi para ma mosietelicō ca Deus giente de noche tlōltecpactle. ¿Tli noso mochihuas cuōc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque.

<sup>16</sup> Hua tlō inu primero pōrte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlō inelhuayo de sente cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imōmōyo. Ejqueu omoxelōjque para Deus inu tōtajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochtie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlō cana seque imōmōyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentōra inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejureyo teca teimōmōyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzōlō imōmōyo. Hua ejqueu tecpea pōrte de inu iōyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl.

<sup>18</sup> Amo xomochajchamōhua cuntra de tli belejua imōmōyo cuabetl. Cache tlō tomochajchamōhuas, xequelnōmeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlōcama yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja.

<sup>19</sup> Pero beles tequejtus: “Imōmōyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocōr netzecojtas”.

<sup>20</sup> Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamōhua tlōcama xecpea mabelestle.

<sup>21</sup> Tlō quejtus Deus amo tietlōocoltejque tli belejua imōmōyo cuabetl, nuyejque taja amo tietlōocoltis.

<sup>22</sup> Xomomaca cuenta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checōhuac tietlachihual. Ca sie lōro tiechecōhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie lōro tietlasojteles ica para ca taja, tlō quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtas de itech tietlasojteles. Hua tlō amo, nuyejque taja metztesquesque.

<sup>23</sup> Hua nuyejque yejua, tlō cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzucusque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checōhuallestle para ocsajpa quentzucusque.

<sup>24</sup> Pos taja sa tecaca sente tetlactle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cōne amo tetlōcat. Entunses cache ca meyac arrasu tli belejua otlōcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzucusque, porque de ompa tlatqueme.

*Sōtiepa momōquextisque israelitas*

<sup>25</sup> Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecō ini nōnca secreieto, para majcamo xomobieye-majtacō: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamiente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte.

<sup>26</sup> Hua entunses noche inu giente de Israel momōquextisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Siōn òque tlamōquextisque  
hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup> Yaja ini icaca noacuerdo tli necchihuas ca yejua,  
de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup> Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locōr nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intōtajua.

<sup>29</sup> Pues cuōc Deus quietimacalo canajyetla noso quenutzalo canajyeca, ayec neyulcuelapalo.  
<sup>30</sup> Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache òxō Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque.

<sup>31</sup> Ejqueu nuyejque joriojte òxō amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejque ma quemicnuejtacō yejua.

<sup>32</sup> Pues Deus innochtie oquencōjque para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochtie.

<sup>33</sup> ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcōmate quiene yejuatzi questloculo, hua abele òque quixnenebelea tieojfe!

<sup>34</sup> Pues:

¿Òquenu ocasojcōmat tiepensamiento Tlōcatzintle?

Noso ¿òquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿òquenu cachto otiemacac canajyetla,  
para sōtiepa Deus quetlaxtlōhuasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche sōsantle. Yejuatzi ma quepeacō yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## 12

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>1</sup> Òxō, noso, nocnihua, lalebes nemiechtlōtlajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xec-tiemōcticō nemocuiervo ca Deus quiename sente bente tli yulejteca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequēpanusque Deus ca mabesutelestle quiename moneque.

<sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecō san quiene ca neme tlōltecpactlōca, cache xomoyancuelicō ipa nemopensamientos, para ejqueu nenquenenebelisque cōtlaja tietlanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, òque beletes tli icaca nemotzōlō majcamo mobieyenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache cuale ma queyecpensōro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocōro de inu tli Deus quexixelfilo cara sesen tlōcatl.

<sup>4</sup> Pues tecpea meyac pōrtes ipa tocuiervo, cache amo noche pōrtes sasie tequetl quepea.

<sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuiervo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pōrtes de inu cuiervo, hua tosietelea sente ca ocsente.

<sup>6</sup> Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlōcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemacaque ocsesen beletelestle para cara sente de teju. Tlō tecsejque favur para teyesque tetlayulepantējque, ma tetlayulepanticō según toneltoqueles.

<sup>7</sup> Hua tlō tiechtocōroa \*tetlatequepanusque ma tetlatequepanucō. Noso òque quetocōroa tlamachtelestle, ma tlamachte.

<sup>8</sup> Tlō òque quetocōroa para tietlajtulmacas, ma tietlajtulmaca. Tlō òque tlaxixeloa ma quechihua sin quietimus canajyetla para yaja mismo. Tlō òque tlayecōna, ma queyectlachile. Tlō òque quechihua tlin cuale inca ocseque, ma quechihua ca meyac pōquelestle.

### *Quiene ma tenemecō*

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melōhuac. Xectlajyejtaacō tlin amo cuale, hua xecnequecō lalebes lo que tlin cuale.

<sup>10</sup> Xomotlasojtlacō entre nemejua ca tlasojtelestle quiename nenicnijte. Amo xec-tratōrucō de nenchecuaquisasque, cache xomoyectieniehuacō entre nemejua.

<sup>11</sup> Xetequetecō ca meyac gōnas hua amo xeyecō nentlajtlatzejque, cache ipa nemoyulo xecnequecō lalebes nentietequēpanusque Tlōcatzintle.

\* 12:7 Cuale nuyejque motradusirus: "teyesque diáconos".

<sup>12</sup> Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtacö cuöc nenquesufriro-jtecate. Seme xomotlajtlötlajtejtacö.

<sup>13</sup> Xequenpaliebicö yecteque ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecö nenquencalutisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xequenbediseyumacacö hua amo xequentlabejbalticö.

<sup>15</sup> Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchuca.

<sup>16</sup> Nemonochtie ma xecnequecö tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucö para nenyisque nenimportöntes. Amo xecdespresiörucö lo que tli sensiyo ica. Amo xomobieyenenebelicö quieme nentlajmatque.

<sup>17</sup> Tlö yeca nemiechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuelelicö ca tli amo cuale. Cuöc nenquechihua canajyetla, xecchihuacö cuale para cuale quejtasque innochie que nenquechihua quiene conbenierebe.

<sup>18</sup> Tlö cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacö niontle peleito ca nionöque.

<sup>19</sup> Notlasojcöicnihua, amo xejcuelelicö tli yeca nemiechchibelea, cache xetiemacacö locör ma Deus cualönoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocöroa nobengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemejmeresieroa por intlajtlacul,  
quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlö moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlö ömeque, xecöttilte. Pues tlö tecchihuas ejqueu, tecpejpinöjtis, hua iyese quiename tlö tectlötlamachtlölea tlecuabetl ipa itzonteco.

<sup>21</sup> Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucö tlin amo cuale ca tlin cuale.

## 13

### *Ma tequenneltocacö tlötlajtoönejme*

<sup>1</sup> Nemonochtie ma xomosujetörucö inca tlötlajtoönejme. Pues amo oncate tlötlajtoönejme tlöcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlölejque.

<sup>2</sup> Por inu, öque quecuajnömeque tlajtoöne, quecuajnömeque lo que tli Deus oquetlölejque. Hua innochie tli tlacujajnömeque, quetlöne para sie yejua condenación.

<sup>3</sup> Pues tlötlajtoönejme amo cate para quemajcömectisque öque tlin cuale quechihua, tlöcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenmajcömectea. ¿Tecneque amo tecmajcöyeytas tlajtoöne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehluas yaja.

<sup>4</sup> Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlö tecchihua tlin amo cuale, xemajcömeque, pues amo sa nienca quepea checöhuallestle para tlastecöorus. Pues yaja ica tlatequepano de Deus, para tlabengörus hua quecastecöorus öque amo cuale quechihua.

<sup>5</sup> Por inu moneque ma xomosujetörucö ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecöorus, tlöcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe.

<sup>6</sup> Por inu nuyejque xectlaxtlöhuacö noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlötlajtoönejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicöroa ipa inu sösanle.

<sup>7</sup> Xectiemacacö ca innochie lo que tli quentocöroa. Tli quetocöroa quecubrörus contrebuseyu, xecmacacö. Tli quetocöroa quecubrörus impuestos, xecmacacö. Tli quetocöroa öque querespetörus, xecmacacö respieto. Tli quetocöroa öque quechamöhuas, hua que-tratörus cuale, xecchamöhuacö hua xecratörucö cuale.

### *Ma totlasojtlacö quieme teicnijte*

<sup>8</sup> Ayecmo öque xectlabiquelicö de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacö, que yaja ma xomotlasojtlacö entre nemejua. Pues öque quetlasojtla itlöcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley.

<sup>9</sup> Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuöxca ocsente”. Ini nöncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nönca: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>10</sup> Cuöc tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlöcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroa inu ley.

### *Ye aseteca tunale*

<sup>11</sup> Ma xenemecö ejqueu porque nenquixomate ini nönca ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacö hua ma ayecmo xecochtacö. Pos öxö cache ye totlanca tomöquexteles que cuöc otoneitocaque.

<sup>12</sup> Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecō noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticō ca itlachihual tlōbile. Pos inu tlachihuale iyees quiename totlaque de guierra.

<sup>13</sup> Ma tenemecō quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcamo teyajtenemecō ipa elfeme de tlōhuōncōlestle, nimpōr ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpōr ipa bisio de tlajtlacule, nimpōr ipa chalōnelestle hua nexiculestle.

<sup>14</sup> Cache cuale xomotlaquenticō de tienemeles Tlōcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xec-tiemucō quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

## 14

### *Majcamo tequendespresiōrucō tocnihua*

<sup>1</sup> Xecselicō òque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemo-jolfisque.

<sup>2</sup> Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlōcatl moneltoca que cuale mocuōs de noche sōsantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl.

<sup>3</sup> Òque quecua, majcamo quedespresiōro òque amo quecua. Hua òque amo quecua, majcamo questloco òque quecua, ipampa Deus ye queselejque.

<sup>4</sup> ¿Òquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlōcatl? Yaja itieco quejtus tlō quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, òque iloac Tlōcatzintle, quepealo checōhuallestle para quechihualtis que ma quisa cuale.

<sup>5</sup> Beles canajyeca de nemejua quepensōroa que sente tunale cache importōnte ica que ocseque tungalte. Cōra sesen tlōcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensōroa.

<sup>6</sup> Òque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlōcatzintle. Òque tlacua, tlacua para Tlōcatzintle, pues tietlasojcōmatelea Deus. Hua òque amo queunque quecuōs canajyetla, nuyejque quechihua para Tlōcatzintle, hua tietlasojcōmate Deus.

<sup>7</sup> Pues nionòque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionòque de tejua meque sa para sie yaja mismo.

<sup>8</sup> Pues tlō quejtus teneme, para Tlōcatzintle teneme, hua tlō temejmeque, para Tlōcatzintle temejmeque. Ejqueu, tlō quejtus teneme noso cox temeque, de Tlōcatzintle tecajcate.

<sup>9</sup> Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlōcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejcate.

<sup>10</sup> Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiōroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cōne tiechjuscōrusque.

<sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Melōhuac ica que naja neneme, quejtulo Tlōcatzintle, hua melōhuac nuyejque ica que noche tlōca motlancuōquetzasque nixtla, hua noche camactle tietechihuas Deus.

<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlōcatl quetiemas cuenta tieca Deus de inemeles.

### *Majcamo tequenchihualticō tocnihua ma betzecō ipan tlajtlacule*

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucō entre tejua. Cache ma tostlocucō tejua mismos, para que ejqueu amo tectihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocnī hua ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>14</sup> Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlōcatzintle Jesús, que de noche sōsantle tli Deus oquechejhijque amo onca niontle amo cuale. Pero nieca òque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale.

<sup>15</sup> Hua tlō por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xecxetunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo.

<sup>16</sup> Amo xejcōhuacō noso ma giente tlajtucō amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua.

<sup>17</sup> Pos cōne tlamandōruro Deus, amo sa ica de lo que tli òque quecua nimpōr de lo que tli òque cone, tlōcamo cache tratōrebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pōquelestle tietech Espīritu Sōnto.

<sup>18</sup> Pues òque tietequelpanoa Cristo ica inu sōsantle, yaja tiepōquelesmaca Deus, hua noche tlōca pa quejta yaja.

<sup>19</sup> Por inu, ma tectiemucō inu sōsantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu sōsantle ca tli cuale tobepōhuasque entre tejua.

<sup>20</sup> Amo xecniempolucō tietequē de Deus por causa de tli nenquecua. Noche sōsantle de melōhuac cate chepōjque para cuale tejua. Pero amo cuale icā tlō sente tlōcatl quecuōs canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>21</sup> Ica cuale òque amo quecuōs nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlō cana por inu quechihualtisquiōne ma betze icni.



<sup>22</sup> Beles taja tecpea checöhuac moneltoqueles para cuale tejcuös de noche söstantle. Pues xecpea inu neltoquelestle para taja mismo tieixpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que canajyetla icaca cuale para yaja.

<sup>23</sup> Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyex tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche söstantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

## 15

### *Ma tecchihuacö tli quecualejta ocseque*

<sup>1</sup> Bieno pues, tejua tli techecacteque tecate de toneltoqueles, ma tequencuajpetzotjacö tli amo checacteque hua majcama tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualejta.

<sup>2</sup> Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualejta icni para iproviecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo.

<sup>3</sup> Pos Cristo nuyejque amo oquechijque sa lo tli quecualejtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuelulpanca: "Inu tiepejpinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmopöpöquelejque ohuöla noche nopa naja".

<sup>4</sup> Pos noche söstantle tli ca ye niepa omojcuelo, para totlamachteles omojcuelo, para que ejqueu ma texcicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tepeacö nemöchealestle.

<sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiechpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechijque Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Hua ejqueu ca sasié tlanequelestle hua quieme ca sasié nemocamac nentiechajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesucristo.

### *Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte*

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyejque Cristo onemiechyechnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus.

<sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promesas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte.

<sup>9</sup> Hua nuyejque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiechajchamöhuacö Deus ipampa quenpililo icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca:

Por inu naja temetzmochajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte, hua necuicas motucöyupantzinco.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetieteochihuacö Tlöcatzintle noche quiejquech amo nenjoriojte nencate,

hua xetiemabesuticö giente de noche puieblös.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones,

hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quetiamacalo tlamöchealestle, ma nemiechtiemiticö de pöquelestle hua de yulsiebelestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeyaqueles nemotlamöcheales por tiechecöhuales Espiritu Sönto.

### *Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.*

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalibes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac macheestelestle, hua que por inu cuale nemotlajtlamacasque entre nemejua.

<sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtluhua. Pero sa necnequeya nemiechtlalnömectis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu.

<sup>16</sup> Niechtlölejque para ma neye netlatequepano de Jesucristo para ca giente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutzta de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenicatz inu giente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacö Deus. Hua yejuatzi quencualejtasque inu giente hua quenselisque, porque Espiritu Sönto quenchiualtejque ma yecö yecteque.

<sup>17</sup> Necpea, noso, de tli cuale nochamöhuas por medio de totieJesucristo ipa söstantle de Deus.

<sup>18</sup> Pues solamente netlajtlajtojteca de inu sösantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste.

<sup>19</sup> Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiechecöhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochtie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>20</sup> Pues ejqueu onecnem netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcama necchihua cöne ocsente ye quepiehualte tequetl.

<sup>21</sup> Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca:

Nieca giente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzi, yejua quejtasque, hua niecate tli ayec oquecajque, casojcömatesque.

*Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>22</sup> Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele.

<sup>23</sup> Cache öxö ye onecsencö noteque ipa ini nöncate tlölte, hua ye quepea meyac xebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua.

<sup>24</sup> Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachtö necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua.

<sup>25</sup> Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate.

<sup>26</sup> Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén.

<sup>27</sup> Pues icaca cuale que oquenejque quechihuasque ini nönca, pues melöhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de inu sösantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu noso conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quenpoloa para incuierpo.

<sup>28</sup> Entunses, cuöc ye onectlame ini nönca tequetl, hua ye onequenmöcte ini nönca tietlöcoolelestle, nemiechetztequisas cuöc nepanus para neyös España.

<sup>29</sup> Hua necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bendeseyu tli quietiamacalo Cristo.

<sup>30</sup> Nemiechtlötlajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesucristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca nemotlajtlötlajteles tieca Deus por naja.

<sup>31</sup> Xomotlötlajticö para ma nemöquisa de inmöc nieca giente tli amo tlaneltoca tli cate ipa Judea. Hua xomotlötlajticö que ini nönca tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualtejtacö.

<sup>32</sup> Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlanequeles Deus, hua ma nosiebe ca nemejua.

<sup>33</sup> Öxö, Deus, öque quietiamacalo yulsiebestle, ma iloa ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

## 16

*Tlajpalulestle*

<sup>1</sup> Nemiechrecomendörfea tocní sohuatl Febe, öque \*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea.

<sup>2</sup> Xecselicö tietucöyupantzinco Tlöcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicö ipa noche sösantle tli quepoloa. Pues yaja ye oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejque niechpaliebe.

<sup>3</sup> Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate nocompañeros ipa tequetl de totieJesucristo.

<sup>4</sup> Yejua omotlölejeque ipa peligro para niechmöquextejque. Hua amo sa naja nequentlasojcömatelea, tlöcamo noche tocnihua de ca nobeyo.

<sup>5</sup> Hua nuyejque xequentlajpalucö inu creyentes tli mosentlölea ipa inchö Aquila hua Prisca. Xectlajpalucö Epeneto, öque neclasojtla, öque cachtö de innochtie de inu estado de Asia omoneltocac tieca Cristo.

<sup>6</sup> Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua.

<sup>7</sup> Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajztactaya ca naja ipan cörsel. Hua inu tlateotitlanme quenyectieniehua; hua yejua cachtö omoneltocaque que naja tieca Cristo.

<sup>8</sup> Xectlajpalucö Amplias, öque neclasojtla tieca toTlöcatzintle.

\* 16:1 Cuale nuyejque motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".

<sup>9</sup> Xectlajpalucö Urbano, tocompanionero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque neclasojtla.

<sup>10</sup> Xectlajpalucö Apeles, öque ye quetiamacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucö nuyejque tli cate ipa ichö Aristóbulu.

<sup>11</sup> Xectlajpalucö Herodiön, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucö tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltoca tieca toTlöcatzintle.

<sup>12</sup> Xectlajpalucö Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa Tlöcatzintle. Xectlajpalucö Pérsida, öque tectlasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlöcatzintle.

<sup>13</sup> Xectlajpalucö Rufo, öque toTlöcatzintle quixpejpenque, hua nuyejque xectlajpalucö inöntzi öque ica para naja quiename nonöna.

<sup>14</sup> Xequentlajpalucö Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpas, hua noche tli yectequé tli cate ca yejua.

<sup>16</sup> Xomotlajlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup> Öxö nemiechtlötlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quennencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecö. Pues inu sösanfle ica encuentra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzecoique. Por inu xomonencuaxelucö de inu nieca gente tli quechihua.

<sup>18</sup> Pos yejua amo tietequapanoa Tlöcatzintle Cristo tlöcamo quetequepanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzí quencajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate.

<sup>19</sup> Pos ye omacheac inca gente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecö nenquechihuasque tlin amo cuale.

<sup>20</sup> Hua Deus, öque quetiamacalo neyulsiebestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlöcatzintle Jesús ma iye ca nemejua.

<sup>21</sup> Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompanionero de traböjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öquemejua cate de nogiente.

<sup>22</sup> Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nöncia cörta de tocní Pöblo, naja nuyejque nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23-24</sup> Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nöncia ciudad, hua tocní Cuarto.

### *Ma tetiechamöhuacö Deus*

<sup>25</sup> Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechhecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutzá, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutzá de inu secretio tli omojoyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpectle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus,

<sup>26</sup> hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandóroique má machea intzölö gente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzincö.

<sup>27</sup> Yejuatzi Deus, öque solamiente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tietlacopantzincö totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

## Primero cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePōblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocní Sóstenes

<sup>2</sup> nemiechejcuelfe ini nōnca cōrta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamiente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecō nenyecteque. Nequejcuelfe ini nōnca cōrta nuyejque para noche gente de noche tlōltecpactle tli tiemōtlōtlajtelea Deus tietucōyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlōcatzintle de yejua nuyejque quieme de teja.

<sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicō tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Deus tiechpaliebilō por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Seme netietlasojcōmatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilō por medio de Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche sōsantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machestelestle.

<sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melōhuac.

<sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpoloā niontle sōsantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuōc neniextilus toTlōcatzintle Jesucristo.

<sup>8</sup> Yejuatzi nemiechhecōhualutas hasta inu sōlūltimo tunale, para que nionōque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlōcatzintle Jesucristo.

<sup>9</sup> Deus, ōque nemiechnutzque para xomosietelicō ca tieConietzi Jesucristo toTlōcatzintle, yejuatzi iloac de confiōnsa para quechihuasque ini nōnca.

### *Majcamo tonencuaxelucō*

<sup>10</sup> Ōxō, nocnihua, nemiechlōtlajtea tietucōyupantzinco totieJesucristo, xeyecō nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucō, tlōcamo cache xomosietelicō ca sasie nemopensamiento hua sasie nenebeleste.

<sup>11</sup> Nemiechelfeā ini nōnca, nocnihua, ipampa ifamiliares de Cloé niechelfeā que onca peleitōs entre nemejua.

<sup>12</sup> Ca ini nōnca nequejtoā, que cara sente de nemejua quejtoā ocsente sōsantle. Pos seque quejtoā ejqueyi: “Naja ne de Pōblo”, o noso seque quejtoā: “Naja ne de Apolos”. Hua ocseque quejtoā: “Naja ne de Cefas o noso Piero”, hua ocseque quejtoā: “Naja ne de Cristo”.

<sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quiē beles Cristo iloac por pōrtes? ¿Quiē beles Pōblo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuōtiequejque itucōyupa Pōblo?

<sup>14</sup> Netietlasojcōmatelea toDeus que naja amo ōque de nemejua onejcuōtieque tlōcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo.

<sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuōtieque notucōyupa.

<sup>16</sup> Nuyejque onequencuōtieque ifamilia de Estēfanās. Pero tlō onejcuōtieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnōmeque.

<sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuōtieque, tlōcamo para ma netlanunutta de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutta ca tlajtulme cualtzetzī tli cusōroā ōque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusōroā inu tlajtulme para majcamo cana nemiechyulcuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecōhualas de inu mensōje de quiene omecoac Cristo ipan coruscuabetl.

### *Cristo iloac checōhualeste hua machestelestle de Deus*

<sup>18</sup> Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscuabetl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para teja tli tomōquextejtecate, inu mensōje icaca tiechecōhualas Deus.

<sup>19</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Necxetunīs inmachesteles tlajmatque, hua inasojcōmateles de tli casojcōmate nequejcuēnis.

<sup>20</sup> Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejerbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroā de sōsantle de nōnca tlōltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiechejtetejque que inmachesteles tlōltecpactlōca icaca lucojyutl.

<sup>21</sup> Deus, ōque cache tlajmatque iloac, oquecōjque que tlōltecpactlōca majcamo tieixomatecō por medio de inmachesteles. Cache cuale quenmōquextisique tli moneltocasque. Hua yejua

moneltoca por medio de inu mensöje tli tejua tetlanunutzta, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl.

<sup>22</sup> Pues melöhuac joriojte queneque quejtasque tietzöbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quietiemoa machelestle de tlajmatque.

<sup>23</sup> Pero tejua sa tetlanunutzta que Cristo otiecoruspelojque. Hua inu tlajtule quencualöntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl.

<sup>24</sup> Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloaq checöhualestle hua machelestle de Deus.

<sup>25</sup> Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlöca, hua lo que tli amo checöhuac de Deus ica cache checöhuac que tlöca.

<sup>26</sup> Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nemmeyactie nentlajmatque nenyeyjeya de nönca tlöltecpactle. Amo nemmeyactie nenquepeaya checöhualestle. Amo nemmeyactie nenyeyjeya de familias importöntes.

<sup>27</sup> Cache quöc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nönca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtilo lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtilo lo que tli checöhuac.

<sup>28</sup> Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabielcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu söstantle quenquextelilo inchechöhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla.

<sup>29</sup> De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus.

<sup>30</sup> Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles.

<sup>31</sup> De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de Tlöcatzintle”.

## 2

### *Pöbbo solamiente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensöje secreto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpör amo netlajtlajto quieme sente tlajmatque.

<sup>2</sup> Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque söstantle, tlöcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque.

<sup>3</sup> Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya.

<sup>4</sup> Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo onecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtulhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechylcuec ca tieEspíritu hua tiechecöhuales Deus.

<sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlöca.

### *Sösantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu*

<sup>6</sup> Pues melöhuac tetlanunutzta tlajtulme de meyac machelestle entre tli ye cuale cajasojcömate. Pero inu machelestle amo icaca de nönca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nönca tlöltecpactle, que isejco flamesque.

<sup>7</sup> Cache tetlanunutzta tiemachesteles Deus tli amo nieseya, inu machelestle tli mojoyöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachtö que cuöc omöhejchi tlöltecpactle. Por inu machelestle tejua tepeasque tlanixtelestle.

<sup>8</sup> Nionöque de tlötlajtoönejme de nönca tlöltecpactle amo ocajojcömatque inu machelestle, pues tlö casojcomatene, amo tiecoruspeloöne toTlöcatzintle öque lalebes quepealo tlanixtelestle.

<sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca:

Sösantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpör ayec yeca oquepensöro, yaja inu söstantle Deus oquepreparörojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu söstantle tli Deus otiechmachejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtalö noche söstantle, hasta söstantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup> Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlöcatl? Inu solamiente quemate iespíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamiente tieEspíritu Deus quematihua.

<sup>12</sup> Pero tejua amo tecselejque sente espíritu de nõnca tlõltecpactle, tlõcamo ometieselejque inu Espiritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcõmatecõ inu sõsantle tli Deus tiechmacaque.

<sup>13</sup> Hua de ini nõnca sõsantle tetlanunutzta, amo ca inu tlajtulme tli tectzecoa de mach-estelestle de tlõca, tlõcamo ca tlajtulme tli tiechmachtilo tieEspiritu Deus. De inu manera \*teceyjyecpoa sõsantle de tieEspiritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzi Espiritu tiechmacalo.

<sup>14</sup> Pero sente tlõcatl tli amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspiritu Deus, yaja amo queselea inu sõsantle de tieEspiritu Deus. Pues para yaja inu sõsantle icaca lucojyutl, hua abele casojcõmate. Pues inu sõsantle õque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebes Espiritu.

<sup>15</sup> Cache inu tlõcatl tli espiritual, tli neme por tieEspiritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus noche sõsantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlõcatl, pues abele casojcõmate.

<sup>16</sup> Pues ¿õquenu cuale casojcõmates tiepiensamiento Tlõcatzintle, para ejqueu cuale tiemachtis yejuatzi? Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### 3

#### *Tetequete tonehua para Deus*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequennunutzta giente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiechnunutzas quiename nentlõca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetzi de nomoneltoqueles ca Cristo.

<sup>2</sup> Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuõsque tlõcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuõya tli checõhuac.

<sup>3</sup> Hua hasta õxõ turavea ayebele nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuõc nenchajchõhuate hua nenchõchalõne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquehijtecate quiename quechihua ocseque tlõca?

<sup>4</sup> Porque cuõc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Põblo”, hua ocsente quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melõhuac que nenquehijtecate quiename tlõca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿õquenu yaja Apolos? ¿Õquenu yaja Põblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlate-quepanojua Deus, õque por medio de tejua onemoneltocaque. Hua tejua sa otechijque inu tequetl tli toTlõcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua.

<sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac õque quebepõhualoõya tlatuctle.

<sup>7</sup> De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpõr tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepõhualo, yejuatzi iloac.

<sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguõl cate, hua Deus quetlaxtlõhuasque cara sente según quiene ca tequete.

<sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientõ de inu tepõntle, quiename nemõystro de õlbañil que necmate. Hua ocseque quechejchijtecate tepõntle ipa. Pero cõra sente ma quepea cuerõro quiene quechejchihua tepõntle.

<sup>11</sup> Pues abele quetlõlisque ocsente cimientõ tlõcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesucristo.

<sup>12</sup> Pero yeca cuale quechejchihuas inu tepõntle de sõsantle cuale quiename oro, o noso plõta, o noso teme tli lalebels cualtzetzi. Nuyejque cuale quechejchihuas de sõsantle tli amo bel cuale: de cuabetl, noso de chenõmetl, noso de sacatl.

<sup>13</sup> Inu tequetl tli oquechi cara sente nieses cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobõrus itrabõjo de cara tlõcatl, ca tli oquechejchi.

<sup>14</sup> Tlõ cana amo xutlas iteque tli oquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlõbisque inu tlõcatl.

<sup>15</sup> Pero tlõ inu tequetl tli oquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlõcatl quepolus itlaxtlõbil, mõsque yaja mismo momõquextis, quiename tlõ yeca momõquextea de ijte tletzintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspiritu Deus chõntihua nemojtecopa?

\* 2:13 Cuale nuyejque motradusirus: “tequenyecpubelea sõsantle de tieEspiritu Deus ca tlõca tli espirituales cate”.

<sup>17</sup> Tlō canajyeca quexexetunis inu teopantle de Deus, quexexetunisque inu tlōcatl. Pues tietepa Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca mocajcayōhua. Tlō canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nōnca tlōltecpactle, ma mocuepa quiename òque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melōhuac tlajmatque.

<sup>19</sup> Porque machelestle de nōnca tlōltecpactle ica lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque

Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:

Tlōcatzintle quematihua lo que tli quepejpensōroa tlajmatque que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionōque ma quechamōhua tlōcatl. Noche sōsantle ica nemohuōxca hua ica para nemoproviecho.

<sup>22</sup> Sea Pōblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlōltecpactle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcōne, o noso lo que tli yebitz cache sōtiepa: noche sōsantle ica nemohuōxca.

<sup>23</sup> Pero nemejua netiehuōxcagua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuōxcatzl Deus.

## 4

### *Quiene tejtequete tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Xetiechpeacō entunses quiename tetlapaliebeōneme de Cristo, tli tiechmōctejque inu tequetl de que ma tetlamachesticō de inu machelestle de Deus tli mojoyōntaya.

<sup>2</sup> Bieno, conbenierebe sente encargōdo ma iye de confiōna.

<sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlō nenniechestlocoa nemejua nimpōr tlō niechestlocoa ocseque tlōca. Pues nion naja mismo amo nostlocoa.

<sup>4</sup> Pues mōs noyulo amo niechteyelfea, pero inu amo quejtusneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzi Tlōcatzintle iloac òque niechestloculo.

<sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucō antes de que ases tiempo. Xomocheacō hasta cuōc hualiloas Tlōcatzintle. Lo que tli òxō mojoyōnteca ijtec tlajtlayohuaquelestle, yejuatzi quequextisque hua quetlōlisque ipan tlōbile. Tiechejtetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cōprobōrurus cara sesen tlōcatl quiene quemeresiora.

<sup>6</sup> Nocnihua, nemiechnunutz de nōncate sōsantle para nemoproviecho. Nectlōlea quieme ejiepmo Apolos, hua naja nuyejque notlōlea, para que por medio de tejua nemejua xectzecucō para que amo xecpanabicō cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcamo yeca de nemejua mochamōhua ipampa quetoca sente tlōcatl hua amo quetoca ocsente.

<sup>7</sup> Taja tli tomochamōhua, ¿òquenu noso metzchihualtea cache cuale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlō noche tli tecpea sa tecsele, ¿tlica tomochamōhua quieme tlō amo tecseliōne?

<sup>8</sup> Pues ¿quie beles ye nenquepea noche sōsantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mōsque tejua ayemo tereyes? Ojalá melōhuac nenyeyene nenreyes, para que ejqueu tejua tecpejpeasquiōne pōrte ipa nemoreinado.

<sup>9</sup> Pero niechparesiora naja que Deus otiechtlōlejque hasta sōlūtimo locōr tejua tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlōca tli cate cuntenōros para mequesque. Pues noche tlōltecpactle tiechetztecate, hua noche òngeles hua noche tlōca tiechejta.

<sup>10</sup> Pues tejua tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejua nemo-machelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecacteque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecacteque. Giente tiechdespresiōroa tejua, pero nemejua nemo-machelea que giente nemiechyectieniehua.

<sup>11</sup> Pues hasta òxō mismo tetejteusebe hua tajōmectecate, amo tecpejpea totzotzomajua, giente tiechmaltratōroa, amo tecpea tochajchō,

<sup>12</sup> hua tetejtequete lalebes ca tomōhua. Cuōc giente tiechpōpōca, tejua tequenteochihua. Cuōc tiechtepotztoca, tejua texcicoa.

<sup>13</sup> Cuōc tlajtlajtoa amo cuale de tejua, tequentlajtulmaca ca cuale tlajtulme. Hasta òxō tiechtratōroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlōltecpactle.

<sup>14</sup> Amo nemiechejcuelfea ini nōncate tlajtulme para nemiechpejpinōjtis, tlōcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla.

<sup>15</sup> Pues mōsque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecōna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotōtajua. Hua naja neca nenemotōta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cachtō onemiechnunutz de inu cuale tlamachelestle.

<sup>16</sup> Por inu, nemiechtlōtlajtea, xecchihuacō quiename naja necchihua.

<sup>17</sup> Por inu, nectitlane Timoteo, òque icaca quiename noconie ca toTlōcatzintle, que nect-lasojtla hua necpilea meyac confiōnsa. Yaja nemiechtlalnōmectis de quiene naja necneque ma òque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo.

<sup>18</sup> Seque de nemejua ye mochajchamōjtecate lalebes ipampa quepejpensōroa que naja ayecmo nocuepas ca nemejua.

<sup>19</sup> Pero necpensōroa que isejco neyōs nemiechejtati, tlō toTlōcatzintle quenequesque. Hua entunes nequenmejtas ini nōncate tli mochajchamōhuaneme. Hua amo nequenaques intlajtulhua, tlōcamo nequejtas tlō melōhuac quepejpea checōhuallestle.

<sup>20</sup> Porque cōne Deus tlamandōruro de melōhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlōcamo cuale niese tiechecōhuales.

<sup>21</sup> ¿Tli nenqueneque nemejua? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiech-castecōrus? ¿Noson nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

## 5

### *Xejquexticō inu tlōcatl tlajtlacultec de nemotzōlō*

<sup>1</sup> Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzōlō, que sente tlōcatl quepexteca ichōhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre gente tli amo creyentes.

<sup>2</sup> Hua oc turavea nemochamōjtecate, mōsque cache cuale conbenierebesquiōne nenque-peasquiōne yulcocalestle, para ejqueu xejquexticō de nemotzōlō inu tlōcatl tli oquechi.

<sup>3</sup> Pues naja, mōsque amo neca nemotzōlō ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlō ompa neyene ca nemejua.

<sup>4</sup> Tietucōyupantzinco Tlōcatzintle Jesús xomosentlōlicō, hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunes ca tiechecōhuales toTlōcatzintle Jesús

<sup>5</sup> xecmōcticō inu tlōcatl ica Satanás para ma niempōlebe inacayo, hua iyulo ma momōquexte ipa inu tunale de Tlōcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamōhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pōntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemōhua noche textle?

<sup>7</sup> Xejquexticō ca queyōhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joríoje ipan tunalte de pōscua. Pues de melōhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joríoje seme quemectea sente calnielojconetzi para sente cuetlabilelestle ipan pōscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzi iloac toCalnielo de pōscua.

<sup>8</sup> Por inu ma tecselebrōrucō inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrōrucō ca lo que tli melōhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pōntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocsente cōrta nemiechejcuelfe que majcamo tli xecpeacō ca niecate tli mopōctea ca sohuame tli amo insohua.

<sup>10</sup> Amo nequejtusnequeya que ma xomoxelucō por completo de noche gente de tlōltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi, nimpōr de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchōntene ipa ini nōnca tlōltecpactle.

<sup>11</sup> Lo que onecne nemiechelfis ica ini nōnca: Amo tli xecpeacō ca canajyeca tli mocuitea tocnī pero mopōctea ca ocsque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlōhuōna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuōcō ca sente tli mocuitea tocnī hua quechihua de niecate sōsantle.

<sup>12-13</sup> Pues amo tiechtocōroa tequenmestlocusque gente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejua tiechtocōroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticō inu tlajtlacoōne de nemotzōlō.

## 6

### *Majcamo motieyelficō creyentes inmixtla tli amo creyentes*

<sup>1</sup> Cuōc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocnī, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlōtlajtoōnejme de gente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yectequ, tli moneltoca?

<sup>2</sup> Noso ¿amo nenquemajmate que tli yectequ questlocusque noche tlōltecpactle? Entunes tlō nemejua nenquestlocusque tlōltecpactle, ¿tlica abele nenquestloca nōnca sōsantle que sa tzitzequetzi icacā?



<sup>3</sup> ¿Amo nenquemajmate que hasta inu öngeles tequenmestlocusque? Pues ini nõncate sõsantle de nõnca nemelestle cache tebejbelete tequestlocusque.

<sup>4</sup> Hua tlõ nemoquejõrusque de ini sõsantle de nõnca nemelestle, \* ¿tlõca nenquentlõlea para questlocusque nemoqueija niecate tli amo tli cate de togrupo?

<sup>5</sup> Ini nõnca quiema nemiechelfea para xecpinõhuacõ. ¿Quie beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli quale questlocus sente cõso entre icnihua?

<sup>6</sup> ¿Quie beles conbenierebe que sente tocnõ ma quebica iquejlea cuntra ocsente tocnõ, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua;

<sup>7</sup> pues de melõhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mõs amo nenquebicane nemoqueija inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlõca amo cache quale xecxicucõ lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlõca amo cache quale xejcõhuacõ ma nemiechtlachtequelicõ?

<sup>8</sup> Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibelea tli amo quale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibelejtecate inu sõsantle.

<sup>9-10</sup> ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque põrte cõne Deus tlamandõruro? Amo xomocajcayõhuacõ. Amo quepeasque põrte cõne Deus tlamandõruro niecate tli mopõctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpõr tli quenteochihua ixniehualojme, nimpõr tli mopõctea ca isohua ocsente, nimpõr niecate tlõca tli mojeliebea entre yejua mismos hua motieca tlõca ca tlõca, nimpõr tli tlachteque, nimpõr tli moxioa, nimpõr tli tlõhuõna, nimpõr tli petzotlajtlajtoa, nimpõr tli ichtejque cate; nionõque de niecate quepeas põrte cõne Deus tlamandõruro.

<sup>11</sup> Hua de niecate nenyeyeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepõjque, hua ye nemiechyechtelejque, hua ye nemiechcheychijque quale para que quale nemiechselejque. Noche inu omochi por tietucõyutzi Tlõcatzintle Jesucristo, hua por tieEspõritu de toDeus.

*Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlõcamo para toTlõcatzintle*

<sup>12</sup> Icaca melõhuac que õque ica creyente quale quechihuas de noche sõsantle. Pero onca seque sõsantle tli amo tlapaliebea. Melõhuac quale necchihuas de noche sõsantle, pero amo nocõhuas que canajyetla niechdominõrus.

<sup>13</sup> Noche tlacuale quale para tojte, hua nuyejque tojte quale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencõhuasque, hua sõtiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de õque mopõctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlõcatzintle, hua Tlõcatzintle para tocuiervo.

<sup>14</sup> Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlõcatzintle, hua tiechyulebitisque tejua nuyejque por tiechecõhuales.

<sup>15</sup> ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica põrte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necõnas inu põrte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye põrte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua!

<sup>16</sup> Noso ¿beles amo nenquemajmate que õque mosietelea ca sente cacherila, inehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu unteme yesque sa sie cuiervo”.

<sup>17</sup> Pero õque mosietelea ca Tlõcatzintle iyees sa sie espõritu ca yejuatzì.

<sup>18</sup> Por inu, seme xecholucõ de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli õque quale quechihuas, amo encuentra de icuiervo tlajtlacoa, pero õque mopõctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojtea cuntra icuiervo.

<sup>19</sup> ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica tieteupa de inu Espõritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespõritu amo nemohuõxca,

<sup>20</sup> pues Deus õquetlaxtlojque nemopatìe para onemiechcujque. Por inu, noso, lalebes xetiechamõhuacõ yejuatzì ca nemocuiervo.

## 7

*¿Conbenierebe õque mosohuajtis?*

<sup>1</sup> Öxõ, ma tetlajtlajtcucõ de lo que tli onenniechtlajtlanejque ipa nemocõrta. Tlõ sente tlõcatl amo mosohuajtea, quale ica.

<sup>2</sup> Pero ipampa quale õque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlõcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inõmec.

\* 6:4 Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlõicõ niecate de togrupo tli amo quepea cõrgo, para yejua ma questlocucõ nemoqueija”.

<sup>3</sup> Tlōcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inōmec lo que tli yaja queliebea.

<sup>4</sup> Icuierpo sohuatl amo ica ihuōxca, tlōcamo quepertenesieroa inōmec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlōcatl amo ica ihuōxca, cache quepertenesieroa isohua.

<sup>5</sup> Amo xomonegōrucō, o noso solamente tlō beles nemotlōlisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicōrusque ipa netlajtlōtlajtelestle. Hua sōtiepa ocsajpa xomosietelicō, para majcamo de repiente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominōroa.

<sup>6</sup> Noche ini nōnca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandōroa ma xomosohuajticō.

<sup>7</sup> Pues naja por nopōrte necnequesqueya que innochtie ma yecō quiename naja, pero cara sente iyes quiename Deus quemacasque beletelestle. Sente iyes de sie manera; ocsente iyes de ocsie manera.

<sup>8</sup> Öxō nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnusohuame; cuale iyes tlō mocōhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja.

<sup>9</sup> Pero tlō abele modominōroa, ma mosohuajticō. Pues cache cuale ma òque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebeja.

<sup>10</sup> Pero para niecate tli ye omosohuajteque noso omonōmectejque, nemiechmandōroa, cache amo naja, tlōcamo toTlōcatzintle quemandōruro, que sohuatl majcamo quecajçōhua inōmec.

<sup>11</sup> Pero tlō ye oquecajçō, ma yeta sa isiel hua majcamo monōmecte, o noso ma mosietele ocsajpa ca inōmec. Hua tlōcatl majcamo quecajçōhua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlōcatzintle, que tlō sente tocnī quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlōcatl majcamo quecajçōhua isohua.

<sup>13</sup> Hua tlō sohuatl inōmec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecajçōhua inōmec.

<sup>14</sup> Pues inu tlōcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inōmec que ica tocnī. Tlō cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inepelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus.

<sup>15</sup> Pero tlō canajyeca tli amo moneltoca queneque quecajçōhuas icompaniero, ma quecajçōhua. Pos tlō ejqueu icaca, tocnī icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecō cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle.

<sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlō cuale tecmōquextis monōmec? Noso taja, tlōcatl, ¿quiene tecmate tlō cuale tecmōquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlōcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuōc Deus oquenutzque. Ejqueu nequenmandōroa tocnīhua ipa nobeyo locōr.

<sup>18</sup> Tlō canajyeca oyeya nacayutlatectle cuōc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocōhua. Tlō yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcamo monacayuteque.

<sup>19</sup> Porque amo importōrebe òque iyes nacayutlatectle noso amo; lo que tli importōrebe ica ma òque quechihua lo que tli Deus tiechmandōruro.

<sup>20</sup> Cara sente ma mocōhua san quiene oyeya cuōc Deus oquenutzque.

<sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso teplatequepano cuōc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mōsque tlō cana cuale tequisas para ayecmo teplatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu.

<sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuōc oquenutzque Deus, òxō icaca tlōcatl libre por toTlōcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuōc Deus oquenutzque, òxō icaca tiesclavo de Cristo.

<sup>23</sup> Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocōhuacō tlōca ma nemiechchihualticō xeyecō esclavos.

<sup>24</sup> Ejqueu noso, nocnīhua, cōra sente de nemejua ma mocōhua quiename oyeya cuōc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye òxō ca Deus.

<sup>25</sup> Öxō, para niecate tli ayemo monajñōmectea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlōcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensōroa, quiename sente tli neca de confiōnsa ipampa tietlasojteles Tlōcatzintle.

<sup>26</sup> Naja necpensōroa noso que ini nōnca icaca cuale: que ica cuale ma òque mocōhua san quiene ca icaca, ipampa nōncate tunalte lalebes tequeyo.

<sup>27</sup> Tlō ye tesohuōhua, amo xectiemo para tomosohuacajcōhuas. Tlō amo tesohuōhua, amo xectiemo sohuajtelestle.

<sup>28</sup> Pero tlō tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlō sisehuanu monōmectea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajñmectea quepeasque problemas ipa ini nōnca nemelestle, hua naja necnequesquiōne nemiechquextelis inu niecate problemas.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfis ini nōnca, nocnihua, que sō quiesque tiempo mocōhua. Desde óxō conbenierebe òque sohuōhua ma momachele quiename tlō amo sohuōhua,

<sup>30</sup> hua òque chuca ma iye quiename tlō amo chucane, hua òque pajpōcteca, quename tlō amo pajpōctane. Òque tlacoa, ma iye quiename tlō amo quepeane,

<sup>31</sup> hua òque mprovechōroa de nōnca tlōltecpactle ma iye quiename tlō amo quequextejtane iproveicho necō. Pues nōnca tlōltecpactle ye tlanteca.

<sup>32</sup> Lo que tli naja necneque ica majcama xomotequepachojtácō. Cuōc sente tlōcatl amo sohuōhua, motequepachoa por sōsantle de Tlōcatzintle, hua por quiene quecualejasque Tlōcatzintle.

<sup>33</sup> Pero tlō ye omosohuajte, motequepachoa ipa sōsantle de tlōltecpactle, hua por quiene ma quecualeja isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume.

<sup>34</sup> Nuyejque sohuatl tli amo nōmecteca hua tli sisehuanu, motequepachoa por sōsantle de Tlōcatzintle, para iyec yectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nōmecteca motequepachoa por sōsantle de nōnca tlōltecpactle, hua por quiene ma quecualeja inōmec.

<sup>35</sup> Nemiechelfea ini nōnca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecō cuale, hua xomodedicōrucō xetietlatequepanucō toTlōcatzintle ca noche nemoyulo.

<sup>36</sup> Tlō canajyeca quepensōroa que amo cuale quetratōroa \*ichpuch ipampa amo quecōhua ma monōmecte, hua tlō cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlō cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicō pelactle hua sisehuanu.

<sup>37</sup> Pero tlō canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \*quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlō yaja ye quedesediro quemalfis inu sisehuanu, cuale icaca.

<sup>38</sup> Ejqueu icaca que òque \*quetiemaca ichpuch para ma monōmecte, cuale quechihua. Hua òque amo quetiemaca ichpuch para majcama monōmecte, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup> Sohuatl abele monōmectis ca ocsente tlōcatl mientras neme inōmec, pero tlō cana meque inōmec yaja ica libre para monōmectis ca òque yaja queneques, solamiente ma iye creyente ca toTlōcatzintle.

<sup>40</sup> Pero lo que tli naja necpensōroa icaca que cache cuale iyec icnupel tlō mocōhua sa isiel, hua necpensōroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

## 8

*¿Conbenierebe òque quecuōs tlacuale tli quentlōleleque ixniehualojme noso amo?*

<sup>1</sup> Óxō, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme. Melōhuac tonochtie teju tecmajmate de ini nōnca. Pero ini nōnca tomachesteles paque tiechbejcapanoa sa para tochamōhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepōhua de melōhuac.

<sup>2</sup> Tlō canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates.

<sup>3</sup> Pero tlō canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlōcatl.

<sup>4</sup> Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlōltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlōcamo sa sietzi yejuatzi iloac.

<sup>5</sup> Melōhuac oncate pa elfecac hua ipa tlōltecpactle niecate tli giente quencuitea deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlōcatzintle.

<sup>6</sup> Pero mōsque oncate inu niecate, para teju iloac sa sietzi Deus Tajtle, òque oquehejchijque noche sōsantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlōcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche sōsantle, hasta teju tecpejpea tonemeles por yejuatzi.

<sup>7</sup> Pero amo innochtie quepejpea ini nōnca machestelestle. Seque cachto monemachtejque quenteochihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensōroa que inu tlacuale ica

\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuanu ipampa amo mosohuajtea ca yaja". \*\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseōroa". \* 7:37 Cuale nuyejque motradusirus: "mocontrolōroa". \* 7:38 Cuale nuyejque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuanu".

de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejcuösque. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac inneltoqueles.

<sup>8</sup> Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcuca, nimpör amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcuca.

<sup>9</sup> Pero xecpeacö cueröro majcama iye que canajyeca tli amo checöhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua.

<sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini sösanle teyös pa teopantle cöne cate ixniehualojme hua ompa tejcuös inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac ineltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quetlölelejque ixniehualo.

<sup>11</sup> De inu manera taja ca momachesteles texxetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, öque nuyejque por yaja omecoac Cristo.

<sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encuentra de nemocnihua, pues nenquencocua inyulo ipampa amo checöhuac ineltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo.

<sup>13</sup> Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcuca tlacuale, ayec nejcuös inu nacatl semejcac, para majcama necchihualte ma tlajtlaco nocni.

## 9

### *Sente tlateotitlantle quepea deriechos*

<sup>1</sup> Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyejtac Jesús toTlöcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlöcatzintle.

<sup>2</sup> Mös ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlantle de toTlöcatzintle.

<sup>3</sup> Ini nõnca nequennõnquelea niecate tli quejejtoa que amo netlateotitlantle.

<sup>4</sup> ¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlactual hua ca tli noötlis?

<sup>5</sup> ¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocní, hua necbicas ca cöne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tiecnihua de toTlöcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero.

<sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensöroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque totlactual?

<sup>7</sup> Pues ¿öquenu soltöro tli yaja mismo motlactualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetuca sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielöjpejque amo conis lieche de calnielöjte?

<sup>8</sup> Hua amo xecpensörucö que nemiechelfea ini nõnca solamiente porque necpensöroa naja;

<sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejtoa lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölíco íbarsinas cucobe cuóc tlatriyöroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque neteqepachulo de cucobejque.

<sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejiepmo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyöroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas.

<sup>11</sup> Entunses tlö tejua nemiechmacasque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuerpo?

<sup>12</sup> Tlö ocseque quepejpea ini nõnca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho. Pero hasta öxö amo tecusöroa inu deriecho. Cache texcicoa noche tli topa yebitz, para majcama tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteupa Deus tlajtlacua de sösanle de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl.

<sup>14</sup> Ejqueu otlamandörojque Tlöcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutza cuale tlamachestelestle ma motlactualicö de inu mismo tequetl.

<sup>15</sup> Pero naja ayec onecusöro niontle de nõncate deriechos, nimpör amo nemiechejcuelfe-jteca ini nõnca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesquea ma nemeque hua majcama yeca niechquextele ini nõnca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup> Pues tlö netlanunutza de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampör inu. Pues naja necpea que necchihuas; ¡porube de naja, tlö amo netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle!

<sup>17</sup> Pero tlō necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlō necchihuas ca fuiera hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmōctejque.

<sup>18</sup> Entunses ¿tli premio necpeas? Nopremio iyees que necmachelis inu gusto de que netlanunutzá de inu cuale tlamachestelestle sin tlaxtlōbile. Ejqueu amo necusōrus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutzá de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Pues mōsque nelibre neca hua amo neesclavo de nionōque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlōca para nequentlōnis cache meyactie para Cristo.

<sup>20</sup> Hua nochihua quiename sente joreyo cuōc neca intzōlō joriojte, para nequentlōnis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlō nuyejque nenentane ipa inu ley, mōsque de melōhuac abele niechmandōrus ley. Ejqueu necchihua para nequentlōnis tli nentecate ipa inu ley.

<sup>21</sup> Para nequentlōnis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mōsque de melōhuac amo netlacuajñōmeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo.

<sup>22</sup> Cuōc neca intzōlō tli amo checacteque de inneltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlōnis. Nocuepa de noche sōsantle para noche tlōca para que ca noche inu nequenmōquextis seque.

<sup>23</sup> Hua noche sōsantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopōrte ipa inu cuale sōsantle tli quebicatz.

<sup>24</sup> Ye nenquemajmate que ipa sente carriera, innochie tzitzecuine, pero sa sente quetlōne inu premio. Xetzecuinecō nemejua checōhuac para nenqueselisque inu premio.

<sup>25</sup> Pues niecate tli mopreparōra para sente campeonato mocontrolōra ipa noche sōsantle. Yejua quechihua para quetlōnisque sente coruna tli amo bejcōbes, pero tejua tecneque tectlōnisque sente coruna tli ayec tlames.

<sup>26</sup> Pues por nopōrte, naja amo netzecuine quiename tlō amo necmatene cōne neya. Amo nomaca quiename tlō sa necmacane yejyecatl.

<sup>27</sup> Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominōra, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sōtiepa de que ye nequennunutz ocseque.

## 10

### *Majcamo tequenteochihuacō ixniehualojme*

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecō, nocnihua, que tobiebetcōhua innochie oyejeyea itzintla mextle, hua innochie opanuque ijtec inu lamōr.

<sup>2</sup> De manieras que innochie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlō omocuōtiequejque para ca Moisés cuōc oyejeyea itzintla mextle hua ijtec lamōr.

<sup>3</sup> Nuyejque innochie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual.

<sup>4</sup> Hua innochie onōtlisque sa de sie ōtzintle espiritual. Pues onōtlisque de inu ōtzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo.

<sup>5</sup> Pero mōsque quepejpeaya inu cuale sōsantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cōso innochie omejmejque ca ompa cōne nionōque chōnte.

<sup>6</sup> Ōxō, nōnca sōsantle omocō quieme sente ejemplo para tejua, para majcamo tequelielicō tli amo cuale quiename yejua oquechijque.

<sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacō ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: "Inu giente omotlōleque hua tlajtlacuōya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtutisque hua tlalfequextisque".

<sup>8</sup> Nuyejque majcamo tetlajtlacucō ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil.

<sup>9</sup> Nuyejque majcamo tetieprobōrucō Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuōme oquenquejquetzonque.

<sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejōrucō, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu ōngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu sōsantle impa omochi para ma iye ejemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sōlúltimo tiempo.

<sup>12</sup> Por inu, ōque momachelea que yaja mocuajpetzotjeca de ineltoqueles, ma quepea cuerōro majcamo cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule.

<sup>13</sup> Ayec \*nemiechyulpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli ōque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiōnsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecōhuasque ma

\* 10:13 Cuale nuyejque motradusirus: "nenquepea pruebas".

\*\* tiechylupiepiehualte cache de lo que tebejelele texcicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente maniera para majcamo tebetzecò, para que cuale texcicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcòicnihua, xecholucò de lateochihualestle de ixniehualojme.

<sup>15</sup> Nemiechnunutza quiename giente tli nencasojcòmate; nemejua mismo xequstlocucò lo que tli nequejtoa.

<sup>16</sup> Inu bõlso tli tecbendesiroa, ¿amo melõhuac que cuòc tecone quejtsusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pòntzi tli tequixtlapõna, ¿amo melõhuac que cuòc tejua quejtsusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuierpo?

<sup>17</sup> Hua onca sa sente pòntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuierpo, ipampa tonochtie tejua de sa sie pòntzi.

<sup>18</sup> Xequjejtacò quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtòl, yejua mosietelea ca inu ajtòl hua ca iDeus de inu ajtòl, ipampa yejua quecua inu bentle.

<sup>19</sup> Pues amo nequejtsusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtsusneque que inu tlacuale tli quetlõlelea ixniehualo icaca ocsie que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo.

<sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtsusneque icaca ini nõnca: que cuòc giente quetlõlelea bentle, quentlõlelea demunios, hua amo tietlõlelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosiaticò ca demunios.

<sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bõlso de toTlõcatzintle hua nuyejque de inu bõlso de demunios. Abele nenquecuòsque tlacuale de ipa tiemisa toTlõcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios.

<sup>22</sup> ¿Quie beles tecnejeque tetiechihualtisque ma chõhuatihua Tlõcatzintle? ¿Beles tepensõroa que cache techectequete tecate que yejuatzi?

*Cuale tecchihuasque de noche sòsantle, pero seque sòsantle amo tlapaliebea*

<sup>23</sup> Melõhuac ica que õque icaca creyente cuale quechihuas de noche sòsantle. Pero onca seque sòsantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche sòsantle, pero amo noche sòsantle tlabepõhua.

<sup>24</sup> Majcamo õque quetiamo lo que tli cuale iyas sa para yaja. Cache ma quetiamo lo que tlin cuale iyas para ocseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercòdo, xejcuòcò. Hua amo xetlajtlanicò de cõne yebitz, mòsque queneque quemates nemoyulo.

<sup>26</sup> Pues:

Noche tlõltecpactle tiehuòxcatzi Tlõcatzintle, hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuòxcatzi.

<sup>27</sup> Tlõ canajyeca tli amo moneltoca nemiechtalfeea para nentlacuòsque, hua nenqueque nenyòsque, pues xejcuòcò lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanicò de cõne yebitz, mòsque nemoyulo queneque quemates.

<sup>28</sup> Pero tlõ canajyeca nemiechelfea: “Nõnca tlacuale oquetlõlelejque ixniehualo”, entunses amo xejcuòcò por ipampa inu tlõcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensõrus que amo cuale ica.

<sup>29</sup> Nequejtoa ini nõnca de iyulo de inu tlõcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues \*tli para tejcõhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para cuale tejcuòsque de noche sòsantle?

<sup>30</sup> Tlõ naja netlacua ca tlasojcòmatelestle, \*¿quiene nejcajcõhuas que ocsente ma noca tlajto ipampa inu tlacuale por tli ye netieontlasojcòmatele Deus?

<sup>31</sup> Bieno, pues tlõ nentlajtlacua, noso nencocone, noso nenquechihua canajyetla ocseque sòsantle, xechihuacò para tieyectieniehualas Deus.

<sup>32</sup> Amo xectiemacacò locòr para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimpor tli amo joriojte, nimpor tli monejneltoca ca Deus.

<sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja nectratõroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli niechpaliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momòquexticò.

## 11

<sup>1</sup> Xecchihuacò quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

*Quiene ma moportõrucò sohuame cuòc mosentlõlelea creyentes*

\*\* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: “tepeacò pruebas”. \* **10:16** Cuale nuyejque motradusirus: “tecate unidos entre tejua”.

\* **10:29** Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?” \* **10:30** Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlica noca tlajtoa ocsente ipampa...?”

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa seme nenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechjetete, hua nenquechihua.

<sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachto ipa noche tlöca. Icada quiename tlö tlöcatl oyene cuiervo, hua Cristo itzonteco. Ejqueu nuyejque \*tlöcatl icaca quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachto que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo.

<sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjtea itzonteco.

<sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjtea itzonteco. Pues icaca iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco.

<sup>6</sup> Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpeje. Pero tlö pinöhua mocuöpejes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho.

<sup>7</sup> Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejtasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl.

<sup>8</sup> Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl.

<sup>9</sup> Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl.

<sup>10</sup> Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles.

<sup>11</sup> Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icaca sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl.

<sup>12</sup> Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche söstantle yebitz de Deus.

<sup>13</sup> Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajtea sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus.

<sup>14</sup> Pues ¿amo tiechmacheatea mismo tonemeles que icaca pinöhualastle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo?

<sup>15</sup> Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque para ica ma motlapacho.

<sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocsente costumbre tejua nimpör ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nobeyo mocuötlapachoa.

#### *Amo mochejhijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe*

<sup>17</sup> Pero öxö lo que tli nemiechejuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechhibealea döño, hua amo nemiechhibealea proviecho.

<sup>18</sup> Cachto, nemiechelis ini nöñca, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoca.

<sup>19</sup> Pues melöhuac seme ejqueu iyes, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes.

<sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejtusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna.

<sup>22</sup> ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiorojtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinöjtea tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

#### *Tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñönsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totieJesucristo ocönque pöntzi.

<sup>24</sup> Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquenmelfejque: “Nönca pöntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecörus nemopampa. Xecchihuacö ini nöñca para nenniechelnömetasque”.

<sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölso sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtojque: “Ini nöñca bölso de vino \*ica yancuec acuerdo tli mochihuas por medio de noyoso de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacö para nenniechelnömetasque”.

\* 11:3 Cuale nuyejque motradusirus: “inömec”.

\* 11:24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

<sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölsö, nencanunsiöroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzi hualiloas ocsajpa.

*Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyecua quecua pöntzi noso cone inu bölsö de toTlöcatzintle de sente manera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuiervo hua tieyesojtzi Tlöcatzintle.

<sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölsö.

<sup>29</sup> Porque tlö quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuiervo Tlöcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus.

<sup>30</sup> Icaca por inu que meyactie de nemehua mocojcochoa hua amo chejchecacteque cate, hua seque hasta ye omejmejque.

<sup>31</sup> Pero tlö tejua tostlocusquiöne tejua mismos, Deus amo tiechjuscörurusquiöne.

<sup>32</sup> Pero cuöc yejuatzi tiechjuscöruro, tiechcastecöruro para majcama teyecö tecuntenödos ca tlötecpactlöca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomochecö para sa secne nenquecuösque.

<sup>34</sup> Hua tlö canajyecua teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcama nemiehcuntenörucö Deus. Hua inu ocseque söstantle necarreglörus cuöc neyös nemiechejtati.

## 12

*Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto*

<sup>1</sup> Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto. Pues necneque ma xecmatecö de inu söstantle.

<sup>2</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya.

<sup>3</sup> Por inu necneque ma xecmatecö que abele öque quejtus por tieEspíritu de Deus: “Ma iye maldecido Jesús”. Nuyejque abele öque quejtus que “Jesús iloac Tlöcatzintle” tlö amo quejtus ca Espíritu Sönto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espíritu iloac öque quenxiexelulo.

<sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlöcatzintle iloac öque tietetequepanoa.

<sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu söstantle totlac tonochtie.

<sup>7</sup> Hua Deus quietiemaleca ca cara sente sente prueba de que tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie.

<sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspíritu beletelestle para tlanunutzas ca meyac machestelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, beletelestle para tlanunutzas ca meyac asojcömatelestle.

<sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea beletelestle para tlapajtis por sie yejuatzi Espíritu.

<sup>10</sup> Hua ocsente queselea beletelestle para quechihuas tietzöbetel, hua ocsente queselea beletelestle para tlayulepantis noso quietiemalecas tietlajultzi Deus. Hua ocsente queselea beletelestle para quale quemates tlö sente espíritu ica quale noso amo, hua ocsente queselea beletelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea beletelestle para quetradiusirus de inu ocseque tlajtulme.

<sup>11</sup> Pero noche ini nõnca söstantle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espíritu, öque quexiexelulo para cara sesen tlöcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

*Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuiervo*

<sup>12</sup> Pues icaca quiename tocuervo. Pues sa sente cuiervo tepcea, pero quepea meyac pörtes. Pero mös cate meyactie, noche inu pörtes queformöroa sa sie cuiervo. Hua ejqueu iloac Cristo.

<sup>13</sup> Pues tonochtie tejua, sea tejoriojte noso tegriegos, sea teescalvos noso telibres, tonochtie tobautizöröjque ca sa sie yejuatzi Espíritu, para ma teyecö sa sie cuiervo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicö de sa sie Espíritu.

<sup>14</sup> Sente cuiervo amo moformöroa sa de sie pörte tlöcamo de meyactie.

<sup>15</sup> Tlö cana öque icxe quejtoöne: “Amo neca imö cuiervo hua por inu amo nepertensierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyees de cuiervo.



<sup>16</sup> O noso tlö cana quejtusquiöne öque inacas: “Amo neca nixtelolojtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo.

<sup>17</sup> Pues tlö noche cuiervo uyesquiöne ìxtelolojtle, ¿cöne uyesquea totlacaqueles? Tlö noche cuiervo uyesquiöne tonacas, ¿quiene tetlajncuesquiöne?

<sup>18</sup> Pero Deus oquetlölejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocör que yejuatzi oquenejqque.

<sup>19</sup> Pues tlö noche uyesquiöne sa sie pörte, ayecmo uyesquiöne cuiervo.

<sup>20</sup> Pero melöhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuiervo icaca.

<sup>21</sup> Toixtelolo abele quelfis tomö: “Amo temetznesesitöroa”. Nimpör toztonteco abele quemelfis toczehua: “Amo nemiechnesesitöroa”.

<sup>22</sup> Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checacteque, yejuanu cache tequenesesitöroa.

<sup>23</sup> Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensöroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyectlaquentea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniesecö, cache ca meyac cuerörö tequentlaquentea.

<sup>24</sup> Pues inu pörtes tli quale nejniese amo quenesesitöroa ma tequentlaquenticö ejqueu. Bieno, Deus oquechejchijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa.

<sup>25</sup> Ejqueu ica para majcama monencuaxelucö pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlapaliebis inca ocseque.

<sup>26</sup> Hua cuöc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochie ocseque pörtes quesojufriroa nuyejque. Hua cuöc sie pörte queselea tlin quale, innochie ocseque pörtes pajpajpöque nuyejque.

<sup>27</sup> Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuiervo.

<sup>28</sup> Hua Deus oquentlölejque meyactie gigantes diferentes entre tejua tli tecate tetieiglesia. Primiero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepanteque tli tlaylajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlaytlamachtea. Sötiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlaytlapajtea, tli tlaytlapaliebea, tli tlaytladirijiroa, hua tli tlaytlajtoa de ocseque tlaytulme.

<sup>29</sup> ¿Que beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tlayulepanteque? O noso ¿beles tonochtie quale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl?

<sup>30</sup> ¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtisque? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlaytulme? Noso ¿beles tonochtie quale tectradusirusque de inu ocseque tlaytulme? Amo, nocnihua.

<sup>31</sup> Pero xecnequecö hua xecratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcual. Pero naja nemiechejtetis sente maniera de quiene nennemesque tli oc turavea cache quale.

## 13

### *Tlasojtelestle*

<sup>1</sup> Mös naja netlajtlajtoöne ca tlaytulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline.

<sup>2</sup> Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecretos de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle.

<sup>3</sup> Hua mös nectiamacane noche tli necpea para nequenziexelfis porubejte, hasta mös nectiamacane nocuiervo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechserbirusquiöne.

<sup>4</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle quale tecxicoa lo que tiechchibelea gigante, hua hasta toportöroa quale ca yejua. Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpör amo tejicoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye.

<sup>5</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo quale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelcöhua lo que tli amo quale tiechchibele yeca.

<sup>6</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo quale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac icaca.

<sup>7</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle quale tecxicoa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin quale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma quale mochihua impa ocseque. Seme tecögüantöroa noche sösanthe.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec tlames. Ocseque sösantle, sea tlayulepantelestle de tietlajltuzti Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machestelestle; noche inu sencöbes hua tlames.

<sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepan-tea, sa sie pörte.

<sup>10</sup> Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte tlames.

<sup>11</sup> Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöroöya quiename peltzintle, hua necnenebeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejcö inu sösantle de peltzintle. Öxö tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle.

<sup>12</sup> Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolajua cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa tecasojcömatesque por completo, quiename tiechasojcömatihua Deus.

<sup>13</sup> De maneras que mocöhuasque neltoquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semej-cac. De noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamessque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

## 14

### *Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme*

<sup>1</sup> Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiemacalo tieEspíritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtu-neque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus.

<sup>2</sup> Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojcömate, cache quejtojteca sösantle secretio \* ca iyulo.

<sup>3</sup> Pero öque tlayulepantea quennunutzta tlöca para quenbepöhuas hua quenylchecöhuas hua quemanimörus.

<sup>4</sup> Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua sa yaja, cache öque tlayulepantea quen-bepöhua innochtie creyentes.

<sup>5</sup> Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtlajtucö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojts para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup> Bueno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlaj-tulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlö amo nemiechelfis de secretios de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajltuzti Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale necasojcömatesque.

<sup>7</sup> Ma tectlölicö quiename ejjempos tlajpitza hua quetörajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötlaja cuicatelestle motzotzona noso motlapitza?

<sup>8</sup> Hua ipan guerra, tlö inu tlajpitza amo tlajpitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas.

<sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtasque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli sösantle nenquejtojtecate?

<sup>10</sup> Sa de emböde iyees nemotlajtlul. Pues beles oncate meyantie tlajtulme ipan tlöltecpactle, hua ejqueu noso iyees que innochtie quepejpea significado.

<sup>11</sup> Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutzta, neyes quiename sente extranjero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename extranjero iyees para naja.

<sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenqueneque nenqueselisque tiechecöhuales Espiritu Sönto, cache xecdeseörucö beletelestle para cache nenquenbepöhuasque ocseque creyentes.

<sup>13</sup> Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemotlajtlanele beletelestle para cuale quejtojts lo que tli quejtoa.

<sup>14</sup> Tlö naja notlajtlötälajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac motlajtlötälajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea.

<sup>15</sup> ¿Tli necchihuas noso? Notlajtlötälajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles.

<sup>16</sup> Pues tlö cana taja tetieteoehhua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtu: “Amén, ma ejqueu iye”, pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tietitlasojcömate Deus.

\* 14:2 Cuale nuyejque motradusirus: “por tieEspiritu Deus”.

<sup>17</sup> Motlajtlōtlajteles cuale iyees cuale, pero inu ocsente amo mobepōhua ipa iyulo.

<sup>18</sup> Netietlasojcōmate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie.

<sup>19</sup> Pero cuōc tosentlōlea tli tecreyentes, cache necnequesquiōne nequejts sa mōcuile tlajtulte ca noasojcōmateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulte de ocsente tlajtule.

<sup>20</sup> Nocihua, amo xecpensōrucō quiename nenpelantzetzi. Cache xeyecō quiename nenpelantzetzi en que amo xecchihuacō lo que tli amo cuale quechihua tlōca, pero xeyecō quiename ye nentlōca en que xecpensōrucō cuale.

<sup>21</sup> Pues tlajcuelulpanca ipa inu ōmatl de ley:

Nequennutzas nōnca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjeros,

hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlōcatzintle.

<sup>22</sup> De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca.

<sup>23</sup> Entunes, tlō nemosentlōlisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzetzi.

<sup>24</sup> Pero tlō nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huōlōs sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate

<sup>25</sup> hua que ye onies lo que tli mojoyōntaya ipa iyulo. Ejqueu mouniyōrus hua tieteochihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melōhuac Deus iloac nemotzōlō”.

*Ma mochihua noche sōsantle quiene ca conbenierebe*

<sup>26</sup> Entunes, nocihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuōc nemosentlōlea, cōra sente tlōcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñōnsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensōje ipa ocsente tlajtule, noso itraducción de inu mensōje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepōhuas creyentes.

<sup>27</sup> Cuōc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucō sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocōrojta, hua ma uye sente ma quejtojte.

<sup>28</sup> Hua tlō cana amo onca ōque quejtojtōs, majcamo ōque tlajtlajto de ocsente tlajtule cuōc nemosentlōlea. Sa \*cuōc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme.

<sup>29</sup> Hua tlō motlayulepantis, ma tlajtlajtucō de pōrte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucō tli omojto.

<sup>30</sup> Hua tlō canajyecā tli yehuateca queselea sente mensōje de tlayulepantelestle, inu primiero tlanunutzaya ma quecōbele locōr hua ma motlōle.

<sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque hua manimōrusque. Pero xecchihuacō ca sie sente.

<sup>32</sup> Pues tli tlayulepantea cuale quedominōra inyulo.

<sup>33-34</sup> Porque Deus amo quechihualo chōchalōnalestle tlōcamo iloac Deus de yecsiebelestle. Sohuame majcamo tlajtlajtucō cuōc nemosentlōlea, pues amo quentocōroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetōrucō, quiename nuyejque tiechelfea inu ley.

<sup>35</sup> Hua tlō quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicō innajnōmecua ipa inchajchō. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuōc nemosentlōlea.

<sup>36</sup> ¿Que beles nenquepensōroa que tietlajtultzi Deus opie cachtō ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunes xecchihuacō quiename quechihua ocseque.

<sup>37</sup> Tlō canajyecā quepensōroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejcueloa ica tiemandamiento de toTlōcatzintle.

<sup>38</sup> Pero tlō canajyecā \*amo quereconosieroa, entunes nuyejque yaja \*\*amo tcreconosieroa quiename tlayulepante.

<sup>39</sup> Bieno pues, nocihua, lalebes xecnequecō nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequentzacuelicō tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme.

<sup>40</sup> Pero xecchihuacō noche sōsantle quiene ca conbenierebe hua ca noche sōsantle ipa ilocōr.

\* **14:28** Cuale nuyejque motradusirus: “ipa iyulo”. \* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosieroa, ma mocōhua sin que amo quemate”. \*\* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosieruro Deus”.

## 15

*Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlalnömechtis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate.

<sup>2</sup> Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquxetejtecate, tlö nenquesequiroya sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

<sup>3</sup> Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onesele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule.

<sup>4</sup> Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule.

<sup>5</sup> Hua onienxtiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme.

<sup>6</sup> Sötiepa onienxtiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa sasie locör. Cöso innochtie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejqe.

<sup>7</sup> Sötiepa onienxtiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innochtie tlateotitlanme.

<sup>8</sup> Sötiepa de innochtie onienxtiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo.

<sup>9</sup> Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpor amo necmeresieroa para neyes netlateotitlanme, pues nequentepotztocac tiegiente de Deus.

<sup>10</sup> Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de emböide oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Mös amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus.

<sup>11</sup> Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajtlanunutz, hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

*Yulebesque mimejqe*

<sup>12</sup> Pero tlö ejqueu tetlajtlanunutz que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejqe?

<sup>13</sup> Pues tlö cana amo onca yulebelestle de mimejqe, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo.

<sup>14</sup> Hua tlö tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea balur; hua nemejua nemoneltocaque de emböide.

<sup>15</sup> Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiechcöhua quiename teistlacateneme ipa söstantle de Deus. Pues tectestificörojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo joyyulebe mimejqe.

<sup>16</sup> Pues tlö cana amo joyyulebe mimejqe, nuyejque amo oyulebihuac Cristo.

<sup>17</sup> Hua tlö amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltocales amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul.

<sup>18</sup> Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejqe, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejqe.

<sup>19</sup> Tlö solamiente tecpejpea nemöchealestle de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtzetzi cache que nionöque.

<sup>20</sup> Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe. Yejuatzi iloac quiename sente primiero pörte de tlamochihualestle de mimejqe tli yulebesque.

<sup>21</sup> Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlöcatl, nuyejque por medio de sente tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejqe.

<sup>22</sup> Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecpeasque nemelestle tieca Cristo.

<sup>23</sup> Pero cöra sente iyes ipa ilocör quiene quetocöroa. Primiero iloac Cristo, quiename primiero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa tli tiehuöxachua yulebesque cuöc yejuatzi hualiloas.

<sup>24</sup> Entunses \*iyes itlamejyo tlöltecpactle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiechecöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzi. Pues cachtö cönasque noche inchechöhuales hua inautoridad de tlöltecpactlöca. Entunses cantrecörusque.

<sup>25</sup> Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua.

<sup>26</sup> Hua inu sölültimo tiecontrörio tli quesujetörusque icaca yaja mequelestle.

<sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Deus quesujetörojque noche söstantle

\* 15:24 Cuale nuyejque motradusirus: "yulebesque ocseque tli mocöhua".

hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuõc quejtoa que “Noche ye omosujetõro”, amo quejtusneque que ye onesujetõruruc yejuatzi Deus, pues yejuatzi iloac õque quesujetõruro noche sõsantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlõlilo.

<sup>28</sup> Hua cuõc mosujetõrus noche sõsantle tieca Cristo, entunses yejuatzi mismo, õque iloac tieConietzi Deus, nesujetõrurus tieca tieTajtzi, õque ye quesujetõrojque noche sõsantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche sõsantle.

<sup>29</sup> Por oscie põrte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuõtiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlõ mimejque amo yojoyulebe ¿tli para õque mocuõtiequis por yejua?

<sup>30</sup> Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nõnca peligro?

<sup>31</sup> Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nõnca ica melõhuac, nocnihua, quiename ica melõhuac que necmachelea põquelestle nemopampa tieca toTlõcatzintle Cristo Jesús.

<sup>32</sup> Tlõ necpensõroõne quieme ocseque tlõca quepejpensõra, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necõ ipa Efeso? Tlõ amo yojoyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuõcõ, ma tetlaicõ;

pues beles mustla noso bictla temejequesque.

<sup>33</sup> Amo xomocõhuacõ ma nemiechajcayõhuacõ. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: “Õque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale”.

<sup>34</sup> Amo cuale nenquepensõrojtecate; quiename nentlajtlõhuõnque nencate. Xomoscalicõ hua xecpensõrucõ cuale, hua ayecmo xetlajtlacuõ. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechepjinõjtea.

#### *Quiene yulebesque mimejque*

<sup>35</sup> Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quienname tli iyees incuierpo?

<sup>36</sup> Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuõc nemejua nenquetuca sente xenõchtle, quepea que cachto meques, para que sõtiepa yulebes plõnta.

<sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plõnta tli sõtiepa pabetzes, cache motuca sa xenõchtle tlaxipiejtle, sea iyees trigo o noso ocseente xenõchtle.

<sup>38</sup> Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plõnta, inu cuierpo tli yejuatzi oquenejque. Hua cara xenõchtle quemacalo icuierpo tli quetocõra.

<sup>39</sup> Pues amo noche cuiernos iguõl cate. Incuierpo tlõca sente ica; incuierpo yulcõme ocseente ica. Incuierpo tutume ocseente ica; incuierpo mimechte ica ocseente.

<sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuiernos tli cate pa elfecac quieme nuyejque oncate cuiernos ipa tlõltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlõltecpactle ica ocseente.

<sup>41</sup> Hua incualniexteles tunale, sente; hua incualniexteles mietztle ica ocseente. Hua incualniexteles sitlalte ica ocseente; hua entre mismo sitlalte amo iguõl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyees ca mimejque cuõc yojoyulebesque. Lo que tli motuca palõne, pero lo que tli yulebe ayecmo palõnes hua ayecmo meques.

<sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checõhuallestle.

<sup>44</sup> Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necõ pan tlõltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache cuale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlõ oncate cuiernos de nõnca tlõltecpactle, nuyejque oncate cuiernos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelpanca: “Inu primero tlõcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo”. Pero inu Adán tli sõtiepa ohualliloac, tli sõlúltimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quetiemacono nemelestle.

<sup>46</sup> Pero amo cachto yebitz lo que tli espiritual, tlõcamo cachto yebitz lo que tli de nõnca tlõltecpactle, hua sõtiepa lo que tli espiritual.

<sup>47</sup> Inu primero tlõcatl oyeya de tlõltecpactle, omochejchi de tlõle. Pero inu segundo tlõcatl iloac de elfecac.

<sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlõcatl de tlõle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlõle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlõcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac.

<sup>49</sup> Hua ejqueu quiene techejbica iixniehualo de inu tlõcatl de tlõle, ejqueu nuyejque tecbicasque tieixniehualo de inu tlõcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nõnca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque põrte cõne Deus tlamandõruro. Pues abele quepeas põrte lo que tli palõne ompa cõne amo onca palõnelestle.

\* 15:32 Literalmente quejtoa: “ca yulcõme petzoteque”.

<sup>51</sup> Xejcaquecö, pues nemichefhis sente secrieto. Amo tonochtie temejmequesque, pero tonochtie topatlasque.

<sup>52</sup> Pasörebés sa sie repiente, quiename cuöc öque checoctebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsiörus sölültimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua yoyjulebesque mimejque ca sente cuierpo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque.

<sup>53</sup> Porque tecpejpea que tejcöhuasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhuasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques.

<sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca tli palöne mocuepas lo que ayec palönes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexetunque. Ye oquetlöñque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cöneca motlatlöñeles?

Taja, mequelestle, ¿cöne ica mochecöhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checöhualestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checöhualestle topa por inu ley de Moisés.

<sup>57</sup> Pero ¡tlasojcömäte Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlöñesque ipa mequelestle por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xomochecöhuacö hua xomocuaipetzucö, hua seme xetequejtaçö lalebes ipa tietequé Tlöcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotraböjo tieca Tlöcatzintle amo de emböilde ica.

## 16

### *Ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Öxö, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacö quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia.

<sup>2</sup> Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichö ma cöpartöro seque de lo que tli oquetlö. Ejqueu xecchihuacö para amo nenquepeasque que nenquesentlöñisque inu ofrienda cuöc nehuölös.

<sup>3</sup> Hua cuöc nehuölös, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cörtas tli quenrecomendörojtas.

<sup>4</sup> Hua tlö cana conbenierebes naja neyös, hua yejua yösque ca naja.

### *Cöne quenequeya iyös Pöbbo*

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sötiepa de que nepanus neyös ca nemejua.

<sup>6</sup> Hua beles nocöhuas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cöne neyös.

<sup>7</sup> Cuale neyösquióne ca nemejua öxö, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlö toTlöcatzintle quepermetierusque.

<sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sötiepa. Nocöhuas necö ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés.

<sup>9</sup> Porque onca bieye locör para netequetes \*lalebes, hua oncate meyactie tli moponieroa.

<sup>10</sup> Tlö iyös Timoteo nemotlac, xecprocurörucö que yaja ma momachele quiename pa ichö. Pues yaja quechijteca tietequé Tlöcatzintle, quiename naja necchihua.

<sup>11</sup> Por inu majcama öque quedespresiöro, cache xectitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocní Apolos, lalebes neclötlatje ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### *Tlajpalulestle*

<sup>13</sup> Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocuaipetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomopotörucö quiename ye nentlöca; xomochejchecöhuacö.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchihuacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfnas hua ifamilia oyejyeya tli primiero omoneltocague de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yecteque.

<sup>16</sup> Nemichtlötlatjea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tietequé Tlöcatzintle.

<sup>17</sup> Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque Estéfnas hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyejyeya.

\* 16:9 Cuale nuyejque motradusirus: "ca proviecho".

<sup>18</sup> Niechescalfejqe noyulo, quiename nuyejque nemoyulo. Ma tequenreconosierucö gientes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtajppaloo. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtajppaloo.

<sup>20</sup> Innochtie tocnihua nemiechtajppaloo. Xomotajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup> Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloo toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur.

<sup>24</sup> Naja nemiechtlasojtla nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

## **Cërta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe CORINTIOS**

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocní Timoteo nemiechejcuelfea ini nõnca cërta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya.

<sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulisebelestle.

### *Quiene oquesufriro Pöblo*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tietlööcoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechyulölisque.

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac öque tiechyulölo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejuua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejuua nuyejque ye tiechyulölejque Deus.

<sup>5</sup> Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölestle.

<sup>6</sup> Por inu cuöc tejuua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejuua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechyulölo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejuua tecsufrirojtecate.

<sup>7</sup> Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

<sup>8</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para tecxicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya.

<sup>9</sup> Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nõnca otiechmachte que majcama teclölicö toconfiönsa ca tejuua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenylebitilo mimejque.

<sup>10</sup> Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque,

<sup>11</sup> tlö nemejua nentiechlamachpaliebisque ca nemotlötajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötajteles, hua ejqueu tejuua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

### *Tlica amo unya Pöblo ca Corinto*

<sup>12</sup> Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejuua lalebes tecmajmate.

<sup>13</sup> Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque söstantle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque.

<sup>14</sup> Hua necneque ma seme xecasojcömatecö ini nõnca que ye nencasojcömate ölgö, que nemejua nenpajpöquesque por tejuua ipa inun tunale cuöc hualiloa toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejuua tepajpöquesque por nemejua.

<sup>15</sup> Necpeaya ini confiönsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyös ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuöc nemiechtajpalus.

<sup>16</sup> Hua desde Corinto, cöne nencate nemejua, neyösquiöne hasta necö ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiöne ca nemejua, para que nemejua nenniechtitlanesquiöne ca cuale ipa noojfe para Judea.

<sup>17</sup> ¿Quié beles amo necpensöro cuale cuöc necchihuasquea ini nõnca? ¿Quié beles nenquepensöroa que cuöc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlöca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sötiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua.

<sup>18</sup> Deus amo iloac de ume tiexöyac, hua por inu tejuua amo nemiechelfea “quiema” hua sötiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua.



<sup>19</sup> Pues por medio de tejuia, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensöje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejejtöa “quiema” hua sötiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmöruro que “quiema”.

<sup>20</sup> Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmöruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejuia nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tietiechamöhuasque Deus.

<sup>21</sup> Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocaujpetzojtacö tejuia hua nemejua nuyejque, para majcama topatlacö de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque,

<sup>22</sup> hua nuyejque otiechseyörojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sönto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sötiepa tecselisque.

<sup>23</sup> Tlö amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlölea Deus quiename testigo de que onecchi para majcama nemiechmaca yulcocolestle. Hua tlö cana amo melöhuac, ma nemeque.

<sup>24</sup> Amo quejtusneque que tecpensöroa que tecpea deriecho de tetlamandörusque de nemoneltoqueles, cache tecnejneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pöquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

## 2

<sup>1</sup> Yaja por ini nõnca onedesediro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocolestle.

<sup>2</sup> Porque tlö nemiechchibelea ma xomoyulcocucö, ¿öquenu noso niechpöctis? Solamiento nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucö.

<sup>3</sup> Por inu onemiechejcuelfe inu sösanle, porque amo necnequeya neyös para neniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpöquelesmacacö cuöc neya nemotlac. Hua necpea confiönsa ca nemejua, de que cuöc naja nopöctea, nuyejque nemejua nemopöctea.

<sup>4</sup> Pues cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, notequepachoöya lalebes hua noyulcocoöya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlöcamo para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

*Ma queperdonörucö öque oquechi mal*

<sup>5</sup> Pero inu tlöcatl tlö otiechchihualte ma toyulcocucö, amo tönto niechylucoco naja, tlöcamo cache meyactie de nemejua nemiechylucoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.)

<sup>6</sup> Cuöc nemosentlöleque hua nentlavotörojque para nenquecastecörojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo.

<sup>7</sup> De maneras que öxö cache conbenierebe ma xeperdonörucö hua xecyulölicö, para majcama iye que por inu bieye yulcolestle hasta motlabejbicaltis.

<sup>8</sup> Por inu nemiechtlötlajtea, xecdemoströföcö ocsajpa que turavea nenquetlasojtla.

<sup>9</sup> Pues nemiechejcuelfe inu cörta nuyejque para ini nõnca, para nemiechprobörus hua necmates tlö nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfe.

<sup>10</sup> Pero tlö nemejua nenqueperdonöroa canajyeca por canajyetla sösanle, naja nuyejque necperdonöroa. Pues ye onecperdonöro (tlö cana niechtocöroa necperdonörus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua,

<sup>11</sup> para majcama tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imöñas.

*Motequepachoöya Pöblo ipa Troas*

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlöcatzintle niechmacaque locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>13</sup> Pero notequepachojtöya ipa noyulo porque amo necponte teconni Tito. Por inu nopespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

*Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör*

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcömatelicö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejuia de inu macheestelestle tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu macheestelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo.

<sup>15</sup> Pos tejuia tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate.

<sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “tetlanunutzä”.

quenyecõna hasta ipa nemelestle. ¿Õquenu noso cuale beletes para quechihuas nõnca toteque?

<sup>17</sup> Pos tejava abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejava quenelultea tieltajultzi Deus ca ocseque sõsantle. Cache tejava tetlajlanunutzca ca tli melõhuac ipa toyulo. Tetlanunutzca lo que tli tiechelfeque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

### 3

#### *Mensõje de yancuec acuerdo*

<sup>1</sup> Cuõc tequejtoa ini nõnca, ¿quie beles nenquepensõroa que ocşajpa tepiehua toyectienihuasque tejava mismos? Noso ¿beles tecneseşitõroa sente cõrta tli tiechrecomendõrus ca nemejava, o noso sente cõrta tli nemejava nenquejuelusque, tli tiechrecomendõrus ca ocseque? Pos ocseque quenejneseşitõroa inu cõrtas, pero tejava amo, tocnihua.

<sup>2</sup> Pues nemejava nencate quiename inu cõrta para tejava, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajultisque noche giente.

<sup>3</sup> Cuale quejtasque giente que nencate sente cõrta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejava. Amo omojcuelo ca tinta, tlõcamo ca tieEspõritu de Deus õque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cõrta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nõnca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nõnca confiõnsa ca Deus.

<sup>5</sup> Pues tejava amo tecpejpea beletelestle por tejava mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejava mismo otechijque canajyetla; tlõcamo cache tobeleteles yebitz de Deus.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para teteketesque de tetlanunutzcasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que õque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlõcamo ica de tieEspõritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quembica giente ipan mequelestle, pero inu tieEspõritu de Deus quetiemacalo nemelestle.

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuõla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixõyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mõsque ye oquecõjtõya itzotlõneles. Entunses tlõ ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle,

<sup>8</sup> cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspõritu Deus.

<sup>9</sup> Tlõ inu tequetl tli quencuntenõroa giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque.

<sup>10</sup> Pues melõhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero õxõ niese amo quepea tlanixtelestle cuõc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea.

<sup>11</sup> Pues tlõ inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocõhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemõchealestle, hua por inu tetlajlanunutzca ca meyac confiõnsa.

<sup>13</sup> Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachoõya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaçõ inu israelitas hasta cuõc otla inu tlanixtelestle tli panutaya.

<sup>14</sup> Pero \*yejava amo oquenejque cajasojcõmatesque; pues turavea hasta õxõ, cuõc quetlajultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuerdo tli primero oyeya) icaca quiename tlõ oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojcuenajteca, porque amo quemajmate que mojcuenaa solamiente por Cristo.

<sup>15</sup> Cache hasta õxõ, cuõc quetlajultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles.

<sup>16</sup> \*Pero cuõc mocuepa ca Tlõcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle.

<sup>17</sup> Hua inu Tlõcatzintle iloac yejuatzi Espõritu Sõnto. Hua cõne iloac tieEspõritu Tlõcatzintle, cate libres gientes.

<sup>18</sup> Por inu icaca quiename tlõ tejava tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu \*cuale tequetztecate tietlanixteles Tlõcatzintle, quiename tlõ ipa sente tiescatl. Ejqueu

\* **3:14** Cuale nuyejque motradusirus: "Deus oquenchihualteque majcamo casojcõmatecõ". \* **3:16** Xomojtelicõ Exodo

34.34 \* **3:18** Cuale nuyejque motradusirus: "tecate quiename sente tiescatl cõne cuale õque quejtas tietlanixteles Tlõcatzintle".

topatlabebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpextebe tietlaniexteles cache hua cache. Yaja ini nōnca lo que tli tiechchiuualtilo Tlōcatzintle ōque iloac Espiritu.

#### 4

<sup>1</sup> Bieno, pues, tecpejpea ini nōnca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlōocoltelestle, hua por inu amo todesanimōroa.

<sup>2</sup> Cache cuale ye otejčōjque inu sōsantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli ōque mopejpinōjtea. Amo teyajyajteneme ca mōñas, nimpōr amo tecpatla tietlajultzi Deus para tequencajcayōhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlōhua cuale lo que tli ica melōhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gientes ma quemachelicō ipa inyulo que tequejtoa tlin melōhuac tieixtla Deus.

<sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlō cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate.

<sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlōcatl, ōque ica deus de nōnca tlōltecpactle, yaja quemixco-coxčōjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlōbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlaniexteles de Cristo, ōque iloac belaja tieixniehualo Deus.

<sup>5</sup> Pues cuōc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlōcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzi iloac Tlōcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetietlasojtla Jesús.

<sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, ōque oquejtojque: “Ma tlanixte tlōbile de ijtec tlanjlay-ohuaquelestle”, yejuatzi iloac ōque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlōbile que yaja inu machestelestle de tietlaniexteles Deus, tli tequejta cuōc tetieyeta Cristo.

*“Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”*

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu manera noche giente quematesque que inu meyac checōhuallestle yebitz de Deus, hua amo de tejua.

<sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimōroa.

<sup>9</sup> Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiechcōhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea.

<sup>10</sup> Ca nobeyo ca cōne teyabe icaca quiename tlō niese totech tocuerpo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale ōque quejtas itech tocuerpo.

<sup>11</sup> Porque tejua, mōs tenejneme, seme tiechmōctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuōc Deus tiechmōquextisque de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mōsque sōtiepa meques nōnca tocuerpo.

<sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup> Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlanjuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutza.

<sup>14</sup> Pues tecmajmate que yejuatzi ōque tieyulebitiluc toTlōcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlōlisque tieixtla yejuatzi.

<sup>15</sup> Pero noche ini nōnca sōsantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcōmatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebeleste.

<sup>16</sup> Por inu, amo todesanimōroa, pues melōhuac tlante ini nōnca cuierpo tli cuale ōque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cōra tunale.

<sup>17</sup> Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nōnca nemelestle amo bel checōhuac ica hua isejo pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checōhuac tlanixtelestle, tli nochepa mocōhuas.

<sup>18</sup> Hua amo tofijōroa ipa sōsantle tli cuale ōque quejtas, porque inu sōsantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejcac mocōhua.

#### 5

<sup>1</sup> Pues tocuerpo icaca quiename sente xajcale cōne techōnte necō ipan tlōltecpactle. Hua tecmajmate que tlō cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejchijque tlōca, tlōcamo yecchejchijteca cuale, hua mocōhuas semejcac.

<sup>2</sup> Pues melöhuac mientras techajchöntecate ipa ini nõnca tocuiervo, tecuejcuesebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nõnca tocuiervo ca inu cuiervo tli yebitz de elfecac.

<sup>3</sup> Pues \*cuõc ye tolaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque.

<sup>4</sup> Pues mientras techajchöntecate ipa ini nõnca xajcale, teyelsesebe porque tomajmõsebea. Amo ica que tecnejneque toquextelisque nõnca cuiervo, tlõcamo tecnejneque tectlõlisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa flame hua meque pojpolebes hua tecpeasque tocuiervo tli nemes nochepa.

<sup>5</sup> Hua Deus iloac õque otiechchibelejque para tecselisque inu cuiervo yancuec, hua tiechmacaque tieEspõritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

<sup>6</sup> Por inu tanimõroa. Tecmate que mientras techõnte ipa tocuiervo necõ amo tecate ca toTlõcatzintle.

<sup>7</sup> Porque õxõ tenentecate ca toTlõcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelolojua.

<sup>8</sup> Bieno pues, tanimõroa, hua tecnejnequesquiõne tejcõhuasquea nõnca chõntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlõcatzintle.

<sup>9</sup> Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualajtcã totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo.

<sup>10</sup> Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoõne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlõhuasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otecchijque cuõc teyeyjeya ipa ini nõnca cuiervo, cox otecchijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

*“Xomosentlõlicõ ca Deus”*

<sup>11</sup> Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuõc tequen-nunutza giente para ma tequenxexicucõ. Pero Deus tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles.

<sup>12</sup> Amo nemiechelfea ini nõncate sõsantle para tochamõhuasque, tlõcamo nemiechmacatecate locõr para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennõnquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlõcatl tlõ niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo.

<sup>13</sup> Hua tlõ giente quepensõroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlõ tecpensõroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque.

<sup>14</sup> Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle \*tiechchihualtea para ma tetequetecõ solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlõcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlõ ye otemejmejque.

<sup>15</sup> Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlõcamo ma iye para yejuatzi õque omecoac hua oyulebihuac por tejua.

<sup>16</sup> Desde õxõ ayecmo tecpensõroa de nionõque quiename ocseque giente quepensõroa. Hasta que tlõ cachtõ otecpensõroõya de Cristo quiename ocseque quepensõroa, õxõ ayecmo tecpensõroa ejqueu.

<sup>17</sup> De maneras que tlõ canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlõcatl yancuec. Inemeles tli primiero oyeya ye opanuc, hua õxõ ye ica yancuec.

<sup>18</sup> Noche inu quechihualõ Deus. Hua yejuatzi otiechsentlõlejeque ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlõlisque tlõca ca yejuatzi.

<sup>19</sup> Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechijchijque lo nesenario para quensentlõlisque noche tlõtecpactlõca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlõca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlõlelestle.

<sup>20</sup> Ejqueu noso tecate terepresentõntes de Cristo. Icacã quiename tlõ Deus mismo quentlõtlajtilõ tlõtecpactlõca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentõntes de Cristo tequentlõtlajtea: “Xomosentlõlicõ ca Deus.”

<sup>21</sup> Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejque quiename tlõ iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecõ teyectequ para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

## 6

<sup>1</sup> Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlõtlajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcõhuacõ que cana amo quepeas iredultõdo nemotech.

<sup>2</sup> Pues yejuatzi quejtulo:

\* 5:3 Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que tolaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo”.

\* 5:14 Cuale

nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamõhuacõ”.

Ipan tiempo cuale otemetzcac,  
 hua ipan tunale de nemöquexlestle otemetzpaliebe.  
 Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquexlestle.

<sup>3</sup> Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorböorus, para ejqueu nionöque tlajtus amo cuale de inu tequetl tli tecchihua.

<sup>4</sup> Cache, tecnejneque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, texcicoa ca meyac paciencia cuöc tecsoj-sufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla,

<sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuntra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalbes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca sösanle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloa ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla giente,

<sup>7</sup> por que tetlanunutza lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle \* para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque.

<sup>8</sup> Paques giente tiechyecteniehua, paques tiechtlajyejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin melöhuac.

<sup>9</sup> Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecörruro, pero amo tiechmectilo.

<sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche sösanle tohuöxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutza noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo.

<sup>12</sup> Tlö cana polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle.

<sup>13</sup> Xetiechcuelicö inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

#### *Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca*

<sup>14</sup> Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuierto. Pos ¿tli acuierto quepeas yectelestle ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuierto tlöbile ca tlajtlayohuaquelestle?

<sup>15</sup> ¿Tli acuierto quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca?

<sup>16</sup> ¿Quiene iyas acuierto entre tieteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtojque ejqueu:

Nechöntes intzölö yejua;

neyajtenemes intzölö.

Hua neyas neinDeus,

hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacö de intzölö

hua xomoxelucö nencua, quejtulo Tlöcatzintle,

hua amo xecmötocacö inu tli petzoyutl.

Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup> hua neyas netajtle para nemejua

hua nemejua nenyasque notielpuchhua hua noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle öque quepealo noche checöhuallestle.

## 7

<sup>1</sup> Deus tiechprometierfilo nöncate sösanle para tejua, notlasojcöicnihua. Por inu ma tochepöhuacö de noche sösanle tli quepetzoneloa tocuiervo hua toyulo, hua ca mabelestle de Deus ma toyeticlicö intiero cuale.

#### *Pöblo opajpöc de que omoyulcuejque Corintios*

\* 6:7 Literalmente quejtoa: "ica tomöyecmö hua tomöarrabes".

<sup>2</sup> ¡Xetiechselicö ipa nemoyulo! Nionöque amo otecchibelejque canajyetla amo cuale; nionöque amo tequixniempolójque, nimpör nionöque amo tejcajcajyöjque.

<sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nönca para nemiechmömalis, pues quiename ye onemiechelfe, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejua hua nemejua seme teyesque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentasque.

<sup>4</sup> Necpea meyac confiönsa ca nemejua; nomachelea cuale de nemejua. Nanimöroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pöquelestle mös tecsufrirojtecate meyac sösanle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuöc tonasecö necö Macedonia, amo mosiebiöya tocuiervo, pues onhuöläjque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechye hualöya peleitos, hua ipa toyulo tomajtiöya.

<sup>6</sup> Pero Deus, öque quemanimöruro tli modesanimöroa, yejuatzitliechanimörojque cuöc onaseco Tito.

<sup>7</sup> Hua amo solamente tanimörojque ipampa onhuöla Tito, tlöcamo nuyejque tanimörojque ipampa yaja manimöroöya ipampa nemejua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuöc onejca nocte inu naja nepajpöqueya cache.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechylucoco ca inu cörta tli nemiechtitlanele. Pero amo notlöocoltea. Primero notlöocoltiöya ipampa onemiechylucoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocöya,

<sup>9</sup> hua por inu öxö nepajpöque. Amo nepajpöque porque nocörta nemiechylucoco, tlöcamo porque inu yulcolestle onemiechylucuec. Pues onemiechmacac inu yulcolestle tli quecualajtalo Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechylucoco.

<sup>10</sup> Pos inu yulcolestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcuepelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo öque moquejörus de que omoyulucuec. Pero inu yulcolestle tli yebitz de nönca tlöltecpactle quebicatz mequelestle.

<sup>11</sup> Pero nemoyulcoco de nemejua ica de inu tli quecualajtalo Deus. Pues xequejtaö quiene omochihuaco. Onenqueyepensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca nocte ini nönca sösanle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto.

<sup>12</sup> Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuero para öquenu oquechi amo cuale, nimpör para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejcuero para nemejua, para ma xomomacacö cuenta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua.

<sup>13</sup> Por inu tanimörojque.

Hua amo solamente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepajpöjque ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo.

<sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechelfejque seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac.

<sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltoaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto.

<sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

## 8

### *Ma tetietlöocolicö ca nocte toyulo*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia.

<sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate.

<sup>3</sup> Nemiechmelöjöpubelea, que oquetiemacaque nocte tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu.

<sup>4</sup> Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea.

<sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tecpensöroöya, porque primeramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejua, quiename quenequi-hua Deus.

<sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tielöocolestle tli nenquetiemacisque.

<sup>7</sup> Pues nemejua nenhecuaquisa ipa noche sösanlte. Nenhecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate sösanlte nenhecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle.

<sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzli.

<sup>10</sup> Nequejts ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecscencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa oscente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquequesque nenquechihuasque.

<sup>11</sup> Öxö noso xecscencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeyea hua nenquequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete.

<sup>12</sup> Pos tlö de melöhuac yeca queneque quietiemacas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguöl yejua hua nemejua.

<sup>14</sup> Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiemaa beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyees iguöl.

<sup>15</sup> Iyees quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro, hua öque amo oquetocöro meyac amo oquepolo.

#### *Tito hua icompanierojua*

<sup>16</sup> Pero netietlasojcömatelea Deus, ipampa yejuatzli quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa.

<sup>17</sup> Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocní para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nönca tequeltl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque.

<sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nönca tocní ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate.

<sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualajtacö amo solamiente Deus tlöcamo nuyejque giente.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu oscente tocní, tectitlantecate oscente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequeltl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa.

<sup>23</sup> Tlö canajyeca tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequeltl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo.

<sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

## 9

### *Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Pero de inu tlalaliebelestle tli tecchihua para tocnihua yecteque, amo necnesesitöroa nemiechjueelfis niontle.

<sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya

ye nemopreparōrojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majōprōrojque cache cuōc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos.

<sup>3</sup> Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcama cana resultōrebes que amo melōhuac inu pōrte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecō preparōdos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparōdos.

<sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyesque nenpreparōdos. Pos tlō ejqueu, nemejua nentiechpinōjtisque tejua ipampa lalebes nemiechpilea confiōnsa (mōsque cache nemejua nemopejpinōjtisque nemejua mismo).

<sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlōtlajtisque tocnihua ma yōcō ca nemejua antes de que naja neyōs, para nemiechpaliebisque para nenquesencōhuasque inu tielōcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuōc tasetibe, hua ma iye sente tielōcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlōbile tli yeca quetlaxtlōbis mōsque amo queneque de melōhuac quetiemacas.

<sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nōnca: que ōque tlatuca sa nōjte xenōchtle, sa nōjte quecosechōrus. Pero ōque tlatuca meyac, meyac quecosechōrus.

<sup>7</sup> Cōra sente de nemejua ma quetiemaca lo que tli ye oquepensōro ipa iyulo. Majcama quetiemaca ca yulcolestle, quiename tlō amo melōhuac queneque quetiemacas. Nimpor majcama quetiemaca porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo ōque quetiemaca ca pōquelestle.

<sup>8</sup> Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesitōroa para noche sōsantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche sōsantle tlin cuale.

<sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca:

Oquecuajchayō, oquenmacac porubejte;  
iyecteles iyēs nochepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, ōque quetiemacalo xenōchtle para ma motuca hua tlacuale para ōque quecuōs, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenōchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec.

<sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche sōsantle para que cuale nenquetiemacasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcōmatelesque Deus cuōc tequenbiquelea inu tielōcolestle.

<sup>12</sup> Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamiente caxiltea lo que tli quenpoloa inu yecteque, tlōcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcōmatelicō Deus lalebes.

<sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nōnca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtisque que melōhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlamachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiemacatecate meyac para yejua hua para noche ocseque gigante.

<sup>14</sup> De inu manera motlajtlōtlajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tietlasojcōmatelicō Deus por inu bieye tielōcolestle tli tiechmacaque que abele tequesplícōra!

## 10

*Pōblo quepeaya checōhuallestle por que oyeya tlateotitlantle*

<sup>1</sup> Ōxō, naja mismo nePōblo nemiechtlōtlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaqueles de Cristo. Seque quejtoa que cuōc neca nemotzōlō noportōroa quiename nemōxo, pero que cuōc neca bejca de nemejua nomachelea nechecactec.

<sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea noso que cuōc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticō ma neya ca inu checōhuallestle hua tlabielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensōroa que tejua sa teneme quiename tlōltecpactlōca.

<sup>3</sup> Pues melōhuac tejua tenentecate ipan tlōltecpactle pero amo tomaga quiename momaga tlōltecpactlōca.

<sup>4</sup> Pos tejua amo tecusōroa sōsantle de tlōltecpactle para tomagasque, tlōcamo tecusōroa sōsantle de tiechecōhuallestle Deus para tecxetunisque lo que tli checōhuac ica.

<sup>5</sup> Ejqueu noso tecxetuneya tlanenebelesme hua noche ocseque sōsantle tli ica encuentra de gigante hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche penamientos para ma tieneltocacō Cristo.

<sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequencastecōrusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuōc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.



<sup>7</sup> \*Xomomacacö cuenta de ini nõnca sõsantle tli cuale niese. Tlõ canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguõl manera que yaja ica.

<sup>8</sup> Pues mõsque nochamõhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checõhuallestle tli tecpejpea, amo nopejpinõjtis, porque ica melõhuac tli nequejtus. Pues toTlõcatzintle tiechmacaque inu checõhuallestle para ma nemiechbepõhuacõ hua amo para ma nemiechchibelicõ dõño.

<sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocõrta, quiename seque quejtoa que necchihua.

<sup>10</sup> Pues yejua quejetoa ejqueyi: "Icõrtas de Põblo lalebes checõhuac tlajtojtebitze, pero cuõc yebitz yaja amo checatec ica, hua itlajtulhua amo tli cate".

<sup>11</sup> Oque quejetoa ini nõnca ma quematecõ que totlachihual cuõc ompa tecate ica iguõl ca tli tequejtoa ipa tocõrtas cuõc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimõroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamõhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl.

<sup>13</sup> Pero tejua amo tochamõhuasque \*de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzi tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlõ tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlõ amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie põrte de inu tequetl ica que ma tasecõ hasta cõne nemejua nencate.

<sup>14</sup> Pos tochamõhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestlestle de Cristo. Tlõ amo tonasene nemotlac entunses niesesquea que tochamõjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melõhuac otonaseto, hua por inu tochamõhuales moconformõroa ca tli conbenierebe.

<sup>15</sup> Amo tochamõhua de lo que tli oquechijque ocseque tlõca, \*pues tlõ cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiõne cuale totlachihual. Cache techea que nemobepõhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*tecpeasque cache meyac locõr para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque.

<sup>16</sup> De inu manera tecnejneque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestlestle ca ocseque locõr cache bejca de cõne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cõne ayemo tlajlanunutzac ocseque. Ejqueu amo tochamõhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocseque cachto de que tejua tonasesquiõne.

<sup>17</sup> Pero: "Oque mochamõhuas, ma mochamõhua solamiente de toTlõcatzintle".

<sup>18</sup> Pos cuõc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtusneque que por inu ica cuale. Pero tlõ queyectieniehualo Tlõcatzintle, entunses quiema cuale ica.

## 11

### *Põblo mocomparõroa ca tlateotitlanme istlacateque*

<sup>1</sup> Ojalá ma xexxicucõ mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xexxicucõ.

<sup>2</sup> Pos nechõhuatejtca de nemejua quiename Deus nuyejque chõhuatilteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta õxõ momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlõcatl tli iloas nemonõmec, que yejuatzi ilocac Cristo.

<sup>3</sup> Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcajcajõhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyasque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuõt! oquecajcajõ Eva ca imõñas.

<sup>4</sup> Pues cuõc canajyeca yebitz hua nemiechnunutzac ocseque sõsantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuõc yeca yebitz hua nemiechmaca ocseque espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espiritu Sõnto õque cachto nentieselejque, noso tlõ nemiechmaca ocseque tlamachestlestle tli amo ica inu cuale tlamachestlestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Oõxõ pues xexxicucõ mientras naja notuntojchihuas tepetzi.

\* **10:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese". \* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacõ". \* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacõ". \*\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tecpeasque cache meyac locõr para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo", o noso "nentiechchamõhuasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenehuhua".

<sup>5</sup> Pues necpensöroa que inu \**“super-apóstoles”* tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi.

<sup>6</sup> Beles noso notlajtluhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtluhua de yejua, pero de machestelestle necmate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochtie giente que tecmajmate cuale.

<sup>7</sup> ¿Beles noso nenquepensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quietimacalo, hua amo tli nemiechcobrörfe niontle? Pues naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua.

<sup>8</sup> Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhuatlanelajque onecsele para nemiechpaliebejtaya ca noteque.

<sup>9</sup> Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuöläjque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas.

<sup>10</sup> Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya.

<sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente que selea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbile por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque.

<sup>13</sup> Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochi-hua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo.

<sup>14</sup> Pues majcama tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlaniextea quiename tlöbile.

<sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyes lo que tli quemeresieroa intlachihual.

#### *Quiene oquesufriro Pöblo*

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus: majcama yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniechcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto.

<sup>17</sup> Tlö noyulhecöhuas para nequejtus ini nöncate söstantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlöcatzintle ma tlajtlajtucö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto.

<sup>18</sup> Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas.

<sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate.

<sup>20</sup> Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacua para que ayecmo nenyesque nenlibres, tlö mochiua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquenxicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl.

<sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejque techecteque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulhecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noyulhecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequecö que netlajtlajtojteca quiename sente tunto.)

<sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque.

<sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtzejque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques.

<sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces.

<sup>25</sup> Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejque. Yexpa opötzcalac börco cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börco.

<sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopönteles ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac ötzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisönos joriojte,

\* 11:5 Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

peligros de gente tli amo cate de nopuieblo. Onopõntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cõne nionõque chõnte, peligros ipa lamõr, peligros intzõlõ tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melõhuac.

<sup>27</sup> Netequete ipa trabõjo lalebes checõhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noõmeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzojtzomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlõcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamõmale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo.

<sup>29</sup> Tlõ canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlõ canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \*nuyejque niechpinõhua.

<sup>30</sup> Tlõ nenniechobligõrusque para nochamõhuas, ma nochamõjta de ini sõsantle tli que-niexte que amo nechecactec.

<sup>31</sup> TieDeus de toTlõcatzintle Jesucristo, õque nuyejque iloac tieTajtzi, õque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzì quematihua que amo neistlacatlajtoa.

<sup>32</sup> Cuõc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandõrojtaaya sente cubernadur tli oquetlõle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlõle guõrdias para ma quixuticõ pobielatje de inu ciudad para ma niechasecõ.

<sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canõsta ca pa bentõna de pa tepõntle, hua de inu manera onemõquis de inu peligro.

## 12

### *Cochtiemequelesme hua panquextelesme*

<sup>1</sup> Nenniechobligõroa para nochamõhuas, mõsque inu chamõhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlõcatzintle.

<sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciar elfecac. Amo necmate tlõ oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua.

<sup>3-4</sup> Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlõ oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejca tlajtulme tli abele õque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque.

<sup>5</sup> Cuale necchamõhuasquea ocsente tlõcatl tlõ yaja oquejtane ini nõnca sõsantle, pero amo nochamõhuas naja mismo de niontle tlõcamo solamiente nochamõhuas de lo que tli que-niexte que amo nechecactec.

<sup>6</sup> Pos mõsque cana necnequesquõne nochamõhuas de nõncate sõsantle, amo necchi-huasquõne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melõhuac. Pero amo nochamõhua de ini nõnca sõsantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensõro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup> Hua por que inu sõsantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcamo nochamõhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estõcacuabetl tli tlõlacteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecõjque para majcamo nochamõhua cache de lo que tli conbenierebe.

<sup>8</sup> Ca ini nõnca yexpa netietlajtlane Tlõcatzintle ma niechcõhua ini tiecoco.

<sup>9</sup> Pero yejuatzì niechelfejque: “Amo tecnesesitõroa ocsente sõsantle tlõcamo solamiente nofavur tli temetzmacteca. Pues nochecõhuals yecniese intech tlõca tli amo checateque cate”. Así eque õxõ cache cuale nochamõhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiechecõhuals Cristo icaca notech.

<sup>10</sup> Por inu nepajpõque cuõc amo nechecactec, cuõc gente niechpõpõca, cuõc niechpoloa sõsantle, cuõc gente niechtepotztoca, noso cuõc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuõc amo nechecactec, cuõc inu cache nechecactec neca.

### *Põblo motequepachõya lalebes por creyentes ipa Corinto*

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligõrojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectieniehuasquõne, porque naja de niontle sõsantle amo neca incuetlapa de \*inu “super-apõstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mõs de melõhuac amo tli neca.

<sup>12</sup> Cuõc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sõsantle tli ica sieñas de õque ica tlateotitlantle. Pues quechihualõya tietzõbetl hua sieñas hua ocseque sõsantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sõsantle.

\* 11:29 Cuale nuyejque motradusirus: “niechtlabielmectea”, noso “niechpinõhua hua niechtlabielmectea”. \* 12:11 Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importõntes cate”.

<sup>13</sup> Nemejua amo nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamiente amo onocó ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucó inu fölta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuóc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlölicó tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlölicó para inpelhua.

<sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup> Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa.

<sup>17</sup> ¿Quie beles noso nemiechcajcajó noso nemiechtlachtequele por medio de canajyeca de niecate tli nequentitla ca nemejua?

<sup>18</sup> Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocni. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcajcajó hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie \*maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

<sup>19</sup> Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajtojtecate tieixtla Deus tietucöyupantzincó Cristo. Pero noche ini söstantle tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacó de nemoneltoqueles.

<sup>20</sup> Pos nomajtea de que cuóc naja neyös nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyeseque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que noportörus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomonencuax-elucó entre nemejua, nimpör ma xequejtucó tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacó nemejua mismo, nimpör ma uye chöchalönelestle entre nemejua.

<sup>21</sup> Ojalá majcamo niechchihualticó noDeus ma nepinöhua cuóc neyös ca nemejua, hua majcamo de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacöjtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacó para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisque

## 13

### *Pöblo nima iyös ca Corinto*

<sup>1</sup> Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi.

<sup>2</sup> Cuóc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacöjtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfea yejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuóc neyös amo möquisasque de incastigo.

<sup>3</sup> Entunses nemomacasque cuienta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuóc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuienta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua.

<sup>4</sup> Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup> Xomoprobörucó nemejua mismo para nenquejtusque tlö nennejnentecate según lo que tli toneltöca. Nemejua mismo xomoprobörucó. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac \*ipa nemoyulo? O noso solamiente tlö cana nemoproböroa de que amo nencate nencreyentes, entunses amo iloac ipa nemoyulo.

<sup>6</sup> Pero necneque ma xomomacacó cuienta de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi.

<sup>7</sup> Öxö totlötlajtlötöljateca ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuaöc tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque

\* 12:18 Literalmente quejtoa: "espíritu".

\* 13:5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".

nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecproböorusque que tecpejpea checöhualestle.

<sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuentra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac.

<sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusöorusque tochecöhuales, porque quej-tusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötlaytea por ini nönca, para que nenyeseque cache hua cache cuale.

<sup>10</sup> Por inu nemiechejcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhualestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niech-macaluc inu checöhualestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

*Tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, \*xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapojpolfe-lestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quetiemaalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua.

<sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>13</sup> Innochtie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpil-icö tlasojtelestle, hua Espiritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.

---

\* **13:11** Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe GÁLATAS

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlõcatl, nimpõr amo niechnutzque Deus por medio de sente tlõcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzí mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, õque tieyulebitiluc de intzõlõ mimejque, yejuantzetzí niechtlõlejque para neyes netlateotitlantle.

<sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochtie tocnihua tli cate ca naja, nemiehejcuelfea ini cõrta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia.

<sup>3</sup> Yejuatzí toTajtzí hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebeleste.

<sup>4</sup> Yejuatzí Jesucristo nemõctiluc ipampa tejua tetlajtlacõjque, para tiechmõquextisque de ipa ini nõnca tlõltepactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, õque iloac toTajtzí.

<sup>5</sup> Yejuatzí ma quepeacõ yectieniebeleste nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

*Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquexteleste*

<sup>6</sup> Nectietzõmate lalebes que nemejua isejco nentiecõjtecate yejuatzí õque nemiechnutzque por medio de tiefavur de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle

<sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquexteleste. Solamente lo que tli pasõrejteca ica que segue nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>8-9</sup> Pero tlõ canajyeca nemiechnunutzca ocsente tlamachestelestle de nemõquexteleste tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejua onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importõrebe tlõ tejua mismo, noso tlõ hasta sentõ õngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que õque beletes tlõ nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuõc nequejtojteca ini nõnca, amo nectiemoa ma niechcualejtacõ giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacõ. Noso ¿beles nenqupensõroa que nectiemoa ma niechcualejtacõ tlõca? Tlõ oc necnequesquiõne ma niechcualejtacõ giente, ayecmo netlatequepanusquiõne Cristo.

*Quiene Põblo omochi tlateotitlantle*

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecõ, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlõca.

<sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlõca, nimpõr nionõque tlõcatl amo niechmachte, tlõcamo mismo yejuatzí Jesucristo niechejtetajque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuõc nectocaya inu religiõn de joriojte. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua necratõroõya de necxetunis inu religiõn de cristianismo.

<sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religiõn de joriojte, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompañeros joriojte tli techbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcõhua.

<sup>15-16</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuõc netlõcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechnixtelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzí intzõlõ giente tli amo joriojte. Hua cuõc nopa omochi ini nõnca, amo neclajtlanito yeca tlõcatl.

<sup>17</sup> Nimpõr amo oneya ompa Jerusalén cõne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtõ oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sõtiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sõtiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocõ ipa ichõ quince días.

<sup>19</sup> Amo onequejtac nionõque ocsente tlateotitlantle, sino solamente nequejtac Jacobo tieicni de toTlõcatzintle.

<sup>20</sup> Nemiechasegurõrfeá tieixpa Deus que lo que tli nequejcuelojteca melõhuac ica.

<sup>21</sup> Sõtiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia.

<sup>22</sup> Pero ayemo niechxomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea.

<sup>23</sup> Solamente oquecajque de naja que nele: "Inu nieca tlõcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexetunis toreligiõn, õxõ tlanunutzca de inu sõsantle tli toneltoca".

<sup>24</sup> Hua yejua tiehamõhuaya Deus por nopampa.

## 2

*Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöbbo*

<sup>1</sup> Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua.

<sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuóc netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nõnca por amo onecnequeya que noche noteque tli onechijtaya amo mocöhuane de emböde.

<sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligörojque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya.

<sup>4</sup> Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ichtacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nõncate ocalajque para tiechestlöcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucö para ma tecneltocacö inu ley de Moisés.

<sup>5</sup> Pero amo tosujetörojque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiöya inu tlamachestelestle tli icaica melöhuac, para que nemejua xomocöhuacö nenlibres.

<sup>6</sup> Hua niecate tli quepejpeaya cörgo (mös naja amo niechemportöroa tlö quepejpea cörgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfeque que ma necchihua osequé sösanle de lo que tli ye necchijtaya.

<sup>7</sup> Cache omomacaque cuenta de que Deus oniechmöctiluc tiecuale tlamachesteles para ma netlanunutza ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemöctiluc Piero para ma tlanunutza ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate.

<sup>8</sup> Pues mismo öque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de tlateotitlanle para joriojte, yejuatzí mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequennunutzas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuö, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlötlajtoönejme, yejua momacaque cuenta de que Deus niechpaliebelilöya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otietchmacaque inmöyecmö para otielhelfeque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequennunutzasque tli amo joriojte, hua yejua quennunutzasque joriojte.

<sup>10</sup> Solamente oquenejque ma tequemelnömequecö tli porubejte cate, para tequenpaliebsique. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cueröro.

*Pöbbo omoponiero ca Piero ipa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero cuóc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya.

<sup>12</sup> Pos ye oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuöya ca yejua, pero sötiepa cuóc ohuölajque seque de ipörte Jacobo, cuóc inu oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pos pinöhuaya de niecate tli amo quenejnequeya ma monacayutequecö tli amo joriojte. Pues quenmabeliöya de que yejua questlocusque por que tlacuöya ca tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxöyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocö oqueyulcuejque para que nuyejque oquecö de ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte.

<sup>14</sup> Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cuale tlamachestelestle que melöhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innoctie: “Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlöcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunses ¿quiene tequemobligöroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?”

*Joriojte iguöl ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca*

<sup>15</sup> Tejua desde ipa otehlöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés.

<sup>16</sup> Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli cuale techihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque techijque lo que tli quejtoa inu ley”. Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley.

<sup>17</sup> Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nõnca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley.

<sup>18</sup> Pero tlō ocsajpa neclōlis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlōcatl tli queyectlōlea lo que tli ye oquexetetu, hua resultōrebes que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup> Pos icaca quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandōroōya. De manieras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus.

<sup>20</sup> Icaca quiename tlō onemec tieca Cristo ipan coruscubetl, hua ōxō ayecmo neneme naja tlōcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli ōxō neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, ōque niechtlasojtlaluc hua nemōctiluc para que omecoac por nopampa.

<sup>21</sup> Amo nejcaltechus sie lōro tiefavur Deus. Pos tlō nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embōlde.

### 3

*¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?*

<sup>1</sup> ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Ōquenu nemiechtlajchibe? Pos tejua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecōhuasque inu mensōje?

<sup>2</sup> Solamente necneque ma xeniechnōnquelicō ini nōnca pregunta: ¿Onenqueselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque?

<sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensōroa nenquesencōhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiehecōhuales Espiritu Sōnto?

<sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac sōsantle tli onenquesufrirojque uya de embōlde? ¡Ojalá majcamo sa iye de embōlde!

<sup>5</sup> Yejuatzi ōque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzōbetl nemotzōlō, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”.

<sup>7</sup> Xecmatecō noso que tli monejneltoca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtaloōya antes que pasōrebesquiōne que yejuatzi quenselilusquiōne giente de noche naciones quiename yecteque por ineltoqueles. Por inu, teotlajtule otlanunutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasōrebesquea. Pos oquelfejque: “Innochie naciones nequenteochihuas por medio de taja”.

<sup>9</sup> Ejqueu noso innochie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham ōque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momōquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlōcatl tlō amo seme quecumplirojtas noche sōsantle tli tlajcuelulpanca pa ini nōnca ōmatl de ley; maldecidos yesque tlō amo quechihuasque noche tli quejtoa nōnca ley”.

<sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abele ōque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Ōque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”.

<sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca ōque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Ōque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihualestle”.

<sup>13</sup> Cristo quetlaxtlōjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes ōque quetōmpelusque ipa sente cuabetl”.

<sup>14</sup> Noche ini nōnca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicō giente de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

*¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?*

<sup>15</sup> Nocnihua, nemiechtlōlelis sente ejiemplo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuerdo, noso sente testamento, hua cuōc yeca, entunses casegurōroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtus que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sōsantle. Ejqueu icaca mōsque icaca sente acuerdo de tlōca hua amo de Deus.



<sup>16</sup> Bieno, pues, Deus oquemacaque promias ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlō Deus quejtuloōne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promias cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo.

<sup>17</sup> Nequejtusneque ini nōnca; que Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua casegurōrojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuōla hasta sōtiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtus que amo balierebe tiepromias Deus.

<sup>18</sup> Hua tlō ipelhua Abraham mohuōxcatisquiōne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiōne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiōne por medio de promias. Pero Deus oquemacaque inu sōsantle ca Abraham por medio de promias.

<sup>19</sup> Bieno pues, ¿tlīca oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacō cuienta de totlajtlacul. Pero solamente uyesquea hasta cuōc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otiemacac promias. Inu ley omotiemacac por öngeles, hua Moisés onsevre de representōnte para oquenmacheite inu ley.

<sup>20</sup> Pero amo monesitōroa sente representōnte cuōc motratōroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloa.

*¿Tli para serbirebe inu ley?*

<sup>21</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encuentra de tiepromias de Deus? Pues amo. Porque tlō uyesquiōne sente ley tli cuale quietiemacone nemeleste, entunses cuale tecpeasquiōne yecteleste por inu ley. Pero amo ejqueu icaca.

<sup>22</sup> Cache teotlajtlule tiechmacheite que tecate tonochtie tetlajtlaculteque, para que de inu manera tejua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoques tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup> Pero antes que asesquea inu tiempo cuōc ma toneltocacō, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtactaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuōc toneltocasquea.

<sup>24</sup> De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmōma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiōya hua sōtiepa otiechbicac tieca para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechselilusquea quiename teyecteque.

<sup>25</sup> Pero öxō que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmōma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup> Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemoneltoca tieca Cristo Jesús.

<sup>27</sup> Pos noche nemejua tli nemocuōtiequejque para nenyisque tieca Cristo, icaca quiename tlō nemotlaquentiōne ca sasi nemotlaquie. Hua inu nemotlaquie iloa Cristo.

<sup>28</sup> De maneras que amo importōrebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importōrebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importōrebe cox öque icaca tlōcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlōcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemo-huōxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno, xomomacacō cuienta de que öque mohuōxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguōl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sōtiepa iyēs itieco de noche tli quepea itajtzi.

<sup>2</sup> Ocseque quixutea hua moencargōroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichō. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli öquesenälörfe itajtzi.

<sup>3</sup> Ejqueu nuyejque tejua, cuōc teyeyeya quiename tepelantzetzi, tosujetōroōya ca inu \*mandamientos de tlōltecpactlōca tli cachto tecpejpeaya.

<sup>4</sup> Pero cuōc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzi tieConietzi otlōcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlōcatihuac de joreyo hua nesujetōruruc ca inu ley de Moisés.

<sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlōjque topatie para otiechlibrōrojque de inu ley, pos cachto tosujetōroōya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua.

<sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyolu. Hua yejuatzi Espiritu tzajtzihua tojtecopa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzi”.

<sup>7</sup> Entunses quejtusneque que ayecmo teesclavos tecate; öxō tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuōxcaticō de lo que tli tiehuōxca.

\* **4:3** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlōltecpactle tli cachto tequenneltocaya”. Xomojtelicō v. 9, hua Col. 2.8, 20. \* **4:6** “Abba” ica sente tlajtlule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTōta”. Xomojtelicō Mr. 14.36 hua Ro. 8.15.

*Pöblo motequepachoöya por inu creyentes*

<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyeya nenesclavos de niecate tli giente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate.

<sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiexomatihua hua nemiexreconosieruro. Tlöjcu, ¿tlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhuallestle nimpör rícojyutl para nemiexpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocasjpa nenesclavos.

<sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiexhelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejemplo ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocscnte tunale.

<sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyés de emböde.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiexchlötajitea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniexchibeliöne.

<sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primiero onemiexnunuzt de inu cuale tlamachestlestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya.

<sup>14</sup> Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiórojque, nimpör amo nenniexchlajyelejtaque. Cache onenniexselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejuatzí Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Bieno pues, ¿cönenca inu pöquelestle tli cuöc inu nenquemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelolojua para nenniexhmacasque.

<sup>16</sup> Hua öxö, ¿beles nenniexhpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiexhelfea lo que tli melöhuac?

<sup>17</sup> Niecate giente moportöroa quiename nemiexhneque lalebes, pero amo quenejneque nemiexchibelsique tlin cuale. Cache quenejneque nemiexxelusque \*de tejua para que sötiepa nemejua nenquenequesque yejua.

<sup>18</sup> Ica cuale \*yeca ma nemiexhneque para ma nemiexchibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiexnecta seme. Pos naja nemiexhneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua.

<sup>19</sup> ¡Ay, Ixojte! Necsufríroa lalebes por nemopampa, quiename quesufríroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrírojtas hasta que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles.

<sup>20</sup> Necnequesquiöne öxö mismo neyes ca nemejua, para nemiexnunuztas \*de ocscie manera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

*Ejemplo de Agar hua Sara*

<sup>21</sup> Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nönca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiexhelfea inu ley?

<sup>22</sup> Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocscnte oyeya iconie de isohua, tli amo oyeya esclava.

<sup>23</sup> Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochtie pelantzeti. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromiesa de Deus.

<sup>24</sup> Nöncate sösantle cate quiename sente ejemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuerdos de Deus ca tlöca. Sente acuerdo Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sinaí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuerdo tlajtlöcate para yesque esclavos.

<sup>25</sup> Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa.

<sup>26</sup> Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejua tecpertenesieroa de inu ciudad.

<sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua,

xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

\* 4:9 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

\* 4:17 Cuale nuyejque motradusirus: "de Cristo", noso "de inu cuale tlamachestlestle".

\* 4:18 Cuale nuyejque motradusirus: "ma xeniechnequecö ipa sösantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente..."

\* 4:20 Cuale nuyejque motradusirus: "ca belaja notlajtlul".

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli òxò quepea inòmec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejua tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus queprometierojque.

<sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa niéca tiempo, ejqueu nuyejque pasòrebe òxò. Pues inu pelalactle tli otlòcat quieme tlajtlòcate innochtie pelantzetzi, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlòcat por tietlanequeles Espíritu. Hua ejqueu nuyejque pasòrejteca òxò.

<sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexticò ca queyòhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuòxcatis niontle de lo que tli quetocóroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”.

<sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

## 5

<sup>1</sup> Cristo tiechlibròrojque para ma teyecò telibres. Xecsequirucò noso ca inu libertad, hua amo xomosujetòrucò para ocsajpa nenyésque nenesclavos.

*“Tlò nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”*

<sup>2</sup> Xejcaquecò tli nemiechelfis. Naja nePöbbo nemiechelfea que tlò nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle.

<sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nòncá: que tlò canajyeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés.

<sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicò Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxelojque de Cristo, ye nemoxelojque de tiefavur de Deus.

<sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspíritu de Deus hua por toneltoqueles tecejpea inu nemòchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque.

<sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe òque monacayuteque noso òque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecò ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nenjenntöya ipa inu ojtle tli ica melòhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzácuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle?

<sup>8</sup> Inu sòsantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzí nemiechnutzalo para ma xectocacò inu ojtle.

<sup>9</sup> Amo xequelcòhuacò que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemòhua noche textle.

<sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlòcatzintle, de que amo nenquepensòrusque ocsente sòsantle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolulte, yaja quetlaxtlòhuas por itlajtlacul, amo importòrebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlò naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequecò giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquióne tli quencualöntisquea cuòc netlanunutz de tectorujtzi de Cristo.

<sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpasoljteneme para ma xomonacayutequecò, jojalá ma motejtequelicò por complieto yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecò nenlibres. Pero amo xecusòrucò inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicò sente ca ocsente ca tlasojtelestle.

<sup>14</sup> Pos noche inu ley momcumpliroa ca sa sie tlajtule, cuòc quejtoa: “Xectlasojtla motlòcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>15</sup> Pero tlò amo nemotlasojtlasque tlòcamo nemomagatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuòsque, xecpeacò cueröro amo cana de repiente nemosencòhuasque.

*Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus*

<sup>16</sup> Pero nemiechelfis ini nòncá: Xenentacò tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo.

<sup>17</sup> Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuentra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus icaca encuentra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus mophonerojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque.

<sup>18</sup> Pero tlò iloac yejuatzí Espíritu òque nemiechycònalò, entunses abele nemiechmandòrus inu ley.

<sup>19</sup> Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoca innacayo yejua mopajpòctea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuòhuò. Quechihua sòsantle de petzooytl. Modedicöroa sa para mopajpòctisque ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>20</sup> Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachíbea. Momaga. Chajchòhuate. Sa cuajcualòne. Sa quetiemoa tli inhuòxca. Moxeloa hua quetlòlea apòrte ingrupò.

<sup>21</sup> Moxejxicoa. Tlajtlöhuöna. Quecualajta chöchalönesque pa elfeme. Noche ini nõnca sösantle hua sösantle quiename nõncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiechantesipöröjtca que niecate tli quechihua nõncate sösantle abele mohuöxcatisque cõne Deus tlamandöruro.

<sup>22</sup> Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpa tlasojtelestle, hua põquelestle, hua neyulsiebelestle. Tecxicoa noche sösantle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiõnsa.

<sup>23</sup> Toportöroa cuale hua amo tecuajcualõne, hua todominöroa cuale. Amo onca ley tli tiechcuntenörus tlö tecchihuasque nõncate sösantle.

<sup>24</sup> Hua tonochtie tli tecate tetiehuöxcahua Cristo Jesús, icaca quiename tlö ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebeles.

<sup>25</sup> Entunses tlö tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzí Espíritu quenequihua.

<sup>26</sup> Majcamo tectiemucö inu chamöhualestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiephualtisque sente ca ocsente, nimpor amo toxicusque entre tejua.

## 6

### *Ma topaliebicö entre tejua*

<sup>1</sup> Nocnihua, tlö canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xecchihuacö ca cualõnelestle, hua xecpeacö cueröro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiechyulmajmötocas Amo Cuale.

<sup>2</sup> Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenqucumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlöcatl, mös melöhuac amo tli ica, sa mocajcayöjtca yaja mismo.

<sup>4</sup> Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlö quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo cuale.

<sup>5</sup> Porque cara tlöcatl quetocöroa quebicas icörga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero öque queselea machelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche sösantle tlin cuale ca öque quemachtea.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayöhuacö, pos abele öque majöbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetuca tlöcatl, de inu mismo tlautuctle quecosechörus.

<sup>8</sup> Tlö sente tlöcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlautuctle quecosechörus mequelestle hua palõnelestle. Pero tlö quetuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlautuctle quecosechörus nemelestle nochepa.

<sup>9</sup> Entunses majcayec teseyabecö de tecchihuasque tlin cuale, porque cuöc ases tiempo tejcosechörusque, tlö amo todesmayörusque hua amo tejcöhuasque de tetequejtasque.

<sup>10</sup> Por inu, cuöc onca locör, innochtie gente ma tequenchebelicö tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

### *Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Xequajtacö ca tli lietras bejbeye nemiechejcuelfejteca ca belaja nomö.

<sup>12</sup> Niecate tli quenejneque cuale niesesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechobligörusque ma xomonacayutequecö. Solamiente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacö ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiõne tlö tlajtlanunutzasquiõne de que öque cuale momöquextis ipampa Cristo omecoac ipan corscuabetl.

<sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecö para mochamöhuasque de nemejua.

<sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamöhua de niontle tlöcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlö ye omec nõnca tlöltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlö naja ye onemec para ca tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Pero amo importörebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importörebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecö tegiente teyancueque.

<sup>16</sup> Ma quepeacö yulsiebelestle hua impa ma iye tietlöocolteles Deus innochtie tli neme san quiene quejtoa nõnca tlajtule, quejtusneque, innochtie tli de melöhuac cajcate de inu puehlo que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde öxö, majcamo yeca niechestorböro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemoströroa que de melöhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe EFESIOS

<sup>1</sup> Naja nePōblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequiuhaya Deus. Nemiechejcuelfe ini nōnca cōrta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicō tieinfavur hua neyulsiebestle.

*Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo*

<sup>3</sup> Ma tetietochihuacō yejuatzi òque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlōcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espiritu Sōnto.

<sup>4</sup> Cachtō de cuōc oquetlōleque tlōtecpactle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequiuhaya ma teyecō teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tepeacō meyac tlasojtelestle.

<sup>5</sup> Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechselilusquea para ma teyecō tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualajtaque hua oquenejque.

<sup>6</sup> Por inu Deus seme quepealo yectieniebestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi òque tietlasojtlalo.

<sup>7</sup> Tieca tieConietzi tepejpea nemōquextelestle ipampa oquenuquejque tieyesojtzi cuōc omeoac. Nuyejque tieca yejuatzi tepejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque.

<sup>8</sup> Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machestelestle hua yecnenebestle.

<sup>9</sup> Pues otiechmachestejque inu scietō de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualajtaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo.

<sup>10</sup> Pos ejqueu queplaneōrojque Deus, que cuōc ases itiempo yejuatzi quensietelisque noche sōsantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlōtecpactle. Ejqueu Cristo tlamandōrusque ipa innochie.

<sup>11</sup> Deus quechihualtilo noche sōsantle ma mochiua san quiene yejuatzi queyec-nenebelejque hua oquenejque. Hua yejuatzi oquedesedirojque otiechtzontejque para ma \*teyecō tetiehuōxcahua.

<sup>12</sup> Hua ejqueu oquechijque para que por tejua tli cachtō tepeaya nemōchealestle tieca Cristo, por tejua ma quepeacō yejuatzi yectieniebestle ipampa tiechmacaque inu tiebie-ye favur.

<sup>13</sup> Hua nemejua nuyejque, cuōc nenquecaque inu mensōje tli ica melōhuac, tli yaja cuale tlamachestelestle de quiene cuale nemomōquextisque, cuōc nenquecajque hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyōrojque ca tieEspiritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejque.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejua tohuōxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzi quenmōquextisque tli tiehuōxcahua, para ma tetiechamōhuacō hua ma tetieyectieniehuacō.

*Deus ma nemiechmacacō machestelestle*

<sup>15</sup> Por inu, desde cuōc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlōcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopōrte

<sup>16</sup> amo nosiebea de netietlasojcōmatelea Deus por nemejua. Seme nemiechelnōmecteneme ipa notlōtlajteles.

<sup>17</sup> Netietlajtlanelea yejuatzi òque iloac Deus de toTlōcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacō \*machestelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmachesticō de lo que tli ijyōnteca para cache cuale nentieixomatesque.

<sup>18</sup> Ma quetlapucō nemoyulo para cuale nencasojcōmatesque cuale tlin inu yaja nemōchealestle tli tepejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcōmatecō tli inu yaja sōsantle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzi nehuōxcatiluc cuōc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque.

\* 1:1 Seque manuscritos de tli cachtō omojuelojque amo quepea inu tlajtlulme: "ipa Efeso".

\* 1:11 Cuale

nuyejque motradusirus: "tohuōxcaticō de lo que tli tiechmacasque". \* 1:14 Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuōc

quemōquextisque noche tli tohuōxcatisque". \* 1:17 Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspiritu òque nemiechmacasque

machestelestle hua nemiechmachesticō". \* 1:18 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuōxcatisque tejua tli teyecteque".

<sup>19</sup> Nuyejque ma xecasojcömatedö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalabes bejbeye hua checateque

<sup>20</sup> inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque, hua tielöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac.

<sup>21</sup> Otiemacuc lalabes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejme hua checöhualesme hua tlajtojcöyume, hua ipa innochtie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz.

<sup>22</sup> Hua quesujetörojque noche sösanle itzintla tiecxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche sösanle.

<sup>23</sup> Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxilitlo noche sösanle ca nobeyo.

## 2

### *Por tiefavur Deus tomöquextejque*

<sup>1</sup> Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyeya quiename nennimejque ipampa nentlajtlacoytaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale.

<sup>2</sup> Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoca.

<sup>3</sup> Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsí tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque.

<sup>4</sup> Pero Deus lalabes bieye tielöocolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalabes.

<sup>5</sup> Hua por inu tiechyulebitejque tieca Cristo, pos teyejyeya quiename temimejque ipampa todajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque.

<sup>6</sup> Hua tiechajojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo.

<sup>7</sup> Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tielöocolteles Deus.

<sup>9</sup> Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas.

<sup>10</sup> Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö sösanle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchijtacö.

### *Tecpea siebelestle por Cristo*

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme.

<sup>12</sup> Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyeya bejca de Cristo, hua nenyeyeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle.

<sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuierto entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuatjeliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque.

<sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuierpo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcamo uye acuierto entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuierpo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yeysiebelestle.

<sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuierpo. Pos amo oyeya acuierto entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejeque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli nenyeyeyea bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tönto bejca teyeyeyea.

<sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu.

<sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus.

<sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechjchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientö que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquiniero.

<sup>21</sup> Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle.

<sup>22</sup> Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyeseque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

### 3

#### *Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte*

<sup>1</sup> Por ini nöncä arrasu, naja nePöblo notlajtlötlajtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte.

<sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua.

<sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nöncä ye nemiechjcuelfe quiejquech tlajtulme,

<sup>4</sup> hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que necasojcömate cuale inu secreto de Cristo.

<sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yecteque hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu.

<sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nöncä: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joriojte. Ye nenpejptenesierebe sa de sie cuiervo ca joriojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlöcolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemoströrojque notech.

<sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innochtie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nöncä tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcömate tli tecpea tietech Cristo.

<sup>9</sup> Nuyejque niechencargörfejque ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejque quechihuasque Deus ca ini nöncä mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechjchijque noche söstantle, primiero oquenejque majcama machea inu secreto por meyac xebetl.

<sup>10</sup> Yejuatzi oquenejque ejqueu para que öxö quenchiualtilo \*cubernadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras.

<sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojque por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejac.

<sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi.

<sup>13</sup> Por inu nemiechtlötlajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufriroteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

#### *Tietlasojteles Cristo*

<sup>14</sup> Bieno pues, por ini nöncä arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle,

<sup>15</sup> öque tietech moformöroa \*noche \*\*familias ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle.

<sup>16</sup> Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacacö checöhualestle por tieEspíritu para ma xomochecöhuacö ipa nemoyulo.

\* 3:10 De mölas tlajlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque.

\* 3:15 Cuale nuyejque

motradusirus: "inu familia intiero".

\*\* 3:15 Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria".



<sup>17</sup> Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörsusque ipa tlasojtelestle.

<sup>18</sup> Ejqueu ma cuale xebebeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlôhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo.

<sup>19</sup> Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup> Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhualestle tequetihua totzölö. Hua ca inu checöhualestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebebelete tepensörsusque.

<sup>21</sup> Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

## 4

### *Sasie tecate por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlötlaitea ma xomopörtörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi.

<sup>2</sup> Amo xomochamöhuacö, hua xomopörtörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli gigante nemiechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle.

<sup>3</sup> Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsiebelestle tli nemiechsietelea.

<sup>4</sup> Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espíritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle.

<sup>5</sup> Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle.

<sup>6</sup> Hua iloac sa sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruo ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque.

<sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlöcoalesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpá ipan tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlapac que noche elfecac, para ma tlamandöruocö ipa noche sösansle ca nobeyo.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö tlateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachitiöneme.

<sup>12</sup> Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuierpo de Cristo.

<sup>13</sup> Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos.

<sup>14</sup> Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tepensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate gigante cuale tiechcaycayöhua por inmöñas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcayöhuaquelestle.

<sup>15</sup> Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche manieras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo.

<sup>16</sup> Hua por yejuatzi noche cuierpo yecchejchijteca hua majase \*por medio de lo que tli quietimaca cara sesen pörte de inu cuierpo. Hua cara pörte de cuierpo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuierpo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

\* **4:9** Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpactle". \* **4:16** Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuierpo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi".

<sup>17</sup> Ini nõnca noso nemiechelfea hua nemiechtajlulmaca por toTlõcatzintle, que ma ayecmo xenemecõ quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpen-samientos tli amo bajbalierebe.

<sup>18</sup> Abele cajasojcõmate, hua nencuaxelõjtecate de inu nemelestle tli quetiamacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo.

<sup>19</sup> Ayecmo pejpinoõhua, hua por inu ye modedicõrojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua sõsantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por sõsantle tli amo inhuõxca.

<sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzeczõjque de Cristo,

<sup>21</sup> tlõ cana melõhuac nentiecajque yejuatzì hua tlõ melõhuac nemomachtejque de yeju-atzi, quiename ica melõhuac lo que tli oquejtojque Jesús.

<sup>22</sup> Cache nenquetzeczõjque para nenquecõhuasque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquesequiroõya, inu nemelestle soltec tli xniempolejteca, hua mocajcayõhua por itlaeliebes tli amo cuale.

<sup>23</sup> Hua nenquetzeczõjque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos,

<sup>24</sup> hua nemõquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melõhuac ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup> Por inu, xejcõhuacõ de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucõ lo que tli melõhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate põrtes de sa sie cuiervo.

<sup>26</sup> \*Xecualõnecõ hua amo xetlajtlacucõ. Amo xejcõhuacõ ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme.

<sup>27</sup> Hua amo xecmacacõ locõr Diõblo.

<sup>28</sup> Õque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imõhua, para quepeas tli quetiamacas ca niecate tli quenpoloa.

<sup>29</sup> Amo xetlajtucõ ca petzotlajtulme, tlõcamo cache xetlajtlajtucõ ca tlajtulme cuajcuale tli cuale betze cuõc monesetitõroa, tli quenbepõhuasque hua quentiemacasque proviecho para niecate tli queacaque.

<sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticõ ma neyulcoculo tieEspõritu Sõnto de Deus, õque tieca yejuatzì Espõritu Deus onemiechseyõrojque hasta inu tunale cuõc tomõquextisque por completo.

<sup>31</sup> Xecxelucõ de nemejua noche tlajyelejtelestle hua labielmequelestle hua cualõnelestle hua labieltzajztelestle hua tabejbicaltelestle, hua noche ocseque sõsantle amo cuale.

<sup>32</sup> Cache xeyecõ nencualtientlõca entre nemejua, hua xeyecõ nenyulcaxõnque. Hua xomoperdonõrucõ entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonõrojque nemejua por Cristo.

## 5

### *Xecchihuacõ quiename Deus quechihualo*

<sup>1</sup> De inu manera, xecchihuacõ quiename Deus quechihualo, pues nentiepelhua nencate, hua nemiechtlasojtlalo.

<sup>2</sup> Hua xenemecõ ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemõctiluc por topampa. Pos yejuatzì iloaya quiename sente bentle hua cuetlabilelestle tli ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojsohuahua, hua noche sõsantle petzoyutl hua tlaeliebestle de lo que amo nemohuõxca, ni siquiera amo xectieniehuacõ inu sõsantle entre nemejua, pues amo nemiechconbenieroa ipampa nenyecteque nencate.

<sup>4</sup> Nimpõr amo xequejtucõ tlajtulme tli tiepinõjtea, nimpõr tlajtulme tuntojte, nimpõr tlajtulme de chõnsa tli amo cualteque. Pos niecate sõsantle amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tietietlasojcõmatelicõ Deus.

<sup>5</sup> Pos ye nenquemajmate que tlõ canajyeca mopõctea ca sohuat tli amo isohua, noso tlõ quechihua sõsantle petzoyutl, noso tlõ queliebea lo que tli ihuõxca ocsente hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quenteochihua ixniehualojme, hua nenquemajmate que yaja amo quepeas põrte cõne tlajtlamandõrroo Cristo hua Deus.

<sup>6</sup> Majcamo yeca nemiechcaycayõhua, cache xecmatecõ que por ipampa niecate sõsantle yebitz tiecualõneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto.

<sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacõ põrte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyeya quiename nentlajtlayohuaquelestle ipampa nentlajtlacoõya, pero õxõ ye nencate nentlõbile tieca toTlõcatzintle. Xenentacõ noso ipa sosantle de tlõbile.

<sup>9</sup> Porque inu tlõbile quebicatz lo que tlin cuale hua yectec hua melõhuac.

<sup>10</sup> Xecprocurõrucõ xectzeczucõ tlin inu quecualajtalo Tlõcatzintle.

<sup>11</sup> Hua amo xecpeacõ põrte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebi-catz. Cache cuale xejquexticõ inu tlachihuale ca tlõbile.

\* 4:26 Xomõjtele Salmos 4.4.

<sup>12</sup> Pos tiepinøjte mōs öque sa tlajtlajtus de inu sōsantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi.

<sup>13</sup> Pero cuōc öque quequextea canajyetla ca tlōbile niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlōbelea.

<sup>14</sup> Por inu quejtoa:

Xetlachea, taja que tecochteca,  
xemiehua de intzölō mimejque,  
hua metzlōbelisque Cristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, xequejtacō cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque.

<sup>16</sup> Xecaprovechōrucō cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque.

<sup>17</sup> Por inu, amo xeyecō xetuntojte, cache xecasojcōmatecō tlin inu tietlanequeles Tlōcatzintle.

<sup>18</sup> Hua amo xetlōhuōnacō ca mescōl, porque inu nemiechniempolōa. Cache xomotiemicō ca tieEspīritu Deus.

<sup>19</sup> Xomonunutzacō entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspīritu Deus, hua xecuicacō hua xetiecuicaticō Tlōcatzintle ipa nemoyulo.

<sup>20</sup> Seme xetietlasojcōmatelicō Deus toTajtzi por noche sōsantle tietucōyupantzincō toTlōcatzintle Jesucristo.

<sup>21</sup> Xomosujetōrucō entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### *Quiene ma tenemecō ipa tochō*

<sup>22</sup> Sohuame, xomosujetōrucō ca nemonajnōmecua, quiename tlō oyene nemoTlōcatzintle.

<sup>23</sup> Pos tlōcatl ica quiename itzontecō de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecō de inu cuierpo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzī iloac tlamōquextiōne de inu cuierpo.

<sup>24</sup> Hua quiename tejua tli tecreyentes tiechtocōroa tosujetōrusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetōrucō ca innajnōmecua ipa noche sōsantle.

<sup>25</sup> Tlōca, xequentlasojtlacō nemosojsohuōhuō, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemōctiluc por topampa.

<sup>26</sup> Pues nemōctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepōjque de toyulo, pues tiechchepōjque \*ca tietlajtultzi quiename öque tlachepōhua ca ötzintle.

<sup>27</sup> Ejqueu oquechijque para tiechpresentōrusque tieca yejuatzī mismo ca meyac tlanix-telestle, sin niontle mōncha nimpōr niontle xoxolochtec, nimpōr niontle sōsantle amo cuale, tlōcamo teyesque intiero teyecteque.

<sup>28</sup> Ejqueu noso conbenierebe que tlōca ma quentlasojtlacō insojsohuōhuō \*quiename quetlasojtla inpropio cuierpo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo.

<sup>29</sup> Pues ayec yeca quetlajyeleja icuierpo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes,

<sup>30</sup> porque tejua tecate pōrtes de tiecuierpo.

<sup>31</sup> Yaja ica: “Por inī nōnca arasu tlōcatl quecōhuas itajtzi hua inōntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innēhua yesque sa sie cuierpo”.

<sup>32</sup> Inī nōnca ica sente secrieto lalēbes bieye, pero nequejtojteca que tratōrebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes.

<sup>33</sup> Pero cara sente de nemejua xetlasojtlacō nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicō innajnōmecua.

## 6

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacō nemotōtajua porque nencate tieca toTlōcatzintle. Pues ica cuale ma xecchihuacō ejqueu.

<sup>2</sup> Pues ejqueu nemiechelfea inu primiero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monōntzi,

<sup>3</sup> para que mopa huōlōs cuale sōsantle,  
hua tenemes meyac xebetl ipan tlōltecpactle.

<sup>4</sup> Hua nemejua nentōtajte, amo sa xequentlabielmecticō nemopelhua, cache xequēbepōhuacō hua xequencastecōrucō cuōc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacō quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlōcatzintle.

\* 5:26 Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tlacuōtiequelestle) hua ca toltajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tlacuōtiequelestle”. \* 5:28 Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua ica quiename ipropio cuierpo de tlōcatl”.

<sup>5</sup> Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacō ca \*nemopatrones necō ipan tlōltecpactle. Xequenneltocacō ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacō ca noche nemoyulo, quiename tlō nenquechihua para Cristo.

<sup>6</sup> Amo solamente xetequetecō cuōc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamente queneque mocōhuasque cuale ca gigante. Cache xetequetecō quiename nentiesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tielanequeles Deus ca noche nemoyulo.

<sup>7</sup> Xetlatequepanucō ca gōnas quiename tlō para \*Tlōcatzintle hua amo para tlōca.

<sup>8</sup> Xequelnōmequecō que cara tlōcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlōcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicō nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcōmecticō. Xequelnōmequecō que ompa elfecac iloac yejuatzi òque iloac \*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalō. 19 “Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō” (v. 11)

*Tlaquie de guierra de sente creyente*

<sup>10</sup> Hua òxō, nocnihua, xomochecōhuacō tieca Tlōcatzintle, ca tiechecōhualas de yejuatzi, tli lalebes checactec ica.

<sup>11</sup> Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomōñas Diōblo.

<sup>12</sup> Pos amo tomaga ca gigante tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoōnejme tli tlamandōroa ipa noche tlōltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritus amo cualteque tli cate ompa tlacpac.

<sup>13</sup> Por inu xejcōnacō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalō, para que cuale nenquexicusque cuōc ases amo cuale tunale, hua cuōc ye nenquechijque noche, nemocōhuasque firmes.

<sup>14</sup> Xechecōjtacō, pues, hua xomotlajcoilpetacō ca lo que tli melōhuac ica, pues yaja inu nemocinturōn iyas. Hua xectlōlicō yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho.

<sup>15</sup> Hua xeyecō nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapōtoshua.

<sup>16</sup> Hua ipa noche sōsantle xecōnacō inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu sōsantle amo cuale tli quantitlane Amo Cuale Tlōcatl.

<sup>17</sup> Hua xemōquicō inu cōsco de tepostle, que yaja nemomōquextelis. Hua xejcōnacō inu espōda tli tiechmacalō yejuatzi Espiritu, que yaja tietlajtultzi Deus.

<sup>18</sup> Xecchihuacō noche ini nōnca ica netlōtlajtelestle, hua seme xomotlajtlōtlajticō hua xetietlajtlanelicō Deus por medio de tieEspiritu. Para ini nōnca, xetlachixtacō hua xecsequirojtacō xetietlajtlanelejtacō por noche yecteque.

<sup>19</sup> Hua xetietlajtlanelicō por naja, para ma niechmacacō tlajtule para ma netlanunutza ca balur de inu secreto que yaja inu cuale tlamachestelestle.

<sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentōnte de Deus necō cōne nelpeteca ijtec cōrsel. Xetlajtlane cō para ma netlanunutza ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

*Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Tíquico, totlasojcōicni òque yeclatequepanoa por Tlōcatzintle, yaja nemiechmachestis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca.

<sup>22</sup> Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecō quiene tecate, hua para ma nemiechanimōro.

<sup>23</sup> Innochie tocnihua ma quepeacō yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo.

<sup>24</sup> Ma quepeacō tiefavur innochie tli tietlasojtla toTlōcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

\* 6:5 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlōcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePõblo nequejcuelfe ini nõnca cõrta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequapanoa Jesucristo. Nemiehejcuelfe ini cõrta para nemonochtie tli nenyectequ tli nenchajchõnte pa puieblo de Filipos. Nemiehejcuelfe nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiáconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus.

<sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicõ tieinfavur hua neyulisebestle.

*Põblo motlajtlõtlajtiõya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuõc naja nemiechelnõmeque netietlasojcõmatelea noDeus por nemejua.

<sup>4</sup> Cara vez que notlajtlõtlajtea por nemonochtie, necpea meyac põquelestle.

<sup>5</sup> Nepajpõque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlõca ma quecaquecõ inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlõlilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatzi quesequirusque tlayectlõlilutõs pa nemoyulo hasta quesencõhuasque cuõc Jesucristo hualiloas.

<sup>7</sup> Nepajpõque que Deus ejqueu tlayectlõlilutea pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebilutea ompau hua niechpaliebilutea naja necõ cõne netzacteca. Seme nenniechyulõlea mientras nequennunutzta tli oncõ cate hua nequemasegurõrfe que icaca melõhuac inu cuale tlamachestelestle.

<sup>8</sup> Deus quematihua que lalibes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncõnca pa noyulo para nemejua.

<sup>9</sup> Naja notlajtlõtlajtea por nemejua ma seme xecpeacõ meyac tlasojtelestle. Notlajtlõtlajtea ma xcmatecõ cache hua cache, hua ma cache xecasojcõmatecõ.

<sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque sõsantle tli cache cuale. Tlõ ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepõhuac hua amo õque quepeas tli quejts encuntra de nemejua ipa inun tunale cuõc Cristo hualiloas.

<sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sõsantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebecapanusque Deus hua nentiechamõhuasque.

*Para naja, tlõ nenemes, nenemes para Cristo*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xcmajtacõ quiene icaca necõ. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cõrsel ye ohaulmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locõr para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

<sup>13</sup> Así es que noche inu soltõrojte tli oncõ cate pa palõsio del rey hua noche ocseque gigante quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo.

<sup>14</sup> Õxõ cõso innochie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque gigante de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiõnsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melõhuac seque quennunutzta gigante de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlõca ma quenhibelicõ cõso de yejua para que majcamo niechhibelicõ cõso naja. Pero ocseque tlanunutzta ca cuale inyulo.

<sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutzta ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlõleque necõ para nequemelfis tli oncõcate que inu cuale tlamachestelestle icaca melõhuac. Pero ocseque tlanunutzta de Cristo para mobieyemasque. Amo tlanunutzta de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma necsufriro cache meyac turavea ademõs de que netzacteca.

<sup>18</sup> Pero amo tli quechibelea tlõ seque ca noche sentetl inyulo tlanunutzta hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochie tlajtlanunutzta de Cristo. Por inu nepajpõque.

Pos nepajpõques cache turavea.

<sup>19</sup> Pos necmate que niechquexisque de ipan cõrsel, porque nemejua nemotlajtlõtlajtea por naja hua porque Espõritu Sõnto niechpaliebisque.

<sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamõjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamõhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinõhuas tieixtla. Tlõ nenemes ipa nõnca cuiervo noso tlõ nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamõhua Cristo.

<sup>21</sup> Pues para naja, tlõ nenemes, nenemes para Cristo. Tlõ nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac.

<sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques.

<sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja.

<sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesicidad que oncö neyes oc tepetzi.

<sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuiera hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus.

<sup>26</sup> Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechajtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulhecöjque hua que saside nencate. Necneque nejcaques que nentejete sa secne para que giente ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle.

<sup>28</sup> Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera nieses de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua.

<sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo.

<sup>30</sup> Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuiena quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

## 2

### *Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechylchecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiechtlasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate.

<sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Saside xeyecö; xeyecö complietamente de acuerdo.

<sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomobieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocni-hua que nemejua mismo.

<sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensöröjque.

<sup>6</sup> Pos yejuatzi de pörsi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportörööya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo.

<sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihuac hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya.

<sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane.

<sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöililuc ca tiemöyecmö. Otiemacuc sente nembre cache importönte que noche ocseque numbres. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche.

<sup>10</sup> Sie tunale noche ti cate elfecac hua noche ti cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochtie mot-lancuöquetzasque tieixtlantzinco.

<sup>11</sup> Innochtie quejtusque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

### *Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyelejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö.

<sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tietlanequales. Nemiechmacalo fuiersa nuyejque para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualejtalo.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacō ca cuale. Amo xomoquejōrucō nimpōr amo xemixcomacacō.

<sup>15</sup> Ejqueu nionōque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fōlta ca nemejua. Ejqueu xenemecō ca cuale intzōlō giente tli mōlōjteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepeltua Deus de melōhuac. Tlō nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunsen nenquenpaliebisque inu giente tlajtlaculchteque ma mixtlapucō. Nenquenpaliebisque quieme sente tlōbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale.

<sup>16</sup> Nenquennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quietiemaca nemelestle. De inu maniera naja nepajpōques lalebes cuōc Jesucristo hualiloas. Nepajpōques porque amo sa nienca onemiechmachte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet.

<sup>17</sup> Mōs niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpōques porque turavea nemonel-tocatōsque ca Cristo mōs nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpōquesque tieca Cristo, hua naja nepajpōques ca tiehua nemejua.

<sup>18</sup> Xepajpōquecō nemejua nuyejque ca naja.

#### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlōcatzintle quenequihua. Por inu necpensōroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu maniera nepajpōques cuōc necmates de nemejua.

<sup>20</sup> Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensōroa ejqueu quepensōroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocupōrus por nemejua.

<sup>21</sup> Noche oceseque tocnihua quietiemoa sa tli inhuōxca. Amo quemimportōroa sōsantle de Jesucristo.

<sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlōcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtēbitz quieme sente pelalactle cuōc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitz de cuale tlamachestelestle yaja hua naja.

<sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasōrus naja.

<sup>24</sup> Necpea confiōnsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyōs ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcōmate onenniechhualtitlanque tocnī Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Ōxō niechparesieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecōquantōroa sōsantle quieme tesoltōrojte para Cristo.

<sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gōnas nemiechejtas ocsajpa. Quepensōroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoōya. Ōxō moyulcocoa por nemejua.

<sup>27</sup> Melōhuac ohualmococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea oceseque tequepachule ademōs de inu tequepachule tli necpextebitz.

<sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gōnas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpōquesque nuyejque cuōc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tōnto.

<sup>29</sup> Xecselicō ca meyac pōquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xeciplicō meyac respieto yaja hua noche tlōca tli cate quieme yaja.

<sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoōya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiōya naja. Oniechpaliebiōya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyeyeya.

### 3

#### *Necneque netieixomates Cristo de melōhuac*

<sup>1</sup> Pos ōxō, nocnihua, xepajpōquecō porque nentiehūōxahua Tlōcatzintle nencate. Xequetacō. Amo trabōjo para naja nemiechtajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicō! Amo sequenchibelicō cōso quejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale.

<sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melōhuac. Pos tejua tietieochihua Deus de melōhuac porque tieEspiritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tietiechamōhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech sōsantle de tonacayo.

<sup>4</sup> Tlō òque cuale momòquextisquiòne por que quechihua meyac sòsantle para Deus, hua por que icaca cuale tlōcatl, entunses seguro que naja cuale nomòquextisquiòne ejqueu. Tlō canajyeca quepensōroa que de inu manera cuale momòquextis, pos naja cache seguro nomòquextisquea.

<sup>5</sup> Pos naja onetlōcat pa tonación de Israel. Onetlōcat de ipelhua Benjamín. Cuòc ye onetlōcat pa checume tunale oniechnacayutejteque confurme tocostumbre. Nobiebetcòhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, òque querespetōroa inu ley de Deus cache que ocseque giente.

<sup>6</sup> Lalebes nechòhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejteque inu fariseos de inu ley. Pos nionòque amo oquepex tli quejtus cuntra naja.

<sup>7</sup> Onecpensōro que por onecyecchi tli niechmachtejteque, entunses Deus niechcualajtalusquea. Pero òxò necmate que Deus amo niechcualajtalo por noche inu tlōcamo por noneltoca tieca Cristo.

<sup>8</sup> Pos noche inu sòsantle ayecmo niechimportōroa ye que netieixomate noTlōcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicò Deus, noche inu necpea òxò quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo

<sup>9</sup> Hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyex por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por òque moneltoca tieca Cristo.

<sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melòhuac. Necneque necasojcòmates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzòlò mimejque. Necneque necsufirirus tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufiroyque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlō naja ye onemec pa corujtzi cuòc yejuatzi omecoac.

<sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlanixtelestle de intzòlò mimejque.

*Necchihua fuiera para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejteque ma neye netiehuòxca.

<sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensōroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequclòhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gōnas necchihuas lucha para nenemes por Cristo.

<sup>14</sup> Necchihua fuiera para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucò inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecòjtecate ca Cristo ma tecpensörucò de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlō en caso que nenquepensörusque ocxie, Deus nemiechejtetisque inu nuyejque.

<sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucò pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacò quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacò cuenta tlō ocseque neme quieme teju teneme.

<sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua òxò nocuiel nemiechelfea hasta ca nexòyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en cuntra de Cristo òque omecoac pan corutzi.

<sup>19</sup> Al fin Deus quenpopolusque innochtie porque amo tieteochihua Deus tlōcamo seme quepensōrojtene me tlacua hua cone hua quechihua tli incuiervo queliebea. Mòs quechijtecate tli san petzotec yejua quepensōroa que amo mopinòjtea, tlōcamo mochajchamòhua. Solamiente quepensōroa de sòsantle de nōnca tlōltecpactle hua amo de Deus.

<sup>20</sup> Pero tejuia tecpea tochò miero ompa elfecac. Tejuia tetiechixtecate sente tiemòquextiòne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlōcatzintle Jesucristo.

<sup>21</sup> Nōnca tocuiervo amo tōnto cuale ica, pero Jesús quechihualtisique ma mocuepa quiename tiecuiervo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuiervo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche sòsantle para ma tieneltoca.

## 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcòicnihua, seme xetietocacò Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gōnas nemiechejtati ocxajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpòque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

*¡Xepajpòquecò!*



<sup>2</sup> Necneque que točni Evodia hua točni Síntique ma moyujyulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö saside porque cate de Cristo.

<sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtebitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejqe nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejqe ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu ömatl cöne tlajcuelulpancate innumbres de innochtie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup> Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö!

<sup>5</sup> Ma quejtacö giente que nemejua nenyulcacöñque. Jesucristo nima hualiloas.

<sup>6</sup> Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche sösansle. Xetietlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö.

<sup>7</sup> Entunes nenquepeasque inu yulsiebestle tli yebitz de Deus, tli abele öque ca-sojcömates. Hua ejqueu nenquepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque sösansle cuale.

*Xecpensörojtacö noche tlin cuale*

<sup>8</sup> Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yectieniehuale.

<sup>9</sup> Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua onemiechtajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebestle, iloas ca nemejua.

*Pöbbo quentlasojcömatelea porque quepaliebejqe*

<sup>10</sup> Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcöjqe tlöcamo amo nenquepeaya locör quiene ca nenniechualtitlanelisquea tomi.

<sup>11</sup> Amo nequejtoa que niechchibelea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas.

<sup>12</sup> Paques neporube neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onetzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlö quejtus nixbeteca cox turavea neteosebe amo tli quechibelea. Tlö necpea hasta subra noso tlö amo yetla necpea, de todos modos neca confurme.

<sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzli niechylchecöhuale.

<sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejqe siendo que neprioso por Cristo.

<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequístie de Macedonia, solamiento nemejua onen-niechpaliebejqe. Nenniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejqe.

<sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua onenniechhualtitlanel-jeque tomi para nonesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa.

<sup>17</sup> Amo nequejtoa san por necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de melöhuac nentietequapanoa Deus, pues yejuatzli quelnömequesque de quiene nenniechchibelejqe tlin cuale.

<sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlaneliejqe hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlaneliejqe por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme giente quecualejta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualejtalö tli nenquechi-hua de que nenniechhualtitlaneliejqe inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus.

<sup>19</sup> Pos Deus nemiechmacasque noche tli nemiechchibelea fölta. Yejuatzli quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para cuale tiechmacasque por Cristo Jesús.

<sup>20</sup> Yejuatzli toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebestle nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

*Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochtie tli cate yectequa por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate ca naja nemiechtajpaloa.

<sup>22</sup> Pos noche yectequa tli cate necö nemiechtajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejqe Deus. Naja ca tiehua tocní Timoteo nemiechejcuelfea ini nõnca cõrta

<sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiõnsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchõnte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicõ tiefavur hua neyulsiebeleste.

*Põblo motlajtlõtlajtiõya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcõmatelea Deus tieTajtzi de toTlõcatzintle Jesucristo, hua totlajtlõtlajtea por nemejua.

<sup>4</sup> Pues tejcactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque.

<sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sõsantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajqe de inu cuõc nenquecajqe inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melõhuac.

<sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlõltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuõc nenquecajqe hua de melõhuac nencasojcõmatque tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Onenquetzecejque de inu tiefavur por medio de Epafras, õque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguõl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo.

<sup>8</sup> Yaja otiechmacheste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espõritu Sõnto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuõc tejcayque, amo tejcõhua de totlajtlõtlajtea hua tetietlanelea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticõ para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nentieixomatesque Deus cache hua cache.

<sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para õque tietocas Tlõcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecõjtasque ca noche checõhuallestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checõhuallestle hua tlanixestelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche sõsantle ca meyac paciencia hua meyac põquelestle.

<sup>12</sup> Hua nentietlasojcõmatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqe para ma cuale xecpeacõ põrte de inu sõsantle tli ica ipa tlõbile. Nemejua ca tiehua innochie tli yecteque nemohuõxcatisque de inu sõsantle.

<sup>13</sup> Yejuatzi otiechmõquexiluc de ichecõhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlõlejque cõne tlamandõruro tieConietzi õque tietlasojtlalo.

<sup>14</sup> TieConietzi iloac õque tiechmõquexiluc hua tiechperdonõruro de totlajtlacul.

*Cristo tiechsentlõlejque ca Deus cuõc omecoac*

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus õque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sõsantle tli Deus oquechejchijque.

<sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sõsantle tli onca pa elfecac hua pan tlõltecpactle, noche sõsantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocõyume, noso tlõtlajtoõnejme, noso autoridades; noche sõsantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtõ que noche sõsantle. Hua por yejuatzi noche sõsantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename itzontecõ cuierpo, hua tiecuierpo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtõ oyulebihuac de intzõlõ mimejqe. De maneras que ipa noche sõsantle yejuatzi iloac primero.

<sup>19</sup> Pos Deus oquenejqe noche tienemeles ma iloa tieca Cristo.

<sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejqe ocsajpa quesentlõlisque noche sõsantle ca yejuatzi, sea que sõsantle de tlõltecpactle noso cox sõsantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque

\* **1:2** Cuale nuyejque motradusirus: "nemonelto". \* **1:16** Literalmente quejtoa: "tronos". De mõlas Põblo tlajtojteca de tlõtlajtoõnejme de õngeles.

tienenemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuaetl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyjeya quiename nenestranjeros para ca Deus. Nemo-ponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechi-huaya lo que tli amo cuale.

<sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentlöleque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis.

<sup>23</sup> Solamiente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuaipetzojtacö hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechix-tasque inu söstantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamacheste-lestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

#### *Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nociervo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuiervo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuiervo nequejtsneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes.

<sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutzas cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secretio tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejuca tli teyecteque tecate.

<sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu se-crieto para tli amo nenjorjote nencate. Hua inu secretio ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyisque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejuca tetlanunutzas de yejuatzi, hua tequemantesipörfea noche giente. Hua tequen-machteca ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche söstantle tieca Cristo.

<sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhualestle tli Cristo niech-macalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate.

<sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xom-sietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricöjtisque de inu confjönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale inu secretio de Deus, que yejuatzi Cristo.

<sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoyönteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus.

<sup>4</sup> Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcajcayöhua ca tlajtulme cualtzetzi.

<sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nociervo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetztteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchechöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu nosö xenemecö ca yejuatzi.

<sup>7</sup> Xomonehuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocua-jpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoque. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

#### *Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcamo huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentienelto-casque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosjetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo.

<sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi ica noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuiervo.

\* 2:8 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya". Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9.

<sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checõhualesme.

<sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlõca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo.

<sup>12</sup> Pues cuõc nemocuõtiequejque icaa quiename tlõ ye nemotlõltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, õque por tiehecõhuales tieyulebitiluc Cristo de intzõlõ mimejque.

<sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyeya quiename ye onenmejemjque para ca Deus, ipampa nent-lajtlacoõya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonõrojque de noche totlajtlacul.

<sup>14</sup> Pos ica quiename tlõ tietiebiquelejta ya sente cuenta, hua abele teclaxtlõhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliõya. Pero yejuatzi ye oquepõpõlojque. Ica quiename tlõ ye que-calõbosminque ipa tiecorujzi para que ayecmo quiema tiechestorbõrus.

<sup>15</sup> Hua \*quecuejcuejque in checõhuales de autoridades hua checõhualesme. Oquemumiyõrojque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojque \*\*ipancorujzi.

*Ma tectiemucõ sõsantle tli ica de tlapac*

<sup>16</sup> Por inu, majcama yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tnalte de yelfel noso tnalte de mietztle yancuec, o noso tnalte de siebelestle quiename sõbro.

<sup>17</sup> Porque noche inu nieca sõsantle tiechejtetiõya õlgõ de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huõlõsquea cache sõtiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo.

<sup>18</sup> Majcama yeca nemiehcuejcuele inu premio tli nemiechtocõrus. Pues cuale yeca nemiehcuejcuels inu premio por nemiechchihualtis ma xechihuaõc quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas õngeles, hua moquitzquea itech sõsantle tli yaja oquejtac. Hua mochamõjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamõhuas. Pues sa quepensõroa quiename tlõltecpactlõca.

<sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecõ cuiervo, hua inu cuiervo tejua tecate. Pues sente cuiervo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecõ. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepõhua ca bepõhuallestle tli yebitz de Deus.

<sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejemjque para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlõltecpactlõca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlõ nenyene nende tlõltecpactlõca?

<sup>21</sup> Nemosujetõroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplõ: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmõtoca niecaju”.

<sup>22</sup> Pero noche inu sõsantle sa ixniempolebes cuõc tlames. Pos noche niecate sõsantle cate mandamientos de tlõca.

<sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma õque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratõro icuierpo. Pero niecate sõsantle amo \*balierebe; solamiente õque quechihua inu sõsantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlõ ye onenyõjyulejque tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucõ inu sõsantle tli ica de tlapac, cõne Cristo yehualuteca ca tiemõyecmõ Deus.

<sup>2</sup> Seme xecpensõrojtaõc de sõsantle tli ica tlapac, hua amo de sõsantle tli ica pa tlõltecpactle.

<sup>3</sup> Porque ye onemiejque, hua nemonemeles mojoynteca tieca Cristo tietech Deus.

<sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuõc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

*Ma tejcõhuacõ sõsantle amo cuale hua ma tecchihuacõ sõsantle tlin cuale*

<sup>5</sup> Por inu xecmecticõ noche sõsantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejemplõ, ica amo cuale cuõc õque mopõctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuõc quechihua sõsantle petzoyutl, noso cuõc quepea deseos hua tlaeliebelestle tli amo cuale,

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “oquenxexitejque de tietech inu autoridades...” \*\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”. \* 2:20 Xomotelicõ v. 8. \* 2:23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para õque quedominõrus itlanequeles inacayo”.

noso cuõc micoltea lalebes por lo que tli ihuõxca ocscnte. Pos cuõc õque micoltea, icaca quiename tlõ quenteochijteca ixniehualojme.

<sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sõsantle yebitz tiecualõneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoca.

<sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sõsantle ipa nemonemeles tli ye opanuc.

<sup>8</sup> Pero õxõ nemejua nuyejque xejcõhuacõ noche ini sõsantle: cualõnalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcama quisacõ de nemocamac inu tlajtulme.

<sup>9</sup> Ayecmo xomolficõ entre nemejua de lo que tli amo melõhuac. Pos ye onenquecõjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual,

<sup>10</sup> hua ye nenque tlõlejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyisque quiename yejuatzi õque õquechijque inu nemelestle.

<sup>11</sup> Pa nõnca nemelestle ayecmo onca diferenciencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpõr entre nemejua hua extranjeros hua gente de munte, nimpõr entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importõrebe õquenu tecate tejua, solamiente Cristo importõrebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlõlicõ quiename tlaquentle ipa nemoyulo sõsantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, õque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtlalo. Xequenpilocõ tietlõocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecõ nencualtientlõca. Amo xomochamõhuacõ. Xomoportõrucõ cuale. Xecxicucõ ca paciencia lo que tli nemiechpasõroa.

<sup>13</sup> Tlõ canajyeca nemiechhibelis canajyetla sõsantle amo cuale, xecxicucõ, hua xeperdonõrucõ. Ejqueu quiename Tlõcatzintle nemiechperdonõrojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacõ nemejua.

<sup>14</sup> Hua cachto de noche sõsantle xecpeacõ tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche sõsantle para yesque intiero cuale.

<sup>15</sup> Hua ma tlamandõro ipa nemoyulo inu yulsiebelestle tli quietimacalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebelestle hua para nenyisque sa sie cuiervo. Hua seme xetietlasojcõmatelicõ.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quietimite nemoyulo. Ca noche machestelestle xomomachticõ hua xomotlajtlumacacõ entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspõritu Deus. Xetiecuaticõ Deus \*ca tlasojcõmatelestle ipa nemoyulo.

<sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacõ noche tietucõyupantzincõ Tlõcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcõmatelicõ Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

#### *Quiene ma tenemecõ ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetõrucõ ca nemonajnõmecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlõcatzintle.

<sup>19</sup> Tlõca, xequentlasojtlacõ nemosojsuõhuõ, hua amo sa xequentlabielajajuacõ.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacõ nemotõtajua ipa noche tli nemiechmandõroa. Pos ejqueu quecualejtalo Tlõcatzintle ma xecchihuacõ nemejua tli nencate tieca yejuatzi.

<sup>21</sup> Tõtajte, amo xequencualõnticõ nemopelhua, para que majcama modesanimõrucõ.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacõ ca nemopatrones necõ ipan tlõltecpactle hua xecchihuacõ noche tli nemiechmandõroa. Amo solamiente xecchihuacõ cõne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queneque mocõhuasque cuale ca gente. Cache nemejua xetequetecõ ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlõcatzintle.

<sup>23</sup> Cuõc nenquechihua canajyetla, xetequetecõ ca meyac gõnas, quiename tlõ nenquechijtane para toTlõcatzintle hua amo para gente.

<sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlõcatzintle iloac õque nemiechmacasque inu tlaxtlõbile tli nemohuõxcasique. Porque nemejua nentietequapanõa \*Tlõcatzintle Cristo.

<sup>25</sup> Pero õque quechihua tli amo cuale queselis inu tli õquechi, hua Deus amo tlachecuajtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacõ nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresioroa. Hua xequelnõmectacõ que nenquepea sente \*nemoPatrõn ompa elfecac.

\* **3:9** Literalmente quejtoa: "inu tlõcatl tli ye biebzntzi soltec", hua, "inu tlõcatl yancuec". Seque quepensõroa que tlajtajtoa de Adán hua Cristo. \* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicatelestle cuõcualtzi".

\* **3:24** Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque "patrõn" hua nuyejque "tlõcatzintle".

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötlajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secretio de Cristo. Öxö neca nepriosio ipampa netlanunutzaya de inu.

<sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo.

<sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquemateque quiene nenquennönquelisque noche gigante.

### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tiquico, öque yectequete hua tietequapanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca.

<sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo.

<sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.)

<sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca gigante. Yejua niechanimöroa lalebes.

<sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafra, öque ica de nemejua, hua öque tietequapanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocuaajpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus.

<sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis.

<sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö.

<sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua.

<sup>17</sup> Hua xequelficö Arquivo ini nönca: "Xequejta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro".

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

\* 4:6 Cuale nuyejque motradusirus: "graciosos", noso, "ca tlin cuale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

## Primero cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe TESALONICENSÉS

<sup>1</sup> Naja nePōblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nōnca cōrta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacō tiefavur Deus hua neyulsiebestle.

*Creயentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejiemplo para ocseque*

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcōmatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlōtlajteles.

<sup>3</sup> Pos tejuja seme tequelnōmectecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalebes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sōsantle ipampa nenquepea nemōchealestle tieitech toTlōcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuateca toTajtzin Deus.

<sup>4</sup> Pos tejuja tecmate que Deus nemiechtlasojtalo, tocnihua, hua nemiechixpejpenque.

<sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejuja nemiechpubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiechecōhuales Espiritu Sōnto, hua ca inu confōnsa de que inu tlamachestelestle ica melōhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejuja tecchihuaya nemotzōlō. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa.

<sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejuja hua nenquecajque de toTlōcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pōquelestle tli yejuatzi Espiritu Sōnto nemiechmacaque, mōs nenquesufrirojtaya.

<sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejiemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya.

<sup>8</sup> Pos tietlajtultzi Tlōcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlōcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pōrtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejuja amo tecnesitōroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua,

<sup>9</sup> pos yejua mismos quepoa de quiene tejuja teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcuejque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus òque òxō nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus de melōhuac, hua nemoateca.

<sup>10</sup> Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus òque hualiloas de ompa elfecac, òque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzōlō mimejque. Yejuatzi iloac Jesús òque tiechmōquextilo de tiecualōneles Deus, tli yebitz ipan tlōltecpactle.

## 2

*Quiene otequet Pōblo ipa Tesalónica*

<sup>1</sup> Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuōc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de embōlde oyeya.

<sup>2</sup> Ma tequejtucō mōsque oyeya giente tiechtratōrojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mōs ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechylchecōhualoōya. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mōsque otiechcostōro meyac trabōjo.

<sup>3</sup> Pos cuōc tejuja nemiechyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejuja totlapolulteque, nimpor porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpor amo tecchijque ca tlacajcayōhuallestle.

<sup>4</sup> Cache seme tetlanunutztecate para que Deus quecualajtasque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzi tiechixnenebelejque hua tiechtlōleque quieme teencargōdos de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunutza tejuja, amo para quecualajtasque giente, tlōcamo para ma quecualajtacō Deus, òque tiechixnenebeliluteca toyulo.

<sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechcaycayōhuasque. Cuale huōlōs yeca tli nemiechnunutzas cuōcualtzi para majcamo xecmatecō que yaja quetiemoa tomi. Tejuja ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua de inu.

<sup>6</sup> Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebestle de giente, cox de nemejua cox de ocseque giente, mōsque cuale tecchihuasquione xecmachelicō tochecōhuales quieme tetlateotitlanne de Cristo.

<sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlôcamo teyejyeya temôxos entre nemejua quieme pelantzetzí, noso quieme sente sohuatl tli modedicôroa quemixutea pelantzetzí de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuôxcahua. Ejqueu tecchijque ca nemejua.

<sup>8</sup> Porque tejua nemiechpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnejnequeya nemiechmôctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlôcamo nuyejque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalebes.

<sup>9</sup> Pues nenquelnômequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac trabôjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejetequeteya para tetlacuôsque. Pues amo tecnequeya ma tiechtlacualtejta canajyeca de nemejua mientras nemiechnunutztaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuateca, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale.

<sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua.

<sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachtajque hua nemiechyuliejque ma xecchihuacô lo que tlin cuale, hua nemiechtajtlumacaque xecchihuacô quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejatzí nemiechnutzalo para ma xecpeacô pôrte ijtec tietlanixteles ompa cône tlamandôuro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tetietlasojcômatelea Deus, pos cuôc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlôca. Pos melôhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes.

<sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuôc inu giente de nemopuieblo nemiechtepotztocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepotztocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo.

<sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejeque toTlôcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyea quenmejmectejeque inu tlayulepantejeque tli tlanunutzaya de pôrte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac pôrtes. Deus amo quecualtejta lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuntra de noche ocseque giente,

<sup>16</sup> porque amo tiechcôhua ma tequennunutzacô tli amo joriojte para ma momôquexticô yejua nuyejque. De inu manera momeyaquelea inlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualôneles Deus impa betzteca.

### *Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa*

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuôc tocôjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, môsque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyôsque para tojtasque.

<sup>18</sup> Por inu tecpensôrojque teyôsque nemotlac. Naja nePöblo ye ca ujpa necpensôro neyôs. Pero amo otiehcô Satanás.

<sup>19</sup> Pos ¿tli iyés lo que tli teccheasque, tli tiechmacas pôquelestle, ca tli tochamôhuasque ipa inun tunale cuôc hualiloas toTlôcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenquesque.

<sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamôhuales hua nentopôqueles.

## 3

<sup>1</sup> Ejqueu noso, cuôc ayecmo tecxicojque de tonto tecpensôroôya de nemejua, tecpensôrojque tocôhuasque tôsiel necô Atenas.

<sup>2</sup> Hua tectitlanque tocní Timoteo, ôque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzaya de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmôro nemoneloqueles hua ma nemiechanimôro,

<sup>3</sup> para majcamo yeca nemiechcajcajóhua pa ini nôncate tunalte cuôc giente nemiechtepotztocasque. Pos nenquemajmate que nôncá tocnupel, que giente amo tiechnequesque.

<sup>4</sup> Hua cuôc teyejyeya nemotzôlo ye nemiechantesipôrfejeque de que tecsufrirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate.

<sup>5</sup> Por inu naja, cuôc ayecmo necxicoôya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlô oc turavea nemoneltoca cuale. Pos nomajtiôya de que inu tieyulmajmôtocane cana ye nemiechyulmajmôtocac, hua totrabôjo amo tli oserbirebesquea.



<sup>6</sup> Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecneque nemechejtasque.

<sup>7</sup> Por ini nönca, tocnihua, mösque gigante tiechtlajyelejta hua tiechcocoöya tocuiervo, pero toyulsiebiöya lalebes cuöc tejcajque quiene nemoneltoca.

<sup>8</sup> Seme toscalea cuöc tejcaque que nenchecöjtecate tieca Tlöcatzintle.

<sup>9</sup> ¿Quiene noso cuale tetietlasojcömatelisque toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua?

<sup>10</sup> Yohualen tunale tetietlötlajtea lalebes para ma tiechcöhuacö para nemechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque tescencöhuasque lo que tli oc polebe para ma xeyecö intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Öxö, mismo Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicö para cuale teyösque ca nemejua.

<sup>12</sup> Tlöcatzintle ma nemechmeyaquelicö hua cache hua cache nemechmacacö neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque gigante, ejqueu quiename tejua nemechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua.

<sup>13</sup> Ma nemechmacacö fuiersa ipa nemoyulo para que nenyasque nenyectequé, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzi, cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche gigante tli tiehuöxcahua.

## 4

### *Quiene conbenierebe öque nemes para quecualejtasque Deus*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, nemeichtlajtlanelea hua nemeichtlötlajtea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xechijtacö cache hua cache lo que tli nemeichejtetejque, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemeichejtetejque quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualejtasque.

<sup>2</sup> Nemejua nenquemajmate lo que tli nemeichtlajtulmacaque por tiechecöhuales de toTlöcatzintle Jesús.

<sup>3</sup> Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua.

<sup>4</sup> Ejqueu noso, cara sente ma momachte \* quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto.

<sup>5</sup> Majcamo queliebe lo que tli amo cuale, quiename queliebea ocseque gigante que amo tieixomate toDeus.

<sup>6</sup> Majcamo yeca tlajtlaco hua majcamo maprovechöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quencastecörurus checöhuac innochie tli quechihua inu sösanle, quiename ye nemeichantesipörfejque hua nemeichtlajtulmacaque.

<sup>7</sup> Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles.

<sup>8</sup> Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iloac.

<sup>9</sup> Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemeichejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemeichmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejua.

<sup>10</sup> Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia.

<sup>11</sup> Pero nemeichtlötlajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquale cache. Hua xecnequécö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \* amo xecalaquécö ipa asuntos tli amo nemohuöxcahua. Hua xeyectequetecö, quiename tejua nemeichtlajtulmacaque.

<sup>12</sup> Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque gigante, pos ejqueu amo nemeichpolus niontle.

### *Hualiloas toTlöcatzintle*

<sup>13</sup> Tlocnihua, tecneque ma xecmatecö de niecate tli omejmejque, para majcamo xomoyulcocucö quiename moyulcocoa ocseque gigante tli amo quepejpea nemöchealestle.

\* 4:4 Cuale nuyejque motradusirus: "quemalfis icuierpo".

\* 4:11 Cuale nuyejque motradusirus: "xomodedicörucö pa nemotraböjo".

<sup>14</sup> Pos toneltoca que Jesús omecoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

<sup>15</sup> Pos nõnca tli tejua nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlõcatzintle, que tejua tli oc turavea tenejneme hua tocõhuasque hasta cuõc hualiloas Tlõcatzintle, tejua amo tetlayecõnasque antes de niecate tli omejmejque.

<sup>16</sup> Porque Tlõcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcõngel, tli ica capetõ de ocseque õngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachto.

<sup>17</sup> Sötiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye yojyulejque. Hua tettejcsusque itzölõ mextle para tetienõmequesque Tlõcatzintle ompa tlacpac. Ejqueu teyesque ca Tlõcatzintle nochepa.

<sup>18</sup> Xomoyuliehuacõ noso entre nemejua ca nõncate tlajtulme.

## 5

<sup>1</sup> Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasõrebes ini nõnca?

<sup>2</sup> Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlõcatzintle ases sin que amo õque quemates quiea yebitz, quiename cuõc yebitz sente tlachtejque ca yohuale.

<sup>3</sup> Cuõc giente quejtojasque: “Noche icaca cuale, hua onca siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huölõs tlaxexetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuõc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlõcatelis peltzintle. Hua de inu tlaxexetunelestle abele cholusque giente.

<sup>4</sup> Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlõcatzintle majcamo nemiechnõhualase quieme cuõc tlanõhualase sente tlachtejque.

<sup>5</sup> Pos nemonochtie nencate de tlõbile hua de ca tunale. Tejua tli tecreyentes amo tecate de ca yohuale nimpõr amo tecate de tlajtlayohuaquelestle.

<sup>6</sup> Por inu majcamo tejojcochtacõ quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacõ hua ma tecyecpensõrojtacõ. Majcamo tecpensõrojtacõ quieme tlajtlõhuõncõtzetzi.

<sup>7</sup> Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlõhuõna, tlajtlõhuõna ca yohuale.

<sup>8</sup> Por tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale tecyecpensõrojtacõ. Ma toixuticõ ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltõro mixutea ca itlaque de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacõ de que Deus tiechmõquextisque. Inu nemõchealestle iyes quiename icõsco de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltõro.

<sup>9</sup> Pos Deus amo tiechixpejpenque para tiechcastecõrusque, tlõcamo para ma tecpeacõ nemõquextelestle por toTlõcatzintle Jesucristo.

<sup>10</sup> Yejuatzì Jesucristo omecoac por tejua para que tonochtie ma tenemecõ tiehuantzinco, ya sea cox tenenecatõ cuõc hualiloas, noso cox ye otemejmejque.

<sup>11</sup> Por inu, xomoyuliehuacõ hua xomoyulchecõhuacõ entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### Consiejos

<sup>12</sup> Nemiechlõtlaitea, tocnihua, xequemejtacõ niecate tli tejtequete nemotzölõ hua nemiechycõna hua nemiechlajtulmaca tietucõyupantzinco Tlõcatzintle.

<sup>13</sup> Xequenyeguejtacõ hua xequentlasojtlacõ lalbes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechlajtulmaca, tocnihua, xequemelficõ niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcamo quetlatzebelicõ. Xequenyuliehuacõ niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicõ niecate tli quenpoloa checõhuallestle. Xequenxicõ innochie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlõ canajyeca nemiechchibelea yetla amo cuale, xecpeacõ cuerõro majcamo xejcuelicõ ca tli amo cuale, tlõcamo xecchihuacõ seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup> Seme xepõctacõ.

<sup>17</sup> Seme xomotlõtlaitejtacõ.

<sup>18</sup> Xetietlasojcõmatelicõ Deus ipa noche sõsantle tli nemiechpasõroa, pos yaja ini nõnca lo que tli Deus quenequihua ma xecchihuacõ nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicõ lo que tli Espõritu de Deus quenequihua quechihuasque.

<sup>20</sup> Amo xecdespresiõrucõ lo que tli quejtoa tlayulepantejque cuõc tlajtlajtoa de põrte de Deus.

<sup>21</sup> Pero xecprobõrucõ noche sõsantle tli nenquecaque, hua xomocõhuacõ ca lo que tlin cuale.

<sup>22</sup> Xomomalficö de noche sösantle tli amo cuale.

<sup>23</sup> Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebestle, ma nemiechyectelicö intiero cuale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoöлма hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>24</sup> Yejuatzi öque nemiechnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca sösantle.

*Tlajpalulestle*

<sup>25</sup> Tocihua, xomotlajtlötlajticö por tejua nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucö innochtie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiechencargörfea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle xectlajtulticö nönca cörta ca innochtie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## Córta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbbo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechjcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma xecpeacō tieinfavur hua neyulsiebestle de Deus toTajtzi hua de Tlōcatzintle Jesucristo.

*Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuōc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcōmatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchiuacō, porque nemoneltoqueles momeyaquelejteca hua möbepōjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque.

<sup>4</sup> Tejua mismo topōctea de nemotlachihual hua tetlanunutzta de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sōsantle, hua de que nemoneltocatecate mösque gente nemiechepotztoca.

<sup>5</sup> Ini nönca tiechmacheatea que Deus iloac yectec cōne tlajuscöruro, cōne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemerasieroa nencalaquesque ompa cōne yejuatzi tlamandōriuro. Pos nemejua de melōhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemōchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicō sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufirirucō nemejua.

<sup>7-8</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacō siebestle ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebestle ipa inu tunale cuōc neniextilus Tlōcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzōlo tletzintle tli mönteca, ca tieōngeles hua ca noche tiechecōhuals. Hualiloas para quencastecōrusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlōcatzintle Jesús.

<sup>9</sup> Noche niecate quencastecōrusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexōyac Tlōcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecōhuals.

<sup>10</sup> Noche inu pasōrebes inu tunale cuōc hualiloas Tlōcatzintle para ma tieyectieniehuacō noche gente tli tiehuōxcahua. Hua quietietzōmatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlōtlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacō para nenquemerasierusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicō ca tiechecōhuals para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca.

<sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlōcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlōcatzintle Jesucristo.

## 2

*Tlōcatl de tlajtlacule.*

<sup>1</sup> Öxō, nocnihua, ma tetlajtlajtucō de cuōc hualiloas toTlōcatzintle Jesucristo hua tiechsentlōlisque ca yejuatzi.

<sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea amo nima xecpatlacō lo que tli nenquepensōroa. Hua amo xemajcōmequecō tlō cana yebitz sente mensōje que quejtusque gente que yebitz de tieEspiritu Deus, noso tlō canajyeca nemiechnunutzas, noso tlō cana huólōs sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtōs que ye aseco tunale de toTlōcatzintle.

<sup>3</sup> Majcama yeca nemiechcajcajóhua ca niontle de inu sōsantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasōrebes ocseque sōsantle. Cachto de inu mochihuas que meyac gente quecōhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlōcatl de tlajtlacule, yaja inu tlōcatl de niempolebestle.

<sup>4</sup> Pos yaja moponieroōne icaca, hua iyas encuentra de noche tli gente queteochihuasque hua noche tli gente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlōcatl iyas encuentra de noche inu sōsantle. Hasta motlōlis ijtec tieteupa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnōmeque que cuōc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliōya de ini nönca sōsantle?

<sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxō quetzacuelea para majcama moniexte inu tlōcatl hasta cuōc ases itiempo.

<sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca.

<sup>8</sup> Pos entunes moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus.

<sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhualestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcajöhuasque giente.

<sup>10</sup> Hua ca meyac sösansle de lo que tli amo cuale yaja quencajcajöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebestle, niecate tli amo quenejqe lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejqe.

<sup>11</sup> Por inu Deus quenchiuualtisque ma mocajcajöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle.

<sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualejtaque tlajtlacule.

*Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero tejava tecpea que seme tietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac.

<sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejava nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlianiexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejava nemiechmachejqe ca totlajtulhua hua ca córtas tli nemiechtitlanelea.

<sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechylöliiluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle,

<sup>17</sup> yejuantzetzti ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiera para seme nenquejthusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### 3

*Xomotlajtlötlajticö por tejava*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejava, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua.

<sup>2</sup> Nuyejqe xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo.

<sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiera hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>4</sup> Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejava nemiechtlajtulmacaque.

<sup>5</sup> Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechycönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sösansle quiename Cristo oquexicojqe.

*Conbenierebe ma tetequetecö*

<sup>6</sup> Öxö, tejava nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuerdo ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejava.

<sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename tejava. Tejava amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac,

<sup>8</sup> nimpör amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjqe. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejas canajyeca de nemejua.

<sup>9</sup> Amo quejtsneque que tejava amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequejtacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu.

<sup>10</sup> Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tlacua.

<sup>11</sup> Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho.

<sup>12</sup> Inu niecate tejua tequenmandöroa hua tequentlajtumlaca tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale.

<sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cöorta, xequejtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas.

<sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtumlacacö quiename nemocni.

*Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiamacalo yulsiebestle, ma nemiech-meyaquelicö yulsiebestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcuelpa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla.

<sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

## Primero cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzetzti niechtlölejque quieme netlateotitlantle.

<sup>2</sup> Temetzajcuelfea ini nõnca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzti hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebeles-tle.

### *Majcamo tejactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho*

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlölajte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlölajtea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu.

<sup>4</sup> Xequemelfe majcamo quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca sösanle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchihuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiechencargörfejqe.

<sup>5</sup> Pos tecpejpa ini nõnca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca.

<sup>6</sup> Seque ye quecöjqe ini sösanle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho.

<sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtoa, hua amo cajasojcömäte inu sösanle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe.

<sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tierespetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yecteque, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzti hua innöntzi, hua innochtie tlajtlamectiöneme,

<sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua mojeliebea, niecate tlajtlachtejqe de giente, hua istlaceneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin cuale: para noche niecate giente icaca inu ley de Moisés.

<sup>11</sup> Ejqueu quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlanixteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzti niechmöctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

### *Pöblo tietlasojcömäteliöya Cristo*

<sup>12</sup> Netietlasojcömätelea toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhualestle, ipampa niechpilejqe confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano.

<sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoöya cuntra yejuatzti hua nequentopotzocaya inu giente tli tiehuöxcahua, hua netiepöppöcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejqe noche tli netiechibeliöya.

<sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejqe ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulme cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuienta que ica melöhuac ini nõnca: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecpactle para quenmöquexstisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque.

<sup>16</sup> Yaja por ini nõnca Deus niechperdonörrojque, para que Cristo Jesús tiechmachestisque que cuale quexiculo meyac sösanle. Pues quexicojqe tli naja necchihuaya cuntra yejuatzti. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonörrojque, hua ejqueu noneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa.

<sup>17</sup> Yejuatzti öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque solamiente yejuatzti iloac Deus, yejuatzti ma quepeacö yecteniebelestle hua chamöhualestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfeja, xequennunutza niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachestejque inu tlayulepantejque acerca de

taja. Xequelnömecha de inu hua xomopelëoro inu cuale guerra tli ica encuntra de noche sösantle tli amo cuale.

<sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachelejtas ipa moyulo lo que tli tecchijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjque de quemachelejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniempole inneltoqueles.

<sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momachticö para ma ayecmo checutlajtcö contra Deus.

## 2

### *Quiene ma totlötlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötlajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche gigante.

<sup>2</sup> Ma totlötlajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebelestle hua ca cuale, para majcama tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe.

<sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualejtalö Deus, öque tiechmöquextilo.

<sup>4</sup> Pos yejuatzí quenequihua ma innochtie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac.

<sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuiordo ca Deus. Yejuatzí iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua.

<sup>6</sup> Yejuatzí netiemacuc para ma tiemecticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche gigante. Hua ini nönca omacheac pa nönca tiempo tli conbenierebe.

<sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu gigante tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötlajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötlajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle.

<sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moyecchijchihuacö pero amo para mochamöhwasque. Majcama moxoniepalficö ca sösantle tli pateyo. Majcama motlölelicö meya sösantle de oro o noso perlas noso ocseque sösantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcama motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo.

<sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejejtoa que innemeles ica para Deus.

<sup>11</sup> Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlacactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca.

<sup>12</sup> Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlacacta.

<sup>13</sup> Porque Deus öquechejhijque Adán primiero, hua sötiepa Eva.

<sup>14</sup> Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule.

<sup>15</sup> Pero sohuame momöquextisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzí, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quiene conbenierebe.

## 3

### *Öquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes*

<sup>1</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa: que tlö canajyeca queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque.

<sup>2</sup> Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcama tli quepea de tli öque quieteyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte.

<sup>3</sup> Majcama iye tlöhuönque, nimpör majcama quecualejta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcama quecualejta momagas. Majcama quietiemo tomi.

<sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respieto.

<sup>5</sup> Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus?



<sup>6</sup> Tli iyas obispo majcama iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö.

<sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectienihuacö. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

*Öquenu cuale iyas diácono para quentequepanus creyentes*

<sup>8</sup> Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlátequepanojque de grupo de creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcama conicö meyac mescöl.

<sup>9</sup> Majcama quietiencö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machelestle secretio de toneltoqueles. Hua majcama quepeacö niontle söstantle tli quenpinöjtis pa inyulo.

<sup>10</sup> Inu tli yesque diáconos, cachto xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encontra de tli öque quentiyelfis, entunses ma quechihuacö inu tequetl.

<sup>11</sup> \* Insojsohuahua nuyejque ma yecö de respieto, majcama yecö istlacateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiönsa ipa noche söstantle.

<sup>12</sup> Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua.

<sup>13</sup> Pos inu diáconos tli cuale quechijhuia intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiönsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

*Sente secretio lalebes bieye hua importönte*

<sup>14-15</sup> Necchea que isejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nöncas söstantle por tlö cana de repente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzl. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzejtateca inu machelestle tli melöhuac.

<sup>16</sup> Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secretio lalebes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque nenixtiluc quieme tlöcatl,  
hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque,  
hua öngeles tieijtaque,  
hua omacheac de yejuatzl ipa noche naciones,  
hua giente pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca,  
hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

## 4

*Seque moxelusque de inu söstantle tli toneltoca*

<sup>1</sup> TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu söstantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritu tli tlacajcayöhua, hua quetocasque inu machelestle tli yebitz de demunios.

<sup>2</sup> Quencactasque giente tli istlacatque de inlajtlul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpinöhua cuöc quechihua amo cuale.

<sup>3</sup> Nöncate giente tlamachtisque que amo cuale öque mosohuajtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo Deus oquechijque noche inu söstantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tecselicö inu söstantle hua ma tetietlasojcömatalicö Deus.

<sup>4</sup> Porque noche söstantle tli oquechijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucö que amo cuale. Sa ma tecselicö ca tlasojcömatallestle.

<sup>5</sup> Pues tietlajtultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectealea.

*Sente cuale tlátequepano de Cristo Jesús*

<sup>6</sup> Nöncas söstantle xequemajtete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machelestle tli tectocateca.

<sup>7</sup> Pero amo xechihua cöso de inu cuientos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticöro de toreligiön.

<sup>8</sup> Pos inu de cuöc öque mopracticöroa para iyas checactec icuierpo, inu ejersisio tlapaliebea tepetzl, pero cuöc öque mopracticöroa de toreligiön, cache tlapaliebea para noche

\* 3:11 Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

sösantle. Pos tiechserbirus pa ini nõnca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sõtiepa huõlõs.

<sup>9</sup> Nõncate tlajulte cate de confiõnsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacõ.

<sup>10</sup> Por ini nõnca arrasu tetejtequete hua tecsojsufriroa, porque tetiechixtecate Deus õque nemoatea, õque iloac Tiemõquextiõne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemõquextejcõtzi de tejua tli trecyentes.

<sup>11</sup> Xequenmandõroja ini nõncate sösantle, hua xequenmachteja.

<sup>12</sup> Amo xectiemaca locõr para amo metzchibelisque cõso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunztasque creyentes quieme taja tequennunutza, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque queme taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec.

<sup>13</sup> Hasta que naja neyõs motlac, xomodedicõroja xectlajultejta tietlajultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte.

<sup>14</sup> Amo xequelcõhua de tecusõrus inu beletelestle tli Deus metzmõctiluc cuõc inu biebertzetzti quentlõlejque inmõhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicõro lalebes ca ini nõncate sösantle para que innochie metzejtasque quiene tetlayecõna ipa ini nõnca sösantle cuale.

<sup>16</sup> Xomopile cuerõro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensõroja hua xechijta ini nõnca sösantle, hua de inu manera tomomõquextis taja hua tequenmõquextis nuyejque tli metzcaque.

## 5

### *Quiene ma moportõro Timoteo ca creyentes*

<sup>1</sup> Amo xecajajua ca cualõnelestle sente tli biebertzetzti. Cache cuale xectlajultmaca quieme tlõ oyene motajtzti. Hua niecate tli amo biebertzetzti xequenratõro quieme tlõ oyejyene mocnihua.

<sup>2</sup> Hua sente lamatzti nuyejque xecratõro quieme tlõ oyene monõna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzti xequenratõro quieme tlõ oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup> Xequentlasojtla ca meyac respieto icnusohuame tli de melõhuac cate icnusohuame, quejtusneque tli amo quepejpea nionõque tli inca moquetzas.

<sup>4</sup> Pero tlõ sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momachticõ quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliares, hua ma quencuepelicõ inu tlasojtelestle de itõtajua. Pos Deus quecualajtalo ma quechihuacõ ini nõnca.

<sup>5</sup> Pero sente tli de melõhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicõroa ititempo para motlajtlõlajtzejtas hua motlajtzajtzejtas tieca Deus yohualen tunale.

<sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicõroa sa para mopõctis, yaja ica quieme sente mejque mõsque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle.

<sup>7</sup> Xequenmandõro ma quechihuacõ ini nõncate sösantle para majcamo tli uye de tli õque quemajajuas.

<sup>8</sup> Pero tlõ canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliares, hua espesialmente itõtajua hua ipelhua hua tli cate pa ichõ, yaja ye quechihua encontra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para õque quetlõlis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye \*tli mosujetõro ca inõmec, hua ma quixomatecõ giente por lo que tlin cuale quechihua.

<sup>10</sup> Xetlajtlane tlõ cuale quenbepõ ipelhua, hua tlõ cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlõ \*quemecxepajpõca tli yecteque, hua tlõ quenpaliebea tli tlasufrirojtocate, tlõ modedicõroa para quechihuas noche sösantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlõle ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepejpea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnmectisque.

<sup>12</sup> Hua ejque quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero que-prometierojque.

\* 5:9 Cuale nuyejque motradusirus: "tli sa sente inõmec oquepex".

\* 5:10 Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpõcaya tli comentlajpaloõya. Inu oyeja tequetl de mosojte. Xomojtelicõ Jn. 13.1-7.

<sup>13</sup> Nuyejque momajmachtea amo quechihua inteque, tlôcamo yajyajteneme ipa inchô de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcôchihua, tlôcamo nuyejque mocuepa tlajtlanunutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportôroa hua de tli amo conbenierebe.

<sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nönccate icnusuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnömeticô, ma quepejpeacô inpelhua, hua ma quebicacô cuale inchô. Majcamo quetiemaacacô locôr por tlapöpocas niecaju tli moponieroa.

<sup>15</sup> Pues seque icnusuame ye omoxeløjque hua quetocaque inu Satanás.

<sup>16</sup> Tlô cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusuame, ma quenpaliebe. Majcamo quecôhua ma quenpaliebjtacô inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusuame tli de melôhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respieto hua tlasojteastle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutza hua tlajtlamachtea.

<sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: “Amo xectlôlele ibarsinas cucobe cuôc yaja tlatriyôroa”, hua: “Tli tejtequete quemeresieroa itlaxtlôbil”.

<sup>19</sup> Amo xecchihua côsô de ôque quetieyelfea encuentra de sente biebertzi tlô amo oncate unte, o noso yete testigos.

<sup>20</sup> Tli tlajtlacoa xequennunutza imixtla innochie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delônte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieôngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nönca sôsantle sin que amo tequestlocus antes de tejcaques tli onca, hua xequemestloco innochie pariejo.

<sup>22</sup> Amo xenombrôro yeca quieme biebertzi noso diácono sin que cachtô tomomacas cuienta, amo cana tecpeas pôrte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfe sin tlajtlacule.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeôlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlôca cuale niese. Ica quieme tlô quenyecônte hasta cône mójuscôrusque. Pero pan seque tlôca intlajtlacul amo niese hasta sôtiepa. Ica quieme tlô quentocatz.

<sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlôca cuale niese, hua tlô ayemo niese, pero abele seme mojoyntas.

## 6

<sup>1</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpilicô meyac respieto ca inpatrones, para que majcamo giente tlajtucô tiecuntra de Deus, nimpôr encuentra de lo que tli tetlamachtea.

<sup>2</sup> Tlô inpatrones cate creyentes, majcamo quejtucô que: “Yaja nopatrôn ica nocni hua por inu amo necchibelis côsô”. Cache cuale ma yectequetecô cache, siendo que inpatrôn ica creyente, hua que quepaliebjtecate imicni ôque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutza ini nönca.

*Ôque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlône lalebes*

<sup>3</sup> Tlô canajyeca tlamachtea ocseque sôsantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlôcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligión,

<sup>4</sup> pues yaja mochamoône. Amo quemate niontle, cache quefayôroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutirojteca palôbras. De ini nönca sôsantle yebitz chôhuateastle hua peleitos. Mopöpocasque, amo mopilisque confiônsa,

<sup>5</sup> hua amo moyequejtasque niecate tlôca. Pos amo cuale quepensôroa, hua amo quejxomate tlin melôhuac. Pos quepensôroa que toreligión yaja sente manera de ôque quetlôn timer.

<sup>6</sup> Cache de melôhuac ejqueu icaca: que ôque moneltoca ca toreligión hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlône lalebes, pero amo timer.

<sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nönca tlôltecpactle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle.

<sup>8</sup> Entunses tlô tecpea tli tejcuôsque hua tecpea totlaquie hua total, pos ayecmo cache tecnese sitôroa.

<sup>9</sup> Pero niecate tli queneneque moricojtisque biebertzesque ijtec sente trômpa. Pos quenyulnutza timer, hua tlô quetoca quenequesque sôsantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis dôño. Hua quemixniempolus niecate tlôca hasta întiero moniempolusque.

<sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cõne quisa de noche sõsantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseõrojque tomi ye omoxeløjque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

*Xomocuaajpetzo ipa ini nõnca lucha tlin cuale*

<sup>11</sup> Pero taja, tlõcatl tli teca ca Deus, xecholo de inu sõsantle. Xectoca nemelestle yectec, hua xomodedicõro ca sõsantle de toreligiõn. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xexcicojta noche tli metzpasõroa; seme xomoportõro cuale ca ocseque.

<sup>12</sup> Xomocuaajpetzo pa ini nõnca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnõmeque que para ini nõnca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclarõro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos.

<sup>13</sup> Òxõ, delõnte de Deus, õque quetiemaacalo nemelestle ca noche tli neme, hua delõnte de Cristo Jesõs, õque nuyejque cuale nedeclarõruruc ixtla Poncio Pilõto, hua quetestificõrojque,

<sup>14</sup> temetzlefa que xecneltoca tli metzmandõruro Deus. Amo xecpatla. Majcamo giente tlajtucõ amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecchihua ini nõnca hasta cuõc toTlõcatzintle Jesucristo niexihuas.

<sup>15</sup> Cuõc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoõne hua quepealo põquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlõcatzintle de Tlõcatzetzinte.

<sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac õque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlõbile cõne abele õque mopachus. Ayec nionõque tieyejtac Deus, hua abele õque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacõ yectieniebelestle hua checõhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli ricojte pa nõnca tlõltecpactle xequemelfe majcamo mochamõhuacõ hua majcamo quepeacõ confiõnsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacõ inconfiõnsa ca Deus, õque iloac rico para tiechmacasque noche sõsantle para ma ica topõcticõ.

<sup>18</sup> Inu ricojte ma quechihuacõ tlin cuale, hua ma moricojticõ ca tlachihuallestle tlin cuale. Ma quenejnequecõ quexixelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecõ quetiemaacase ca niecate tli amo quepejpea.

<sup>19</sup> De inu manera moricojtisque ca sõsantle tli quemasegurõrus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cõnasque inu nemelestle tlin melõhuac.

*Põblo quenahuatea Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmõctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nõnca tlõltecpactle hua amo tli quebicatz, hua nimpõr yejua amo cate de acuerdo de tli ica inu tlamachestelestle.

<sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseñõnsa ye omoxeløjque de inneltoqueles. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejque ma neye, hua ma netlanunutzta de que Deus queprometierojque quietiomasque nemelestle ca queiejquech cate tieca Cristo.

<sup>2</sup> Temetzcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetzlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöcolteles hua yulsiebelestle.

*Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle*

<sup>3</sup> Temetznömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömatelea Deus por taja. Pos naja netietequepanoa Deus quiename tietequapanojque notötajua, hua amo niechtiyelfea noyulo de niontle.

<sup>4</sup> Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzetas para nepajpöques.

<sup>5</sup> Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejque neneltocalööya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejque ejqueu tomoneltoca.

<sup>6</sup> Por inu temetztlalnömettea ini nönca: Xecöpröro inu beletelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa.

<sup>7</sup> Pos inu Espiritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabene, tlöcamo cache tiechmacalo checöhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpösörusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzí. Cache cuale xecsufríro taja nuyejque por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhuallestle tli Deus quietiamacalo.

<sup>9</sup> Yejuatzí tiechmöquextejque, hua tiechnutzque para ma tecbicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejque por canajyetla cuale tli tejua techijque, tlöcamo porque ejqueu oquenejque hua de inu manera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachtö de cuöc mochejchihuane tlöltecpactle,

<sup>10</sup> pero quemach öxö ye cuale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzí quexexetunque mequelestle, hua por medio de inu cuale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene cuale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejquesque.

<sup>11</sup> Deus niechtitlanque para ma netlanunutzta de ini nönca cuale tlamachestelestle. Hua niechtlölejque para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestiöne.

<sup>12</sup> Yaja por ini nönca necsufrírojtca noche ini nönca sösanle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzí öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzí cuale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölültimo tunale.

<sup>13</sup> Taja xectoca inu cuale tlajtulme tli naja otemetzjetete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Ca tiepaliebeles Espiritu Sönto öque nemoa tojtéc, xecmalfe inu tlin cuale tli Deus metzmöctejque.

<sup>15</sup> Ye tecmate que innochie tli cate de ompa Asia oniechcajcöjque. Entre yejua cate Figelo hua Hermógenes.

<sup>16</sup> Tlöcatzintle ma netlöcolticö de Onesíforo hua tli cate pa ichö, ipampa yaja oniechescalíöya, hua amo pinöhuaya de que naja netzactaya ipan cörsel.

<sup>17</sup> Pos cuöc yaja oyeya necö Roma oniechtiemo hasta cöne oniechniexete.

<sup>18</sup> Tlöcatzintle ma netlöcolticö de yaja ipa inu sölültimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

## 2

*Xeye sente soltöro cuale de Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Öxö, taja, noconie, xomocujpetzo por tiechcöhuales Cristo Jesús, tli yejuatzí tiechmacalo.

<sup>2</sup> Hua inu sösanle tli otejac, tli naja onequejto inmíxtla meyactie testigos, inu sösanle xequenmöcte tlöca tli cate de confiónza, tli cuale quemachestisque ca ocseque tlöca.

<sup>3</sup> Xecsufríro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltöro cuale de Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Sente soltóro tlin cuale amo tlatzölö calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que òque quetlöle quieme soltóro ma quecualejta lo que tli quechihua.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque òque majöbeltea, tlö amo möbeltas quiene quemarcöroa reglamento, abele queselis trofeo.

<sup>6</sup> Hua òque tequete ipa cömpo, conbenierebe yaja ma cachtó que sele ipörte de tli omochi.

<sup>7</sup> Xecyecpensóro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlöcatzintle metzchibelisque ma xecasojcömate noche inu sösantle.

<sup>8</sup> Xequelnömecta de Jesucristo, òque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua nehuöxcatiluc de inu reino de tietöta David, ejqueu quiene quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli naja netlanunutzta.

<sup>9</sup> Naja necsufrirojteca meyac sösantle ipampa netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlö neyene netlachtejque noso netlamectiöne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca.

<sup>10</sup> Por inu necxicoa noche ini sösantle, por impampa niecate tli Deus quemixpejpenque. Pos necneque que yejua ma quepeacö nemöquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec flames.

<sup>11</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa:

Pues tlö ye otemejmejque tieca Cristo, nuyejque tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlö texcicusque, tetlamandörusque tieca yejuatzi.

Tlö tequejtsque que amo tetieixomate, yejuatzi nuyejque quejtsque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mös cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul;

pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloac.

#### *Xeye sente yectequetiöne*

<sup>14</sup> Xequentlalnömecte noche creyentes de nöncia sösantle, hua xequentlajtulmaca tieixpa Deus ma quecöhuacö de tladiscutirotasque palöbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamente tlaperjudicöroa ca niecate tli quecaque.

<sup>15</sup> Taja xecöpröro para que Deus quecualejtsque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiöne, que amo tecpeas niontle de tli tepinöhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melöhuac.

<sup>16</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutzta, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutzta de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule.

<sup>17</sup> Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto,

<sup>18</sup> tli ye omoxeløjque de lo que tli melöhuac. Pos quejetoa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejque, hua quemtapolulutelea inneltoqueles de seque.

<sup>19</sup> Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientó tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa:

Tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxcachua,

hua:

Innoctie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

<sup>20</sup> Ipa sente chöntle bieye amo solamiente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejque de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale.

<sup>21</sup> Tlö canajyeca moxeluc de noche sösantle tli amo cuale, iyec quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyec yectec, iyec cuale para cuale cusörusque toTiecojtzí, hua iyec listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup> Taja noso xechole de inu sösantle tli queliebea inacayo de òque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innoctie tli tietzajtzilea Tlöcatzintle ca noche sentel inyulo.

<sup>23</sup> Pero amo xecchibele cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu giente tli sa tlajtlajtojeneme. Ye tecmate que inu sösantle sa quebicatz peleitos.

<sup>24</sup> Hua òque tlatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innoctie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche sösantle tli quechibelisque giente.

<sup>25</sup> Ma quemejtete tli moponieroa, pero amo ca chamöhuallestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenylucuepasque inu giente para ma quematecö lo que tlin melöhuac.

<sup>26</sup> Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

## 3

*Quiene yesque giente ipa sölúltimo tunalte*

<sup>1</sup> Nuyejque xecmate que pa sölúltimo tunalte mochihuas meyac sósantle tli lalebes petzotec.

<sup>2</sup> Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemosque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo quenneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltepactlöca quejeitoa que yaja yectec.

<sup>3</sup> Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle ca nionöque. Yesque istlacateneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyelejtasque lo que tlin cuale.

<sup>4</sup> Sa tlanöhualesesque. Sa quechihuasque sósantle sin que amo cachtö quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus.

<sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligiön amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacojtecate.

Xomoxelo de ini nönöcate giente.

<sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieinchajchöcajcalaque hua quencajcayöhua sohuame tli amo checöjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojque, hua tli quejelielieba meyac sósantle.

<sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque sösantle, pero ayec casojcömate tlin melöhuac.

<sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres mophonerojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu giente moponieroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca.

<sup>9</sup> Pero abele tlacajcayöhuasque lalebes, ipampa noche giente momacasque cuenta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

*Seme xeyeta ca lo que tli oteczeco*

<sup>10</sup> Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicoa meyac sösantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejque taja.

<sup>11</sup> Tecmate quiene niechtepotztocaque giente, hua tecmate quiejquech sösantle onec-sufriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblös de Antioquia, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu sösantle.

<sup>12</sup> Pos melöhuac, innochie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús que-sufirirusque ipampa giente quentepotztocasque.

<sup>13</sup> Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuane me mochihuasque cache hua cache amo cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

<sup>14</sup> Pero taja seme xeyeta ca lo que tli oteczeco, lo que tli taja tomomacac cuenta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte,

<sup>15</sup> hua tecmate que desde cuöc tetzitzequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomomöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Deus mismo oquechijque ma quejcuelucö noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlölis de tonemeles hua topensamiento, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyecteque.

<sup>17</sup> Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iyös intiero preparödo hua ejqueu cuale quechihuas de noche sösantle tlin cuale.

## 4

<sup>1</sup> Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzitlajuscörusque tli neme hua tli omejmejque, temetzencargörfealalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutzat de tietlajultzi Deus.

<sup>2</sup> Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuedpa giente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlajtulumaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachtejta.

<sup>3</sup> Porque huölösque tunalte cuöc giente amo quexicusque inu machestelestle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque.

<sup>4</sup> Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos.

<sup>5</sup> Pero taja seme xecyecpensörojta. Xecsufriro sösantle tli checöhuac. Xetlanunutza inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

<sup>6</sup> Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques.

<sup>7</sup> Necaca quieme nesoltöro que ye onopeleöro cuale, quieme nedeportista que ye necencö cuale nocarrera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca.

<sup>8</sup> Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscörruro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlöcamo nuyejque quenmacasque innochtie tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzi.

*Noticias de iamigos de Timoteo*

<sup>9</sup> Xemoöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui.

<sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcajçö ipampa cache quetlasojtlac sösantle de nönca tlöltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia.

<sup>11</sup> Solamiente Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl.

<sup>12</sup> Tiquico onectitla ma beya pa Efeso.

<sup>13</sup> Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejcöjtie ompa Troas ca tocní Carpo. Nuyejque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac sösantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuepelisque quieme yaja oquechi.

<sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encuentra de tomensöje.

<sup>16</sup> Cuöc cachtö onodefendiero inmíxtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochtie oniehcöjque. Deus majcamo quencastecörucö por inu.

<sup>17</sup> Pero mös yejua oniehcöjque, pero Tlöcatzintle oniechpaliebejque hua oniechchecöjque. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecajque güente de nöche tlöltecpactle. Hua yejuatzi oniechmöquextejque de inu bieye peligro.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisique para que neyes ompa elfecac cöne tlamandörruro. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

*Tlajpalulestle*

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo.

<sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Tróximo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya.

<sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocníhua.

<sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.



## Sente cōrta tli San Pōblo oquejcuelfe TITO

<sup>1</sup> Naja nePōblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotiltantle de Jesucristo. Yejuatzi niechtlōlejqe para que por medio de naja moneltocasque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melōhuac de toreligiōn.

<sup>2</sup> De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, òque abele istlacatihuas, tiechprometierfejqe inu nemelestle cachtō de cuōc omochejchi tlōltecpactle.

<sup>3</sup> Pero amo nima tiechonelfejqe, tlōcamo hasta cuōc asec inu tiempo cuōc conbenierebeya. Entunses otiechelfejqe ipa tiemensōje. Yejuatzi toTiemōquextejcōtzi Deus oquejtojqe ma niechmōcticō inu mensōje.

<sup>4</sup> Temetzejcuelfea ini cōrta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlō teyene melōhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemōquextejcōtzi Cristo Jesús ma metzmeyaqueleticō tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Tlica oyeya Tito ipa Creta*

<sup>5</sup> Cuōc temetzcōjtie ompa ipa tlōltojqe de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlōle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlōle tli yesque biebertetzti de creyentes ipa noche puieblōs, quiename nuyejque otemetzencargōrfe.

<sup>6</sup> Cuale òque teclōlis para iyes biebertzi tlō amo tli quepea encontra de tli òque cuale quieteyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quenteyelfis de que sa yajyajteneme ipa sōsantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate.

<sup>7</sup> Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli òque quieteyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuōxcatzti Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamōhuane. Majcamo iye sa cualōnene. Majcamo iye tlohuōnque. Majcamo quecualejta peleitos. Majcamo quietiemo tomi sin que amo tequetes.

<sup>8</sup> Cache cuale ma quecualejta quenselis pa ichō noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlōcatl, hua ma quemate queyecpensōrus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolōrus.

<sup>9</sup> Ma quietoca inu mensōje tli oquetzeco, tli yaja melōhuac. Ejqueu cuale quenyuliehwas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encontra de tomachesteles.

<sup>10</sup> Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcayōhua giente.

<sup>11</sup> Conbenierebe òque ma quencamatzacua, pos quentlapolultea gientes ca noche infamilias, hua quenmachtea sōsantle tli amo conbenierebe, para quietlōnisque tomi sin que amo tequetesque.

<sup>12</sup> Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlanunutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto: Ini giente de necō Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcōme,  
sa tlacuōneme, hua tlajtlatzejque.  
Hua tli yaja oquejto ica melōhuac.

<sup>13</sup> Por inu, xequenmelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles,

<sup>14</sup> hua para ma ayecmo quietocacō inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlōca tli omoxelōjqe de tlin melōhuac.

<sup>15</sup> Para òque chepōhuac hua yectec iyulo, noche sōsantle ica cuale. Pero para òque petzotec iyulo, òque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensōroa tli petzoyutl, hua amo pinōhua ipa iyulo cuōc quechihua noso cuōc quepensōrojteca de tli amo cuale.

<sup>16</sup> Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melōhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle sōsantle tlin cuale.

## 2

### *Inu machestelestle tlin cuale*

<sup>1</sup> Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale.

<sup>2</sup> Xequemelfe biebentzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inxicojteles.

<sup>3</sup> Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlacatlajtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmacticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale.

<sup>4</sup> Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque innajñömecua hua inpelhua,

<sup>5</sup> quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaxutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajñömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebentzetzi ma quematecö queyecpensörusque.

<sup>7</sup> Hua xeye taja mismo sente ejjemplo de noche sösanle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yectelestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto.

<sup>8</sup> Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli mophoneroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejua tli tecreyentes.

<sup>9</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtulmaca ma tlaneltocacö ipa noche sösanle. Inteque ma iye cuale para ma quecualtejacö inpatrones.

<sup>10</sup> Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequecö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machestelestle tli tiehelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

<sup>11</sup> Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualteca nemöquextelestle para noche giente.

<sup>12</sup> Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecpactlöca, hua ma tecyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tetiepicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecpactle.

<sup>13</sup> Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzi totiefesucristo, öque iloac Deus bieyetzintle, hua iloac toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes.

<sup>14</sup> Yejuatzi onetiamacuc topampa tejua, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö giente de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup> Xetlanunutza nönca sösanle ca nöche checöhualestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

### 3

#### *Quiene ma moportörucö creyentes*

<sup>1</sup> Xequentlalnömete ma mosujetörucö ca cubierno hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequecö quechihuasque sösanle tlin cuale.

<sup>2</sup> Majcamo tlajtucö amo cuale de yeca. Majcamo quecualtejacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocseque giente.

<sup>3</sup> Porque oyeya tejua nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcajayöjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösanle tli amo cuale. Toxicöya. Giente tiechtlajyelejta, hua totlajyelejta entre tejua mismo.

<sup>4</sup> Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltecpactlöca.

<sup>5</sup> Entunses tiechmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöocoltejque. Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque ocsajpa, hua tiechyanueliluc tieEspíritu Sönto, hua de inu manera otiechmöquextejque.

<sup>6</sup> Hua otiechmacaque meyac tieEspíritu Sönto por medio de toTiemöquextejcötzi Jesucristo.

<sup>7</sup> Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyeteque, hua quiename tetiepelhua tli tohuöxcatisque de inu nemelestle nochepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup> Nöncate tlajtulte cate de confönsa, hua necneque ma xequennunutza lalebes ipa ini nönca sösanle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicörucö seme quechihuasque tlin cuale. Ini sösanle cuale, hua tlaserbiroa para ca noche giente.

<sup>9</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öque sa tladiscutiroa, hua de inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chöchalönalestle de cuöc tladiscutiroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu söstantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca \*quechihua yaja ma moponierucö entre creyentes, xectlajtumlaca hasta ujpa, hua sötiepa xomoxelo de yaja.

<sup>11</sup> Ca inu tecmates que inu tlöcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenörojteca.

*Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Cuöc ye temetzitlanelles Artemas o noso Tíquico, xecchihua lo posible para tehuölös ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensöro ompa nepanus inu tiempo cuöc siehua.

<sup>13</sup> Xecchihua lo posible por tecpaliebis inu abogado itucö Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesesitörusque para quesequirusque inoife.

<sup>14</sup> Hua inu creyentes de ompa ma momachticö quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fölta, para que innemeles tlaserbirus.

<sup>15</sup> Innochtie tli cate ca naja metztlajpaloa. Xequentlajpalo innochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejua.

Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.

---

\* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: "tlamachtea tli amo ica de acuerdo ca toenseñönsa".

## Sente cõrta tli San Põblo oquejcuelfe FILEMÓN

<sup>1</sup> Naja nePõblo que netzacteca ipan cõrsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua tocní Timoteo temetzejcuelfea ini cõrta para taja, Filemón, õque tecaca tetotlasojcõicni de trabõjo.

<sup>2</sup> Nuyejque tequejcuelfea para tocnisohuatl Apia, hua tocní de guerra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlõlea ipa mochõ.

<sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicõ tieinfavur hua neyuliebelestele.

*Põblo tietlasojcõmateliõya Deus por Filemón*

<sup>4</sup> Netietlasojcõmatelea noDeus seme cuõc temetzelnõmecteca taja ipa notlajtlõtlaiteles.

<sup>5</sup> Pos niechelfeque quiene ca tomoneltoca ca Tlõcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yecteque.

<sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenziexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcõmatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Pos necpeaya meyac põquelestle hua tlayulõlelestele porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yecteque omoscale por taja, nocni.

*Põblo otlajtla sente favur para Onésimo*

<sup>8</sup> Por inu, mõs necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas,

<sup>9</sup> pero cache cuale temetzlõtlaitea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePõblo, que ye nebiebentzi, hua õxõ cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Temetzlõtlaitea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlõ onochi neitajtzi de yaja necõ ipan cõrsel.

<sup>11</sup> Pa niecea tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a õxõ para taja hua para naja ye cuale tequete.

<sup>12</sup> Ye temetzitlanelea ocsajpa. Icaca quieme tlõ naja temetzitlanelejteca noyulo.

<sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocõhua ca naja, para que pa molocõr taja niechserbirus necõ ipan cõrsel cõne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestele. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus.

<sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcama iye quieme ca fuiersa, tlõcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur.

<sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por quiejquech tunalte para que õxõ tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo,

<sup>16</sup> tlõcamo ica motlasojcõicni. Pos yaja necllasojtla lalebes ca toTlõcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tectlasojtlas quieme tlõ oyene mocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlõ tecpensõroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlõ naja mismo neyene.

<sup>18</sup> Hua tlõ canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniechcubrõrfe naja.

<sup>19</sup> Naja nePõblo nequejcuelfea ca nomõ; naja neclaxtlõhuas. Mõs que cuale temetzchibelisquea ma xequelnõmeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moõlma.

<sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlõcatzintle; xeniechescale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confiõnza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea.

<sup>22</sup> Hua xecpreparõro nuyejque locõr para naja; pos necchea que por nemotlajtlõtlaiteles Deus niechcõhuasque neyõs ca nemejua.

*Tlajpalulestele*

<sup>23</sup> Epafras, nocompaniero de cõrsel, metztlajpaloa tietucõyupa Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Nuyejque metztlajpaloa Mõrcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de trabõjo.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlõcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

## Sente cörta tli omojcuelo para HEBREOS

*Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejqe tli quepoaya tietlajtultzi.

<sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche söstantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejqhijque noche tlöltecpactle.

<sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyeclaniexteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche söstantle yejuatzi tieConietzi quenchiuualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtulchecöhualestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjqe de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöililuc ompa tlacpac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuaac iloac.

*TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua.

<sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyees noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtilanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchiuualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchiuualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacut tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque que iyees melactec motlajtoj-cöteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyejejtla tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mocompanierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle tomotlölele tlöltecpactle;

hua elfecac icaca motlachihualestzi de momötzetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamesque, cache tejuatzi tomobetztas nochepa;

yejua innochtie tlamesque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzinoa,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlames.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca öngeles, pues yejua cate espíritus tlateotequepanojque, tli Deus quenchiuualtilanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de nemöquexlestle.

## 2

*Majcamo tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma teceycaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajqe, para majcamo de repente iye que toxelusque de ini söstantle.

<sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojqe hua amo tlaneltoaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate,

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

<sup>3</sup> ¿quiene noso temôquisasque tejua, tlô amo tecchihuasque cöso de ini nõnca bieye nemôquextelestle tli tecpejpea? Pues primiero tlanunutzaluc de inu nemôquextelestle yejuatzi Tlôcatzintle. Hua niecate tli oquecajque nuyejque tiechasegurôrfejqe de inu nemôquextelestle.

<sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurôrfejqe inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac osequé sôsantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quietiemaalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu sôsantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejqe.

*Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huöls, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörsusque para ma ipa tlamandörucö öngeles.

<sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlôcatl, para que tejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlanixtelestle hua yectieniebelestle.

<sup>8</sup> Noche sôsantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche sôsantle itzintla icxehua tlôcatl, pues amo oquecöjqe niontle que amo quesujetörojque. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöroa noche sôsantle para ma quemandöro tlôcatl.

<sup>9</sup> Pero tetieyeyta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua que-sufirojqe hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejqe Jesús ca tlanixtelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sôsantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualcasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecsencohuaö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmôquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelejqe, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua.

<sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi

hua innepantla temetzmocuatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiehejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuierpo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuierpo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojqe por completo inu nieca tli quepeaya checöhualestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diöblo.

<sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmôquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque.

<sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejqe inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejqe itlöcaxenöchpelhua de Abraham.

<sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sôsantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcöteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confïönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlöjqe para tiechquextelejqe totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo.

<sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufirojqe cuöc Amo Cuale Tlôcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### 3

*Jesús iloac cache importönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitztacö Jesús, öque iloac tlateotilantle hua teopexque de lo que tli toneltoca.

<sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlöllejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus.

<sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebestle que Moisés. Pues sente cale amo tōnto quemeresieroa ma tecyectieniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechjchi.

<sup>4</sup> Pues amo onca chōntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche sōsantle tli onca, Deus oquechjchijque.

<sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale iteque \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente llatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus.

<sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente llatequepano, tlöcamo cache tlamandöruro quiename sente öque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pôquelestle tli tecpejpa por tomöcheales.

#### *Onca siebestle para tiegiente Deus*

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sōnto:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

<sup>8-9</sup> amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcöhua,

cuöc niechpiepiehualtejque ompa cōne nionöque chōnte

ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö necualönes.

Pues oniechproböroj taya hua oniechmatque,

mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente

hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo,

hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”.

<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa.

<sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cōra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecajyayöhua itlajtlacul.

<sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuajpetzojtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque.

<sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

amo xectepitzucö nemoyulo,

quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc niechpiepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochtie tli oquisque de Egipto ica Moisés.

<sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochtie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cōne nionöque chōnte.

<sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque.

<sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte.

<sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnnutzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque \*amo mosietelejque de innetloqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque.

<sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebestle desde cuöc opie tlöltecpactle; solamiente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa.

<sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tieteque ipa inu checume tunale”.

\* 3:2 Cuale nuyejque motradusirus: “entre tiegiente Deus”.

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejtoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

<sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cõne ye tequetzaya: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebles”.

<sup>6</sup> Bieno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachtõ oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltoaque.

<sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlõliliteca ocsente tunale, quejtusneque yaja õxõ. Pues ye meyac xebetl sõtiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtecate):

Tlõ nenquecaquesque õxõ tieltajtlul,

Amo xectepitzucõ nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlõ Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiõne de ocsente tunale.

<sup>9</sup> Quejtusneque entunses que oc mocõhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo.

<sup>10</sup> Pues õque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteque, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tieteque.

<sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecõ para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltoaque.

<sup>12</sup> Pues tieltajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espõda tli de ujcõ lõro llateque. Pues tieltajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapõnas toõlma hua toespõritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensõroa ipa toyulo.

<sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus õquechejchijque ma mojoyõnta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche sõsantle xipetzejtecate hua mopejpetlõjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

*Jesús iloac totlajtojcõteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojcõteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocacacõ ca lo que tli tequejtoa que toneltoca.

<sup>15</sup> Pues totlajtojcõteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecateque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc.

<sup>16</sup> Ma topachucõ noso ca noche confiõnza itlac inu trono de toDeus, õque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tieltõocoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuõc tecnesitõrusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcõteopexque quixpejpenalo Deus de intzõlõ tlõca. Hua motlõlea para quenrepresentõrus giente ipa sõsantle de Deus, para tlablentlõlis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente.

<sup>2</sup> Quenratõroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayõjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checõhuallestle hua machestelestle.

<sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo.

<sup>4</sup> Hua nionõque amo mochihua tlajtojcõteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamiento õque Deus quetlõlilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlõleque Aarõn.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamõhualuc sie yejuatzi para ma iloac tlajtojcõteopexque. Cache otiechamõjque yejuatzi õque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

õxõ temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locõr:

Taja teca teteopexque para nochepa,

ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuõc Cristo nemoõya necõ ipan tlõltecpactle, netlajtlõtlajtilõõya hua netlatzajtzeliõõya hua hasta chucoõya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, õque cuale tiemõquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc Deus.

<sup>8</sup> Ejqueu, mõsque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque onemachtiluc para tlaneltocuc.

<sup>9</sup> Pues õxõ que ye onechihualuc intiero cuale, õxõ ye cuale quetiamacalo nemõquextelestle nochepa para innochie tli tieneltoca.

<sup>10</sup> Hua Deus otietlõleque para ma iloac tlajtojcõteopexque quiename oyeya Melquisedec.



*Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sösantle tli tequejtsusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenqueacaque cuale.

<sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primero nemoneltocaque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachtö cöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzi tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjcötlaquale.

<sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle.

<sup>14</sup> Cache tli checöjcötlaquale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

**6**

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso ma tejcöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachtö otectzecojqque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu sösantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtsusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimientö de toneltoques. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocsequehuas.

<sup>3</sup> Hua ini nöncate tecchihuasque tlö Deus quenequihua.

<sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quetiamacalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto.

<sup>5</sup> Nuyejqque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletelesme tli tecpeasque ipa inu tlötecpactle tli sötiepa huölös.

<sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu sösantle, ocsajpa obetzque hua omoxeløjque de Deus. Hua ayojcöcuale öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelojtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla gente.

<sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quetoloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quetiama sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejqque, Deus que-cualejtalo hua queteochihualo.

<sup>8</sup> Pero tlö sa quetiama betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas.

<sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasöjcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu sösantle tli yebitz itech nemöquexestele.

<sup>10</sup> Pues Deus queyequejtalö hua nemacalo cuienta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepüle, que onies cuöc nenquenpaliebejqque inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate.

<sup>11</sup> Hua tecnejqque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu sösantle tli tecchea.

<sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

*Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyecaca cache bieye que Deus para que Deus tlajjurörurus por inu yeca.

<sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: "Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis moxenöchpelhua".

<sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejqque.

<sup>16</sup> Pues cuöc gente tlajjuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa.

<sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejqque tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu sösantle tli queprometierojque.

<sup>18</sup> De inu manera tecpea ume sösantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpeficö itech inu nemöchealestle.

<sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toölma, quiename sente \* ancla quechecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac,

<sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojçoteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

### *Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac.

<sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”.

<sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzi nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyü iyés para nochepa.

<sup>4</sup> Xequjetacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noché inu nación de Israel, quetiamacac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö.

<sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham.

<sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus.

<sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu.

<sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca.

<sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiamaque inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiamacac.

<sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepolöya para iyés intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, çtli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyü icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyü de Aarón.

<sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley.

<sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtcate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque.

<sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá.

<sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec.

<sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyés teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa.

<sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa,

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariana tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya.

<sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tepejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzincó Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento.

<sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:  
Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu ocseque.

<sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya.

<sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas.

<sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöque xtilo öque tieca yejuatzi mopachoa tietlactzincó Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlaculteque, tli cache bejcapa iloac que elfecac;

<sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöiluc sie yejuatzi mismo.

<sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus öquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nönca: Teteiepa nönca tlajtojcöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalebés bieye hua checöhuac iloac.

<sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl.

<sup>3</sup> Noche tlajtojcöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebés cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate.

<sup>4</sup> Hua tío iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quetiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejoyo de inu melöhuac sösanle tli onca elfecac. Nenqueelnómequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para techihuas noche sösanle san quiene ca otemetzejtete necö pa munte”.

<sup>6</sup> Pero totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebés cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate.

<sup>7</sup> Pues tío inu acuerdo tli oyeya cachtö uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesesi-dad para ma huöla ocseque.

<sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajuaque gigante oquemelfejque ejqueyi:

Xequejtacö, que bitze tunalte, quejtulo Tlöcatzintle,  
que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca gigante de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyés quieme inu ocseque acuerdo tli onecchi inca intötajua,  
ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para nequenquexte de ipan tlöle de Egipto.  
Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca naja,

hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca inu gigante de Israel

sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlôcatzintle.  
Nectlôlis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua,  
hua ipa inyulo nequejcuelus.  
Hua neyes neinDeus de yejua,  
hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo ôque quemachtis itlôcaicni,  
nimpor amo quelfis icni: "Xetieixomate Tlôcatzintle".

Ipampa innochtie niechixomatesque,  
desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtojebe.  
<sup>12</sup> Hua nequenperdonôrus de lo que tli amo cuale oquechijque,  
hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnômeques.

<sup>13</sup> Cuôc quejtoa "yancuec acuierto", quejtsunque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu  
tli oyeya ca cachto. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

### *Teopantle de necô tlôltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cachto acuierto nuyejque quepeaya ireglamento de quiene ôque tieteoehiwas Deus. Hua quepeaya iteupa necô ipan tlôltecpactle.

<sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primiero sente cuôrto cône oyeya inu cantelihero, hua inu miesa,  
hua inu pôntzi de tlatlôleleste. Hua inu cuôrto itucô "Yectec Locôr".

<sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuôrto, que itucô  
"Tli Cache Yectec Locôr".

<sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtôl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec.  
Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucô ôrca, tli querepresentôroöya inu tli cachto acuierto.  
Hua inu ôrca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu ôrca oyeya sente xoclte de oro tli quepeaya  
inu pôntzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucô maná. Hua nuyejque ijtec ôrca oyeya  
itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejque inu bepalte de teme cône tlajcuelulpa oyeya de inu  
primiero acuierto.

<sup>5</sup> Hua ipa inu ôrca oyejyeya inu querubines, noso ôngeles de teotlanixtelestle, que quet-  
lapachoöya inu tapadiera de inu ôrca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabilelestle  
para que Deus quenperdonôrfisque intlajtlacul gigante. Pero ôxô amo tecpea locôr para  
cache tetlajtlajtsque de nôncate sôsantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuôc ini nôncate sôsantle ye cate preparôdos, inu teopexcôtzetzi seme  
yayjayteneme ipa inu primiero cuôrto para quechihuasque inteque.

<sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuôrto, sa yaja miero tlajtojcôteopexque calaque sa sajpa por sie  
xejpa. Hua cuôc calaque quebica yestle de yulcôme, hua quetiecuetlabiltea por itlajtlacul  
yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo.

<sup>8</sup> Ica ini nôncá Espiritu Sônto tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea  
oyeya, cuôquenu ayemo oyeya manera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache  
yectec locôr.

<sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua  
Deus oquemacaque inu primiero teocale sa para gigante de nieca tiempo. Pues ipa inu  
teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlôleleste hua tiecuetlabilelestle. Pero inu sôsantle abele  
quenchibelea gigante ma yecô intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que  
tlajtlaculteque cate.

<sup>10</sup> Pues noche inu sôsantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapa-  
jöpöquelesme. Pues noche inu sôsantle sa tratôrebe de quiene ôque iyec yectec de lo que tli ca  
pane niese, hua amo ipa ôque iyulo. Hua solamiento oyeya hasta cuôc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache ôxô ye onixihuaco Cristo, ôque iloac tlajtojcôteopexque de inu sôsantle cuale tli ye  
onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojcôteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache  
cuale, tli amo oquechejchijque tlôca, quejtsunque, que amo ica de nôncá tlôltecpactle.

<sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locôr yectec. Amo quetiecuetla-  
bilitiluc inu yestle de chibojte nimpor de pesierojte, cache quetiecuetlabilteque tieyesojtzi  
de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealuco nochepa tlamôquextelestle para tejua.

<sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli  
quesemanque impa gigante tli moyulpetzonelajque, inu sôsantle cuale quenyeyjectelea para  
ma mochepôhuacô de innacayo.

<sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabilitiluc por medio de inu Espiritu ôque iloac  
nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilelestle intiero chepôhuac para ca Deus. Hua  
tlô inu yestle de yulcôme cuale quechepôhuaya innacayo gigante, cache ca meyac arrasu  
tiesesojtzi Cristo cuale quechepôhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinôjjetas toyulo de

lo que tli amo cuale otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu cuale tetietequepanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa inu primiero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejuia tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque.

<sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi.

<sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamiente cuöc ye omeç öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme.

<sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primiero testamento noso primiero acuerdo amo omochi sin yestle.

<sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelajtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente.

<sup>20</sup> Hua oquejto: "Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö".

<sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche sösantle tli mousöroöya ipan teocale.

<sup>22</sup> Hua inu ley que nequeya que cöso innoctie sösantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejusque que amo onca tietlapojpolfelestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

*Inu cuetlabilestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu sösantle cate quiename ixniehualo de inu sösantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua sösantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabilestle tli cache cuale.

<sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejuia tieixpantzinco Deus.

<sup>25</sup> Inu tlajtojçöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiacuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilito meyapca.

<sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalbes meyac veces netiecuetlabilitusquiöne desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilitiluc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul.

<sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequécö sajpa, hua sötiepa Deus quen-juscörusque,

<sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabilitiluc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca upja niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu sösantle de elfecac, pero amo quepea belejua sösantle. Hua meyac giente quenene mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabilestle tli seme quecuetlabilestle cara xebetl. Pero inu cuetlabilestle amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchebelea inu giente ma yecö intiero cualteque.

<sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabilestas? Pues inu giente tli tietechihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quen-tieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo

<sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul.

<sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus: Cuetlabilestle hua bentle amo tomonequite;

cache teniechmomaquele nociuerpo para ma nenemequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabilestle tli xutla, nimpör tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus, ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nõncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua.

<sup>9</sup> Sõtiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sõtiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nõnca: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus.

<sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabiliticö tiecuierpo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijijcateneme mumustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo sõsantle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule.

<sup>12</sup> Cache ini nõiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabilitiluc por tlajtlacule, hua entunses onetlöliluc ca tiemöyecmö Deus.

<sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölleisque tieenemigos itzintla tiecxehua.

<sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque.

<sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espiritu Sõnto. Pues primero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nõnca acuerdo tli necchihuas ca yejua sõtiepa de inun tunalte, quejtulo Tlôcatzintle:

Nectlölis nomandamientos ipa inyulo,  
hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de inlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otechchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabilitis.

#### *Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiõnsa pa inu locör yectec por medio de tieyesojtzi de Jesús.

<sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuierpo.

<sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque öque tlamandörro ipa tiechöntzi Deus.

<sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentel toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyul-cuiecuipa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuierpo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac.

<sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu sõsantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcama toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiõnsa.

<sup>24</sup> Ma tectiemucö manera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale.

<sup>25</sup> Majcama tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlöllea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetzecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul.

<sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempopolus tli tlajtlacuajnömejque.

<sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus.

<sup>29</sup> Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyecte tele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechihua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espiritu öque quemacalo tiefavur.

<sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojque:

Naja niechtocöroa netlabengörus,

naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por inlajtlacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörsue tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzeco- que de lo que tli melöhuac, hua nenquexicojque meyac sufrimientos.

<sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oque- sufrirojque.

<sup>34</sup> Pos nemiechtlöocoltejque nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojque ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuelejque meyac sösanle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque sösanle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlames.

<sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile.

<sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechi- jque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojuenea hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis töölima.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu sösanle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta.

<sup>2</sup> Deus otlajtajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque abepejpeaya neltoquelestle.

<sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseja para oquechejchijque lo que tli öxö nieseja.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecueltabilte Deus cache cuale tiecueltabiltelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunntza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualej- taque.

<sup>6</sup> Pero tlö amo tecpeja neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quent- laxtlöbilo innochtie quiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejque de sösanle tli ayemo nieseja, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya.

<sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente extranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimienta checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejchijque.

<sup>11</sup> \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para queutztis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie.

<sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojque meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

\* 11:11 Seque manuscritos de tli cache biebertzetzi quejtoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para moutztlölis".

<sup>13</sup> Noche ini nõncate omejmejqe ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliõya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu sõsantle, quiename cuõc õque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpõjqe por oquejtaque inu sõsantle. Hua oquejtojqe que melõhuac oyejyeya sa estranjerios que sa panutecate ipa ini nõnca tlõltecpactle.

<sup>14</sup> Pos cuõc quejtoa inu, quejjetusneque que quietiemojtecate ocscnte tlõle que amo yaja nõnca tlõltecpactle.

<sup>15</sup> Tlõ cana quepensõrojane de inu nieca tlõle de cõne oquisque, cuale mocuepasquea.

<sup>16</sup> Cache yejua quenenequeya sente tlõle tli cache cuale, quejjetusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinõhualo necuitilus Deus de yejua. Pues oquenpreparõrfejqe sente ciudad.

<sup>17</sup> Por ineltoqueles Abraham otiecuetlablitle inu Isaac cuõc Deus oqueprobõrojque. Pues yaja Abraham, õque oquesele inu promesas, ye tiecuetlablitisquea isenteconie.

<sup>18</sup> Pues Deus oquelfejque: "Itech Isaac tecpeas moxenõchpelhua".

<sup>19</sup> Hua Abraham quepensõroõya que Deus cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejqe. Hua cuale tequejjetusque que ocşajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup> Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sõtiepa mochihuasquea.

<sup>21</sup> Jacob omoneltocac, hua cuõc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tieteochijque Deus.

<sup>22</sup> Josie omoneltocac, hua ejqueu cuõc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuõc quisasque ma quebicacõ imemetehua.

<sup>23</sup> Itõtajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquijyõnque por yeye mietztle sõtiepa de cuõc otlõcat. Pues quejtaque lalebes cuõcualtzi peltzintle, hua amo momajtejqe de que inu rey otlamandõro ma quenmejmecticõ noche pelantzetzti oquechte de inu israelitas.

<sup>24</sup> Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuõc ye omobepõ, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraõn, rey de Egipto.

<sup>25</sup> Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcamo quepea inu põquelestle de tlajtlacule, tli sa pano.

<sup>26</sup> Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensõro que ica cache cuale ma quepõpõcacõ giente, quiename tiepõpõcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sõtiepa quetlaxtlõbelilusquea Deus.

<sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecõ Egipto, hua amo oquemabele itlabilmequeles inu rey, cache oquesequiro moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlõ otiejtane Deus, õque abele yeca tieyetas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanahuate ma quechihuacõ inu põscua hua ma tlaajfechicõ ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu õngel tli huõlõsquea para quenmejmectis noche pelantzetzti tli cachtõ yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzetzti de inu chõnme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu õtiescatl itucõ Lamõr Chichiltec, hua onejnenque ipa tlõlhuajque ijtec lamõr. Cache cuõc oquenejqe quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoõtlapachojque hua omejmejqe.

<sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepõnme bejbeye de Jericõ, sõtiepa de que por checume tunale queyehualoõya inu israelitas.

<sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucõ Rahab amo omeç inca inu giente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnõhualtlacheato yaja oquensele pa ichõ quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeõn, de Barac, de Sansõn, de Jefte, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejqe.

<sup>33</sup> Por medio de inneltoqueles yejua oquetlõnque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejqe tiepromesas de Deus, oquentzacuelejqe incamac leunte,

<sup>34</sup> oquesiebejqe checõhuac tletzintle, omõquisque de inespõdas de incuntrõrios. Cuõc amo chejchecacteque oyejyeya mochecõjqe lalebes. Oqueselejqe beletelestle para momagasque cuale ipan guerra, hua quencholultejqe inu soltõrojte estranjerios.

<sup>35</sup> Seque sohuame inmimejçõhua oyulejqe hua quenselejqe ye oyulejqe. Ocseque oquentetzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momõquexstisquea por tienegõrusque Deus, pero amo oquenejqe. Pos cache oquenejqe quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuõc Deus quenyulebitisque.

<sup>36</sup> Ocseque giente quenpõpõcaya hua quenbejbitejqe hua hasta quentzajtzejque hua quemelipejqe ijtec cõrsel.



<sup>37</sup> Oquentecaltejqque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmechtejqque ica espöda. Motlajlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielojte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufririoöya meyac söstantle, hua gigante quentratörööya amo cuale,

<sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye gigante intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innochie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejqque porque yejua omoneltoaque. Pero ayemo queselea inu söstantle tli Deus queprometierojque.

<sup>40</sup> Pos Deus oquepreparöröjqque sente söstantle cache cuale. Pues tiechtomöröjqque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamiento sa secne ca tejua.

## 12

### *Ma tetieyetztaö Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechyehualojtecate noche inu gigante \*tli quedemoströröjqque ca inneltoqueles que melöhuac onca inu söstantle tli abele tequejta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintöcö ca paciencia inu carriera de tonemeles tli tepca por delönte.

<sup>2</sup> Hua ma tetieyetztaö Jesús, öque \*yejuatzi primiero oneneltocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojqque inu mequelestle de oruscubetl, hua amo oquechibelejqque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmö de inu trono de Deus.

<sup>3</sup> Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojqque noche lo que tli gigante oquejtojqque encontra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcueltaxebecö ipa nemoyulo.

<sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha tli nenquechijtecate encontra de tlajtlacule.

<sup>5</sup> Hua ye onenquelcöjqque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomöro en cuenta cuöc metzcastecöruro Tlöcatzintle para metzmachtisque, hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecöruro para quemachtisque, hua quebitequihua öque queselilo para iyese tieconie.

<sup>7</sup> Inu söstantle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecöroa.

<sup>8</sup> Pues innochie tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtsnequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejntetzeti noso nenichtacajconie.

<sup>9</sup> Ca ocsie löro, otiechcastecöröjqque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tepceasque nemelestle.

<sup>10</sup> Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecöröjqque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenenejqque, cache Deus tiechcastecöruro para toproviecho, para ma teyecö teyecteque quiename yejuatzi iloac yectec.

<sup>11</sup> Melöhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequepachule hua yulcocolestle. Pero tlö tomachtisque por inu castigo, sötiepa tepceasque yulsiebestle hua yecteolestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucö hua xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemotlancuötehua tli cueltaxejtecate hua quenpoloa checöhualestle.

<sup>13</sup> Xecsequirucö xenejntacö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

### *Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiechelflo*

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebestle para ca noche gigante, hua nuyejque xectiemucö yecteolestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyese yectec.

\* 11:37 Seque manuscritos quetlasolulte: "quenproböröjqque".

tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua".

\* 12:1 Cuale nuyejque motradusirus: "tli

12:2 Cuale nuyejque motradusirus: "tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale".

<sup>15</sup> Xomotlachilicō cuale majcamo òque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plõnta chehec tli quenmõhua noche oceque ca ivenieno.

<sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli mopõctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlcuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya.

<sup>17</sup> Pues ye nenquemate que yaja sõtiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mõsque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoõya locõr para \* quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejuia otopachojque ca sõsantle cache cuale que inu sõsantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale òque quemõtocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otalpitz yejyecatl.

<sup>19</sup> Hua oquecajque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoõya. Hua cuõc oquecajque inu tlajtule omotlõtlaitejque para ma ayecmo quennunutzta,

<sup>20</sup> pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlõ canajyeca mõsque yulcõtli quemõtocas inu nieca tepietl ma quetecalcicõ.

<sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sõsantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajta hua hasta nebebeyoca”.

<sup>22</sup> Pero tejuia amo topachojque itlac niecate sõsantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Sión, hua itlac inu ciudad de Deus òque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de õngeles tli mosentlõlejtecate para tietechihuasque Deus ca põquelestle.

<sup>23</sup> Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzí òque iloac juez hua Deus de noche gigante, hua topachojque itlac inõlmas de gigantes melactequ tli õxõ cate intiero cualteque.

<sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, òque iloac representõnte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuierto ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepõhua, hua tli tiechmachestea de sõsantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacõ cuerõro amo cana de repiente amo nientieneltocasque yejuatzí òque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca gigante abele omõquisque de incastigo cuõc amo quechibelejque cõso Moisés òque quennahuatiõya necõ ipan tlõltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecelesisque tocastigo tlõ tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzí òque tiechnunutzalo desde elfecac.

<sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocoline tlõltecpactle, cache õxõ ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlõltecpactle, tlõcamo hasta elfecac nuyejque”.

<sup>27</sup> Hua cuõc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sõsantle tli moulinea, hua noche sõsantle tli omochejchi, para que ejqueu mocõhuas inu sõsantle tli ayec moulinea.

<sup>28</sup> Pero tejuia tecelesisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcõmatelicõ Deus, hua ejqueu noso ma tetietquepanucõ san quiene ca yejuatzí quecualajtalo, ica respieo hua majcõmabelestle.

<sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlalte hua quentlamea.

## 13

### *Quiene ma tecchihuacõ para que Deus tiechcualajtasse*

<sup>1</sup> Xecsequirucõ xomotlajtlasojtlacõ entre nemejua quiename nenicnijte.

<sup>2</sup> Seme xecnequecõ xequencalucicõ gigante tli nemiechtlajpalao. Pues seque tli quechi-huaya ejqueu oquencalutejque õngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnõmectacõ de tlin tzactecate ipan cõrsel, quieme tlõ nentzactane nuyejque nemejua inca yejuia. Hua nuyejque xequemelnõmectacõ niecate tli gigante quenmaltratõroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufrira.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlõcatl hua ma monõmecte sohuatl, hua yectec ica ma mopõcticõ entre yejuia. Pero niecate tlõca tli mopõctea ca isohua ocante hua sohuame tli mopõctea ca inõmec ocante sohuatl, hua innochie tli mopõctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscõrusque hua quencastecõrusque.

\* 12:17 Cuale nuyejque motradusirus: “moylucuepas”.

<sup>5</sup> Xenemecō cuale sin que amo xecnequecō lalebes tomi; cache cuale xomoconformōrucō ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzi oquejtojqe: “Ayec temetzcōhuas, cache seme temetzpaliebis”.

<sup>6</sup> Por inu cuale tequejtsque ca confiōnsa que: Tlōcatzintle iloac òque niechpaliebilō; amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlōca.

<sup>7</sup> Xequemelnōmequecō niecate tli nemiechycōnaya, hua onemiechnuntzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensōrucō cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacō quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyōlhua, òxō, hua para nochepa iloas lo mismo.

<sup>9</sup> Amo xomocōhuacō ma nemiechbicacō inu meyactie enseñōnsas que amo machea de cōne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyeshchecōhuac, hua majcamo moquitzque itech enseñōnsas tli sa tratōrebe de tlō cuale tejucošque bentle noso amo. Pues inu enseñōnsas ayec oquenpaliebe inu gigante tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tecpea sente cuetlabiltelestle, hua inu teopexcōtzetzi de inu primiero teocale abele quecuōšque de ini cuetlabiltelestle.

<sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabiltelestle cuōc inu tlajtojcošteopexque quebicaya yestle de yulcōme ipa inu locōr yectec por intlajtlacul gigante. Pues incuierpo de inu yulcōme quenxutlaltioya ca queyōhuac de inu puieblo.

<sup>12</sup> Ejqueu nuyequē Jesús oquesufrirojque ca queyōhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechihualtejqe para ma teyecō teyeteque por tieyesojtzi.

<sup>13</sup> Por inu ma tequisacō ca queyōhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma tecxicojtacō inu tiepōpōquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque.

<sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlōltecpactle sente ciudad tli nochepa mocōhua, cache tec-tiemoa inu ciudad tli sōtiepa huōlōs.

<sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabiltejtacō Deus inu bentlatlōlele que yaja inu yectieniebestle. Quejtsneque, que ma tetlajtlajtuōc de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacō.

<sup>16</sup> Hua amo xequelcōhuacō de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nōnca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualejtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacō niecate tli nemiechycōna, hua xomosujetošrucō inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quietiemacasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetošrucō, pues, para que ejqueu cuale quietiemacasque cuienta ca pōquelestle, hua amo ca yulcolestle. Pues tlō ca yulcolestle quietiemacasque cuienta de nemejua iyeshpetzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucō xomotlōtlajtejtacō por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale.

<sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicō por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

### *Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac òque quietiemacalo yulsiebestle, hua òque tiequextejque toTlōcatzintle Jesús de intzōlō mimejqe. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpejqe de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejqe tieyesojtzi tli cafirmōra inu acuierdo tli iyeshnochepa.

<sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticō nenyeshque intiero nencualteque de noche sōsantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacō yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacō yectieniebestle nochepa semejqac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlōtlajtea, nocnihua, xescelicō ca cuale ini nōnca cōrta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas.

<sup>23</sup> Xecmatecō que tocnī Timoteo ye oquis de ipan cōrsel. Hua tlō cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuōc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucō noche tlin nemiechycōna, hua innochtie yecteque. Tocnihua de necō Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

## Sente cõrta tli oquejcuelo Jacobo noso SANTIÖCO

<sup>1</sup> Naja necaca neJacobo, öque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechjcuelfea ini cõrta hua nemiechtlajpaloa nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### *Pruebas de toneltoqueles*

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacõ cuienta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuõc nemopa yebitz meyc sösantle pruebas.

<sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuõc inu sösantle ejqueu nemiechprobõroa abier tlõ de melõhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque.

<sup>4</sup> Xecxicojtacõ, noso, hasta que ye intiero nenquetzecoique noche tli cuale nequetzecoique por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche sösantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### *Ma tetlajtlaneçõ machelestle*

<sup>5</sup> Pero tlõ canajyeca de nemejua quepoloa machelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiemaçalo ca meyc gönas ca innochie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlõ canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque.

<sup>6</sup> Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majcama iye de ume iyulo. Pos öque moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlõcama yejyecatl quebica hua quetlajcale cõne queneques.

<sup>7</sup> Pos inu tlõcatl majcama quepensõro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla.

<sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confiõsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### *Porubeje hua ricojte*

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importõnte ma pajpöque de que de melõhuac icaca rico hua importõnte.

<sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa panutequisas inemeles rico.

<sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuõcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

### *Quiene icaca cuõc öque pano por pruebas*

<sup>12</sup> Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuõc ye omoprobõro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejqe Tlöcatzintle ca innochie tli tietlasojtla.

<sup>13</sup> Cuõc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmõtotoquelestle, majcama quejto que queyulmajmõtocaluteca Deus para queprobõrusque. Pos abele öque tieyulmajmõtocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmõtocalo nionõque tlõcatl.

<sup>14</sup> Cache cuõc moyulmajmõtoca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmõtoca, hua quixnutza para ma tlajtlaco.

<sup>15</sup> Ejqueu cuõc inu tlaeliebelestle oquepex iredultõdo, mochihua tlajtlacule. Hua cuõc ye omobepõ tlajtlacule, mochihua mequelestle.

<sup>16</sup> Amo xomocajcayõhuacõ, notlasojcõicnihua.

<sup>17</sup> Noche tlin cuale tietlõcoolelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlapac. Cualtitanihua toTajtzi öque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlõbile. Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlõcama iloac nochaja tlõbile hua ayec necuepalo ocsie.

<sup>18</sup> Sampor yejuatzi oquenejqe, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melõhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locõr de noche tli yejuatzi oquechejchijque.

### *Ma tejcaquecõ tlajtule hua ma tecchihuacõ tli tiechelfea*

<sup>19</sup> Ye nenquemate ini nõnca, notlasojcõicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecõ xelists para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtucõ, hua amo nima xecualõnecõ.

<sup>20</sup> Pues incualõneles tlõca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualtejalõ Deus.

<sup>21</sup> Por inu xejcôhuacô sie löro noche sösantle petzoyutl, hua noche inu meyac sösantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicô para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemôquextis nemoölma.

<sup>22</sup> Pero xecchihuacô tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquécô. Pos tli sa quecaque mocajcayôjtecate sie yejua.

<sup>23</sup> Pues tlô canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlôcatl tli quejta ixôyac ipa sente tiescatl.

<sup>24</sup> Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcôhua quiene nieseya.

<sup>25</sup> Pero ôque quetzteca ca cuerôro inu ley tli intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlôcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlôcatl icnupel iyes cuale ipa noche tli quechihua.

<sup>26</sup> Tlô canajyeca quepensôroa que ica religioso pero amo mocontrolôroa de tli quejtoa pues inu tlôcatl mocajcayôjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligiôn.

<sup>27</sup> Lo que tli melôhuac cuale religiôn, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus ôque iloac toTajtzi, yaja ini nônca: que sente tlôcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusohuame ipa noche tli yejua quesufrirôa, hua ma momalfe para amo momôhuas ca lo que tli amo cuale de ini nônca tlôltepactle.

## 2

### *Majcamo techecuaejtacô*

<sup>1</sup> Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totieJesucristo, ôque iloac Tlôcatzintle de tlianiextelestle. Por inu, amo cache xectlôcaejtacô sente tlôcatl que ocsente.

<sup>2</sup> Pues beles huölôs inu nemoteopancone sente tlôcatl ca sente bieye ôniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölôs sente tlôcatl porube, ca itzotzomajua petzonelteque.

<sup>3</sup> Entunses beles cache nenquespetôrusque inu tlôcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlôlejtzino ca necô ipan locôr cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomozetza ca ompa”, noso: “Xomotlôle necô nocxetla”.

<sup>4</sup> Pos tlô ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetztecate. Ye nenquepensôrojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestlocoa.

<sup>5</sup> Xeniechcaquécô, notlasojcôicnihua. ¿Ôquemeju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejta ipa ini nônca tlôltepactle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricojte de inneltoqueles, hua para mohuôxcatisque de inu reino tli yejuatziz quenprometierfeque queijquech tietlasojtla.

<sup>6</sup> Pero nemejua nenquepinôjteque inu tlôcatl porube. ¿Amo yejua ricojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucô? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuiersa inmixtla tlôtlajtoônejme para nemiechtiyelfisque?

<sup>7</sup> ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuentra de inu tucôyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup> Bieno pues, tlô de melôhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiehcôbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nônca: “Tectlasojtlas motlôcaicni quiename tlô taja mismo teyene”.

<sup>9</sup> Pero tlô cache nenquetlôcayejta sente tlôcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenôroa de que nencate nentlajtlaculteque.

<sup>10</sup> Pos ôque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pôrte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley.

<sup>11</sup> Pues ôque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses môs taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlô telamectea, pos ye teca tetlajtlacultec de que amo tecneltoca inu ley.

<sup>12</sup> Entunses cuôc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacô cuenta de que Deus nemiechjuscôrusque por inu ley tli tiechmaca libertad.

<sup>13</sup> Pues ôque oceque amo quetlôcoltejque, yaja amo tietlôcoltis Deus cuôc yejuatziz quejuscôrusque. Pero tlô tietlôcoltisique Deus, tequisasque cuale cuôc tiechjuscôrusque.

### *Toneltoqueles hua totlachihual*

<sup>14</sup> Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlôcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemôquextis? Pos amo.

<sup>15</sup> Tlô sente tocnî noso tocnîsohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale,

<sup>16</sup> ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyôcô ca cuale, xomototunicô hua xetlacuôcô hasta cône nenexbesque”? Pos tlô ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesisitôroa icuierpo, ¿de tli quesserbirôa tli nenquelejque?

<sup>17</sup> Ejqueu mismo, tlô toneltoqueles sa isiel mocôhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca.

<sup>18</sup> Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtets por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle.

<sup>19</sup> Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle.

<sup>20</sup> Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz.

<sup>21</sup> ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl?

<sup>22</sup> Xequejta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliromo ineltoqueles hua omochi intiero cuale.

<sup>23</sup> Hua ejqueu omocumpliromo inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”.

<sup>24</sup> Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel.

<sup>25</sup> Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle.

<sup>26</sup> Pos quiename sente cuiervo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup> Nocnihua, amo nemmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyes para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscörusque.

<sup>2</sup> Pues onca meyac sösanlte cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolörus noche icuierpo.

<sup>3</sup> Pues tejua teclölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnequesque.

<sup>4</sup> Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne que neques öque quemanejöroa börcos.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuiervo, pero mochamöhua de que cuale quechihuas bieye sösanlte. Xequejtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte.

<sup>6</sup> Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuiervo noche tli amo cuale onca ipan tlöltecpactle. Quepetzoneloa noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale.

<sup>7</sup> Pos innochtie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuicuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolörusque, hua gente quenmöxoquextea.

<sup>8</sup> Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Icaca sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte.

<sup>9</sup> Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlöca tli omochejhijque ipa tieixniehualo Deus.

<sup>10</sup> De ijtec sa sente camactle quisa yecteniebelestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye.

<sup>11</sup> ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale?

<sup>12</sup> ¿Quie beles sente icoxcuabetl cuale quetiematicas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiematicas icox? Amo, nocnihua. Nimpor abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

#### *Machestelestle tli yebitz de tlacpac*

<sup>13</sup> ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche sösanlte quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea gente tli de melöhuac tlajmatque cate.

<sup>14</sup> Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabiemequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlöltecpactle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio.

<sup>16</sup> Pues cöne giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotec.

<sup>17</sup> Pero inu machestelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quencocoa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöocoltea. Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mocuicuecteca, hua amo ica de ume ixöyac.

<sup>18</sup> Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu maniera yejua quechejihua yectelestle para yejua mismo.

## 4

### *Majcamo teyecö teamigos de ini nönca tlöltecpactle*

<sup>1</sup> ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenquiebea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebesme momagatecate ipa nemocuierpo.

<sup>2</sup> Nenquiebea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus.

<sup>3</sup> Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque.

<sup>4</sup> ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyes amigo de ini nönca tlöltecpactle iyes tienemigo de Deus? Entunses tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyisque nenemigos de Deus.

<sup>5</sup> ¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejqe tojtecopa.

<sup>6</sup> Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi: Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme,

pero tli mopejpichaqua quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup> Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöbbo hua yaja cholus.

<sup>8</sup> Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachulus ca nemejua. Xomoxextelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec.

<sup>9</sup> Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequepachule.

<sup>10</sup> Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

### *Majcamo tequemestlocucö tocnihua*

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecuatlajtucö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuntra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuez para tequestlocus.

<sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quetiemoa ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquextisque noso tlaixniempolusque. Pero taja ¿öquenu teca que tepensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

### *Majcamo tochamöhuacö*

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönesque”.

<sup>14</sup> Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebes mustla nimpör amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe.

<sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequejtucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua tecchihuasque ini nönca noso ocsente söstantle”.

<sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhualestle amo cuale ica.

<sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

## 5

*Amo cuale inmicnupel de inu riciojte tli oquechijque amo cuale*

<sup>1</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco.

<sup>2</sup> Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne.

<sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte.

<sup>4</sup> Xequajtacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle \*Sabaot.

<sup>5</sup> Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche sösansle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque.

<sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yecteque, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcuajnömequeya.

*Ma texcojctacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö*

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexcojctacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequajtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlactuclle hua ma tlamochihualte. Hua quexcojctate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachtö yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase.

<sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexcojctacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle.

<sup>9</sup> Nocnihua, amo xemixtblaielejtaö entre nemejua, majcamo iye que cana de repiente Deus nemiechjuscörusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscörusque.

<sup>10</sup> Nocnihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle.

<sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibelejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tietielöocoltea, hua tiechicuejtalö lalebes.

<sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequajtucö "¡Cabelelepaltzincol!", nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente sösansle. Cache cuale cuöc nenquejtoa "Quiema" ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa "Amo" ma iye amo. Ejqueu amo nemiechcuntenörusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötlahte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemocuicatele Deus.

<sup>14</sup> ¿Beles mococoa canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebertzetzi de nemogrupö de creyentes, hua yejua ma motlajtlötlajticö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle.

<sup>15</sup> Inu netlötlahtelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhualestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque.

<sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuicicö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötlajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötlahteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac sösansle.

<sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötlajte lalebes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle.

<sup>18</sup> Entunses ocsajpa omotlötlajte, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlactuclle ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Nocnihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa,

<sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quietocas ojtle de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

\* 5:4 "Sabaot" ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque "ejércitos". Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomöjtelicö Ro. 9.29.



## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechjucuefa ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia.

<sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectejeque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

*Nemöchealestle tli ayec tlamés*

<sup>3</sup> Ma tietieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzi otiechchihualtejeque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tecpeasque sente nemöchealestle tli abele tlamés, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque.

<sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatsique, tli abele palöne nimpör abele mepetzoneloa nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca.

<sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi ilocac listo para tiechejtetisque ipan sölültimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quisque tiempo nenquesufrirojticate meyac sösantle.

<sup>7</sup> Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli gente quetlölea ipa tletzintle para quejtisque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu söstantle tli nenquesufrirojticate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu \*gente tiechamöhuasque hua tietieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas.

<sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentiejtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle.

<sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoöhma, pues para inu nemoneltoca.

<sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejeque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejeque oquepensöroöya hua oquetiemoöya lalebes para casojcömatesque inu nemöquextelestle.

<sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihualusquea inu sösantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufriurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlanixteles.

<sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejeque que inu sösantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu sösantle. Nemiechmachejtique inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestle. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhualés Espiritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtisque cuale ini nönca sösantle.

*Ma teyecö teyeteque ipa noche tli tecchihua*

<sup>13</sup> Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihualusque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihualsquea Jesucristo.

<sup>14</sup> Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihua tli nenquejnequeya.

<sup>15</sup> Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyeteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque ilocac yectec.

<sup>16</sup> Pues tlajcuelulpanca: "Xeyecö xeyeteque, porque naja neyectec".

<sup>17</sup> Hua yejuatzi öque nentiecuitea "toTajtzi", yejuatzi tlajuscöroo san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiematicö pa noche tunalte de nemonemelles necö ipan tlöltecpactle.

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "nemiechchamöhuasque hua nemiehyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo".

<sup>18</sup> Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzecoque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpor ca plöta, pues inu söstantle tlames.

<sup>19</sup> Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielojconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tietesojtzi Cristo.

<sup>20</sup> Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlameyo tunalte, oneniextiluco para tejuu.

<sup>21</sup> Tejuu por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiemacuc tietlaniexteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup> Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoölma. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo.

<sup>23</sup> Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamente nentlöcatque de söstantle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame.

<sup>24</sup> Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl,  
hua noche inchechöhuales quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup> Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe,  
pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejcac.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestelestle tli onenquecajque.

## 2

<sup>1</sup> Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque söstantle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale.

<sup>2</sup> Cache xeyecö quieme pelantzetzti tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzetzti. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoölma.

<sup>3</sup> Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

*Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme*

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejuu topachoa tietlac Tlöcatzintle,

<sup>5</sup> tejuu nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlölilo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetieteopexcötzetzihua yecteque, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo.

<sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:  
Xequejtacö: naja neclölis ipa Siön sente tietetu de esquinero tli naja nequexpejpe, tli lalebes balierebe,  
hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejuu tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliropa ini nöncä tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,  
yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquinero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliropa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque,  
hua tietebiebtzti tli quenchiualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlamicö.

<sup>9</sup> Pero tejuu tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de tetieopexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöxcähua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlaniexteles tli lalebes cuale.

<sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtalööya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tieicnuejteles.

*Ma toportörucö cuale por tiepampa Tlôcatzintle*

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlôtlajtea, siendo que nencate nenestranjeros hua amo de necö tlôltepactle nencate, xomoxelucö de sôsantle tli amo cuale tli queliebea tonacayo. Ini nöncate sôsantle cate encuntra toöhma.

<sup>12</sup> Xomoportörucö cuale intzölö tlôltepactlöca, para que cuöc quetiemoa canajyetla para nemiechieelfisque quiename tlö nenyejyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlôcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlôltepactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhualestle que ocseque,

<sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyeectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale.

<sup>15</sup> Porque ini nönca icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamazacuacö ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup> Nencate nenlibres, pero amo xequejtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu cuale techihuasque tlin amo cuale”. Cache xomoportörucö quieme esclavos de Deus.

<sup>17</sup> Xequenrespetörucö innoctie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiemabelicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

*Cristo tiehmacatiejque sente ejemplö de quiene ma tecsufrirucö*

<sup>18</sup> Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö tlin cuallientlöca, tlöcamo nuyejque niecate tli amo cuale nemiechtratöroa.

<sup>19</sup> Pues ini nönca icaca cuale, tlö canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloc itlac.

<sup>20</sup> Pues tlö nemejua nenquechihua canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecöroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlö nenquechihua tlin cuale, hua gente nemiechchibelea tlin amo cuale, hua nenquexicoa, ini nönca quecualejtalo Deus.

<sup>21</sup> Pues para ini nönca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacö cuale hua para ma xecsufrirucö. Porque nuyejque Cristo oquesufriröjque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejemplö, para ma xecchihuacö quiename yejuatzi oquechijque.

<sup>22</sup> Yejuatzi ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayöhualluc.

<sup>23</sup> Cuöc tiepöpöcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuöc quesufriruroöya, amo quentlacaquejque, tlöcamo cache nemöctiluc tieca Deus, öque tlayejcusöruro quiene ca conbenierebe.

<sup>24</sup> Cristo mismo oquetlaxtlöjque por totlajtlacul ipa tiecuierpo ipan coruscuaetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucö, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecö ca yectelestle.

<sup>25</sup> Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotöya quiename calnielöjte, pero ye otocuejque tieca Cristo, öque iloc quiename calnielöjexque tli quixutilo toöhma.

### 3

*Quiene ma tenemecö tli tecejpea tonömec noso tosohua*

<sup>1</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua. Ejqueu tlö canajyeca inömec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajtultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mösque amo quecuale tlajtule.

<sup>2</sup> Pues quejtas quiene moportöroa isohua yectec hua ca respieto.

<sup>3</sup> Hua cuöc nemoyecchejchihua, majcamo iye de sôsantle quiename teposcuajme hua öniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamöhuasque. Pues noche inu sôsantle sa niese ca pane.

<sup>4</sup> Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejchihuacö ipa nemoyulo, ca inu sôsantle tlin cuale hua tli amo flame, de que nenyisque cuale hua amo nemomösebisque. Pues para Deus lalebes cuöcaultzi hua balierebe lalebes ini nönca sôsantle.

<sup>5</sup> Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejchijque inu sohuame yecteque, tli omömöchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetöröjque ca innajnömecua.

<sup>6</sup> Por ejemplö, Sara oqueneltocac inömec, Abraham, hua oquejtoöya “Tlôcatzintle” cuöc quentutzaya. Hua nemejua nenyisque quiename yaja, tlö nenquechihuasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle.

7 Nuyejque ejqueu nemejua, tlōca, xecmatecō nenquecomprendierusque de nemojsos-huōhuō, hua xequentratōrucō cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checōhuac quiename tlōcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlō ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlōtlajteles.

*Cuale tocnupel tlō tecsufriroa por tecchijteca tlin cuale*

8 Öxō, xeyecō de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicō lo que tli nemocnihua quemachelea, hua xequentlasojtlacō. Hua xomotlōcolticō tlō canajyetla impa mochijteca.

9 Cuōc giēte nemiēchchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicō ca tli amo cuale. Cuōc nemiēchpōpōca, amo xequencuepelicō lo mismo; cache cuale xequenbendesirucō. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselsique tiebendeseyu.

<sup>10</sup> Pues:

Öque queneque nemes ca pōquelestle  
hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale,  
ma quemalfe icamac para majcama quejto tli amo cuale,  
hua inenepil majcama tlacajcayōhua.

11 Ma monencuaxelo de tli amo cuale,  
ma quechihua tlin cuale.

Ma seme quetiemojta siebelestle ca innochie,  
hua cōne ye queniēxte ma quetoca.

12 Porque Tlōcatzintle impa quejtalō yecteque,  
hua quecaquihua intlōtlajteles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

13 Hua tlō nemodedicōroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque nemiēchchibelis amo cuale?

14 Pero mōs cana nenquesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemocnupel. Hua amo xomomajticō de lo que tli yejua quenmajtea, nimpōr amo xomotequepachucō.

15 Pero xetietēochihuacō to Tlōcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme xeyecō listas para nentlanōnquelisque cuōc yeca nemiēchtlajtlanea quiene nenquepea inu nemōchealestle. Hua amo xetlanōnquelicō ca chamōbelestle tlōcamo ca cuale hua ca respieto.

16 Xenemecō cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiēchpinōjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinōhuasque de intlajtl porque innochie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale.

17 Pues tlō Deus quenequihua ma tecsufrirucō por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcama iye que tecsufrirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque.

18 Porque Cristo nuyejque oquesufriro tiecoco ipampa tlajtlacule. Mōsque yejuatzi iloac yectec, omecoac nemopampa nemejua tli amo nenyeyeya nenyecteque, para onemiēchpachojque tieca Deus. Omec tiecuiērpo, pero oyulebihuac por tiespīritu.

19 Ca tiespīritu nuyejque obiloac hua oquennunutzque inu niecate espīritus tli tzajztacaya.

20 Yejua cate tli pa nieca tiempo cuōc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mōsque yejuatzi quenchealoōya lalēbes, ipa noche inu tiempo cuōc Noé quechejchjtaya inu örca noso bōrcobiebe. Sa quiesquete gigantes, sa checuieye gigantes momōquextejque ijtec inu örca ipa ötzintle.

21 Ejqueu tomōquextea tejua ca ötzintle, quejtusneque cuōc tocuōtiequea. Amo tomōquextea ipampa tajōltea cuōc tocuōtiequea, tlōcamo ipampa tetietlajtlanelea Deus ma quechepōhuacō toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinōjtis.

22 Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemōyecmō Deus, hua noche öngeles hua noche espīritus tli quepejpea checōhuallestle tieneltoca.

## 4

*Ma tequenpaliebicō tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo*

1 Por inu, siendo que Cristo oquesufrirojque ipa tiecuiērpo, xecpensōrucō nemejua quiename yejuatzi oquepensōrojque; pues öque ye oquesufriro ipa icuiērpo ayecmo tlajtlacus.

2 De inu manera ipa nōnca tiempo tli polebe de tonemeles majcama xenemecō quiename queneque tonacayo, tlōcamo quiename quenequihua Deus.

3 Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu sōsantle tli quecualēja quechihuasque tlōltecpactlōca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliēbiōya sōsantle

amo cuale. Nenyeyjeya nentlôhuöncötzetzi, hua nenquecualajtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencoconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas.

<sup>4</sup> Niecate giente quetietzöbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque noche inu sösantle amo cuale, hua nemiechpöpöca.

<sup>5</sup> Pero yejua quetiemaque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innochtie gientes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque.

<sup>6</sup> Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omeac incuierpo quiename meque incuierpo de noche giente. Pues Deus oquejtojqe ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero itlamejyo noche sösantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötajteles.

<sup>8</sup> Cache de noche sösantle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepoppoloa meyac tlajtlacule.

<sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque.

<sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quienamente encargödo que cuale quexixeloa iteque, nemejua xecusörucö cuale inu beletelestle tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua.

<sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtulhua ma yecö quieme tietlajultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapalibis, ma quechihua ca inu checöhualestle tli Deus quetiemaque. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebelestle ipa noche sösantle por medio de totieJesucristo, öque quepealo yectieniebelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

#### *Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca porque tecate de Cristo*

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbicö de inu sösantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl.

<sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirojtecate lo mismo que oquesufrirojque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemopöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle.

<sup>14</sup> Tlö giente nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzi Espíritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac nemotlac.

<sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcama iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente.

<sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaa cristiano, majcama quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaa cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachto tiechjuscörusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyec intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecual tlamachesteles de Deus?

<sup>18</sup> Tlö yecteque ca traböjo momöquextea, ¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xecchijtaö tlin cuale, hua xetiemocticö nemoölima ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzi iloac de confiönza.

## 5

### *Consejos para tli creyentes*

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate nenbiebentztzi entre creyentes, nemiechtlajtulmacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufrirojque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlanixteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa.

<sup>2</sup> Xequenmixiticö tiegiente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenylene nencalnieiojplexque de tiecalnieiojua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuiersa ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus quenequihua. Xecchihuacö ca pöquelestle. Amo xecchihuacö para nenquetlönisque tomi,

<sup>3</sup> nimpör amo xecchihuacö quiename tlö yejyene nemohüöxcahua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecö nenejiemplos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua.

<sup>4</sup> Entunses cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnieiojplexque iloac, nenqueselisque sente coruna de tlanixtelestle, tli amo tlames nimpör amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomosujetörucö ca biebentzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomopichaquicö entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamöhua, pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomopichaquicö tieixtla Deus, öque ca checöhualastle tequetihua toztölö. Hua yejuatzi nemiechchamöhuasque cuöc conbenierebes.

<sup>7</sup> Hua xejcöhuacö noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup> Xecyecpensörucö hua xomotlachilicö lalebes, porque inu nieca nemocontrörio, inu Diöblo, yajteneme quiename sente leyu tiemajte tli tzajzteteneme hua quietimojteneme öquenu yaja quecuös.

<sup>9</sup> Xomocujpetzucö cuntra yaja, hua xomochecöhuacö ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pörtes de tlöltecpactle nemocnihua quesufrirojtecate iguöl quiename nemejua nuyejque.

<sup>10</sup> Deus, öque quietimacalo tiefavur, öque nemiechnutzque para nenquepeasque pörte de tietlanixteles tieca Cristo, yejuatzi, sötiepa de cuöc ye nenquesufrirojque tepetzi, ye nemiehcöhuasque intiero yecteque de nemonemeles, hua nemiechcujpetzusque hua nemiechchecöhualus.

<sup>11</sup> Yejuatzi ma quepeacö checöhualastle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Nemiechtitlanelea ini nönca cörta ca Silvano, öque necpensöroa que yaja cuale tocni hua icaca de confiönsa. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiecht-lajtulmacas hua nemiechpubeles que yaja ini nönca icaca de melöhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocujpetzucö ipa ini nönca machelestle.

<sup>13</sup> Inu grupo de creyentes tli cate necö Babilonia, öque Deus nuyejque oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejque nemiechtlajpaloa Mörcos, öque icaca quiename nonconie.

<sup>14</sup> Xomopetzucö ca tlasojtelestle cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacö neyulsiebestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, öque tiechmöquextilo, iloac yectec hua melactec.

<sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebelestle ma momeyaquelicö lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlöcatzintle Jesús.

### *Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque*

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para quale tiechmacaque noche tli tecnesesitöroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacö quieme tiechmachestea toreligiön. Cuale tecpeasque ini nönca söstantle cuöc de melöhuac tetieixomate yejuatzi öque otiechnutzque. Otiechnutzque cuöc oquechijque ma tomacacö cuenta de que iloac lalebes quale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle.

<sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromiasas bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu quale nenyisque quiename iloac Deus, tlö nemomöquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necö ipan tlöltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlöltecpactlöca quejeliebea lo que tli amo quale.

<sup>5</sup> Bieno, por ini nönca arasu, xomoyecdedicörucö xectlasolultelicö quale söstantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecö nencualteque lalebes. Tlö ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticö para nenyisque nentlajmatque.

<sup>6</sup> Tlö ye nenquepea machestelestle, pos nuyejque xomodominörucö quale nemejua mismos. Tlö ye nemodominöroa quale, nuyejque xomomachticö quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlö ye quale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacö quiename tiechmachestea toreligiön.

<sup>7</sup> Hua tlö ye quale nenqueyectoca toreligiön, nuyejque xecpeacö inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlö ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacö tlasojtelestle.

<sup>8</sup> Porque tlö nenquepea nöncate söstantle hua nenquemeyaquelea, entunses amo sa iyes de emböde que nentieixomatque toTlöcatzintle Jesucristo, tlöcamo quepeas resultödo ipa nemonemeles.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca amo quepea nöncate söstantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye ouelcö de que omochepö de inu tlajtlacule tli oquechi pa niecea tiempo tli ye opanuc.

<sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicörucö para nenquecomprobörusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlö nenquechijtasque nöncate söstantle, ayec nenbetzesque.

<sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para quale nencalaquesque ompa cöne nochepa tlamandöruro toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtalnömetcis de nöncate söstantle, mösque ye nenquemajmate, hua ye nemocuaipetzojtecate ipa inu söstantle tli ye nenquepextecate, tli melöhuac.

<sup>13</sup> Hua necpensóroa que naja mientras neneme ca nönca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtalnömetcejtas.

<sup>14</sup> Pues necmate que isejco nejcojtiehuas nönca cuierpo, quiename öque quecöjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu nemiechmachestejque toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Pero necchíhuas lo que tli nebeletes para que sötiepa de que naja nemeques turavea nenquelnömetcasque nöncate söstantle.

### *Ica melöhuac lo que tli otejcajque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque*

<sup>16</sup> Cuöc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checöhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli gente de möña quimbentöroa. Cache tejua mismos tetiejtaque ca toixtelololja quiene iloac bieyetzintle lalebes.

<sup>17</sup> Pues tetiejtaque cuöc Deus Tajtle tiechamöjque hua tieyectieniejque. Pues otejcajque sente tlajtule de ijtec inu tlanixtelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nönca noconie, öque nectlasojtla, hua itech nepöcteca”.

<sup>18</sup> Hua tejua otejcajque inu nienca tlajtule tli huölöya de elfecac cuöc teyeyeya ca yejuatzi ompa ipa inu tepietl sönto.

\* 1:16 Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.

<sup>19</sup> Pero tecpea sente sösantle tli aun cache seguro ica: quejtsneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyejactacö inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlanixtea ipa sente locör cöne tlajtlayohua, hasta cuöc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo.

<sup>20</sup> Pero primiero xecmatecö ini nönca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele öque casojcömates sa yaja mismo quiename yaja queneque.

<sup>21</sup> Porque inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojque de pörte de Deus, quiename oquenchihualtejque yejuatzi Espíritu Sönto.

## 2

### *Huölösque machestieros istlacateque*

<sup>1</sup> Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejque istlacateque entre inu giente de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalauisique inenseñönsas tli tlanimpoloo. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzi inTlöcatzintle öque oquencujque. De inu manera quebicatzte impa yejua mismo tlixextunelestle tli isejco huölös.

<sup>2</sup> Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gientes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica.

<sup>3</sup> Ca intlajtluhua de möña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörusque, hua seguramente isejco quenxextunisique.

<sup>4</sup> Pues yejuatzi amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojque, cache quentitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejque ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanxextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörusque.

<sup>5</sup> Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu giente de tlöltepactle de pa nieca tiempo cuöc yejuatzi quetitlanque inu ötiemelestle ipa inu tlöltepactlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzi. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle.

<sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquenxutlaltejque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nönca oquechijque para ma möcöhua quiename sente ejemplo para giente tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus.

<sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepachoöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu sösantle amo cuale tli oquechihuaya yejua.

<sup>9</sup> Por noche ini nöncate sösantle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yectequa hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörusque.

<sup>10</sup> Hua cache quencastecörusque nieca giente tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejtoa que Deus amo quenmandörusque.

Yejua amo tlacaque, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle.

<sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus.

<sup>12</sup> Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua sösantle quiename yulcöt quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para giente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de sösantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxexetunisique.

<sup>13</sup> Yejua amo queselisque sösantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu sösantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhualestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiechcayajöjtecate.

<sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocsente, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza giente tli amo checateque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus.

<sup>15</sup> Ye oquecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlayulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale.

<sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de giente, hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu.



<sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume.

<sup>18</sup> Pues yejua quejejtöa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicate. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzööl tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla söstantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu söstantle.

<sup>20</sup> Pues para giente tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpactle, tlö yejua ocsajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primiero.

<sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyec para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelöjque para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque.

<sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojtoa: Chechetu mocuepa ocsajpa ipa imesutlales hua:

Petzolama tli quemach omajölte ocsajpa momimeloa ijtec soquetl.

### 3

#### *Hualiloas Tlöcatzintle quiename oqueprometierojque*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, ye nemiehejcuelfejteca ini segunda cörta, hua ipa inu ume cörtas necnequeya nemiechtälalnömechtis.

<sup>2</sup> Necneque ma xequelnömequecö de melöhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejque yectequ oquejtojque cachtö de que pasörebescuöne. Nuyejque necneque ma xequelnömequecö de inu mandamiento tli tiehcöbelejtiejque toTlöcatzintle öque tiechmöquextilo. Inu tlateotitlanme nemiechmacaque inu mandamiento cuöc nemiechnunutzque.

<sup>3</sup> Pero cachtö ma nemiechantesipörfe ini nönca, que pa sölültimo tunalte huölösque giente tli moburlörusque. Yejua sa quetocasque itlaeliebeles de yejua mismo,

<sup>4</sup> hua quejtusque: “¿Tli pasörebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometieroj? Pues xequejtacö que desde que omejmejque tobiebetcöhua noche sequirebe iguöl desde cuöc omochejchi tlöltecpactle”.

<sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneque momacasque cuenta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlöltecpactle. Inu tlöltecpactle omochejchi de ötzintle por tietlajultzi Deus, hua oyeya inepantla de ötzintle.

<sup>6</sup> Hua por medio de \* inu tlajtule ötocuc inu tlöltecpactle hua onxexetu.

<sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtecate ini nönca elfecac tli öxö ica, hua ini nönca tlöltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmalfluteca hasta ma ase inu tunale cuöc tlajuscörurus hua quenxetunisque niecate tli amo quetomöroa en cuenta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelnömequecö ini nönca, notlasojcöicnihua, que para Tlöcatzintle sie tunale ica iguöl que mil años, hua mil años iguöl ica que sie tunale.

<sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcöbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename seque quejtoa. Cache es que nemiechpילו meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionöque ma xnienpolebe tlöcamo cache tonochtie ma toyulcuepacö.

<sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlöcatzintle huölös quiename cuöc yebitz sente tlachtejque cuöc nionöque quechea. Ipa inu tunale ini nönca elfecac tlamas, hua caquestes quiename cuöc xutla tletzintle lalebes checöhuac. Hua noche \* inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle tlamas ca inu tletzintle. Hua tlöltecpactle hua noche söstantle tli giente oquechijque necö \*\* nieses.

<sup>11</sup> Bieno, tlö noche inu söstantle ejqueu tlamas, entunses conbenierebe ma xenemecö ca yectelestle hua mabelestle de Deus.

<sup>12</sup> Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nönca elfecac xutlas hua tlamas, hua \* inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyec.

\* 3:6 Cuale nuyejque motradusirus: “ötzintle”. \* 3:10 Cuale nuyejque motradusirus: “sitlalte tlamasque” (v. 10) hua: “sitlalte öteyasque” (v. 12). \*\* 3:10 Seque manuscritos quejejtöa: “xutlas” noso “polebes”.

<sup>13</sup> Pero tejua tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpectle, cōne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini sösantle, xomodedicörucö para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyisque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle sösantle de amo cuale noso de tlajtlacule.

<sup>15</sup> Hua xomomacatacö cuenta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiehmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiechejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machestelestle tli Deus quemacalo,

<sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcueloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nōnca sösantle, mös ocseque sösantle tequeyo para öque casojcomates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checateque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque sösantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempoloo yejua mismo.

<sup>17</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nōnca sösantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcayöhuales de giente amo qualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetesque para ayecmo nenquesequirusque nemocuajpetzotjasque.

<sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiehmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzu ma quepeacö yectieniebelestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche söstantle. Hua bel yejuatzi tetietiencajque. Tetieijtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque.

<sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejuia tetieijtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzti, hua sötiepa oneniextiluc totzölö.

<sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otecajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasie nemoyulo ca tejuia, quiename tejuia tecpea sasie toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo.

<sup>4</sup> Tequejcuelo ini söstantle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejuia ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejuia. Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbile, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle.

<sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasie toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu söstantle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac.

<sup>7</sup> Pero tlö tejuia tecchijteneme tlin cuale söstantle de tlöbile, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasie toyulo ca tocnihua. Hua tieyesojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacate.

<sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculcate que tecate, tocajcajöhua sie tejuia. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo.

<sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuacö de noche tlin amo cuale.

<sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejuia ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

*Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechejcuelfea nöncia cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec.

<sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjque totlajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejuia oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecpactlöca.

<sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac.

<sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: "Naja netieixomate", pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo.

<sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nöncia tejuia tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus:

<sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

*Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiechejcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de lasojtelestle tli onenquecajque.

<sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenetje.

<sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyeyejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo.

<sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule.

<sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale sösantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejqe nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa.

<sup>13</sup> Nemiechtajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche sösantle. Nemiechtajcuelfea nemejua nempelalacme porque necmate que nenquexexicojqe Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtajcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus.

<sup>14</sup> Nemiechtajcuelfe nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtajcuelfe nemejua nuyejque nempelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojqe Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpactle. Nimpör amo xequeliebicö tli onca pan tlöltecpactle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpactle hua queneque iyes de nönca tlöltecpactle, quejtsneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus.

<sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecpactle mochihua ejqueyi: gigante seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejta. Mochajchamöhua porque quepea meyac sösantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpactle.

<sup>17</sup> Nönca tlöltecpactle flames hua noche sösantle tli tlöltecpactlöca queliebea flames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

#### *Öque icaca encuentra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sölültimo tiempo. Ye nenquecajqe que huölös inu tlöcatl tli iyes encuentra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuentra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölültimo tiempo.

<sup>19</sup> Queijquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxeløjque de tejua. Pos de melöhuac amo saside oyejyeya ca tejua porque tlö saside oyejeyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxeløjque de tejua, niesteca que nochemeju amo saside oyejyeya ca tejua.

<sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espíritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac.

<sup>21</sup> Amo nequejtus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac.

<sup>22</sup> Noche tlöca ejestlacte tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsicaca encuentra de Cristo. Nimpör amo tierreconosieroa Deus Tajtle, nimpör amo tierreconosieroa tieConietzi Deus.

<sup>23</sup> Noche öque amo tierreconosieroa tieConietzi Deus, de porsicaca encuentra de Cristo. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzi.

<sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu sösantle tli nenquecactebitze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyasque saside ca tieConietzi Deus hua saside ca Deus Tajtle.

<sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometierfejqe, que tiechmacasque nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcajcayöhuasque.

<sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesitöroa ma öque nemiechmacte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiechmactilo de noche sösantle. Hua noche tli nemiechmactilo ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmactilo.

#### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui.

<sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche queijquech mopörtöroa yectequa, mopörtöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

## 3

<sup>1</sup> Xomomacacō cuienta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTajtzin Deus. Tecasojcōmate que yejuatzí tōnto lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melóhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nōnca tlōltecpactle abele cajasojcōmate quiene tecate, pos nuyejque abele ocasojcōmatque quiene iloaya Jesús.

<sup>2</sup> Notlasojcōicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuōc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzí, porque ixmantete tetieijtasque san quiene ca iloac.

<sup>3</sup> Cuōc òque quelnōmeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Òque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuōc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus.

<sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlōltecpactle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzí amo tlajtlacultec iloac.

<sup>6</sup> Así es que òque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche òque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpor amo tiejomate.

<sup>7</sup> Notlasojcōpelhua, majcamo yeca nemiechcaycayōhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo.

<sup>8</sup> Pero òque tlajtlacojteneme icaca de Diōblo. Pos inu Diōblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexetunisque noche itlachihual Diōblo.

<sup>9</sup> Òque icaca tieconie de Deus ayecmo betzta pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule.

<sup>10</sup> De inu manera tejuia tecmate cōtlejua tiepelhua Deus hua cōtlejua ipelhua Diōblo. Tecmate que òque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

*Xomotlasojtlacō entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacō sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl.

<sup>12</sup> Majcamo tecchihuacō quieme Caín oquechi. Caín omotiemōcte ca Amo Cuale Tlōcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale.

<sup>13</sup> Amo xectietzōbicō noso, nocnihua, cuōc giente de nōnca tlōltecpactle nemiechtlayjelejta.

<sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Òxō ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Òque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea.

<sup>15</sup> Òque quetlayjelejta icni icaca tlamectiōne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiōne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo.

<sup>16</sup> Tecmate tlinenujua tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua ome-coac por tejua. Pos òxō tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacō tocnihua hua ma tequenpaliebicō mōs cana por inu temejmequesque.

<sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlōcatl quepea sōsantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibelea fōlta. Tlō amo queneque quexelfis niontle icni, quejusunneque que de melóhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus.

<sup>18</sup> Notlasojcōpelhua, majcamo sa tequejtucō que tequentlasojtla tocnihua, tlōcamo itech totlachihual ma niese que de melóhuac tequentlasojtla.

*Tecpea confiōnsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melóhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus.

<sup>20</sup> Cuōc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnōmequecō que yejuatzí quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche sōsantle.

<sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcōicnihua, cuōc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiōnsa ca Deus.

<sup>22</sup> Hua yejuatzí tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandōruro ma tecchihuacō. Tecchihua tli tiepōquelesmaca.

<sup>23</sup> Yejuatzí tiechmandōruro ma toneltocacō tietucōyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacō sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. Ejqueu tiechmandōrojque.

<sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espíritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

#### 4

##### *TieEspíritu Deus hua iespíritu de öque icaca encontra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspíritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspíritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejqe istlacateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pôrte de Deus.

<sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspíritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspíritu Deus ipa iyulo de melöhuac.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtsusneque que yaja amo tlanunutza por tieEspíritu Deus, tlöcamo por ocsente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encontra de Cristo. Ye nenquecajqe que huölös öque iyec encontra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle.

<sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojqe inu gigante. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca.

<sup>5</sup> Nicate istlacateneme cate de nönca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de sösantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto quenyejqeque.

<sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejqeque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu manera tecmate cötlejua tiepea Espíritu Sönto öque tiechmachtilo tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quencajqayöhua.

##### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus.

<sup>8</sup> Tlö canajyeca amo tietlasojtla quejtsusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac.

<sup>9</sup> Deus otiechejtetejqe quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi.

<sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachto, tlöcamo yejuatzi cachto otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuc totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojtelestle.

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacö nuyejque.

<sup>12</sup> Nion sente tlöcatl ayec otieyeytac Deus. Pero tlö totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iredultödo ipa toyulo.

<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo.

<sup>14</sup> Tejua tetieijtaque Jesucristo. Tequenpubelea gigante quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecpactle ma quenmöquexticö tlöca de ipa inlajtlacul.

<sup>15</sup> Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtsusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus.

<sup>16</sup> Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles. Yejuatzi tlasojtlane iloac. Tlö quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja.

<sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iredultödo ca tejua. Por inu amo tomajtsique pa inun tunale cuöc Deus quenjuscörusque innochtie gigante. Amo tomajtsique porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecpactle.

<sup>18</sup> Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iredultödo ca yaja.

<sup>19</sup> Tejua tepea tlasojtelestle porque Deus cachto tiechtlasojtlaluc tejua.

<sup>20</sup> Tlö canajyeca quejtoa: "Naja netietlasojtla Deus", pero al mismo tiempo quetlajyelejta icni, pos istlacate. Tlö amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtlas Deus, öque nimpor amo tieyeyta.

<sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiehcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

## 5

*Por toneltoqueles texxexicoa tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua.

<sup>2</sup> Cuöc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandöruro, entunses tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque.

<sup>3</sup> Tlö tetietlasojtla Deus entunses tecchihuasque tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro,

<sup>4</sup> pos mös giente hua sösanle de ini nõnca tlöltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpactle. Hua ¿quiene texxexicoa tlöltecpactle? Pos por toneltoca.

<sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamente yaja quexexicoa tlöltecpactle.

*Deus tiechelfilo de Cristo*

<sup>6</sup> Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpactle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espiritu Sönto öque iloac melöhuac.

<sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque.

<sup>8</sup> Yejuatzí Espiritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuierdo entre yejua.

<sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzí. Hua yejuatzí tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi.

<sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca.

<sup>11</sup> Pos yaja ini nõnca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi.

<sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

*Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa*

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzínco tieConietzi Deus. Nemiechjcuelfea nõnca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa.

<sup>14</sup> Tecpea confionsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzí, tiechtiencaquihua.

<sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlö canajyeca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa.

<sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betztas pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis.

<sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpactle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzí otiechmacaque asojcömatestle para tetieixomatesque yejuatzí öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzí öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademös de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzí onca nemelestle nochepa.

<sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo xequenteochihuacöc ixniehualojme nimpör niontle tli amo de melöhuac Deus.

\* 5:1 Cuale nuyejque motradusirus "tietlasojtla nuyejque tieConietzi".

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpejpenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiechtlasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque innochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac.

<sup>2</sup> Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpex-tasque.

<sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuej-tasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebejtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

*Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac*

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que segue de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tieltajultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma tecchihuaö.

<sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totla-sojtlacö tonochtie.

<sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiech-mandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nönca: que ma seme totlasojtlacö.

<sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuierpo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuntra de Cristo.

<sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcaycayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequepanoa Deus. Xecpeacö cueröro para cuale nencönasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quietoca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quietoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quietoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca nemiechtlajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpör amo xectlajpalucö.

<sup>11</sup> Porque öque quietlajpaloa quejtusneque que ica de acuerdo ca inu söstantle amo cuale tli yaja quechihua.

*Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle.

<sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.



## Cörta **tli ca yexpa oquejcuelo** **SAN JUAN**

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötlaajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche sösanle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moöлма.

<sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja tecchijteca tli melöhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melöhuac.

<sup>4</sup> Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melöhuac.

### *Tli tlapaliebea hua tli moponieroa*

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, tecchijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac.

<sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchebelea fölta para quesequirusque inojfe. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualejtalo.

<sup>7</sup> Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque gigante de Jesucristo. Amo tlajtlanque ma quenpaliebicö inu gigante tli amo de tejua.

<sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótfes queeneque mobieyemates entre yejua, hua amo queeneque tiechtlöcayejtas.

<sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa nectalnömetcis Diótfes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa sösanle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótfes quentlajtultmaca ocseque tocnihua ompa para majcamo quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queeneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupa.

<sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme gigante tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua gigante tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus.

<sup>12</sup> Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. Pos tejua nuyejque tecyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu,

<sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque.

<sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebestle. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.

## Sente cörta tli oquejcuero SAN JUDAS

<sup>1</sup> Naja nejudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzí Deus Tajtle nemiechtlasojtalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

*Deus quencuntenörsusque maestros istlacateque*

<sup>3</sup> Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiechejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeya lalebes para ejqueu nemiechejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiechejcuelfis ocsente söstantle. Por inu nemiechejcuelfejteca para nemiechanimörus para ma xecmalfejtacö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmötejteque ini söstantle para tejua tli teyecteque. Xomocuaajpetzucö encuntra de niecate tli queneque quexetunisque inu söstantle.

<sup>4</sup> Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörsusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzí Jesucristo, öque solamente yejuatzí iloac toTiecojtzi hua toTlöcatzintle.

<sup>5</sup> Pero necneque nemiechtalnömetis, mös ye onenquecajque noche ini nöncate söstantle ipa nieca tiempo. Pero xequelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjque ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayohuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayec quetlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörsusque ipa inu bieye tunale.

<sup>7</sup> Pos nuyejque ejqueu giente de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca. Hua yejua ye mocöhua quiename sente ejiemplo, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup> Pero ejqueu mismo quechihua ini nönca giente tli calactecate nemotzölö. Pos \*sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuiervo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle.

<sup>9</sup> Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de innehua quebicas icuiervo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepöpöcas noso quecuntenörsus. Cache cuale sa oquejto: "Ma metzajajuacö Tlöcatzintle".

<sup>10</sup> Pero ini nöncate giente quepöpöca tli söstantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcöme que mös abele casojcomate, pero seque söstantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcomate seque söstantle. Hua itech inu mismo söstantle yejua mixniempolaa.

<sup>11</sup> ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlönisque tomí omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuntra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque.

<sup>12</sup> Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebtetzeti tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quexetunea börcos, ipampa amo nejniése. Cate quiename calnielöjpexque que amo pejpínöhua que sa yejua tlacuajtasque mös que incalnielöjua amo quentlacuajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiema infruto mösque ye tiempo para quetiemaque. Cate cuajme tli ye huajhuöjque hua ye quencöjcopinasque ca noche innelhuayo.

\* 1:8 Cuale nuyejque motradusirus: "quejetoa que Deus quemejtetejteque ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque".

<sup>13</sup> Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuöc majcoque lalbes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhuallestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

<sup>14</sup> Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque.

<sup>15</sup> Hualiloac para quenjuscörusque hua quencastecörusque innoctie gigante, hua quencuntenörusque innoctie gigante que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenörusque por noche inu sösanle tli oquechijque encuentra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenörusque noche inu tlajtlaculsteque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtulme checöjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzi”.

<sup>16</sup> Ini nöncate gigante cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöröa de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualejta, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quenrespetöröa tli cate ricojte noso cache importöntes, pues quetiemoa quiene quetlönesque canajyetla.

*Ma tecpacö cueröro de ini gigante*

<sup>17</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequeelnömequecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que omochihuaco.

<sup>18</sup> Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sölütimo tiempo huölösque gigante moburlörööneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualejta, pos amo quechihuasque cöso de Deus”.

<sup>19</sup> Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyasque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quetoca sösanle de nöncanemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuaö ipa inu sösanle yectec tli toneltoca. Xomotötlajtejtacö por inu beletelestle tli Espiritu Sönto nemiechmacasque.

<sup>21</sup> Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque gigante, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle.

<sup>23</sup> Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyejtaö inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtajyelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtajyeltea sente tlaquiemet petzoneltec hua tzojyoc.

*Deus ma quepacö chamöhuallestle*

<sup>24</sup> Öxö, yejuatzi öque cuale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua cuale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlanixteles sin que nenquepeasque niontle de amo cuale tlöcamo cache nenquepeasque bieye pöquelestle;

<sup>25</sup> yejuatzi toTiemöquextejcötzi öque solamente yejuatzi iloac Deus, ma quepacö chamöhuallestle por medio de Jesucristo toTlöcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle hua checöhuallestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## APOCALIPSIS

*Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö*

<sup>1</sup>Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseja, pero Jesucristo ye oquepanquextejque. Deus tiamacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quietitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö.

<sup>2</sup>Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup>Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtulte de tli pasörebés, hua nuyejque quale imicnupel de innochtie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

*Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes*

<sup>4-5</sup>Naja neXohuö. Nemiehejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzti checume Espíritus tli ijilaoac ompa elfecac ixtila tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachto de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzti ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojttonque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuaabetl,

<sup>6</sup> hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetieopexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup>Xequejtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövosminque, hua noche gigantes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyes.

<sup>8</sup>“Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhualestle.

*Xohuö otieyejtac Cristo*

<sup>9</sup>Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajtultzi Deus hua de tli oquejtojqe Jesús.

<sup>10</sup>Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua onejyac ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelföya:

<sup>11</sup>—Lo que tli tequejtas xequejcuelo, hua xectitlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

<sup>12</sup>Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelerojte de oro,

<sup>13</sup> hua innepantla de inu cantelerojte onetieyejtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaquie tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro.

<sup>14</sup>Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolojua nieseja quieme cuöc möna tletzintle.

<sup>15</sup>Tieicxehua nieseja quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca.

<sup>16</sup>Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli quale tlatequeya de ujcö löro. Tiexöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna.

<sup>17</sup>Hua cuöc netieyejtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimero hua neÚltimo,

\* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”. \* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primero hua “omega” icaca sölültimo. \*\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

<sup>18</sup> hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniehejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale neclapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu mecltöncale.

<sup>19</sup> 'Por inu, xequejcuelo noche söstantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebés sötiepa.

<sup>20</sup> Temetzelfis secrieto de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelerojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa \*öngeles de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume cantelerojte querepresentöroa inu checume grupos de creyentes.

## 2

### *Sente mensöje para creyentes ipa Efeso*

<sup>1</sup> 'Xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: "Nönca söstantle quejtulo yejuatzi öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmö, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelerojte de oro:

<sup>2</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checöhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequencioa inu tlöca amo cualteque, hua tequenproböroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mös amo melöhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque.

<sup>3</sup> Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecöguantöroa meyac söstantle por nopampa, hua amo teseyabe.

<sup>4</sup> Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero.

<sup>5</sup> Por inu, xequelnömecha de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxö, hua xomoyulcuepa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlö amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcaltechus mocantelero de ilocör, tlö amo tomoyulcuepas.

<sup>6</sup> Pero ini nönca tecpea tlin cuale, que teclajyelejta lo que tli quechihua nicolaiftas, quieme naja nuyejque neclajyelejta.

<sup>7</sup> 'Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuös inu fruto de cuabelt tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuöcualtzi itucö Paraíso, cöne iloac Deus".

### *Sente mensöje para creyentes ipa Esmirna*

<sup>8</sup> 'Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: "Nönca söstantle quejtulo yejuatzi öque iloac primero hua söúltimo, öque omecoac hua oyulebihuac:

<sup>9</sup> Necmate que gigante metztepotztoca hua que teca teporube (mösqe de melöhuac teca terico). Hua necmate quiene möca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso gigante de Deus, mös amo melöhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás.

<sup>10</sup> Majcama metzmajte niontle de lo que tli metzpasörus. Xequejta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cörsel para nemiechprobörus, hua nemiechtepotztocasque por majtactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta hasta cuöc temeques, hua tlö ejqueu tecchihuas, naja temetzmacas inu corona de nemelestle.

<sup>11</sup> 'Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis".

### *Sente mensöje para creyentes ipa Pérgamo*

<sup>12</sup> 'Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: "Nönca söstantle quejtulo yejuatzi öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujcö löro:

<sup>13</sup> Necmate cöne techönte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejco moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tnalte cuöc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cöne chönte Satanás.

<sup>14</sup> Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachte enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtioya Balac ma quetlöle trömpa

\* **1:20** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos. \* **2:1** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö.

<sup>15</sup> Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas.

<sup>16</sup> Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlö amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guerra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

<sup>17</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyas sente numero yancuec tli nionöque ocsente quemates, tlöcamo solamiente yaja öque queselis”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Tiatira*

<sup>18</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nönca söstantle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixteloljua quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi:

<sup>19</sup> Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya.

<sup>20</sup> Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele ica ca tlayulepante hua que nele tlanunutzta de pörte de Deus. Hua quencajcayöjteca notlataquepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme.

<sup>21</sup> Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlöca, pero amo queunque.

<sup>22</sup> Xequejtacö. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapechtle cöne quepeasque meyac tiecoco, tlö quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca.

<sup>23</sup> Hua ipélhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensöroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque.

<sup>24</sup> Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñönsas, hua amo nenquetzecoque o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea “tlamachtelestle secretio de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlölelis ocsente cörga.

<sup>25</sup> Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpejtacö hasta cuöc nehuölös.

<sup>26</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmache hasta cuöc tlames inemeles, naja necmacas checöhualestle ipa meyactie naciones.

<sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gigantes, quieme öque quemacas xoctle hua tlapöne.

<sup>28</sup> Nuyejque noTajtzi Deus niechmacaque naja inu checöhualestle. Nuyejque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlanixtea ca ise cualcö.

<sup>29</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

### 3

*Sente mensöje para creyentes ipa Sardis*

<sup>1</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nönca söstantle quejtulo yejuatzti öque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mös giente quejtoa que teneme, amo melöhuac, porque teca temejeque.

<sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca fuiersa öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tescencö niontle de motraböjo mös que noDeus metzetzalutaya.

<sup>3</sup> Por inu, xequelnömecta lo que tecseliöya hua otejcac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlö cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti.

<sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelojque intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istöc, porque ejqueu quemeresieroa.

\* **3:1** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

<sup>5</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaqueie istöc, hua seguramiento amo necpojpolus inumbre de inu lista cöne tlajcuelulpancate queiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delönte de noTajtzin Deus hua de tieöngeles.

<sup>6</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Filadelfia*

<sup>7</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nönca söstantle quejtulo yejuatzi öque yectec iloac, öque melöhuac, öque quepealo iyöbe de rey David para que cuöc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuöc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus:

<sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye neclapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checöhuallestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate.

<sup>9</sup> Xequejta. Inu gente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso gente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayöjtecate, yejua nequenchihualtis ma huölöcö motlac hua ma motlancuöquetzacö mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetzlasojtlac.

<sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmöquextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlöltecpactle, cuöc naja nequenprobörus noche gente tli chönte pan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Isejco nehuölös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcama ocsente quepea inu premio tli metztocöroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, neclölis quieme sente pelör de inu templo de noDeus, hua semejcac mocöhuas ijtec. Nequejcuclus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuclus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuclus nonumbre yancuec.

<sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Laodicea*

<sup>14</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nönca söstantle quejtulo yejuatzi öque necuutilo el Amén, öque seme quejtulo tli melöhuac, öque por yejuatzi Deus quechejchijque noche tli onca:

<sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpör tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque.

<sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemönque hua amo tetotunque nimpör amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac.

<sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche söstantle, hua que amo tli tecneseitöroa. Pero amo tecmajteca que de melöhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomotlajitlaniöne. Abele tetlachea hua texipetztec teca.

<sup>18</sup> Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melöhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaqueie istöc para tomotlaquentis. Ejqueu ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelolujua para cuale tetlacheas.

<sup>19</sup> Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecöroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa.

<sup>20</sup> Xequejtacö. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlö canajyecca quecaque notlajtul hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuös ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua noTajtzin Deus.

<sup>22</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

## 4

*Ompa elfecac tiechamoöya Deus*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu söstantle, onequejtac sente pobierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejcac ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu:

—Xetlejco necö, hua temetzjetetis lo que tli pasörebés sötiepa de nöncate söstantle.

<sup>2</sup> Sa nima necmachele quieme inu Espíritu de Deus niechejtetejqe, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyejtac öque ipa yehualutaya.

<sup>3</sup> Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda.

<sup>4</sup> Nuyejqe oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebertzetzi. Quepepeaya inlaquie de istöc, hua impa intzonteco quepepeaya corunajte de oro.

<sup>5</sup> Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecome que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espíritus de Deus.

<sup>6</sup> Hua nuyejqe ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepepeaya meyactie inmixteloljua ca adelönte hua ca incuetlapa.

<sup>7</sup> Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu terciro quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne.

<sup>8</sup> Hua cara sente de inu nöbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlaijtec quepejpa meyactie imixteloljua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec

iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhualestle,

öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

<sup>9</sup> Ejqueu inu nöbeme tli joyjulejtecate tiechamöjtecate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetecate yejuatzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa.

<sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebertzetzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualuteca ipan trono, hua tietechihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea incorunajua ixtla inu trono, hua quejejtoa:

<sup>11</sup> ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis chamöhualestle hua respieto hua checöhualestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca,

hua porque tejuatzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta öxö cate.

## 5

### *Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl*

<sup>1</sup> Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujcö löro, hua yectzactaya ca checume sieyos.

<sup>2</sup> Hua nequejtac sente öngel checactec. Otlajtlaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresieroa quetlapus inu ömatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac nimpör ipan tlöltecpactle nimpör itzintla tlöle öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque quemeresierooäya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>5</sup> Hua untenses sente de inu biebertzetzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequajta. Yejuatzi öque necuitilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac iConie de rey David, yejuatzi ye quetlöniluc deriecho para quetlapusque inu ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyejtac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli joyjulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua niexihuaya quieme tlö ye tiemectejqe. Quepealoöya checume tiecuöcuajua, hua checume tieixteloljua, tli cate inu checume Espíritus de Deus tli quantitlanque ipa noche tlöltecpactle.

<sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipa trono.

<sup>8</sup> Hua cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli joyjulejtecate hua inu venticuatro biebertzetzi omtlancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra sente de yejuca quepeaya sente örpa. Nuyejqe quepepeaya plötojte tejtecontee de oro tli tientaya de popuchtle ajfeyoc. Inu plötojte de popuchtle querepresentöroa innetlötlajteles de giente tli yecteque.

<sup>9</sup> Hua inu nöbeme hua inu biebertzetzi cuejcuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua tomtlapolfis isieyos,

\* 4:8 Cuale nuyejqe motradusirus: "hualiloas".



ipampa metzmomectelejque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac giente para Deus, giente de noche tlajtulte, hua de noche puieblös, hua de noche naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlölele cöne tlamandöruro toDeus para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzzi.

Hua yejua tlagovernörusque ipan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Entunes nequejtac, hua onejcaç intlajtul de meyactie öngeles itienço inu trono, hua intlajtul de niecate tli yojyulejtecate, hua intlajtul de inu biebertzetzi. Intlapoal de noche inu giente oyeya hasta millones hua millones.

<sup>12</sup> Quejejtöya ca checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque quemeresieruro queselisque noche checöhualestle,

hua noche tli balur quepea,

hua noche tlamachestelestle,

hua noche fuiersa,

hua noche torespieto,

hua chamöhualestle de noche giente,

hua noche tlateochihualestle.

<sup>13</sup> Hua onejcaç noche söstantle tli oquechejchijque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpactle hua itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör, hua noche tli ica; noche onejcaç oquejtojque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan trono

hua yejuatzi Calnielo

ma quepejpeacö tlateochihualestle hua respieto

hua chamöhualestle hua checöhualestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli yojyulejtecate quejejtöya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebertzetzi motlancuöquetzque hua tietechijque.

## 6

### *Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos*

<sup>1</sup> Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu primero sieyo de inu checume. Hua onejcaç itlajtul de sente de inu nöbeme tli yojyulejtecate. Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>2</sup> Entunes nequejtac sente caböyo istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quesele sente coruna, hua oquis para momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcaç itlajtul de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>4</sup> Entunes oquis ocsente caböyo, hua nöncia caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle para ma uye guerra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcaç itlajtul de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entunes nequejtac sente caböyo capöztzec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza.

<sup>6</sup> Hua onejcaç quieme tlajtule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asiete hua vino.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcaç itlajtul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua queselejque checöhualestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlajtultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles.

<sup>10</sup> Tzajtajtzeza checöhuac hua oquejetoöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tombengörfis tomequales impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaquie istöc, hua quemeljefjeque ma möcheacö tepetzi hasta senamo oseeque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle.

<sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabelt cuöc checöhuac yejyeca.

<sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlölojpolte tli cate ijtec lamör mojuolinejque hua oquisque de inlocör.

<sup>15</sup> Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua ricojte hua tli quepea checöhuallestle hua nuyejque trabajadurte hua noche oseeque giente, mojjönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme.

<sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcama tequejtacö tiexöyac de yeju-atzi öque yehualteca ipa trono, hua para majcama topa betze tiecualöneles de inu Calnielo.

<sup>17</sup> Porque ye aseco nönca tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

## 7

### *Omoseyörojque gigante de Israel*

<sup>1</sup> Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijijcataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcama tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme.

<sup>2</sup> Hua nequejtac ocsente öngel que tlejcuaya de ca cöne quiza tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nochepa. Inu öngel oquenzajtzele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör.

<sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör lamör nimpör cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejcac intlapoal de innochie tli omoseyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de gigante de Israel tli omoseyörojque.

<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyörojque,

hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,

<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,

<sup>7</sup> hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,

<sup>8</sup> hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli omoseyörojque.

### *Meyactie gigante tiechamööya Deus*

<sup>9</sup> Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes meyactie gigante, hasta que abele öque quemates intlapoal. Huölaque de noche naciones hua noche tribus hua noche puieblos, hua noche tlajultle. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo. Quepepeaya intlaquie istöc, hua quepepeaya ipa inmöhua ixeyjo suyotl. Tzajtztzeya checöhuac,

<sup>10</sup> quejejtöya:

Ye tiechenmöquextejque yejuantzetzzi toDeus öque yehualteca ipa trono hua inu Calnielo.

<sup>11</sup> Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu trono hua quenyequalojtaya inu biebentetzzi hua inu nöbeme tli joyjulejtecate. Yejua öngeles motlancuöquetzque ca inxöyac hasta tlölpä, hua tietechijque Deus.

<sup>12</sup> Oquejtoque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihuallestle hua chamöhuallestle,

tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,

respieto, checöhuallestle, hua fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup> Hua sente de inu biebertzetzi niechontlajtlane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaque istöc, hua de cöne huöläjque?

<sup>14</sup> Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzi tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejuca cate tli onquisque de inu tiempo cuöc giente quentepotztocaya lalebes.

Hua intlaque quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö istöc.

<sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,

hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi ipa tieteupa;

hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca yejuca para quenprotejierusque.

<sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema ömequesque,

ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quentlatis totunque,

<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono, yejuatzi quenmixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli quetiema nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixopjoasque inmixöyu.

## 8

### *Oquetlapuluc inu söhúltimo sieyo*

<sup>1</sup> Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac amo tli onöhuat por tlajco ura.

<sup>2</sup> Entunses nequemejtac checume öngeles tli ijijcataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

<sup>3</sup> Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja quepeaya sente popuchcmetl de oro. Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quetlasolulte ca inetlajtlötlajteles de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de oro tli ica ixtla trono.

<sup>4</sup> Hua de ipa imö öngel otlejuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua inetlajtlötlajteles de tlin yecteque.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel oconö popuchcmetl, hua quetiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltecpactle. Hua opie tlatecuineya hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

### *Ontlapitzque öngeles*

<sup>6</sup> Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume tlapitzalte quentlölejque pa incamac para tlapitzasque.

<sup>7</sup> Hua inu primiero ontlapitz. Entunses tlatesebiluc, hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpactle. Hua inu terciera pörte de tlöltecpactle oxutlac, hua inu terciera pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxotec oxutlac.

<sup>8</sup> Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu terciera pörte de lamör omocuec yestle,

<sup>9</sup> hua inu terciera pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmejque, hua inu terciera pörte de börcos onxexetunque.

<sup>10</sup> Entunses inu terciero öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu terciera pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte.

<sup>11</sup> Hua inu sitlale itucö Chehec. Hua inu terciera pörte de ötzintle omocuec chehec, hua meyac giente omejmejque porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chehec hua tiemecte.

<sup>12</sup> Entunses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu terciera pörte de tunale hua terciera pörte de mietztle, hua terciera pörte de sitlalte osiejque para ma tlayohua inu terciera pörte de yejuca. Hua ayecmo tunac por inu terciera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por terciera pörte de yohuale.

<sup>13</sup> Hua onequejtac sente águila hua onejcac itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejuca tli chajchönte ipan tlöltecpactle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

## 9

<sup>1</sup> Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpactle, hua yaja quesele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbelespa.

<sup>2</sup> Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle.

<sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpactle, hua yejuca quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume.

<sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcama tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcama solamiente ma quenmincö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmíxcuöte.

<sup>5</sup> Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunle por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl.

<sup>6</sup> Hua pa niecate tunalte giente quetiemusque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyöjte cuöc quenpreparöroa para guerra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco corunajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca,

<sup>8</sup> hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu.

<sup>9</sup> Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieröya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyöjte queteröna carretotu hua tzejtecuintebe para momagtasque.

<sup>10</sup> Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya belelestle para quenperjudicörusque gigantes ca incuetlapel por möcuile mietztle.

<sup>11</sup> Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlaxecöyöbespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apolión, que quejtsneque Tlaxexetuniöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaca primiero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nönca sösanle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunses onejccac sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus.

<sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtonque para ma quenmejmecticö inu terciera pörte de giente.

<sup>16</sup> Hua insoltöröjua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyöjte, hua oyejyeya meyactie. Onejccac intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltöröjte.

<sup>17</sup> Hua nequemejtac inu caböyöjte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa impiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de color chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyöjte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre.

<sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejque inu terciera pörte de giente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyöjte.

<sup>19</sup> Pos niecate caböyöjte quepejpeaya inu belelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuöt; quepeaya itzonteco ca tli taperjudicöröya.

<sup>20</sup> Hua tli mocöjque giente, tli amo omejmejque de inu yete plögas tli obetz, yehua amo quecöjque de quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlöcama oc turavea quesequiöroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmíxtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpör abele tlacaque nimpör abele nejneme.

<sup>21</sup> Hua inu giente quesequiöroöya quenteochihuaya porque amo moyulcuejque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiöroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

## 10

*Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icexhua quieme pelörte de tletzintle.

<sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu.

<sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlacecuinelesme ca intlajtluhua tiemajte.

<sup>4</sup> Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtoque inu checume tlacecuinelesme. Pero onejccac sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojqe inu checume tlátecuinelesme, hua amo xeque-jcuelo.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcoc imöyecmō tlacpac,

<sup>6</sup> hua tlajurōro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—\* Ayecmo bejcöbes, tlöcamo isejco,

<sup>7</sup> pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunses tlamés lo que tli Deus queplaneörojque hua gigante amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanoja tlayulepantejqe.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onejcad de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojite iyés chechec, pero ijtec mocamac iyés tzopielec quiemeneclte.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejca. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quiemeneclte. Hua cuöc ye onejca, ochecheac nojte.

<sup>11</sup> Hua yejua oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis gigante de meyactie puieblós hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

## 11

### *Unte tlöca tlátestificöroöya*

<sup>1</sup> Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quejquech cate tli itlac ajtöl motlanacuöquetztecate.

<sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quentocöroa estranjeros. Hua yejua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle.

<sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhuallestle unte tlöca tli tlátestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtul por mil doscientos sesenta tunalte. Quepeasque inlaquie capöztzec quiemeneclte cana de luto.

<sup>4</sup> Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelerojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpactle.

<sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queneques quenchibélis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibélis mal, ejqueu meques.

<sup>6</sup> Hua inu ume tlöca quepejpea checöhuallestle para quetzacuelisque para majcamo queyabe noche tunalte cuöc tlayulepantejtenemesque. Nuyejque quepeasque checöhuallestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpactle. Hua quejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque.

<sup>7</sup> Hua cuöc tlamés inu tiempo de tlátestificörusque, entunses inu petzoyulcötli tli quisas de tlátestificöbelespa quechihuas guerra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis.

<sup>8</sup> Hua inu unte mimejqe biebetztaque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuitea Sodoma hua Egipto ipampa gigante tlajtlacoa lalébes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya gigante ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojqe yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlátestificöroöya.

<sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puieblós hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejqe, hua amo quecöjqe ma quentlölpachucö.

<sup>10</sup> Hua gigante tli chajchönte ipa noche tlöltecpactle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlajulepantejqe ayecmo quenpasolöya.

<sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejqe inu unte mimejqe, hua moquetzque, hua noche gigante tli quenmejtaque omajcömejqe.

<sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajqe sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejucö necö. Hua otlejqeque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelej-taya quenmejtaque.

\* 10:6 Cuale nuyejque motradusirus: "Ayecmo iyés tiempo, ipampa ye iyés eternidad nochepa".

<sup>13</sup> Hua sa nima onlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejqe siete mil personas ipampa onlaole. Hua tli mocöjqe giente omajmajcömejqe, hua tiechamöjqe Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

<sup>14</sup> Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequejtacö que isejco yebitz inu tercero.

*Inu checume öngel ontlapitz*

<sup>15</sup> Entunes inu checume öngel ontlapitz. Cuöquene ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtöya:

Noche ichecöhuales tlöltecpactle ye tieinhuöxca toTlöcatzintle Deus hua Cristo öque Deus tieixpejpenque;

Hua yejuatzi tlacubernörusque nochepa.

<sup>16</sup> Entunes inu veinticuatro biebertzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus.

<sup>17</sup> Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle, öque tomobetzteca hua tomobetzteca; ipampa ye tomönele mochecöhuallestzi, hua ye tomotlacubernörfejteca.

<sup>18</sup> Mös tlöltecpactlöca de noche naciones ocuajcualönque, pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönalfejteca tejuatzi, ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejqe. Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzihua, niecate tlayulepante, hua yecteque, hua innochtie tli metzmorespetörfea, sea tzequetzetzi o sea bejbeje, hua ye tequenmomejmectelis niecate tli quexexetunea tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Entunes omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseja inu \*örca tli querepresentöröa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo. Hua ontlapetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

## 12

*Xohuö oquejtac sente sohuatl hua sente dragón*

<sup>1</sup> Hua moniexte sente sösantle lalebes tietzöbe ompa elfecac. Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtlactle huan uene sitlalte.

<sup>2</sup> Yaja utztle oyeya, hua tzajtzeya por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

<sup>3</sup> Hua onies ocseite tietzöbetl ompa elfecac. Moniexte sente \*dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua, hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume coronajte.

<sup>4</sup> Hua ca icuetlapel quemechpö inu terciera pörte de sitlalte, hua quementepexebe hasta ipan tlöltecpactle. Hua inu dragón omoquetz ixla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös.

<sup>5</sup> Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis noche giente de noche naciones ca sente tlacutl de tepostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecuejelejque hua tiebiquelejque tietlac Deus cöne yehualteca ipa tietrono.

<sup>6</sup> Entunes inu sohuatl ocholo ca cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para ma quetlamacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup> Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltöröjua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleöröjqe checöhuac,

<sup>8</sup> pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yejua ompa elfecac.

<sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iöngeles quentitlanque desde elfecac ipa tlöltecpactle. Yaja dragón icaca öque desde nieca tiempo moniextea quieme cuhuöt. Mocuitea Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua nuyejqe mocuitea Satanás. Yaja icaca öque quencajcayöhua noche gientes tli chajchönte ipan tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Entunes onejca sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya: Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquextisque giente,

\* **11:19** Xomojtelicö He. 9.4-5. \* **12:3** “Dragon” icaca sente yulcötllalebes tiemajte quiename sente cuetzpalalalabas bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltecpactle; sa cate de cuientos.

hua ca fuiersa hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus.  
Ye tequetzecatete tiehecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque.

Pos ye quetitlanque hasta tlölpä inu Tlatieyelfiöne,  
öque yohualen tunale quentieyelfiöya tocnihua tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicoöne,  
ipampa yejuatzi Calnielo omecoac por impampa,  
hua porque yejua otlanunutzque de tietlajtultzi,  
hua yejua amo motlöocoltejque mös mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö innochtie tli chajchönte ompa elfecac,  
hua ma quepeacö pöquelestle.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlöltecpactle hua ipa lamör hua ijtec,  
ipampa ye otemuc Diöblo cöne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca  
ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuenta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpactle, yaja queperse-  
quiro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle.

<sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma  
patlöne bejca de inu cuhuötl noso dragón para mojoyönas ipa sente locör tli quemacaque  
ompa cöne nionöque chönte. Ompa quetlamacasque por yeye xebetl huan tlajco.

<sup>15</sup> Hua inu cuhuötl quequexste meyac ötzintle de ijtec icamac para ma quechpöna inu  
sohuatl.

<sup>16</sup> Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu ötzintle tli  
inu dragón quequexitiöya de icamac ocalac ijtec tlöle.

<sup>17</sup> Entunes inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guierra  
ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quen-  
mandöruro hua tlajtlanunutzta de Jesús.

## 13

### *Ume petzoyulcöme*

<sup>1</sup> Entunes inu dragón omoquetz itlac lamör. Entunes nequejtac sente petzoyulcötli  
hualquistöya de ijtec lamör. Quepeaya majtactle icuöcuajua, hua checume itzontecohua.  
Hua ipa icuöcuajua quepeaya majtactle corunajte, hua ipa itzontecohua quepeaya num-  
bres tli tieca tlajtoa de Deus.

<sup>2</sup> Inu petzoyulcötli nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua  
icamac quieme de leyu. Hua inu dragón quemacac ifuiersa hua ideriecho de tlacubernörus  
hua noche ichecöhuales.

<sup>3</sup> Hua sente de itzontecohua de inu petzoyulcötli quepeaya tlactle quieme tlö ye  
quemectejque, pero inu tlactle ye opajtec. Hua noche giente de tlöltecpactle quetocaya,  
pos quetietzöbejtaya lalebes.

<sup>4</sup> Hua innochtie queteochijque dragón ipampa quemacac checöhuallestle ca inu pet-  
zoyulcötli. Quejtojqque:

—¿Öquenu ocsente quieme nöncä petzoyulcötli? ¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcötli oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua  
tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhuallestle por cuarenta y dos mietztle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua tieteupa, hua  
quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac.

<sup>7</sup> Nuyejque quepermetierfejqque ma quechihua guierra ca tli yecteque hua ma ma  
quenxexico, hua ma quepea checöhuallestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblos  
hua tlajtulme hua naciones.

<sup>8</sup> Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle queteochihuasque, noche niecate öque  
innumbre amo omojcuolo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu  
lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpactle. Yejuatzi Calnielo öque  
tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca iyes prieso, pos prieso iyes de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale nieses inneltoqueles de tli yecteque, hua nieses que cuale quexi-  
cusque.

<sup>11</sup> Entunes onequejtac ocsente petzoyulcötli tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte  
icüöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón.

<sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcötI quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcötI oquechihualte noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcötI. Inu primero petzoyulcötI yaja inu tli quepeaya tlactectle quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec.

<sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcötI quechihuaya meyac sösanlte tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras giente quejtaya.

<sup>14</sup> Hua quencajayöhuaya giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötI. Quemelfiöya innochtie giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma quechijhuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötI, öque quepeaya inu tlactectle de espöda pero turavea cuale nemeya.

<sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcötI quelese belelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcötI. Hua inu tesönto oquechi que noche giente tli amo quequeya queteochihuasque inu tesönto ma mequecö.

<sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innochtie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzti, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innochtie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmö noso ipa inmixcuöte.

<sup>17</sup> Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas ícaca inumbre de inu petzoyulcötI o noso itlapoal de inumbre.

<sup>18</sup> Ini nöncä queneque machelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötI, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal ica seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *Cuejucicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzti.

<sup>2</sup> Entunses onejcam ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas.

<sup>3</sup> Hua cuejucicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli joyjulejtecate hua de inu biebertetzti. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamiente inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle.

<sup>4</sup> Yejua cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejua momalfejque. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtö mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo.

<sup>5</sup> Yejua ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quejpepa niontle tlin amo cuale.

### *Yeye öngeles tlanahuatejque*

<sup>6</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac lalebes. Quehualcaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlamas hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche giente tli cate ipan tlöltecpactle, giente de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puëblos.

<sup>7</sup> Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiembelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörrurus. Xetieteochihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca giente de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötI hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus.

<sup>10</sup> Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiersa ma cone nochaja resacöro hua amo cöquantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azulre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo.



<sup>11</sup> Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejua abele mosieba ca tunale nimpor ca yohuale, pos quietochijque inu petzoyulcōtl hua itesōnto, hua quenejqe ma quetlōlelicō inu sieñas de inumbre.

<sup>12</sup> Pero tli yecteque cate, tli oquechijque tli Deus otlamandōrojque hua seme monelto-cataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejua cuale quexicojqe.

<sup>13</sup> Entunes onejac sente tlajtule tli huōlōya desde elfecac. Niehelfe:

—Xequejcuero ini nōnca: “Desde necō adelōnte, tlō canajyeca meque quieme creyente ca toTlōcatzintle, cuale icnupel”. “Melōhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Ōque ejqueu meques mosiebis de itrabōjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyōs ca yaja hasta ompa elfecac”.

*Omocosechōrojque gigante de tlōltecpactle*

<sup>14</sup> Entunes onequejtac sente mextle istōc, hua ipa inu mextle hualyehuatōya sente persona tli nieseja quieme tlōcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente corona de oro, hua ipa imō quepeaya sente yusno tli tlateque.

<sup>15</sup> Hua ocsente ōngel oquis de ijtec teupa hua ca checōhuac tlajtule quetzajtzale inu nieca tli hualyehuatōya ipa mextle. Oquelfe:

—Xecteque ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tej-cosechōrusque, pos gigante de tlōltecpactle cate quieme tlatuctle tli ye uhuōc.

<sup>16</sup> Entunes inu nieca tli hualyehuatōya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlōltecpactle, hua quecosechōro inu tlatuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente ōngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque.

<sup>18</sup> Entunes ocsente ōngel ohuōla desde itlac ajtōl. Yaja omoencargōroōya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtōl. Yaja quetzajtzale inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosechōro inu racimos de uva tli cate gigantes de tlōltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entunes inu ōngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlōltecpactle, hua quecujcuc inu uvas de ipan tlōltecpactle. Quentlōle ijtec sente tōnque bieye cōne gigante quenpōtzca uvas. Inu tōnque querepresentōroa tiecualōneles Deus.

<sup>20</sup> Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpōtzcaque inu uvas ijtec tōnque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuo yestle hasta cōne icamac cabōyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilōmetros.

## 15

*Checume ōngeles quebicaya checume sōlúltimo plōgas*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac ocsente tietzōbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume ōngeles tli quebicaya checume plōgas tli sōlúltimo betzesque ipan tlōltecpactlōca. Pos ca inu plōgas tlames tiecualōneles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ōtiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexicojqe inu petzoyulcōtl hua amo motlancuōquetzque ixtla itesōnto hua amo oquenejqe inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijicataya ipa inu ōtiescatl tli nieseja quieme teitztle. Quepejpeaya ōrps tli Deus oquenmacaque.

<sup>3</sup> Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, ōque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzi Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlōcatzintle Deus, ōque tomopilea noche checōhuallestle, lo que tli tejuatzi tomochejchibele icaca bieye hua tiemajte; yectec hua melōhuac motlachihualtzi.

Tejuatzi tomobetzteca terey de noche naciones.

<sup>4</sup> ¿Ōquenu amo metzmomabelelis, Tlōcatzintle?

¿Ōquenu amo quemacas respieto motucōyutzi?

Pos sa tejuatzi teyectec temobetzteca.

Huōlōsque gigante de noche naciones hua motlancuōquetzasque mixtlantzinco ipampa quejtasque que noche tli tomochibele icaca yectec.

<sup>5</sup> Sōtiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu \*cuōrto tli tlanepantlajca de inu mōntajcale tli serbireba quieme teupa para gigante de Deus pa nieca tiempo.

<sup>6</sup> Hua de ijtec inu \*cuōrto oquisque inu checume ōngeles tli quebejbicaya inu checume sōlúltimos plōgas. Quepejpeaya intlaque de inu tzotzomajtle ara cuale itucō lino, hua intlaque oyeya chepōhuac lalebes hua tzotlōneya. Quepejpeaya pōxajme de oro ipa inpiecho.

\* 15:5 Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locōr ijtec inu cōrpa”. Xomojtelicō He. 9.3.

<sup>7</sup> Hua sente de inu nõbeme tli joyjulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualõneles de Deus, õque nemoateca nochepa.

<sup>8</sup> Hua inu \*cuõrto otie de puctle por tietlaniexteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuõrto hasta cuõc otlá inu checume plõgas tli quebicaya inu checume õngeles.

## 16

### *Checume cupas de tiecualõneles Deus*

<sup>1</sup> Entunses onejcaac sente tlajtule checõhuac tli huõlõya de ijtec inu \*cuõrto. Quemelfiõya inu checume õngeles:

—Xeyõcõ hua xejcuepacõ ipan tlõltecpactle inu checume cupas de tiecualõneles Deus.

<sup>2</sup> Entunses unya inu primiero õngel hua oquecuc icupa ipan tlõltecpactle. Hua oquisque sõhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate giente tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcõtl hua tli quetochihuaya itesõnto.

<sup>3</sup> Entunses inu segundo õngel oquecuc icupa ijtec lamõr. Entunses inu õtzintle de lamõr omocuec yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche sõsantle tli neme ijtec lamõr omejmejqe.

<sup>4</sup> Entunses inu terciro õngel oquecuc icupa ijtec õtlacme hua õmieyalte, hua noche õtzintle omocuec yestle.

<sup>5</sup> Entunses onejcaac inu õngel de õtzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibealea quiene conbenierebe, tejuatzi õque tomobetzteca hua tomobetzta, õque tejuatzi teyectec.

<sup>6</sup> Pos tlõltecpactlõca quenmejmectejque yectequ hua tlayulepantejqe, hua inyeso oquis ipan tlõltecpactle. Hua õxõ tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicõ, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup> Hua onejcaac sente tlajtule tli ohuõla desde inu ajtõl. Oquejto:

—Quiema, Tlõcatzintle Deus, õque tomopilea noche checõhuallestle, melõhuac hua yectec tomotlajuscõrfea.

<sup>8</sup> Entunses inu cuarto õngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale qesele checõhuallestle para quentlatis giente ca itletzintle.

<sup>9</sup> Hua quentlate checõhuac, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepõpõcaque tienumbre de Deus, õque yejuatzi quepealo checõhuallestle para quentitlanihuas noso quemejuenisque inu plõgas. Yejua amo moyulcuejqe para ma tieyecteniehuacõ.

<sup>10</sup> Entunses inu mõcuile õngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcõtl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locõr cõne tlamandõrõya inu petzoyulcõtl. Hua giente hasta quequejtzomaya innenezil porque meyac tiecoco quepejpeaya.

<sup>11</sup> Hua tiepõpõcaque Deus õque tlamandõruro ompa elfecac. Pos tlasufrirõya lalebes, hua intech oquis meyac sõhuame. Ejqueu tiepõpõcaque, hua amo moyulcuejqe para ma ayecmo quechihuacõ lo que tli oquechihuaya.

<sup>12</sup> Entunses inu checuasie õngel oquecuc icupa ijtec inu õtlacbiebe itucõ Eufrates. Cuõquenu huajhuõc noche õtzintle ijtec õtlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cõne cuale panusque reyes tli huõlõsque de ca cõne quisa tunale.

<sup>13</sup> Entunses nequejtac yeye espíritus oquisque de ijtec incamac de inu dragõn hua de inu petzoyulcõtl hua de inu tlayulepante istlacaatque. Inu espíritus moxicõõneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu.

<sup>14</sup> Oyejyeya espíritus de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzõbeme. Oquisque para quensentlõlisque noche reyes de tlõltecpactle para ma momagacõ ipan guerra tli uyes ipan inun tunale tli quefijõrojque Deus. Yejuatzi quepealo noche checõhuallestle.

<sup>15</sup> —Xequajta. Naja nehuõlõs quieme cuõc yebitz sente tlachtejqe. Cuale icnupel õque seme tlachixteca hua quemalfea itlaque. Pos tlõ amo, sõtiepa yajtenemes xipetztec, hua pinõhuas cuõc giente quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritus quensentlõlejque reyes ipa inu locõr tli mocuitea ca hebreo Armagedõn.

<sup>17</sup> Entunses inu checume õngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checõhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye otlá.

<sup>18</sup> Hua otlapetlõneya hua isoluneya checõhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checõhuac lalebes, que ayec ejqueu tõnto lalebes checõhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlõltecpactle.

\* **16:1** Cuale nuyejque motradusirus: "tli cache yectec locõr ijtec inu cõrpa". Xomojtelicõ He. 9.3.

<sup>19</sup> Hua cuōc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuienta de quiene quechihuaya inu gigante, hua cualōnoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecōrojque.

<sup>20</sup> Hua noche tlōltojpote tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque.

<sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa gigante. Hua yejua tiepöpōcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plōga de tesebetl.

## 17

### *Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcōtl*

<sup>1</sup> Entunses ohuōla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuōla, hua temetzetjetic icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualejta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlōlea ipa meyac ötzintle.

<sup>2</sup> Hua reyes de tlōltecpactle ocalajque ca yaja, hua innoctie tli chajchōnte ipan tlōltecpactle mocōjque quieme tlōhuōncōtzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entunses inu öngel niechbicac ca cōne nionōque chōnte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcōtl chichiltec. Inu petzoyulcōtl quepeaya ipa noche icuierpo nombres tli tieca tlajtoōya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuōcuajua.

<sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morōrojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtetzte hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imō sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de sōsantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalto Deus quiename petzoyutl.

<sup>5</sup> Hua ipa ixcuōte quepeaya sente nombre tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu nombre. Nōnca inu nombre: “Babilonia bieye, nōntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlōltecpactle”.

<sup>6</sup> Hua nomacac cuienta que inu sohuatl oyeya tlōhuōnque ca inyeso de yectequé hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificōrojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuōc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzōbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzōmate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcōtl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuōcuajua.

<sup>8</sup> Inu petzoyulcōtl tli tequejtac, yaja ica sente que oncō onyeya, pero öxō ayecmo oncōnca. Hua isejco tlejcus desde tlatecoyōbelespa bejcatla, hua sōtiepa meques nochepa. Hua noche gigante tli chajchōnte ipan tlōltecpactle, öque innombres amo omojuelojque desde cuōc opie tlōltecpactle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quietietzōmatesque cuōc quejtasque inu petzoyulcōtl, pos yaja oncō onyeya, pero öxō ayecmo oncōnca, hua isejco huōlös.

<sup>9</sup> Necō onca ölgo para öque quepea quale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentōroa checume tepieme cōne motlōlea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentōroa checume reyes.

<sup>10</sup> Möcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinōrojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuōc asequi inu sölúltimo, amo tlareinōrus meyac tiempo.

<sup>11</sup> Hua inu petzoyulcōtl tli oncō onyeya pero öxō ayecmo oncōnca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sōtiepa meques nochepa.

<sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuōcuajua tli tequejtac querepresentōroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinōroa. Yejua hua inu petzoyulcōtl queselisque checōhuallestle por sie ura.

<sup>13</sup> Ini nōncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inchechōhualse ca inu petzoyulcōtl.

<sup>14</sup> Yejua mopeleōrusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlōcatzintle de Tlōcatzetzintle, hua iloac Rey de reyes. Hua inu gigante tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlōlejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cōne motlōlea inu cacherila, querepresentōroa noche puieblós hua gigantes hua naciones hua tlajtulme.

<sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua quetlajyelejtisque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchiuaya. Quequejcuelsisque itlaquie, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque.

<sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiualtilo ma quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuerdo para quemacasque inchechöuales ca inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtoque.

<sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quemandöroa noche reyes de tlöltecpactle.

## 18

### *Onxexetu ciudad de Babilonia*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhualestle. Hua otlanixte noche tlöltecpactle ca itlanixteles.

<sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxö sa demunios chajchönte ompa;

ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme,

hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tieltajyelteque.

<sup>3</sup> Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl tli quenpiepiehualtiöya gigantes de noche naciones, hua quentlöhuantiöya.

Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja,

hua comersiöntes de noche tlöltecpactle omochijque ricos ipampa yaja quecualajtaya quepeas meyac söstantle tli pateyo.

<sup>4</sup> Entunses onejca ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacö, gigante de nopuieblo, de inu ciudad,

para majcamo xetlajtlacucö ca gigante de inu ciudad,

hua para majcamo nemiechtocöro de inu plögas tli betzesque ipa inu ciudad.

<sup>5</sup> Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule;

tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyas quieme sente montu tli ases hasta elfecac.

Hua öxö Deus quecastecörusque,

pos yejuatzi quematihuua lo que tli amo cuale oquechi.

<sup>6</sup> Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac ocseque gigante,

hua xectlaxtlöbico ujpa por lo que tli amo cuale oquechi,

hua xecnelulicö sente tlaile ijtec icupa ujpajpa checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocseque.

<sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de noche söstantle para inemeles,

ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcocollestle.

Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noyulcocus”.

<sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plögas hua ipa huölösque:

huölösque mequelestle hua yulcocollestle hua öpestle,

hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus iloac öque quepealo checöhualestle,

hua yejuatzi quecuntenörojque.

<sup>9</sup> Entunses chojchucasque lalebes reyes de tlöltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya. Chojchucasque ipampa quejtisque puctle de inu tletzintle cuöc yaja xutlatas.

<sup>10</sup> De bejca quetzatque ipampa momajtisque por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtisque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,

Babilonia, ciudad checöhuac,

porque sa sie repiente aseco mocastigo.

<sup>11</sup> Hua innochtie comersiöntes de tlöltecpactle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes öque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca:

<sup>12</sup> söstantle de oro hua plöta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de colur morörojtec hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua söstantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol,

<sup>13</sup> hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \* mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielojte hua caböyojte hua carretotu hua hasta gigante tli cate esclavo; noche inu söstantle quenajnamacaya inu comersiöntes.

\* 18:13 Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomojtelicö Jn. 19:39-40.

<sup>14</sup> Hua yejua quelfisque inu ciudad:  
 Noche inu sösantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye uya;  
 hua ye tecpolo noche tli rico quepea,  
 hua ayecmo quiema öque queniextis.

<sup>15</sup> Noche inu niecate comersiöntes tli quenajnamacaya noche inu sösantle hua morico-  
 jtejqe ca itomi de inu ciudad, yejua mocöhuasque de bejca ipampa momajtisque por inu  
 tiecoco que yaja quepeas. Chojchucatasque hua moyulcocusque.

<sup>16</sup> Quejtusque:  
 Ay, porube de inu ciudad bieye  
 tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cuajcual hua cualtzetzi  
 hua moyechejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup> Pos sa sie repiente otlá noche inu ricojyutl.  
 Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec börcó, noche tli  
 tejtequete ipa lamör, mocöjqe de bejca,

<sup>18</sup> hua tzajtzeque cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojqe:  
 —¿Tli ocseite ciudad oyeya quieme nönca ciudad bieye?

<sup>19</sup> Hua motlöltienque ipa intzonteco; chojchucataya hua moyulcocojqe hua tzajtzeque.  
 Quejtojqe:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.  
 Ca iricojyu toricojtejqe tonochtie tli tecpejpea börcos ipa lamör,  
 hua sa sie repiente ye onxexetu.

<sup>20</sup> Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate ompa elfecac.  
 Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad.  
 Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejqe.  
 Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiechchibelejqe justicia.

<sup>21</sup> Entusnes nequejtac sente öngel checactec ocajcoc sente tietebiebertzi quiename de  
 molino hua quetitla ijtec lamör. Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checöhuac  
 inu ciudad bieye de Babilonia  
 hua ayecmo quiema niseses.

<sup>22</sup> Hua inu música de tli quetzöztöna örpas,  
 hua de tli quepitza tlapitzale hua flauta,  
 hua de noche morsicojte  
 ayecmo quiema caquestes ompa.  
 Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl que quemate  
 quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa  
<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlanixetis tlöbile ompa,  
 hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.  
 Noche inu pasörebes ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya checöhualestle ipan  
 tlöltecpactle,  
 hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por inmequeles de noche yecteque hua de noche  
 tlayulepantejqe  
 hua de innochtie ocseque tli quenmejmectejque ipan tlöltecpactle.

## 19

<sup>1</sup> Sötiepa de inu onejca quieme tlajtulte checöjqe de meyactie gigante ompa elfecac.  
 Quejetoöya:

\* ¡Aleluya!  
 Nemöquextelestle hua yecteniebelestle hua checöhualestle tiehuöxcatzí toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzí tlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe.  
 Porque yejuatzí ye quecutenörojque inu cacherila,  
 yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpactlöca ca itlajtlacul,  
 hua yejuatzí ye quecupelejque ipa yaja inmequeles de tietlatequepanoja.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojqe:  
 ¡Aleluya!  
 Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

\* 19:1 "Aleluya" ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque "Ma tietieyecteniehuacö Deus".

4 Entuneses inu veinticuatro biebentzetzi hua inu nõbeme tli yojoyulejtecate motlancuõquetzque ca inxõyac tlõpa, hua tietechijque Deus õque yehualuteca ipan trono. Oquejtojqque:

—Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

*“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”*

5 Entuneses ocaquestec desde inu trono sente tlajtule tli quejtoõya: Xetiecuaticõ toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua, hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzzi noso bejfeye.

6 Nuyejqque onejcaç quieme tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste meyac õtzintle, hua quieme cuõc checõhuac tlatecuine. Quejetoõya:  
¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobernõrusque Tlõcatzintle, yejuatzi toDeus, õque quepealo noche checõhuallestle.

7 Ma tepajpõquecõ, ma tieme toyulo de põquelestle, ma tetiechamõhuacõ, ipampa ye aseco nõnca tiempo para nesohuajtilus yejuatzi Calnielo, hua inu tli iyees tiesohua ye moyecchejchi.

8 Hua quepermetierfejqque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino chepõhuac hua tzotlõne. Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentõroa lo que tlin cuale oquechijque yectequ.

9 Entuneses niechelfe:

—Xequejcuelo ini nõnca: “Cuale inmicnupel de niecate tli quentlalfejqque para tlacuõsque cuõc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejqque niechelfe:

—Ini nõncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melõhuac.

10 Entuneses notlancuõquetz icxetla para nectechihuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejqque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificõroa de Jesús. Sa xetietechihua Deus. Tiemensõje de Jesús ica lo más importõnte de lo que tli quejtoõya tlayulepantejqque.

*Hualyehualutõya sie tlõcatl ipa sente cabõyo istõc*

11 Entuneses nequejtac omotlapõ elfecac, hua monixte sente cabõyo istõc. Hua yejuatzi õque ipa hualyehualutõya iloac melõhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscõruro hua quechihualo guierra quiename conbenierebe.

12 Tietelololjua tzotlõneya quieme cuõc mõna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloõya meyactie coronajte. Hua quepealoõya sente numbre tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzi quematiloõya.

13 Hua quepealoõya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necutiloõya Tlajtule de Deus.

14 Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca intlaquie de lino cuale hua chepõhuac hua istõc, hua ipa oyejyetõya cabõyojte istõque.

15 Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espõda bieye hua tlateque para que ca inu espõda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de teposte. Hua yejuatzi iloac õque quenpõtzcalo inu uvas ijtec inu tõnque de uvas tli querepresentõroa tiecualõneles hua tietlabiemequeles de Deus õque quepealo noche checõhuallestle.

16 Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucõyutl:

REY DE REYES HUA TLÕCATZINTLE DE TLÕCATZETZINTE

17 Entuneses nequejtac sente õngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checõhuac noche yulcõme tli patlõne, oquemelfe:

—Xehuõlõcõ hua xomosentlõlicõ para nenquecuõsque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque.

18 Pos nenquecuõsque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checõjtecate, hua de cabõyojte hua de tli ipa tlejcoõya cabõyojte, hua de innochie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzzi.

19 Hua nequejtac que inu petzoyulcõtli hua reyes de tlõltecpactle ca insultõrojua mosentlõlejqque para mopeleõrusque ca yejuatzi õque biloaya ipa inu cabõyo istõc hua ca tiesoltõrojua.

20 Hua caseque prieso inu petzoyulcõtli ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzõbeme ixtla petzoyulcõtli. Hua ca inu tietzõbeme quencajcayõhuaya nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcõtli hua queteochijque itesõnto. Inu petzoyulcõtli hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque san quiene yojoyulejtõya ijtec inu locõr de tletzintle tli xutla ca azufre.

<sup>21</sup> Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tiespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

## 20

### *Opanuque mil xebetl*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye.

<sup>2</sup> Hua ocases inu dragón, yaja inu öque monixte desde antigua quieme cuhuötli, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años.

<sup>3</sup> Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua quese yöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcayöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecäjcohuaçö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup> Entunes nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörsusque. Nuyejque nequemejtac inölmás de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötli nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejque, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años.

<sup>5</sup> Yaja ini nönca primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que otlá inu mil años.

<sup>6</sup> Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenchibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörsusque ca yejuatzi por inu mil años.

### *Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle*

<sup>7</sup> Cuöc ye opanuque inu mil años, quecäjcohuasque inu Satanás de icörsel.

<sup>8</sup> Hua quisas para quencajcayöhua naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcayöhuas \*Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guierra. Hua intlapoal de yejua iyes meyactie quieme xöle itlac lamör.

<sup>9</sup> Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte.

<sup>10</sup> Hua inu Diöblo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlatatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejcaç.

### *Quenjuscörojque giente ixtla sente bieye trono istöc*

<sup>11</sup> Entunes nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpolejque complietamente, hua amo oyeya locör para yejua.

<sup>12</sup> Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijicataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcueluluya ipa ömame.

<sup>13</sup> Lamör quentiemacac mimejque tli omejmejque ijtec, hua inu mequelestle hua meclöncale quentiemacaca inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque.

<sup>14</sup> Nima inu mequelestle hua inu meclöncale quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle.

<sup>15</sup> Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

## 21

### *Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör.

<sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuantu para tli iyes inömec.

<sup>3</sup> Hua onejcaç sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

\* 20:8 Xomojtelicö Ezequiel 38-39.

—Xequajtacö. Deus chöntihua intzölö giente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzí Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzí iloas inDeus de yejua.

<sup>4</sup>Hua yejuatzí quenmixöyupoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocollestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye ota.

<sup>5</sup>Hua yejuatzí öque yehualuteca ipan trono oquejtoque:

—Xequajtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequajcuelo ini nõncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiõnsa.

<sup>6</sup>Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca \*neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja nectlamea. Öque ömecteca naja necötiltis de inu ömieyale cõne quisa inu ötzintle tli quietemaca nemelestle, hua amo tli costõrebes.

<sup>7</sup>Öque seme mopeleõroa ca noche söstantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuõxcatis de noche ini nõnca söstantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyees noconie.

<sup>8</sup>Pero innochtie tli amo mopeleõrojque ipampa momajtejque, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopõctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quentochijque ixniehualojme, hua innochtie istlacateneme, noche niecate giente quentocõroa yesque ompa ijtec inu locõr tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

*Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén*

<sup>9</sup>Entunses ohuõla sente de inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plõgas. Niechonnunutz hua niechelfe:

—Xehuõla, hua temetzejtētis öque iyees tiesohua de yejuatzí Calnielo.

<sup>10</sup>Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspiritu de Deus niechejtetejque. Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cõne Deus iloac.

<sup>11</sup>Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlaniextiõya quieme pejpetlaca teme tli pateyojque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucõ jaspe, tli tlaniextea quiename teitztle.

<sup>12</sup>Hua inu ciudad tepõntzactaya ca sente tepõntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlõjque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel.

<sup>13</sup>Oyejyeya yete pobieltajte ca ilõro ca cõne quisa tunale, hua oc yete ca ilõro norte, hua oc yete ca ilõro sur, hua oc yete ca ilõro ca cõne calaque tunale.

<sup>14</sup>Hua inu tepõntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume tlateotilanme tli quentitlanque yejuatzí Calnielo.

<sup>15</sup>Hua inu öngel tli niechnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepõ.

<sup>16</sup>Hua inu ciudad oyeya cuadrõda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlõhuac. Entunses inu öngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcõro \*ume mil ca umecientos kilõmetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlõhuac hua nuyejque ca bejcapa.

<sup>17</sup>Entunses quetemachi itepõ, hua inu tepõntle oyeya de \*sesenta y cuatro mietros segùn inu mietro de tlõca tli cusõroõya inu öngel.

<sup>18</sup>Inu tepõntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepõhuac.

<sup>19</sup>Inu teme de cimientto de inu tepõntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu terciero de ágata, inu nõbe de esmeralda,

<sup>20</sup>inu mõcuile de õnice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnõbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista.

\* **21:6** Xomojtelicõ 1.8. \* **21:16** Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadium” ica quieme 192 mietros.

\* **21:17** Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.



<sup>21</sup> Hua inu majtlactle huan ume pobieltajte cate majtlactle huan ume perlas; cõra sente pobielta chejhijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejhijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup> Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlõcatzintle Deus, õque quepealo noche checõhuallestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo monesesitõroa teopantle.

<sup>23</sup> Hua inu ciudad amo quenesesitõroa ma uye tunale nimpõr mietztle, pos tietlaniextele de Deus tlaniextea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlõbile de inu ciudad.

<sup>24</sup> Hua gigantes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlõbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlõltecpactle quehualquequisque noche tli cuale quepea yejua hua quetlõlisque ijtec inu ciudad.

<sup>25</sup> Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa.

<sup>26</sup> Hua quebiquelisque ca ipa inu ciudad noche checõhuallestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones.

<sup>27</sup> Pero ayec calaques niontle petzotec nimpõr nionõque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltec, nimpõr nionõque tli istlacate. Solamiento calaquesque niecate tli quepejpea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cõne tlajcuelulpancate õquemaju quepeasque nemelestle.

## 22

<sup>1</sup> Hua inu õngel niechejtete meyac õtzintle, hua inu õtzintle quetiemaca nemelestle. Oyeya chepõhuac quieme tiescatl. Quisaya de tientrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad.

<sup>2</sup> Hua ca ujcõ lõro de inu õtzintle oyejyeya cuajme tli quetiemaca nemelestle. Hua inu cuajme quetiemaca ifruta majtlactle huan ume veces cara xebecl. Quetiemaca ifruta sajpa por cõra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque gigante de noche naciones.

<sup>3</sup> Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejbcalte. Hua tientrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tieteochihuasque.

<sup>4</sup> Tiejtasque tiexõyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuõte.

<sup>5</sup> Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchõntisque ompa amo quenesesitõrusque tlõbile de pexica nimpõr tlõbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tlagobõnõrusque nochepa.

### *Isejco hualiloas Jesús*

<sup>6</sup> Entunses niechelfe:

—Nõcate tlajulte cate melõhuac hua de confõnsa, hua Tlõcatzintle Deus, õque quetiemacalõya tiemensõje ca tlayulepantejqe, yejuatzi miero quetitlanque tieõngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasõrebes.

<sup>7</sup> —Hua ¡xequejta! Isejco nehuõlõs. Cuale icnupel õque queneltoca nõncate tlajulte de tlayulepantelestle tli cate pa nõnca õmatl.

<sup>8</sup> Naja neXohuõ õque onejcac hua nequejtac nõnca sõsantle. Hua cuõc ye onejcac hua nequejtac, onotlancuõquetz icxetla inu õngel tli niechejtete nõnca sõsantle. Ye miero nechteochihuasquea.

<sup>9</sup> Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejqe, hua innoctie tli queneltoca nõncate tlajultme tli tlajcuelulpancate ipa nõnca õmatl. Sa xetieteochihua Deus.

<sup>10</sup> Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nõncate tlajulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nõnca õmatl, porque ye aseteca tunale.

<sup>11</sup> Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelõjta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup> —Xequejta. Isejco nehuõlõs, hua nejcualecas tlaxtlõbile, para neclaxtlõbis cõra sente tlõcatl segõn lo que tli õquechi.

<sup>13</sup> Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimiero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

\* 22:13 Xomõjtelicõ 1.8.

<sup>14</sup> 'Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechörusque de inu cuabetl tli quietimaca nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque ijtec inu ciudad.

<sup>15</sup> Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualajta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

<sup>16</sup> 'Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nönca söstantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

<sup>17</sup> Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyies tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quietimaca nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

<sup>18</sup> Nemonochtie tli nenquecaque ini nöncate tlajtulte de tlajulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nönca: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl.

<sup>19</sup> Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuejcuclisque ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quietimacas nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

<sup>20</sup> Yejuatzí öque quetestificörojque nönca söstantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.